

CG 2014

ATATÜRK KÜLTÜR, DİL VE TARİH YÜKSEK KURUMU
TÜRK TARİH KURUMU YAYINLARI

VI. Dizi — Sa. 35

SEDAT ALP

HETHITISCHE BRIEFE
AUS
MAŞAT — HÖYÜK

*Klinger // ZA, 85/1, 1995
Ss. 74-108*

TÜRK TARİH KURUMU BASIMEVİ — ANKARA

1991



INHALT

Vorwort	VII - VIII
Abkürzungen	IX - XV
I. Einführung	I
1. Einleitende Bemerkungen	I
2. Der geographische Schauplatz der Ereignisse	6
3. Die handelnden Menschen	48
A. Der Grosskönig Tuthaliya III	48
B. Die Beamten und andere Personen	52
4. Die Datierung der Maşat-Texte	109
5. Die Einwohnerzahl einer Stadt mittlerer Gösse in der Hethiterzeit in Anatolien	119
II. Briefe in Umschrift und Übersetzung.	120
III. Kommentar	302
IV. Indices (von Aygül Süel)	345

VORWORT

Hiermit lege ich meine Bearbeitung der Hethitischen Briefe aus Maşat-Höyük vor. Wie ich in meinem Überblick über die Maşat-Texte, Maşat Höyük'te Keşfedilen Çivi Yazılı Hitit Tabletleri, VIII. Türk Tarih Kongresi Bildiriler I, 1978, S. 166/Die Hethitischen Tontafelentdeckungen auf dem Maşat-Höyük, Belleten XLIV, 1980, Nr. 173 S. 26 zum Ausdruck brachte, arbeite ich an diesem Material seit Anfang 1976. Meine anderen Aufgaben haben mich leider daran gehindert, die Herausgabe und Bearbeitung dieser interessanten Texte, die sowohl von den Fachkollegen als auch von einem breiteren Publikum der Interessenten mit Ungeduld erwartet wird, möglichst rasch abzuschliessen und herauszugeben.

Die Briefe gehören zu den schwierigsten Gruppen der hethitischen Textüberlieferung. Es war selbstverständlich, dass ich mir Mühe gab, eine möglichst saubere und adequate Textbearbeitung vorzulegen. Dazu gehörte der Eingang zu den wichtigsten Materialsammlungen. Dank der Freundlichkeit meiner Kollegen, des Herrn Prof. Dr. H. Otten und der Frau Prof. Dr. A. Kammenhuber, war ich in der Lage zwei wichtige Archive zu benutzen. Aufgrund einer Einladung des Deutschen Archäologischen Instituts in Berlin konnte ich Anfang 1978 zwei Monate im Boğazköy-Archiv in Marburg arbeiten. Im Sommer 1979 war ich für ein Gastsemester nach München eingeladen. Während dieses Aufenthaltes konnte ich die für das hethitische Wörterbuch aufgebaute reiche Zettelsammlung von Frau Prof. A. Kammenhuber für meine Bearbeitung der Maşat-Texte durchsehen. Vor der Fertigstellung meines Manuskriptes über die Maşat-Briefe konnte ich noch nach der Verlegung des Boğazköy-Archivs nach Mainz einer Einladung der Akademie der Wissenschaften und der Literatur folgend im Winter 1981/1982 vier Monate im Boğazköy-Archiv in Mainz arbeiten. Während dieses Aufenthaltes konnte ich auch mein Buch "Beiträge zur Erforschung des hethitischen Tempels" abschliessen. Herr Professor Otten war so freundlich meine Anfragen über Belegstellen bei selten vorkommenden Wörtern auch nach meinem Studienaufenthalt in Mainz brieflich zu beantworten. Für die liberale und gastfreundliche Haltung zollt meinen Kollegen Herrn Prof. Dr. H. Otten und Frau Prof. Dr. A. Kammenhuber mein herzlicher Dank. Auch dem Deutschen Archäologischen Institut in Berlin, der Akademie der Wissenschaften und der Literatur zu Mainz und der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Bonn, die meine Studienreisen nach Deutschland finanzierten, gebührt mein herzlicher Dank.

Auch an dieser Stelle möchte ich Herrn Prof. Dr. Tahsin Özgüç, dem Ausgräber von Maşat, nochmals herzlich danken, der mir die Herausgabe und die Bearbeitung der Maşat-Texte anvertraut hat.

IX

ABKÜRZUNGEN UND LITERATURVERZEICHNIS (IN AUSWAHL)

- AA Archäologischer Anzeiger.
- ABAW Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse.
- ABoT Ankara Arkeoloji Müzesinde Bulunan Boğazköy Tabletleri (Boğazköy-Tafeln im Archäologischen Museum zu Ankara). Istanbul 1948.
- AfO Archiv für Orientforschung.
- AHw W. von Soden, Akkadisches Handwörterbuch.
- Alimenta H.A. Hoffner, Alimenta Hethaeorum, American Oriental Series 55, New Haven 1974.
- AM A. Götze, die Annalen der Muršilis (MVAEG 38) - Leipzig 1933.
- Anadolu/
Anatolia Journal of the Institute for Research in Near Eastern and Mediterranean Civilizations of the Faculty of Letters of the University of Ankara - Ankara.
- AOAT Alter Orient und Altes Testament.
- AoF Altorientalische Forschungen - Berlin.
- AOr Archiv Orientální - Praha.
- AÖAW Anzeiger der phil.-hist. Klasse der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- Arier A. Kammenhuber, Die Arier im Vorderen Orient - Heidelberg 1968.
- AS Anatolian Studies, Journal of the British Institute of Archeology at Ankara - London.
- Atlanta M. Forlanini - M. Marazzi con la Collaborazione di A. Lazzari - L. Re, Atlanta Storico del Vicino Oriente Antico, A cura di M. Liverani, L. Milano, A. Palmieri, Fascicolo 4,3: Anatolia: L'Impero Hittita, Roma 1986, Università degli Studi di Roma "La Sapienza", Dipartimento di Scienza Storiche, Archeologiche e Antropologiche dell' 'Antichità'.
- AU F. Sommer, Die Ahhiyava - Urkunden, ABAW, NF 6.

- AÜDTCFD Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi.
 Beiträge S. Alp, Beiträge zur Erforschung des Hethitischen Tempels, Kultanlagen im Lichte der Keilschrifttexte, Neue Deutungen, TTK Yayınlarından. Ankara 1983.
- Belleten Türk Tarih Kurumu, Belleten - Ankara.
- BiOr Bibliotheca Orientalis - Leiden.
- Bo Unveröffentlichte Texte aus Bogazkoy, 1. Bo+Nr. = Funde von 1906-1912, Istanbul und Ankara; 2. Bo+Jahr+Nr. = Funde beginnend mit Bo 68/1 1968), Ankara.
- Borowski M. Peotte - S. Salvatori, la Colezzione Anatolica Di E. Borowski, St Med 3, Pavia 1981.
- BoSt Boğazköy-Studien, Leipzig 1916-1924.
- BoTU E. Forrer, die Bogazköytexte in Umschrift (MVAeG 41/42), Leipzig 1922-1926.
- Bronzetafel H. Otten, Die Bronzetafel aus Boğazköy, Ein Staatsvertrag Tuthalijas IV., StBoT Beiheft 1, Wiesbaden 1988.
- CAD The Assyrien Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago.
- CHD The Hittite Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago.
- CRRAI Comptes rendus de la ... Rencontre Assyriologique Internationale.
- CTH E. Laroche, Catalogue des Textes Hittites.
- Direktif Metni Aygül Süel, Hitit kaynaklarında tapınak görevlileri ile ilgili bir Direktif Metni, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih - Coğrafya Fakültesi Yayınları No. 350, Ankara 1985.
- Dizin H. Ertem, Bogazköy Metinlerinde Gecen Coğrafya Adları Dizini, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları: 230, Ankara 1973.
- DLL E. Laroche, Dictionnaire de langue louvite, Paris 1959.
- DŞ H. G. Güterbock, The Deeds of Šuppiluliuma as Told by his Son, Muršili II, JCS 10:41 ff.; 59 ff.; 75 ff., New Haven 1956.
- Erg. J. Friedrich, Hethitisches Wörterbuch, Ergänzungsheft 1-3, Heidelberg 1957, 1961, 1966.
- Erim-huš H.G. Güterbock and M. Civil, The Series Erim-huš in Boğazköy, MSL XVII, Part Two, Rom 1985.
- Fauna H. Ertem, Bogazköy Metinlerine göre Hititler Devri Anadolu'nun Fauna'sı, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları. Sayı 157, Ankara 1965.

- Flora H. Ertem, Bogazköy Metinlerine göre Hititler Devri Anadolu'sunun Flora'sı, Türk Tarih Kurumu Yayınlarından VII. Dizi, Sayı 65, Ankara 1974.
- Fs Festschrift.
- GAG W. von Soden, Grundriss der Akkadischen Grammatik, with suppl. (An Or 33/47) - Rom 1969.
- GAn Clelia Mora, La Glittica Anatolica del II Millennio A.C.: Classificazione Tipologica, I. I sigilli a iscrizione geroglifica, SHS II, St Med 6, Pavia 1987.
- GGKH G. Wilhelm, Grundzüge der Geschichte und der Kultur der Hurriter. Darmstadt 1982.
- Geography J. Garstang and O. R. Gurney, The Geography of the Hittite Empire - London 1959.
- GLH E. Laroche, Glossaire de la langue hourrite, première partie (A-L), RHA XXXIV, 1976, S. 161; deuxième Partie (M-Z, Index), RHA XXXV, 1977, S. 162-323.
- GSB R.M. Boehmer und H.G. Güterbock, Glyptik aus dem Stadtgebiet von Boğazköy, Boğazköy-Hattuša Bd. XIV, Berlin 1988.
- HAB F. Sommer und A. Falkenstein, Die hethitisch-akkadische Bilingue des Hattušili I (ABAW, NF 16) - München 1938.
- HE J. Friedrich, hethitisches Elementarbuch I, II. Heidelberg 1940 und 1946; 2. Auflage I/1960; II/1967.
- HED J. Puhvel, Hittite Etymological Dictionary. - Mouton, Berlin 1984 ff.
- HEG J. Tischler, Hethitisches Etymologisches Glossar, mit Beiträgen von Günter Neumann, Heidelberg 1971 ff.
- Hethitica Hethitica, Travaux édités, par Guy Jaquois. Travaux de la faculté de philosophie et lettres de l'université catholique de Louvain. Section de philologie et histoire Orientale, Louvain 1972 f.
- HG J. Friedrich, Die Hethitischen Gesetze, Leiden 1959 - 2. Auflage 1971.
- HGB Th. Beran, Die Hethitische Glyptik von Bogazköy, I. Teil: Die Siegel und Siegelabdrücke der vor- und althethitischen Perioden und die Siegel der hethitischen Grosskönige, WVDG 76, Berlin 1967.
- HH E. Laroche, Les Hiéroglyphes Hittites, Première Partie, L'écriture, Paris 1960.
- HKM S. Alp, Hethitische Keilschrifttafeln aus Maşat-Höyük, Türk Tarih Kurumu Yayınları VI. Dizi - Sa. 34, Ankara 1991.
- HPH R. Lebrun, Hymnes et Prières Hittites, Louvain-La-Neuve 1980.

- HT Hittite Texts in The Cuneiform Character from tablets in the British Museum - London 1920.
- HTR H. Otten, Hethitische Totenrituale – Berlin 1958.
- HW J. Friedrich, Hethitisches Wörterbuch, Heidelberg 1952.
- HW² J. Friedrich – A. Kammenhuber, Hethitisches Wörterbuch, Zweite, völlig neu bearbeitete Auflage auf der Grundlage der edierten Hethitischen Texte. Bd. I. Lieferung 1/1975, 2/1977, 3/1978, 4/1979, 5/1980, 6-7/1982 – Bd. II: E, Lieferung 9-10/1988-Carl Winter, Heidelberg.
- IBoT Istanbul Arkeoloji Müzelerinde Bulunan Bogazköy Tabletlerinden Seçme Metinler. I, 1944; II, 1947; III, 1954; IV, 1988.
- IF Indogermanische Forschungen. Zeitschrift für Indogermanistik und Sprachwissenschaft.
- IM Istanbul Mitteilungen.
- JAOS Journal of the American Oriental Society.
- JCS Journal of Cuneiform Studies.
- JKF Jahrbuch für Kleinasiatische Forschung.
- JNES Journal of Near Eastern Studies.
- Kaniššuar Kaniššuar, A Tribute To Hans G. Güterbock on his seventy-fifth Birthday May 27, 1983, edited by H. A. Hoffner, Jr. and G. M. Beckman, Assyriological Studies No. 23, The Oriental Institute of the University of Chicago, 1986.
- Kaşkäer Einar von Schulder, Die Kaşkäer, Ein Beitrag zur Ethnographie des Alten Kleinasien – Berlin 1965.
- KBo Keilschrifttexte aus Boghazköi. Leipzig-Berlin 1919.
- KKS Lubor Matouš und Marie Matoušová-Rajmová, Kappadokische Keilschrifttafeln mit Siegeln, Aus den Sammlungen der Karlsuniversität in Prag, Univerzita Karlova, Praha 1984.
- KIF Kleinasiatische Forschung.
- Kleinasien² A. Goetze, Kleinasien², Handbuch der Altertumswissenschaft Abt. III T. 1, Bd. 3: Kulturgeschichte des Alten Orients, Absch. 3, Lf. 1, München 1957.
- Kizzuwatna A. Goetze, Kizzuwatna and the Problem of Hittite Geography – New Haven 1940.
- KUB Keilschrifturkunden aus Boghazköi. Berlin 1921.
- KZ Zeitschrift für Vergleichende Sprachforschung, begründet von Adalbert Kuhn; früher: Kuhn's Zeitschrift für Vergleichende Sprachforschung.

- Madd. A. Goetze, Madduwattaš, MVAeG 32, 1 – Leipzig 1928.
- Lehmhaus Nilüfer Boysan–Dietrich, Das hethitische Lehmhaus aus der Sicht der Keilschriftquellen, TH 12, Heidelberg 1987.
- LI F. Imparati, Le leggi ittite – Rom 1964.
- Maşat I-II T. Özgüç, Excavations at Maşat Höyük and Investigations in its Vicinity, TTK Ankara 1978; Maşat Höyük II, A Hittite Center Northeast of Boğazköy, TTK Ankara 1982.
- MDOG Mitteilungen der Deutschen Orientgesellschaft.
- MIO Mitteilungen des Institutes für Orientforschung.
- Mél. Laroche Florilegium Anatolicum: Mélanges offertes à Emmanuel Laroche – Paris 1979. E. De Boccard.
- Meskéné-Emar Meskéné-Emar, dix ans de travaux 1972-1982, Textes réunis par Dominique Beyer, Mission Archéologique de Meskéné-Emar, Editions Recherche sur les civilisations, Paris 1982.
- Mestieri F. Pecchioli Daddi, Mestieri, Professioni e Dignità nell' Anatolia Ittita, Incunabula Graeca 79, Pubblicazioni dell' istituto per gli Studi Micenei ed Ego-Anatolici del Consiglio Nazionale delle Ricerche – Roma 1982.
- MSL B. Landsberger u.a., Materialien zum sumerischen Lexikon – Rom 1937 ff.
- MVAeG Mitteilungen der Vorderasiatisch - Aegyptischen Gesellschaft.
- NBr A. Götz, Neue Bruchstücke zum grossen Text des Ḫattušiliš und den Paralleltexen, MVAeG 34, 2, 1930.
- NH E. Laroche, Les noms des Hittites, Paris 1966.
- OA Oriens Antiquus.
- OLZ Orientalistische Literaturzeitung.
- Or Orientalia, A Quarterly published by the Faculty of Ancient Oriental Studies, Pontifical Biblical Institute.
- ÖAW Österreichische Akademie der Wissenschaften, philologisch-historische Klasse.
- PSV D. Sürrenhagen, Paritätische Staatsverträge aus hethitischer Sicht, St Med 5, Pavia 1985.
- RA Revue d'Assyriologie, Paris.
- RAI Rencontre Assyriologique Internationale.
- RGTC 6 G. F. del Monte und J. Tischler, Die Orts- und Gewässernamen der hethitischen Texte, Répertoire Géographique des Textes Cuneiformes 6, Wiesbaden 1978.
- RHA Revue Hittite et Asiatique.

- RIA Reallexikon der Assyriologie – Berlin.
- SHS I N. Boysan, M. Marazzi und H. Nowicki, Sammlung Hieroglyphischer Siegel Bd. I, Vorarbeiten, Würzburg 1983.
- SI K. Balkan, Eine Schenkungsurkunde aus althethitischer Zeit, gefunden in Inandık 1966, Anadolu Medeniyetlerini Araştırma Vakfı Yayınları No. 1, Ankara 1973.
- SMEA Studi Micenei ed Egeo-Anatolici.
- SBo H. G. Gütersock, Siegel aus Bogazköy I, II AfO Beiheft 5,7 – Berlin 1940, 1942.
- StBoT Studien zu den Boğazköytexten, Wiesbaden 1965 ff.
- St Med Studia Mediterranea.
- Supplément E. Laroche, Les Noms des Hittites, Supplément, Hethitica IV, 1981, S. 3-58.
- SV J. Friedrich Staatsverträge des Hatti-Reiches in hethitischer Sprache 1-2, MVAeG 31 u. 34, Leipzig 1926 u. 1930.
- Terminologia Anna Maria Polvani, La Terminologia dei Minerali nei Testi Ittiti, Parte Prima, Firenze 1988.
- TH Texte der Hethiter, herausgegeben von A. Kammenhuber.
- TTK Türk Tarih Kurumu.
- U-St J. J. S. Weitenberg, Die hethitischen U-Stämme. Amsterdam 1984.
- VBoT A. Götze, Verstreute Boğazköy-Texte – Marburg 1930.
- Verwaltungspraxis Jana Siegelová, Hethitische Verwaltungspraxis im Lichte der Wirtschafts- und Inventardokumente I-III, Praha 1986.
- WO Die Welt des Orients.
- WVDOG Wissenschaftliche Veröffentlichung der Deutschen Orient-Gesellschaft.
- ZA Zeitschrift für Assyriologie und Verwandte Gebiete.
- ZSKK S. Alp, Zylinder – und Stempelsiegel aus Karahöyük bei Konya, Ankara 1968.

.../a- .../z Inventarnummern der in den Jahren 1931-1976 ausgegrabenen Boğazköy-Texte.

- A. – Akkusativ.
- Abl. – Ablativ.
- Adj. – Adjektiv.
- Adv. – Adverb.
- Akt. – Aktiv.

c.	=	Commune (generis).
D.	=	Dativ.
D.-L.	=	Dativ-Lokativ.
G.	=	Genitiv.
Imp.	=	Imperativ.
Inf.	=	Infinitiv.
Instr.	=	Instrumental.
It.	=	Iterativ.
L.	=	Lokativ.
l. Rd.	=	linker Rand.
Med.	=	Medium.
Med.-Pass.	=	Medio-Passiv.
N.	=	Nominativ.
n.	=	neutrum.
o. Rd.	=	oberer Rand.
Part.	=	Partikel.
Pl.	=	Plural.
Prs.	=	Präsens.
Prt.	=	Präteritum.
Ptz.	=	Partizip.
Rs.	=	Rückseite.
u. Rd.	=	unterer Rand.
Vok.	=	Vokativ.
Vs.	=	Vorderseite.

I. EINFÜHRUNG

1. EINLEITENDE BEMERKUNGEN

In meinem Aufsatz über die Tontafelentdeckungen auf dem Maşat-Höyük, Vorläufiger Bericht, *Bulleten XLIV*, Nr. 173, 1980, S. 25-86 sind Fundorte hethitischer Tontafeln ausserhalb von Boğazköy zusammengestellt worden. Wie dort hervorgehoben ist, bilden die hethitischen Tontafelfunde von Maşat die zweitgrösste Sammlung hethitischer Texte nach den Archiven von Boğazköy. Mit der Absicht, dem Leser eine nochmalige Lesung jenes Überblickes zu ersparen, erlaube ich mir hier, manche Ausführungen aus jenem Aufsatz zu übernehmen.

Die Zahl der in den Jahren 1973-1981 auf dem Maşat-Höyük gefundenen Tontafeln beträgt 116. Wie aus den in unserer Keilschriftedition mitgeteilten Grabungsnummern ersichtlich ist, ist der grösste Teil der Tontafeln im Jahre 1975 entdeckt worden.

Was die Textgruppen der Maşat-Tafeln anbetrifft, so bestehen die meisten Texte aus Briefen. Ausser dem Fragment HKM 97, dessen Zugehörigkeit zu den Briefen nicht sicher ist, sind eine Reihe von Inventartexten, ein kleiner Orakeltext und ein religiöses Textfragment, das zu der Gruppe von mythologischen Texten über den verschwundenen Gott (CHT 323-325) gehört¹, gefunden worden.

In diese Bearbeitung habe ich nur die Briefe aufgenommen, weil sie als eine geschlossene Gruppe von Texten der gleichen Geschichtsperiode angehören und das interessanteste Material der Maşat-Texte bilden.

Fast die Hälfte der Briefe sind Texte, die die Majestät, d.h. der hethitische Grosskönig, zum grössten Teil wahrscheinlich in Hattuša, der Hauptstadt des Hethiterreiches, abfassen und an die hohen Beamten oder Generäle auf dem Maşat-Höyük entsenden liess.

In den von der Majestät als Antwort an die Funktionäre gerichteten Briefen wird oft das Thema oder die Themen des vorher an den Grosskönig gerichteten Briefes resümiert, ja sogar im Wortlaut wiederholt und die Kenntnisnahme der Majestät mit

¹ Bearbeitung von H. G. Gütebröck, *Anadolu Araştırmaları X*, 1986, 205 ff. nach dem Foto auf dem Titelblatt von T. Özgüç, *Maşat II*. Zum Rand der Vorderseite vgl. HKM 116.

der Mitteilung "ich habe es gehört" bestätigt. Diese Mitteilung bildet den charakteristischen Teil eines Majestätsbriefes. Darauf folgen die Stellungnahme der Majestät, die gelegentlich *nu SIG₅-in* "Nun (es ist schon) gut!" lautet und seine Anweisungen darüber, was gemacht werden muss.² Die Majestätsbriefe kann man ihrem Stile nach leicht von den Briefen der Funktionäre trennen. Im Briefwechsel der Funktionäre unter sich spielen in der Einleitung die Begrüssung und die Mitteilungen der guten Wünsche eine wichtige Rolle. Dieser Teil fehlt gewöhnlich in den von der Majestät an die Beamten gerichteten Briefen.

Da in den Briefen weder der Abfassungs- noch der Bestimmungsort angegeben wird, bildet dies besonders im Briefwechsel der Beamten unter sich eine grosse Schwierigkeit. Man kann sie nur nach inneren Indizien, falls man sie findet, bestimmen.

Abgesehen von der Korrespondenz zwischen Ḫattuša und Maşat dürfte nach unseren Briefen Briefwechsel zwischen Maşat und einer Reihe von Orten vermutet werden. So kann man nach den Briefen 58, 59 und 60 Korrespondenz zwischen Maşat und Şapinuwa und nach dem Brief 74 Briefwechsel zwischen dem Lande Kizzuwatna und Maşat nachweisen. Nach dem Brief 25 kam auch Korrespondenz zwischen Kaşepura und Ḫattuša zustande. Zwischen Kaşepura und Maşat kann wohl nach dem Brief 55 Briefwechsel angenommen werden.

Eine viel grössere Schwierigkeit liegt in der zeitlichen Einreihung der Briefe untereinander, weil die Angabe des Datums nicht üblich war. Auch die inhaltlichen Indizien lassen uns in diesem Punkt völlig im Stich. Deshalb ist eine chronologische Einreihung der Briefe von Maşat zum grössten Teil hoffnungslos.

Eine Reihe von Tontafeln enthält nach dem Brief der Majestät normalerweise nach einer Doppellinie einen zweiten, in seltenen Fällen einen dritten Brief. Die meisten dieser Nachtragsbriefe wurden wohl von den Schreibern, die in der Kanzlei von Ḫattuša beschäftigt waren, an den Schreiber oder an den Kommandanten auf dem Maşat-Höyük geschrieben. In seltenen Fällen haben auch höher gestellte Funktionäre nach dem Brief der Majestät an den Kommandanten auf dem Maşat-Höyük am Ende der Tontafel einen zweiten Brief adressiert. Der Umstand, dass die Tontafeln mit den an die Majestät gerichteten Briefen nicht solche Nachtragsbriefe enthalten, unterstreicht den privaten Charakter der Nachtragsbriefe. Denn in diesen meist kurzen Briefen werden oft private Wünsche geäussert. Auch Tontafeln mit der Korrespondenz der Beamten untereinander enthalten manchmal solche Nachtragsbriefe.

Folgende Schreibernamen konnte ich in den Kanzleien von Ḫattuša und Maşat-Höyük feststellen bzw. vermuten:

In Ḫattuša: Ḫaşşameli, Mareşre (DUMU.UD.XX^{KAM}), Şanda, Şuruḫili und Tarḫunmiya.

² Die Bitte oder Mitteilung des Beamten um Kenntnisnahme der Majestät lautet: *nu DUTU^{SI} BE-LI-IA QA-TAM-MA ša-a-ak* "Majestät, mein Herr, nimm (dies) so zur Kenntnis!": 46 l. Rd. 1 f., 47 Vs. 13 f. und 50 Vs. 11. Eine Mitteilung dieser Art wird allerdings nicht nur an die Majestät gerichtet. s. 36 l. Rd. 3 ff., 37 Rs. 4 f., 64 l. Rd. 2 f. und 73 Rs. 30.

In Maşat : Adadbēli, Ḥašš[a?], Uzzu, Walwanu und Zuu.

Einer weiteren Schreibernamen aus ausserhalb von Maşat kann man auch in Ilitukultî vermuten. Ob dieser Schreiber in Ḥattuša oder in einem anderen Ort beschäftigt war, kann ich nicht entscheiden. Es fällt auf, dass einige Schreiber wie Marešre (DUMU.UD.XX^{KAM}), Adadbēli, Ilî-tukultî und Ilî-MUL akkadische Namen haben.

In diesem Zusammenhang ist auch der Brief Nr. 72 Rs. 34 ff. von Interesse, wo der Briefabsender ein GAL DUB.SAR "Oberster der Tontafelschreiber" einen Beamten, wohl Tontafelschreiber, in Maşat, namens Zuu auffordert, dass man ihm in babylonischer Sprache schreibt. Danach müsste der betreffende Schreiber der babylonischen Sprache kundig gewesen sein.

Das Vorhandensein akkadischer Schreibernamen könnte man damit erklären, dass zur Zeit der Hauptperiode der Maşat-Texte die Keilschrift in Anatolien nicht sehr weit verbreitet war und man Schreiber mesopotamischen Ursprungs bedurfte. Diese Schreiber könnten auch aus seit mehreren Generationen in Anatolien lebenden Schreiberfamilien stammen. Für eine Schreiberkaste babylonischen Ursprungs bei den Hethitern spricht sich auch H. Otten, MIO IV, 1956, S. 180 f. aus.³

Das Nebeneinanderstellen von Tafeln mit den selben vermuteten Schreibernamen erlaubt uns, die Handschriften der einzelnen Schreiber zu erkennen. Von diesen Texten ausgehend könnte man eine Reihe von Briefen, die besonders von Ḥattuša nach Maşat geschickt worden sind, bestimmten Schreibern zuweisen. In den Tafeln 6-13 lege ich als Beispiel Fotos mancher Briefe mit den Handschriften einiger Schreiber vor.

Die Schreiber in Ḥattuša hatten eine einflussreiche Stellung bei den Beamten in Maşat. In ihren Nachtragsbriefen brachten sie auch persönliche Wünsche z. B. nach Personal⁴, Rind(ern)⁵, Waffe(n)⁶, Schreibrohr⁷ und sogar nach Pflöck(en)⁸ zum Ausdruck. Es ist eine Seltenheit, dass man in einem Hauptbrief solche private Wünsche anmeldet. Zwar bittet Ḥimuili in dem Brief 56 u. Rd. 16 ff. den Beamten Ḥuilli, ihm Köcher und gute Waffe zu senden. Die betreffenden Geräte könnten jedoch mit der Ausübung seines Amtes zu tun haben.

Die Schreiber in Ḥattuša baten manchmal auch um Erledigung persönlicher Rechtsangelegenheiten in Maşat⁹.

³ Jetzt Verfasser, Akkadian names of some scribes in the Maşat-letters, XXXIV. RAI (im Druck). Vgl. dazu G. Backman, Mesopotamians and Mesopotamian Learning at Hattuša, JCS 35, 1983, 97-114. Für hurritische Schreiber in den Boğazköy-Texten s. zuletzt L. M. Mascheroni, SMEA XXIV (1984) 151 ff.

⁴ NAPSADU "Seelen" : 19 o. Rd. 29 ff. s. dazu Kommentar zu der betreffenden Stelle. GEME "Magd" 30 Vs. 15 ff.

⁵ 22 Rs. 14 ff., 31 Rs. 25 ff.

⁶ 53 Rs. 22 f.

⁷ 71 l. Rd. 1 f.

⁸ 95 Rs. 12 f. Wozu man den Pflöck (G¹⁵KAK) brauchte, kann man aus jener fragmentarischen Stelle nicht schliessen.

⁹ s. dazu unter Tarḫummiya S. 96 ff.

In der Korrespondenz von Maşat ist eine Reihe von Beamten erwähnt, die mit der Majestät in Ḫattuša korrespondiert. Kaššu ist derjenige Beamte, der von der Majestät die meisten Briefe erhält. Ihm folgt Ḫim(m)uili.

Manchmal ist der Brief der Majestät gleichzeitig an mehrere Funktionäre gerichtet. Unter den Funktionären, die von der Majestät Briefe erhalten, sind auch die Namen von Ḫulla, Pipappa, Pišeni, Pulli, Tatta und Zilapiya zu nennen. Manche von ihnen scheinen in Maşat keinen dauernden Wohnsitz gehabt zu haben. An die Majestät gerichtete Briefe der Funktionäre Adadbēli, Šarla-KAL und Mariya und Ḫapiri sind in Maşat gefunden worden.

In der Korrespondenz zwischen dem Grosskönig und seinen Beamten, wie auch in den in Ḫattuša gefundenen Briefen üblich war, wird niemals der Name der Majestät mitgeteilt. Ebensovienig erwähnt man die Titel der Funktionäre, wenn der Grosskönigsbrief an sie adressiert ist. Die Titel von Kaššu und Ḫim(m)uili erfahren wir bei anderen Gelegenheiten. Der Titel des ersteren lautet UGULA NIMGIR. ERÍN^{MES} "Anführer der Truppeninspektoren" und des letzteren *bēl madgalti* (heth. *auriḡas išḡas*) "(eine Art) Militär- oder Grenzgouverneur"; s. dazu unter diesen Beamten S. 59 ff. und 70 ff.

Die Aufgaben des *bēl madgalti*, die sich aus den Maşat-Briefen schliessen lassen, passen sehr gut zu den Aufgaben dieses hohen Beamten, die man aus den *bēl madgalti*-Instruktionen aus Boğazköy feststellen kann, und ergänzen sie auf das Schönste. Deshalb muss man die *bēl madgalti*-Instruktionen mit einem Teil der Maşat-Briefe kombinieren. Das Bild einer befestigten hethitischen Garnisonstadt, das man aus den *bēl madgalti*-Instruktionen gewinnt, wird mit allen ihren Schönheiten in der III. hethitischen Schicht von Maşat-Höyük lebendig.

Von den Briefen der Funktionäre, die von Maşat-Höyük an die Majestät gerichtet sind, sind ganz wenige auf dem Maşat-Höyük gefunden worden. Der Grund dafür ist vielleicht, dass man von den abgeschickten Briefen normalerweise keine Kopien aufbewahrt hat. Die Funktionäre müssen viele Briefe an die Majestät gerichtet haben. Dies kann man aus den im Worthaut zitierten Resümees schliessen, die in den von der Majestät an die Funktionäre gerichteten Briefen mitgeteilt worden sind. Die wenigen auf dem Maşat-Höyük gefundenen Briefe der Funktionäre, die an die Majestät geschrieben worden sind, dürften vielleicht niemals ihr Ziel erreicht haben und müssen kurz vor dem Anbruch der Katastrophe auf dem Maşat-Höyük abgefasst worden sein. Man hatte vielleicht keine Zeit gefunden, diese Briefe abzuschicken. Daher möchte ich solche Briefe an das Ende der III. hethitischen Schicht von Maşat-Höyük stellen.

In der Korrespondenz zwischen den verschiedenen Funktionären untereinander werden, wenn auch selten, manchmal die Titel erwähnt. Allerdings fehlen in diesem Falle oft die Namen der Titelinhaber.

Die Maşat-Briefe zeigen eine entwickelte Stufe des Briefstils. Der Anfang der Briefe ist nach einem bestimmten Schema vorbereitet. Wenn der Absender eine höher gestellte Persönlichkeit als der Adressat ist, so schreibt er seinen Namen vor dem Namen des Empfängers. Das ist der Fall bei den von der Majestät abgesandten Briefen. Dagegen wird die Majestät bei den an sie gerichteten Briefen immer an erster Stelle erwähnt. Unter den gleichgestellten Persönlichkeiten spielten vielleicht die Höflichkeitsregeln eine Rolle.

Die Maşat-Briefe nehmen sowohl nach ihrer Zahl als auch nach ihrem Inhalt einen wichtigen Platz innerhalb der hethitischen Briefliteratur ein. Aus ihnen kann man wichtige Schlüsse sowohl über den inneren Aufbau und das Funktionieren des hethitischen Staates als auch über die historische Geographie des Maşat-Gebietes ziehen.

In den Briefen von Maşat werden in erster Linie folgende Themen behandelt: Bewegungen der feindlichen Streitkräfte, ihre Beobachtung, die Wünsche nach Hilfstruppen, die Mitteilung über ihre Entsendung, Aufforderung an die Beamten, das Heer zu verstärken bzw. Nachschub zu leisten, die Truppen zu mobilisieren und sie vor die Majestät zu führen, die Flüchtlinge, die Führung der kapitulierten Kaška-Häuptlinge vor die Majestät, Fortführung bzw. Deportierung der unsicheren Bevölkerungselemente an dem vom Feind gefährdeten Gebiet, Neubesiedlung des gleichen Ortes durch die Hethiter, die Blinden, Befehl an die Beamten, vor die Majestät zu kommen, Strafdrohungen (Blendungs- bzw. Todesstrafe) im Falle der Nichtbefolgung der Befehle der Majestät.

Der Brief Nr. 10 Vs 14 ff., der über die Friedensunternehmungen, und wohl Verhandlungen mit den Kaškäern berichtet, steht mit den mittelhethitischen Kaška-Verträgen (vgl. E. Neu, Fs Bittel, 391 ff.) in engem Zusammenhang. Vgl. auch 88 Vs. 1 ff.

Auch die Bearbeitung der Felder, die Saat, die Aberntung des Getreides, seine Speicherung, die Weinernte und die Mähung des (Futter)grases spielen in den Maşat-Texten eine wichtige Rolle.

In dem Brief Nr. 19 Vs. 4 ff. wird von einem Einfall der Kaškäer auf die hethitischen Erntefelder berichtet, nachdem ihnen die eigene Ernte durch Heuschreckenplage vernichtet worden ist.

Die Zurüstung der jährlichen Proviante für die Truppe wird als Vorsichtsmaßnahme gegen Hunger nach 54 Rs. 53 ff. vorgeschrieben.

Der Hauptbrief und der Nachtragsbrief der Nr. 52 Vs. 13 ff. und Rs. 34 ff. liefern für die Untersuchung der Anwendung der Verpflichtungen *šahhan* und *luzzi* wertvolle Informationen. Vgl. dazu Kommentar zu jenen Stellen.

Von grossem Interesse sind die Briefe 66 Vs. 20 ff. und 84 Rs. 2 ff., die die Entführung des Sohnes eines Mannes namens Šaparta nach dem Kaška-Land zum

Thema haben. Man schickt den Sklaven des Šaparta nach dem Kaška-Land, um ihn dort zu finden und zurück zu bringen. Auch der fragmentarische Brief 61 Vs. 4 ff. berichtet von der Entführung eines Kindes.

Der Brief Nr. 72, der von einem Brückenbau (vgl. H. Otten, Fs Bittel, 1983, 433 ff.) handelt, ist auch von grossem Interesse.

Den Briefen 48 Rs. 31 f. und 49 Vs. 4 f., Berichte der Vogelarakelpriester, kann man entnehmen, dass Kinder (der königlichen Familie), wohl Prinzen und Prinzessinnen sich zeitweise im Maşat-Gebiet aufhielten. Denn man berichtet dem Grosskönig, dass es ihnen gut geht und es keinen Anlass zur Besorgnis gibt.

Für die Erforschung der militärischen Organisation der Hethiter sind die Maşat-Texte auch von Belang. Abgesehen von der Erwähnung einer Reihe von Titeln, wie UGULA NIMGIR.ERÍN^{MES} "Anführer der Truppeninspektoren", *bēl madgalti* "Grenzgouverneur", GAL LÚ.MES^{IS} "Marschall(?)", LÚ *bēl ANŞE.KUR.RA* "Befehlshaber der Wagenkämpfer (?)", LÚ *kartappu* "Wagenlenker", LÚ *mariyanni* "Offizier der Wagenkämpfertruppe", LÚ DUGUD "Offizier oder Vorsteher" und LÚ NÍ.ZU "Späher, Kundschafter" spielen ERÍN^{MES} *annalli-* "alte (erfahrene) Truppen", ERÍN^{MES} GIBIL "neue Truppen", ERÍN^{MES} UKU.UŞ "Gendarmerie-Truppen" (vgl. Kommentar S. 321 f.), ERÍN^{MES} *waraiš* "Hilfstruppen", ERÍN^{MES} *hapiri-* "Nomadentruppen", ERÍN^{MES} GIS *zaltaiāš-* (vgl. Kommentar S. 310 ff.), Kriegswagen und Wagenkämpfer eine wichtige Rolle.

2. DER GEOGRAPHISCHE SCHAUPLATZ DER EREIGNISSE

Aus einem eingehenden Studium der Maşat-Texte ergibt sich, dass Maşat-Höyük als ein militärischer Stützpunkt zum Schutz eines weiten Gebietes besonders im Oberen Yeşilirmaktal gegen die Kaškaer-Angriffe diente. Auch die Verwaltung dieses reichen landwirtschaftlichen Gebietes war der Behörde in Maşat unterstellt. Die meisten der in diesen Texten erwähnten Ortsnamen kann man wohl mit Zuversicht dem Oberen Yeşilirmaktal zuweisen, allerdings nur wenige davon mit den modernen Ortsnamen identifizieren.

In den Maşat-Texten konnte ich, wenn man die schlecht erhaltenen Ortsnamen nicht mitzählt, bisher rund 90 Ortsnamen registrieren. Bei wenigen wie z.B. bei Gaşdumišša, Kişdumišša, Ziggašta und Zikkišta liegen wohl abweichende Schreibungen der gleichen Ortsnamen vor. Manche dieser Ortsnamen sind in den Boğazköy-Texten gar nicht bezeugt. Die Zahl der aus den Boğazköy-Texten nicht bekannten Ortsnamen beträgt rund die Hälfte der Ortsnamen in den Maşat-Texten.

Da die Briefe und die Inventartexte mit der militärischen und zivilen Verwaltung des Gebietes von Maşat zusammenhängen, müssen die meisten in diesen Texten vorkommenden Ortsnamen entweder im oder um das Gebiet von Maşat gesucht werden. Diese Feststellung kann uns bei der Lokalisation jener Ortsnamen ein Stück weiter bringen.

Für die Erforschung der Geographie der Hethiterzeit Anatoliens brauchen wir eine Reihe von Fundorten mit Tontafeln wie Maşat, damit wir nicht auf die weniger zuverlässigen geographischen Listen angewiesen sind, die manchmal weit von einander entfernte Orte nebeneinander erwähnen können¹⁰.

Die Grundlage der von mir vorgenommenen Lokalisierungen aufgrund der Maşat-Texte in Kombination mit den Boğazköy-Texten liegt bei der Auffindung von Fixpunkten, an die man weitere Ortsnamen anhängen kann.

Ich hatte das Glück, folgende Fixpunkte festzustellen:

1) Tapigga=Maşat (S. 42 f.). Diese Feststellung bildet den Schlüsselpunkt unserer weiteren Lokalisierungen. Vgl. die Karte Abb. 1.

2) Anziliya = Zela = Zile (S. 9).

3) Taḫazimuna = Dazimon = Dazmana (S. 39 ff.).

4) Zuliyaš = Scylax = Çekerek (S. 32 ff.).

5) Kizzimara/Gazzimara/Gazziura = Turhal (S. 21 f.).

Alle Ortsnamen, die nach KBo XII 53+KUB XLVIII 105 Rs. 37 ff. zur Provinz Tapika gehörten,¹¹ könnten wir nördlich von Maşat-Höyük stellen. Leider ist dieser interessante Boğazköy-Text zu früh abgebrochen. Sonst hätten wir vielleicht weitere Ortsnamen erfahren, die der Provinz Tapika angehörten, und auch zum nördlichen Teil von Maşat gestellt werden könnten.

Die in den Maşat-Texten vorkommenden Ortsnamen kann man in folgenden geographischen Gruppen zusammenfassen:

I

Orte oder Ortschaften, die zum Verwaltungsbereich von Maşat gehörten, von denen ein grosser Teil nördlich von Maşat bzw. im Oberen Yeşilirmaktal zu suchen ist (nur für wenige davon könnte die südliche Richtung in Frage kommen):

Anziliya, Ḥananak, Ḥaninqawa, Ḥantiššizzuwa, Ḥapara, Hapidduini (Bergname), Ḥappušie, Ḥariya, Inzili, Išašpara, Išḫupitta, Ištuwa, Gagadduwa, Kappaduwa, Kappušiya, G/Karaḫna, G/Kašaša, G/Kašipura, Gašdumiša, Gawattaru, Gawattagga, Kišdumiša, Kizzimara, Lišipra, Marišta, Mura, Narapiduwa, Panata, Pašduwaduwa, Šariya, Taḫazimuna, Taḫašara, Tiduwa, Dupitta, Uišd[u?], Waḫšuwanta, Zikkatta und Zišpa.

¹⁰ Für eine Reihe von Listen, die für geographische Lokalisationen benutzt wurden, s. zuletzt die gründliche Arbeit von I. Singer, *The AGRIG in Hittite Texts AS XXXIV*, 1984, 97-127. Dem Leser sei empfohlen, meine Lokalisationen mit denen von Singer zu vergleichen.

¹¹ s. Verfasser, *Mél. Laroche*, S. 32. Zum Text s. A. Archi - H. Klengel, *AoF VII*, 1980, S. 146 ff.

2

Ortschaften, die nördlich vom Oberen Yeşilirmaktal in das Kaška-Gebiet zu lokalisieren sind:

G/Kalzana, Kapapaḫšuwa – falls mit dem aus den Boğazköy-Texten bekannten Kapapaḫša identisch, so könnte dieser Ort westlich vom Oberen Yeşilirmaktal gesucht werden –, Kurupaššiya, Pittalaḫšuwa und Tiwara.

3

Orte, die wahrscheinlich zum Nordwesten von Maşat und z.T. westlich vom Oberen Yeşilirmaktal zu lokalisieren sind: Ḫaššarpanda, Ḫimmuwa, Išmila, Gamamma, G/Kašša, Gaštaḫaruga, Kutupitašša, Malazziya, Pišateniti, Piššunupašši, Šipišaši, Taggašta, Talmaliya, Tiwara, Ukuduipuna, Urišta und Zanipura.

4

Orte, die westlich von Çekerek lokalisiert werden können: Šakaddunuwa (Gebirge), Šanaḫuitta und Taptigga.

5

Orte, die vielleicht südlich von Maşat zu suchen sind: Šalewanta, Šuppiluliya und Ziggašta/Zikkišta.

6

Ortsnamen, die zum Südosten von Maşat zu lokalisieren sind:

Šapinuwa.

7

Ortsnamen, die zwar zum oder um das Gebiet von Maşat-Höyük zugewiesen werden können, bei denen aber keine einigermaßen sichere Anhaltspunkte gefunden werden konnten:

Ḫawalta, Iyagganueški(?), Gamazua, Gaštarišduwa, Kuwaštuhḫuriḫšena, Ninišankuwa, Palḫišna, Pizzuḫa, Šalašna, Šugaziya, Taḫašta, Taptagga und Tiwaliya.

8

Orts- oder Ländernamen, die z.T. weit ausserhalb vom Maşat-Gebiet gelegen waren:

Arzawa, Ḫanḫ[ana](?), Ḫatti, Ḫattuša, Ḫayaša, Išuwa, Gašga/Qašqa, Kizzuwatna, Laḫuwazantiya, Šamuḫa, Tupazziya und das Obere Land (KUR UGU^(TIM))¹².

¹² In der mittelhethitischen Periode, zu der der grösste Teil der Maşat-Texte gehört, lag das Obere Land im hethitischen Gebiet oder mindestens im hethitischen Einflussgebiet. Denn nach 18 Rs. 16 ff. und 96 Rs. 17 ff. (vgl. ferner 42 Rs. 8 f. und HKM 106 Vs. 3) standen die Truppenkontingente des Oberen Landes unter dem Befehl des hethitischen Grosskönigs. Nach 96 Rs. 20 ff. waren wohl [Laḫ]uwazantiya und Išuwa unter hethitischer Herrschaft. Aus den Texten von Maşat sind keine Anhaltspunkte zu gewinnen, dass die Verwaltung jener Gebiete der Behörde in Maşat unterstellt war.

Im Folgenden behandle ich die Ortsnamen der Maşat-Texte in alphabetischer Reihenfolge und teile, soweit vorhanden, die Anhaltspunkte meiner Lokalisierungen mit. Orts- oder Ländernamen, die z.T. weit ausserhalb des Maşat-Gebietes liegen und deren Lage nach den Boğazköy-Texten z.T. gut bekannt ist, wurden in unsere Behandlung nicht aufgenommen. Zu den Belegstellen jener Ortsnamen in den Maşat-Texten s. Indices S. 449 ff. und HKM Indices S. XXVIII ff.

Anziliya

In meinem oben zitierten Aufsatz, *Belleten* XLI, Nr. 164, 1977, S. 641 ff. – MéL Laroche, 1979, S. 31 ff. hatte ich Anziliya neben Tapigga behandelt, weil sie in der Apologie Ḫattušili III. nebeneinander erwähnt werden: H. Otten, *StBoT* 24, 1981, II 49, S. 14. Ausserdem erscheint Anziliya im Text über die Reorganisation des Kultes, KBo XII 53+KUB XLVIII 105 Rs. 43, A. Archi – H. Klengel, *AoF* VII, 1980, S. 146 und 150, unter den Städten, die zur Provinz von Tapika gehörten. Da Anziliya mit dem Kaška-Territorium in nahem Zusammenhang stand, muss es im Norden von Maşat-Höyük gesucht werden. Nach den Muršili-Annalen, A. Götze, *AM* 42 ff., war Anziliya nicht sehr weit entfernt von den Kaškäischen Städten Pişhuru und Palhuišša, die wohl zum Norden von Anziliya lokalisiert werden müssen. Daher habe ich Anziliya a.a.O. mit dem klassischen Ortsnamen Zela (heute Zile) identifiziert. Zela geht auf den Namen der hethitischen Göttin *Zila zurück, die in Zilapiya, einem theophoren Personennamen aus Maşat, fassbar ist. Die Göttin *Zila muss eine Schicksals- bzw. Zukunftsgöttin gewesen sein, da *zila-* als heth. Wort "Orakelbescheid" bedeutet. Vgl. A. Archi, KUB L Inhaltsübersicht. Wie ich a. a. O. 33 zum Ausdruck brachte, gehören die Wörter *zilatiya*, *ziladuwa*, *zilan* und *zilawan*, die mit dem Begriff "Zukunft" zu tun haben, in denselben Zusammenhang. Bei der aus den Boğazköy-Texten bekannten Göttin Anzili handelt es sich wahrscheinlich um dieselbe Göttin mit einem Anlaut der Nasalierung. Zum weiblichen PN Anzili vgl. J. Tischler, *Fs G. Neumann* 442.

In ^{URU}Inzili HKM 104 Rs. 5 und 107 Vs. 6 könnte eine andere Schreibungsform des Ortsnamens Anziliya vorliegen.

Wie aus dem Vorausgehenden hervorgeht, beruht die Lokalisierung von Anziliya in Zela (Zile) nicht nur auf dem Anklang dieser Namen, sondern in erster Linie auf historisch-geographischen Erwägungen.

Diese Ausführungen zeigen, dass der türkische Ortsname Zile zu den wenigen Ortsnamen gehört, die sich von hethitischer Zeit bis heute erhalten haben.

Die Verehrung der Göttin Anaitis in der Perserzeit in der heiligen Kultstadt Zela geht wahrscheinlich in einer gewandelten Form auf die Hethiterzeit zurück. Vielleicht liegt in Anaitis eine stark veränderte Form der Göttin Anzili vor.

Ḫananak/Ḫananagga

HKM 99 Vs. 7 erscheinen LÚ^{MES} URUḪananagga unter den Männern von Ziggašta, Gawattaru, Ḫantiššizzuwa, Mura, Daḫašara, Anziliya, Šariya, Gašdumišša, Kappaduwa und Kappušiya. 103 Vs. 3 sind die Truppen von Ḫananak unter den Truppen von [M]ura (?), Šariya, Kišdumiša, Gaggaduwa, Uwaḫšuwantu, Dupitta, Zišpa und Zikkišta erwähnt. Nach den hier zitierten Ortsnamen gehört Ḫananak zum Verwaltungsbereich von Maşat und ist vielleicht nördlich davon zu lokalisieren.

Der Ortsname ist mir aus Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ḫaninqauwa/Ḫaniqqawa

Der Ort gehörte zum Verwaltungsgebiet von Maşat-Höyük, Ḫaninqauwa ist in dieser Form in den Boğazköy-Texten nicht bezeugt.

In dem Maşat-Brief 54 Vs. 8 ff. erscheint der Ortsname in der Reihe Tapigga, Anziliya, Ḫariya und Ḫaninqauwa an letzter Stelle. Ebenso Ḫaniqqawa in dem Brief 55 Vs. 11 ff.

Die Stadt könnte nördlich von Maşat-Höyük zu suchen sein, braucht aber es nicht. Sie dürfte aber nicht sehr weit entfernt von den oben zitierten Siedlungen liegen. Beim Ortsnamen Ḫanikku, von dem der Personennamen Ḫanikkuili abgeleitet ist, könnte wohl der gleiche Ortsname vorliegen. Ich bin weniger geneigt, die mehrfach angenommene Identität von Ḫanikku mit Ankuwa anzunehmen. Der letztere Ort war viel bedeutender als unser Ḫaninqauwa, lag sicherlich westlich von Maşat und war sehr weit davon entfernt.

Über Ankuwa und Ḫanikku vgl. zuletzt A. Ünal, *Bulletin XLV* Nr. 180, 1981, S. 435 ff. und derselbe, *SMEA XXIV*, 1984, 87 ff.

Ḫantišizzuwa

In der Liste HKM 99 Vs. 4 erscheint der Mann von Ḫantišizzuwa unter den Männern von Ziqqašta, Gawattaru, Mura, Ḫananagga, Daḫašara, Anziliya, Šariya, Kappaduwa, Gašdumiša und Kappušiya.

Der Ort ist vielleicht in das Gebiet nördlich von Maşat zu lokalisieren.

Ḫantišizzuwa ist mir bisher aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ḫapara

Ḫapara gehörte zum Verwaltungsbereich von Maşat und ist im Oberen Yeşilirmaktal zu lokalisieren. Die Stadt lag in der von Kaškäerangriffen gefährdeten Zone.

Nach dem Maşat-Brief 6 Vs. 4 ff. muss Ḫapara nicht sehr weit entfernt von Kašipura gewesen sein.

Nach den fragmentarischen Stellen 24 u. Rd. 28 und Rs. 38 könnte Ḫapara mit Tahazimuna und Tapigga im gleichen Gebiet gelegen haben. Tahaz(z)imuna und Ḫapara werden auch nebeneinander erwähnt: 45 Vs. 4.

Ḫabara und M[arišta ?] vielleicht in derselben Umgebung: KUB XXXI 64 a, 4.

Vgl. G.F. del Monte – J. Tischler, RGTC 6, 81.

Der Berg Ḫapidduini

Die Lage dieses Berges ergibt sich aus 46 Rs. 18 ff., wo es dem Grosskönig berichtet wird, dass die Späher der langen Anmarschstrasse (aus Tapigga) nach dem Berg Ḫapidduini geschickt werden, um die feindlichen Bewegungen zu beobachten. Man teilt dem Grosskönig weiter mit, dass sobald der Berg vom Feind frei ist, Ochsen und Schafe aus (der Festung) Tapiga hinabgeschickt werden.

In meinem Aufsatz in *Mél Laroche* S. 31 habe ich Ḫapidduini versuchsweise auf Yaprakhtepe lokalisiert, weil die Kaška-Angriffe wahrscheinlich vom Norden von Maşat erwartet werden.

Ḫappušie

In der einzigen Belegstelle HKM 107 Vs. 3, falls ein Ortsname, ist in Fragmentarischem Zusammenhang in der Umgebung von Tapigga bezeugt. Ḫappušie ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ḫariya

Ḫariya gehörte zum Verwaltungsbereich von Maşat-Höyük und ist nach den folgenden Informationen vielleicht nördlich von Maşat in das Yeşilirmaktal zu lokalisieren.

In dem Maşat-Brief 54 Vs. 8 ff. erscheint dieser Ort in der Reihe Tapigga, Anziliya, Ḫariya und Ḫaningauwa. Dieselben Ortsnamen in der gleichen Reihe kommen auch in 55 Vs. 12 ff. vor. Fragmentarisch: LÚ^{MES} URU Ḫ[ar]iy[a ?] 62 Vs. 4.

In HKM 111 Vs. 24 kommt Ḫariya in einem Paragraphen nach dem Paragraphen für Tapigga (Z.20) vor.

Für die Lage É Ḫariyaš in der Umgebung von É Kazzi[mara] wichtig: Bo 6661 r. Kol. 3 f., ferner [LÚ^M]^{ES} URU Ḫariya in der Umgebung von [LÚ^{MES} UR]^U[K]izzimara: KBo X 23 Rs. VI 23 ff.

Ḫariya in etymologischem Zusammenhang mit heth. *ḫari(ya)* "Tal" ? Vgl. E. Laroche, RHA 19 fasc. 69, 1961, 79 f.

Vgl. H. Ertem, Dizin 42 und G.F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 86.

Ḫaššarpanda

Nach der einzigen Belegstelle in den Maşat-Texten 57 Vs. 16 (II LÚ^{MEŠ} URUḪaššarpanda) könnte Ḫaššarpanda in der gleichen Gegend wie Urišta und Gašša liegen. Da Urišta nach den Boğazköy-Texten in der gleichen Gegend wie der Berg Ḫalwana und die Stadt Ḫakmiš ist (s. S. 46), so dürfte vielleicht auch Ḫaššarpanda im Nordwesten von Maşat und im westlichen Teil des Yeşilirmak lokalisiert werden.

Das Wort ist eine *-nt-* Bildung.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ḫawalta

Die Stellen in dem Brief 73 Vs. 5, 12, in denen zum Teil in zerstörtem Zusammenhang von SAL^{URU}Ḫawalta die Rede ist, liefern für Ḫawalta keine Ansätze für die Lokalisation. Der Ort ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ḫimmuwa

Ḫimmuwa kommt in den Maşat-Texten nur einmal in 13 Vs. 4 und zwar in Verbindung mit LÚ vor. Da in jenem Brief von der Kapitulation (wörtlich *ḫaliḫatar* "Niederkniefung") des Maruwa, des Mannes von Ḫimmuwa, die Rede ist, wird es sich beim Ḫimmuwa um eine Stadt im Grenzgebiet mit den Kaškäern gehandelt haben. Die von H. Otten, RIA 4, 323 f. zusammengestellten Informationen sprechen für das gleiche Gebiet und helfen bei der Feststellung der Lage von Ḫimmuwa einen Schritt weiter zu kommen. Für diesen Ort möchte ich besonders nach KUB VII 11 I 1 ff. (Dupl. 853/z) und KUB XVII 21 II 20 ff. an eine Lage nordwestlich von Maşat, westlich vom Oberen Yeşilirmaktal, denken.

Vgl. auch Ph. H. J. Houwink ten Cate, The Records of the Early Hittite Empire, 1970, S. 67 Anm. 69, H. Ertem, Dizin 48 und G.F. del Monte —J. Tischler, a.a.O. 108 f.

Inzili

Nach HKM 104 Rs. 5 lag Inzili mit Gašipura, Karaḫna, Gašša und Tapigga in gleichem Gebiet, also im Verwaltungsbereich von Maşat. Zum Text S. Alp, Fs Bittel

46. Dort ist Zinzili als Inzili zu berichtigen. Auch HKM 107 Vs. 6 lässt Inzili in das gleiche Gebiet wie Happušie, Tapigga, Gašaša und Gašipura zuweisen. Da in diesen beiden Texten Anziliya, das in das gleiche Gebiet gehört, nicht erwähnt ist, habe ich den Verdacht, dass in Inzili eine andere Form von Anziliya vorliegt.

Išašpara

Nach 36 Rs. 5 gehörte Išašpara, das wir aus den Boğazköy-Texten bis jetzt nicht kennen, zum Verwaltungsgebiet von Maşat und ist wahrscheinlich nördlich von Maşat in dem von den Kaškaer-Angriffen gefährdeten Gebiet zu suchen. Der betreffende Textabschnitt war von mir, in *Belleten XLIII*, Nr. 170, 1979, S. 276 f. – *St Med I*, Piero Meriggi dicata, 1979, S. 20 ff. behandelt.

Işhupitta

In den Maşat-Texten wird Işhupitta meistens im Zusammenhang mit den Truppen von Işhupitta genannt. Sie stehen im Dienste des hethitischen Grosskönigs.¹³ 18 Rs. 17 f. werden die Truppen von Işhupitta neben den Truppen des Oberen Landes erwähnt. 71 u. Rd. 17 erscheinen die Truppen von Işhupitta zwischen den Truppen von Garaḥna und den Truppen des Gebirges Şakdunuwa. Falls die Einreihung der Truppen dieser Orte der geographischen Lage entspricht, so müsste sich Işhupitta auf einer Linie zwischen Şakdunuwa und Garaḥna befinden. Da Şak(ka)dunuwa von mir mit einer grossen Wahrscheinlichkeit westlich vom Zuliya-Fluss (Çekerek) lokalisiert ist, so müsste Işhupitta östlich von Çekerek und westlich von Garaḥna liegen. Die Stelle 96 Rs. 17'f., wo die [Truppen (?)] des Landes Işhupitta zwischen den Truppen des Oberen Landes und den Truppen des Gebirges Şakdunuwa vorkommen, hilft nicht weiter, zeigt aber wieder die Truppen von Işhupitta mit neben von Şakdunuwa.

Nach 20 Vs. 6 ff. stehen die Truppen von Işhupitta unter dem Befehl von Kaşu und Pipappa. Auch nach 72 Rs. 30 ff. waren die Truppen von Işhupitta Kaşu unterstellt.

Für weitere Stellen in den Maşat-Texten s. HKM Indices S. XXVI.

In der Apologie Hattušilis III. Kol. II 1 ff., H. Otten, *StBoT* 24 S. 10 wird berichtet, dass die Kaška-Länder sich empörten und das Land Pişhuru, das Land Daištipašša, das Land Işhupitta sowie das Land Marišta und die befestigten Städte zerstörten. Wenn man diese Nachricht mit einer anderen Nachricht in den *Muršili-Annalen*, A. Götze, *AM* 42 ff., wo es sich um Kämpfe (im Lande) Işhupitta gegen denselben kaškäischen Feind Pişhuru und Palhuišša, wahrscheinlich nördlich von An-

¹³ Nach den *Muršili-Annalen* KBo III 4 I 44 ff. (Götze, *AM* 24 f.) war die Weigerung der Truppenstellung Grund für die kriegerischen Operationen gegen Işhupitta.

ziliya (= Zela = Zile), handelte (vgl. Gözte, a. a. O. 44), vergleicht, so bekommen wir einen weiteren Hinweis für die Lage von Işhupitta.

Nach der Apologie Hattušilis III. Kol. II 1 ff. werden Işhupitta und Marišta nördlich von Kuruštama und Gaziura (Turhal) gelegen haben, da die Vernichtung des Landes Işhupitta und des Landes Marišta durch den Feind der Empörung von Kurušama und Gaziura vorausgeht.

In der Apologie Hattušilis III. Kol. II 56, H. Otten, a.a.O. 14 erscheint wieder Işhupitta neben Marišta. Unter den Ländern, die nach der gleichen Stelle dem Hattušili von seinem Bruder, dem Grosskönig Muwattalli II., zur Verwaltung gegeben werden, hatte Işhupitta die östlichste Lage. In diesem Zusammenhang werden folgende Länder aufgezählt: Işhupitta, Marišta, Hiššašhapa, Katapa, Hanhana, Daraḥna, Hattena, Durmitta, Pala, Tumanna, Gaššiya, Šappa, das Land des Hulan-Flusses. Von allen diesen Ländern waren Işhupitta und Marišta wahrscheinlich östlich von dem Fluss Çekerek und alle anderen westlich davon gelegen.

In dem Kaškäer-Vertrag KUB XXXVI 115+III 6-8 (E. v. Schuler, Kaškäer, 1965 S. 137)¹⁴ wird [Nan]aziti, der Mann von Işhupitta, mit den Leuten von Kakadu[wa] in demselben Paragraphen erwähnt. Gagadduwa gehörte nach KBo XII 53+KUB XLVIII 105 Rs. 39, A. Archi—H. Klengel, AoF VII, 1980, S. 146 zur Provinz von Tapika. In demselben Textabschnitt über das Land Tapika Z. 38 werden auch für die Truppen von Işhupitta Lieferungen festgelegt. Dies ist ein weiterer Hinweis für die Lage von Işhupitta.

Der Maşat-Brief 10, der vom Grosskönig an Kaššu adressiert ist, der die meisten Briefe von der Majestät auf dem Maşat-Höyük erhält, zeigt auch, dass Işhupitta zum Befugnisgebiet dieses hohen Beamten gehörte. Aus diesem Brief entnehmen wir, dass er bei den Friedensunternehmungen mit den Kaška-Leuten eine wichtige Rolle spielte, dass er sogar nach Işhupitta reiste und auf Anweisungen des Grosskönigs wohl Friedensverhandlungen führte, und, wenn nötig, militärische Aktionen einleitete.

Der Leser sei auf die Zeilen 17-41 dieses interessanten Briefes mit Nachdruck aufmerksam gemacht.

Meine Lokalisierung von Işhupitta steht in Harmonie mit den früheren Lokalisationsvorschlägen, die Işhupitta auf das Gebiet östlich von Amasya weisen. s. H. Otten, RIA V 178.

Işkila

HKM 102 Vs. 11 und u. Rd. 13¹⁵ erscheint der Mann von Işkila unter den Leuten (z.T. Blinde) von Taggašta, Gaštaḥaruga, Kutupitašša, Gamamma, Zanipura, Ma-

¹⁴ Zu den Kaškäer-Verträgen s. E. v. Schuler, a. a. O. S. 109 und zuletzt E. Neu, Überlieferung und Datierung der Kaškäer-Verträge, Fs Bittel, 1983, S. 391-399.

¹⁵ Zum Text (Liste der Geiseln) vgl. KUB XXXVI 115 16 ff. E. v. Schuler, a. a. O. 113 f.

laziya und wieder Taggašta. Sie sind wahrscheinlich fortgeführte Kaškäer und werden in Maşat als Geiseln gehalten. Daher dürfte Išmila zum Norden oder zum Nordwesten des Oberen Yeşilirmaktales zu lokalisieren sein.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Işteruwa

Die Lage der Stadt Işteruwa ergibt sich aus 46 Vs. 5, der einzigen in den Maşat-Texten bezeugten Stelle. Bei dem Z. 3 erwähnten Feind handelt es sich höchstwahrscheinlich um Kaškäer. Da ein Angriff der Kaškäer wohl vom Norden zu erwarten war, ist diese Stadt im Norden von Maşat zu lokalisieren. Derselbe Ortsname ist KBo XIX 31 I 6 unter den Ortsnamen erwähnt, die aus Maşat-Texten nicht bekannt sind. Jene Ortsnamen dürften auch zum Grenzgebiet mit Kaška gehören. Vgl. darunter Z.13 den Ortsnamen Tiliwara, der mit dem aus dem Grenzgebiet mit den Kaška bekannten Ortsnamen Tiliura identisch ist.

Iştarwa, das nach KBo XII 53+KUB XLVIII 105 Rs. 42, A. Archi–H. Klengel AoF VII, 1980, S. 146 und 150, zur Provinz von Tapika gehört, ist sicher eine andere Schreibung von Işteruwa.

In ERÍN^{MES} URU Iş-t[i-ru-ua ?] (KUB XLIX 11 Vs. 5) liegt vielleicht der gleiche Ortsname vor.

M. Forlanini, Hethitica VIII (1987) 111, vergleicht Işteruwa mit dem hattischen Wort *işteru*.

Iyagganueški (?)

Die fragmentarische Belegstelle HKM 112 Vs. 4 reicht nicht zur Lagebestimmung aus.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Gaggadduwa

Dieser Ortsname, der in den Maşat-Texten nur zweimal bezeugt ist, wird beide Male im Zusammenhang mit "Mann von Gaggadduwa" erwähnt: 14 Vs. 9 und HKM 103 Vs. 8. XIII ERÍN^{MES} LÚ URUGaggadduwaš bei der zuletzt genannten Stelle zeigen, dass Gaggadduwa dem hethitischen Grosskönig Truppen stellte.

Nach KBo XII 53+KUB XLVIII 105 Rs. 39, A. Archi–H. Klengel, AoF VII 146 und 150, gehörte Gagadduwa zur Provinz von Tapika.

In dem Kaškäer-Vertrag KUB XXXVI 115+III 6-8 (E. v. Schuler, Kaškäer, 1965, S. 37) wird [Nan]aziti, der Mann von Işhupitta, mit den Leuten von Kakaddu[wa] als Mitvereidigte in demselben Paragraphen erwähnt.

Der gleiche Ortsname ist belegt Bo 4135, 6: ^{URU}*Ka-aq-qa-d[u-ua]*.

Gaggadduwa gehört zum Grenzgebiet mit Kaškaern und ist höchstwahrscheinlich nördlich von Maşat-Höyük und nicht weit von Işhupitta zu lokalisieren.

s. H. Ertem, Dizin 29 und G. F. del Monte J. Tischler, RGTC 6, 1978, 162.

G/Kalzana

Nach den Maşat-Briefen 24 Rs. 57 (Deportierte von Kalzana) und 51 Vs. 2 (Der Feind von Galzana) zu urteilen, gehörte dieser Ort zum feindlichen Kaška-Gebiet und ist daher vielleicht in die nördliche Richtung von Maşat-Höyük und vom oberen Yeşilirmaktal zu lokalisieren. Der Ort ist nach meinem Wissen bisher in den Boğazköy-Texten nicht bezeugt.

Gamamma

Gamamma kommt nur einmal in den Maşat-Texten und zwar in Verbindung mit LÚ vor: LÚ ^{URU}*Ga-ma-am-ma* (HKM 102 Vs. 8). In der gleichen Liste sind die Leute von Taggašta, Gaštaharuga, Kutupitašša, Zanipura, Iškila und Malaziya aufgezählt. Die Stadt gehörte zum Kaška-Gebiet, wahrscheinlich in nordwestlicher Richtung vom Maşat-Höyük nicht weit vom Yeşilirmaktal.

Für die Lage ist auch wichtig das Fragment 34, 5 und 6 bei H.G. Güterbock, *The Deeds of Šuppiluliuma as told by his Son Muṣili II*, JCS 10, 1956, S. 108, wonach Kammama nicht sehr weit von Palhūišša gelegen haben kann. Für die Nähe von Kammama mit Palhūisa sprechen auch die Stellen in den Muṣili-Annalen, A. Götze, AM S. 32 ff. Nach AM S. 30 ff. war Kammama wahrscheinlich auch nicht weit entfernt von Işhupitta.

Kammama ist nach KUB V 1 II 56, 62, 67 nicht sehr weit entfernt vom Ḥaḥarwa-Gebirge. Vgl. A. Ünal, TH 4, 60 ff. Mit Talmaliya in gleicher Gegend nach demselben Text II 55-56.

In Kammama Schenkungsurkunde ausgestellt nach KUB XLVIII 103 Rs. 2 ff.? Z. 5 erwägt K. K. Riemschneider, MIO 6, 375 Anm. 175 nach KBo VIII 27 (LS 17): ^{URU}[Kammama.

KBo XVI 97 Vs. 5 (Orakeltext): "Zum (Auf)bauen von Kamamma senden wir sofort (Leute) aus?"

Vgl. H. Ertem, Dizin 64 f.; G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 167 f.

Gamazua

Die einzige, fragmentarische Belegstelle HKM 113 Vs. 9 reicht nicht zur Lagebestimmung dieses Ortes aus.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Kapapaḫšuwa

Kapapaḫšuwa ist nur in dem Maşat-Brief 17 Rs. 26, 28, 29 bezeugt. Da die betreffenden Textabschnitte zum Teil zerstört sind, kann man aus jenem Brief nur soviel entnehmen, dass dieser Ort im Kaška-Gebiet nicht weit von der Grenze im Norden von Maşat-Höyük lag.

Kapapaḫšuwa ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt. Bei dem in den Boğazköy-Texten bezeugten Kapapaḫša, das nicht weit vom Ḥaḥarwa-Gebirge lokalisiert werden muss, könnte es sich um einen anderen Ort handeln. Vgl. H. Ertem, Dizin 66, G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 173.

Kappaduwa

HKM 99 Rs. 15 erscheinen die LÚMES URUKappaduwa unter den Männern von Ziqqašta, Gawattaru, Hantišizzuwa, Mura, Ḥananagga, Daḥašara, Anziliya, Šariya, Gašdumišša und Kappušiya. Nach den hier erwähnten Ortsnamen gehört Kappaduwa zum Verwaltungsbereich von Maşat und ist vielleicht nördlich davon zu lokalisieren.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt. Ob es sich bei Kappatta (KBo XVI 65 I 5 IV 7) bzw. Gappatta (KUB XLIX 103 Rs. 9; 88/p I 5) um den gleichen Ort handelt, ist nicht sicher. Vgl. H. Ertem, Dizin 67 und G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 174.

Kappušiya

Nach dem Maşat-Brief 8 Vs. 6 gehörte Kappušiya zum von den Kaškaern gefährdeten Gebiet. Nach jenem Brief fügen die Feinde dem Getreide Schaden zu und führen Rinder fort. In der Liste HKM 99 Rs. 17 erscheinen die Leute von Kappušiya in derselben Reihe mit den Leuten von Ziqqašta, Gawattaru, Ḥantišizzuwa, Mura, Hannanagga, Daḥašara, Anziliya, Šariya, Kapaduwa und Gašdumišša.

Kappušiya ist wahrscheinlich im Gebiet nördlich von Maşat im oberen Yeşilirmak-Tal zu suchen.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

G/Karaḥna

Karaḥna gehörte zum Verwaltungsgebiet von Maşat-Höyük. Wie ich Fs Bittel, 1983, S. 45 f. ausgeführt habe, liegt die Schlüsselstellung der Lage von Karaḥna in

seiner engen Assoziierung mit dem Berg Hapidduini, der nach unserem Text 46 Rs. 18 ff. unmittelbar nördlich von Maşat lokalisiert werden muss.

Nach HMK 104 Vs. 3 war Karaḥna mit Gašipura, Gašaša, Inzili und Tapigga im gleichen Gebiet. Zu jenem Text s. Alp, a. a. O. 46. Zinzili ist dort als Inzili zu korrigieren. Nach 71 Vs. 15 ff. standen die Truppen von Garaḥna, Išḫupitta und des Gebirges Šakdunuwa im Dienste des hethitischen Grosskönigs. Karaḥna in fragmentarischem und unergiebigem Zusammenhang 88 Rs. 18 (Truppen erwähnt Z. 19).

Zur Lage und Bedeutung des wichtigen Kultorts Karaḥna in den Boğazköy-Texten vgl. E. v. Schuler, Kaşkärer, 1965, S. 47 Anm. 303; A. M. Dinçol und M. Darga, Die Feste von Karaḥna, *Anatolica* III, 1969-1970, S. 99-118, M. Darga, Karaḥna şehri Kültür Envanteri, *İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi yayınları* No. 1825, 1973, 11, 16, 25; H. Ertem, *Dizin*, 1973 S. 87; A. Ünal, *TH* 3, 1973, S. 193 f.; G. F. del Monte—J. Tischler, *RGTC* 6, 1978, S. 193 f.; H. Otten und W. Röllig, *RIA* 5, 403.

G/Kašša

Nach dem Maşat-Brief 47 Vs. 7 und nach dem Inhalt jenes Briefes dürfte Kašša im nördlichen oder nordwestlichen Teil von Maşat zu suchen sein. Nach 57 Vs. 12 ff. befand sich Gašša wahrscheinlich in der gleichen Gegend wie Urišta und Haššarpanda. Da Urišta nach den Boğazköy-Texten in der gleichen Gegend mit dem Berg Ḥalwana und der Stadt Ḥakmiš war, so ist wahrscheinlich auch G/Kašša in die nordwestliche Richtung von Maşat, westlich vom Yeşilirmaktal zu lokalisieren.

Ob es sich bei Kašaya in den Boğazköy-Texten um denselben Ort handelt, ist nicht sicher. Vgl. H. Ertem, *Dizin* 70, G. F. del Monte—J. Tischler, *RGTC* 6, 187.

G/Kašaša

Nach dem Maşat-Brief 27 Vs. 5 f. muss Gašaša in der Gegend von Taḥazimuna (Dazimon) gewesen sein. Nach 31 Vs. 5 ff. war Gašaša auch vielleicht nicht weit entfernt von Gašipura. 47 Vs. 10 ff. zeigt, dass Gašaša in demselben Gebiet mit Tapigga (Z.12) war. Aus HKM 104 Vs. 2 ff. entnehmen wir auch, dass Gašaša im gleichen Gebiet mit Gašipura, Karaḥna, Inzili und Tapigga war. Zu jenem Text Alp, *Fs* Bittel, 1983, S. 46. Dort muss der Ortsname Zinzili als Inzili berichtigt werden. In demselben Gebiet mit Tapigga auch nach HKM 105 Vs. 5 ff. Im gleichen Gebiet mit Ḥappušie, Tapigga, Inzili und Gašipura auch nach HKM 107 Rs. 13.

Wie wir aus 31 Vs. 8 ff. erfahren, war Gašaša mit seiner Weinernte bekannt. Gašaša mit Getreide im Zusammenhang nach HKM 109 Vs. 1 ff.

Der Ort, der bisher in den Boğazköy-Texten nicht vorkommt, gehörte zum Verwaltungsbereich von Maşat. Die Stadt lag im Oberen Yeşilirmaktal in einem von Kaşkärerangriffen gefährdeten Gebiet.

G/Kašipura

Gašipura gehört zu den am meisten erwähnten Ortsnamen in den Maşat-Texten. s. auch HKM Indices S. XXIX.

Die Stadt war im Verwaltungsbereich von Maşat-Höyük und ist in das Yeşilirmaktal nördlich von Maşat zu lokalisieren. Sie war oft den Kaškäerangriffen ausgesetzt.

Nach 6 Vs. 3 ff. muss sie nicht weit von Hapara gewesen sein. Vgl. auch 24 u. Rd. 28 ff.

Der Ort Gašaša war vielleicht auch in der Umgebung von Gašipura: 31 Vs. 8 f.

Truppen von Kašipura in der Umgebung von Marišta: 24 Vs. 12 f.

Nach 104 Vs. 29 ff. waren Gašipura, Karaḥna, Gašaša, Inzili und Tapigga in demselben Gebiet. s. Verfasser Fs Bittel 46.

Der Brief des Pišeni aus Kašipura an den heth. Grosskönig: 25 Vs. 4 f. Der gleiche Brief war vom Grosskönig nach Rs. 22 f. nach Maşat geschickt, ist aber bis jetzt in den Ausgrabungen von Maşat leider nicht gefunden worden.

Der Brief von Pulli aus Kašipura an Gaššu (in Maşat): 55 Vs. 3 f.

Zwei Leute von Malaziya in Gašipura: 65 Vs. 4 ff. 11 f. (Brief von Pulli aus Gašipura(?) an Adadbēli in Maşat).

Entsendung der Entlastungstruppe nach Kašepura: 25 u. Rd. 13 f. Gašipura war wahrscheinlich auch ein militärischer Stützpunkt: Überlassung der Neuen Truppen in Gašipura: 31 Vs. 5 ff. Überlassung der Truppen von Işhupitta in Kašipura: 36 u. Rd. 29 f.

Leute von Kašipura: 68 o. Rd. 22.

G/Kašipura ist bisher in den Boğazköy-Texten nicht bezeugt. M. Forlanini hat, Gašipura e Gaziura, Hethitica V 11-19, diese beiden Ortsnamen miteinander verglichen und möchte in Gašipura eine andere Form von Gaziura (Turhal)¹⁶ finden. Lautlich ist diese Identität möglich.

An sich dachte ich, dass das in den Texten von Maşat belegte Kizzimara eine andere Aussprache von Gazzimara bzw. Gaziura ist. Es ist aber auch möglich, dass Kašipura und Kizzimara zwei verschiedene Formen des gleichen Ortsnamens darstellen.

Vgl. H. Ertem, Dizin, 1973, S. 31 f., E. Weidner, RIA 3, S. 155, G.F. del Monte J. Tischler, RGTC 6, 1978, S. 205 f.; A. Ünal, RIA V, 1976-1980, S. 543.

¹⁶ Zur Literatur über Gaziura in der Klassischen Periode s. M. Forlanini a. a. O. 13 Anm. 1.

Gaštaharuga

HKM 102 Vs. 4 ist der Mann von Gaštaharuga unter den Leuten von Taggašta, Kutupitašša, Gamamma, Zanipura, Iškila, Malaziya und wieder Taggašta erwähnt. Sie sind wahrscheinlich fortgeführte Kaškäer und werden in Maşat als Geiseln gehalten. Daher dürfte Gaštaharuga im Nordwesten des Oberen Yeşilirmaktales zu suchen sein.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Gaštarišduwa

HKM 112 Vs. 6 f. ist angegeben, dass die Männer von Gaštarišduwa in Kuwaštuhhurišsena wohnen. Die Stelle reicht für die Lokalisation nicht aus. Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Gašdumiša

HKM 99 Rs. 16 ist der Mann von Gašdumiša in derselben Reihe mit den Männern von Ziqqašta, Gawattaru, Ḫantišizzuwa, Mura, Ḫananagga, Daḫašara, Anziliya, Šariya, Kappaduwa und Kappušiya erwähnt. Nach den hier zitierten Ortsnamen gehört Gašdumiša zum Verwaltungsbereich von Maşat und ist vielleicht nördlich davon zu lokalisieren.

Gašdumiša ist wohl identisch mit Kišdumiša.¹⁷ Dieser Ort ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Gawatagg[a]

Die einzige Belegstelle 65 Rs. 15 liefert für diesen fragmentarisch überlieferten Ortsnamen keine sicheren Ansätze für die Lokalisation. Wie aus dem Inhalt des Briefes zu schliessen, ist eine Lage im Oberen Yeşilirmaktal möglich. Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Gawattaru

HKM 99 Vs. 2 ist der Mann von Gawattaru unter den Männern von Ziqqašta, Ḫantišizzuwa, Mura, Ḫananagga, Daḫašara, Anziliya, Šariya, Kappaduwa, Gašdumiša und Kappušiya erwähnt.

Der Ort ist vielleicht in das Gebiet nördlich von Maşat zu lokalisieren. Gawattaru ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

¹⁷ Vgl. PN Kaštimušši KBo XVIII 32, 17 (E. Laroche, Supplément, Hethitica IV Nr. 537 a) und dazu J. Tischler, Fs G. Neumann 444.

Kišdumiša

HKM 103 Vs. 6 sind die Truppen von Kišdumiša mit den Truppen von Mura, Hananak, Šariya, Gaggaduwa, Uwaššuwanta, Dupitta, Zišpa und Zikkiša in der gleichen Reihe erwähnt. Nach den hier zitierten Ortsnamen gehört Kišdumiša zum Verwaltungsbereich von Maşat und ist vielleicht nördlich davon zu lokalisieren.

Kišdumiša ist wohl identisch mit Gašdumiša.

Dieser Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Kizzimara

Dieser Ortsname (ohne Determ.) ist in den Maşat-Texten nur HKM 100 Vs. 10 bezeugt: É *Ki-iz-zi-ma-ri[a]*. É *Ki-iz-zi-ma-ra* auch KUB XLVI 30,6. Dies ist sicherlich mit É^{URU} *Ki-iz-ma-ra* KUB V 7 Vs. 2 identisch. ^{UR}U *K[i]-iz-zi-[m]a-ra*: KBo X 23 VI 26.

Kizzimara ist von Gazzimar, Gazzimara und Gazzimariya nicht zu trennen, die auch in Verbindung mit É bezeugt sind. s. auch A. Archi—H. Klengel, AoF VII, 1980, S. 150 f.

É *Gaz-zi-mar*: KUB XVI 26 Vs. 13.

É^{URU} *Gaz-zi-ma-ra*: KUB VI 45 II 59 (=46 III 26).

É *Gaz-zi-ma-ra*: J. J. Finkelstein, JCS X, 1956, 102, Rs. 11.

É *Ka-az-zi[-ma-ra]?*: Bo 6661 r. Kol. 4 (Z.3: *IŠ-TU É Ĥa-a-ri-ia-aš*).

É *Gaz-zi-ma-ri-ia*: KBo XII 53+ KUB XLVIII 105 Vs. 7, A. Archi—H. Klengel, a. a. O. 144, 147 und 150¹⁸.

LÚ^{MES} É.GAL *Gaz-zi-mar*: KUB II 8 V 34.

É.GAL *Gaz-zi-ma[-ra]*: KUB LI 33 Vs. 14'.

Mit É G./K. ist der Tempel oder Kultraum von jenem Ort gemeint. Vgl. DINGIR LÚ^{MES} DINGIR SAL^{MES} ŠA É^{URU} *Ga-zi-ma-ra*: KUB VI 45 II 59= (46 III 26).]X É *Gaz-zi-mar* ŠA É. DINGIR^{LIM} *ħa-zi-[u]i-aš* KUB XVI 26 Vs. 13.

Ähnliche Unterschiede in der Schreibung kommen auch bei anderen Ortsnamen vor. Vgl. z. B. Gašdumiša und Kišdumiša, Zapišhuna und Zimišhuna.

Der Ortsname Kizzimara bzw. Gazzimara ist sicherlich von dem auch in der klassischen Periode (Strabo) bezeugten Ortsnamen Gaziura (Turhal) nicht zu trennen. Für

¹⁸ Wie auch mein Schüler, Herr Dr. Sedat Erkut, mich aufmerksam machte, existiert der von E. Laroche, Supplément, Hethitica IV unter Nr. 561 a angegebene PN ^mGazzimariya (KUB XLVIII 105 Vs. 7) nicht. An der betreffenden Stelle steht É Gazzimariya. Vgl. dazu auch J. Tischler, Fs Neumann 445 f.

die Identität von Gazimara mit Gazziura hatte sich F. Cornelius, *Orientalia* 27 (1958) 399, ausgesprochen, dem ich zustimme.

M. Forlanini, *Hethitica* V, 1983, S. 11-19 hat den in den Maşat-Texten erwähnten Ortsnamen Gašipura mit Gaziura verglichen. Lautlich wäre die Identität von Gašipura mit Gaziura möglich. Nachdem wir aber wissen, dass Gaziura in den Maşat-Texten Kizzimara hiess, und der Ortsname in den Maşat-Texten als Gaziura nicht vorkommt, müssen wir den Vorschlag von Forlanini noch mit Vorsicht bewerten und neues Material darüber abwarten.

Kurupaššiya

Die einzige Belegstelle in dem Maşat-Brief 23 Vs. 5 (LÚMES URUKurupaššiya), in fragmentarischem Zusammenhang, gibt für die Lage des Ortes nicht viel her. Z.3 sind Leute von Gašga erwähnt. Daher wäre vielleicht auch Kurupaššiya im Kaška-Gebiet.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Kutupitašša

HKM 102 Vs. 6 erscheint der Mann von Kutupitašša, ein Blinder, unter den Männern von Taggašta, Gaštaḥaruga, Gamamma, Zanipura, Išmila, Malaziya und wieder Taggašta. Sie sind wahrscheinlich fortgeführte Kaškaer und werden in Maşat als Geiseln gehalten. Daher dürfte Kutupitašša im Norden bzw. Nordwesten des Oberen Yeşilirmaktales zu suchen sein.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Kuwaštuhhurrišena

HKM 112 Vs. 6 f. ist angegeben, dass die Männer von Gaštarišduwa in Kuwaštuhhurrišena wohnen. Die Stelle reicht für die Lokalisation nicht aus.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Lišipra

Nach dem Brief Nr. 10 gehört Lišipra zum Verwaltungsbereich des Beamten Kaššu, der normalerweise auf dem Maşat-Höyük residierte.

Da nach jenem Brief Z. 3-13 Familien von Lišipra deportiert und dort neue Familien angesiedelt werden, muss die Stadt in politisch und militärisch gefährdetem Gebiet gelegen haben. Die Zeilen 14 ff. des gleichen Briefes haben die Friedensschliessungen mit den Kaška-Leuten zum Thema, und bei diesen Handlungen spielt

Işhupitta, das auch zum Verwaltungsbereich von Kaššu gehörte, eine wichtige Rolle. Daher ist Lišipra wahrscheinlich mit Işhupitta, in gleichem Gebiet also in nördlicher Richtung von Maşat zu suchen.

Lišepra mit Işhupitta in gleicher Umgebung auch in dem Orakeltext KBo XVI 97 Vs. 20. Vgl. auch H. Ertem, *Dizin* 87 und G. F. del Monte -J. Tischler, *RGTC* 6, 249.

Für die Bevölkerungszahl der Stadt Lišipra s. weiter unten S. 119 f.

Malazziya

Für die Lage von Malazziya ist seine enge Assozierung mit Taggašta in 6 Rs. 20 ff. von grosser Bedeutung. Malazziya lag wahrscheinlich in demselben Gebiet mit Taggašta auch nach HKM 102 Rs. 15 ff. (Z. 15 LÚ^{URU}Malazziya, Z. 18 LÚ^{URU}Taggašta). Beide Orte waren im Grenzgebiet mit Kaška und ausserhalb des hethitischen Herrschaftsbereiches, wohl im Nordwesten des Oberen Yeşilirmaktales¹⁹⁻²⁰.

KBo IV 13 I 31 werden die Götter von Malazziya nach den Göttern von Zapišhuna (Z.30) und vor den Göttern von Taggašta (Z.31) erwähnt. Dies ist vielleicht kein Zufall, da Zapišhuna nach KBo XII 53 + KUB XLVIII 105 Rs. 41 zur Provinz von Tapika gehörte und nach jenem Text in Zapišhuna die Göttin Anzili verehrt wurde. Dies könnte vielleicht auch einen Hinweis auf die Lage von Zapišhuna geben.

Nach 47 Vs. 3 f. gehörten vielleicht die Städte Šipišaši und Pišateniti zum Lande von Malazziya.

Von der Flucht der Leute von Malazziya handelt wahrscheinlich 76 Vs. 6 f.

Da Taggašta im selben Gebiet mit Marišta und Karaḥna war (vgl. S. 41), muss auch Malazziya im Yeşilirmak-Gebiet zu suchen sein. Daher ist die Ansicht von Cornelius, *Geschichte der Hethiter*, 1973, S. 29, der Malazziya mit Maldiya (das heutige Malatya) gleichstellt, nicht annehmbar.

Nach den Muršili-Annalen lag die Stadt Malazziya bei dem hohen und schwer zugänglichen Berg Kuwatelša und am Rande einer fruchtbaren landwirtschaftlichen Ebene. An der betreffenden Stelle in den Muršili-Annalen heisst es:

KBo XIX 76 + KUB XIV 20 (s. H. Otten, *KBo XIX*, Inhaltsübersicht S. VI und Ph. H. J. Houwink ten Cate, *Mél Laroche* S. 161 ff.)

¹⁹ Auf das Grenzgebiet mit Gaška weist auch 1495/u 2 f. URU^{DIDL.HIA} KUR^{URU}Ga-aš-ga KUR^{URU}Ma-la-az-zi-ia-an hin.

²⁰ Das Ethnikon lautet URU^{URU}Ma-la-az-zi-ia-ū VBoT 68 III 8.

- I 8 [.] LÚKÜR URUG]a-aš-ga
 aš-ma e-da-aš UD^K[AM.HIA-aš
- 9 (i-ia-at)
-
- 10 [nu GIM-an ^DUTU^{SI} e-ni-iš-ša-an AŠ-ME (nu-kán A-NA) KUR.KUR^{MES}
 URU Ga-aš-g]a pa-ra-a da-a-an-na
- 11 [la-aḥ-hi-ia-u-an-zi (pa-a-un nu I-NA KUR URU Ma-la-a)z-zi-ia pa-a]-un e-ni-
 ma KUR URU Ma-la-az-z(i-ia)]
- 12 [(A-NA PA-NI A-BI-IA) ku-it ku-u-ru-ur e-eš-ta nu KUR URU Ha-at-ti u]a-al-
 ḥa-ni-iš-ki-it
- 13 [nu GE₆-az i-ia-aḥ-ḥa-at GIM-an-ma URU Ma-ḥ(a-az-zi-ia-az) EG]IR-pa tu-u-
 ua lu-uk-kat-ta
- 14/1' p[i-ra-a]n[-ma-mu HUR.SA(G) Ku-ua-ti-el-ša-aš ki-ša-at) na-aš p[ar]-[k]u-uš ar-pu-
 ua-an-za-aš-ša
- 15/2' nu-kán ku-it-ma-an u-n[i HUR.SAG Ku-ua-ti-el-si? an-da a]-a[r]-ḥu-u-un nu
 UD^{KAM}-az ták-ša-an
- 16/3' ti-ia-at ku-it-ma-an-ma-ká[n ša-ra-a pa-a-un nu ne-ku-u]t-ta nu-uš-ša-an ×-
 (×)
- 17/4' I-NA HUR.SAG Ku-ua-ti-el-ša [š]a-an[-aḥ-ḥu-un(?) nu-mu ke-e-ez URU Šu-nu-p]a-
 aš-si-iš ki-iz-za-ma-mu
- 18/5' URU Iš-du-pi-iš-ta-aš ki-iz-ma-mu [LÚ^{MES} URU Pi-it-ta-ga-la-iš-ša Š]EŠ^{MES}
 LÚ^{MES} URU Ma-la-az-zi-ia-pát
- 19/6' nu-mu tu-u-ua-az uš-ki-ir nu<-za> ^D[U NIR.GÁL EN-IA pa-r]a-a ḥa-an-
 da-an-da-tar te-ek-ku-uš-nu-ut
- 20/7' nu-mu u-ni-uš ku-i-e-eš LÚ^{MES} URU Šu-u-nu-pa-a[š-si LÚ^{MES} URU Iš-du-pi-i]š-
 ta Ū LÚ^{MES} URU Pi-it-ta-ga-la-iš-ša
- 21/8' ŠEŠ^{MES} LÚ^{MES} URU Ma-la-az-zi-ia tu-u-ua-a[z uš-ki-ir na-at-ká]n nam-ma
 <A-NA> LÚ^{MES} URU Ma-la-az-zi-ia
- 22/9' me-mi-ia-an kat-ta-an ar-ḥa Ū-UL pé-e-te-e]r nu-kán LÚKÜR Ū-UL p[ar]-ša-
 nu-ir
- 23/10' ^DUTU^{SI}-ma pa-a-un I-NA URU Pi-it-ta-ga-[a-iš-ša še-d(r t)]u-uz-zi-ia-nu-un
 nu-za ma-aḥ-ḥa-an
- 24/11' KARAŠ^{HIA}-ma pa-ua-ar<-ri>-it-ta <nu-za> ^DU NIR.GÁL EN-IA pa-ra-a
 ḥa-an-da<-an-da>-tar nam-ma te-ek-ku-uš-nu-ut!

- 25' / 12' nu GE₆-an hu-u-ma-an-da-an hē-e-u-ya-ni-eš-ki-[i]t IM-BÁ-A-RU-ia da-a-iš
nu-kán nam-ma LÚKÚR
- 26' / 13' ŠA KARASŠ pa-aḫ-ḫur Ú-UL a-uš-ta nu-kán LÚKÚR Ú-UL pár-aš-ta
-
- 27' / 14' GIM-an-ma lu-uk-kat-ta nu-za DU NIR.GÁL[EN-IA pa-ra-a ḫa-an-da-a-tar
nam-ma-pāt te-ek-ku-uš-nu-ut
- 28' / 15' ka-ru-ú-ua-ri-ua-ar-ma hu-u-da-ak IM-BÁ-A[-RU kat-t]a u-da-aš nu-mu-kán
KARASŠ^{[HI].A-ia}
- 29' / 16' IM-BÁ-RU-U da-a-iš nu-kán ku-it-ma<-an> I-NA [KUR URU Ma-la]a-az-zi-
ia kat-ta-an-da i-ia-aḫ-ḫa-at
- 30' / 17' nu-mu A-NA KARASŠ^{HI.A} IM-BÁ-RU pí-ra[-an ki]-ša-at! nu LÚKÚR Ú-
UL-pā[t] a-uš-ta
- 31' / 18' GIM-an-ma-kán I-NA KUR URU Ma-la-az-zi-ia [kat-ta-(an-da)] ar<-ḫu>-un
nu-mu IM-BÁ-R[U] pí-ra-an ar-ḫa
- 32' / 19' pē-e-da-aš nu-mu LÚKÚR ku-iš Ú-UL ša[(-ak-ta) nu-z]a LÚKÚR ḫal-ki-uš ya-
ar-šū-u-ū a-an-zi
- 33' / 20' ar-ḫa tar-na-an ḫar-ta nu KUR URU Ma-la-az[-zi-ia kat-ta] a-ša-an-da-an ú-e-
mi-ia-nu-un
- 34' / 21' na-at ua-al-ḫu-u-un na-at IŠ-TU NAM.R[A^{HI.A} GUD^{HI}]A UDU^{HI.A} an-da
AŠ-BAT KUR-e-ma ar-ḫa
- 35' / 22' ya-ar-nu-nu-un na-at ar-ḫa ḫar-ni-in[-ku-un na]m-ma-aš-ša-an ú-ya-an-nu-un
I-NA URU Ma-la-zi-e^{sic!}
- 36' / 23' še-er tu-uz-zi-ia-nu-un lu-uk-kat-ta-ma [KUR URU]Ka-ta-ab-du-ya Ú KUR
URU Ta-aš-šī-na-at-[t]a ar-ḫa
- 37' / 24' ya-ar-nu<nu>-un LÚ^{MES} URU Ta<-aš>-šī-na-at-ta-ma-za IŠ[-TU Š]A
DU^{SI}TU^{SI} ku-it ki-ša-an-da-at na-at-mu kat-ta-an
- 38' / 25' ú-e-er <nu-mu>me-mi-e-er BE-LÍ-NI-wa ku-u-uš LÚ^{MES} URU Ma-la-az-zi-ia
ḫar-ni-ik-ta GIM-an-ma-ya
- 39' / 26' BE-LÍ-NI URU Ḫa-at-tu-šī × ar-ḫa ×× [.] X
[. -]zi nu-ya-[an-n]a-aš ar-ḫa
- 40' / 27' [ḫar-ni-in-ku]-u-an-z[i] BE<-LÍ>-NI nu-uš-ma-aš
EGIR -an
- 41' [ti-ia-nu-un] × × [.] ×
- 42' / 43'

- 44' [.] ^{NA4}kar-pu-uz-[z]i-aš-sī du-ya-ar-ni-eš-ki-nu-un
- 45' [. p]a-a-un nu-mu I-NA ^{URU}U-up-pa-aš-sī-i[t-t]a ^{LÚ}KÚR
- 46' [za-aḫ-hi-ia ti-ia-at nu-mu DINGIR^{MES} pi-ra-an ḫu-u-i-e-er] ^{DIM}NIR.GÁL EN-IA ^{DÚTU}^{URU}A-ri-in-na GAŠAN-IA
- 47' [^{DIM}^{URU}Ḫa-at-ti ^DKAL ^{URU}Ḫa-at-ti ^DU KARAŠ nu-za ERÍN^{MES}-ŠU]-NU tar-aḫ-ḫu-un na-an-kán ku-e-nu-un
- 48' [.] ×
 Û KUR ^{URU}Ku-iš-ga-ni ar-ḫa ya-ar[-nu-un

- I 8' [.]

 Der Feind von G]ašga aber an jenen Tag[en]
- 9' [.]
 trat]

-
- 10' [Als ich, meine Sonne, dies hörte,] zog ich zum zweiten Male gegen [Gašg]a-[Länder]
- 10' [zum Kampf. Weil jene Stadt Malazziya
- 11' zur Zeit meines Vaters feindlich war, und das Land Ḫatti immer wieder angriff,
- 13' marschierte ich in der Nacht. Als es wieder bei Malaziya in der Ferne hell wurde,
- 14'/1 der Berg Kuwatelša erschien vor mir. Er war hoch und schwer zugänglich.
- 15'/2 Bis ich zu jenem Berg Kuwatelša gelangte, wurde es Mittag.
- 16'/3 Bis ich zum Berg hinauf zog, wurde es Nacht und, ich suchte ein Lager (?)
- 17'/4 auf dem Berg Kuwatelša. Auf der einen Seite waren mir die Stadt Šun-upašši, auf der anderen Seite
- 18'/5 die Stadt Išdupišta (und wieder) auf der anderen Seite [die Leute der Stadt Pittagalaišša, die Brü]der jener Leute von Malazziya.

- 19/6 Sie sahen mich von ferne, und der mächtige Wettergott, mein Herr, zeigte (sein) göttliches Walten.
- 20/7 Jene Leute von Šunupašši, von Išdupišta, und von Pittagalaišša,
- 21/8 Brüder der Leute von Malazziya, welche mich von ferne sahen, brachten
- 22/9 die Nachricht nicht wieder den Leuten von Malazziya und liessen den Feind nicht fliehen.
- 23/10 Ich, meine Sonne, ging und schlug mein Lager in Pittagalaišša auf. Sobald
- 24/11 die Truppen aber biwakierten (?), der mächtige Wettergott, mein Herr, zeigte wieder (sein) göttliches Walten.
- 25/12 da regnete es die ganze Nacht, und es setzte Nebel ein, und der Feind wieder
- 26/13 sah das (Lager-) Feuer der Truppen nicht. Und der Feind flüchtete nicht.
-
- 27/14 Als es aber hell wurde, der mächtige Wettergott, mein Herr, zeigte wieder (sein) göttliches Walten.
- 28/15 In der Frühe brach sofort der Nebel herab. Über mich und die Truppen setzte
- 29/16 der Nebel ein. Bis ich in das Land Malazziya einmarschierte,
- 30/17 stand der Nebel vor mir (und vor) den Truppen. Und der Feind sah (uns) nicht.
- 31/18 Als ich in das Land Malazziya herab gelangte, entfernte er den Nebel vor mir.
- 32/19 Der Feind, der mich nicht merkte, hatte sich niedergelassen, um das Getreide abzuernten.
- 33/20 Das Land Malazziya fand ich im Siedlungszustand.
- 34/21 Ich schlug es und nahm es mit den zu deportierenden Menschen, Ochsen und Schafen. Das Land aber
- 35/22 verbrannte ich und vernichtete es. Dann schlug ich mein Lager in Malazziya auf.
- 36/23 Am nächsten Tag verbrannte ich das [Land] Katapduwa und das Land Taššinatta.
- 37/24 Da die Leute von Taššinatta an der Seite meiner Sonne blieben, kamen sie

- 38'/25' zu mir und sagten (mir): "Unser Herr, du hast diese Leute von Malazziya vernichtet! Als aber
- 39'/26' unser Herr nach Ḫattuša weg z[og (?),[.]. [.] uns
- 40'/27' zu? [verni]cht[en] unser Herr. Und [ich] unters[tützte]
- 41' sie
- 42'-43'
- 44' Ich [br]ach sei[ne]
- 45' [.] ich zog. Mir [stellte sich] der Feind in Uppaššita
- 46' [zum Kampf. Mir gingen die Götter voran]: Der mächtige Wettergott, mein Herr, die Sonnengöttin von Arinna, meine Herrin,
- 47' [der Wettergott von Ḫatti, der Schutzgott von Ḫatti, der Wettergott des Feldlagers. I]hre [Truppen] habe ich besiegt, und ich habe sie vernichtet.
- 48' [.] Und das Land von Kuišgani habe ich verbrannt.

Marišta

Nach dem Brief 17 Vs. 14 ff. gehörte Marišta zum Verwaltungsgebiet von Kaššu und seiner Amtskollegen Ḫulla und Zilapiya und war an der Kaška-Grenze in einem militärisch gefährdeten, landwirtschaftlich wichtigen Gebiet nördlich von Maşat-Höyük, im westlichen Teil des Oberen Yeşilirmaktales, wahrscheinlich nicht weit von der Mündung des Çekerek in den Yeşilirmak (Iris). Marešta spielt auch eine wichtige Rolle in dem vom heth. Grosskönig an Pišeni geschriebenen Brief 24 Vs. 13, Rs. 48, 58 (z. T. fragmentarisch). Pišeni residierte normalerweise nicht auf dem Maşat-Höyük und reiste im Auftrag des Grosskönigs. Vgl. S. 87.

Nach den Muršili-Annalen KBo V 8 I 5 = A. Götze, AM 148 war das Land Marišta nicht weit von dem Lande Karaḫna. Marišta war nach jener Stelle auch nicht sehr weit entfernt von Taggašta. Auch in der Apologie Ḫattušilis III. (H. Otten, SBoT 24, 1981) wird Marišta mit Karaḫna nebeneinander erwähnt: Kol. II 31 f. Marišta auch in der Umgebung von Pišhuru, Daištapašša und Išhupitta: Kol. II 2 ff. Wieder mit Išhupitta nebeneinander: Kol. II 57.

Mura

HKM 99 Vs. 5 erscheint der Mann von Mura unter den Männern von Ziqqašta, Gawataru, Hantišizzuwa, Ḫananagga, Daḫašara, Anziliya, Šariya, Kappaduwa, Gašdu-

miša und Kappušiya. 103 Vs. 1 sind die Truppen von Mura, falls meine Lesung richtig ist, mit den Truppen von Ḫananak, Šariya, Kišdumiša, Gaggaduwa, Uwaḫšuwan-ta, Dupitta, Zišpa und Zikkišta an erster Stelle der Reihe erwähnt. Nach den hier zitierten Ortsnamen gehört Mura zum Verwaltungsbereich von Maşat und ist vielleicht nördlich davon zu lokalisieren.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Narapiduwa

HKM 111 Vs. 6 erscheint Narapiduwa in einem Milieu, das mit Maşat-Höyük in engstem Zusammenhang steht. Die in diesem Text erwähnten Personen- und Ortsnamen sprechen für diese Beurteilung. Daher wird Narapiduwa in dem nahen Verwaltungsbereich von Maşat zu suchen sein.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ninišankuwa

Die einzige Belegstelle in den Maşat-Texten 71 Rs. 19 (fragmentarisch) liefert uns keine sicheren Ansätze für die Lage von Ninišankuwa.

Auch aus den Boğazköy-Texten kann man für die Lage von Ninišankuwa nichts Sicheres gewinnen.

Vgl. H. Ertem, Dizin 99, G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 283.

Palḫišna

Palḫišna erscheint in dem Maşat-Brief 48 Vs. 15 f. neben Tiwaliya. Die Stelle im gleichen Brief Rs. 28 ist zu fragmentarisch, um daraus für die Lage des Ortes etwas zu gewinnen.

Palḫišna klingt zwar an Palḫuišša an, es ist aber nicht sicher, ob es sich um den gleichen Ort handelt.

Palḫišna ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Panata

Nach dem Maşat-Brief 26 Vs. 6 dürfte Panata an der Kaška-Grenze im Norden von Maşat im oberen Yeşilirmaktal zu suchen sein. Auch nach 47 Vs. 8 könnte Panata nicht sehr weit entfernt von Kašaša (s. S. 18) sein. 66 Rs. 33 ist der Mann von Panata neben dem Mann von Paşduwaduwa erwähnt.

Nach den Šuppiluliuma-Annalen KBo XII 36 I 6 befestigte man Panata zusammen mit Zipišh[una?]. Nach G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 300: Zipišn[a. Falls meine Ergänzung richtig ist, und da Zipišh[una] wahrscheinlich mit Zapišhuna, das zur Provinz von Tapika gehörte (s. S. 42 f.), identisch ist, könnte auch Panata zur gleichen Provinz gehören.

Pašduwaduwa

Bei der einzigen Belegstelle 66 Rs. 33 ist der Mann von Pašduwaduwa neben dem Mann von Panata —beide Leute Boten— erwähnt. Da Panata wahrscheinlich zum Verwaltungsbereich von Maşat gehörte (s. S. 29), ist vielleicht auch Pašduwaduwa in das gleiche Gebiet zu lokalisieren.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Pišateniti

Bei der einzigen Belegstelle 47 Vs. 3 erscheint Pišateniti neben Šipišaši. Beide Orte sind vielleicht nach jenem Brief vom Lande von Malazziya nicht weit entfernt. Da ich Malazziya S. 23 zum Grenzgebiet mit Kaška in den nordwestlichen Teil des Oberen Yeşilirmaktales lokalisieren konnte, werden Šipišaši und Pišateniti zur gleichen Gegend gehören.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Piššunupašši

Die einzige Stelle 58 Rs. 19 in den Maşat-Texten lässt Piššunupašši in dem Grenzgebiet mit den Kaškäern vermuten.

Im Text KUB XLVIII 107 + XXXI 72, der von H. Otten, StBoT 11, 27 Anm. 1 in die Zeit von Arnuwanda und Ašmunikal eingeordnet wird und der wohl von der Eidesleistung kaškäischer Städte und ihrer Anführer handelt —nach CTH 375 E zum Gebet von Arnuwanda und Ašmunikal—, wird Vs. I 6 Piššunupašši mit den Städten Iškuruḫa, Tiwara, Ziḫarziya und Talmaliya in einer Reihe aufgezählt. Für die Lage von Talmaliya habe ich S. 42 eine Lage nicht weit vom Westufer von Yeşilirmak (Iris) im Nordwesten von Maşat-Höyük —wohl zwischen Kızilirmak und Yeşilirmak— vermutet. Piššunupašši und die in diesem Text erwähnten anderen Ortschaften dürften im selben Gebiet zu suchen sein.

KUB XLVIII 107 Vs. I 1 ff. (s. auch R. Lebrun, HPH 141 ff.) lautet folgendermassen:

1 [URU]Iš-ku-ru-u-ḫa-aš URU-aš ḫu-u-ma-an-za

2 [LÚ.]^{MES} *ta-pa-ri-ia-le-eš-ša* ^m *Ka-an-nu-un-nu-[u]š*

3 ^m *Pi-id-du-mu-u-ya-aš-ša*

4 URU *Ti-ua-ra-aš* URU-*aš hu-u-ma-an-za* LÚ.^{MES} *ta-pa-ri-ia[-le-eš-ša]*

5 ^m *Pi-ka-aš-du-i-li-iš* ^m *Hi-ir-hi-ir-ri-iš-ša*

6 URU *Pi-šu-nu-pa-aš-ši-iš*^{20a} URU-*aš hu-u-ma-an-za*

7 LÚ.^{MES} *ta-pa-ri-le-eš-ša* ^m *Pi-ḫa-ta-ḫi-iš*

8 ^m *Pé-e-ḫa-ta-ḫi-la-aš-ša*

9 URU *Zi-ḫar-zi-ia-aš* URU-*aš hu-u-ma-an-za*

10 LÚ.^{MES} *ta-pa-ri-ia-le-eš-ša* ^m *Pi-ig-ga-nu-uš-ša*[

11 URU *Tal-ma-li-ia-aš* URU-*aš hu-u-ma-an-za*

12 LÚ.^{MES} *ta-pa-ri-ia-al-li-i-e-eš-ša*

13 ^m *Pa-az-zi-zi-iš* <^{m?}> *Pi-iš-du-m[u]-X*[

14 X-X-X-[]-X-X[

Zum Ortsnamen vgl. G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 317.

Pittalaḫšuwa

Nach dem einzigen Maşat-Brief, der Pittalaḫšuwa erwähnt (51 Vs. 4 LÚ URU Pittalaḫšuwa, u. Rd. 8 f. LÚ.^{MES} ŠU.GI URU Pittala<ḫšuwa>), handelt es sich um eine den Hethitern freundlich gesinnte wohl kaškäische Stadt, für deren alte Leute die Majestät um schonende Behandlung gebeten wird. Pittalaḫšuwa dürfte im Norden von Maşat und des Oberen Yeşilirmaktals zu suchen sein.

Pittalaḫsuwa ist nach meinem Wissen bis jetzt aus den Boğazköy-Texten nicht belegt. Ob es sich bei Pittalaḫša, das ebenfalls eine kaškäische Stadt ist (vgl. A. Götze, AM 180 f.), um denselben Ort handelt, ist nicht sicher.

Vgl. H. Ertem, Dizin 112, G. F. del Monte—J. Tischler RGTC 6, 318.

^{20a} H. Klengel, KUB XLVIII Indices XII erwägt die Möglichkeit, dass der Ortsname auch Kaššunupašši gelesen werden kann. Nach unserer Maşat-Stelle ist nun diese Frage zugunsten von Piš(š)unupašši endgültig gelöst.

Pizzuḫa

Die einzige fragmentarische Stelle in dem Maşat-Brief 40 Vs. 4', in der die Männer von Pizzuḫa bezeugt sind, gibt keine Ansätze für die Lage des Ortes.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Das Gebirge Šakaddunuwa und der Fluss Zuliya

Wie ich in meinem Aufsatz *Belleten* XLI, 1977, S. 643 ff. und MéL Laroche, 1979, S. 34 ff. zeigen konnte, lag das Gebirge Šakaddunuwa (Belegstellen und Schreibungen *Indices* S. 455) nicht sehr weit von Tapigga. Ich konnte dort Informationen, die ich aus unserem Brief 46 Vs. 8 ff. gewinnen konnte, mit denen aus einem aus mehreren Fragmenten bestehenden und zum ersten Mal von K. Riemschneider, *JCS* 16, 1962, S. 110-121 behandelten Text kombinieren und die Identifikation des Gebirges Šakaddunuwa mit dem Karadağ, des Gebirges Šišpunuwa mit dem Buzluk Dağı und des Gebirges Šarpunwa mit dem Emir Dağı wahrscheinlich machen. Der Grund warum ich Šakaddunuwa zum Westufer des Flusses Zuliya lokalisiert habe, liegt in dem Wort *parean* "hinüber" Z. 9 des betreffenden Maşat-Briefes. Die Lage der beiden anderen Gebirgsnamen, die in den Maşat-Texten nicht bezeugt sind, ergibt sich aus der Situation in dem betreffenden Boğazköy-Text und aus der geographischen Lage. Für Šišpunuwa vgl. ausserdem den nahen sprachlichen Zusammenhang zwischen dem Ortsnamen Zišpa und diesem Gebirgsnamen.

Da nach jenem Boğazköy-Text Zuliyaš, der einer der wichtigsten Flüsse des hethitischen Kernlandes war, zwischen den Gebirgen Šakaddunuwa, Šišpunuwa und Šarpunwa floss und der nächste Fluss zum Maşat-Höyük Çekerek (in klassischer Zeit Scylax) ist, konnte ich den hethitischen Flussnamen Zuliyaš mit Scylax bzw. Çekerek identifizieren. Nicht nur die Kombination des Maşat-Briefes mit jenem wichtigen Boğazköy-Text spricht für meine Identifizierung, sondern auch der verblüffende Anklang zwischen Zuliyaš, der als Flussname bisher in den Maşat-Texten nicht bezeugt ist, mit dem klassischen Flussnamen Scylax. Der hethitische Flussname Zuliyaš hat sich höchstwahrscheinlich in dem Flussnamen Çekerek in etwas veränderter Form bis zu unseren Tagen erhalten. Da ich jenen wichtigen Boğazköy-Text in der französischen Version meiner oben erwähnten Arbeit, um nicht die vorgeschriebene Seitenzahl zu überschreiten, nicht in Transkription und Übersetzung geben konnte, lege ich sie hier vor:

KBo XVI 36 + KUB XXXI 20+Bo 5768 (Zeilenzählung nach KBo XVI 36 II), CTH 83, 3, lautet ²¹:

II x + I [.....] *el*-[.....]

²¹ Zu diesem Text vgl. auch jetzt H. Otten, *Fs Bittel* 433 mit Anm. 3 und A. Ünal, *SMEA* XXIV, 1984, S. 75 mit Anm. 16.

2' [e-e]š-ta na-aš A[?]M^A

3' [ke-e]z[?]-za-ma-aš

4' [k]e-[e]z-za-ma-aš ku-u-pi i-ia-at-t[a-a]t

5' nu-ut-ta ke-ez-za HUR.SAG Ša-kad-du-un-ua

6' ku-[r]u-ur e-eš-ta ke-ez-za-ma-aš-si

7' H[UR.SA]G Ši-iš-pi-nu-ua-aš ku-ru-ur e-eš-ta

8' [ke-e]z-za-ma-aš-si HUR.SAG Šar-pu-un-ua

9' [ku-ru-]ur e-eš-ta na-an-kán GIM-an

10' LÚKÚR[MES[?]] ħ[u-u-ma-an-te-eš me-na-ah-ħ-ħa-an-da

11' iš-dam-ma-aš-si-ir nu URU Ga-aš-ga^{HIA}

12' ħu-u-ma-an-za an-da a-ar-aš

13' nu-uš-si A-NA ID Zu-li-ia pi-r[a-an]

14' GIS[?]ar-mi-iz-zi e-ep-pir

15' nu GIS[?]ar-mi-i[z-z]i ar-ħa pi-ip-pi-ir

III 1 ID Zu-li-ia-aš-ma-kán u-ua-an-za

2 e-eš-ta n[u-u]š-si D[?]INANNA URU Ša-mu-ħa

3 pi-ra-an ħu-u-ua-a-iš

4 nu ID Zu-li-ia-an u-ua-an-da-an

5 pa-ra-a p[?]ar-ħi-ia-at na-an-za-an-kán A-az

6 iš-ħu-uz-zi-ia-a[n-d]a ša-ra-a

7 e-ep-ta na-an-[kán] ID-i

8 an-da IŠ-TU GIS[?]B[AN GIS[?]K] AK.Ú.TÁG.GA IŠ-TU NA₄

9 u-al-ah-ħi-ħi-iš-ki-ir nu-uš-si D[?]INANNA URU Ša-mu-ħa

10 GAŠAN-IA pa-la-ah-ša-an še-er e-ep-ta

11 nu-kán GIM-an ID ta-pu-ša ar-aš

12 nu-kán A-NA LÚKÚR IŠ-TU I GIS[?]GIGIR

13 p[?]ar-ra-an-ta p[?]ar-ħa-aš LÚKÚR-ma-aš-si [p[?]ar-ħi-ir-i]š

14 BE-LU^{HIA}-ma-aš-si ku-i-e-eš GIS[?]G[IGIR pé-en-ni-ir]

15 nu ID QA-TAM-MA p[ar-ra-an-ta? p[?]ar-ħi-ir? I-aš?]

- 16 I-e-da-ni u[a-al-aḫ-ta? I-as?]
 17 I-an-kán [ku-en-ta? I-as? URU-as]
 18 I-an-ma U[RU-an?
 19 Zu?-li?-i[a?

- II x + 1 [. . .] . [.....]
 2' [wa]r. Und er d[em?
 3' [von hier] aber er

-
- 4' Wohin er aber von hier ging,
 5' da war dir auf der einen Seite (die Bevölkerung des) Šakaddunuwa-
 Gebirges
 6' [fein]dlich, und auf der anderen Seite war ihm
 7' (die Bevölkerung des) Šišpinuwa-Gebirges feindlich,
 8' und auf der [ander]en Seite war ihm (die Bevölkerung des) Šarpunwa-
 Gebirges
 9' [fein]dlich. Wie
 10' alle Feinde (ihm) gegenüber
 11' hörten, (dass) er (dort ist), da
 12' gelangten die Kaškäer insgesamt herbei.
 13' Vor ihm besetzten sie die Brücke
 14' beim Zuliya-Fluss
 15' Und die Brüc[ke] stürzten sie um.

-
- III 1 Der Zuliya-Fluss war reissend.
 2 Und Ištar von Šamuḫa
 3 stand ihm bei.
 4 Und zum reissenden Zuliya
 5 jagte er hinaus. (Ištar von Šamuḫa)
 6 hob ihn an seinem Gürtel
 7 aus dem Wasser hoch. Im Fluss

- 8 griffen sie ihn mit Bogen (und) Pfeil (und) mit Steinen an.
 9 Und Ištar von Šamuḫa, meine Herrin,
 10 hielt einen Schild über ihn.
 11 Als er in die Nähe des (anderen) Fluss(ufers) gelangte,
 12 jagte er mit einem Kriegswagen gegen den Feind
 13 hinüber. (Auch) der Feind j[agte (?)] gegen ihn.
 14 Auch die Befehlshaber, die mit ihm den Kri[egswagen trieben],
 15 jagten entsprechend hi[nüber(?). Der Eine(?)]
 16 g[riff(?)] den anderen an. [Der eine (?)]
 17 [tötete (?)] den anderen. [(Die Bevölkerung der) einen Stadt (?)]
 18 [...]te die (Bevölkerung der) anderen S[tadt]
 19 Zul[iya?

Šalašna

Nach der einzigen Belegstelle HKM 113 Rs. 15 ist dieser Ort wohl nicht weit von Šugaziya zu suchen.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt. Ob es sich bei Šalušna (KBo XII 135 VI 3') um denselben Ort handelt, kann ich nicht entscheiden. Vgl. H. Ertem, Dizin 117; G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 337.

Šalewanta

HKM 103 Rs. 27 erscheint [Š]alewanta in der Reihe der Ortsnamen Tiduwa, Taptigga, Uišd[u? ... usw. (fragmentarisch). Besonders nach den o. Rd. 1 ff. bezeugten Ortsnamen könnte Šalewanta im Verwaltungsbereich von Maşat zu suchen sein.

Der Typ des Ortsnamens lässt diesen Ort in das hethitische Kerngebiet, vielleicht südlich von Maşat, zuweisen.

Šalewanta dürfte in der gleichen Gegend mit dem Land Šaluwantiya und dem Berg Šaluwanta gelegen haben. s. noch den kappadokischen Personennamen Šalu(w)a(n)ta, E. Bilgiç, AfO XV, 1945-1951, 4 Anm. 22; E. Laroche, NH Nr. 1089.

Vgl. H. Ertem, Dizin 117 und 186; G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 337.

Šanaḫuitta

Die zwei Belegstellen in den Maşat-Texten geben für die Lage von Šanaḫuitta, das in den altassyrischen Texten als Šinaḫuttum²² bezeugt ist, nichts Handgreifliches her. Die Stelle 24 Rs. 45 erscheint in fragmentarischem Zusammenhang. 96 Rs. 18 erwähnt die [Truppen?] des Landes Šanaḫuitta nach denen des Gebirges Šakaddunuwa. Ob dies für die geographische Lage von Šanaḫuitta etwas aussagt, ist nicht sicher.

Nach den Boğazköy-Texten gehörte Šanaḫuitta entweder zum hethitischen Kerngebiet oder war diesem angrenzt. Nach F. Sommer—A. Falkenstein, HAB 12 ff. hatte der Grassvater Ḫattušilis I. seinen Sohn [Laba]rna in Šanaḫuitta als *Thronfolger verkündet*. Für das hethitische Kerngebiet spricht auch die Anekdote im Text KUB XIII 3 III 24-35. Zuliya, der in Šanaḫuitta als Urheber der Verunreinigung des Wassers festgestellt und im Ablauf der Erzählung mit dem Tode bestraft wird, erhielt seinen Namen von dem Fluss Zuliya, der von mir als hethitischer Name des klassischen Scylax, des modernen Çekerek bestimmt worden ist, s. S. 32 ff. Daher wäre vielleicht indirekt eine Beziehung zwischen Šanaḫuitta und dem Fluss Zuliya hergestellt.

Die Belegstellen in den Boğazköy-Texten sprechen m. E. für eine Lage zwischen Yeşilirmak bzw. Çekerek und Kızılırmak bzw. Delice Su oder die weitere Umgebung. Eine nähere Lokalisation von Šanaḫuitta ist vorläufig nicht möglich.

Šanaḫuitta im selben Gebiet mit Makuwaliya, Katapa und Işgamaḫaša: KUB XL 99 Vs 1 ff.

Šanaḫuitta im selben Gebiet mit Ḫakmiš und Ḫatina: 2 BoTU 17 a III 36' ff.

Beziehung zu Ankuwa: Bo 2689 Rs. V 17' f. erscheint der Verwalter von Šanaḫuitta nach dem Verwalter von Ankuwa: Verfasser, Beiträge 358-359. Ob daraus die unmittelbare Nähe der beiden Städte erschlossen werden kann, bleibe dahingestellt. Vgl. Forlanini, a.a.O. Anm. 11.²³

Vgl. H. Ertem, Dizin 119; G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 342.

Šapinuwa

Zur Zeit der Abfassung der Maşat-Texte war Šapinuwa in hethitischer Hand, gehörte aber nicht zum Verwaltungsgebiet von Maşat. In den Briefen Nr. 58 und 59 spielen die Blinden, die man wohl aus den kaškäischen Grenzgebieten fortgeführt hatte,

²² Vgl. J. Lewy, Halil Edhem Hatıra Kitabı I, Ankara 1947, S. 16 mit Anm. 20, E. Bilgiç, AfO XV, 1945-1951, S. 21 Anm. 154, P. Garelli, Les Assyriens en Cappadoce, Paris 1963, S. 124, M. Forlanini, Remarques géographiques sur les textes cappadociens, Hethitica VI, 1985, S. 16 mit Anm. 20 und I. Singer, AS XXXIV, 1984, S. 123.

²³ M. Forlanini's Lokalisation von Šanaḫuitta in Alişar, SMEA XXII, 1980, Karte S. 81 passt zur historisch-geographischen Situation und den fundmässigen Gegebenheiten in Alişar z. T. gut, kann aber vorläufig nicht bewiesen werden. Dagegen möchte A. Ünal, RIA VI 381 f. Kuşşar in Alişar suchen.

und sie in den Mühlen sowohl in Maşat-Tapigga als auch in Şapinuwa als Arbeitskraft beschäftigte, eine wichtige Rolle. Şarpa, der nach 58 Vs. 12 f. der zuständige Funktioniär in Şapinuwa war, setzt in dem Brief Nr. 59 als Absender des Briefes seinen Namen vor dem Adressaten EN *MADKALTI*, dem Grenzgouverneur in Maşat. Daher muss er ein höheres Amt inne gehabt haben. Şapinuwa war vielleicht der Sitz einer höher gestellten Verwaltungseinheit. Zu Gunsten dieser Meinung spricht auch der Brief Nr. 60, der wohl vom gleichen Şarpa aus Şapinuwa nach Maşat geschickt worden ist.

Die wichtigste Stelle für die Lage von Şapinuwa in den Maşat-Texten liefert der Brief 20 u. Rd. 10. Nach diesem Text war Şapinuwa von Maşat aus in zwei Tagen erreichbar. Aus der gleichen Textstelle kann man schliessen, dass Şapinuwa ein wichtiger militärischer Stützpunkt war, den auch gelegentlich der hethitische Grosskönig besuchte. Auch KBo VII 17 + KBo XVI 13 I 2 ff. (Murşili-Annalen, vgl. Ph. H. J. Houwink ten Cate, JNES XXV, 1966, S. 171 Fragment VI) war Şapinuwa ein militärischer Stützpunkt, bei dem Murşili II. die Inspektion des Heeres vornahm. Nach KBo XXIV 128 Vs. 1 ff. war Şapinuwa ein befestigter Ort.

Eine Reihe der Boğazköy-Texte lässt Şapinuwa dem hurritischen Sprachgebiet zuweisen. Daher möchte ich diese Stadt in südöstlicher Richtung von Maşat suchen und nicht weit von Artova lokalisieren.

Vlg. H. Ertem, Dizin 121; G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 347 f.

Şariya

HKM 99 Rs. 13 sind Männer von Şariya mit den Männern von Ziqqašta, Gawataru, Ḫantişizzuwa, Mura, Ḫananagga, Daḫaşara, Anziliya, Kappaduwa, Gaşdumiša und Kappuşiya in der gleichen Reihe erwähnt. 103 Vs. 5 erscheinen die Truppen von Şariya in derselben Reihe mit den Truppen von Mura, Ḫananak, Kişdumiša, Gagga-duwa, Uwaḫşuwanta, Dupitta, Zişpa und Zikkišta. Nach den an den beiden Stellen zitierten Ortsnamen gehört Şariya zum Verwaltungsbereich von Maşat und ist in der Gegend von Maşat zu lokalisieren.

Ob der Ort Şariya nach seiner Lage zu dem aus den Boğazköy-Texten bekannten Fluss des gleichen Namens (E. von Schuler, Kaşkärer 11 Anm. 106 und 39 Anm. 228) im Zusammenhang steht, ist nicht sicher. Falls man diese Beziehung beweisen könnte, so würde man für die Lage des Flusses Şariya einen wichtigen Anhaltspunkt gewinnen.

Der Ortsname Şariya ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Şipişaşi

Bei der einzigen Belegstelle 47 Vs. 3 erscheint Şipişaşi neben Pişateniti. Beide Orte scheinen nach jenem Brief vom Lande von Malazziya nicht weit entfernt zu sein. Da

ich Malazziya S. 23 zum Grenzgebiet mit Kaška in den nordwestlichen Teil des Oberen Yeşilirmaktals lokalisieren konnte, werden Šipišaši und Pišateniti zur gleichen Gegend gehören.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Šugaziya

HKM 113 u. Rd. 13 erwähnt Šugaziya in fragmentarischem Zusammenhang. Der Ort war nach jener Stelle vielleicht nicht weit von Salašna.

Die aus den Boğazköy-Texten bekannten Stellen reichen m. E. zur Lagebestimmung von Šugaziya nicht aus. Zur Königin von Šukziya s. H. Otten, StBoT 17, 1977, 14 Anm. 1.

Vgl. H. Ertem, Dizin 126; G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 363.

Šuppiluliya

Der Ortsname Šuppiluliya kommt in den Maşat-Texten nur in Verbindung mit LÚ vor. L[Ú] ^{URU}Šu-up-pi-lu-li-ia: 6I Vs. 5. Der Ort lag wahrscheinlich am Fluss des gleichen Namens. Der echt hethitische Name, der seit der Zeit der Assyrischen Handelskolonien (=Frühhethitische Periode) bekannt ist ²⁴, lässt diesen Fluss dem hethitischen Kerngebiet zuweisen. Dafür spricht auch KUB XVII 20 III 13 f. . . I UDU ^{ID}Ma-ra-aš-ša-an-ta ^{ID}Šu-up-pi-lu-li-ia ^{ID^{HIA}}hu-u-ma-an-ti-iš ^{URU}H[a]t-ti

Nach KUB XXII 5I Vs. 10 f. dürfte der Ort Šuppiluliya nicht sehr weit entfernt von Šapinuwa gelegen haben. Der Text lautet:

10' [LUGAL-u]š? ^{URU}Ša-pi-nu-ua še-eš-zi KARAS-ma ^{URU}Ha-an-zi-ua ka-ri-ia-zi

11' nu-kán ^{URU}Š-u-up-pi-lu-li-ia-an GAM-an ar-ḫa pa-iz-zi

10' "[Der Köni]g? schläft in Šapinuwa. Das Heer deck[t] Hanzuwa²⁵.

11' Und er zieht nach Šuppiluliya hinunter weg."

Deshalb möchte ich den Fluss Šuppiluliya mit einem Nebenfluss des Çekerek (Scylax) oder Kızılırmak (Halys) westlich von Šapinuwa, das an der Grenze des hethitisch-hurritischen Sprachgebietes war, identifizieren.

Vgl. H. Ertem, Dizin 127 und 200; G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 368 und 550 f.

Taḫašara

Der Maşat-Brief 55 Vs. 6 erwähnt Taḫašara neben Dapigga. HKM 99 Vs. 8 der Mann von Daḫaš[a]r[a] in derselben Reihe mit den Männern von Ziqqašta, Ga-

²⁴ Vgl. Bilgiç, a. a. O. 36 und W. Mayer - G. Wilhelm, Ugarit-Forschungen 7, 1975, 317.

²⁵ Vgl. Ertem, a. a. O. 40, H. Otten, RIA IV, 1973, 111 und del Monte-Tischler, a. a. O. 79.

wattaru, Ḥantišizzuwa, Mura, Ḥananagga, Anziliya Šariya, Kappaduwa, Gašdumiša und Kappušiya bezeugt. Danach ist Taḥašara in der gleichen Gegend wie Mašat zu suchen.

Taḥašara ist mir zwar aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt, könnte aber bei der fragmentarischen Stelle KUB XXII 51 Vs. 12 ^{URU}Daḥaš[šara ergänzt werden.

Taḥašta

Die einzige fragmentarische Stelle in dem Mašat-Brief 40 Vs. 6' reicht zur Lagebestimmung des Ortes nicht aus. Ob es sich bei Taḥašta um den gleichen Ortsnamen mit Taggašta handelt, kann ich nicht entscheiden.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Taḥazzimuna

Taḥazzimuna, das bis jetzt in den Boğazköy-Texten nicht bezeugt ist, gehörte zum Verwaltungsgebiet von Mašat-Höyük, lag in der Gefahrenzone und war den Angriffen der Kaška-Leute ausgesetzt.

In einem vom Grosskönig an Ḥimuili gerichteten Mašat-Brief 27 Vs. 5 f. ist Taḥazzimuna neben Kašaša erwähnt. Beide Orte waren vom Feind angegriffen. 36 Rs. 47 zeigt nur, dass Taḥazzimuna zum hethitischen Gebiet gehörte. Bei der fragmentarischen Stelle 45 Vs. 4, falls richtig ergänzt, wird Taḥazzimuna neben Ḥapara nebeneinander erwähnt. Vgl. auch 24 Rs. 38. Die Stelle 93, 3' ist zu fragmentarisch, um daraus etwas herauszuholen.

Belleten XLIV, Nr. 173 S. 48 Anm. 23 bemerkte ich, dass der Ortsname Dazimon, eine Stadt der byzantinischen Periode im Oberen Yeşilirmaktal, auf den hethitischen Ortsnamen Taḥazzimuna zurückgeht.

Wie M. Forlanini, Hethitica V 16 Anm. 10 ausführte, haben H. Grégoire, Byzantion 10, 1935, 760-763 und E. Honigmann, Die Ostgrenze des byzantinischen Reiches, Bruxelles 1935, 60 n. 7 die herkömmliche Lokalisation von Dazimon auf Tokat (Ramsay, The Historical Geography of Asia Minor, S. 220, 329 f., Hamilton, Researches, S. 352 f.; Anderson, Studia Pontica, I S. 67 f.) widerlegt, und sie haben es mit Dazmana, einem Ort 10 km. nordöstlich von Turhal, identifiziert. P. Wittek, Von der byzantinischen zur türkischen Toponymie, Byzantion X, 1935, S. 55 f. hat den Ort *Tāzīmōn* bei Ibn Bibi, einem Autor des 13. Jh.s, festgestellt, wo *Tāzīmōn* gleichzeitig mit Tokat und anderen Orten genannt wird. Nach Wittek a.a.O. 53 ff. muss Tokat mit Dokeia identifiziert werden. Falls die Identifizierung von Dazimon mit Dazmana stimmt, so würden wir einen modernen Ortsnamen gewinnen, der von unseren Tagen bis zur Hethiterzeit zurückgeht. Für eine dritte Lokalisationsmöglichkeit von Dazi-

mon auf Çerçi (G. E. S. Durbin, AS 21, 1971, S. 123), einem Höyük zwischen Tokat und Turhal, s. M. Forlanini, a. a. O.

Taggašta

Zur Zeit der Abfassung der Maşat-Texte blieb Taggašta nach jenen Texten ausserhalb des Einflussgebietes des hethitischen Reiches im Grenzgebiet mit den Kaškäern.

Ausspähung bzw. Beobachtung (der feindlichen Bewegungen) von Malaziya und Taggašta: 6 Rs. 18 ff.

Ausspähung von Taggašta und Ukuduipuna: 7 Vs. 5 f.

Kriegerische Auseinandersetzung mit Taggašta: 17 Rs. 33 f. (Zusammenhang zerstört).

47 Vs. 18 f.: "Die Majestät wird Taggašta schlagen und das Getreide abernten". Daraus kann man vielleicht schliessen, dass Taggašta auf einer landwirtschaftlich fruchtbaren Ebene gelegen war.

In der Geiselliste HKM 102 Vs. 2 und Rs. 18 erscheint der Mann von Taggašta mit den Leuten von Gaštaharuga, Kutupitašša, Gammama, Zanipura, Išmila und Malaziya auf derselben Tafel.

Nach den oben aus den Maşat-Texten zusammengestellten Informationen kann man Taggašta an der westlichen Seite des Yeşilirmaktales vielleicht nicht weit von Amasya vermuten. In den Muršili-Annalen KBo II 5 II 1 ff. (Götze, AM 182-183) war Taggašta zusammen mit anderen Städten das Ziel der militärischen Operationen, bei denen İD.SA₃, der "Rote Fluss", wohl als Ausgangspunkt diente:

- 1 "Und sowie es Frühjahr wurde, stiess ich
- 2 beim Roten Flusse zum Heer.
- 3 Darauf habe ich mein Heer (zusammen)gezogen.
- 4 Und gegen diejenigen Kaškäer-Städte, die Krieg mit mir begonnen hatten,
- 5 marschierte ich. Und ich zog hin (und) vernichtete das Land Taggašta,
- 6 weiter aber vernichtete ich das Land İstalubba,
- 7 weiter aber vernichtete ich das Land Kappupuwa,
- 8 weiter aber vernichtete ich das Land Hutpa.
- 9 Und in Hutpa stellte sich mir der Feind zur Schlacht.
- 10 Und die Götter standen mir bei,
- 11 da besiegte ich den Feind und vernichtete ihn.

- 12 Und die zu deportierenden Menschen, Rinder (und) Schafe nahm ich ihm weg,
 13 und mein Heer führte sie als Beute fort”.

Nach der vorausgehenden Stelle könnte man denken, dass Taggašta und die Orte İstalubba, Kappupuwa und Ğutpa im Tal des İD.SA₅, des “Roten Flussen”, gelegen haben. Dies wäre möglich, wenn ID.SA₅ mit Kızılırmak (Halys) identisch wäre, wie man es früher angenommen hat.²⁶

Zwei in den sechziger und siebziger Jahren publizierte Texte KBo XII 94, 2 ff. (1963) und KBo XXIII 27 II 28 ff. (1976) zeigen, dass İD.SA₅ der “Rote Fluss”, ein Nebenfluss des Maraşşanda/Maraşşantiya “Kızılırmak” war. H. Otten übersetzt KBo XXIII 27 II 8 ff., a. a. O. Vorwort S. V: “Wo der ‘Rote Fluss’ in den Maraşşanda einmündet, an dieser Stelle soll man kein Wasser schöpfen.” Auch E. Laroche, *Hethitica* VI, 1985, S. 97, der die beiden Texte benutzt und übersetzt, nimmt an, dass es sich beim İD.SA₅ bei diesen Stellen um einen Nebenfluss vom Kızılırmak handelt. Er identifiziert ihn aber nicht mit einem bestimmten Nebenfluss vom Kızılırmak, während M. Forlanini, *SMEA* XXII, 1980, auf der Karte S. 81 für den “Roten Fluss” (F. Rosso) den Delicesu (Kappadox) vorschlägt. M. E. gibt es von den Nebenflüssen von Kızılırmak für İD.SA₅ keinen besseren Kandidaten als Delicesu.

Nach den Maşat-Texten kann aber Taggašta kaum im Tal des Delicesu gelegen haben. Deshalb muss man KBo II 5 II 1 ff. (A. Götze, *AM* 182-183) so verstehen, dass Murşili sein Heer beim ID.SA₅ trifft und von dort aus seinen Zug gegen die Kaška-Städte Taggašta, İstalubba, Kappupuwa und Ğutpa unternimmt, die sicher im Norden waren.

Nach dem Exemplar B der Apologie Ğattuşilis III., H. Otten, *StBoT* 24 S. 13 Anm. Z. 31 f. steht Takkašta in demselben Gebiet mit Karağna und Marišta, die unbedingt im Oberen Yeşilirmak-Gebiet zu suchen sind. Dort heisst es: “und Karağna <wie> Marišta [befanden sich] inmitten des Feindes, und ihm war auf jener Seite das Land Takkašta Grenze, auf dieser Seite aber war ihm die Ortschaft Talmaliya Grenze.”

Takkašta im Grenzgebiet vom Lande Karağna und vom Lande Marišta auch nach den Murşili-Annalen, A. Götze, *AM* 146.

Da Takkašta und Talmaliya, vgl. H.G. Güterbock, *JNES* XX, 1961, S.94 f. auch mit dem Ğağarwa-Gebirge im Zusammenhang stehen, könnte vielleicht für die Lage dieser beiden Orte das Gebiet zwischen Yeşilirmak (Iris) und Kızılırmak (Halys), etwa die Ebene von Merzifon in Frage kommen. Da man aber die feindlichen Bewegungen von Taggašta von Maşat her ausspähen lässt, wäre die Ebene von Merzifon zu weit nördlich. In diesem Falle könnte man eine etwas südlichere Lage von Taggašta und Talmaliya erwägen.

²⁶ Vgl. H. G. Güterbock, *JCS* X 116, 1956, Anm. b, derselbe, *JNES* XX, 1961, 95 f., und del Monte-Tischler, *RGTC* 6 S. 544.

Vgl. H. Ertem, *Dizin* 129; G. F. del Monte—J. Tischler, *RGTC* 6, 384 f.

Talmaliya

Talmaliya ist in den Maşat-Texten sehr schlecht bezeugt. Bei der fragmentarischen Stelle 88 Vs. 2 handelt es sich um Friedensaktionen wohl mit den Kaskäern.²⁷ Die Stadt ist deshalb wahrscheinlich in das Grenzgebiet mit den Kaskäern im Oberen Yeşilirmaktal zu lokalisieren. Für diese Lokalisation spricht auch Die Apologie des Hattušilis III. Kol. II 33, H. Otten, *StBoT* 24 S. 12, wo Talmaliya in demselben Gebiet mit Pişhuru, Karaḥna und Marišta bezeugt ist.

Talmaliya ist nach KUB V 1 Vs. II 45 wohl nicht weit von Ḥakmiš und nach dem gleichen Text Vs. I 65, II 22, 45 f., 55, III 61 und IV 65 f. auch von dem Ḥaḥarwa-Gebirge²⁸ nicht sehr weit entfernt. Talmaliya nach KUB V 1 II 55 f. auch in der Gegend von Kammama. KUB XLVIII 107 Vs. I 11 (s. S...) ist Talmaliya in der gleichen Reihe mit Iškuruḥa, Tiwara, Pişunupašši und Ziḥarziya angegeben. Nach diesen Informationen muss dieser Ort in die nordwestliche Richtung von Maşat lokalisiert werden.

Vgl. H. Ertem, *Dizin* 132; G. F. del Monte—J. Tischler, *RGTC* 6, 390.

D/Tapigg/qqa

Die Schlüsselstellung der geographischen Forschungen über das obere Yeşilirmak-Gebiet liegt meiner Meinung nach in der Richtigkeit der Identifizierung des Maşat-Höyük mit Tapigga. Die Begründung dieser Identifizierung habe ich in meinem Aufsatz in *Belleten* XLI Nr. 164, 1977, S. 637 ff. (türkisch) und *Mél Laroche*, 1979, S. 29 ff. (französisch) dargelegt. Die Chance der Richtigkeit jedes weiteren Identifizierungsvorschlages für die anderen Orte hängt zum grössten Teil von der Richtigkeit jener Identifizierung ab.

J. Jakar hat in *MDOG* 112, 1980, S. 75 ff. meine Identifizierung von Maşat mit Tapigga bezweifelt. In meinem Aufsatz über die Lage von Karaḥna in Fs Bittel habe ich, wie ich hoffe, mit genügender Klarheit gezeigt, dass der Zweifel an der Richtigkeit der Identifizierung von Tapigga mit Maşat-Höyük nicht im geringsten berechtigt ist.

Trotzdem will ich hier die Gründe für meine Identifizierung nochmals kurz zusammenfassen: Meine Identifizierung stützt sich in erster Linie auf den Text 46 Rs. 18 ff., wo der Absender des Briefes Adadbēli an den Grosskönig schreibt, dass er die Späher nach dem Gebirge Ḥapiddiuni zum Auskundschaften schicken werde, und so

²⁷ Talmaliya im Zusammenhang mit den Friedensaktionen mit den Kaskäern auch in *KBo* VIII 35 II 30' f.

²⁸ Für die Lage des Ḥaḥarwa-Gebirges vgl. zuletzt S. Alp, *Belleten* XLI, Nr. 164, 1977, S. 651 f.

bald er die Nachricht erhält, dass der Berg vom Feind frei ist, werde er Rinder und Schafe aus Tapigga hinablassen. Daraus hatte ich geschlossen, dass der Absender des Briefes in Tapigga wohnte und Tapigga Maşat-Höyük ist. Jakar rechnet ohne jede Stütze mit der Möglichkeit, dass der hethitische Grosskönig zur Zeit der Abfassung jenes Briefes in Maşat war und der Brief an ihn aus Tapigga, das nicht Maşat, sondern ein anderer Ruinenhügel ist, nach Maşat geschickt worden ist. Er scheint aber meinen Aufsatz *Belleten XLIV Nr. 173, 1980, S. 25-29*, obwohl er ihn zitiert, nicht genauer studiert zu haben. Denn daraus geht deutlich hervor, dass derselbe Beamte Adadbēli in den Maşat-Briefen als Briefempfänger einige Male 58 Rs. 25 (Mšt. 75/56); 65 Vs. 2, Rs. 20 (Mšt. 75/55); 66 Vs. 1, Rs. 34,39 (Mšt. 75/63) erwähnt ist, er auf dem Maşat-Höyük stationiert war und seinen Brief auf dem Maşat-Höyük abgefasst haben muss und demnach Maşat = Tapigga ist. Mit diesem Gedankengang steht im Einklang der an die Majestät gerichtete Brief 47 Vs. 12, wo es heisst: *n[u EGIR-pa URU Ta-pi-ig-ga u-un-nu-me-en* "Wir sind wieder nach Tapigga hergetrieben". In denselben Arbeiten, s. zuletzt *Fs Bittel S. 43 ff.*, war ich auch in der Lage, zu zeigen, dass wie Maşat-Höyük nach seiner Palastanlage und seinem Tontafelarchiv ein wichtiges militärisches und administratives Zentrum war, auch Tapigga der Hauptort einer Provinz gewesen ist, zu der mindestens die Städte Gaggaduwa, Istarwa, Anziliya und Zapişhuna gehörten ²⁹.

Ausserden wissen wir aus den Maşat-Briefen, dass Maşat von der Hauptstadt *Ḫat-tuša* in drei Tagen erreichbar war: 15 u.Rd. 11. Auch dies passt gut zu unserer Lokalisation.

Zu den Belegstellen von Tapigga in den Maşat-Texten s. *Indices S. 454* und *HKM S. XXX*.

Taptagga

HKM 112 Vs. 1 sind *LÜ^{MES} URU Taptagga* in zerstörter Umgebung bezeugt. Sie stehen im Zusammenhang mit einer Brücke(?).

Ob Taptagga mit Tapigga identisch ist, kann ich nicht entscheiden.

KBo XX 123 IV 3' reicht zur Lagebestimmung des Ortes nicht aus.

Vgl. H. Ertem, *Dizin 135*; G. F. del Monte–J. Tischler, *RGTC 6, 403*.

Tapigga

HKM 103 Rs. 31 erscheint Tapigga in fragmentarischer Umgebung in der Reihe der Ortsnamen *Šalevanta, Tiduwa und Uişd[u ? . . . usw.* Besonders nach den Vs. 1 ff. bezeugten Ortsnamen könnte Tapigga im Verwaltungsbereich von Maşat gesucht werden.

²⁹ Vgl. A. Archi–H. Klengel, *AoF 7, 1980, 143 ff.* Zapişhuna in Form von Zimiş/zhuna in den unveröffentlichten Kültepe-Texten nach einem Vortrag von E. Bilgiç und nach S. Bayram im XI. Türk Tarih Kongresi (1990). Der Ortsname kommt dort als *wabartum* vor. [Korrekturnachtrag].

Ob Taptigga mit Taptagga identisch ist, kann ich nicht entscheiden.

Nach KBo IV 13 I 27 und KBo XVI 78 I 12 könnte Taptigga in der westlichen Gegend von Maşat lokalisiert werden. Vgl. H. Ertem, Dizin 135; G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 403.

Tiduwa

HKM 103 Rs. 29 erscheint Tiduwa in fragmentarischer Umgebung in der Reihe der Ortsnamen Šalewanta, Taptigga, Uišd[u ? . . usw. Besonders nach den Vs. 1 ff. bezeugten Ortsnamen könnte Tiduwa im Verwaltungsbereich von Maşat zu suchen sein.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Tiwaliya

Tiwaliya erscheint in dem Maşat-Brief 48 Vs. 15 f. neben Palḫišna. Aus dieser einzigen fragmentarischen Belegstelle kann man keine sicheren Ansätze für die Lage des Ortes gewinnen.

Für Tiwaliya in den Boğazköy-Texten s. H. Ertem, Dizin 144 und G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 431.

Tiwara

Die einzige Belegstelle in dem Maşat-Brief 89 Vs. 11 gibt nicht genügend klare Ansätze für die Lagebestimmung von Tiwara. Nach dem Inhalt des Briefes dürfte es sich um eine Stadt im Kaška-Gebiet handeln. KUB XXIII 11 III 16 spricht auch für eine Lage im Kaška-Gebiet.

KUB XLVIII 197 Vs. 4 ist Tiwara in der gleichen Reihe mit Iškuruḫa, Pišunupašši, Ziḫarziya und Talmaliya angegeben. Wie diese Orte könnte auch Tiwara in nordwestlicher Richtung von Maşat gesucht werden.

Ob es sich bei dem in den Boğazköy-Texten überlieferten Tiura um den gleichen Ortsnamen handelt, ist nicht sicher.

Zu Tiwara vgl. J. Garstang — O. R. Gurney, Geography 123, E. von Schuler, Kaškäer S. 60, 99, 103, H. Ertem, Dizin 123 und G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 431 f.

Tupazziya

96 Rs. 19 sind [die Truppen?] des Landes Tupazziya unter denen des Landes Iḫupitta, des Gebirges Šakaddunuwa und der Länder Šanaḫuitta, Laḫuwazantiya,

Işuwa und des Oberen Landes erwähnt. Jene Stelle gibt leider für die Lagebestimmung des Ortes keine greifbaren Ansätze, da die betreffenden Orte weit von einander entfernt waren.

Für die Lokalisation des Ortes ist eine Passage in den Šuppiluliuma-Annalen (H.G. Gütebock, DŠ, JCS 10, 1965, S. 76) von Bedeutung. Dort heisst es:

- 16' "Der Feind von Arzawa war im Lande Tupaziya und beim Berg Amuna draussen,
 17' um zu schlagen. Der Vordringer Anna
 18' drang vor und schlug (die Truppen des Berges) Ammuna,
 19' das Land Tupaziya und ..., den See,
 20' und behielt es mit (seiner) Habe, mit den Deportierten (und) Gross- (und) Kleinvieh.
 21' Sobald er in Tuwanuwa ankam, machte er halt bei Tuwanawa,
 22' fing er an gegen Tuwanuwa zu kämpfen".

Nach dem vorausgehenden Text war Tupaziya in der Nähe des Berges Ammuna und in derselben Gegend mit Tuwanuwa, dem heutigen Bor.

Vgl. H. Ertem, Dizin 147; G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 401.

Dupitta

HKM 103 Vs. 12 sind Truppen von Dupitta mit den Truppen von [M]jura (?), Hananak, Šariya, Kişdumiša, Gaggaduwa, Uwaḫşuwanta, Zišpa und Zikišta in derselben Reihe erwähnt. Nach den hier zitierten Ortsnamen gehört Dupitta zum Verwaltungsbereich von Maşat. Ob der Ort nördlich von Maşat zu lokalisieren ist, ist nicht sicher.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Uişd[u?]

HKM 103 Rs. 33 ist Uişd[u?] in fragmentarischer Umgebung in der Reihe der Ortsnamen Šalewanta, Tiduwa und Taptigga bezeugt. Besonders nach den Vs. 1 ff. erwähnten Ortsnamen könnte Uişd[u?] im Verwaltungsbereich von Maşat gesucht werden.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ukuduipuna

Nach dem Textzusammenhang in 7 Vs. 6 gehört diese Stadt wahrscheinlich zum selben Gebiet mit Taggašta, das zum Nordwesten von Maşat-Höyük zu lokalisieren ist und sich zur Zeit der Abfassung der Maşat-Texte ausserhalb des hethitischen Gebietes, im Kaška-Gebiet, befand.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Urišta

Die einzige Belegstelle in dem Maşat-Brief 57 Vs. 11 gibt für die Lage von Urišta wenig her. Den Boğazköy-Texten entnehmen wir, dass Urišta sich in der gleichen Gegend mit dem Berg Halwana und mit der Stadt H̄akmiš befand. Siehe besonders KUB XXV 23 passim. Daher ist Urišta wahrscheinlich in den Nordwesten von Maşat in den westlichen Teil vom Yeşilirmak zu lokalisieren.

Vgl. H. Ertem, *dizin* 153 und 178; G. F. del Monte—J. Tischler 74 f. und 461 f.

(U)waḫşuwa(n)ta

HKM 103 Vs. 10 sind die Truppen von Uwaḫşuwanta in der gleichen Reihe mit den Truppen von Mura, H̄ananak, Šariya, Kişdumiša, Gaggaduwa, Dupitta, Zişpa und Zikkišta erwähnt. Nach den hier zitierten Ortsnamen gehört Uwaḫşuwanta zum Verwaltungsbereich von Maşat und ist in der Gegend von Maşat zu lokalisieren. Auch nach HKM 111 u. Rd. 12 gehört Waḫşuwata, eine andere Schreibung des gleichen Ortsnamens, zum Bereich von Maşat.

(U)waḫşuwa(n)ta ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Zanipura

HKM 102 Vs. 10 ist der Mann von Zanipura unter den Leuten von Taggašta, Gaštaḫaruga, Kutupitaşsa, Gamamma, Iškila, Malaziya und wieder Taggašta erwähnt. Sie sind wahrscheinlich fortgeführte Kaşkäer und werden in Maşat als Geiseln gehalten. Daher dürfte Zanipura im Norden bzw. Nordwesten des Oberen Yeşilirmaktal zu suchen sein.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ziggašta

Wenn ich den Maşat-Brief 74 richtig verstehe, spielen in dem Briefwechsel zwischen dem Priester (von Kizzuwatna) und Kaşšu, dem Anführer der Armeespekto-

ren in Maşat, die zwanzig Seelen (von Kizzuwatna), die von Kaşšu in Ziggasta zurückgehalten und nicht ausgeliefert werden, eine wichtige Rolle. Daher gehörte Ziggasta zum Verwaltungsbereich von Maşat. Nach diesem Brief war Ziggasta der Vorster Sützpunkt gegen Kizzuwatna.

In der Liste HKM 99 Vs. 2 erscheinen die Leute von Ziqqasta an erster Stelle unter den Leuten von Gawattaru, Ḫantişizzuwa, Mura, Ḫananagga, Daḫašara, Anziliya, Šariya, Kapaduwa, Gašdumiša und Kappušiya.

Ziggasta ist wohl identisch mit Zikkišta (HKM 103 Vs. 15) und ist südlich von Maşat zu suchen.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten bisher nicht bekannt.

Zikkatta

Nach 10 Rs. 34 ff. gehörte Zikkatta zum Verwaltungsgebiet des Kaşšu im Norden von Maşat-Höyük im Grenzgebiet mit Kaška. Da Kaşšu gegen den Feind, der Zikkatta angegriffen hat, nach Rs. 35 ff. die Gegenangriffsaktion wahrseheinlich von Işhupitta aus einleitet, so ist dieser Ort wohl nicht weit von Işhupitta gewesen.

Bo 6108, 17: ^{URU} *Zi-iq-qa-a[t-ta]?*

Zikkišta

Die Truppen von Zikkišta erscheinen in der Liste HKM 103 Vs. 15 unter den Truppen von Ḫananak, Šariya, Kişdumiša, Gaggaduwa, Uwaḫşuwanta, Dupitta und Zišpa an letzter Stelle. Zikkišta ist wahrscheinlich identisch mit Ziggasta, das zum Verwaltungsbereich von Maşat gehörte. Der Ort ist daher auch südlich von Maşat zu suchen.

Der Ortsname ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Zišpa

Die Lage von Zišpa, ergibt sich aus dem Brief 46 Vs. 6 f. Wie Işteruwa dürfte es auch zum Norden von Maşat zu lokalisieren sein. HKM 103 Vs. 14 sind ERÍN^{MES} ^{URU}Zišpa erwähnt, die wohl zu den hethitischen Truppen gehörten.

Zišpa ist mir bisher aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt, könnte jedoch HT 2 IV 25 als Zišp[a] ergänzt werden. G.F. Del Monte—J. Tischer RGTC 6, 511 erwägen an jener Stelle ^{URU} *Zi-iš-pá[r?-na]*.

3. DIE HANDELNDEN MENSCHEN

A. Der Grosskönig Tuḫaliya III.

Der Name der in den Maşat-Briefen sehr oft erwähnten Majestät (heth. ^DUTUŠI "meine Sonne") wird, wie in solchen Briefen üblich ist, gewöhnlich nicht genannt. Nur die Briefe Nr. 4 (Mşt. 75/39, Taf. 2) und Nr. 14 (Mşt. 75/10, Taf. 1) enthalten am oberen Rand je einen Abdruck eines Grosskönigssiegels. Diese beiden nicht gut erhaltenen Abdrücke stammen höchstwahrscheinlich vom gleichen Siegel. Deshalb können wir den auf dem einen Abdruck fehlenden Teil von dem anderen ergänzen. In Abb. 2 lege ich eine kombinierte Zeichnung von diesem Siegel vor.

Im Mittelfeld der Siegelfläche auf der rechten Seite sieht man die Namensschreibung des Tuḫaliya (^{HUR.SAG} Tu), links davon die Grosskönigshieroglyphe, weiter links davon fünf untereinander geschriebene Hieroglyphenzeichen, die wahrscheinlich die Namensschreibung der Königin wiedergeben.

Bei der ersten Hieroglyphe von oben, die nicht gut erhalten ist, kann man einen Tierkopf erkennen (das Zeichen *sa*, Laroche Nr. 104), die zweite Hieroglyphe *tà* (Laroche Nr. 41), die dritte Hieroglyphe *tu* (Laroche Nr. 325), die vierte Hieroglyphe *he* (Laroche Nr. 215), die fünfte Hieroglyphe *pa* (Laroche Nr. 334). Links von dieser Hieroglyphenreihe ist auf dem Siegelabdruck bei der Nr. 14 (Taf. 1) die Hieroglyphe für die Grosskönigin in Spuren erkennbar. Auf dem Foto ist der obere Teil der Hieroglyphe für "gross" z.T. sichtbar. Wenn man bedenkt, dass die erste Hieroglyphe der Namensschreibung der Königin, mit dem ersten Zeichen der Šaušga, der hurritischen Lesung der Ištar identisch ist, so könnte man den Namen der Königin auf diesem Siegel versuchsweise Šatatuḫepa lesen. Man kennt jedoch bis jetzt keine Königin mit diesem Namen unter den hethitischen Königinnen. Wenn man die erste Hieroglyphe nicht berücksichtigt, so könnte hier, wie H. Otten denkt, Taduḫepa vorliegen, die mit der als erste Gattin von Šuppiluliuma in Anspruch genommenen Taduḫpa/Duduḫepa identisch sein könnte. Diese Taduḫepa könnte die Tawananna des Tuḫaliya, des Vaters des Šuppiluliuma I. gewesen sein und in der ersten Regierungszeit dieses Königs weiter als Tawananna fungiert haben. Solange aber eine überzeugende Erklärung über das erste Zeichen nicht gegeben werden kann, bleibt dies nur eine Vermutung.³⁰

Im unteren Teil des Mittelfeldes sind die Keilschriftzeichen TI "Leben" und SAL.LUGAL "Königin" erhalten.

Auf Taf. 2, unser Brief Nr. 4, ist von der in Keilschrift geschriebenen Umräumung vielleicht etwas mehr als ein Drittel erhalten. Die Inschrift dieses Teiles könnte

³⁰ Im Anschluss an meinen Vortrag in Pavia (Ende 1984) machte mein Kollege Herr Dr. Poetto den Vorschlag, das zweite Zeichen des Namens der Königin nicht *ta*, sondern *kà* zu lesen. Diese Lesung ist nach der erhaltenen Form des Zeichens möglich. Damit würden wir für die ersten drei Zeichen die Lesung *šakatu* gewinnen. In der keilschriftlichen Überlieferung ist mir aber weder ein Wort *šakatu* noch ein PN Šakatuḫepa bekannt. Für den Namen der Königin wird man vorläufig zwischen den Lesungen Šatatuḫepa und Šakatuḫepa schwanken.

[N]A⁴ KIŞIB SAL.LUGAL GA[L gelesen werden. Die erhaltenen Spuren der ersten zwei Zeichen sind nicht ganz klar.

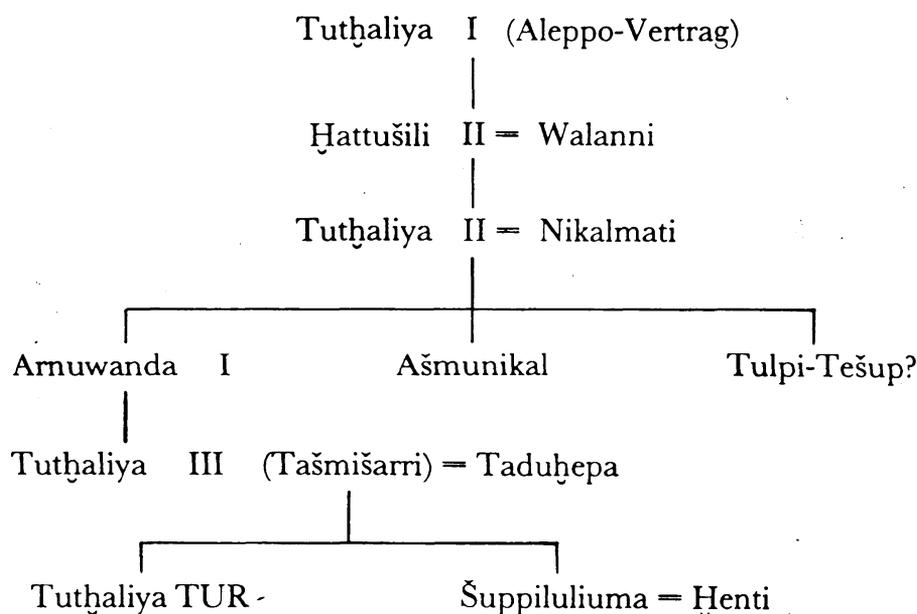
Was die Verteilung der Hieroglyphen und die Keilschriftlegende im unteren Teil des Mittelfeldes betrifft, so liegen die unserem Siegel nächsten Stücke in den Abdrücken des Tuthaliya-Siegels, Th. Beran, HGB Nr. 203 und des Šuppiluliuma-Siegels, Beran, a. a. O. Nr. 202 vor. Beran Nr. 203 hebt sich von Tuthaliya-Siegeln ab, die unter der Flügelsonne in der Mitte die Namensschreibung des Tuthaliya und auf beiden Seiten des Königsnamens symmetrisch die tabarna(?) - Zeichen (Laroche Nr. 277) und die Grosskönigshieroglyphen zeigen. Beran a. a. O. S. 77 datiert dieses Siegel, das mit unseren Siegelabdrücken aus Maşat in die gleiche Periode zu datieren ist, in die Zeit des Tuthaliya IV., und das erwähnte Šuppiluliuma-Siegel in die Zeit des Šuppiluliuma II. In der ersten Bittel-Festschrift IM 17, 1967 S. 77 ändert er seine Meinung und datiert das Šuppiluliuma-Siegel Nr. 202, das im unteren Teil des Mittelfeldes eine Keilschriftlegende aufweist, in die Zeit des Šuppiluliuma I., lässt aber Siegelabdrücke des Tuthaliya Nr. 203, die wie unsere Siegelabdrücke aus Maşat-Höyük eine unterschiedliche Verteilung der Hieroglyphenzeichen und eine Keilschriftlegende im unteren Teil des Mittelfeldes aufweisen, in der Zeit des Tuthaliya IV. stehen. Nach meiner Ansicht müssen diese Siegel, die nicht eine sehr entwickelte Stufe zeigen, und mit ihnen die Tontafeln der dritten hethitischen Schicht von Maşat-Höyük in die Zeit vor Šuppiluliuma I. datiert werden. Es ist sicher, dass der Tuthaliya des Maşat-Siegels ein Vorgänger des Šuppiluliuma I. war. Diese Auffassung wird auch durch die Formen einer Reihe von Keilschriftzeichen unterstützt.

Es muss auch mit Nachdruck betont werden, dass unsere beiden Abdrücke vom Tuthaliya-Siegel Taf. 1 und 2 von einem Siegel stammen, dessen Stempelbasis flach war, während die meisten Abdrücke der Grossreichszeit von gewölbten Siegeln stammen

Um welchen Tuthaliya handelt es sich nun, von dessen Siegel die Abdrücke auf unseren Brieffafeln Nr. 14 (Mşt. 75/10) (Taf. 1), und Nr. 4 (Mşt. 75/39) (Taf. 2) stammen? Der auf diesem Siegel bezeugte und sonst mit dem ersten Element *sa* nicht vorkommende hurritische Name der Königin hilft uns nur z.T. zur Lösung des Problems. Hier kommt wohl kaum Tuthaliya in Frage, dessen Gattin Nikalmati war. Aber selbst dieses Problem kann nicht endgültig gelöst werden. Dieser Tuthaliya kann auch eine zweite Gattin gehabt haben, von der wir sonst nichts wissen könnten. Vielmehr könnte es sich hier um Tuthaliya, den Vater des Šuppiluliuma I. gehandelt haben. Dass der Vater des Šuppiluliuma I. ein Tuthaliya war, wissen wir aus dem Siegelabdruck Mşt. 76/15 (Abb. 3 und Taf. 3). Im Mittelfeld der Siegelfläche waren in dem nicht erhaltenen Teil unter der Flügelsonne wohl die Hieroglyphen des Šuppiluliuma, KÜ.TÜL-*ma*, geschrieben. Auf beiden Seiten der Namensschreibung stand je eine Grosskönigshieroglyphe, und unter der Namensschreibung sieht man in Spuren das Keilschriftzeichen TI "Leben". In beiden Umrahmungen lesen und ergänzen wir

die Keilschriftlegenden [^{NA4} KIŠIB ^mŠu-up-pi-lu-]i-u-ma LUGAL.GAL KUR *Ḫa-at-ti* DUMU ^m*Du-ut-ḫa-li-i*]a LUGAL.GAL U[R.SAG] “[Siegel des Šuppiluli]uma. des [Gross]königs [des Landes Ḫatti, des Sohnes des Tuthaliy]a, des Grosskönigs, des H[elden].”^{30a}

Nach diesen von mir bereits in *Belleten* XLIV, Nr. 173, 1979, S. 53 ff. vorgelegten Ausführungen, handelt es sich beim Tuthaliya des Maşat-Siegels (Abb. 2) wahrscheinlich um Tuthaliya III. Im Einklang auch mit O. R. Gurney, *The anointing of Tuthaliya*, *St Med I*, 1979, S. 213-223 möchte ich für die Vorgänger des Šuppiluliuma I. die Generationen der hethitischen Könige und Königinnen der folgenden von Gurney a. a. O. 221 aufgestellten Tabelle annehmen:³¹



Zu Gunsten dieser Folge übernehme ich den von Gurney, a. a. O. behandelten Salbungstext KUB XXXVI 119 und lege ihn ebenfalls in Transkription und Übersetzung vor. Auch bei dem in diesem Text die Hauptrolle spielenden Duthaliya handelt es sich wahrscheinlich um Tuthaliya III., also wohl um den Siegelinhaber des Maşat-Siegels Abb. 2:

^{30a} Die in den Jahren 1986 und 1987 in den Tempeln 2 und 3 von Boğazköy entdeckten Siegelabdrücke auf Tonklumpen von den wohl beiden Seiten des sogenannten "Malteser Kreuzes" (P. Neve, A. A. 1987, 400 ff. mit Abb. 19) geben Anlass zu einer erneuten Überprüfung der Frage des Vaters Šuppiluliumas I. s. H. Otten, *Zu den rechtlichen und religiösen Grundlagen des hethitischen Königtums*, *Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft*, Vorträge und kleinere Schriften, 42, S. 24 ff. Meines Erachtens ist der Glaubwürdigkeit des Maşat-Siegels ein grösseres Gewicht als den Siegelabdrücken des "Malteserkreuzes" beizumessen. Während sie der Zeit Šuppiluliumas II. angehören sollen, stammt das Maşat-Siegel direkt aus der Zeit Šuppiluliumas I. Die Schwäche des Abdruckes des Maşat-Siegels liegt nur bei seinem Erhaltungszustand. Allerdings die erhaltenen Zeichen auf der Siegelfläche bieten wohl keine andere Ergänzungsmöglichkeit als die von mir gebotene [Korrekturmachtrag].

³¹ Vgl. dazu auch H. G. Güterbock, *Proceedings of the American Philosophical Society* 128, 1984, 119.

2 [ÜA-M]A^m Tul-pí-^dU[-up]

3 [^mDu-ut]-ḫa-li-ia-an^{LÚ} t[u[?]-uḫ-kán-ti-in-ma e-ep-pí-ir]

4 [na]-an^m Du-ut-ḫa-li-ia-[an LUGAL.GAL ḫal-zi-i-e-er]

5 [n]a-an-kán LUGAL-u-iz-ni iš-ki-i[r nu me-e-mi-e-er]

6 [KUR^{UR}]^U Ḫa-at-ti-ua ḫu-u-ma-an s[a-ak-du ka-a-ša-ua]

7 [^mDu-]ut-ḫa-li-ia-aš LUGAL.GAL UR.SA[G LUGAL KUR^{URU} Ḫa-at-ti]

8 ŠEŠ^{MES}-ŠU-ma-ua-aš-sī ku-i-e-eš [NIN^{MES}-ŠU ku-i-e-eš]

9 [^mTul-pí-]^{DU} -up-aš-ša DUMU.DUMU-NI nu-ua [ú-ua-an-du]

10 [ták-šu-l]a-ša-at tuḫ-pí i-ia[-an-du]

11 [la]m-ni-ir n[a-an.]

2 [und de]m Tulpi-Tešup [.]

3 [Du]ḫaliya, den Kr[onprinz³² griffen sie.]

4 Ihn, den Duthaliya, [riefen sie: "Grosskönig".]

5 Sie salbten ihn für die Königsherrschaft [und sprachen sie (folgendermassen)]:

6 "[Ihn soll] das ganze Land Ḫatti ane[rkennen. Siehe]

7 [Du]ḫaliya (ist) Grosskönig. (Er ist ein) Hel[d. Er ist König des Landes Ḫatti].

8 Diese, welche seine Brüder [und seine Schwestern sind,]

9 und [Tulpi] -Tešup, unser Enkelkind, [sie sollen kommen],

10 darüber eine Tafel des [Fri]edens zustandebringen."

³² Zu *tuḫkanti*- s. zuletzt O. R. Gurney, *The Hittite Title TUḪKANTI*, AS XXXIII, 1983, S. 97-101.

11 [n]annten sie [ihn] und [. ihn]

(hier bricht der Text ab)

Wenn man die Gleichzeitigkeit der meisten der in der Maşat-Korrespondenz beteiligten Personen berücksichtigt, so könnte der grösse Teil der Tontafeln der III. hethitischen Schicht von Maşat-Höyük einem Menschenalter entsprechen. Ob ausser Tuthaliya III. auch die Herrschaftperiode eines anderen Königs dafür in Frage kommt, ist vorläufig nicht auszumachen. Da das Šuppiluliuma-Siegel Abb. 3 wahrscheinlich der folgenden heth. Schicht angehört, gewinnt man den Eindruck, dass die Herrschaftsperiode des Tuthaliya III. die dritte hethitische Schicht von Maşat abschliesst. Die Frage, ob ein kleiner Teil der Tontafeln zur Zeit der Vorgänger des Tuthaliya III. gehört, kann man nicht entscheiden.

B. Die Beamten und andere Personen

Die Zahl der in den Maşat-Texten bezeugten Personennamen, wenn man die nicht gut erhaltenen PN mitzählt, beträgt rund über 160. Davon ist mehr als die Hälfte der PN aus den Boğazköy-Texten bisher nicht bekannt und kommt zum ersten Mal in den Maşat-Texten vor. Dies bedeutet eine willkommene Bereicherung des PN-Materials. Unter den PN von Maşat sind auch viele Namen der Kaşkärer erwähnt. Bekanntlich kann man einen grossen Teil der Namen der Kaşkärer ihrer Bildung nach von denen der Hethiter nicht unterscheiden.^{32 a} Darunter gibt es aber wohl auch echt kaškäische Namen, die bei den Hethitern nicht vorkommen.

Adadbēli

46 Vs. 2 ist Adadbēli (geschrieben ^mDU-BE-LÍ) Absender eines an die Majestät gerichteten Briefes. Zum Brief s. S. Alp, *Bulleten* XLI, 164, 1977, S. 637 ff. = Mél Laroche, 1979, S. 29 ff. Der gleiche Adadbēli tritt im Nachtrag zum Brief Nr. 58, der von Kikarša an Taḥazzili gerichtet ist, Rs. 25 ff. als Adressat eines Briefes des Ilitukulti (geschrieben ^mDINGIR^{LIM}-tukulti) auf. Der letztere redet ihn als "mein lieber Bruder" an. Nachdem er seine guten Wünsche zum Ausdruck bringt, beschwert er sich über ihn, dass er seine Grüsse niemals erwidert hat. Danach könnte man annehmen, dass beide Beamten gleichrangig waren. Nach diesem Brief könnten beide Beamten Tontafelschreiber gewesen sein.

Wie 46 Vs. 2 Adadbēli als Absender eines Briefes an den Grosskönig auftritt, ist 65 Vs. 2 Adadbēli (geschrieben ^mDIM-BE-LÍ) Adressat eines Briefes des Pulli, der ein hoher Beamte in Ḫattuša war und gelegentlich im Auftrag des Grosskönigs reiste. Pulli redet ihn als "mein Sohn" an und gibt ihm Anweisungen, wie man sich mit den in Gašipura festgenommenen zwei Leuten von Malazziya verhalten soll. Daher

^{32a} Vgl. dazu E. von Schuler, *Kaškärer* 89 ff.

hatte Adadbēli vielleicht eine höhere Position als die eines Schreibers. Aber im Nachtrag des gleichen Briefes Rs. 20 tritt Adadbēli (geschrieben ^mDU-BE-LÍ) als Adressat eines Briefes des Tarḫunmiya, eines Tontafelschreibers in Ḫattuša, auf. Er redet ihn als "mein lieber Bruder" an. Auch danach könnte er ein Tontafelschreiber in Maşat gewesen sein. Tarḫunmiya verlangt von ihm, dass man Leute mit Nahrungsmitteln (nach Ḫattuša) herschickt.

66 Vs. 1 ist Adadbēli in der abgebrochenen Stelle wahrscheinlich Adressat des Briefes des Ḫ[ulla]. Zur Ergänzung dieser Zeile vgl. Rs. 34: *zi-ga* ^mDIM-BE-LÍ-iš. Wenn es mit meiner Ergänzung der 1. Zeile stimmt, so würde meine Hypothese, dass Adabbēli ein Tontafelschreiber in Maşat war, an Wahrscheinlichkeit gewinnen. Denn Vs. 3 f. heisst es: "Lies meinen Gruss v[or , meinem lieben Bruder] (und meinem Liebling gut vor". Wir wissen, dass nur Schreiber so angeredet werden. Der Absender des Briefes gibt ihm Anweisungen im Zusammenhang mit verschiedenen Themen. Rs. 39 ff. erhält Adadbēli Anweisungen, nicht dem Mähen des (Futter)grases fernzubleiben.

Der PN Adadbēli ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Alliya

Nach der Liste HKM 100 Vs. 12 gehört Alliya zu den sechs Männern, die zum Dienstpersonal des É^DUTUŠI, des "Palastes der Majestät", gehörten.

Alliya ist eine Bildung auf -a. Vgl. E. Laroche NH S. 244 ff. und 313.

Zum Element *ali-* vgl. E. Laroche, NH S. 345.

Der PN Alliya ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Aliwanatti

Aliwanatti ist HKM 113 Vs. 11 in dunklem Zusammenhang erwähnt. Vorher ist vom "Hunger" die Rede.

Zum Element *ali-* vgl. E. Laroche, NH S. 345. Zum zweiten Element *wanatti-* s. luwisch *wana-*, *wanatti-* "Frau", F. Starke, KZ 94, 1980, 74 ff.

Der PN Aliwanatti ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

A[l-]X

49 Vs. 3 erscheint A[l-]X unter den Absendern eines an die Majestät gerichteten Briefes.

^DAMAR.UD-(a)- s. Šanda

Ammaškuwanni

In der Liste HKM 99 Rs. 12 ist Ammaškuwanni als einer der Männer von Šariya erwähnt.

Ammaškuwanni ist eine Bildung auf *-anni*. Vgl. E. Laroche, NH S. 331. Die Etymologie des Grundelementes ist dunkel und ist vielleicht in Amma und ašku- zu zerlegen.

Der PN Ammaškuwanni ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Apalla

Nach der Liste HKM 100 Vs. 8 gehört Apalla zu den sieben Männern, die zum Personal des É *huhhaš*, des "Hauses des Grossvaters" (der Majestät), gehörten.

Zum PN Apalla s. E. Laroche, NH Nr. 96.

Armandalla

In der Liste HKM 99 Vs. 14 ist Armandalla als einer der Männer von Kappaduwawa erwähnt.

Armandalla ist eine Bildung auf *-nt* und *-alla*. Das Grundwort ist *arma-* "Mond".

Der PN Armandalla ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Armaziti

In dem Brief 84 Vs. 16 ist Armaziti (geschrieben ^mArma-LÚ-*i*) in der Umgebung von Dul[akki] im Zusammenhang mit Pfer[den?] bezeugt.

Ein Armaziti erscheint in dem früher gefundenen Maşat-Brief ABoT 65 Vs. 6 (geschrieben ^mDXXX-LÚ). Vielleicht handelt es sich dort nicht um die gleiche Person mit unserem Armaziti.

Armaziti ist ein theophorer Name. Zum Namenstyp s. E. Laroche, NH S. 285, 324.

Zum PN Armaziti s. E. Laroche, a.a.O. Nr. 141, derselbe, Supplément, Hethitica IV Nr. 141 und F. Imparati, Fs Carratelli, 1988, 79-94.

Aşduwarae

Die Angelegenheit des Aşduwarae spielt in dem Brief 58 u. Rd. 15 ff. eine Rolle. Nach Rs. 18 f. hält man ihn im Ort Pişunupašši (fest). Der Absender des Briefes Ki-

karša verlangt von dem Adressaten Taḫazzili, dass man ihn ausliefert. Anderenfalls droht er ihm damit, dass er darüber dem Palast (in Ḫattuša) berichten wird.

Zum PN Ašduwarae s. E. Laroche, NH Nr. 183.

Atiuna

In dem an die Majestät gerichteten Brief Nr. 49 erscheint Vs. 2 Atiuna(?) neben Dudduši, einem weiteren Beamten, dessen Name nicht gut erhalten ist, und Ta[rh]u-m[i]mma als einer der Briefabsender. Der Brief ist zum grössten Teil sehr schlecht erhalten.

In dem wieder an die Majestät gerichteten Brief Nr. 50 Vs. 2 könnte [Atiu]na als Briefabsender ergänzt werden und es sich um den gleichen Beamten handeln. Der Brief, der zu einem grossen Teil schlecht erhalten ist, behandelt u.a. das Thema der Seuche und der sie überlebenden Menschen. Vs. 13 erwähnt einen ^{LU}mariyanni.

Atiuna ist wohl eine Bildung auf *una-*. Vgl. die Bildungen auf *-na* und *-ni*, E. Laroche, NH S. 286, 330, 331.

Zum PN Atiunna s. E. Laroche, NH Nr. 205.

DINGIR-bēli s. Ilumbēli

DINGIR^{LIM}-tukulti s. Ilitukulti.

DINGIR^{LIM}-MUL s. Ili-MUL.

DUMU.UD.XX^{KAM} s. Marešre.

EN-tarauwa

Nach 5 Vs. 5 und 7 f. ist EN-tarauwa ein Beamter, dem ein Verwaltungsgebiet (*manijaḫḫai-*) unterstellt war, und nach Z. 3 ff. des gleichen Briefes war sein Verwaltungsbereich das Gebiet von Gašipura. 79 Vs. 1 tritt wohl der gleiche [EN-t]arauwa als Absender eines Briefes an einen Beamten auf, der wohl niedriger im Range war. Auch hier ist in fragmentarischem Zusammenhang von den verwalteten [. . .] die Rede. Wohl in beiden Briefen wird das Thema der Aushebung oder Mobilisierung der Truppen behandelt.

EN-tarauwa ist wohl ein theophorer Name. Für tarauwa vgl. E. Laroche, NH 291.

Zum PN EN-tarauwa s. Laroche, a. a. O. Nr. 1740.

Halpaili

In der Liste HKM 111 Rs. 21 ist Halpaili (geschrieben, Halpa-DINGIR^{LIM}) unter den Leuten erwähnt, die in Tapigga Getreide säen.

Ḫalpaili ist eine Bildung auf *-ili*. s. E. Laroche NH S. 250, 318. Der PN ist gebildet von dem geographischen Namen Ḫalpa "Aleppo". Vgl. Laroche, a. a. O. S. 273 und 283.

Ḫalpaili ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt. Vgl. NH Nr. 252-259 und Supplément, Hethitica IV Nr. 254 und 259.

Ḫalpašši

Nach der Liste HKM 111 l. Rd. 3 scheint Ḫalpašši Kontrolle über Getreide (ŠE) zu haben. Syntaktischer Zusammenhang in jenem Textabschnitt ist nicht klar.

Ḫalpašši ist eine Bildung auf *-ss*. Das Grundwort ist Ḫalpa "Aleppo".

Der PN Ḫalpašši ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ḫapiri

48 Vs. 3 tritt Ḫapiri zusammen mit Mariya als Absender eines (in Maşat abgefassten?) und an die Majestät adressierten Briefes auf. Nach Z. 4 ff. ist Ḫapiri von der Majestät beauftragt, Vögel zu fangen. Danach war Ḫapiri ein Vogelzüchter bzw. Vogelschauer.

Ḫapiri ist wohl ein von dem Element Ḫapi- mit der Hilfe des Suffixes *-ri* abgeleiteter Name. Vgl. PN Ḫappi, E. Laroche, NH Nr. 286 und Supplément, Hethitica IV Nr. 286. Das Element Ḫapi ist seit den Kültepe-Texten bekannt. s. E. Laroche, NH Nr. 287-290.

Ḫapiri gehört vielleicht zum alt- und mittelhethitischen Stock der Personennamen und ist bis jetzt in den Boğazköy-Texten nicht bezeugt.

Vergleichbar mit diesem PN sind vielleicht auch die ERÍN^{MES} ḫapiri.

Ḫašš[a ?]

Im Nachtrag zum Majestätsbrief Nr. 37 – der Beginn des Nachtrages ist nicht erhalten – wird Rs. 3 ff. Ḫašš[a ?] (in Maşat) als "mein lieber Bruder" angedredet. Ḫašša (?) scheint eine Familie in Ḫattuša gehabt zu haben. Denn man berichtet ihm, dass bei ihm (zu Hause) alles in Ordnung ist und er sich nicht aufzuregen braucht. Vgl. ähnliche Berichte 2 l. Rd. 3 ff. und 3 Rs. 21 ff.

Ḫašš[a ?] war wohl ein Schreiber in der Kanzlei von Maşat.

Zum PN Ḫašš[a ?] vgl. PN Ḫaššana, E. Laroche, NH Nr. 320 und Supplément, Hethitica IV Nr. 320.

Der PN Ḫašša (?) ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ḫaşammili

Im Nachtrag zum Brief Nr. 17, der von der Majestät an Ḫulla, Kaššu und Zilapiya gerichtet ist, tritt Ḫaşammili Rs. 37 ff. als Absender des Nachtragsbriefes an [Ḫulla, Kašš]u und Zilapiya auf. Er redet diese drei Beamten als "Euer Diener" an. I. Rd. 1 tritt Ḫaşammili an der abgebrochenen Stelle als Absender eines weiteren Nachtrages an Uzzu, den Tontafelschreiber in Maşat, auf. Nach dieser Stelle und nach den weiteren Stellen in den Maşat-Briefen ist Ḫaşammili ein Tontafelschreiber in der Kanzlei von Ḫattuša. Wieder im Nachtrag nach dem Brief 19 Rs. 26 tritt Ḫaşammili als Absender des Briefes an Uzzu, den Tontafelschreiber in Maşat auf. Er bittet Uzzu, von den Sklaven (!) (wörtlich Seelen) dort welche zu ergreifen und sie ihm zu senden. Wieder im Nachtrag nach dem Brief Nr. 30, der von der Majestät an Ḫimuili gerichtet ist, ist Ḫaşammili u. Rd. 11 ff. Absender des Briefes an Uzzu, den Tontafelschreiber in Maşat. Er spricht ihn als "mein Bruder" an. Er bittet ihn, die Sklavin/Magd, über die er früher mehrfach geschrieben hatte und jetzt nicht mehr schreibt, dem Boten in gutem Zustand zu liefern. Er soll sie zu ihm führen.

Wieder im Nachtrag, nach dem Brief Nr. 36, der von der Majestät an einen hohen Beamten in Maşat gerichtet ist, tritt Rs. 37 ff. Ḫaşammili als Absender auf. Er adressiert den Nachtragsbrief an einen hohen Beamten (A-[NA BE-L]Í MAḪ-RI-IA) in Maşat. Er spricht ihn als "mein lieber Vater" an und spricht von sich als "dein Sohn". Hier ist wieder von der Angelegenheit der Magd die Rede.

Ein Ḫaşammili ist auch HKM 99 Vs. 5 erwähnt. Hier handelt es sich um einen anderen Ḫaşammili.

Zum PN Ḫaşammili s. E. Laroche NH Nr. 319 und Supplément, Hethitica IV Nr. 319. K. Balkan, Mél Laroche 53 ff. sieht in dem PN Ḫazamel die kappakische Form von Ḫaşammili.

Ḫaşduili

Nach der Liste HKM 100 Vs. 10 gehört Ḫaşduili (geschrieben Ḫaşdu-DINGIR^{LIM}) zu den zwei Männern, die zum É Kizzimara, zum Tempel von Kizzimara, gehörten. Zu Kizzimara s. S. 21 f.

Ḫaşduili ist eine Bildung auf *-ili*. s. E. Laroche, NH S. 250 und 318.

Zum PN Ḫaşduili vgl. H. Klengel, Geschichte Syriens S. 62 und 94 Anm. 57 und E. Laroche, Supplément, Hethitica IV Nr. 324 a und J. Tischler, Fs G. Neumann 443.

Ḫatipaziti

Nach der Liste HKM 111 Vs. 6 erscheint Ḫatipaziti (geschrieben Ḫatipa-LÚ) von Narapiduwa unter den Beamten, die im Besitz von Emmer sind.

Ḥatipaziti ist eine Bildung auf *-ziti*. Hatipa ist vielleicht ein geographischer Name gewesen. Vgl. PN Hatipta, E. Laroche, NH Nr. 342 und Supplément, Hethitica IV Nr. 342.

Der PN Ḥatipaziti ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ḥattušili (geschrieben meist ^m G^{IS}PA.DINGIR^{LIM})

Auf der Tafel Nr. 10 nach dem ersten Brief, der von der Majestät an Gaššu gerichtet ist, steht Rs. 42 ff. der Brief des Ḥattušili an Ḥimuili. Da Ḥattušili hier seinen Namen nach dem Namen des Ḥimuili setzt, wird er ihm, falls dies nicht eine Höflichkeit ist, im Rang etwas nachstehen. Trotzdem gewinnt man aus der Korrespondenz von Maşat den Eindruck, dass Ḥattušili zur Zeit der Hauptperiode der Maşat-Texte nach dem Grosskönig zu den wichtigsten in Ḥattuša wohnenden Persönlichkeiten gehörte. Ḥattušili spricht von Ḥimuili als "mein lieber Bruder" und verspricht ihm Vermittlung bzw. Unterstützung in der Angelegenheit seiner eingehirateten Schwiegersöhne beim Palast und bei der Majestät.

Auf der Tafel Nr. 27, nach dem ersten Brief, der von der Majestät an Ḥimuili gerichtet ist, Rs. 11 ff. schreibt Ḥattušili wieder an Ḥimuili. Diesmal setzt er seinen Namen vor den Namen des Ḥimuili. Er spricht von ihm wieder als "mein lieber Bruder". Er verspricht Ḥimuili, ihn in der Angelegenheit der von ihm gewünschten Kriegswagen und Wagenkämpfer zu unterstützen und sie zu schicken. In dem fragmentarischen Brief Nr. 28 schreibt wohl Ḥattušili wieder an Ḥimuili. Hier nach Z. 9 ff. scheint [Ḥimuili] vorher ihm in der Angelegenheit der Wagenkämpfer geschrieben zu haben. In dem Brief Nr. 52 Vs. 1 ff. schreibt Ḥattušili wieder an Ḥimuili. Er setzt seinen Namen wieder vor den Namen des Ḥimuili. Er spricht von ihm wieder als "mein lieber Bruder". Er schreibt ihm aber, dass er in seiner Angelegenheit im Palast nicht vermitteln möchte. Er schreibt über sein Unbehagen, dass man dort, im Verwaltungsgebiet (des Ḥimuili), dem Haus des Tontafelschreibers (Tarḥunmiya) die Verpflichtungen von *šahhan-* und *luzzi-* auferlegt hat. Er bittet ihn, Massnahmen zu treffen, dass man seinem Hause keinen Schaden zufügt, und falls er es nicht tut, droht er ihm, die Angelegenheit vor den Palast zu bringen. 53 Vs. 1 ff. schreibt Ḥattušili (^m G^{IS} P[A.DINGIR^{LIM}]) direkt an Uzzu, den Tontafelschreiber in Maşat. Dem fragmentarischen Brief kann man vielleicht soviel entnehmen, dass er sich über die Geräte des Ḥimuili, welche vernichtet sind, beschwert.

Wie ich *Belleten* XLIV, Nr. 173, 1980, S. 57 zum Ausdruck brachte, wird es sich vielleicht bei dem in dem früher gefundenen Maşat-Brief bezeugten Ḥattušili, H. G. Güterbock, *AÜDTCFD* II, 1944, S. 394, um die gleiche Persönlichkeit mit unserem Ḥattušili handeln.

Beim fragmentarischen Brief 76 Vs. 4, falls die Stelle von mir richtig ergänzt, handelt es sich um einen anderen Ḥattušili, um einen Mann aus Malazziya.

Zum PN *Ḫattušili* s. E. Laroche, NH Nr. 349 und Supplément, Hethitica IV Nr. 349 und H. Otten, RIA IV 173.

Ḫilalla

Nach der Liste HKM Nr. 100 Rs. 19 ist *Ḫilalla* einer der acht Männer, die zum *ḪI.SAL.LU.ḪI* "Tempelvorhof (?)“ gehörten.

Ḫilalla ist ein von *ḫila-* "Hof" abgeleiteter Personennamenname. Für die PN auf *-alla-* s. E. Laroche, NH S. 289 und 329.

Der PN *Ḫilalla* ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ḫilamnaziti

Nach der Liste HKM 100 Rs. 15 gehört *Ḫilamnaziti* (geschrieben *Ḫilamna-LÚ*) zu den drei Männern, die zum Personal des *Ḫarzana-*, des "Gasthauses", gehörten.

Zur Bedeutung von *ḫilammar/ḫilamna-* "Hofhalle, Pfeilerhalle, Vorhalle" s. zuletzt S. Alp, Beiträge 325-332.

Der PN *Ḫilamnaziti* ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ḫilanani

Ḫilanani ist HKM 113 Vs. 16 in dunklem Zusammenhang erwähnt.

Ḫilanani ist zusammengesetzt aus *ḫila-* "Hof" und *nani-* "Bruder". Für die PN mit dem Element *nani-* vgl. E. Laroche, NH S. 241, 285, 326, 328.

Der PN *Ḫilanani* ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ḫim(m)uili (geschrieben meist *Ḫimu-DINGIR^{LIM}*)

1. *Ḫimuili* ist derjenige Beamte, der nach Kaššu von der Majestät die meisten Briefe (Nr. 26-32 und vielleicht Nr. 33) erhielt. Keiner von den von ihm an die Majestät gerichteten Briefen ist in Maşat gefunden worden. Er muss aber viele Briefe an die Majestät gesandt haben. Dies ergibt sich aus den im Wortlaut zitierten Resümees in den von der Majestät an ihn gerichteten Briefen. Nach 27 1. Rd. 1 ff. und 52 Rs. 40 ff. verfügte *Ḫimuili* über eigene Boten, die seine Briefe an den Grosskönig in *Ḫattuša* brachten. Vgl. auch 30 Rs. 21. Ein persönlicher Bote des *Ḫimuili* hiess *Šanda* (geschrieben *AMAR.UD-a*): 56 Vs. 13 ff. Vgl. auch 64 Rs. 25 f., wo es heisst: "Die Tafel des *Ḫimuili* brachte der Bote".

Ein von einem *Ḫimuili* an die Majestät gerichteter Brief ist in fragmentarischem Zustand in Boğazköy gefunden und von H. G. Güterbock als KBo XVIII 132

veröffentlicht. Ob es sich bei diesem Brief um den gleichen Ħimuili handelt und der Brief aus Maşat stammt, ist nicht mit Sicherheit zu ermitteln.

Ħimuili trug den Titel *bēl madgalti* (heth. *auriyaš išaš*), eine Art "Militärgouverneur" bzw. "Grenzgouverneur". Dies ergibt sich aus den Briefen 27 Rs. 17; 36 Vs. 12 und aus der Liste HKM 111 Rs. 16. Gelegentlich redete man ihn als "Herr" bzw. "mein Herr" (27 Rs. 17, 23, 1. Rd. 1; 29 Rs. 11', 12'; 52 Vs. 19, u. Rd. 22, Rs. 25, 29, 38, 40; 62 Vs. 9 und als *bēlu mahrū* "erster Herr" (27 Rs. 18 f.; 29 Rs. 11; 52 Vs. 19 ff.) an. Seine Befugnisse lagen sowohl in militärischem als auch in zivilem Bereich, wie wir die Funktionen des *bēl madgalti* auch aus den Boğazköy-Texten erfahren. s. A. Götze, MVAeG 32, 1, 1928, 109 f., derselbe, Kleinasien², 1957, S. 107 f., V. Korosec, *Bēl madgalti*, Ljubljana 1942, 397 ff., 409 ff., S. Alp, Belleten, XI, Nr. 43, 1947, 397 ff., 409 ff., E. von Schuler, AfO Beih. 10, 1957, 64 f., F. Imparati, RHA XXXII, 1974, 62 ff. und F. Pecchioli Daddi, Mestieri, 1982, 455-457.

Unter den militärischen Aufgaben dieses Beamten spielte der Grenzschutz eine wichtige Rolle. Über diesen Aufgabenbereich erhalten wir Kenntnisse aus folgenden Briefen: 26 Vs. 3 ff., 27 Vs. 3 ff., Rs. 13 ff.; 30 Vs. 4 ff.; 31 Vs. 3 ff.; 36 Vs. 10 ff.; 52 Rs. 42 ff. Hier scheinen seine Aufgaben mit denen des Kaššu, der den Titel UGULA NIMGIR.ERÍN^{MES}, eine Art Armeespektor, trug (vgl. S. 71 ff.), zusammenzufließen. Ħimuili und Kaššu waren Zeitgenossen. Dass Ħimuili mit Kaššu gleichzeitig in Maşat tätig war, ergibt sich am klarsten aus dem Brief Nr. 10, der von der Majestät an Gaššu gerichtet war. Der Nachtragsbrief auf der gleichen Tafel Rs. 42 ff. ist von einem Ħattušili (vgl. S. 58) an Ħimuili adressiert. Dieser Nachtrag zeigt auch die hohe Position des Ħimuili, da der Name des Adressaten Ħimuili hier dem Namen des Absenders Ħattušili vorangestellt ist. Der letztere, der Ħimuili als "mein lieber Bruder" anredet, hatte eine einflussreiche Stellung in Ħattuša. Vgl. S. 58. Er verspricht hier, bei der Angelegenheit der eingeheirateten Schwiegersöhne des Ħimuili im Palast zu vermitteln. Nach dem Nachtrag zum Brief Nr. 27 Rs. 13 ff. unterstützt Ħattušili den Ħimuili auch bei der Beschaffung der Kriegswagen und Pferde (bzw. Wagenkämpfer). Zurückweisung der Vermittlerrolle beim Palast: 52 Vs. 6 ff. Drohung mit der Anzeige beim Palast: 52 Vs. 17 f.

Unter den zivilen Funktionen des Ħimuili, entsprechend den Aufgaben des *bēl madgalti*, spielte die Kontrolle bzw. die Aufsicht über die Verpflichtungen *šahhan-* und *luzzi-* eine wichtige Rolle. Informationen darüber: 52 Vs. 10 ff., Rs. 34 ff. Vgl. dazu A. Götze, MVAeG 34/2, 54 ff. und S. Alp, a. a. O. 410 ff.

Nach 54 Vs. 4 ff. und 55 Vs. 3 ff. Kontrolle über das staatliche Saatgut und Bestellung der Felder. Zur Kontrolle des staatlichen Saatgutes durch *bēl madgalti* in den Boğazköy-Texten s. Alp, JKF I, 1951, S. 121 f.

Kontrolle über das staatliche Mehl?: 68 Rs. 18 ff.

In der Liste HKM 111 Rs. 16 erscheint Himuili unter den Beamten, die Getreide gesät haben. Vgl. auch Rs. 25. In denselben Zusammenhang gehört vielleicht 66 Rs. 38: "Das Getreide von der Saat des Himuili ernten sie ab."

Kontrolle über den Weinbergbau und Unterstützung bei der Weinernte: 31 Vs. 8 ff.

Kontrolle über die Pflugrinder: 54 Rs. 18 ff. Kontrolle über den Viehbestand der Majestät in seinem Verwaltungsgebiet?: 31 Rs. 25 f. verspricht er dem Schreiber Ma-rešre ein Rind zu senden.

Aufsicht über das Haus der Majestät (É DUTUŠI) und Beschäftigung mit der Ernennung eines Verwalters (^{LU}maniyahḫiyas EN-aš) für jenes Haus: 31 Vs. 13 ff. Vgl. noch É.GAL HLA 33 Rs. 25. Der fragmentarische Brief könnte von der Majestät an Himuili gerichtet sein. Dies ist aber nicht sicher.

Richterliche Funktionen erfahren wir aus den folgenden Briefen: 52 Rs. 29 f.; 57 u. Rd. 18 ff. (in diesem Brief ist Himuili nicht mit dem Namen, sondern als *bēl madgalti* erwähnt.); 62 Vs. 12.

Sicherheitsfunktionen: 52 Vs. 10 ff., Rs. 25 ff., 30 ff.

Während der Amtsitz des Kaššu ziemlich konstant Mašat-Höyük war, scheint Himuili öfter zu reisen. In der Zeit, wo Himuili von Mašat abwesend war, korrespondierten sie miteinander, s. weiter unten.

Ob Kaššu, der die meisten Briefe des Grosskönigs erhielt, ein Vorgesetzter des Himuili war, ist den Briefen von Mašat nicht mit Sicherheit zu entnehmen. Vgl. die Briefe 54 Vs. 1 f.; 55 Vs. 1 ff. und 68 Rs. 18 ff. Die Beziehungen des Kaššu zu Himuili scheinen nicht immer freundschaftlich gewesen zu sein. Kaššu beschwert sich über Himuili: 68 Rs. 18 f. Beschwerde des Kaššu über die Zurückhaltung der Boten des Kaššu durch Himuili: 55 Rs. 29 ff. Vgl. auch 54 o. Rd. 27 f.

Unter den nahen Mitarbeitern von Himuili befindet sich Huilli nach 55 Rs. 36 ff. Vgl. auch 57 Vs. 1 ff. Himuili bittet Huilli um Zusendung von Köchern und guten Waffen: 56 u. Rd. 16 ff.

Ausser dem Grosskönig erhält Himuili Briefe von folgenden Funktionären:

von Hašammili: 36 Rs. 37 ff. (Nachtragsbrief. Himuili ist hier nicht mit dem Namen erwähnt)

von Hattušili: 10 Rs. 42 ff. (Nachtragsbrief); 28 Vs. 4 ff. ?, 52 Vs. 1 ff.

von Hulla: 62 Vs. 1 ff.

von Ilali und Kašilti: 57 Vs. 1 ff. (statt Himuili ist hier *bēl madgalti* erwähnt)

von G/Kaššu: 54 Vs. 1 ff.; 55 Vs. 1 ff.

von Pišeni: 83 Vs. 1 ff.

- u. Rd. 12 *nu-ua* X [.]
 13 *nu-ua-aš-m*[*a-aš* ^D]UTU^{ŠI}
 14 *ŠA* ^Ē*tar-n*[*u?* . . . *u?*-*nu?*-*ua?*-*a*]š[?]-*ha*
 15 *ar-ḥa e-ep-zi*
 Rs. 16 *na-aš-kán MA-HAR!* ^DUTU^{ŠI} *pa-ra-a na-i*
-
- 17 *ŠA ERÍN*^{MES}-*ma-mu ku-it ut-tar ḥa-at-ra-a-eš*
 18 *nu-mu ka-a kat-ti-mi ERÍN*^{MES} KUR.UGU
 19 *ERÍN*^{MES} KUR ^{URU}*Iš-ḥu-u-pi-it-ta ku-iš-ki*
 20 *na-an-da up-pa-aḥ-ḥi*
-
- 21 *UM-MA* ^m*Pi-še-ni A-NA* ^m*Ka-aš-šu-ú*
 22 ^m*Pu-ul-li DUMU*^{MES}.*DÜG.GA-IA QÍ-BÍ-MA*
-
- 23 *ka-a-aš-ma ERÍN*^{MES} ^{URU}*Iš-ḥu-u-pi-it-ta*
 24 *ERÍN*^{MES} ^{GIS}*za-al-ta-i-ia-aš-ša ku-in*
 25 *ḥal-ki-in tu-kán-zi ḥar-k[án-z]i*
 26 *ki-nu-na a-pé-e-da-ni ḥal-ki-i*
 o. Rd. 27 ^DUTU^{ŠI} *še-er me-[e]k-ki ḥa-aš-ki-it*
 28 *A?-ḤU?-MA?* *ḥ[a-a]t-ra-a-at-ten*
- l. Rd. 1 *nu u-ua-ad du-ua-ad-du*
 2 *ḥal-ki-iš-ma-aš a-pi-ia a-ni-ia-an-za*
 3 *ku-it nu EGIR-an ti-ia-at-ten*
 4 *na-an an-da e-ep-ten na-an-kán ARÀḤ-ten*
 5 *an-da iš-ḥu-u-it-ten nu A-NA* ^DU[TU^{ŠI} *ḥa-at-ra-a-at-ten*]⁵⁶

19 (Mšt. 75/15)⁵⁷

- o. Rd. 1 [U]M-MA ^DUTU^{ŠI}-MA
 Vs. 2 A-NA ^mKa-aš-šu-ú
 3 Û A-NA ^mPu-ul-li QÍ-BÍ-MA

⁵⁶ Ergänzung nicht sicher.

⁵⁷ Der Brief ist von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt in Belleten XLIV/173, 42 ff.

von Piyamatarḫu: 63 Vs. 1 ff.

von Tarḫunmiya: 27 Rs. 17 ff. (Ḫimuili ist hier nicht mit dem Namen erwähnt); 29 Rs. ? 11 ff.; 52 Vs. 19 ff.; 62 Vs. 10. Alle Nachtragsbriefe.

Briefe des Ḫimuili an folgende Beamten sind in Maşat gefunden:

An Ḫuilli: 56 Vs. 1 ff. (Hier schreibt Ḫimuili wohl aus Ḫattuša)

An Uzz[u]: 39 Rs. 11' ff. (Abfassungsort des Nachtragsbriefes nicht bekannt).

Geräte des? Ḫimmuili sind erwähnt: 53 Vs. 3 ff.

Eine Affaire des Bruders des Ḫimuili, über deren Einzelheiten wir nicht informiert sind, beschäftigt die Briefe Nr. 2 u. Rd. 10 ff. und 63 Vs. 12 ff. und Rs. 22 ff.

In dem Brief Nr. 36 Vs. 15 f. ist in fragmentarischer Umgebung vom Absetzen (*arḫa tittanu-*) des [Ḫimuil]i die Rede.

Ob es sich bei unserem Ḫimuili Nr. 1 mit Ḫimuili, dem General des Šuppiluliuma I. (E. Laroche, NH Nr. 361, 1), um die gleiche Persönlichkeit handelt, ist nicht leicht zu entscheiden. Nach dem Siegelabdruck aus Maşat, Alp, Belleten XLIV, Nr. 173, 1980 S. 56 f. Taf. 4, Abb. 3) war der Vater des Šuppiluliuma I. ein Tuḫaliya, und die meisten Texte von Maşat stammen nach dem Siegelabdruck auf den Tafeln 1-2 (Abb. 2), Alp, a. a. O. S. 53 ff. wohl aus der Zeit eines Tuḫaliya, der mit dem Vater des Šuppiluliuma I. identisch sein könnte. Daher wäre zeitlich die Identität unseres Ḫimuili mit dem General Ḫimuili unter Šuppiluliuma I. nicht unmöglich.

2. Ein anderer Ḫimuili ist 57 Vs. 14 als Mann von Ḫaššarpanda erwähnt. Vgl. auch Rs. 34.

3. In der Geiselliste HKM 102 Vs. 8 ist ein Ḫimuili als Mann von Gamamma erwähnt. Es ist vermerkt, dass seine Augen sehen. Als Preis für ihn sind zwei Mädchen und ein Mann als Geiseln angegeben.

Der PN Ḫimuili ist eine Bildung auf *-ili*, abgeleitet von dem Ortsnamen Ḫimmuwa. Zum Ortsnamen s. S. 12.

Zum PN Ḫimuili s. G. Szabó, RIA IV 414 und E. Laroche, NH Nr. 361 und Supplément, Hethitica IV Nr. 361.

Huallappi

Nach der Liste HKM 100 Vs. 3 ist Huallappi einer der sechs Männer, die zum É^{NA4} KIŠIB (?), zum "Siegelhaus (?)", gehörten.

Huallappi ist vielleicht ein theophorer Name. Zum Element Hualla vgl. Ḫuella, E. Laroche, NH Nr. 387.

Der PN Huallappi ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Huallizzi

Nach der Liste HKM 100 Vs. 7 gehört Huallizzi zu den sieben Männern, die zum É *huhhaš*, zum "Haus des Grossvaters" (der Majestät), gehörten.

Huallizzi ist vielleicht ein theophorer Name. Zum Element Hualli vgl. Huella, E. Laroche, NH Nr. 387. Zum Suffix *-izzi* s. E. Laroche, a. a. O. S. 333.

Huallizzi ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Huilli

In dem von Gaššu an Himui[li] gerichteten Brief 55 Rs. 36 wird Huilli in einem nicht gerade freundlichen Ton angedredet. Daher muss er zum selben Stab mit Himuili gehört haben. 56 Vs. 1 ist Huilli Adressat eines von Himuili an ihn gerichteten Briefes. Diesem spricht er von sich als "dein Bruder". Himuili beschwert sich bei ihm in einem sehr freundlichen Ton, dass er seinen Gruss an ihn nicht geschickt hat. Dieser Brief scheint aus Hattuša nach Maşat geschickt worden zu sein, da auf derselben Tafel der Brief des Tarhunmiya, eines Schreibers aus Hattuša, an Walwanu, einen Schreiber in Maşat, steht. Auch der Gruss an Pipappa, Rs. 28 f., der wohl in Maşat stationiert war, spricht dafür. In dem Brief 57, der von Ilali und Kašilti, wohl von einem anderen Ort nach Maşat geschickt worden ist, wird Huilli neben dem *bēl madgalti*, dem "Grenzgouverneur" (dieser ist wohl Himuili), angedredet. Im Laufe des Briefes werden die beiden Funktionäre um eine Gerichtsentscheidung gebeten. In dem Brief Nr. 60, der von Šarpa höchstwahrscheinlich von Šapinuwa nach Maşat geschickt war, tritt Vs. 2 Huilli neben Zaldumanni als Adressat auf. Hier werden die beiden Beamten wieder um eine richterliche Entscheidung ersucht. In dem Brief 75 u. Rd. 15 ff. wird Huilli neben Kaššu und Zilapiya in derselben Reihe – an dritter Stelle – aufgefordert, sich zu beeilen und Truppen sofort zu mobilisieren. 84 Rs. 9' tritt Huilli im zweiten Brief der Tontafel als Absender des Briefes auf. Der Name des Adressaten ist abgebrochen. 85 Vs. 13' ist zu fragmentarisch, um daraus etwas herauszuholen.

Der PN Huilli ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Huidudduwalli

In der Liste HKM 113 Rs. 14 ist Huidudduwalli in dunklem Zusammenhang erwähnt.

Zum PN vgl. luwisch *huiduwalli* "lebend", E. Laroche, DDL 47 und das Glossenkeilwort *huiduwaluwara*, J. Friedrich, SV I 30.

Der PN Huidudduwalli ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Hulla

17 o. Rd. 1 erscheint Hulla als Adressat eines Majestätsbriefes neben Kaššu und Zilapiya an erster Stelle. Danach muss er ein sehr wichtiger Beamter in Maşat gewesen sein. Den Zeilen 9-12 des gleichen Briefes kann man entnehmen, dass Hulla auch in Hattuša lebte und gelegentlich vom Grosskönig nach Maşat geschickt wurde. In diesem langen Brief wird auf die früheren Briefe dieser Beamten an die Majestät Bezug genommen. In jenen Briefen wurde über die verschiedenen feindlichen Aktionen der Kaškäer und die Gegenaktionen der Hethiter berichtet. In diesem langen Brief wurden auch von der Majestät Anweisungen im Zusammenhang mit Getreide erteilt. In dem zweiten Brief dieser Tafel Rs. 37 ff. tritt Hašsameli als Absender auf. Er redet die gleichen drei Beamten in der selben Reihenfolge, d.h. Hulla an erster Stelle, an, spricht von sich selbst als "Euer Diener" und teilt seine guten Wünsche mit. Daraus kann man schliessen, dass Hulla eine sehr einflussreiche Position hatte. 25 Vs. 2 tritt Hulla neben Tatta als Adressat eines Majestätsbriefes auf. Der Name von Hulla wurde nach Tatta an zweiter Stelle erwähnt. Sie werden angewiesen, nach Kašepura zu ziehen, falls das Getreide reif ist, es abzuernthen und zum Dreschplatz zu führen. 61 Vs. 1 tritt Hulla, falls richtig ergänzt, als Absender eines langen Briefes an Taḥazzili auf. Der Brief wurde wahrscheinlich in Maşat abgefasst. Er ist zu fragmentarisch, um daraus etwas schliessen zu können. 62 Vs. 1 tritt Hulla als Absender eines Briefes an Himuili auf. Nach Vs. 9 ff. scheint der Brief in Hattuša abgefasst worden zu sein. Z. 12 erwähnt man, falls richtig ergänzt, die Rechtsangelegenheiten des Hu[lla]. 66 Vs. 1 tritt H[ulla], vorausgesetzt, dass meine Ergänzung richtig ist, als Absender eines Briefes an Adadbēli auf. Der Brief war wahrscheinlich ausserhalb von Maşat abgefasst und nach Maşat geschickt worden. In dem Brief wurden verschiedene Themen, darunter die Entführung des Sohnes eines Šaparta, die Massnahmen für seine Rettung und landwirtschaftliche Themen behandelt sowie Anweisungen erteilt. Auch danach war Hulla ein hoher Beamter.

Zum PN Hulla s. E. Laroche NH Nr. 390 und Supplément, Hethitica IV Nr. 390.

Huzpa

Nach der Liste HKM 100 Vs. 7 gehört Huzpa zu sieben Männern, die zum É *huhhaš*, zum "Haus des Grossvaters" (der Majestät), gehörten.

Huzpa ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ilali

57 o. Rd. 1 tritt Ilali zusammen mit Kašilti als Absender eines Briefes an den *bēl madgalti*, den "Grenzgouverneur" — dieser ist wohl Himuili — und an seinen Amtskollegen Huilli auf. Im Laufe des Briefes werden diese beiden Funktionäre von Ilali

und Kašilti gebeten, gegen den schuldigen Sklaven Kaštanda, der von den Briefab-
sendern (nach Maşat) geschickt wird, eine Gerichtsentscheidung herbeizuführen. Aus
dem Brief kann man entnehmen, dass Ilali ein Beamter in der Provinz, wohl im west-
lichen Teil des Oberen Yeşilirmaktales war.

Der PN Ilali ist seit der frühhethitischen Periode, der Periode der Assyrischen
Handelskolonien, in Anatolien bekannt und gehört zum Stock der alt- und mittel-
hethitischen Personennamen. s. E. Laroche, NH Nr. 442-445.

Ilitukultī (geschrieben DINGIR^{LIM}-TŪ-KŪL-TI)

Im Nachtrag zum Brief Nr. 58 – der Hauptbrief ist von Kikarša an Taḫazzili (der
wohl im Maşat war,) gerichtet – erscheint Rs. 26 Ilitukultī als Absender. Adressat ist
Abadbēli. Er redet den letzteren als “mein lieber Bruder” an. Bei beiden Beamten
handelt es sich wohl um Schreiber (vgl. S. 52 f.). Ilitukultī beschwert sich, dass Adad-
bēli ihm niemals seinen Gruss erwidert hat.

Zu *DU-GUL-DU = TUKULTU(M)* Vokabular KBo I 42 I 7 f. “Stärke, Vertrau-
en” vgl. A. Kammenhuber, MIO II, 1954, 74.

Der PN Ilitukultī ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Ili-MUL

Im Nachtrag zum Brief Nr. 95 – Absender und Adressat des Hauptbriefes sind
nicht bekannt. Vom Hauptbrief ist wenig erhalten – Rs. 7 tritt Ili-MUL als Absen-
der auf. Adressat ist Uzzu, der Tontafelschreiber in Maşat. Er redet Uzzu als “mein
lieber Bruder” an. Er teilt ihm seine guten Wünsche mit. Er bittet ihn um Zusen-
dung des ^{GIS}KAK, des “Pflock”es, den er ihm wahrscheinlich vorher versprochen hat.

Bei Ili-MUL dürfte es sich auch höchstwahrscheinlich um einen Schreiber mit ei-
nem akkadischen Namen gehandelt haben.

Der PN Ili-MUL ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Illu

In der Liste HKM 106 Rs. 5 ist Illu zusammen mit Šuplaki im Zusammenhang
mit Beilen (*PA-ŠU*) und Sichel (ŠU.KIN) erwähnt.

Ilumbēli

77 Vs. 1 ist Ilumbēli (geschrieben DINGIR-[B]E-LÍ) nach Uzzu an zweiter Stelle
als Adressat (in Maşat) angegeben. Ob er wie Uzzu ein Schreiber war, kann ich nicht
entscheiden.

Der PN Ilumbēli ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

^DIM-BE-LÍ s. Adadbēli.

^DIM-ḫumimma s. Tarḫumimma.

Imraziti

66 Vs. 15 ist Imraziti neben Dula[k]k[i] im Zusammenhang mit den Pferden bezeugt. Man ordnet sie an, die Pferde anzuschirren.

Der PN Imraziti ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Işuwanza

HKM III I. Rd. 1 ff. (gibt (?) man) dem Işuwanza zusammen mit Nananta Getreide (ŠE).

Zur Etymologie von Işuwanza vgl. heth. *eš-* "sein" oder *ešša-* "machen, schaffen" (It.-Dur. zu *ija-* "machen").

Der PN Işuwanza ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Iyarrapiya

Nach 60 Vs. 10 ff. ist Iyarrapiya (Z. 13 geschrieben Yarappiya) zusammen mit UDU-šiwali derjenige, der dem Tontafelschreiber Taḥunmiya (wahrscheinlich dem Hause des Tarḥunmiya) Schaden zugefügt hat. Der Absender des Briefes Šarpa schreibt (aus Šapinuwa) nach Maşat. Man soll die beiden Schuldigen inhaftieren, verhören und sie zu ihm schicken. Er will sie vor die Majestät (nach Ḫattuša?) hinführen.

Iyarrapiya ist ein theophorer Name. s. E. Laroche, NH S. 291 und a. a. O. Nr. 431 und Supplément, Hethitica IV Nr. 431.

Iyarratiwa

Iyarratiwa (geschrieben Yaratiwa) ist der Name eines ^{LÚ}DUGUD in der Liste HKM 103 o. Rd. 2.

Iyarratiwa ist ein aus zwei Götternamen (Iyarra-Tiwa) zusammengesetzter Name (Vgl. E. Laroche, NH S. 282).

Der PN ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Iyarraziti

In der Liste HKM 99 Vs. 9 ist Iyarraziti (geschrieben *Ia-ar-ra-LÚ-iš*) unter den Leuten von Anziliya erwähnt.

Zum PN Iyarraziti s. E. Laroche, NH Nr. 343.

^DKAL-a

In der Liste HKM 103 Rs. 30 ist ^DKAL-a als einer der ^{LÜ.MES}DUDUG der Truppe von Tiduwa erwähnt.

Zum PN ^DKAL-a s. E. Laroche, NH Nr. 1747 und Supplément, Hethitica IV Nr. 1747. Vgl. auch NH Nr. 652. Zur hethitischen Lesung des PN als Kurunta s. Houwink ten Cate, LGP 130 und zuletzt H. Otten, Bronzetafel, StBoT Bh. 1, 1988, 3 ff.

^DKAL-ia

In dem schlecht erhaltenen Brief Nr. 85 Vs. 14' ist ^DKAL-ia in bruchstückhaftem Zusammenhang erwähnt. Z 13 ist auch ^Huilli in dunklem Zusammenhang bezeugt.

^DKAL-ia ist eine Bildung auf -a. Vgl. E. Laroche, NH S. 244, 250 und 313.

Bei ^DKAL-ia, handelte es sich wohl um denselben PN wie ^DKAL-a. Vgl. Otten, Bronzetafel S. 91.

^DKAL.GA

In dem sehr schlecht erhaltenen Brief Nr. 78 Vs. 2 erscheint ^DKAL.GA wohl als Adressat. Absender des Briefes ist vielleicht Š[arpa ?].

Der PN ^DKAL.GA ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

^DKAL-ziti

In der Liste HKM 113 Rs. 17 ist ^DKAL-ziti (geschrieben ^DKAL.LÚ) in dunklem Zusammenhang erwähnt.

Zum PN ^DKAL-ziti s. E. Laroche, NH Nr. 1749.

Kallu

In dem Brief 19 Vs. 13 und Rs. 19 fungiert Kallu als Befehlshaber der Wagenkämpfertruppen. Er wird vom Grosskönig mit der Sendung eines Hilfskontingentes beauftragt.

Kallu ist mir aus den Bağozköy-Texten nicht bekannt.

Ka[mmamm]and[a] (?)

In dem Brief Nr. 61, der von ^Hull[a] an Taḥazz[ili] (in Maşat?) gerichtet ist, spricht man Z. 4 ff. über den Sohn des Ka[mmamm]and[a] (?), des Mannes von

Šuppil[u]li[y]a (?), den der Feind ergriff. In den weiteren sehr schlecht erhaltenen Abschnitten des Briefes werden die Themen über die Suche und Zurückbringung jenes Sohnes behandelt.

Der PN ist wohl eine Bildung auf *-nt*. Vgl. E. Laroche, NH S. 314. Zum Stadtnamen Kammamma vgl. oben S. 16.

Der PN Ka[mmamma]nd[a] ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Kannazu

In der Liste HKM 99 Vs. 14 ist Kannazu als einer der Männer von Kappaduwa erwähnt.

Kannazu ist wohl eine Bildung auf *-zu*. Vgl. die PN auf *-zzi*, E. Laroche, NH S. 333. Die Etymologie des PN ist dunkel.

Kannazu ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Gapišuwaziti

Nach der Liste HKM 100 Rs. 17 ist Gapišuwaziti (geschrieben Gapišuwa-LÚ) einer der acht Männer, die zum ^EKI.SAL.LU.ĪHI "Tempelvorhof (?)" gehörten.

Das erste Element *Gapišuwa dürfte ein geographischer Name sein.

Gapišuwaziti ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

G/Kapiya

In dem Brief Nr. 68, dessen Absender ein Anführer der Armeeinspektoren, vielleicht Kaššu, ist, und der an Pallanna und Zardumanni (in Maşat) schreibt, wird unter anderem Rs. 28 ff. das Thema des Mehles behandelt. Hier scheint das Mehl, wenn ich die Stelle richtig verstehe, dem Briefabsender genommen und von Īmuili dem Kapiya und Zilapiya gegeben worden zu sein. Der Briefabsender führt es von diesen fort und gibt es den Leuten von Kašipura.

In der Geiselliste HKM 102 Vs. 12 geht Gapiya hinter einem Mann von Zanipura und einem Mann von İškila (wohl zum Zweck der Kontrolle). Beide sind Blinde. Rs. 16 geht (wohl der gleiche) Gapiya hinter einem Mann von Malaziya. Der letztere ist auch ein Blinder. Er hat (sich ?) ein Mädchen (als) Geisel genommen.

Bei dem in dem Brief Nr. 68 Rs. 28 erwähnten Kapiya und dem in der Geiselliste Nr. 102 Vs. 12 und Rs. 16 erwähnten Gapiya wird es sich wohl nicht um den gleichen Beamten gehandelt haben.

G/Kapiya ist wohl eine Bildung auf *-a*. Vgl. E. Laroche, NH S. 244 ff. und 313. Zum Grundwort *g/kapi-* vgl. heth. *kappi-* "klein".

G/Kapiya ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Gašaluwa

In der Geiselliste HKM 102 Rs. 15 ist Gašaluwa als Mann von Malaziya (und) als ein Blinder erwähnt. Sowohl beim Gašaluwa in unserem Text als auch beim Kašaluwa KBo XVI 29 + Vs. 15 handelt es sich um Kaškäer. Die Identität der beiden Personen kann jedoch vorläufig nicht bewiesen werden. Zum letzteren PN vgl. E. von Schuler, Kaškäer, 1965, S. 90 und 91.

Gašaluwa ist eine Bildung auf *-wa*. Vgl. E. Laroche, NH S. 246 und 313.

Zum PN Kašaluwa s. auch Laroche, Supplément, Hethitica IV, Nr. 533 a und J. Tischler, Fs G. Neumann 444.

Kašilti

57 o. Rd. 2 tritt Kašilti zusammen mit Ilali und nach diesem an zweiter Stelle als Absender eines Briefes an den *bél madgalti*, den "Grenzgouverneur" – dieser ist wohl Himuili – und an seinen Amtskollegen Huilli auf. Im Laufe des Briefes werden diese beiden Funktionäre gebeten, gegen den schuldigen Sklaven Kaštanda, der von den Briefabsendern (nach Maşat) geschickt wird, eine Gerichtsentscheidung herbeizuführen. Aus dem Brief kann man entnehmen, dass Kašilti ein Beamter in der Provinz wohl im westlichen Teil des Oberen Yeşilirmaktales war.

Der PN Kašilti ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Kaškanu

Nach 10 Vs. 14 f. gehört Kaškanu zu den Kaškäern, die mit den Hethitern Frieden geschlossen haben. Kaškanu ist eine Bildung auf *-nu*, abgeleitet von Kaška.

Der PN Kaškanu ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Kaštanda

Nach 57 Vs. 10 ff. ist Kaštanda ein Sklave eines Mannes, der der Sohn des Priesters von Urišta ist. Er hat gegen eine Frau von Gašša gesündigt. Man schickt ihn nach Maşat und bittet, dass man über seine Rechtssache entscheidet und ihn wohl zurückschickt (Zusammenhang fragmentarisch).

Kaštanda ist eine Bildung auf *-nt*. Zum Grundwort *kašt-* vgl. heth. *kašt-* "Hunger".

Der PN Kaštanda ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Gašturraḫšeli

51 Vs. 1 tritt Gašturraḫšeli als Absender des Briefes (an die Majestät) auf. Er bittet den Grosskönig um eine schonende Behandlung der alten Leute von Pittalaḫšuwa, einer den Hethitern freundlich gesinnten Kaškäischen Stadt.

Der PN Gašturraḫšeli ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

G/Kaşšu

Kaşšu (zu den Schreibungen s. Indices S. 459) ist der in den Texten von Maşat am meisten erwähnte Beamte. Er ist Empfänger eines grossen Teiles der Majestätsbriefe und unter allen Funktionären derjenige Beamte, der vom hethitischen Grosskönig die meisten Briefe (Nummern 1-20 und 23) erhält. Die Briefe 1-14 und 18 sind allein an ihn adressiert, während die Briefe 15-16 zusammen mit Zilapiya, der Brief 17 zusammen mit Ḫulla und Zilapiya, der Brief 19 zusammen mit Pulli, der Brief 20 zusammen mit [Pipa]ppa und der Brief 23 zusammen mit Pišeni an ihn adressiert sind. Bei diesen Briefen steht sein Name fast immer an erster Stelle unter den Adressaten mit Ausnahme von Nr. 17, wo der Name des Ḫulla vor den Namen des Kaşšu und Nr. 23, wo der Name des Pišeni vor den Namen des Kaşšu gestellt ist.

Ausser dem Grosskönig erhält Kaşšu Briefe von folgenden Beamten:

Von GAL DUB.SAR : 72 Vs. 1.

Von GAL DUB.SAR.GIŠ : 73 Vs. 2.

Von GAL ^{LÜ.MES}İŠ : 70 Vs. 2 und 71 Vs. 2.

Von Ḫaşammili : 17 Rs. 37 ff. (Nachtragsbrief adressiert an [Ḫulla, Kaşš]u und Zilapiya).

Von Pišeni : 18 Rs. 19 ff. (Nachtragsbrief).

Von ^{LÜ}SANGA : 74 Vs. 2.

Von Piyamatarḫu? : 64 Vs. 1 (fragmentarisch)

Von Saḫurunuwa : 67 Vs. 2 (Adressat ist auch Mešeni, der an erster Stelle vor dem Namen des Kaşšu genannt ist).

Von UGULA NIMGIR.ERÍN^{MES} ³³, Tarḫumim[a] und Pišeni: 69 Vs. 2. Der Träger des Titels UGULA NIMGIR.ERÍN^{MES} ist hier wohl ein anderer als unser Kaşšu. Zu diesem Titel s. weiter unten.

³³ Für das Sumerogramm NIMGIR s. H. G. Güterbock, Fs H.Otten, S. 74. Zu den Stellen für diesen Beamten s. auch F. Pecchioli Daddi, Mestieri 129 f.

Absendernamen von folgenden an Kaššu gerichteten Briefen sind nicht erhalten:

75 u. Rd. 15'. Unter den Adressaten befinden sich neben Kaššu, Zilapiya und [Huilli].

76 Vs. 2. Unter den Adressaten befindet sich neben Kaš[šu] auch Pu[l]l[i].

Kaššu sendet Briefe an folgende Beamten:

An Himuili : 54 Vs. 1; 55 Vs. 1.

An . . . : 87 Vs. 1 f. Der Name des Adressaten ist abgebrochen.

Kaššu muss auch viele Briefe an die Majestät oder an andere Beamten gerichtet haben. Diese Briefe sind aber in Maşat-Höyük nicht gefunden. Dass er viele Briefe an den Grosskönig geschickt hat, ergibt sich aus den im Wortlaut zitierten Resümees in den an ihn gerichteten Majestätsbriefen.

Ein von einem Kaššu an die Majestät gerichteter Brief ist in Boğazköy gefunden und von H.G. Güterbock als KBo XVIII 54 veröffentlicht. Für eine Bearbeitung dieses Briefes s. F. Pecchioli Daddi, *Mesopotamia XIII-XIV*, 1978-1979, 203 ff. Ob es sich bei diesem Beamten um die gleiche Persönlichkeit mit unserem Kaššu handelt, und ob der betreffende Brief aus Maşat stammt, ist nicht mit Sicherheit zu ermitteln.

Obwohl in den Maşat-Briefen meist die Titel der Beamten nicht erwähnt sind, sind wir in der glücklichen Lage, aus dem Brief 71, der von GAL LÚ.MEŠIŠ, dem "Marschall (?)", an Kaššu gerichtet war, Vs. 8 ff. zu entnehmen, dass Kaššu den Titel UGULA NIMGIR.ERÍN^{MES} "Anführer der Truppeninspektoren" trug. Er war ein General der hohen Stufe mit besonderen Vollmachten, wie es sich aus der grossen Anzahl der vom Grosskönig an ihn gerichteten Briefe ergibt. Dass er ein hoher General war, ergibt sich auch aus der Begrüßungsformel *uwad duwaddu* in dem Majestätsbrief Nr. 6 o. Rd. 24. Gewöhnlich fehlt die Begrüßung in den vom Grosskönig an die Beamten gerichteten Briefen.

Dass Kaššu die obere Gewalt in dem Gebiet von Maşat in den Händen hatte, ergibt sich auch aus dem Brief Nr. 74. Jener Brief ist vom Priester (von Kizzuwatna) an Kaššu gerichtet und behandelt die Meinungsverschiedenheit zwischen den beiden über die in Ziggasta gebliebenen Untertanen jenes Priesters, deren Auslieferung Kaššu zurückweist, und ihm den Weg zeigt, sich darüber an den Palast (wohl in Hattuša) zu wenden. Der Briefabsender teilt mit, dass er darüber dem Palast melden wird, und droht dem Kaššu damit, falls seine Diener nach Kizzuwatna kommen, dass er auch sie nicht zurückgeben wird.

Der Amtssitz des Kaššu war Maşat-Höyük. Seine Funktionen lagen, wie sich dies auch aus seinem Titel ergibt, mehr im militärischen Bereich. Er war Befehlshaber der Streitkräfte, die in dem umliegenden Gebiet operierten. Er spielte eine wichtige Rolle beim Grenzschutz. Dies ergibt sich aus den Briefen Nr. 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11,

17, 18 und 19. Für die Bewältigung dieser Aufgabe verlangte er Nachschubkräfte vom Grosskönig und bekam Anweisungen darüber:

Kaššus Brief über das Fehlen der Truppen und Wagenkämpfer: 19 Vs. 11 f. Kaššus Brief über Pferde bzw. Wagenkämpfer: 9 Vs. 6 ff.

Sendung von Wagenkämpfern: 1 u. Rd. 8 ff., 2 Vs. 4 ff., 19 Rs. 19 ff.

Sendung der Truppen vom Oberen Land und der Truppen von Išupitta: 18 Vs. 16 ff.

Auf Verlangen nach Nachschubkräften musste manchmal die Majestät zugeben, dass Truppen und Wagenkämpfer bei ihr nicht vorhanden sind: 19 Vs. 11 ff.

Anweisung der Majestät über die Truppen: 3 Vs. 5 ff., 11 Vs. 3 ff. (frgm.).

Die Majestät gab oft Anweisungen, vor dem Feind umsichtig zu sein: 1 Rs. 1 ff.; 3 u. Rd. 11 ff.; 6 Rs. 15 f., o. Rd. 25 f.; 7 Rs. 26; 8 Rs. 18 f.

Aus dem Brief 71 Vs. 16 ff. ergibt sich, dass Kaššu über die Truppen von Garaḫna, Išupitta und des Gebirge Šakdunuwa Befehlsgewalt hatte.

Für einen erfolgreichen Grenzschutz hatte Kaššu manchmal zusammen mit seinen Mitarbeitern "Späher" einzusetzen, um die feindlichen Bewegungen beobachten zu lassen: 6 Rs. 17 ff.; 7 Vs. 4 ff.; 17 Vs. 13 ff.; 87 Vs. 3 ff.

Ein Bericht des Kaššu, der einen feindlichen Angriff und den hethitischen Gegenschlag schildert, liegt in 10 Rs. 34 ff. vor.

Im Kriegsfall, wenn der Grosskönig den Kaššu aufforderte, hatte er (zusammen mit seinem Kollegen Zilapiya) mit den unter seinem Befehl stehenden Truppen und Wagenkämpfern in kurzer Zeit (in drei Tagen) vor der Majestät zu erscheinen: 15 Vs. 4 ff. Befehl der Majestät an Kaššu und [Pip]appa, Fussstruppen von Išupitta in zwei Tagen eiligst vor die Majestät nach Šapinuwa zu bringen: 20 Vs. 1 ff.

In dem Brief 72 Rs. 30 ff. nach einem schlecht erhaltenen Abschnitt scheint Gaššu von dem Briefabsender, dem "Obersten der Tontafelschreiber", der scheinbar wie ein "Ministerpräsident" fungierte, Anweisungen über die Truppen von Iš[h]upi[ta?] zu erhalten.

Aufforderung des GAL^{LU.MEŠIŠ}, des "Marschalls (?)", das Heer ihm zu führen: 71 Rs. 24 ff. Diese Aufforderung macht es wahrscheinlich, dass der "Marschall(?)" Befehlsgewalt über ihn hatte, obwohl man dies nach Vs. 9 ff. des gleichen Briefes bezweifeln würde. Auch die im Wortlaut zitierten Beteuerungen des Kaššu Vs. 4-7 scheinen dieses Rangverhältnis zu bestätigen.

Auch in dem Brief Nr. 75 Rs. 13 ff. wird Kaššu zusammen mit Zilapiya und Huilli aufgefordert, sich zu beeilen und die Truppen sofort zu mobilisieren und 25 ff. die Truppen zu bringen.

Die militärischen Massnahmen des Kaššu waren, wie es sich aus vielen Mašat-Briefen ergibt, gegen Kaškäer gerichtet. Brief der Majestät im Zusammenhang mit den Kaskäern: 23 Vs. 1 ff. Der im Wortlaut zitierte Bericht des Kaššu im Zusammenhang mit den Gašga-Leuten in dem vom "Marschall (?)" an ihn adressierten Brief 71 Vs. 3 ff. ist auch von einigem Interesse. Vgl. auch das Zitat aus einem früheren Brief von Hulla, Kaššu und Zilapiya: "Während wir in Hattuša waren, hör[ten] die Qašga-Leute davon. Sie führten die Rinder wieder fort und hielten die Strassen (unter Kontrolle)": 17 Vs. 4 ff.

Kaššu hatte die unterworfenen Häuptlinge der Kaškäer vor die Majestät zu schicken bzw. zu führen: 13 Vs. 3 ff.; 14 Vs. 8 ff. In dem Brief Nr. 10 Vs. 17 ff. erhält Kaššu von der Majestät die Anweisung, die Kaškäer, die zum Frieden kommen, vor die Majestät zu schicken.

Kaššu hatte unter seinen Befugnissen auch Friedensverhandlungen mit den Kaškäern zu führen bzw. diese zu organisieren: 10 Vs. 14 ff. In diesem Zusammenhang unternahm er gelegentlich Reisen und bat die Majestät um Anweisungen, wie er sich bei den Verhandlungen verhalten sollte: 10 Vs. 25 ff.

Kaššu war auch verantwortlich für die Flüchtlinge. Er hatte sie vor die Majestät zu senden: 9 Vs. 3 ff. Zu dieser Funktion des *bēl madgalti* in den Boğazköy-Texten s. S. Alp, *Bulleten XI*, Nr. 43, 1947, S. 388 f., 394 ff., 405 und 408.

Fortführung bzw. Deportierung der (feindlich gesinnten) Bevölkerung aus einer Stadt im vom Feind gefährdeten Grenzgebiet und Neubesiedlung der gleichen Stadt (mit den für die Hethiter sicheren Elementen) war wohl auch unter die Kontrolle des Kaššu gestellt: 10 Vs. 3 ff.

Sicherheitsfunktionen des Kaššu?: 12 Vs. 4 ff.

Nach dem Brief 72 Vs. 1 ff. hatte Kaššu unter seinen Aufgaben auch die Arbeiten im Zusammenhang mit einem Brückenbau durchzuführen bzw. zu kontrollieren. Hier bekommt er Anweisungen vom GAL DUB.SAR, dem "Obersten der Tontafelschreiber", der, wie oben zum Ausdruck gebracht, vielleicht wie ein "Ministerpräsident" fungierte. Über die "Brücke" im heth. Schrifttum s. H. Otten, *Fs Bittel*, 1983, S. 433 f.

Er war auch verantwortlich für den Schutz des Tempelbesitzes(?) der "Königin", für den Schutz seines Viehbestandes und der Rinder der armen Leute und für den Schutz der Bevölkerung: 8 Vs. 7 ff. Kontrolle über den Viehbestand der Majestät?: 4 Vs. 4 ff.; 5 Vs. 4, u. Rd. 11 ff. 54 Rs. 18 ff. wird das Thema der Pflugrinder behandelt.

Kaššu war auch verantwortlich für den Schutz des Getreides: 8 Vs. 4 ff. Anweisungen des Grosskönigs über den Schutz des Getreides: 17 Vs. 22 f. Ungünstiges Verhalten des Grosskönigs gegenüber Kaššu und Pulli wegen des Getreides, das die Truppen von Išhupitta und die Streitwagen (?) -Truppen haben: 18 Rs. 22 ff.

Der im Wortlaut zitierte Bericht des Kaššu über den Angriff der Kaškäer auf das hethitische Getreide, weil ihr eigenes Getreide durch Heuschrecken vernichtet worden ist: 19 Vs. 4 ff. Zur Heuschreckenplage bei den Hethitern vgl. A. Ünal, *Bulleten XLI*, Nr. 163 (1977) S. 447 ff.

Der Brief 54 Vs. 1 ff. behandelt die Haltung des Ħimuili im Zusammenhang mit dem Saatgut. Hier ist die Kompetenz des Kaššu nicht ganz klar. In dem ebenfalls von Kaššu an Ħimuili gerichteten Brief 55 Vs. 3 f. wird der Bericht des Pulli zitiert, wonach Ħimuili für die gepflügten Felder von Tapigga und Taḥ[a]šara kein Saatgut gibt. Im weiteren Verlauf des gleichen Briefes Vs. 10 ff. wird das Handeln des Ħimuili im Zusammenhang mit den "Sämereien" und "säen" kritisiert.

Kaššu ermahnt Ħimuili auch über sein unkorrektes Einsetzen der Pflugrinder: 54 Vs. 18 ff.

Beschwerde des Kaššu, dass Ħimuili seinen Boten (den Weg) abschneidet: 54 o. Rd. 27 f. Kaššu beschwert sich, dass Ħimuili und seine Mitarbeiter seine Boten zurückhalten: 55 Rs. 29 ff.

Zwischen den Kompetenzen des Kaššu (UGULA NIMGIR.ERÍN^{MES}) und des Ħimuili (*bēl madgalti*) war wohl keine klare Linie gesetzt. Aus den Briefen erhalten wir keine Informationen, dass die umliegenden Gebiete zwischen den beiden geteilt waren.

Ob Kaššu ein Vorgesetzter des Ħimuili war, kann ich nicht entscheiden. In den Beschwerden des Kaššu offenbart sich wohl die Machtlosigkeit des Kaššu gegenüber Ħimuili.

In dem Brief Nr. 5 Vs. 7 ff. wird Kaššu von der Majestät ermahnt, von dem Verwaltungsbezirk des EN-tarauwa keine Truppen des frühen Jahrganges und Hilfstruppen auszuheben.

In dem Brief 73 Vs. 10 ff. erhält Gaššu Anweisungen vom "Obersten der Holztafelschreiber" über eine Frau vom Ort Ħawalta. Nach einem schlecht erhaltenen Abschnitt verlangt jener von ihm (Vs. 10 ff.), dass er die Angelegenheit untersucht. Falls sie die wahre Frau von Ħawalta ist, soll er (sie, wohl die besagte Frau) ihnen zurückgeben. Falls nicht, soll er sie (jene Leute?), die mit der Affaire zu tun haben (?), zu ihm senden. Der fragmentarische Zustand des Briefes verhindert leider, den wahren Sachverhalt zu verstehen.

Kaššu hatte auf Aufforderung der Majestät schleunigst bei der Majestät zu erscheinen: 14 Vs. 3 ff.; 16 Vs. 5 ff.

Strafdrohung des Grosskönigs in Falle der Nichtbefolgung seiner Befehle: 13 u. Rd. 13 f. Drohung mit der Blendung: 14 Vs. 10 ff.; 16 u. Rd. 11 ff.

Der PN Kaššu geht auf den Gebirgsnamen Kaššu zurück. Zu diesem Gebirgsnamen s. H. Gonnet, RHA 26 (1968) 127; H. Ertem, Dizin 182; G. F. Del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 195 f.; A. Ünal, RIA V 474.

Zum PN Kaššu s. E. Laroche, NH Nr. 538; A. Ünal, RIA V 474; F. Pecchioli Daddi, Mesopotamia XIII-XIV, 1978-1979, 201-212 und E. Laroche, Supplément, Hethitica IV Nr. 538.

Gathaili

In der Liste HKM 99 Vs. 4 ist Gathaili (geschrieben Gathā-DINGIR^{LIM}) als Mann von Hantišizzuwa erwähnt.

HKM Nr. 100 Vs. 13 gehört Gathaili (geschrieben Gathā-DINGIR^{LIM(1)}) zu den Männern, die zum Personal des É^{DU}TU^{SI}, des "Palastes der Majestät", gehörten.

Gathaili ist eine Bildung auf *-ili*. s. E. Laroche, NH S. 250 und 318.

Gathaili ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Kikarša

Kikarša erscheint 58 Vs. 1 als Absender des Briefes. Adressat ist Tahazzili. Der Brief war wohl nicht in Maşat abgefasst. Der Name gehört zum frühhethitischen Stock der Personennamen. Vgl. kappadokisch Kigaršan E. Laroche, NH Nr. 568 und heth. *kitkar*, J. Friedrich, HW 3. Erg. 20 und J. Tischler, EH Lf. 3 S. 596 f.

Kikkilu

In der Liste HKM 99 Vs. 10 ist Kikkilu als einer der Männer von Anziliya erwähnt.

Kikkilu ist eine Bildung auf *-ilu*. Zum Grundwort Kikki vgl. die PN E. Laroche, NH Nr. 569-570.

Der PN Kikkilu ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Kilili

HKM 111 Rs. 22 ist Kilili unter den Leuten erwähnt, die in Tapigga Getreide säen.

Kilili ist eine Bildung auf *-ili*. s. E. Laroche, NH S. 250 und 318. Zum Grundwort *kili-* vgl. a. a. O. S. 352.

Der PN Kilili ist mir aus Boğazköy-Texten nicht bekannt. Vgl. E. Laroche a. a. O. Nr. 576, 578-579 und Supplément, Hethitica IV Nr. 577 a, 578-579.

Kukuli

In der Liste HKM 111 Rs. 23 ist Kukuli unter den Leuten erwähnt, die in Tapigga Getreide säen.

Kukuli ist eine Bildung auf *-uli*. Zum Grundwort Kuku vgl. E. Laroche, NH Nr. 603-604, 606-607 und Supplément, Hethitica IV Nr. 603.

Zum PN Kukuli s. E. Laroche a. a. O. Nr. 605.

Kupandu

HKM 103 Rs. 36 erscheint Kupandu in fragmentarischem Kontext als ein ^{LU}DU-GUD.

Kupandu ist eine Bildung auf *-nt*. Zur Etymologie vgl. heth. *kup-* "planen" und PN Kupanta-^DKAL, E. Laroche, NH Nr. 635 und Supplément, Hethitica IV Nr. 635.

Der PN Kupandu ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Kururi

In der Geiselliste HKM 102 u. Rd. 13 sind als Preis des Kururi, des Blinden, des Mannes von Iškila, zwei Kinder, acht Rinder und zehn Ziegen angegeben.

Kururi ist eine Bildung auf *-ri*. Zum Grundwort Kuru vgl. die PN, E. Laroche, NH Nr. 650 und 653.

Der PN Kururi ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Kuturi

Nach der Liste HKM 100 Vs. 3 ist Kuturi einer der sechs Männer, die zum É^{NA4} KIŠIB (?), zum "Siegelhaus" (?), gehörten.

Kuturi ist wohl ein theophorer Name auf *-ri*. Vgl. Kutupiya und Kudduwa, E. Laroche, NH Nr. 657-658 und Supplément, Hethitica IV Nr. 658.

Der PN Kuturi ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Kuwammi

In dem Nachtrag zum Brief Nr. 65, den Pulli (aus Hattuša) an Adadbēli (in Maşat) adressiert, schreibt Rs. 20. ff. Tarḫunmiya, der Tontafelschreiber (in Hattuša) an Adadbēli. Der letztere soll dem Duwazzi, einem Beamten (in Maşat) sagen, dass er Kuwammi zusammen mit Tarḫumima und Nani (nach Hattuša) herschickt. Sie sollen irgendwelche Güter, darunter Nahrungsmittel herführen.

Der PN Kuwammi ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt. Vgl. PN Kuwa und Kuwanni, E. Laroche, NH Nr. 659-660.

Lullu

In dem Brief Nr. 66, der wahrscheinlich von H[ulla] an [Adabbēli (?)] gerichtet ist, wird u. Rd. 26 ff. der letztere beauftragt, dass er an Lullu und Zuwanna schreibt, dass der Knecht von Šaparta (, von dem Vs. 20 ff. die Rede gewesen ist,) an Stelle des entführten Sohnes von Šaparta drei Gašga-Leute ergreifen soll. Der Betreffende soll gehen und den Sohn von Šaparta (im Kaška-Land) finden.

Zu Lullu vgl. das Glossenkeilwort *lulu*- "Gedeihen, Wohlergehen".

Zum PN Lullu s. E. Laroche, NH Nr. 706-707 und Supplément, Hethitica IV Nr. 707. Zum kappadokischen PN Lul(l)u vgl. auch M.T. Larsen, *The Old Assyrian City-State and its Colonies*, 1976, 345 und K. R. Veenhof, *RIA* 7, 1988, 164.

Luparrui

Luparrui spielt in dem Brief Nr. 89, dessen Absender und Adressat nicht erhalten sind, eine Rolle. Nach Vs. 7 ff. (Zusammenhang zerstört) scheint Luparrui Menschen ergriffen und aus dem Ort Tiwara hinausgeführt zu haben. Der Briefabsender versichert, dass er darüber nichts gewusst hat. Man lässt jene Menschen frei. Im weiteren Verlauf des Briefes, in dem u. Rd. 16 Luparrui wieder genannt wird, verbietet man ihm, die Menschen zu ergreifen.

Der PN Luparrui ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Maḥuri

Nach der Liste HKM 100 Rs. 17 ist Maḥuri einer der acht Männer, die zum ^ÉKI.SAL.LU.HI "Tempelvorhof (?)" gehörten.

Der PN Maḥuri ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt. Vgl. Maḥuzzi, E. Laroche, NH Nr. 714 und Supplément, Hethitica IV Nr. 714.

Malliti

Nach der Liste HKM 100 Vs. 12 gehört Malliti zu den sechs Männern, die zum Dienstpersonal des ^ÉDUTU^{ŠI}, des "Palastes der Majestät", gehörten.

Malliti ist wohl ein theophorer Name auf *-ti*. Zum Element Malli vgl. PN Malli, E. Laroche, NH Nr. 726 und Supplément, Hethitica IV Nr. 726. Zum Suffix *-ti* vgl. ausserdem Laroche, a. a. O. S. 287 und 332.

Malliti ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

ḪManni

Manni ist zusammen mit (ihrem Mann?) Pallanna Adressatin im Nachtragsbrief zur Nr. 60 Rs. 27 f. auf einer Tafel (aus Šapinuwa). Der letztere hatte eine höhere Stellung unter den Beamten in Maşat.

81 o. Rd. 1 tritt Manni wahrscheinlich auch als Adressatin auf, obwohl sie nicht mit dem Namen genannt ist. Auch Rs. 30 wird sie wohl gemeint sein. Vgl. S. 83.

Zum Frauennamen Manni vgl. ḪManniya E. Laroche, NH Nr. 745.

Marakui

In dem Brief Nr. 44, dessen Absender und Adressat nicht erhalten sind, Rs. 2 ff. heisst es: "Dabei sieh[e], weil ich Marakui, den Wagenlenker (^{LU}KARTAPPU) hinausgeschickt habe, soll er dort bleiben, usw."

Zum PN Marakui s. E. Laroche, NH Nr. 755 und Supplément, Hethitica IV Nr. 755. Zur möglichen Gleichung KARTAPPU=uriyanni- s. Kommentar S. 323 f.

Maraša

In der Liste HKM 107 Vs. 7 ist Maraša in nicht ganz klarem Zusammenhang erwähnt.

Zu dem PN Maraša vgl. den Ortsnamen Maraša, H. Ertem, Dizin 92 und G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6, 260 f.

Zum PN Maraša s. E. Laroche, NH Nr. 756 und Supplément, Hethitica IV Nr. 756.

Marešre

Einer der Tontafelschreiber der Kanzlei von Ḫattuša zur Zeit der Abfassung der Maşat-Texte ist Marešre, der in den Nachtragsbriefen auf den aus Ḫattuša nach Maşat geschickten Tafeln als Absender auftritt. Die ideographische Schreibung des akkadischen PN Marešre liegt in DUMU.UD.XX^{KAM} vor. Diese Erkenntnis verdanke ich einem Vorschlag von C. Kühne. Zum PN Marešre = DUMU.UD.XX^{KAM} "Sohn des 20. Tages" (d.h. geboren am 20. Tag) s. W. von Soden, AHw I 257 und CAD 4 E 368. Beide Schreibungen sind in den Maşat-Briefen bezeugt. Ein Vergleich der Tafeln mit den Handschriften des Marešre und des DUMU.UD.XX^{KAM} beweist, dass es sich bei beiden Schreibernamen um die gleiche Person handelt.

Im Nachtrag zum Brief Nr. 22, der von der Majestät an Pulli adressiert ist, u. Rd. 9 ff. schreibt Marešre an Uzzu, den Tontafelschreiber in Maşat. Er redet ihn als

“mein lieber Bruder” an. Er bittet Uzzu, seinen Gruss vor Pulli vorzulesen und das ihm versprochene Rind zu senden.

Nach dem Brief Nr. 31, der vom Grosskönig an Ĥimuli adressiert ist, tritt Marešre als Absender des Nachtragbriefes an Uzzu, den Tontafelschreiber in Maşat, auf. Er redet den letzteren als “mein lieber Bruder” an. Nach guten Wünschen erinnert er ihn an das Rind, das ihm Ĥimuili versprochen hatte. Er bittet ihn um Unterstützung und Sendung des Tieres.

Im Nachtrag zum Brief Nr. 33, der von der Majestät vielleicht wieder an Ĥimuili adressiert ist, schreibt Rs. 34 ff. Marešre wieder an Uzzu. Er spricht von ihm als “mein lieber Bruder” und (von seiner Frau) als “meine liebe Schwester”. Die darauf folgenden Abschnitte des Briefes, die vermutlich irgendwelche Wunschäusserungen enthielten, sind fragmentarisch.

Als Nachtrag zum Brief Nr. 53, schreibt Vs. 10 ff. [Mar]ešre wieder an Uzzu. Nach guten Wünschen und nach einem bruchstückhaft überlieferten Bericht äussert er in fragmentarischem Zusammenhang wieder seine Wünsche. Unter den verlangten Gegenständen erscheinen diesmal Waffen und wahrscheinlich [gu]te [Köcher].

Nach dem nicht erhaltenen Hauptbrief tritt im Nachtrag bei der Nr. 82 Vs. 1' ff. der gleiche Mar[eš]re als Absender auf. Der Name des Adressaten ist nicht erhalten. Er redet ihn als “mein lieber Bruder” an. Er bringt seine guten Wünsche auch gegenüber einer Dame, von der er als “meine liebe Tochter” spricht, zum Ausdruck. Für diese Dame kommt wohl die Gemahlin des Adressaten in Frage (vgl. S. 78). Daher könnte der Adressat ein jüngerer Mann gewesen sein. Aus den danach folgenden nicht gut erhaltenen Abschnitten des Briefes gewinnen wir nicht viel. Rs. 15 ff. dürften wieder irgendwelche Wünsche zum Wort gekommen sein.

Der PN Marešre ist mir ist aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Mariya

48 Vs. 21 tritt Mariya zusammen mit Ĥapiri — sein Name ist vor diesem angegeben — als Absender eines (in Maşat abgefassten und) an die Majestät gerichteten Briefes auf. Nach dem Inhalt des Briefes war er wohl zusammen mit Ĥapiri von der Majestät beauftragt, (Orakel)vögel zu fangen. Danach war er vielleicht wie Ĥapiri ein Vogelzüchter bzw. Vogelschauer.

Zum PN Mariya s. E. Laroche, NH Nr. 762 und Supplément, Hethitica IV Nr. 762.

Mar(r)uwa

1. In dem Brief Nr. 19, der von der Majestät an Gaššu gerichtet ist, erscheint Vs. 3 ff. ein Marruwa als Häuptling von Ĥimmuwa, von dessen Kapitulation die Rede ist. Seine Entsendung vor die Majestät wird mit Nachdruck verlangt.

2. In dem Brief Nr. 14, der wieder von der Majestät an Gaššu gerichtet ist, ist Vs. 8 ff. ein Marruwa als Mann von Gagadduwa erwähnt. Gaššu wird ebenfalls beauftragt, ihn vor die Majestät zu entsenden.

3. In der Liste HKM Nr. 111 Rs. 25 ist ein Maruwa unter den Beamten erwähnt, die in Ḫariya Getreide säen.

Zu Marruwa vgl. marruwa- "rot" (?), E. Laroche NH S. 336.

Zum PN Mar(r)uwa s. Laroche a. a. O. Nr. 768-769 und Supplément, Hethitica IV Nr. 768 a. Vgl. auch J. Tischler, Fs G. Neumann 446.

Mešeni

In dem Brief Nr. 67, dessen Absender ein Šaḫurunuwa ist, tritt Mešeni zusammen mit Kaššu als Adressat auf. Beide werden als "meine lieben Brüder" angeredet. Der Brief ist bruchstückhaft erhalten.

Mešeni ist eine Bildung auf *-ni*. Vgl. E. Laroche, NH S. 286 und 331. Zum Grundwort vgl. Orts- oder Ländername Maša, H. Ertem, Dizin 93, G. F. del Monte-J. Tischler, RGTC 6, 264 f. und S. Heinhold-Krahmer, RIA 7, 1989, 441 f.

Zum PN Mišeni s. J. Tischler, Fs G. Neumann 446.

Muiri

Nach der Liste HKM 105 Vs. 6 hat Muiri mit Nunu die Aufsicht über die Geräte (Sichel, Beile und Dolche) von Gašaša. Rs. 11 hat Muiri wieder mit Nunu die Aufsicht über Beile und Dolche in Tapigga. Nach der Liste HKM 107 Vs. 5 hat Muiri wieder wohl mit [Nun]u (die Aufsicht) über irgendwelche Gegenstände von(?) Ḫappušie (und) Tapigga oben (Text bruchstückhaft).

Muiri ist eine Bildung auf *-(i)ri*. Das Grundwort *mu-* könnte eine andere Form des *muwa-* "Körpersaft, Rasse" darstellen. Über *muwa-* vgl. E. Laroche, NH S. 322 ff.

Der PN Muiri ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Muwaziti

Nach der Liste HKM 100 Rs. 15 gehört Muwaziti (geschrieben Muwa-LÚ) zu den drei Männern, die zum Personal des ^Earšana-, des "Gasthauses (?)", gehörten.

Zu den Elementen *muwa-* und *ziti-* s. E. Laroche NH S. 260, 285, 322, 324, 328 und 337.

Zum PN Muwaziti s. E. Laroche, a. a. O. Nr. 840 und Supplément, Hethitica IV Nr. 840.

Nahi[...?]

Im Nachtrag zum bruchstückhaften Brief Nr. 33 — der Nachtrag ist von Marešre an Uzzu (in Maşat) adressiert — l. Rd. 1 ist Nahi[...?] in fragmentarischem Zusammenhang erwähnt.

Zum PN Nahi[...?] vgl. E. Laroche, NH Nr. 843.

[N]aištuwarri (?)

Bei der einzigen, noch dazu fragmentarischen Belegstelle 65 Vs. 7 ist [N]aištuwarri, neben [P]iṣ[i]ṣsi[h]li (?) einer der Männer von Malazziya. Es handelt sich bei diesen beiden Männern wohl um Kaškäer, die Gefangene sind. Falls meine Lesung des nicht gut erhaltenen Zeichens SIG₅ Z. 8 richtig ist, so sind sie vielleicht an ihren Händen und Füßen verletzt gewesen. Der Briefabsender Pulli gibt dem Adressaten Adabēli den Auftrag, sie an ihren Händen und Füßen zu heilen (?), sie auf die Pferde zu setzen und sie aus Gašipura in gutem Zustand hinauf zu führen und in Begleitung der Angesehenen eilends vor die Majestät zu bringen.

Der PN [N]aištuwarri (?) ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Nananta

Nach der Liste HKM III l. Rd. 1 ff. (gibt (?) man) dem Nananta zusammen mit Iṣuwanza Gerste (ŠE).

Nananta ist eine Bildung auf *-nt*. Zum Grundwort *nana-* "Bruder" s. E. Laroche, NH S. 241, 285, 326 und 328.

Zum PN Nananta s. Laroche, a. a. O. Nr. 856.

Nanata

In der Liste HKM III u. Rd. 12 ff. erscheint Nanata zusammen mit Pallana unter den Beamten, die das Getreide (*šepitta*) von Waḥšuwata gesät haben.

Nanata ist eine Bildung auf *-(n)t*. Zum Grundwort *nana-* "Bruder" s. E. Laroche, NH S. 241, 285, 326 und 328.

Der PN Nanata ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt. Vgl. die PN Laroche a. a. O. Nr. 854 ff. und Supplément, Hethitica Nr. 854 ff.

Nani

In dem Nachtrag zum Brief Nr. 65, den Pulli (aus Ḥattuša) an Adabēli (in Maşat) adressiert, schreibt Rs. 20 ff. Tarḥunmiya, der Tontafelschreiber (in Ḥattuša), an

Abadbēli. Der letztere soll dem Duwazzi, einem Beamten (in Maşat) sagen, dass er Nani zusammen mit Tarḫumima und Kuwami (nach Ḫattuša) herschickt. Sie sollen irgendetwelche Güter, darunter Nahrungsmittel, herführen.

Zum PN Nani s. E. Laroche, NH Nr. 861 und Supplément, Hethitica IV Nr. 861.

Narizu

In der Liste HKM 113 Rs. 17 ist Narizu in dunklem Zusammenhang erwähnt.

Narizu ist vielleicht eine Bildung auf *-zu*.

Der PN Narizu ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Našaili

Nach der Liste HKM 103 Vs. 5 ist Našaili (geschrieben Naša-DINGIR^{LIM}-iš) ^{LÜ}DUGUD der Truppen von Šariya.

Našaili ist eine Bildung auf *-ili*. Das Grundwort Naša ist vielleicht identisch mit dem Ortsnamen Naša oder Neša. Vgl. dazu *našili* "nesisch".

Der PN Našaili ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Naš[a]dda

In dem Brief Nr. 66, der vielleicht von Ḫ[ulla?] an [Adadbēli] adressiert ist, Rs. 40 wird Na[š]adda zusammen mit Adadbēli und nach diesem angeredet. Beide werden aufgefordert, dem Mähen des (Futter)grases nicht fernzubleiben.

Našadda ist wohl eine Bildung auf *-dd*. In dem Grundwort Naša liegt vielleicht der Ortsname Naša (H. Ertem, Dizin 98 und G. F. del Monte und J. Tischler, RGTC 6, 280) oder Neša vor.

Der PN Našadda ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Nun(n)u

Nach der Liste HKM 105 Vs. 6 hat Nunu mit Muiiri die Aufsicht über die Geräte (Sichel, Beile und Dolche) von Gašaša. Rs. 11 hat Nunu wieder mit Muiiri die Aufsicht über Beile und Dolche in Tapigga. Nach HKM 107 Vs. 5 hat [Nun]u (die Aufsicht) über irgendwelche Gegenstände von (?) Ḫappušie und Tapigga oben (Text burchstückhaft).

In der Liste HKM 111 Rs. 22 ist Nunnu unter den Leuten erwähnt, die in Tapigga Getreide säen.

Nunnu ist wohl eine Bildung auf *-nu*, E. Laroche NH S. 286 und 332. Das Grundwort dürfte *nu-* sein. Vgl. J. Friedrich, HW 152.

Der PN Nu(n)nu ist seit der Zeit der Assyrischen Handelskolonien in Anatolien bekannt. s. E. Laroche a. a. O. Nr. 897 und Supplément, Hethitica IV Nr. 897.

^{GIS}PA.DINGIR^{LIM} s. Hattušili.

Paa

In der Liste HKM 99 Rs. 22 ist Paa als einer der Männer von Šariya registriert.

Der PN Paa ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Paḫinakke

Paḫinakke fungiert in 19 Vs. 23 ff. als Führer einer Entlastungsmannschaft.

Ob es sich bei Paḫinakke um den gleichen PN und den gleichen Beamten wie Piḫinakki handelt, kann ich nicht entscheiden.

Paḫinakke ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Pakkuwaduwalla

Nach der Liste HKM 100 Rs. 20 ist Pakkuwaduwalla einer der acht Männer, die zum ^EKI.SALLU.ḪI "Tempelvorhof (?)" gehörten.

Pakkuwaduwalla ist ein vom Ortsnamen Pakkuwaduwa abgeleiteter Personennamen. Für die Personennamen auf *-alla* s. E. Laroche, NH S. 286 und 329.

Der PN Pakkuwaduwalla ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Pallan(n)a

Pallanna ist zusammen mit (seiner Frau?) Manni Adressat im Nachtragsbrief bei der Nr. 60 Rs. 27 auf einer Tontafel (aus Šapinuwa). Nach diesem Brief hat er eine höhere Stellung unter den Beamten in Maşat. 68 Vs. 2 ist Pallanna zusammen mit Zartummani Adressat des Briefes. Absender ist UGULA NIMGIR.ERÍN^{MES}, der Anführer der Armeeinspektoren. Sein Name ist zwar nicht genannt, ist aber wahrscheinlich Kaššu. Dieser beschwert sich bei den Adressaten über unfaires Verhalten und droht mit der Anzeige bei der Majestät. Er beschwert sich auch über Ḫimuili, der der Grenzgouverneur war.

Pallanna ist wahrscheinlich zusammen mit seiner Frau Adressat des Briefes 81 o. Rd. 1. des Schreibers Tarḫunmiya (aus Hattuša), obwohl jene hier nicht mit ihren Namen genannt sind. Dies erscheint mir nach Rs. 29 f. wahrscheinlich.

HKM III Vs. 2 erscheint Pallanna unter den Beamten, die im Besitz des Getreides sind und u. Rd. 13 unter denen, die Getreide gesät haben.

Zum PN Pallanna s. E. Laroche, NH Nr. 908.

Pallanza

In der Liste HKM 107 Rs. 14 ist Pallanza in dunklem Zusammenhang erwähnt.

Pallanza ist eine Bildung auf *-nt*. Das Grundwort Palla ist wohl mit dem Ländernamen Pala identisch.

Zum PN Pallanza s. E. Laroche, NH Nr. 910 und Supplément, Hethitica IV Nr. 910.

Parkuwalanni

Nach der Liste HKM 100 Vs. 6 gehört Parkuwalanni zu den sieben Männern, die zum É *huhhaš*, zum "Haus des Grossvaters" (der Majestät), gehörten.

Das Grundelement des Wortes ist *parku-* "rein" oder "hoch". Der PN ist eine Bildung auf *wala* + *anni*. Vgl. kappad. PN Parkuia, E. Laroche, NH Nr. 943.

Parkuwallanni ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Partaḫulaziti

Nach der Liste HKM 100 Vs. 4 ist Partaḫulaziti (geschrieben Partaḫula-LÚ) einer der sechs Männer, die zum Personal des É ^{NA}4KIŠIB (?), des "Siegelhauses" (?), gehörten.

Das erste Element Partaḫula war vielleicht ursprünglich ein Ortsname. Es ist vom Interesse, dass der PN Partaḫulla im Madduwatta-Text Vs. 72, 84, 85 (E. Laroche, NH Nr. 947) bezeugt ist.

Der PN Partaḫulaziti ist mir aus Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Pašakki

Nach der Liste HKM 100 Vs. 4 ist Pašakki einer der sechs Männer, die zum Personal des É ^{NA}4KIŠIB(?), des "Siegelhauses(?)", gehörten.

Der PN Pašakki ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Paššada

In der Liste HKM 99 Rs. 17 ist Paššada als Mann von Kappušiya erwähnt.

Paššada ist eine Bildung auf *-(n)d*. Vgl. E. Laroche, NH S. 314. Zum Grundwort vgl. heth. *paš-* "schlucken".

Der PN Paššada ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Patiya

In der Liste HKM 111 Rs. 21 ist Patiya unter den Leuten erwähnt, die in Tapigga Getreide säen.

Patiya ist eine Bildung auf *-a*. Vgl. E. Laroche, NH S. 244 ff., 313. Zum Grundwort *pai-* vgl. heth. *pata-* "Fuss".

Der PN Patiya ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt. Vgl. E. Laroche, a. a. O. Nr. 956 und Supplément, Hethitica IV Nr. 956.

Pa-× [

In der Liste HKM Nr. 100 Vs. 2 ist ^mPa-× [] als einer der Männer registriert, die zum Personal des É^{NA} KIŠIB (?), des "Siegelhauses (?)", gehörten.

Piḫapzuppi

Nach 10 Vs. 14 f. gehört Piḫapzuppi zu den Kaškäern, die mit den Hethitern Frieden geschlossen haben.

Beim Piggapazzui KBo VIII 35 III 3 (= E. Laroche, NH Nr. 991), Text über Vertragsregelung mit den Kaškäern (H. Otten, MDOG 88, 35 f. und E. von Schuler, Kaškäer 109 ff. Zum PN s. auch a. a. O. 195), handelt es sich vielleicht um den gleichen PN.

Piḫina

In der Geiselliste HKM 102 Vs. 6 f. sind als Preis des Piḫina, des Blinden, des Mannes von Kutupitašša, zwei Männer und drei Rinder angegeben.

Piḫina ist eine Bildung auf *-na*. Vgl. E. Laroche, NH S. 330. Zum Grundwort *Pi-* vgl. *Piḫa*, Laroche a. a. O. Nr. 962-976 und S. 322, 337, und Supplément Hethitica IV Nr. 964-976.

Der PN Piḫina ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Piḫinakki

Dieser Beamte war nach dem Brief 10 Vs. 3,4,7 mit der Neubesiedlung des Ortes Lišipra und der Deportierung der früheren Einwohner jener Stadt beauftragt.

Bei Piḫinakki könnte Identität mit Paḫinakke erwogen werden. Zum Grundwort vgl. PN Piḫina.

Piḫinakki ist mir aus Boğazköy-Texten nicht bekannt.

[P]igganu

Im dem Brief 76 – Absender nicht erhalten –, der an Kaš[šu] und Pull[i] adressiert ist, ist Vs. 5 [P]igganu als einer der Männer von Malazziya erwähnt. Er ist wohl ein Kaškäer. Man berichtet über ihre Flucht.

Pigganu ist eine Bildung auf *-nu*. Vgl. E. Laroche NH S. 286 und 332. Zum Grundwort vgl. die PNN, Laroche a. a. O. Nr. 992-993. Zum PN Piganu s. KUB XLVIII 107 Vs. I 10: E. Laroche, Supplément, Hethitica IV Nr. 990 b. Piganu gehört in jenem Text zu den Häuptlingen von Ziḫarziya. Vgl. S. 30 f. s. dazu auch J. Tischler, Fs G. Neumann 448.

Pimpira

In der Liste HKM 99 Vs. 8 ist Pimpira als Mann von Daḫaš[a]r[a] erwähnt.

Pimpira ist wohl eine Bildung auf *-ira*. Pimpira gehört zum Stock althethitischer Personennamen.

Zum PN Pimpira s. E. Laroche, NH Nr. 1000. Vgl. auch Nr. 1001.

Pe/ip(p)ap(p)a

In dem Majestätsbrief 20 Vs. 3 erscheint [Pip]appa neben [G]aššu als Adressat an zweiter Stelle. Beide Beamten werden vom Grosskönig beauftragt, die Fusstruppen von Išḫupitta eiligst nach Šapinuwa zu bringen. Daher hatte auch Pipappa eine höhere Position im militärischen Beamtenstab in Maşat. In dem Brief 35 Vs. 2 tritt er allein als Adressat auf. Der Absender des Briefes ist nicht genannt, aber nach dem Stil und Ton des Briefes ist der Absender wohl der Grosskönig. Dem Inhalt zu schliessen, war Pipappa Befehlshaber der Truppengattung UKU.UŠ, der "Gendarmerie-Truppen". Er wird mit der Todesstrafe bedroht, falls er jene Truppen nicht eiligst herbringt. Auch danach handelt es sich bei ihm um einen Truppenführer. Nach dem Brief 56 o. Rd. 29 ist auch er ein wichtiger Funktionär in Maşat, da man ihm Grüsse (aus Ḫattuša) schickt. 91 Rs. 14 (geschrieben hier Pepap[pa]) ist zu fragmentarisch, um daraus etwas herauszuholen. HKM 111 Vs. 4 und Rs. 17 erscheint Pippappa unter den Beamten (von Maşat), die Getreide (im Besitz) haben und es gesät haben.

Der PN Pe/ip(p)ap(p)a ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Pipitaḫi

Pipitaḫi war nach 17 Vs. 16 der Mann, den man hinausschickte, um die feindlichen Bewegungen in der Nähe von Marešta auszuspähen.

Der PN Pipitaḫi ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Pišeni

Auf der von der Majestät wohl aus Ḫattuša nach Maşat geschickten Tafel 18 Rs. 20 tritt Pišeni als Absender des Nachtragsbriefes auf. Adressaten sind Kaššu und Pulli. Er redet diese beiden Beamten als "meine lieben Söhne" an. Er berichtet ihnen über das Verhalten des Grosskönigs und gibt Anweisungen für die landwirtschaftliche Arbeit. Er scheint diesen Beamten im Rang zu überragen, da er auch seinen Namen vor ihren Namen setzt. 23 Vs. 1 tritt Pišeni neben Kaššu als Empfänger eines Majestätsbriefes auf. Sein Name steht vor dem Namen des Kaššu. Dies ist eine weitere Bestätigung unserer Meinung, dass er ihm übergeordnet war. Er hielt sich wahrscheinlich als eine Art Inspektor im Auftrag des Grosskönigs zeitweise in Maşat auf. Leider ist dieser Brief schlecht erhalten. 24 Vs. 1 ist Pišeni Adressat eines anderen Majestätsbriefes. Nach diesem Brief beschäftigt er sich mit militärischen und Verwaltungsangelegenheiten in Maşat und korrespondiert darüber mit dem Grosskönig. Dass er im Auftrag des Grosskönigs als Inspektor reiste, ergibt sich auch aus dem Brief 25 Vs. 4 ff., wo mitgeteilt wird, dass Pišeni aus Kašepura an die Majestät geschrieben hat. Er berichtet dem Grosskönig über die feindlichen Aktionen. Daraufhin weist der Grosskönig die Beamten in Maşat an, ihm zu Hilfe zu eilen und das Getreide abzurnten, damit der Feind ihm keinen Schaden zufügt. Rs. 22 ff. sagt der Grosskönig weiter, dass er ihnen den Brief des Pišeni zusendet. Man soll ihnen den Brief vorlesen. Dieser Brief des Pišeni an die Majestät ist leider in den Grabungen von Maşat nicht gefunden worden.

69 Vs. 2 tritt Pišeni als Absender eines Briefes neben einem Anführer der Armeeinspektoren und einem Tarḫumima an letzter Stelle auf. Der Brief ist an Kaššu gerichtet. Da er fragmentarisch ist, gewinnen wir wenig über seinen Inhalt. 83 Vs. 1 tritt Pišeni, falls richtig ergänzt, als Absender eines Briefes an Ḫ[imuili?] auf. Der Brief ist auch fragmentarisch und unergiebig.

Pišeni gehört wohl zum Stock der alt- und mittelhethitischen Personennamen. Sein Vorkommen im Madduwatta-Text Vs. 53, 58 Rs. 66, 67 spricht vielleicht auch für das Alter jenes Textes. Ob es sich bei unserem Pišeni in den Maşat-Texten um den gleichen Pišeni handelt, bleibe dahingestellt.

Zum PN Pišeni s. auch E. Laroche, NH Nr. 1023 und vgl. S. Alp, Belleten XLIV, 173, 1980, S. 28 Anm. 12.

[P]iṣ[i]šši[h]li (?)

Bei der einzigen, noch dazu fragmentarischen Belegstelle 65 Vs 6 ist [P]iṣ[i]šši[h]li (?) neben [N]aištuwarri (?) einer der Männer von Malazziya. Es handelt sich bei diesen beiden Männern wohl um Kaškäer, die Gefangene sind. Falls meine Lesung des nicht gut erhaltenen Zeichens SIG₅ Z. 8 richtig ist, so sind sie vielleicht an ihren Händen und Füßen verletzt gewesen. Der Briefabsender Pulli gibt dem Adressaten Adadbēli den Auftrag, sie an ihren Händen und Füßen zu heilen (?) und sie auf die Pferde zu setzen, um sie aus Gašipura in gutem Zustand hinauf zu führen und sie in Begleitung der Angesehenen eilends vor die Majestät zu bringen.

Der PN [P]iṣ[i]šši[h]li (?) ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Pišgatalli

In der Geiselliste HKM 102 Rs. 18 sind als Preis des Pišgatalli, des Mannes von Taggašta, drei Rinder angegeben.

Pišgatalli ist wohl eine Bildung auf *-talli*. Vgl. E. Laroche, NH S. 286 und 329 f. Vgl. auch die Bildungen auf *-alli*, Laroche, a. a. O. Zur Bildung vgl. PN Pittagatalli, Laroche, a. a. O. Nr. 1026.

Pišgatalli ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Pittaruru

In dem Brief Nr. 43, dessen Absender und Adressat nicht erhalten sind, Rs. 17 ist Pittaruru in fragmentarischem Zusammenhang erwähnt.

Pittaruru ist vielleicht zusammengesetzt aus heth. *pitta-* "Gabe (?)" und *ruru*. Zum Element *pitta* vgl. die PN, E. Laroche, NH Nr. 1025, 1028-1033.

Der PN Pittaruru ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Piyamatarḫu (geschrieben ^mSUM.DU)

Dieser Beamte ist Absender des Briefes Nr. 63 an Ḫimuili. Nach den in diesem Brief behandelten Themen, darunter die Frage des Bruders des Ḫimuili (vgl. auch Nr. 2 u. Rd. 10 ff.), Vermittlung über ihn beim Palast bei der Majestät, kann man schliessen, dass der Brief in Ḫattuša abgefasst und von dort nach Maşat geschickt war. Da der Absender seinen Namen vor den Namen des Adressaten Ḫimuili, des "Grenzgouverneurs" setzt, wird er vielleicht eine höhere bzw. einflussreichere Stellung im Hof von Ḫattuša gehabt haben. Wohl der gleiche Beamte tritt als Absender des Briefes Nr. 64 an G[aššu?] auf. Diesmal setzt er aber seinen Namen nach dem Na-

men des G[aššu?]. Daher könnte G[aššu?] im Rang höher gestellt sein als er. Im letzteren Brief wurden z. Teil militärische Themen behandelt. Rs. 22 ff. ist von der Tafel die Rede, die der Bote des Ħimuili brachte. Darin war vielleicht auch die gleiche Affaire des Bruders des Ħimuili behandelt. PiyamatarĦu ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt. Zum Typ des PN vgl. E. Laroche, NH Nr. 979 ff. und Supplément, Hethitica IV Nr. 980 ff.

Pizzu

In der Liste HKM 98 Vs. 11 ist Pizzu in bruchstückhaftem Zusammenhang erwähnt.

Zu Pizzu vgl. die PN Pizzizzi, Pizziziu, Pizzumuri (E. Laroche, NH Nr. 1038-1039 und Supplément, Hethitica IV Nr. 1038) und Pizuina von Maşat.

Der PN Pizzu ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Pizuina

In der Liste HKM 111 Rs. 15 ff. erscheint Pizuina unter den Beamten (von Maşat), die Getreide gesät haben.

Pizuina ist eine Bildung auf *-ina*. Vgl. PN Pizzu aus Maşat. Der PN Pizuina ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Pizzumaki

Nach 17 Vs. 14 ff. berichtet Pizzumaki über die feindlichen Bewegungen in der Nähe von Marešta, und er schickt PipitaĦi hinaus, um jene Bewegungen auszuspähen.

Der PN Pizzumaki ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Pulli

1. Nach 18 Rs. 21 ist Pulli ein in Maşat stationierter Beamte. Er tritt neben Kaşu und nach diesem als Adressat des Briefes des Pişeni auf. 19 Vs. 3 ist er neben Kaşu und wieder nach ihm Empfänger eines Majestätsbriefes. 21 Vs. 2 und 22 Vs. ist Pulli allein Adressat der Briefe des Grosskönigs. Nach diesen Briefen korrespondiert er sowohl gemeinsam mit Kaşu als auch selbständig mit der Majestät. Danach war er ein hoher Beamter in Maşat. In diesen Briefen wurden sowohl militärische als auch landwirtschaftliche Themen behandelt. 21 Rs. 20 f. sendet Šanda, ein Tontafelschreiber in der Kanzlei von Ħattuša, durch die Vermittlung des Uzzu, des

Schreibers in Maşat, seinen Gruss an Pulli. Ebenfalls 22 Rs. 12 ff. sendet Marešre (geschrieben DUMU.UD.XX^{KAM}), ein anderer Tontafelschreiber in Hattuša, wieder durch die Vermittlung des gleichen Uzzu, seinen Gruss an Pulli.

Dem Brief Nr. 55, der von Kaššu wohl aus Maşat an Himuili gerichtet ist, Vs. 9 ff. entnehmen wir, dass Pulli nach Kašepura reiste und von dort mit Kaššu (in Maşat) korrespondierte. Leider ist dieser Brief in den Grabungen unter den Briefen von Maşat nicht gefunden worden. Dafür haben wir Nr. 65, wo Pulli wahrscheinlich aus Gašipura seinen Brief an Adadbêli (geschrieben ^m DIM-BE-LÍ) (in Maşat) adressierte. Beim Brief Nr. 76, ist Pulli nach Vs. 3 einer der Adressaten.

2. HKM 100 Rs. 16 ist eine andere Person des gleichen Namens erwähnt. Pulli gehört hier zu drei Männern, die zum Personal des ^Éarzana-, des "Gasthauses" gehörten.

Der PN Pulli gehört wohl zum alt- und mittelhethitischen Stock der Personennamen. Das Element *puli-* ist schon aus den Personennamen von Kültepe bekannt. s. E. Laroche, NH Nr. 1044-1049 und Supplément, Hethitica IV Nr. 1044. Das Zitat an der zuletzt genannten Stelle ist als KBo XVIII 73 l. Rd. 3; 89 Vs. 4 zu berichtigen. Füge noch hinzu: K. Balkan, SI 53.

Purazzi

Nach der Liste HKM 100 Vs. 11 gehört Purazzi zu den sechs Männern, die zum Dienstpersonal des ^ÉPUTU^{SI}, des "Palastes der Majestät", gehörten.

Purazzi ist eine Bildung auf *-zzi*. Vgl. E. Laroche NH S. 333.

Der PN Purazzi ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Purilla

In der Liste HKM 99 Vs. 6 ist Purilla unter den Männern von Hananagga erwähnt.

Purilla ist eine Bildung auf *-illa*. Zum Grundwort vgl. PN Puriyanni, E. Laroche NH Nr. 1057.

Der PN Purilla ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Şahurunuwa

Nr. 67 o. Rd. 1 tritt Şahurunuwa als Absender des Briefes an Mešeni und Kaššu (wohl in Maşat) auf. Den Abfassungsort kann man dem schlecht erhaltenen Brief leider nicht entnehmen. Die beiden Adressaten werden als "meine lieben Brüder" angesprochen.

In dem wieder schlecht erhaltenen Brief Nr. 88 Vs. 14 wird Šaḫurunuwa in z.T. zerstörtem und dunklem Zusammenhang erwähnt. Z. 16 wird das Thema "Getreide" behandelt.

Ob es sich bei den beiden Briefen um den gleichen Träger des PN Šaḫurunuwa handelt, kann ich nicht entscheiden.

Šaḫurunuwa ist eine Bildung auf *-wa-*. Vgl. E. Laroche, NH S. 246 und 313.

Zum PN Šaḫurunuwa s. Laroche a. a. O. Nr. 1076 und Supplément, Hethitica IV Nr. 1076.

Šamitili

In der Liste HKM Nr. 103 Vs. 7 ist Šamitili als ^{LU}DUGUD der Truppen von Kišdumiša erwähnt.

Šamitili ist eine Bildung auf *-ili*, E. Laroche, NH S. 250 und 318. Zum PN vgl. Šimitili, E. Laroche NH Nr. 1151.

Zum PN Šametili s. Laroche, Supplément, Hethitica IV Nr. 1151 und J. Tischler, Fs G. Neumann 449.

Šanda

1. Nach 21 Rs. 16 ff. ist Šanda ein Schreiber in der Kanzlei von Ḫattuša. Er schreibt, dass er die (aus Maşat kommenden) Tontafeln vorliest und den Schreiber Uzzu von Maşat unterstützt.

2. Ein (anderer?) Šanda (geschrieben: ^mAMAR.UD-a) ist nach 56 Vs. 13 ff. der Bote des Ḫimmuili, des *bēl magdgalti*, des "Grenzgouverneurs".

3. HKM 99 Vs. 1 f. ein weiterer Šanda (geschrieben ^mDAMAR.UD) ist ein Mann von Ziqqašta.

4. HKM 100 Vs. 8 wird ein anderer Šanda unter den Männern des Hauses des Grossvaters (der Majestät) aufgezählt.

Zum PN Šanda s. E. Laroche, NH Nr. 1096 und Supplément, Hethitica IV Nr. 1096.

Š[a]p[a]-×

In dem sehr fragmentarischen Text HKM 97 Rs. 12, dessen Zuweisung zu den Briefen unsicher ist, ist Š[a?]-p[a?]-× in dunklem Zusammenhang bezeugt.

Zum PN Šapa(?) vgl. PN Šapalli, E. Laroche NH Nr. 1108.

Der PN Šapa(?) ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Şaparta

Dem Brief 66 Vs. 20 ff. ist zu entnehmen, dass der Sohn des Şaparta, wohl eines Bewohners von Maşat, nach dem Gaşga-Gebiet entführt worden ist. Der Absender des Briefes hat den Sklaven von Şaparta nach dem Gaşga-Land mit dem Auftrag geschickt, ihn zu finden. Der Briefabsender möchte erfahren, ob der betreffende Sklave hingegangen und zurückgekommen ist. Falls er zurückgekommen ist, gibt er weiter den Auftrag, den Sklaven ihm zu senden. Sollte er noch nicht hingegangen sein, soll man zwei Leute, namens Lullu und Zuwana, hinschicken. An seiner Stelle sollen sie drei Gaşga-Leute fassen. Ausserdem sollen sie den Sohn des Şaparta dort finden. Das gleiche Thema wurde 84 Rs. 2' ff. behandelt. Der Zusammenhang ist aber hier fragmentarisch.

Der PN Şaparta ist mir in dieser Form aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt. Wohl könnte er mit Şiparta KBo XXXII 185 Rs. 4 f., sicher ein anderer Träger dieses Namens, identisch sein. Zu Şiparta s. H. Otten, Das hethitische Königshaus im 15. Jahrhundert v. Chr., AÖAW, 123. Jg. 1986, So.2, 28. Zum Wechsel Şa und Şi im Anlaut des Eigennamens vgl. Gaşdumisa/Kišdumiša, Gazzimara/Kizzimara und Zapişhuna/Zipişhuna bzw. Zimişhuna.

Şarla-^DKAL

47 Vs. 2 tritt Şarla-^DKAL als Absender des Briefes an die Majestät auf. Nach dem Inhalt des Briefes reist er im Auftrag des Grosskönigs mit anderen Leuten zusammen. Sie beobachten die (Orakel)vögel. Danach ist er ein Vogelschauer, der mit der Majestät selbständig korrespondiert.

Der PN Şarla-^DKAL ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Şarpa

Nach 58 Vs. 12 ist Şarpa der zuständige Beamte in Şapinuwa. Dafür spricht auch Nr. 59, wo Şarpa als Absender des Briefes auftritt. Da er seinen Namen vor dem Adressaten ^{LU}EN MADKALTI, dem "Grenzgouverneur", setzt, muss er eine höhere Position als der letztere gehabt haben. Şapinuwa scheint ein anderer, vielleicht noch wichtigerer Stützpunkt als Maşat gewesen sein (s.S.36f.). Für das hohe Amt des Şarpa spricht auch der Inhalt des Briefes 60 Vs. 1 ff., wo Şarpa wieder als Briefabsender auftritt und die zuständigen Beamten Zaldumanni und Huilli in Maşat um eine Gerichtsentscheidung ersucht und ihnen weitere Anweisungen gibt. Fragmentarisch und unergiebig ist 78 o. Rd. 1.

Zum PN Şarpa s. E. Laroche, NH Nr. 1128, Supplément, Hethitica IV Nr. 1128 und vgl. J. Tischler, Fs G. Neumann 447.

Šauššili

In der Liste HKM 103 Vs. 13 ist Šauššili als ^{LU}DUGUD der Truppen von Dupit-
erwähnt.

Šauššili ist eine Bildung auf *-ili*. Das Grundwort ist vergleichbar mit *šaušiya-* "spä-
r", s. darüber S. 304.

Zum PN Šauššili vgl. E. Laroche, NH Nr. 1140.

Šimitili

In dem Brief Nr. 65, der von Pulli an Adadbēli gerichtet ist, ist Šimitili Rs. 15 als
von Gawatagga in bruchstückhaftem und nicht ganz klarem Zusammenhang er-
wähnt. Man soll auch ihn eilends vor die Majestät bringen.

Šimitili ist eine Bildung auf *-ili*. Vgl. E. Laroche, NH S. 250 und 318. Zum
Grundwort *šimit-* vgl. *šummitant* "Beil, Axt".

Zum PN Šimitili (auch Šamitili) s. Laroche, a. a. O. Nr. 1151 und Supplément,
Hethitica IV Nr. 1151.

SUM.^{DU} s. Piyamatarḫu

Šunaili

In der Geiselliste HKM 102 Vs. 4 f. sind als Preis des Šunaili (geschrieben Šuna-
il GIR^{LIM}), des Blinden von Gaštaḫaruga, ein Mann, eine Frau, ein Kind, acht
Länder und drei Ziegen angegeben.

In der Soldaten- und DUGUD-Liste HKM 103 Vs. 9 ist (ein anderer) Šunaili
geschrieben Šu[n]a-DINGIR^{LIM}) als DUGUD angegeben.

Šunaili ist eine Bildung auf *-ili*. s. E. Laroche NH S. 250 und 318. Zum Grundwort
vgl. kappad. PN Šuna, Laroche a. a. O. Nr. 1176.

Zum PN Šunaili s. Laroche, a. a. O. Nr. 1177 und Supplément, Hethitica IV, Nr.
7.

Šuplaki

In der Liste HKM 106 Vs. 2 hält wohl Šuplaki Beile, Dolche und Sicheln des
oberen Landes (in Kontrolle).

In Šuplaki könnte das Element *šuppi-* "rein" vorliegen.

Der PN Šuplaki ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Šuplakiya

In der Liste HKM 106 Rs. 5 hält wohl Šuplakiya zusammen mit Illu Beile, Dolche und Sichel(n) (in Kontrolle).

HKM 107 Rs. 15 ist Šuplakiya in bruchstückhaftem Zusammenhang erwähnt. Zusammen mit Pallanza und einem anderen (?) Beamten, dessen Name nicht erhalten ist, [halt]en sie irgendwelche Geräte in Gašša (in Kontrolle).

Šuplakiya ist eine Bildug auf *-a* E. Laroche, NH S. 244, 253 und 313. Die Grundelemente bestehen vielleicht aus *šuppi-* "rein" und **laki-*.

Der PN Šuplakiya ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Šurihili

Nach dem Brief Nr. 2, der von der Majestät an Kaššu gerichtet ist, Rs. 14 ff. ist Šurihili (geschrieben ^mŠurihi-DINGIR^{LIM}) Absender eines Nachtragsbriefes an Uzzu, den Tontafelschreiber in Maşat. Er redet ihn als "mein lieber Bruder" an und spricht von sich als "dein Bruder". Ebenso nach dem Brief Nr. 3, der von der Majestät ebenfalls an Kaššu adressiert ist, tritt Rs. 14 ff. Šurihili wieder als Absender eines Nachtragsbriefes an Uzzu auf. Er redet ihn wieder als "mein lieber Bruder" an und spricht von sich als "dein Bruder".

Beide Nachtragsbriefe sprechen gute Wünsche aus und teilen mit, dass es der Familie des Uzzu (in Ḫattuša) gut geht und es keinen Anlass zur Besorgnis gibt.

Beim Šurihili dürfte es sich höchstwahrscheinlich um einen Schreiber in der Kanzlei von Ḫattuša gehandelt haben.

Šurihili ist eine Bildung auf *-ili*. Zum Grundwort vgl. kappadok. PN Surḫuwazi, E. Laroche, NH Nr. 1193. Vergleichbar ferner ist der Ortsname Šuḫuriya, H. Ertem, Dizin 126 und G. F. del Monte—J. Tischler, RGTC 6 S. 363.

Der PN Šurihili ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Taḫaz(z)ili

Die fragmentarische Stelle 18 Vs. 5 gibt keinen Ansatz, in welchem Ort der Beamte Taḫazili stationiert war. 58 Vs. 1 tritt Taḫazzili als Adressat auf. Da im Nachtrag zum selben Brief Rs. 25 ff. auch Abadbēli, von dem wir wissen, dass er sein Amt in Maşat ausübte, auch Adressat war, wird auch Taḫazzili zeitweise in Maşat gelebt haben. In dem fragmentarischen Brief 61 Vs. 2 tritt Tahazz[ili] wieder als Adressat auf. Nach 66 l. Rd. 2 war Taḫazzili wohl ausserhalb von Maşat in einen Kampf verwickelt.

Der PN Taḫaz(z)ili ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Takša

In dem Brief Nr. 24, der von der Majestät an Pišeni gerichtet ist, spielt Vs. 11 ff. Takša eine Rolle. Nach diesem nicht gut erhaltenen Briefabschnitt scheint er ein Truppenführer gewesen zu sein.

Der PN Takša ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt. Vgl. kapp. Takšānuman E. Laroche, NH Nr. 1213.

Takuri

In der Geiselliste HKM Nr. 102 Vs. 11 ist Takuri als Mann von Išmila erwähnt. Er ist einer der in diesem Abschnitt angegebenen Blinden.

Takuri ist eine Bildung auf *-ri*. Vgl. PN Taku E. Laroche, NH Nr. 1214 und Supplément, Hethitica IV Nr. 1214.

Der PN Takuri ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Tamiti

In der Geiselliste HKM 102 Vs. 2 f. sind als Preis des Tamiti, des Mannes von Taggašta, zwei Kinder und ein Mann angegeben.

Tamiti ist eine Bildung auf *-ti*. Vgl. E. Laroche, NH S. 287 und 332.

Der PN Tamiti ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Tapaliya

96 Rs. 2' ist der Bruder von Tapaliya in fragmentarischem Zusammenhang erwähnt.

Tapaliya ist eine Bildung auf *-a*, E. Laroche, NH S. 244, 250 und 313. Zum Element *tapali* vgl. Laroche a. a. O. Nr. 1247-1248 und S. 283.

Der PN Tapaliya ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Tarhumimma

Tarhumimma tritt 49 Vs. 3 (geschrieben ^mDI[M-h]um[i]mma) zusammen mit Du[d]duši, Atiuna (?) und einem Beamten, dessen Name nicht erhalten ist, an letzter Stelle als Absender eines an die Majestät gerichteten Briefes auf. Der grösste Teil des Briefes ist leider nicht erhalten.

Im Nachtrag zum Brief Nr. 65, den Pulli (aus Ḫattuša) an Adadbēli (in Maşat) adressiert, schreibt Rs. 20 ff. Tarhunmiya, der Tontafelschreiber (in Ḫattuša), an

Adadbēli. Der letztere soll dem Duwazzi, einem Beamten (in Maşat), sagen, dass er Tarḫumimma (geschrieben ^m DU-mimma) zusammen mit Nani und Kuwammi (nach Ḥattuša) herschickt. Sie sollen irgendwelche Güter, darunter Nahrungsmittel herführen. Ob es sich hier mit dem in der Nr. 49 Vs. 3 erwähnten Tarḫumimma um die gleiche Person handelt, kann ich nicht entscheiden.

Ein Tarḫumim[a] (geschrieben ^m DU-mim[a]) als Briefabsender neben UGULA NIMGIR.ERÍN^{MES} und Pišeni an Kaššu: 69 o. Rd. 1 f.

Zum PN Tarḫumima s. E. Laroche, NH Nr. 1260.

Tarḫumuwa

Nach 57 Vs. 15 ist Tarḫumuwa einer der Männer, die dem Kaštanda, dem Sklaven des Mannes des Sohnes des Priesters von Urišta, die Frau der Stadt Gašša, gegen die er gesündigt hatte, gestohlen haben.

Tarḫumuwa ist ein theophorer Personennamenname. Zum Namenstyp s. E. Laroche NH S. 285 und 322.

Vgl. PN Tarkumuwa(?), E. Laroche, a. a. O. Nr. 1285 und Supplément, Hethitica IV Nr. 1285.

Tarḫuni

In dem Brief Nr. 59, dessen Absender Šarpa (aus Šapinuwa) ist, tritt Tarḫuni (geschrieben ^m DU-ni) nach ^{LU}EN MADKALTI als Adressat auf. Der Brief berichtet über die Flucht der Blinden aus der Mühle in Šapinuwa. Zum weiteren Inhalt des schlecht erhaltenen Briefes s. weiter unten.

Zur Endung -ni vgl. S. 109.

Zum PN Tarḫuni s. E. Laroche, NH Nr. 1266 und Supplément, Hethitica IV Nr. 1266.

Tarḫu(n)miya

Tarḫunmiya (geschrieben auch Tarḫumiya, ^{DIM}-miya bzw. ^m DU-miya) ist der in den Maşat-Texten am meisten erwähnte Tontafelschreiber aus der Kanzlei von Ḥattuša. Im zweiten Nachtrag zum von der Majestät an Ḥimuili gerichteten Brief Nr. 27 Rs. 17 ff. tritt er als Absender des Briefes an (Ḥimuili), den *bēl madgalti*, den "Grenzgouverneur", auf. Er redet ihn als *bēlu mahrû* "erster Herr" an. Er spricht von sich als "dein Diener". Er bittet ihn, sich um sein Haus (in Maşat) zu kümmern. Er schreibt weiter, dass er derjenige ist, der die Boten an Ḥimuili schickt. In dem Brief Nr. 29, der wahrscheinlich auch von der Majestät an Ḥimuili gerichtet ist, im Nachtrag Rs. 11 ff. ist Tarḫunmiya wieder Absender des Briefes an Ḥimuili. Er redet Ḥimuili wie-

der als *bēlu mahṛū* an und spricht von sich als "dein Sohn". Als Nachtrag zum Brief Nr. 52, der von Hattušili an Himuili gerichtet ist, Rs. 19 ff. ist Tarḫunmiya wieder Absender eines Briefes an Himuili. Er redet ihn wieder als *bēlu mahṛū* an und spricht von sich als "dein Sohn". Er bittet ihn, sich um sein Haus (in Maşat) zu kümmern, so dass man seinem Haus keinen Schaden anrichtet. Weiter bittet er ihn, dass er seine Rechtsangelegenheit (in seinem Sinne) entscheidet und in Ordnung bringt. Ferner soll er vor sein Haus einen Gendarmen (als Wächter) stellen, so dass die Leute des Landes und die Leute der Stadt keinen Schaden anrichten. Ferner bittet er Himuili, für ihn die Verpflichtungen von *šahḫan-* und *luzzi-*, die ihm früher niemals auferlegt waren, aufzuheben.

In derselben Angelenheit schreibt vorher Vs. 10 ff. Hattušili an Himuili und unterstützt ihn. Hattušili nennt nicht den Namen des Tarḫunmiya, spricht über ihn nur als ^{LU}DUB.SAR "Tontafelschreiber". Weiter Rs. 40 ff. schreibt Tarḫunmiya wieder, dass er die von Himuili (nach Hattusa) geschickten Boten selber zurückschickt, und fügt hinzu, dass er die Angelegenheit, die Himuili im Zusammenhang mit dem Wunsch nach Pferden und Kriegswagen geschrieben hat, im Palast vorantreiben wird. Im Nachtrag zum Brief Nr. 56, den Himuili (aus Hattuša) an Huilli (in Maşat) sendet, schreibt Rs. 20 ff. Tarḫunmiya an Walwanu, einen Tontafelschreiber in Maşat. Er bittet Walwanu, seinen Gruss vor Pipappa, einem hohen Funktionär in Maşat, vorzulesen. In dem Brief Nr. 60, den Šarpa (aus Šapinuwa) an Zaldumanni und Huilli (in Maşat) sendet, ist wieder vom Haus des Tarḫunmiya die Rede. Šarpa verlangt von den zuständigen Beamten (in Maşat), dass sie sich um das Haus des Tarḫunmiya kümmern, seine Rechtssachen entscheiden und sie in Ordnung bringen. Šarpa teilt auch die Beschwerde des Tarḫunmiya mit, dass die Leute UDU-šiwali und Iyarrapiya ihm Schaden angerichtet haben, und verlangt die Inhaftierung und Verhör der Schuldigen. Er schreibt auch, die Schuldigen zu ihm zu senden, so dass er sie vor die Majestät führt. Šarpa verlangt auch die Wiedergutmachung des Schadens, den UDU-šiwali dem Kriegswagen des Tarḫunmiya verursacht hat. Aus diesem Brief gewinnt man den Eindruck, dass zur Zeit der Abfassung dieses Briefes Tarḫunmiya in Šapinuwa war. Denn der Absender des Nachtragsbriefes Rs. 27 ff., der an Pallana und (seine Frau) Manni (in Maşat) adressiert ist, obwohl sein Name nicht genannt, scheint Tarḫunmiya zu sein. Er bittet wohl Pallana, sich um sein Haus (in Maşat) zu kümmern. In dem Nachtrag zum Brief Nr. 62, der von Hulla an Himuili gerichtet ist, tritt Vs. 9 ff. Tarḫunmiya als Absender des Briefes an Himuili auf. Er redet Himuili als *bēlu* an und spricht von sich als "dein Sohn". In den folgenden bruchstückhaften Passagen schreibt er über die Rechtssachen des Hu[lla].

In dem Nachtrag zum Brief 65, der von Pulli an Adadbēli adressiert ist, tritt 20 f. Tarḫunmiya als Absender des Briefes an Abadbēli, einen Schreiber in Maşat auf. Im weiteren nicht gut erhaltenen Verlauf des Briefes werden die Themen Esel, Brot und Mehl behandelt. Er verlangt, dass man diese Güter (nach Hattuša) herführt. In dem Nachtrag zum Brief Nr. 71, der von GAL ^{LU.MES}İŞ, dem "Marschall (?)", an Kaşšu ad-

ressiert ist, Rs. 32 ff. ist Tarḫunmiya Absender des Nachtragsbriefes an Uzzu, den Tontafelschreiber in Maşat. I. Rd. 1 f. bittet er ihn um Zusendung eines Schreibrohrs, da sein eigenes kaputt ist. 81 Vs. 1 ff. ist Tarḫunmiya Absender eines Briefes, dessen Adressaten nicht mit dem Namen genannt sind. Er redet sie als "mein lieber Vater und meine liebe Mutter" an. Seine Vs. 4-15 geäußerten Glückwünsche gehören zu den längsten und schönsten Glückwünschen der ganzen hethitischen Briefliteratur. Im Nachtrag Rs. 25 tritt Tarḫunmiya wieder als Absender des Briefes diesmal an Uzzu, den Tontafelschreiber in Maşat, auf. Da er Rs. 29 ff. den Uzzu bittet, seinen Brief vor Pallanna und seiner Herrin gut vorzulesen, müssen wir annehmen, dass die Adressaten des Hauptbriefes Vs. 1 auch Pallanna und (seine Frau) Manni sind. Denn 60 Rs. 21 f. erscheint 'Manni neben Pallanna. Während 60 Rs. 24 ff. 'Manni als "meine liebe Schwester" angeredet wird, ist 81 Vs. 1 für wohl die gleiche Adressatin als Anrede "meine liebe Mutter" gebraucht.

12 Vs. 4 ff. ist Tarḫumiya ausdrücklich als Schreiber erwähnt. In jenem fragmentarischen Text wird wohl von der Majestät befohlen, ihn festzunehmen und ihn vor die Majestät zu führen. Vgl. auch 52 Vs. 10 ff. (s. dazu oben S. 97), wo unter ^{LU}DUB.SAR Tarḫunmiya gemeint ist.

Tarḫunmiya war ein Schreiber mit einer sehr eleganten und zierlichen Handschrift. Vgl. die Fotos Taf. 6-9.

Tarḫu(n)miya ist ein theophorer Name auf *-miya*. Tarḫu bzw. Tarḫun oder Tarḫunt ist der hethitisch-luwische Name des Wettergottes. Über den hethitischen Namen des Wettergottes s. schon Verfasser, *Bulleten XVIII*, Nr. 72, 1954, 410 Anm. 39. Das zweite Namenselement *-miya* könnte entweder eine andere Aussprache des Namenselements *-piya* oder ein Suffix sein, das mit dem Suffix *-mi* (E. Laroche, NH 330) identisch ist.

Der PN Tarḫu(n)miya ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Tarḫu[*np*]iḫanu

In dem vom "Obersten Tontafelschreiber" an Gaššu gerichteten Brief Nr. 72 spricht Vs. 3 ff. der Absender des Briefes von dem Bericht eines Tarḫu[*np*]iḫanu im Zusammenhang mit dem Bau einer Brücke. Danach war Tarḫunpiḫanu vielleicht ein Brückenbaumeister.

Zum Thema "Brücken im hethitischen Schrifttum" s. H. Otten, *Fs Bittel*, 1983, S. 433-434.

Zum Tarḫunpiḫanu, die heth.-luw. Lesung von ^mD^U-piḫanu, s. E. Laroche, NH Nr. 1276.

Tarḫuwa

Nach der Liste HKM 100 Rs. 19 ist Tarḫuwa einer der acht Männer, die zum ⁸KI.SAL.LU.ḪI “Tempelvorhof (?)” gehörten.

Tarḫuwa ist ein theoporer Name auf *-wa*. Vgl. E. Laroche, NH S. 246 und 313.

Der PN Tarḫuwa ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Tarpa-^DKAL-a

In der Liste HKM 100 Rs. 22 ist Tarpa-^DKAL-a als ^LUŠ.GUŠKIN “Goldknappe” erwähnt.

Tarpa-^DKAL-a ist ein theophorer Name.

Der PN Tarpa-^DKAL-a ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Tarpulašdu

Nach der Liste HKM 100 Rs. 20 ist Tarpulašdu einer der acht Männer, die zum ⁸KI.SAL.LU.ḪI “Tempelvorhof (?)” gehörten.

Der PN Tarpulašdu ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Tarul[i ?]

In dem Brief Nr. 43, dessen Absender und Adressat abgebrochen sind, steht Vs. 1 f. Tarul[i ?] in nicht gut erhaltenem Zusammenhang in Beziehung zum Heer.

Taruli(?) ist wohl eine Bildung auf *-uli*. Zum Grundwort vgl. das heth. Wort *taru-* ‘Holz’.

Der PN Taruli (?) ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Tarwaški

In dem Brief Nr. 73, der von einem Oberen Holztafelschreiber an Gaššu adressiert ist, spricht der Briefabsender Vs. 3 ff. über eine Geschichte, die ihm Tarwaški erzählt hat. Darin wird über eine Frau vom Ort Hawalta berichtet. Nach einem nicht gut erhaltenen Abschnitt verlangt der Briefabsender von Gaššu, dass er die Angelegenheit untersucht, und falls sie die richtige Frau von Hawalta ist, (jene Frau) ihnen zurückgibt. Andernfalls soll er (sie ? Pl.) an den Briefabsender senden.

Tarwaški könnte ein theophorer PN sein. Die Etymologie ist vorläufig dunkel.

Zum PN Tarwaški s. E. Laroche, NH Nr. 1293.



Taškuili

Nach der Liste HKM 100 Vs. 11 gehört Taškuili zu den sechs Männern, die zum Dienstpersonal des É^DUTU^{SI}, des "Palastes der Majestät", gehörten.

Taškuili ist eine Bildung auf *-ili*. s. E. Laroche, NH S. 250, 318. Zum Grundwort *tašku-* "Hode (?)" s. schon S. Alp, *Anatolia (Anadolu) I*, 1956, S. 25 f.

Zum PN Taškuili s. E. Laroche NH Nr. 1296. Vgl. auch PN Taškuwanni a. a. O. Nr. 1297.

Tatta

25 Vs. 2 war Tatta Adressat eines Majestätsbriefes zusammen mit Hulla. Sein Name ist vor dem Namen des Hulla erwähnt. Sie werden angewiesen nach Kašepura zu ziehen, und falls das Getreide reif ist, es abzuernten und zum Dreschplatz zu führen. Allem Anschein nach war Tatta ein hoher Beamte.

Zum PN Tatta bzw. Dada s. E. Laroche NH Nr. 1300-1301 und Supplément, *Hethitica IV* Nr. 1300-1301. Der PN Dada ist seit den Kültepe-Texten bekannt.

[T]atrappui

[T]atrappui kommt nur einmal in 94 Vs. 2 in zerstörtem Zusammenhang vor. Ob es sich um einen PN handelt, ist nicht ganz sicher. Falls es ein PN ist, könnte er Name eines Kaškäers sein. Vgl. dazu den kaškäischen PN Tippurui.

¹²Tazzukuli

Aus einem Vergleich der Nachtragsbriefe 2 Rs. 14 ff. und 3 Rs. 14 ff. miteinander ist es möglich, dass es sich bei dem 2 o. Rd. 21 erwähnten PN [T]azzukuli um die in Hattuša lebende Frau des Tontafelschreibers Uzzu von Maşat handelt. Ein männlicher Familienangehörige von Uzzu wäre auch möglich.

Der PN Tazzukuli ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt. Vgl. kappad. Tazkul, E. Laroche, NH Nr. 1320.

Tippurui

Nach dem Brief Nr. 51, der von Gašturrahšeli (an die Majestät) gerichtet ist, Vs. 3 f. ist Tippurui als der Mann von Pittalahšuwa erwähnt. Tippurui ist ein kaškäischer PN. Er war den Hethitern wohl freundlich gesinnt.

Tippurui ist vielleicht eine Bildung auf *-rui*. Das Grundwort ist vergleichbar mit heth. *tepu-* "wenig". Vgl. kappadokisch PN Tipula, E. Laroche, NH Nr. 1333.

Der PN Tippurui ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Titi

In der Liste HKM 103 Rs. 22 ist Titi in zerstörtem Zusammenhang als ^{LU}DUGUD erwähnt.

Zum PN vgl. kappad. PN Tittiya, E. Laroche, NH Nr. 1342.

Der PN Titi ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Tiwaziti

In der Liste HKM 111 Rs. 26 ist Tiwaziti (geschrieben ^mTiwa-LÚ) unter den Beamten erwähnt, die in Hariya Getreide säen.

Tiwaziti ist ein theophorer luwischer PN, bestehend aus *tiwa*- "Sonne" + *ziti* "Mann". Vgl. PN Tiwataziti und Tiwaziti, E. Laroche, NH Nr. 1352 und Supplément, Hethitica IV Nr. 1352 und 1353 b. Vgl. auch J. Tischler, Fs G. Neumann 451.

Dulakki

66 Vs. 15 ist Dulakki neben Imraziti im Zusammenhang mit Pferden erwähnt. Man ordnet sie an, die Pferde anzuschirren.

Vielleicht ist der gleiche Dul[akki?] 84 Vs. 15 im Zusammenhang mit Pfer[den ?] in der Umgebung von Armaziti erwähnt.

Der PN Dulakki ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Dumni

Nach der Liste HKM 100 Vs. 10 ist Dumni einer der zwei Männer, die zum Personal des É Kizzimara, des "Tempel"s von Kizzimara, gehörten. Zu Kizzimara s. S. 21 f.

Dumni könnte ursprünglich ein Ortsname sein. Vgl. E. Laroche, NH S. 273.

Zum PN Dumni s. Laroche, a. a. O. Nr. 1373, vgl. auch Nr. 1372, 1372a und 1374, dazu Supplément, Hethitica IV Nr. 1372, 1372a, 1373 und 1374.

Duša

In der Liste HKM 100 Rs. 23 ist Duša in nicht ganz klarem Zusammenhang erwähnt.

Zum PN Duša vgl. kappad. PN Dušala, E. Laroche, NH Nr. 1384.

Der PN Duša ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Tuttu

In der Liste HKM 98 Vs. 12 ist in fragmentarischer Umgebung [S]ohn des(?) Tutt[u] erwähnt.

Nach HKM 100 Rs. 18 ist Tuttu einer der acht Männer, die zum Personal des ^EKI.SAL.LU.HI, des "Tempelvorhofes (?)", gehörten.

In der Geiselliste HKM 102 Vs. 10 ist Tuttu als der Mann von Zanipura angegeben. Er ist einer der in diesem Textabschnitt erwähnten Blinden.

Nach der Liste HKM 103 Rs. 30 ist Tuttu einer der DUGUD-Leute.

Nach HKM 106 Vs. 4 hält Tuttu Beile (*PA-ŠU*) (in Aufsicht).

Bei diesen Listen dürfte es sich um verschiedene Träger des gleichen Namens, darunter wohl auch Kaškäer, handeln.

In Tuttu liegt wahrscheinlich das heth. Wort *duddu*- "Gnade" vor.

Zum PN Tuttu s. E. Laroche, NH Nr. 1390. Vgl. auch Nr. 1393-1397. Ferner Supplément, Hethitica IV Nr. 1390, 1391 a und 1394.

Dudduši

In dem an die Majestät gerichteten Brief Nr. 49 erscheint Vs. 2 Dudduši neben Atiuna(?), mit einem weiteren Beamten, dessen Name nicht erhalten ist, und mit Ta[rh]umimma als einer der Briefabsender. Der Brief ist zum grössten Teil sehr schlecht erhalten.

Dudduši ist wohl eine Bildung auf *-ši*. Zum Grundwort vgl. heth. *duddu*- "Gnade, Verzeihung".

Der PN Dudduši ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Du[d]-X [

Der Sohn dieser Person ist in der Liste HKM 98 Vs. 13 in zerstörtem Zusammenhang bezeugt.

Duwazzi

In dem Nachtrag zum Brief Nr. 65, den Pulli (aus *Ḫattuša*) an Adadbēli (in Maşat) adressiert, schreibt Rs. 20 ff. Tarḫunmiya, der Tontafelschreiber (in *Ḫattuša*), an Adadbēli. Der letztere soll dem Duwazzi, einem Beamten (in Maşat), sagen, dass er Tarḫumimma, Nani und Kuwami (nach *Ḫattuša*) herschickt.

Zum PN Duwazzi vgl. E. Laroche, NH Nr. 1402.

^DU-BĒ-LÍ s. Adadbēli

^DU-miya s. Tarhunmiya

^DU-mimma s. Tarhumimma

^DU-ni s. Tarhuni

Ušhaliya

In der Inventarliste HKM 108 I. Rd. 2 ist ^mUšhaliya in nicht ganz klarem Zusammenhang erwähnt.

Ušhaliya ist wohl eine Bildung auf -a. Vgl. E. Laroche, NH S. 244, 250 und 313.

Zum PN Ušhaliya vgl. PN Aškaliya, E. Laroche, NH Nr. 170 und Supplément, Hethitica IV Nr. 170 (Inandık) und Aškiliya Nr. 172 a.

Der PN Ušhaliya ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Utarli ?

In der Liste HKM 103 Vs. 14 ist Utarli ? als ^LUDUGUD der Truppen von Zišpa erwähnt.

Der PN Utarli ? hebt sich von anderen Personennamen ab und erscheint mir ungewöhnlich.

Der PN Utarli ? ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

UDU-šiwali

Nach 60 Vs. 10 ff. ist UDU-šiwali (möglich auch die Lesung Lušiwali) zusammen mit Iyarrapiya derjenige, der dem Tontafelschreiber Tarhunmiya (wahrscheinlich dem Hause von Tarhunmiya in Maşat) Schaden zugefügt hat. Der Absender des Briefes Šarpa schreibt (aus Šapinuwa) nach Maşat. Man soll die beiden Schuldigen inhaftieren, verhören und sie zu ihm schicken. Er will sie vor die Majestät (nach Ḫattuša?) hinführen. Derselbe UDU-šiwali soll nach Rs. 21 ff. des gleichen Briefes den Kriegswagen (des Tarhunmiya) angeschrirt und beschädigt haben. Šarpa gibt Anweisungen, dass der Schuldige UDU-šiwali den Wagen wieder in Ordnung bringt.

Der PN UDU-šiwali ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Uwa

In der Liste HKM 103 Rs. 28 ist Uwa als ^{LÜ}DUGUD der Truppen von Šalewanta bezeugt.

Der PN Uwa ist seit der Zeit der Assyrischen Handelskolonien in Anatolien bekannt und gehört wohl zum althethitischen Stock der Personennamen. s. E. Laroche, NH Nr. 1461 und Supplément, Hethitica IV Nr. 1461.

Uzzu

Uzzu ist der am meisten erwähnte Tontafelschreiber in der Kanzlei von Maşat. Selten erhält er einen Hauptbrief, meist wohl inoffizielle Nachtragsbriefe. Folgende Beamten schreiben an ihn:

Haşamili: 17 l. Rd. 1 f. (erg. nach Rs. 38); 19 Rs. 26 ff.; 30 u. Rd. 11 ff.

Ḫattu[šili]: 53 Vs. 1 ff.

Ḫimm[uil]i: 39 Rs. 11 ff.

Ili-MUL: 95 Rs. 6 ff.

Marešre (= DUMU.UD.XX^{KAM}): 22 Rs. 9 ff.; 31 Rs. 20 ff.; 33 Rs. 34 ff.; 53 Vs. 10 ff.; 73 u. Rd. 16 ff.

Šanda: 21 Rs. 16 ff.

Šuriḫili: 2 Rs. 14 ff.; 3 Rs. 14 ff.

Tarḫunmiya: 71 Rs. 32 ff.; 81 Rs. 25 ff.

Der Name des Absenders abgebrochen: 77 Vs. 1 ff.

Aus den Nachtragsbriefen des Šuriḫili Nr. 1 l. Rd. 1 ff. und Nr. 2 Rs. 21 ff. erfahren wir, dass Uzzu in Ḫattuša ein Haus und Familie hatte.

In der Korrespondenz von Maşat ist bisher kein Brief bezeugt, in dem Uzzu als Absender erscheint.

— Von den oben angegebenen Funktionären sind folgende Beamte Tontafelschreiber in der Kanzlei von Ḫattuša: Haşamili, Marešre, Šanda, Šuriḫili und Tarḫunmiya. Dagegen sind Ḫattušili und Ḫimuili keine Schreiber.

In den betreffenden inoffiziellen Nachtragsbriefen äussern die Kollegen von Uzzu in Ḫattuša persönliche Wünsche. Für jene Wünsche s. unter jedem Beamten.

HKM 111 Vs. 18 erscheint Uzzu unter den Funktionären (von Maşat), die Getreide gesät haben.

Der PN Uzzu ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt. Vgl. kapp. Usunaman, E. Laroche, NH Nr. 1455.

Walwa

In dem Brief Nr. 72, der vom Oberen Tafelschreiber an Gaššu gerichtet ist, ist Vs. 18 Walwa in fragmentarischem Zusammenhang erwähnt.

In *walwa-* liegt das hethitische Wort für "Löwe" vor. Vgl. F. Steinherr, Das Wort für Löwe im Hieroglyphenhethitischen, WO 4, 1968, S. 320-325 und H. Otten, Noch einmal hethitisch "Löwe", WO 5, 1969, 94-95. Zum PN Walwa vgl. u. a. die PN Walwaziti (E. Laroche, NH Nr. 1486) und Walwanu aus Maşat.

Die ideographische Schreibung von PN Walwa liegt in ^mUR.MAḪ, Laroche, a. a. O. Nr. 1757, vor. Vgl. noch die PN, Supplément, Hethitica IV Nr. 1757 a-b und 1758. Zu den PN und besonders den hieroglyphischen PN mit Walwa/i s. auch M. Poetto— S. Salvatori, Borowski S. 21 mit Anm. 29. Die Namenslegende auf dem Siegelring von Konya, Laroche NH Nr. 1440 ist Urawalwi zu lesen: Alp, Fs Akurgal Bd. S. 14 Anm. 38.

Walwanu

In dem Nachtrag zum Brief Nr. 56 — der Brief ist wohl in Ḫattuša abgefasst, Absender ist Ḫuilli, Adressat Ḫimmuili — schreibt Rs. 20 ff. Tarḫunmiya an Walwanu. Danach ist Walwanu ein Beamter in Maşat. Der erstere redet ihn als "mein lieber Sohn" an. Danach muss er wohl im Rang nach ihm kommen. Da Tarḫunmiya Z. 28 Ḫ. Walwanu bittet, seinen Gruss vor Pippapa, einem hohen Offizier in Maşat, vorzulesen, muss Walwanu ein junger Tontafelschreiber in Maşat gewesen sein.

Walwanu ist eine Bildung auf *-nu*. s. E. Laroche NH S. 286 und 332. Zu den PN mit dem Element *walwa-* "Löwe" s. unter jenem Namen.

Der PN Walwanu ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Zaldumanni / Zardumanni / Zartummani

In dem Majestätsbrief Nr. 34 Vs. 2 tritt [Zard]umanni neben zwei Beamten, deren Namen nicht gut erhalten sind, als Adressat (in Maşat) auf. Jene Beamten werden aufgefordert u. a. Bericht über die Weintraubenernte (?) des Palastes abzustatten. u. Rd. 13 wird der gleiche Zar[dumanni] in zerstörtem Zusammenhang angeredet und wahrscheinlich im Falle der Nichtbefolgung der Anordnungen der Majestät mit Strafe bedroht.

Bei Zaldumanni, der in dem Brief Nr. 60 Vs. 2 — Absender Šarpa (aus Šapinuwa) — neben Ḫuilli als Adressat (in Maşat) auftritt, handelt es sich wahrscheinlich um zwei gleichen Beamten. Hier werden beide Funktionäre aufgefordert, manche Rechtsangelegenheiten zu erledigen, Strafverfahren durchzuführen und den Schuldigen zu verurteilen, verursachte Schäden wiedergutmachen.

Auch beim Zartummani, der in dem Brief Nr. 68 Vs. 2 neben Pallanza Adressat (in Maşat) ist, kommt wahrscheinlich der gleiche Beamte in Frage. Hier beschwert sich der Briefabsender, ein "Anführer der Armeeeinspektoren" (wahrscheinlich Kaššu), über die Haltung der anderen Beamten gegen ihn.

Zaldumanni/Zardumanni/Zartummani ist eine Bildung auf *-umanni*. Zum Grundwort vgl. *zalti*- "Streitwagen" (?) weiter unten S. 310 ff. und PN Zardumma. Zum Suffix *-anni* vgl. E. Laroche, NH S. 331 mit Anm. 30 und vgl. dazu S. 109.

Zum PN Zardummanni s. Laroche, a. a. O. Nr. 1540.

Zarniyaziti

Nach der Liste HKM 100 Rs. 18 ist Zarniyaziti (geschrieben Zarniya-LÚ) einer der acht Männer, die zum ⁶KI.SAL.LU.HI "Tempelvorhof (?)" gehörten.

Das Element Zarniya ist ein Ortsname. s. H. Ertem, Dizin S. 63 und G. F. del Monte-J. Tischler, RGTC 6, 495.

Zum PN Zarniyaziti s. E. Laroche NH Nr. 1537 und vgl. Zarnaziti, Supplément, Hethitica IV Nr. 1536 a. Vgl. auch J. Tischler, Fs G. Neumann 440 und 453.

Zardumma

In der Liste HKM 99 Rs. 16 ist Zardumma als der Mann von Gašdumiša registriert.

Zardumma ist eine Bildung auf *-umma*. Vgl. E. Laroche, NH S. 55 ff. Zur Etymologie des Grundwortes vgl. PN Zarta, Laroche, a. a. O. Nr. 1539 und das luw. Wort *zalti*- "Streitwagen" (?) S. 310 ff.

Der PN Zardumma ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Zilapiya

Zilapiya erscheint 15 Vs. 3 als Adressat eines Majestätsbriefes neben Kaššu und nach diesem an zweiter Stelle. Nach dem Inhalt des Briefes muss es sich bei ihm um einen Truppenführer handeln. 16 Vs. 3 ist er ebenfalls Adressat eines Majestätsbriefes neben Kaššu, und er wird nach ihm wieder an zweiter Stelle genannt. Beide werden aufgefordert, eiligst vor die Majestät zu kommen. Falls sie dem Befehl nicht Folge leisten, werden sie mit der Blendungsstrafe bedroht. 17 Vs. 2 ist er wieder als Adressat eines Majestätsbriefes erwähnt, diesmal an dritter Stelle nach Hulla und Kaššu. In diesem langen Brief wird auf die früheren Briefe dieser Beamten an die Majestät Bezug genommen. In jenen Briefen wurde über die verschiedenen feindlichen Aktionen

der Kaškaer und die Gegenaktionen der Hethiter berichtet. In diesem langen Brief wurden auch von der Majestät Anweisungen im Zusammenhang mit Getreide erteilt. In dem zweiten Brief dieser Tafel Rs. 37 ff. tritt Ḫaššameli als Absender auf. Er redet die gleichen drei Beamten in der selben Reihenfolge an, nennt sich selbst "euer Diener" und teilt seine guten Wünsche mit. Daraus kann man schliessen, dass Zilapiya auch eine einflussreiche Position hatte. 43 Vs. 2' erscheint Zilapiya im Zusammenhang mit den neuen Fusstruppen und vielleicht mit der Fortführung der Bevölkerung der feindlichen Kaška-Städte. Da der Anfang des Briefes nicht erhalten und der Brief zu einem grossen Teil fragmentarisch ist, bleiben manche Einzelheiten unklar. In dem Brief Nr. 68, dessen Absender ein "Anführer der Armeeinspektoren", vielleicht Kaššu ist, und der an Pallanna und Zartumanni (in Maşat) gerichtet ist, wird unter anderem Rs. 18 ff. das Thema des Mehles behandelt. Hier scheint das Mehl, wenn ich die Stelle richtig verstehe, von Ḫimuili dem Briefabsender genommen und Kapiya und Zilapiya gegeben worden zu sein. Der gleiche Briefabsender nimmt es fort und gibt es den Leuten von Kašipura. Der Brief Nr. 75 u. Rd. 15 ff. zeigt wieder, dass Zilapiya ein Truppenführer war. Hier wird Zilapiya neben Kaššu und Ḫuilli angeredet. Zilapiya erscheint hier an zweiter Stelle in der Reihe. Sie werden aufgefordert, sich zu beeilen und die Truppen sofort zu mobilisieren.

Zilapiya ist, wie ich, Belleten XLI, Nr. 164, 1977, S. 641 ff. = Mél Laroche, 1979, S. 31 ff., ausgeführt habe, ein theophorer Name und bedeutet "gegeben von Zila". Zila ist, wie ich a. a. O. zum Ausdruck brachte, eine andere Aussprache der Göttin Anzili, von der der Ortsname Anziliya abgeleitet ist. *zila-* bedeutet als hethitisches Wort "Orakelbescheid; Zukunft" s. S. 9. Daher ist *Zila = Anzili eine Schicksals- bzw. Zukunftsgöttin.

Der PN Zilapiya ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt. Vgl. die Personennamen Zella, Zelliya und Zili, E. Laroche NH Nr. 1542-1544 und Supplément, Hethitica IV Nr. 1542.

Zuliya

In der Liste HKM 103 Rs. 23 ist Zuliya als ^{LU}DU[GUD] der Truppen eines Ortes erwähnt, dessen Name abgebrochen ist.

Der PN Zuliya ist identisch mit dem Flussnamen Zuliya. Zum Fluss Zuliya s. S. 32 ff.

Der PN Zuliya ist seit der Zeit der Assyrischen Handelskolonien in Anatolien bekannt. s. E. Laroche NH Nr. 1570 und Supplément, Hethitica IV Nr. 1570.

Zunaulti

Nach der Liste HKM 100 Vs. 13 ist Zunaulti einer der sechs Männer, die zum Personal des É^{DUTU}^{SI}, des "Palastes der Majestät", gehörten.

Zunaulti ist wahrscheinlich ein theophorer Name auf *-ti*. Zur Gottheit Zunaulti vgl. E. Laroche, NH S. 292. Zum Suffix *-ti* a. a. O. 287 und 332.

Der PN Zunaulti ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Zuu

In dem Brief Nr. 72, der von einem Oberen Tontafelschreiber an Gaššu in Maşat geschrieben ist und in dem der Bau einer Brücke eine wichtige Rolle spielt, wird Rs. 34 ff. vom Absender des Briefes der Beamte Zuu als "mein lieber Bruder" anderredet. Er bittet ihn, ihm über das *murta*-Holz, das beim Bau der Brücke benötigt wird, in babylonischer Sprache (*papilau*) zu schreiben. Daraus kann man wohl schliessen, dass Zuu ein Schreiber in Maşat war, der kundig der babylonischen Sprache gewesen ist. Ob der Briefabsender, der Oberste Tafelschreiber, ein Babylonier war, kann man nicht sagen, da sein Name nicht angegeben ist.

Zuu dürfte eine kürzere Form des PN Zuwa darstellen. Diese Form des PN ist mir aus den Boğazköy-Texten nicht bekannt.

Zuwa

1. In der Liste HKM 99 Vs. 6 ist Zuwa unter den Männern von Ḫananagga erwähnt.

2. HKM 103 Vs. 11 ist Zuwa als ^{LU}DUGUD des Ortes Uwaḫšuwanta bezeugt.

Bei beiden Listen handelt es sich um verschiedene Träger des gleichen Namens.

Vgl. *zuwa* "Speise, Brot", J. Friedrich, HW 263.

Der PN Zuwa ist seit der Zeit der Assyrischen Handelskolonien in Anatolien bekannt: E. Laroche, NH Nr. 1577, und Supplément, Hethitica IV Nr. 1577.

Zuwanna

1. In dem Brief Nr. 66, der wahrscheinlich von Ḫ[ulla] an [Adadbēli] gerichtet ist, wird u. Rd. 26 ff. der letztere beauftragt, dass er an Lullu und Zuwanna schreibt, dass der Knecht von Šaparta, von dem Vs. 20 ff. die Rede gewesen ist, an Stelle des entführten Sohnes von Šaparta drei Gašga-Leute ergreifen soll. Der betreffende soll gehen und den Sohn von Šaparta (im Kaška-Land) finden.

2. Nach der Liste HKM 100 Vs. 6 und 8 gehören Zuwanna, zwei Träger des gleichen Namens, zu den sieben Männern, die zum É *ḫuḫḫaš*, zum "Haus des Grossvaters" (der Majestät), gehörten.

Zuwanna ist ein PN auf *-anna*. Vgl. S. Alp, Die *N(N)*-formations in the Hittite Language, Belleten XVIII, Nr. 72, 1954, S. 449-467.

Zu den PN Zuwana und Zuwanni s. E. Laroche, NH Nr. 1580-1581 und Supplément, Hethitica IV Nr. 1580-1581. In der Funktion der Endungen *-anna* und *-anni* ist sicher kein Unterschied. Der von E. Laroche, NH S. 331 mit Anm. 30 im Anschluss an J. Friedrich angenommene Deminutiv für *-(a)nni* steht m. E. auf schwachen Füßen.

4. DIE DATIERUNG DER MAŞAT-TEXTE

Oben S. 48 ff. habe ich nach dem Siegelabdruck des Tuthaliya Abb. 2 die Briefe aus Maşat-Höyük in die Zeit des Tuthaliya III. datiert. Dort habe ich auch ausgeführt, dass ein Tuthaliya nach dem Siegelabdruck Abb. 3 der Vater Šuppiluliumas I. war. Diese beiden Tuthaliyas dürften höchstwahrscheinlich mit einander identisch sein. Auch die Zeichenformen der Maşat-Texte zeigen zum grössten Teil die Charakteristika des alten Duktus. An charakterisch unterscheidbaren Zeichenformen der älteren und der jüngeren Schreiber (s. Chr. Rüter, Hethitische Keilschrift-Paläographie, StBoT 20, 1972, S. X und E. Neu-Chr. Rüter, Hethitische Keilschrift-Paläographie II, StBoT 21, 1975) zeigen die Maşat-Tafeln meist die älteren Formen. Es muss hervorgehoben werden, dass die charakteristisch jungen Formen der Zeichen *tar*, *ak*, *ik*, *gi*, *e*, URU, *li* und *šar* in den Maşat-Texten entweder gar nicht oder selten vorkommen. Auch von den Zeichen *uk* und *az* sind meist die älteren Formen belegt. Es kommen aber, wenn auch selten, auch die jüngeren Formen vor. Die junge Form des Zeichens *li* ist in keinem der Maşat-Texte bezeugt. Meiner Ansicht nach steht diese Sachlage im Einklang mit unserer Annahme, dass die Texte von Maşat, abgesehen von HKM 116 (Mšt. 81/52), in die Zeit kurz vor Šuppiluliuma I. zu datieren sind. Für eine bessere Beurteilung des sachkundigen Lesers lege ich im Folgenden eine Zeichenliste der Maşat-Texte vor. Der Leser könnte sich auch auf der Grundlage der vorgelegten Fotos Taf. 6-13 sowie meiner Kopien in HKM eine Meinung über die Zeichenformen der Maşat-Texte bilden.

Nach der freundlichen Mitteilung der Ausgräber sind die meisten Texte in dem grossen Verwaltungspalast der III. hethitischen Schicht im Planquadrat H 5 in den Räumen 8 und 9 bzw. in ihrer nahen Umgebung und wenige davon in den anderen Räumen des gleichen Gebäude gefunden worden. Die Ausgräber sind der Ansicht, dass die in den Räumen 8 und 9 gefundenen Tontafeln beim Zusammensturz der Archivräume in dem oberen Stockwerk in diese Räume gefallen sind. Für die Fundorte der Tontafeln von Maşat s. HKM S. XIV-XVII mit dem Plan a. a. O. Nr. 1.

Von den Texten, die ausserhalb jenes Palastes gefunden worden sind, gehört Nr. 91 (74/65) wahrscheinlich auch zur grossen Gruppe der Maşat-Texte. Rs. 14 ist der PN Pepa[ppa] bezeugt. Pipappa gehört zu den wichtigsten Funktionären unter den in Maşat stationierten Beamten. s. dazu S. 86. Nr. 86 a und b. (Mšt. 75/118 a und b), deren Fundlage nicht genauer bekannt ist, könnten auch zur III. hethitischen Schicht gehört haben. Mit Sicherheit gehört Nr. 82 (Mšt. 80/58) auch zur grossen

Gruppe der Maşat-Texte. Denn Vs. 1' enthält den in den Texten von Maşat gut bezeugten Schreibernamen ^mDUMU.U[D.X]X^{[KA]M} aus der Kanzlei von Ḫattuša. s. dazu S. 78 f. Isoliert bleibt vorläufig der Beschwörungstext HKM 116 (Mşt. 81/52). Nach der Fundlage könnte dieser Text der zweiten hethitischen Schicht gehört haben. Es ist zu bemerken, dass in diesem Text das Zeichen *li* konstant die alte Form und die Zeichen *tar* und *az* die junge Form zeigen.

Meine Datierung der Texte von Maşat-Höyük steht auch in bestem Einklang mit dem archäologischen Befund, da die meisten Texte in der dritten hethitischen Schicht der Akropolis von Maşat entdeckt worden sind.

Auch die Abdrücke eines auf dem Maşat-Höyük im Jahre 1974 in der ersten hethitischen Schicht gefundenen *tabarna*-Siegels (Taf. 4 und Abb. 4) sprechen zu Gunsten dieser Datierung. Dieses Siegel zeigt in seinem kleinen Mittelfeld die Keilschriftzeichen TI "Leben" und SIG₅ "Heil" und in der Umrahmung die Inschrift [^{NA4}K]IŞIB *ta-ba-ar-na* LUGAL.GAL. Mit Recht hat T. Özgüç, *Bulleten XL*, Nr. 160, S. 707, angenommen, dass der originale Siegelstock dieser in der I. heth. Schicht gefundenen Siegelabdrücke einer älteren, m. E. spätestens der dritten heth. Schicht gehört haben muss. Was das Mittelfeld angeht, liegen die nächstverwandten Stücke in den Siegeln Beran, HGB Nr. 156 und 157 vor. Sie gehören bestimmt der Periode vor Šuppiluliuma I. an. D. F. Easton, in seinem ausgezeichneten Aufsatz *Hittite Land Donations and Tabarna Seals*, JCS 33, 1981, S. 3-43, erschienen 1982, S. 33 neigt dazu unser Siegel in die Zeit Šuppiluliumas I. zu datieren. Aus stilistischen Gründen kann ich mich leider nicht seiner Meinung anschließen. Man kann wohl kaum die Siegel mit den Zeichen TI und SIG₅ im Mittelfeld von den Siegeln mit SIG₅ im Mittelfeld, die zur mittelhethitischen Periode gehören, zeitlich weit von einander trennen.

Auch die mehreren übereinander gesiegelten Abdrücke eines Knopfsiegels auf einer nagelförmigen Bulle (Stöpsel ?), gefunden in einem der Archivräume (Taf. 5 a, b, c) zeigt wahrscheinlich, dass wir nicht von der Zeit des Šuppiluliuma I. weit entfernt sind. Nach einer eingehenden Studie und aufgrund eines Vergleiches mit einem Boğazköy-Siegel, gefunden im Jahre 1967 bei den Ausgrabungen am grossen Tempel an der Ostseite des Magazinraumes 21, K. Bittel, MDOG 101, S. 8 Abb. 4, konnten wir sowohl die Darstellungen auf den beiden Seiten der Abdrücke als auch die Form des verlorengegangenen originalen Siegelstockes gewinnen (Abb. 5 a, b, c). Das dreieckförmige Mittelfeld im oberen Abdruck des Maşat-Siegels weist meiner Meinung nach auf das Alter des Maşat-Siegels hin. Nach Bittel, a. a. O. ist jenes Boğazköy-Siegel aus Bronze, das aus zwei zusammengenieteten silberplattierten Scheiben mit erhöhter Mitte besteht. Ein zwischen den beiden Scheiben geführter Stift dient als Achse, welche die Verbindung zu dem beweglichen Bügel herstellt. Was die Siegelform anbetrifft, weist Bittel auf ein ähnliches Siegel aus Ras Šamra, C. F. A. Schäffer, *Ugaritica III*, 1956, 55 ff. und 63 Fig. 88 hin. Zu diesen Siegeln kann man jetzt die Siegel vom Cabinet de Médailles und Louvre, E. Masson, *Syria LII*, 1975, S. 231, 1 (dazu S. 215 f., 1) und 232, 7 (dazu S. 223, 12) stellen.

Stilistisch und was die Darstellungen in den Umrahmungen anbetrifft, steht das Maşat-Siegel dem eben erwähnten Boğazköy-Siegel sehr nahe. Die u. a. in den Umrahmungen (besonders die in dem unteren Abdruck des Maşat-Siegels) sich wiederholenden Granatäpfel und die stilisierten Lebensbäume sind einander gemeinsam. Auch die Umrahmung des von E. Masson publizierten Louvre Siegels, a. a. O. Abb. 232, 7 kann man von diesen beiden Siegeln kaum trennen.

Die im kleinen Mittelfeld in der Mitte des Boğazköy-Siegels befindlichen drei Hieroglyphenzeichen könnten *Lu-pa-ki* gelesen werden. Dies könnte den Namen eines Generals Šuppiluliumas I. (E. Laroche, NH Nr. 708, 1. Vgl. auch Supplément, Hethitica IV 708, 1) wiedergeben.^{33a} Die Darstellungen in den Umrahmungen dieser von uns hier behandelten Siegel könnten mit der von H. Kantor, JNES XVI, 1957, S. 145-162 publizierten, im Universitätsmuseum von Chicago aufbewahrten Goldscheibe verglichen werden, die zum Teil dieselben Elemente in stilisierter Form aufweist.

Die im Mittelfeld des Maşat-Siegels in der Mitte übereinander dargestellten Schnabelkannen (L 354) dürften die Namensschreibung des Siegelinhabers wiedergeben, deren Lesung vorläufig schwierig ist. Dazu vergleiche man das Siegel H. G. Güterbock, SBo II 179 und E. Laroche, HH I S. 354.

Ferner scheinen unsere Datierung der meisten Maşat-Texte folgende Anhaltspunkte zu unterstützen.

1. Akkadische Schreibernamen, die in der Grossreichszeit kaum bezeugt sind. Vgl. S. 3 mit Anm. 3.

2. Die Verwendung der Ausdrücke ^{DÉ.A} *hattanaš* LUGAL-uš, ERÍN^{MES} GIS^z *zaltajaš*, *lilwahhuwanzi*, *mariyanni*, *NAPŠADU*, *PAPILAU*, *šapašalli-* und *uwad duwaddu*, die in den späteren Texten kaum vorkommen.

3. Sprachliche und stilistische Beziehungen der Maşat-Briefe zu den Arzawa-Briefen und besonders zum 2. Arzawa-Brief, die zur Periode kurz vor Šuppiluliuma I. gehören.

4. Angaben über die Friedensschliessung mit den Kaškäern.

5. Die Blendungsstrafe (*tašuwahh-* "blenden"), die in den Texten der Grossreichszeit kaum begegnet.

6. Die Existenz eines Priesters von Kizzuwatna (Absender des Briefes Nr. 74 an Kaššu), das scheinbar zum hethitischen Einflussgebiet gehörte, passt gut zur Periode kurz vor Šuppiluliuma I. Dieser Grosskönig ernannte seinen Sohn Telipunu zum Priester in Kizzuwatna, A. Götze, Kizzuwatna S. 12-17, vgl. auch E. Laroche, Syria 40 (1963) 287 f. und CTH 44. Der Priester im betreffenden Maşat-Brief dürfte vor Tele-

^{33a} Zu dem eben zum Vergleich herangezogenen Boğazköy-Siegel s. auch R. M. Boehmer bei W. Ortmann, Propylaen-Kunstgeschichte XIV (1975) Taf. 377 a und S. 452. Das Siegel ist jetzt in einem ausgezeichneten vergrösserten Foto und in Zeichnung in GSB als Nr. 214 vorgelegt und behandelt. Auch Prof. Güterbock liest a. a. O. S. 69 den in Hieroglyphen geschriebenen Namen des Siegelinhabers *lu-pa-ki*.

pinu, dem Sohn Šuppiluliumas I., in der Kult- bzw. Klosterstadt Kummanni (Comana Capadociae im Südosten von Kayseri bei Şar) geherrscht haben.

Zur Datierung des Königs Šunaššura von Kizzuwatna in die Zeit vor Šuppiluliuma I. s. R. H. Beal, *The History of Kizzuwatna and the Date of Sunaššura Treaty*, Or 55 (1986) 424-445 und G. Wilhelm, *Zur ersten Zeile des Sunaššura-Vertrages*, Fs H. Otten, 1988, S. 359-370.

Wie es sich aus der Tabelle der Absender und der Empfänger der Maşat-Briefe (vgl. *Bulleten XLIV*, Nr. 173, S. 27 ff. und *HKM S. VII-XII*) ergibt, sind die meisten dieser Menschen Zeitgenossen miteinander. Die wenigsten von ihnen stehen isoliert da. Daher glaube ich, dass die Tontafeln der dritten heth. Schicht von Maşat, mehr oder weniger der Zeitspanne eines Menschenalters, ca. 25-30 oder höchstens 50 Jahren entstammen.

Die Datierung des grössten Teiles der Maşat-Tafeln in die Zeit vor Šuppiluliuma I. ist von grösster Bedeutung, da jene Zeit durch die Boğazköy-Texte schlecht vertreten ist. Die Urkunden von Maşat helfen diese Lücke z.T. zu schliessen und liefern eine neue Grundlage für die Datierung mancher Texte, deren Zuweisung zu jener Periode noch nicht sicher ist.

Die Personenamen Tarḫuntišša und Palla, von denen der erstere in dem früher gefundenen Maşat-Brief als Absender und der letztere als Adressat auftritt, sind in den neulich entdeckten Maşat-Briefen nicht bezeugt. Der Bestimmungsort dieses Briefes war wohl Maşat. Der Abfassungsort könnte vielleicht nach Vs. 12 f. Maraššantiya gewesen sein. Dies ist aber nicht sicher. Dem Brief kann man soviel entnehmen, dass der Abfassungsort nicht Ḫattuša war. Der in diesem Brief erwähnte Ḫattušili (geschrieben ^m GISPA.DINGIR^{LIM}) könnte mit dem in unseren Briefen einige Male bezeugten Ḫattušili (vgl. S. 58 f.) die gleiche Persönlichkeit sein. Der in dem früher gefundenen Maşat-Brief erwähnte Personennamen Atiuna ist auch in den neu gefundenen Maşat-Briefen bezeugt. Auch hier könnte es sich um dieselbe Person gehandelt haben.

Auch die Zeichenformen in dem früher gefundenen Maşat-Brief entsprechen denen in den neulich entdeckten Maşat-Briefen. Es ist hervorzuheben, dass die Formen der charakteristischen Zeichen wie *tar*, *uk* und *az* in dem früher gefundenen Maşat-Brief ältere Formen dieser Zeichen sind. Auch deshalb wird der betreffende Maşat-Brief mit dem Gros unseres Maşat-Materials wahrscheinlich gleichzeitig gewesen sein.

Meine Einreihung der im Kapitel II vorgelegten Maşat-Briefe geschah nach äusseren Gesichtspunkten, nach Absendern und nach Adressaten. Im Rahmen dieser schematischen Anordnung konnten die inneren Zusammenhänge nur soweit möglich berücksichtigt werden. Eine chronologische Einordnung der Maşat-Briefe wurde von mir nicht angestrebt, weil dies mir unerreichbar erschien.

Die inneren Zusammenhänge und die Fundumstände zeigen, dass die Briefe und die Inventartexte von Maşat in die gleiche Periode gehören.

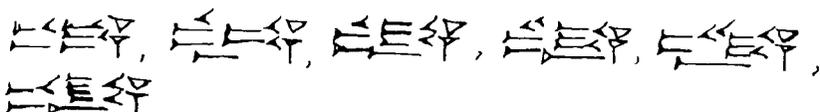
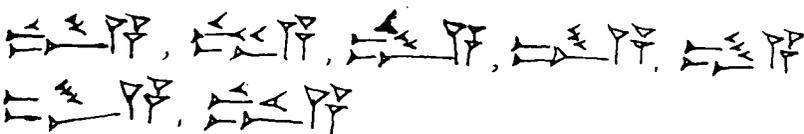
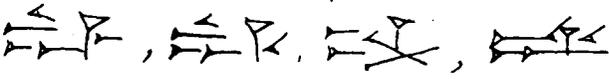
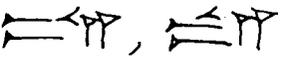
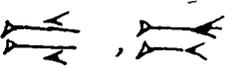
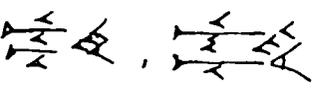
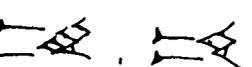
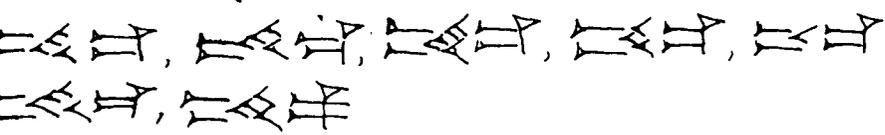
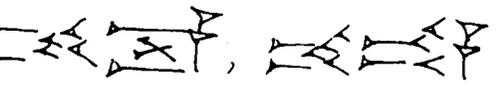
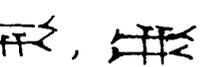
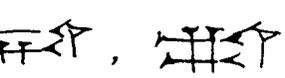
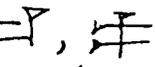
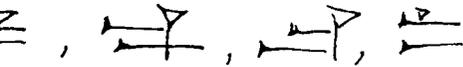
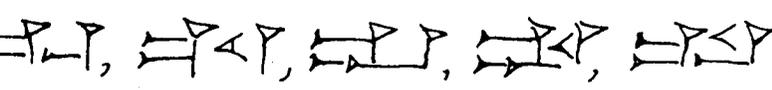
ZEICHENFORMEN DER MAŠAT-TEXTE
(IN AUSWAHL)

1	ad	└
2	hal	└└
4	MAH	└└└, └└└, └└└
7	tar	└, └, └, └, └└, └└, └└, └└
8	pal	└└└, └└└, └└└
9	tim	└└, └└, └└
10	GIR	└└, └└
13	an, DINĠR	└└
14	ah	└└└, └└└, └└└, └└└, └└└, └└└, └└└
21	kat	└
26	SAG	└└└, └└└
35	kán	└└└, └└└, └└└, └└└
41	ik	└└└, └└└, └└└, └└└, └└└, └└└, └└└└└, └└└└└, └└└└└, └└└└└, └└└└└
42	ša	└└, └└, └└, └└, └└, └└, └└, └└
43	kù	└└└, └└└, └└└
44	DÛ, KAK	└└
46	ur	└└, └└
47	ba	└└, └└, └└
49	nu	└, └
52	ìR	└└└
56	qa	└

ZEICHENFORMEN DER MAŞAT-TEXTE
(IN AUSWAHL)

57 na	
59 nam	
64 gi	
65 en	
75 uk	
76 az	
77 ma	
78 ku	
79 lu, UDU	
81 TUG	
82 zu	
83 la	
84 KUŠ	
91 et	
95 URUDU	
99 um	
101 du	
105 kum	
107 ir	
108 tum	

ZEICHENFORMEN DER MAŞAT-TEXTE
(IN AUSWAHL)

- 109 EGIR 
- 111 il 
- 112 ^ui₅, GEŠTIN 
- 114 iš 
- 115 ka 
- 123 up 
- 124 tah, tuh 
- 132 am 
- 133 ne, bi 
- 134 pil, GIBIL 
- 138 ja 
- 139 ga 
- 141 ta 
- 142 iz, GIŠ 
- 144 GIGIR 
- 145 tül 
- 146 pa, UGULA 
- 150 al 

ZEICHENFORMEN DER MAŞAT-TEXTE
(IN AUSWAHL)

157 é

𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗

158 e

𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗

159 ú

𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗

𐎗𐎗𐎗𐎗 𐎗, 𐎗𐎗 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗

𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗

𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗

160 kal

𐎗𐎗𐎗 𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗

161 un

𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗

166 da

𐎗𐎗, 𐎗𐎗 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗

𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗 𐎗𐎗 𐎗𐎗

𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗

167 it

𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗

𐎗𐎗 𐎗𐎗 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗

𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗

168 i

𐎗𐎗, 𐎗𐎗 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗

169 ia

𐎗𐎗𐎗, 𐎗𐎗𐎗 𐎗𐎗

176 GAL

𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗

177 URU

𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗

𐎗𐎗, 𐎗𐎗

178 ra

𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗 𐎗𐎗

𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗, 𐎗𐎗

𐎗𐎗

ZEICHENFORMEN DER MAŞAT-TEXTE
(IN AUSWAHL)

180 a	UKU	
181	táke	
183	DUMU, TUR	
196	te	
201	KASKAL	
205	u, \bar{x}	<
208	ü	<
217	ul	<
226	ar	<
229	ŠĀ	<
230	ru	<
233	man, \bar{xx}	<<
234	lam	<
235	ut, UTU, BABBAR	<
236	di	<
237	ki, qí	<
242	GIR	<
245	el	<
257	ERÍN	<
260	ten	<
261	ah, ih, uh	<

ZEICHENFORMEN DER MAŞAT-TEXTE
(IN AUSWAHL)

262	im	
263	kar	
265	KUR	
267	li	
271	uz	
274	li	
276	tu	
278	kar	
284	sar	
285	KAM	
288	me	
289	MEŠ	
292	ip	
294	KIN	
295	ur	
296	kap	
305	a	
307	za	
308	ha	

5. DIE EINWOHNERZAHL EINER STADT MITTLERER GRÖSSE IN DER HETHITERZEIT IN ANATOLIEN

Der Maşat-Brief 10, gerichtet von der Majestät an Gaššu, Vs. 3-13, handelt von der Deportierung der für die Hethiter unsicheren Einwohner und der Neubesiedlung der wohl an der kaškäischen Grenze befindlichen und vom Feind gefährdeten Stadt Lišipra.³⁴

Der betreffenden Stelle in jenem Brief entnehme ich, dass die Bevölkerung der Stadt Lišipra, die aus politischen Gründen deportiert wird, aus dreihundert Familien bestand. Wenn man die Mitglieder jeder Familie auf ca. acht Menschen (zwei Grosseltern, zwei Eltern und vier Kinder) schätzt, würde die Zahl der Bevölkerung der Stadt Lišipra rund 2400 Menschen betragen haben.

Für diese Schätzung spricht auch KUB XXXI 59 II 32 ff., wo für acht Häuser 62 Menschen gezählt werden. Vgl. ferner 1407/u, StBoT 1 Tafel X und die Personenangaben für die einzelnen Häuser a. a. O. S. 47. Diese beiden Hinweise verdanke ich der freundlichen Mitteilung von Herrn Prof. H. Otten.

Über die Mitgliederzahl der deportierten Familien vermittelt auch der Text KUB XLVIII 105 + KBo XII 53 (A. Archi – H. Klengel, AoF VII, 1980, 143 ff. Vgl. auch F. Pecchioli Daddi, Mestieri 33 f.) einen guten Einblick. Danach hatte eine NAM.RA-Familie durchschnittlich zehn Personen.

Nach der schlechten Bezeugung der Stadt Lišipra in den Texten könnte sie höchstens eine Siedlung mittlerer Grösse gewesen sein. Wir wissen, dass die meisten Siedlungen (Höyüks) des 2. und 3. vorchristlichen Jahrtausends in Anatolien im Durchmesser unter 300 m lagen. Siedlungen in der Grösse von Kültepe, Acemhöyük und Karahöyük bei Konya waren grosse Ausnahmen. Noch seltener waren die Städte in der Grösse von Boğazköy und Karkemisch. Für die Beschaffenheit und Grösse der "Höyüks" s. H. H. v. d. Osten, Bemerkungen zu einer Art Anatolischer Ruinenstädten, den "Höyüks", Anadolu Araştırmaları I, 1955, S. 1-17 und R. Naumann, Architektur Kleinasiens², 1971, 212 ff. und vor allem S. 214. Was die Einwohnerzahl der Städte anbetrifft, s. die Untersuchung von Clelia Móra, Saggio Per Uno Studio Sulla Popolazione Urbana Nell' Anatolia Antica, SMEA XVIII, 1977, S. 227-241. Für die Stadt der Hethiterzeit vgl. ausserdem A. Archi, Citta e territorio in Siria e in Anatolia, Mari-Ugarit-Hattuša, Dialoghi di Archeologia, IX-X, 1976-1977, Nr. 1-2, S. 75-107.

³⁴ Zur Lage der Stadt Lišipra s. S. 22 f.

II. BRIEFE IN UMSCHRIFT

1 (Mšt. 75/12)

Vs. 1 *UM-MA* ^DUTU^{SI}-MA
 2 *A-NA* ^mKa-aš-šū-ú
 3 *QÍ-BÍ-MA*

4 ŠA ^LÚKÚR-[m]u [k]u-it
 5 *ut-tar* ḥa-at-ra-a-[e]š
 6 ^LÚKÚR-ua ^U[RU Ga-ša-s]a-an³⁵
 7 ḥar-zi X ?

u. Rd. 8 *nu-kán* ka-a-aš-ma
 Rs. 9 ANŠE.KUR.RA^{HLA}
 10 *pa-ra-a* ne-eh-ḥu-un
 11 *nu-za* PA-NI ^LÚKÚR
 12 *me-ek-ki* pa-aḥ-ḥ[a]-aš-š[a]-nu-an-za
 13 *e-eš*

2 (Mšt. 75/44)

Vs. 1 *UM-MA* ^DUTU^{SI}-MA
 2 *A-NA* ^mKa-aš-šū-ú
 3 *QÍ-BÍ-MA*

³⁵ Ergänzung nicht sicher.

II. BRIEFE IN ÜBERSETZUNG

1 (Mst. 75/12)

Vs. 1 Folgendermassen spricht die Majestät:
2 Dem Gaššu
3 sage !

4 <Was das betrifft>, dass du mir
5 über die Angelegenheit des Feindes geschrieben hast:
6-7 "Der Feind hält [Gašaš]a (?) (im Besitz)",

u. Rd. 8 siehe,
Rs. 9-10 ich habe die Wagenkämpfer hinausgeschickt.
11 Vor dem Feind
12-13 sei sehr umsichtig !

2 (Mst. 75/44)

Vs. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
2 Dem Kaššu
3 sage !

- 4 ŠA ANŞE.KUR.RA^{HLA}-mu
 5 ku-it ut-tar ḥa-at-ra-a-eš
 6 na-aš-ta ka-a-aš-ma
 7 ANŞE.KUR.RA^{HLA} ka-ru-ú
 8 pa-ra-a ne-eḥ-ḥu-un
 u. Rd. 9 na-an-za-kán me-na-aḥ-ḥa-an-da a-ú
-
- 10 ŠA ŠEŠ^m Ḥi-mu-DINGIR^{LIM}-ma
 11 ku-it ut-tar ḥa-at-ra-a-[e]š
 Rs. 12 na-an-kán ka-a-ša
 13 pa-ra-a ne-eḥ-ḥi
-
- 14 A-NA^m Uz-zu-u ŠEŠ.DÜG.G[A]-IA
 15 QÍ-BÍ-MA UM-MA^m Šu-ri-ḥi-DINGIR^{LIM}
 16 ŠEŠ-KA-MA
 17 kat-ti-mi SIG₅-in tu-uq-qa
 18 MA-ḤAR ŠEŠ.DÜG.GA-IA ḥu-u-ma-an
 19 SIG₅-in e-eš-tu nu-ut-ta <DINGIR^{MES}>³⁶ DE.A-aš
 20 ḥa-at-ta-an-na-aš LUGAL-u[š]
 o. Rd. 21 ŠAL-MA^{n?} [T]a-az-zu-ku-li-na
 22 aš-šu-li pa-aḥ-ša-an-ta-ru
-
- l. Rd. 1 ka-a-ia I-NA É-K[A]
 2 [ḥ]u-u-ma-an SIG₅-in
 3 na-aš-ta ŠEŠ.DÜG.GA[.ḤI]-IA
 4 [ḷ]e-e ku-ua-at-qa
 5 la-aḥ-la-aḥ-ḥi-i[š-k]i-šī

3 (Mšt. 75/40)

- Vs. 1 UM-MA^D UTU^{ŠT}-MA
 2 A-NA^m Ka-aš-šu-ú QÍ-BÍ-MA
-
- 3 ŠA^{LÜ} KÜR-mu ku-it ut-tar
 4 ḥa-at-ra-a-eš na-at AŠ-ME
-

³⁶ Vgl. Brief Nr. 3 Rs. 18.

- 4 <Was das betrifft>, dass du mir
 5 über die Angelegenheit der Wagenkämpfer geschrieben hast,
 6 darauf, siehe,
 7 die Wagenkämpfer habe ich schon
 8 hinaus geschickt.
 u. Rd. 9 Siehe ihnen entgegen.
-
- 10 <Was das betrifft>, dass du
 11 über die Angelegenheit des Bruders des Ħimuilli geschrieben hast,
 Rs. 12-13 siehe, ich schicke ihn hinaus.
-
- 14 Dem Uzzu, meinem lieben Bruder,
 15-16 sage!: Folgendermassen (spricht) dein Bruder Šurihili:
 17 Bei mir ist (alles) in Ordnung. (Bei) dir,
 18 vor meinem Bruder, soll alles
 19 in Ordnung sein. Dir sollen <die Götter und> É.A,
 20 der König der Weisheit,
 o. Rd. 21 das Wohlbefinden und [T]azzukuli
 22 in Güte schützen!
-
1. Rd. 1 Auch hier in deinem Haus
 2 ist alles in Ordnung.
 3-5 Dann, mein lieber Bruder, beunruhige dich gar nicht !

3 (Mßt. 75/40)

- Vs. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
 2 Dem Kaššu sage !
-
- 3 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit des Fein-
 des
 4 geschrieben hast, davon habe ich Kenntnis genommen.
-

- 5 *nu-ut-ta ka-a-aš-ma*
 6 *ka-ru-ú ku-it ḥa-at-ra-a-nu-un*
 7 *a-pé-el ku-iš KUR-e ERÍN^{MES}*
 8 *na-aš-kán nam-ma*
 9 *ar-ḥa le-e ú-iz-zi*
 u. Rd. 10 *a-pí-ia-aš e-eš-tu*
 11 *nu KUR-e PA-NI^{LÜ}KÚR me-ek-ki*
 Rs. 12 *pa-aḥ-ḥa-aš-ša-nu-ua-an*
 13 *e-eš-tu*

-
- 14 *A-NA^m Uz-zu-u ŠEŠ.DÜG.GA.ĪA*
 15 *QÍ-BÍ-MA UM-MA^m Šu-ri-ḥi-DINGIR^{LIM}*
 16 *ŠEŠ-KA-MA*

-
- 17 *kat-ti-ti SIG₅-in e-eš-du*
 18 *nu-ut-ta DINGIR^{MES} DĒ-A-aš-ša*
 19 *ḥa-at-ta-an-na-aš LUGAL-uš*
 20 *aš-šu-li pa-aḥ-ša-an-ta-ru*

-
- o. Rd. 21 *ka-a-ša I-NA É-K[A]*
 22 *ŠAL-MA MA-ḤAR DAM-KA ḥu-u-ma-a[n]*
 23 *SIG₅-in na-aš-ta ŠEŠ.DÜG.GA-ĪA*

- i. Rd. 1 *la-aḥ-la-aḥ-ḥi-iš-ki-zi [le-e ku-ua-at-qa]³⁷*
 2 *ŠEŠ.DÜG.GA-ĪA[[-ĪA]]-mu EGIR-pa*
 3 *aš-šu-ul ḥa-at-ra-a-i []*

4 (Mšt. 75/39)

- Vs. 1 *UM-MA^DUTU^{ŠI}-MA*
 2 *[A]-NA^m Ka-aš-su-ú*
 3 *QÍ-BÍ-MA*

-
- 4 *a-pé-e-[d]a-[n]i KUR-e*
 5 *Š[A GE]ŠTIN ŠA GUD^{[H]IA} UDU^{[H]IA}*
 6 *ut-tar ku-[i]t*

³⁷ Die unsichere Ergänzung nach 2 l. Rd. 4.

- 5-6 Siehe, was ich dir früher geschrieben habe,
 7 welche Truppen in dessen Lande (sind),
 8-9 sollen sie (von dort) nicht wieder wegkommen.
- u. Rd. 10 Sie sollen dort bleiben.
 11 Das Land soll vor dem Feind sehr
- Rs. 12-13 geschützt sein.
-
- 14 Dem Uzzu, meinem lieben Bruder,
 15-16 sage!: Folgendermassen (spricht) Šuriḫili, dein Bruder:
-
- 17 Bei dir soll (alles) in Ordnung sein!
 18 Dich sollen die Götter und É.A,
 19 der König der Weisheit,
 20 in Güte schützen!
-
- 21 Siehe, in deinem Haus
 22 geht es gut. Vor deiner Gattin ist alles
 23 in Ordnung. Ferner mein lieber Bruder
- l. Rd. 1 soll sich [gar nicht] beunruhigen.
 2-3 Mein lieber Bruder, schreibe mir (deinen) Gruss zurück!

4 (Mšt. 75/39)

- Vs. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
 2 [De]m Kaššu
 3 sage !
-
- 4 In je[nem] Lande
 5-6 betreffs der Angelegenheit des Wein(berg)es, der Rinder (und) der
 Schafe, was (und)

7 *ma-aḫ-ḫa-an nu-[m]u*
 8 *li-li-ua-aḫ-ḫu-u-an-z[i]*
 9 *ḫa-at-ra-a-i*

5 (Mšt. 75/21)³⁸

Vs. 1 [UM-MA] DUTU^{SI}-MA
 2 A-NA ^mKa-aš-su-ú QÍ-BÍ-MA

3 [Š]A URU Ga-sī-pu-u-ra ku-it
 4 GUD^{HIA} da-at-t[a] na-an-ša-an
 5 ŠA ^mE[N-t]a-ra-u-ua ma-ni-ia-aḫ-ḫi-ia
 6 iš-ḫu-ua-a-it-ta

7 ki-nu-na-kán ŠA ^mEN-ta-ra-u-ua
 8 ma-ni-ia-aḫ-ḫi-ia-az ERÍN^{MES} an-na-al-li-in
 9 ERÍN^{MES} ua-ar-ra-i-ša
 10 le-e n[i-]ni-ik-sī

u. Rd. 11 nu-uš-ša-an a-pu-u-un
 12 GUD^{HIA} EGIR-an e-ep-du

Rs. 13 na-aš-kán KIN-az le-e
 14 ša-me-e-ez-zi

6 (Mšt. 75/16)³⁹

o. Rd. 1 UM-MA DUTU^{SI}-MA
 Vs. 2 A-NA ^mKa-aš-su-ú QÍ-BÍ-MA

3 ki]ša-an-mu ku-it ḫa-at-ra-a-eš
 4 ka-a-ša-ua LÚKÚR ú-it
 5 nu-ua-za-kán URU ḫa-pa-ra-an i-ni-iš-ša-an
 6 ta-ma-aš-ta URU Ka-sī-pu-ra-an-ma-ua-kán

³⁸ Die Handschrift des Schreibers dieses Briefes erinnert an die der Nummern 12 (Mšt. 75/23), 30 (Mšt. 75/25) und 92 (Mšt. 75/22).

³⁹ Die Zeilen Rs. 17-23 sind von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt: Fs H. Otten, 1988, S. 3.

- 7 wie (es ist),
8-9 schreibe mir (darüber) eiligst!
-

5 (Mšt. 75/21)

- Vs. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
2 Dem Kaššu sage !
-
- 3-4 Weil du die Rinder von Gašipura genommen hast,
5-6 wirst du sie dem Verwaltungsbereich von E[N-t]arauwa ausliefern.
-
- 7 Jetzt wirst du (nicht mehr)
8 aus dem Verwaltungsbereich von EN-tarauwa
9 Alte Truppen und Hilfstruppen
10 ausheben.
- u. Rd. 11 Jene Rinder
12 soll er hinterher nehmen.
- Rs. 13-14 Er soll der Arbeit nicht fernbleiben.
-

6 (Mšt. 75/16)

- o. Rd. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
Vs. 2 Dem Kaššu sage!
-
- 1 <Was das betrifft>, dass du mir folgendermassen geschrieben hast:
4 "Siehe, der Feind kam.
5 Er hat die Stadt Ḫapara dermassen
6 unter Druck gesetzt und die Stadt Kašipura

- 7 *ke-e-ez ta-ma-aš-ta a-pa-a-aš-ua-kán*
 8 *iš-tar-na ar-ḫa ú-it*
 9 *nam-ma-ma-ua<-ra>-aš ku-ua-pí pa-it*
 10 *nu-ua!-ra-aš Ú-UL I-DI*
-
- u. Rd. 11 *nu a-pa-a-aš LÚKÚR*
 12 *al-ua-an-za-aḫ-ḫa-an-za im-ma*
 13 *e-eš-ta na-an Ú-UL*
 14 *ša-a-ak-ta[[-aš]]*
-
- Rs. 15 *nu-za PA-NI LÚKÚR me-ek-ki*
 16 *pa-aḫ-ḫa-aš-nu-an-za e-eš*
-
- 17 *ki-iš-ša-an-ma-mu ku-it*
 18 *ḫa-at-ra-a-eš ka-a-ša-ua*
 19 *LÚ.MEŠ ša-pa-ša-al-le-e-eš*
 20 *AŠ-PUR nu-ua URU Ma-la-az-z[i]-an*
 21 *URU Tá-g-ga-aš-ta-an-na*
 22 *ša-ú-ši-ia-ar*
 23 *na-at AŠ-ME nu SIG₅-in*
-
- o. Rd. 24 *ú-ua-ad du-ua-ad-du*
 25 *PA-NI LÚKÚR-za me-ek-ki*
-
- l. Rd. 1 *pa-aḫ-ḫa-aš-nu-an-za e-eš*

7 (Mšt. 75/70)⁴⁰

- Vs. 1 *[U]M-[M]A DUTU^{SI}-MA A-NA ^mKa-aš-šu-ú*
 2 *QÍ-BÍ-MA*
-
- 3 *ki-iš-ša-an-mu ku-it ḫa-at-ra-a-eš []*
 4 *ka-a-ša-ua LÚ.MEŠ ša-pa-ša-al-le-e-eš []*
 5 *pí-i-e-nu-un nu-ua pa-a-ir URU Tá-g-ga-aš-[a-an]*
 6 *URU Ú-ku-du-i-p[u]-na-an-na ša-pa-ši-ia-u-a[n-zi da-a-ir]*

⁴⁰ Die Zeilen Vs. 3-11 sind von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt: Fs H. Otten, 1988, S. 1 f.

7 von dieser (Seite her) bedrückt hat (und wie) er
 8 hindurch kam,
 9 ferner wohin er ging,
 10 weiss ich nicht”,

11-12 war jener Feind dermassen mit Zauberkraft versehen, (dass)
 u. Rd. 13-14 du ihn nicht erkannt hast?

Rs. 15-16 Vor dem Feind sei sehr umsichtig.

17 <Was das betrifft>, dass du mir folgendermassen
 18 geschrieben hast: “Siehe,
 19 die Späher habe ich (weg) geschickt.
 20 Und sie haben Malazz[iya]
 21-22 und Taggašta bespächt.”,
 23 habe ich es zur Kenntnis genommen. Nun (es ist schon) gut.

24 (Gottes) Gnade soll (über dich) kommen.
 o. Rd. 25 Vor dem Feind sei sehr

l. Rd. 1 umsichtig!

7 (Mšt. 75/70)

Vs. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät: Dem Kaššu
 2 sage!

3 <Was das betrifft>, dass du mir folgendermassen geschrieben hast:
 4 “Siehe, die Späher []
 5 habe ich (hinaus) geschickt. Sie gingen und
 6 [fügen an], Taggašt[a] und Ukuduipuna zu bespähen.

- 7 *nu-ua-ra-at la-at-ta-ri-ia-an-ti-aš* [. . .]~~×~~
 8 *a-pa-ša-ua kat-ta hu-it-ti-ia-an har-zi*
-
- 9 *nu-uš-ša-an a-pé-e-[d]a-ni ud-da-ni-i*
 10 *ú-e-ra-an-za-pát e-[e]š nu* ^{LU.MES} *ša-pa-ša-al-li-u[š]*
 11 *pí-i-e-ia nu SIG₃-in ša-pa-šī-ia-an-du nu-~~×~~* []
 12 *ka-a-aš-ma-at-ta ka-ru-u-ia*
 13 *ku-it ha-at-ra-a-nu-un* ^{DÜTU} *ŠI*
 u. Rd. 14 *a-pé-e-[d]a-ni KASKAL-šī EG[IR]-an*
 15 *ar-ha hu-[i]t-[i-ia-at-te]n* []
-
- 16 *ka-a-š[a]*
 Rs. 17 *A ?-M[A ?]~~×~~ ~~×~~*
 18 *n[u?] ~~×~~[.]~~×~~ ~~×~~*
 19 *~~×~~ []~~×~~ []~~×~~ [.]*
 20 *nu ~~×~~ ~~×~~ [.]~~×~~ ~~×~~ [. . . .]*
 21 *ú-ua-mi ERÍN* ^{M[ES.H]LA} *-ma an-d [a]*
 22 *ka-ru-ú ta-ru-up-pa-an-da [. . . .]*
-
- 23 *t[u]-ga-az* ^m *Ka-aš-šu-ú-un I-DI*
 24 *ma-aḥ-ha-an na-aš-ta* ^{LÚMESURU} *Ga-aš-g[a]*
 25 *kat-ta-an ar-ha an-ku ŠU-PUR*
 26 *na-at pí-ra-an pa-aḥ-ha-aš-nu-ua-an-[te-eš a-ša-an-du]*
-

8 (Mšt. 75/74)

- o. Rd. 1 *UM-MA* ^{[PUT]U} *ŠI-MA*
 Vs. 2 *A-NA* ^m *Ka-aš-šu-ú QÍ-BÍ-MA*
-
- 3 *ud-da-a-ar-mu ku-e ha-at-ra-a-eš*
 4 ^{LÚ} *KÜR ma-aḥ-h[a]-an ha-ki-uš*
 5 *dam-me-[i]š-[h]i-iš-ki-iz-zi*
 6 ^{URU} *Kap-p[u]-šī-ia ma-aḥ-ha-an*
 7 *ŠA É.SAL.LUGAL ua-al-aḥ-ta*
 8 *nu ŠA É.SAL.LUGAL I GUD ha-ap-pu-ut-ri [da-a-ir]*⁴¹

⁴¹ Ergänzung nicht sicher. Ein ähnliches Verbum wäre auch möglich. In der Lücke könnte auch nichts gefehlt haben.

- 7 Sie [haben die . . .] des *lattariyanti* [. . . . t].
 8 Auch jener (Feind ?) hat (sie) hinabgezogen.”
-
- 9 Über jene Angelegenheit sei
 10 auch noch beauftragt: Schicke (nochmals) die Späher hin.
 11 Sie sollen gut spähen, und . [. . . .]
- 12-13 Siehe, weil (ich), meine Majestät, dir, auch früher geschrieben habe,
 u. Rd. 14-15 zieh[et] zu jener Strasse hinterher weg.
-
- Rs. 16 Sieh[e,]
 17 De[m (?)] . .
 18 .. [.] . . .
 19 .[] . [] . [.]
 20 Und .. [.] . . [. . . .]
- 21-22 werde ich kommen. Die früher dri[nnen] gesammelten Truppen [. .
 ..]
-
- 23 Dich kenne ich Kaššu.
 24-25 Wie (ich dir befohlen habe?), dann schicke (die Späher) unbedingt
 zu den Gašga-Leuten hinab weg.
 26 Sie [sollen] vor (ihnen) geschützt [sein].
-

8 (Mšt. 75/74)

- o. Rd. 1 Folgendermassen spricht [die Maj]estät:
 Vs. 2 Dem Kaššu sage!
-
- 3 Die Angelenheiten, (über) die du mir geschrieben hast,
 4 wie der Feind dem Getreide
 5 Schaden zufügt,
 6 wie er (in) Kappušiya
 7 (den Besitz) des Hauses/Tempels der “Königin” angegriffen hat,
 [sie] (die Feinde)
 8 ein *ḥapputri-* des Rindes des Hauses/Tempels der “Königin” [genom-
 men haben],

9 ŠA LÚ.MEŠ MAŠDÁ-ia
 10 XXX GUD^{HIA} X LÚ^{MES}-ia pi-ḫu-te-er
 11 na-at AŠ-ME

u. Rd. 12 na-aš-ta LÚKÚR QA-TAM-MA
 13 ku-it KUR-e an-da
 14 lam-mar lam-mar i-at-ta-r[i]
 Rs. 15 ma-a-na-an ḫa-an-da-a-šī
 16 ku-ua-pi-ki ma-a-na-an
 17 ua-al-aḫ-šī

18 A-NA PA-NI LÚKÚR-ma-az
 19 m[e-e]k-ki pa-aḫ-ḫa-aš-nu-an-za e-eš

9 (Mšt. 75/41)

Vs. 1 UM-MA DUTU^{SI}-MA
 2 A-NA ^mKa-aš-šu-ú QÍ-BÍ-MA

3 XIII LÚ.MEŠ pāt-te-an-du-uš-kán
 4 ku-it pa-ra-a na-it-ta
 5 na-aš ú-ua-te-er

6 ŠA ANŠE.KUR.RA^{HIA}-ma-mu
 7 ku-it ut-tar ḫa-at-ra-a-eš
 u. Rd. 8 na-at AŠ-ME

10 (Mšt. 75/112)⁴²

o. Rd. 1 UM-MA DUTU^{SI}-MA
 Vs. 2 A-NA ^mGa-aš-šu-ú QÍ-BÍ-MA

⁴² Wahrscheinlich Handschrift des Schreibers Tarḫunmiya. Vgl. Taf. 6-9.

9-10 auch dreissig Rinder der armen Leute und zehn Männer (weg)
geführt haben,
11 davon habe ich Kenntnis genommen.

u. Rd. 12 Weil der Feind so
13-14 jeden Moment (unerwartet) in das Land einmarschiert,
Rs. 15-17 wenn du ihn irgendwo feststellst, könntest du ihn schlagen.

18 Vor dem Feind aber sei
19 sehr umsichtig!

9 (Mst. 75/41)

Vs. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
2 Dem Kaššu sage!

3 Nachdem du die dreizehn Flüchtlinge
4 hinausgeschickt hast,
5 haben sie sie hergebracht.

6-7 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit der Wagen-
kämpfer geschrieben hast,

u. Rd. 8 davon habe ich Kenntnis genommen.

10 (Mst. 75/112)

o. Rd. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
Vs. 2 Dem Gaššu sage!

3 ŠA ^mPi-ḫi-na-ak-ki-mu ku-i[i] ut-tar
 4 ḫa-at-ra-a-eš ^mPi-ḫi-na-ak-ki-iš-za ma-aḫ-ḫa-an
 5 URU Li-si-ip-ṛ[a]-an e-eš-ki-i[t-t]a-ri
 6 nu-ua-za ka-ru-ú XXX É^{TUM} a-še-ša-an [ḫ]ar-zi

7 ^mPi-ḫi-na-ak-ki-iš-ma-ua-mu ki-i[s-s]a-an
 8 me-mi-iš-ta URU Li-si-ip-ra-ua ku-in a-s[e]-e[s]-ḫ[i]
 9 nu-ua-ra-an-za im-ma III ME É^{TUM} ar-nu-m[i]
 10 nam-ma-ua-kán LÚ.MES SIG₅ MA-HAR DUTU^{SI}
 11 pa-ra-a ne-eh-ḫi ap-pi-iz-zi-ia-az-ma-ua
 12 URU-an ar-nu-me-ni na-at AŠ-ME nu SIG₅-in
 13 nu a-pa-a-at ut-tar i-ia-pát

14 ŠA ^mPi-ḫa-ap-zu-up-pi-ma-mu ku-it
 15 ŠA ^mKaš-ka-nu-ia ut-tar ḫa-at-ra-a-eš
 16 ka-ru-ú-ua ták-šú-la-a-ir na-at AŠ-ME

17 ki-iš-ša-an-ma-mu ku-it ḫa-at-ra-a-eš
 18 ka-a-ša-ua LÚ^{MES} URU Ga-aš-ga ták-šú-la-an-ni
 19 me-ek-ki i-ia-an-da-ri nu-ua-mu ma-aḫ-ḫa-an
 20 DUTU^{SI} ḫa-at-ra-a-ši nu LÚ^{MES} URU Ga-aš-ga
 21 ku-i-e-eš tak-šú-li i-ia-an-da-ri
 22 na-aš-kán MA-HAR DUTU^{SI} pa-ra-a na-iš-ki []

23 ki-iš-s[a-a]n-ma-mu ku-it ḫa-at-ra-a-eš
 24 ku-it-ma-an-ua-mu DUTU^{SI}
 25 ki-i ŠA LÚ^{MES} URU Ga-aš-ga ták-šú-la-aš
 26 ut-tar ḫa-at-ra-a-ši am-mu-ug-ga-ua
 27 me-mi-an I-NA KUR URU Iš-ḫu-pi-i-t[a]
 u. Rd. 28 ḫu-uš-ki-mi nu ka-ru-ú
 29 ku-it DINGIR^{ME(S)} [i]m[?]-ma-an-×-× []
 30 zi-ga-mu-uš-ša-an [p]a-r[a[?]]-a[?]
 Rs. 31 za-ap-pa-nu-uš-ki-ši nu-mu [Q]A-TAM-M[A]
 32 ḫa-at-re-eš-ki-ši

33 ki-iš-ša-an-ma-mu ku-it ḫa-at-ra-a-eš
 34 ma-aḫ-ḫa-an-ua-kán am-mu-uk
 35 I-NA KUR URU Iš-ḫu-pi-it-ta a-ar-ḫu-un
 36 EGIR-an-ma-ua LÚKUR URU Zi-ik-kat-ta-an
 37 ua-al-aḫ-ta nu-ua XXXX GUD^{HIA} I ME UDU^{HIA}

3 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelgenheit des Piḫinak-
ki
4 geschrieben hast: "Wie Piḫinakkī
5 sich immer wieder in Lišipra aufhält,
6 hat er (dort) schon dreissig Familien angesiedelt.

7 Pihinakki hat mir folgendermassen
8 gesprochen: 'Lišipra, das ich (wieder) besiedel[e,]
9 von dort werde ich ganz und gar dreihundert Familien fortführen.
10 Ferner schicke ich die Angesehenen (des Ortes) vor die Majestät
11 hinaus. Hinterher aber werden wir
12 die Stadt (d.h. die Bevölkerung der Stadt) fortführen", davon habe
ich Kenntnis genommen. Nun (es ist schon) gut.
13 Führe jene Angelegenheit bestimmt durch!

14 <Was das betrifft>, dass du mir über
15 die Angelegenheit des Piḫapzuppi und Kaškanu geschrieben hast:
16 "schon befriedeten sie sich", davon habe ich Kenntnis gnommen.

17 <Was das betrifft>, dass du mir folgendermassen geschrieben hast:
18 "Siehe, die Kaškäer kommen in grosser Anzahl
19 zum Frieden in dem Moment in dem du, die Majestät,
20 mir schreibst", schicke die Kaškäer,
21-22 welche zum Frieden kommen, vor die Majestät hinaus. []

23 <Was das betrifft>, dass du mir folgendermssen geschrieben hast:
24 "Majestät, bis du mir
25 über diese Friedensangelegenheit der Kaška-Leute
26 schreibst, werde ich
u. Rd. 27-28 im Lande Iṣḫupitta auf Anweisung warten." Weil früher
29 die Götter [],
30 wirst du mich im Stich lassen (?). Nun
Rs. 31-32 wirst du mir entsprechend schreiben!

33 <Was das betrifft>, dass du mir geschrieben hast:
34 "Sobald ich im Lande von Iṣḫupitta ankam,
35 griff der Feind hinterher aber Zikkatta
36-37 an. Vierzig Rinder und ein hundert Schafe

- 38 pé-en-ni-eš nu-ya-ra-an-kán ar-ḫa
 39 pé-eš-ši-ia-nu-un ŠA LUKÜR-ia-ya-kán
 40 ap-pa-an-te-et ku-na-an-ti-it
 41 XVI? LUMES pé-eš-ši-ia-nu-un na-at AŠ-ME

- 42 A-NA ^mHi-mu-DINGIR^{LIM} ŠEŠ.DÜG.GA-IA QÍ-BÍ-MA
 43 UM-MA ^{mGIŠ}PA.DINGIR^{LIM} ŠEŠ-KA-MA
 44 kat-ti-ti ḫu-u-ma-an SIG₅-in e-eš-du
 45 nu-ut-ta DINGIR^{MES} TI-an ḫar-kán-du
 46 nu-ut-ta aš-šu-li pa-aḫ-ša-an-da-ru

- 47 tu-el-mu ku-it ŠA LUMES an-da-ti-ia-a[t-l]al-la[]
 48 ut-tar ḫa-at-ra-a-eš nu ka-a-ša am-mu-uk
 49 ḫar-mi na-at I-NA É.GAL^{LIM}
 50 me-ma-aḫ-ḫi nu-uš-ma-aš an-tu-uh-ša-aš
 51 pa-iz-zi na-aš MA-ḪAR DUTU^{ŠI}
 52 ú-ya-te-ez-zi

II (Mšt. 75/105)

- Vs. 1 [UM-MA DUTU^{ŠI}-M]A A-NA ^mKa-aš-šu-ú
 2 [QÍ-BÍ-]MA

- 3 [ŠA ERÍN^{MES} ut-ta]r ku-it ḫa-at-ra-a[-e[š]]
 4 [.... -u]a-kán ERÍN^{MES} ×-× []
 5 [.....] ×-× [.....]

12 (Mšt. 75/23)⁴³

- Vs. 1 UM-MA DUTU^{ŠI} [-MA]
 2 A-NA ^mGa-šú-ú[]
 3 QÍ-BI-MA

⁴³ Die Handschrift des Schreibers dieses Briefes erinnert an die der Nummern 5 (Mšt. 75/21), 30 (Mšt. 75/25) und 92 (Mšt. 75/22).

38 hat er weggeführt. Ich habe ihn zurück
 39 geworfen. Vom Feind habe ich
 40 (zusammen) mit den Gefangenen und Getöteten
 41 sechzehn (?) Leute (zurück) geworfen", davon habe ich Kenntnis ge-
 nommen.

42 Dem Himuili, meinem lieben Bruder sage:
 43 Folgendermassen (spricht) Hattušili, dein Bruder:
 44 Bei dir soll alles in Ordnung sein.
 45 Die Götter sollen dir das Leben erhalten.
 46 Sie sollen dich in Güte schützen!

47 <Was das betrifft>, dass du mir über deine eingeheirateten Schwie-
 gersöhne []
 48 geschrieben hast, siehe, ich habe (es im Kopf).
 49 Ich werde darüber im Palast
 50 sprechen. Ein Mensch wird zu euch gehen.
 51-52 Er wird (sie) vor die Majestät bringen.

11 (Mšt. 75/105)

Vs. 1 [Folgendermassen] (spricht) die Majestät: Dem Kaššu
 2 [sage]!

3 <Was das betrifft>, dass du (mir) über die [Angelegen]heit [der
 Fusstruppen,] geschrieben hast:
 4 [.....].. Fusstruppen.. []
 5 [.....].. [.....]

12 (Mšt. 75/23)

Vs. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
 2 Dem Gaššu
 3 sage!

4 ^mTar-hu-mi-ia-a[n]
 5 (LÚ)DUB.SAR e-e[p-ten]⁴⁴
 6 [n]a-[a]n M[A? -HAR? ^DUTU^{SI}?

Rs. x+1 [. .] × × []
 2' [] É²-ri d[a-
 3' [n]a[!]-an MA-HAR ^D[UTU^{SI}]
 4' lam-mar
 5' ú-ua!-da-a[n-du]

13 (Mş. 75/45)⁴⁵

Vs. 1 UM-MA ^DUTU^{SI}-MA A-NA ^mGa-aš-šú-ú
 2 QÍ-BÍ-MA

3 ki-i-mu ku-it ŠA ^mMar-ru-ú-ua
 4 LÚ ^{URU}Hi-im-mu-ua ha-li-ia-tar ha-at-ra-a-eš
 5 pa-ra-a-ua-ra-an-kán ne-eh-hu-un
 6 na-an-mu tup-pi-ia-az ha-at-ra-a-eš
 7 pa-ra-a-ua-ra-an-kán ne-eh-hu-un
 8 ki-nu-na-aš nam-ma Ú-UL ú-it
 9 ki-nu-n[a-a]n A-NA ^{LÚ}SIG₅ pi-ra-an
 10 hu-i-nu-ut na-an MA-HAR ^DUTU^{SI}
 11 li-li-ua-ah-hu-u-an-kán
 u. Rd. 12 ú-ua-te-ed-du

Rs. 13 ma-a-an Ú-UL-ma nu-za a-pé-e-el
 14 ua-aš-túl zi-ik da-a-at-ti

14 (Mş. 75/10)⁴⁶

Vs. 1 UM-MA ^DUTU^{SI}-MA
 2 A-NA ^mGa-aš-šú-ú QÍ-BÍ-MA

⁴⁴ Ergänzung nicht sicher.

⁴⁵ Der Brief ist von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt in Belleten XLIV/173, 1980, 38 f.

⁴⁶ Der Brief ist von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt in Belleten XLIV/173, 39 f.

4 [Den] Tarḫumiya, []
 5 den Schreiber, ergr[eift!]
 6 [Sendet (?) ih]n v[or die Majestät (?)].

Rs. x+1 [...].. []
 2' [...].. [.....]
 3' Ihn sol[len sie]
 4' sofort vor die [Majestät]
 5' herbringen!

13 (Mšt. 75/45)

Vs. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät: Dem Gaššu
 2 sage!

3 <Was> dies <betrifft>, dass du mir über die Kapitulation
 4 des Marruwa, des Mannes von Ḫimmuwa, folgendermassen geschrie-
 ben hast:

5 "Ich habe ihn hinausgeschickt".

6 Du hast mir auf einer Tontafel (über) ihn geschrieben:

7 "Ich habe ihn hinausgeschickt".

8 (Bis) jetzt ist er nicht wiedergekommen.

9 Lasse ihn jetzt in Begleitung eines "Angesehenen" vor (mich)
 10 eilen. Er soll ihn eiligst

11 vor die Majestät

u. Rd. 12 herbringen.

Rs. 13 Andernfalls wirst du seine
 14 Schuld (auf dich) nehmen.

14 (Mšt. 75/110)

Vs. 1 Folgendermassen spricht die Majestät:
 2 Dem Gaššu sage!

3 *ma-a-aḥ-ḥa-an-ta ka-a-aš*
 4 *tup-pi-an-za an-da*
 5 *ú-e-mi-ia-az-zi*
 6 *nu MA-ḤAR^{DUTU^{SI}}*
 7 *li-li-ua-aḥ-ḥu-u-an-zi u-un-ni*
 8 *^mMar-ú-ua-an-na*
 9 *LÚ^{URU} Ga-gad-du-ua*
 10 *ú-ua-te ma-a-an Ú-UL-ma*
 11 *nu-uš-ma-aš-ša-an*
 u. Rd. 12 *ú-ua-an-zi*
 13 *a-pi-ia pé-e-di*
 14 *ta-šū-ua-aḥ-ḥa-an-zi*

15 (Mšt. 75/11)⁴⁷

Vs. 1 *UM-MA^{DUTU^{SI}}-MA*
 2 *A-NA^m Ga-aš-šū-ú*
 3 *^mZi-la-pi-ia QÍ-BÍ-MA*

4 *ma-aḥ-ḥa-an-ša-ma-aš ka-a-aš*
 5 *tup-pi-an-za an-da ú-e-mi-iz-zi*
 6 *nu ERÍN^{MES} an-da*
 7 *da-ru-up-pa-an-te-et*
 8 *ANŞE.KUR.RA^{HL.A}-ia-aš-ma-aš-kán*
 9 *ku-iš an-da*

u. Rd. 10 *na-an MA-ḤAR*
 11 *^{DUTU^{SI}} I-NA UD III^{KAM}*

Rs. 12 *li-li-ua-aḥ-ḥu-u-an-zi*
 13 *ar-nu-ut-ten*

16 (Mšt. 75/69)⁴⁸

Vs. 1 *UM-MA^{DUTU^{SI}}-M[A]*
 2 *A-NA^m Ka-aš-šū-ú*

⁴⁷ Der Brief ist von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt in Belleten XLIV/173, 40 f.⁴⁸ Der Brief ist von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt in Belleten XLIV/173, 41 f.

- 3 Sobald dieser
 4 Brief dich
 5 erreicht,
 6 fahre eiligst
 7 vor die Majestät.
 8 Auch den Maruwa,
 9 den Mann von Gagadduwa,
 10 bringe (mit dir) her. Wenn nicht,
 11 wird man zu euch
 u. Rd. 12 kommen
 13 und (euch) an Ort und Stelle
 14 blenden.
-

15 (Mšt. 75/11)

- Vs. 1 Folgendermassen spricht die Majestät:
 2 Dem Gaššu (und)
 3 dem Zilapiya sage!
-
- 4 Sobald dieser
 5 Brief euch erreicht,
 6 führt mit den dort versammelten Soldaten
 7-9 auch die Wagenkämpfer, die dort bei euch sind,
 u. Rd.-Rs. 10-13 in 3 Tagen eiligst vor die Majestät.
-

16 (Mšt. 75/69)

- Vs. 1 Folgendermassen spricht die Majestät:
 2 Dem Kaššu

- 3 *Û A-NA* ^m*Ži-la-pi[-ia]*
 4 *QÍ-BÍ-MA*
-
- 5 *ma-aḫ-ḫ[a-a]n-ša-ma-aš*
 6 *ka-a-aš tuḫ-pi-an-za*
 7 *an-da ú-e-mi-iz-zi*
 8 *nu MA-ḪAR* ^D*UTU* ^{ŠI}
 9 *li-li-ua-aḫ-ḫu-u-an-zi*
 u. Rd. 10 *u-un-ni-iš-ten*
-
- 11 *ma-a-an Û-UL-ma*
 12 *nu-uš-ma-aš-ša-an*
 Rs. 13 *ú-ua-an-zi*
 14 *a-pi-ia pi-di*
 15 *ta-šu-ua-aḫ-ḫa-an-zi*
-

17 (Mšt. 75/47)⁴⁹

- o. Rd. 1 *UM-MA* ^D[*UT*]U ^{ŠI}*MA A-NA* ^m*Ḫu-ul-la*
 Vs. 2 ^m*Ka-aš-šu-ú Û A-NA* ^m*Ži-la-pi-ia*
 3 *QÍ-BÍ-MA*
-
- 4 *k[i]-iš-sa-an-[m]u ku-it ḫa-at-ra-a-at-ten*
 5 *[k]u-it-ma-an-ua-za ú-e-eš* *!-NA!* ^{URU}*Ḫa-at-tu-ši*
 6 *e-šu-en* ^{LÚ}^{MES} [^{URU}]U *Qa-aš-qa-ma-ua iš-ta-ma-aš-ša-an-[zi]*
 7 *[n]u-ua* ^{GUD}^{HI.A} *EGIR-pa pé-en-ni-ia-an-zi*
 8 *KASKAL* ^{HI.A} *-ia-ua-za aḫ-pi-iš-kán-zi*
-
- 9 *[n]a-aš-ta [u]-uk* ^m*Ḫu-ul-la-an ku-ua-pi*
 10 *gi-im-ma-an-ti pa-ra-a ne-eḫ-ḫu-un*
 11 *nu-ut-ta a-pi-ia Û-UL iš-ta-ma-aš-še-er*
 12 *nu-ut-ta ki-nu-un-pát iš-ta-ma-aš-še-er*
-
- 13 *nu-mu ka-a-aš-ma šu-me-eš-pát ku-it ḫa-[a]t-[r]a-a-at-ten*
 14 ^m*Pi-iz-zu-ma-ki-iš-ua-an-na-aš ki-iš-ša-an*
 15 *me-mi-iš-ta* ^{LÚ}*KÜR-ua* ^{URU}*Ma-re-eš-ta*

⁴⁹ Die Zeilen Vs. 13 - u. Rd. 23 sind von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt in Fs H. Otten, 1988, S. 2.

3 und dem Zila[pi]ya
4 sage!

5 Sobald
6 dieser Brief euch
7 erreicht,
u. Rd. 8-10 fahret eiligst vor die Majestät.

Rs. 11 Wenn nicht,
12 wird man zu euch
13 kommen,
14 und man wird (euch) an Ort und Stelle
15 blenden.

17 (Mšt. 75/47)

o. Rd. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät: Dem Ḫulla,
Vs. 2 Kaššu und dem Zilapiya
3 sage!

4 <Was das betrifft>, dass Ihr [mi]r [f]olgendermas[sen] geschrieben
habt:
5 "Während wir in Ḫattuša
6 waren, hör[ten] die Qaşqa-Leute davon.
7 Sie führten die Rinder wieder fort.
8 Und sie hielten die Strassen (unter Kontrolle)."

9 Während ich dich, Ḫulla,
10 im Winter hinausschickte,
11 damals hörten sie dich nicht.
12 Hörten sie dich nur jetzt?

13 Siehe, was ihr mir geschrieben habt:
14 "Pizzumaki hat uns folgendermassen
15 gesagt: 'Der Feind zieht nach Marešta.

- 16 *pa-iz-zi nu-ya-kán* × [.] ×⁵⁰ *mPi-pi-ta-ḫi-in*
 17 *ša-[p]a-a-šī-ia-u-an-z[i pa-r]a-a ne-eh-ḫu-un*
 18 *NÍ.ZU!^{HI.A}-ia-ya ku-ī[-e-eš^{URU}]Ma-re-eš-ta*
 19 *ma-an-ni-in-ku-ua-a[-e-eš] a-pu-u-uš-ša*
 20 *ua-al-ḫu-u-ua-ni nu [SIG₅]-in*
 21 *nu i-ia-at-ten QA-TAM-MA[]*
 22 *ma-a-an ḫal-ki-iš-ša ḫa-an-da-a-an e-eš-zi*
 u. Rd. 23 *nu-za ERÍN^{MES.HI.A} da-a-ú*
-
- Rs. 24 *ki-iš-ša-an-ma-mu ku-it*
 25 *ḫa-at-ra-a-eš ma-an-ua ma-aḫ-ḫa-an-d[a?]*
 26 *nu-ua^{URU} Ka-pa-pa-aḫ-šū-ua-an-ma*
 27 *ua-al-ḫu-u-ua-ni*
-
- 28 *n[u? ^URU]Ka-pa-pa-aḫ-šū-ua-aš me-ek-ki ku-it*
 29 *[pa-aḫ-ḫa-aš-n]u-ua-an-za nu-mu-kán ŠA^{URU} Ka-pa-pa-aḫ-šū-ua*
 30 *[. . .] × Ú?-UL? ZAG-an ke-e-ez-za-aš-šī-kán KUR-e*
 31 *[. . . . ta?-m]a?-aš-ša-an ḫar-kán-zi nu-ut-ta šī-na-ḫa ti!-ia!-an ḫar-
 k[án-zi]*
 32 *[. . . . A.ŠÀ ku-]e?-ri-ia-aš-ša⁵¹*
-
- 33 *[. . . . URU Tá]g-ga-aš-ta-za im-ma ku-it-ki*
 34 *[. . . . A. Š]À [k]u-e-ri an-da ua-al-aḫ-šī*
 35 *[.] ZAG-ni-eš-zi nu mar-ri-in ku?-e ku-it-ki i-ia-šī*
 36 *[.]na-aš-šī ku-it NU. GÁL ku-iš-ki*
-
- 37 *[A-NA^m Hu-ul-la^m Ka-aš-š]u-ú⁵² ^mZi-la-pi-ia*
 38 *[QÍ-BÍ-MA UM-MA^m H]a-ša-am-mi-li IR-KU-NU-MA*
 39 *[kat-ta-an-ša-ma-aš ḫu-u-ma-an] SIG₅-in e-eš-du*
 40 *[nu-uš-ma-aš DINGIR^{MES} pa]-aḫ-ša-an-da-ru*
-
- 41 *[. k]a-ru-ú tar-na-at-ta-at*
 42 *[. k]a-ru-ú ua-aš-ša-an ḫar-kán-zi*
 43 *[. D]ÜG. GA-IA a-za-ki-it-ten*
 44 *[.] × ×*

⁵⁰ Hier könnte man *k[a-a-š]a* oder *k[a-aš-m]a* erwarten. Die Spuren sprechen aber nicht ganz dafür.

⁵¹ Zur unsicheren Ergänzung vgl. Z. 34.

⁵² Zur Ergänzung vgl. o. Rd. 1 f.

- 16 . [.] . den Pipitaḫi
 17 habe ich [hina]usgeschickt, um zu spähen.
 18 Die (feindlichen) Späher, wel[che] Marešta
 19 nahe (sind), jene auch werden wir
 20 schlagen." Nun (es ist schon) [gu]t.
 21 Handelt entsprechend.
 22 Wenn Getreide festgestellt ist,
 u. Rd. 23 die Fusstruppen sollen (es) nehmen!
-
- Rs. 24 <Was das betrifft>, dass du mir folgendermassen geschrieben hast:
 25 "Wir könnten, wie (befohlen ?) für dich
 26 auch Kapapaḫšuwa
 27 schlagen,"
-
- 28 da Kapapaḫšuwa sehr
 29 [geschü]tzt (ist), mir des Kapapaḫšuwa
 30 [. .] . [ni]cht (?) Grenze, von dieser Seite ihm das Land
 31 [. be]drückt (?) halten sie. Und dir eine Falle hab[en sie]
 gestellt.
 32 [.] und des [Feldes] und der [Fl]ur (?).
-
- 33 [.] aus [Ta]ggašta sogar etwas
 34 [.] im Fel[d (und) in der Flur wirst du schlagen.
 35 [.] zurechtkommt (?). Welche du etwas *marrin* machst,
 36 [.] was ihm, gibt es niemand.
-
- 37 [Dem Ḫulla, Kašš]u (und) Zilapiya
 38 [sage : folgendermassen (spricht) Ḫ]aššammili, euer Diener:
 39 [Bei euch] soll [alles] in Ordnung sein !
 40 [Die Götter sollen euch sc]hützen !
-
- 41 [.] wurde schon (zu)gelassen.
 42 [.] haben schon angezogen.
 43 mein [l]ieber [.] esst mehrfach.
 44 [.]
-

- 45 [.....] × -×-× [.] × *ut-tar* × -× -šī²-ia
 46 [.....] × -× [..] × ×
 47 [.... *ma-a*] h-h[a-a]n[. .] × [.... *ha²-a*] t-ra-a-mi
 48 [..] × [.....]
 49 [....] k[u]-i[t.....]
 50 [.... *nu²-m*] u *ha-at-ra-a-i* [....] × -kán
 o. Rd. 51 × -i²-e *ku-it-ma-an* *ku-it* []
 52 [k]u-it-ma-an A-NA ×^{MES}-IA *am-m*[u-uk....]
 53 k[e!-]e-[[e-]]ez *ha-at-ra-a-mi*

- l. Rd. 1 A-NA ^mUz-zu-u [QÍ-BÍ-MA UM-MA ^mHa-ša-am-mi-lí]⁵³
 2 [ŠE]Š-KA-MA DINGIR^{MES}-[a TI-an *har-kán-du nu-ut-ta aš-šu-li*
pa-aḥ-ša-an-da-ru...]
 3 EGIR-an *ti-ia nu-uš-[š]i-š[a-an...* *pa²-r]a²-a² U[L?] a[p²-pi²]-i[š-*
kā]n-zi
 4 *nu-mu ha-at-ra-i da-at-ten-ma-aš-ši-kán le-e ku-it-ma-an ku-it-k[i*
*ha-at-ra-a-mi]*⁵⁴
 5 *nu-ut-ta ma-aḥ-ḥa-an ha-at-ra-a-mi na-at QA-TAM-MA*
 6 < *pi-pa-at-ti*

18 (Mst. 75/61)

- o. Rd. 1 U[M-MA ^DUTU^{ŠT}]-MA
 Vs. 2 A[NA ^mKa-aš-šu-ú Ū ^mPu-ul-li⁵⁵ Q]Í-[B]Í-MA
-
- 3 [.....] ×
 4 [.....]
 5 [.....] ^mDa-a-ḥa-zi-DINGIR^{LIM}
 6 [.....] A-]NA DINGIR^{LIM}
 7 i²-×[.....] × *me-mi-iš-ta*
-
- 8 *nu* × [.....] × *me-mi-[u]š*
 9 I-NA [.....] -n]i-iš
 10 ŠA [.....]
 11 A-NA [.....] -i]en[?]

⁵³ Zur Ergänzung vgl. Rs. 38.

⁵⁴ Ergänzung sehr unsicher.

⁵⁵ Zur Ergänzung des Namens der Adressaten vgl. Rs. 21 f.

- 45 [. . . .] . . . [.] . Angelegenheit
 46 [. . . .] . . [. .] . .
 47 [. . . . w]ie (?) [. .] . [. . . . schr]eibe ich
 48 [. . . .] . [.]
 49 [. . . .] was (?) [es ist (?)]
 50 [. . . .] schreibe [m]ir. [. . . .] . .
 o. Rd. 51 . . . während was []
 52 bis ich über meine . . . []
 53 von hier schreibe.
-

1. Rd. 1 Dem Uzzu [sage : folgendermassen (spricht) Ḫašammili],
 2 dein [Bru]der. Götter [sollen] di[r das Leben erhalten. Sie sollen
 dich schützen. Dem]
 3 stehe bei. Sie werden ihm [die] nic[ht (?)] immer wieder
 [her]aus g[r]eifen (?)
 4 Schreibe mir! Nehmet ihm aber (nichts), bis ich etw[as darüber
 schreibe.]
 5-6 Wie ich dir schreibe, wirst du es entsprechend umwerfen!

18 (Mst. 75/61)

- o. Rd. 1 F[olgendermassen (spricht) die Majestät]:
 Vs. 2 D[em Kaššu und dem Pulli sa]ge !
-

- 3 [.] .
 4 [.]
 5 [.] Daḫazili
 6 [. d]em Gott
 7 [.] . sagte.
-

- 8 Und . [.] . Worte
 9 in [.] . .
 10 des [.]
 11 dem [. -]t (?) (Imp. Pl. 2 ?)
-

u. Rd. 12 *nu-ua* X [.]
 13 *nu-ua-aš-m[a-aš]^DUTU^{SI}*
 14 *ŠA^E tar-n[u? . . . u?-nu?-ua?-a]š?-ha*
 15 *ar-ha e-ep-zi*
 Rs. 16 *na-aš-kán MA-HAR!^DUTU^{SI} pa-ra-a na-i*

17 *ŠA ERÍN^{MES}-ma-mu ku-it ut-tar ha-at-ra-a-eš*
 18 *nu-mu ka-a kat-ti-mi ERÍN^{MES} KUR.UGU*
 19 *ERÍN^{MES} KUR^{URU} Iš-hu-u-pi-it-ta ku-iš-ki*
 20 *na-an-da up-pa-aḫ-ḫi*

21 *UM-MA^m Pi-še-ni A-NA^m Ka-aš-šu-ú*
 22 *^mPu-ul-li DUMU^{MES}.DÜG.GA-IA QÍ-BÍ-MA*

o. Rd. 23 *ka-a-aš-ma ERÍN^{MES} URU Iš-hu-u-pi-it-ta*
 24 *ERÍN^{MES} GIS^za-al-ta-i-ia-aš-ša ku-in*
 25 *ḫal-ki-in tu-kán-zi ḫar-ḫ[án-z]i*
 26 *ki-nu-na a-pé-e-da-ni ḫal-ki-i*
 27 *^DUTU^{SI} še-er me-[e]k-ki ḫa-aš-ki-it*
 28 *A?-HU?-MA? ḫ[a-a]t-ra-a-at-ten*

l. Rd. 1 *nu u-ya-ad du-ya-ad-du*
 2 *ḫal-ki-iš-ma-aš a-pi-ia a-ni-ia-an-za*
 3 *ku-it nu EGIR-an ti-ia-at-ten*
 4 *na-an an-da e-ep-ten na-an-kán ARÀḪ-ten*
 5 *an-da iš-hu-u-it-ten nu A-NA^DU[TU^{SI} ḫa-at-ra-a-at-ten]⁵⁶*

19 (Mst. 75/15)⁵⁷

o. Rd. 1 *[U]M-MA^DUTU^{SI}-MA*
 Vs. 2 *A-NA^m Ka-aš-šu-ú*
 3 *Û A-NA^m Pu-ul-li QÍ-BÍ-MA*

⁵⁶ Ergänzung nicht sicher.

⁵⁷ Der Brief ist von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt in Belleten XLIV/173, 42 ff.

u. Rd. 12 "... [.....]
 13 euc[h....." Wenn] er
 14 den [Schmu]ck (?) des Ba[de(?)]-Hauses, [des Hauses (?)] der Ma-
 jestät [(und) des ... ?]
 15 wegnimmt,
 Rs. 16 sende sie vor die Majestät hinaus.

17 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit der Fuss-
 truppen geschrieben hast,
 18 die Fusstruppen des Oberen Landes, (und)
 19 irgendwelche Fusstruppen des Landes Išhupitta, (die) hier bei mir
 sind,
 20 die werde ich dir schicken.

21 Folgendermassen (spricht) Pišeni : Meinen lieben Söhnen Kaššu
 22 und Pulli sage !

23-25 Siehe, welches Getreide und Stroh (?), die die Fusstruppen von
 Išhupitta und die Streitwagen (?) -Truppen haben,
 26 jetzt wurde die Majestät wegen jenes Getreides
 o. Rd. 27 sehr überdrüssig (?).
 28 Brüder (?) (im Text Sg.) schreibt.

l. Rd. 1 (Gottes) Gnade soll (über euch) kommen !
 2 Das Getreide aber, weil dort gesät ist,
 3 (dem) steht (bei der Ernte) bei.
 4 Nehmt es in (Schutz), speichert es auf,
 5 schüttet es (in den Speicher) und [schreibt darüber] der Ma[jestät].

19 (Mat. 75/15)

o. Rd. 1 Folgendermassen spricht die Majestät:
 Vs. 2 Dem Kaššu
 3 und dem Pulli sage!

4 *ki-iš-ša-an-mu ku-it*
 5 *ḥa-at-ra-a-eš ka-a-ša-ua-aš-ša-an*
 6 *ḥal-ki^{HL.A}-aš ka-ru-ú a-ra-an-te-eš*
 7 *I-NA^{URU} Qa-aš-qa-[m]a-ua ḥal-ki^{HL.A}-uš*
 8 *BURU^{HL.A} e-ez-za-aš-ta*

9 *nu-ua-aš-ma-aš-kán ŠA^{URU} Ga-si-pu-u-ra*
 10 *ḥal-ki^{HL.A}-aš zi-ig-ga-an-zi*
 11 *ERÍN^{MES.HI.A}-ma-ua-kán ANŞE. KUR. RA^{HL.A}*
 12 *an-da NU. GÁL^{DUTU^{SI}}-ma-ua*
 13 *^mKal-lu-un^{LÜ} BE-EL ANŞE. KUR. RA*
 14 *ua-tar-na-aḥ-ta ANŞE. KUR. RA^{HL.A} <-ua? >-kán*
 u. Rd. 15 *pa-ra-a na-i ki-nu-na-ua*
 16 *ANŞE. KUR. RA^{HL.A} na-ú-i*
 Rs. 17 *ku-iš-ki ú-iz-zi*

18 *nu ka-a-ša^{DUTU^{SI}}*
 19 *^mKal-lu-un e-ep-pu-un*
 20 *nu ki-iš-ša-an me-mi-iš-ta*
 21 *XX ŠÍ-IM-DU ANŞE. KUR. RA^{HL.A}-ua-kán*
 22 *[k]a-ru-ú pa-ra-a ne-eḥ-ḥu-un*

23 *ka-a-aš-ma-kán ^mPa-a-ḥi-na-ak-ke-en-na⁵⁸*
 24 *EGIR-an-da pa-ra-a ne-eḥ-[ḥ]i*
 25 *na-aš ú-iz-zi*

26 *[U]M-MA ^mHa-ša-am-me-li*
 27 *[A-NA]A ^mU-uz-zu-u ŠEŠ. DÜG. GA-IA*
 28 *[QÍ-B]Í-MA*

o. Rd. 29 *[t]u-el ku-it*
 30 *[NA-]AP-ŠA-DU a-pi-ia*

l. Rd. 1 *nu-uš-ša-an NA-AP-ŠA-DU*
 2 *A-NA⁵⁹ NA-AP-ŠA-TI an-da e-ep*
 3 *na-at-mu up-pi*

⁵⁸ Das sechste Zeichen des PN eher *ki* als *ka*. Korrigiere entsprechend Verfasser, a. a. O.

⁵⁹ a. a. O. 43 hatte ich zögernd *II?-na* gelesen. H. Otten schlägt vor, das Wort *A-NA* zu lesen, dem ich mich anschliesse. Diese Lesung passt auch zu den Zeichenspuren besser.

4 <Was das betrifft>, dass du
 5 mir folgendermassen geschrieben hast: "siehe,
 6 das Getreide ist schon reif.
 7 Im Kaška-(Gebiet) haben die Heuschrecken
 8 das Getreide (auf)gefressen.

9 Sie legen wiederholt (Hand auf) euer
 10 Getreide von Gašipura.
 11 Hier sind keine Truppen und Wagenkämpfer
 12 vorhanden. Die Majestät
 13 hat den Kallu, den Befehlshaber der Wagenkämpfer, (mit den Wor-
 ten)
 14 beauftragt: 'sende die Wagenkämpfer
 u. Rd. 15 hinaus.' (Bis) jetzt
 16 sind noch keine Wagenkämpfer
 Rs. 17 angekommen",

18 nun siehe, ich, die Majestät,
 19 habe den Kallu ergriffen,
 20 und er sprach folgendermassen:
 21 "zwanzig Gespann Pferde
 22 habe ich schon hinausgeschickt".

23 Siehe, auch den Paḫinakke
 24 schicke ich hinterher.
 25 Er kommt.

26 Folgendermassen spricht Ḫašammeli:
 27 Dem Uzzu, meinem lieben Bruder,
 28 [sa]ge !

o. Rd. 29 Von [dein]en
 30 [Se]elen, die dort (sind),

l. Rd. 1-2 ergreife von (diesen) Seelen (irgendwelche) Seelen
 3 und sende sie mir !

20 (Mšt. 78/157)

- Vs. 1 [U]M-[M]A DUTU^{SI}-MA
 2 [A-NA ^mG]a-aš-šū-ú
 3 [Ü ^mPi-p]a-ap-pa⁶⁰ QÍ-BÍ-MA
-
- 4 ma-aḥ-[ḥ]a-an-ša-ma-aš
 5 ka-a-aš tuḫ-pi-an-za an-da
 6 ú-e-mi-iz-zi nu an-ni-in
 7 ⁶¹ I LI-IM VII ME I ERÍN^{MES} [U]RU Iš-ḫu-pi-it-ta
 8 li-li-ua-aḥ-ḫu-u-an-zi
 9 ni-ni-ik-ten
- u. Rd. 10 na-an MA-HAR DUTU^{SI} I-[M]A UD II^K[AM URUŠ]a-pi-nu-ua
 11 li-li-ua-aḥ-ḫu-u-an-zi
 12 ú-ua-te-et-ten
-

21 (Mšt. 75/20)

- Vs. 1 UM-MA DUTU^{SI}-MA
 2 A-NA ^mPu-ul-l[i] QÍ-BÍ-MA
-
- 3 ŠA ERÍN^{MES}-mu ku-it ut-tar
 4 ḫa-at-ra-a-eš ar-ḫa ku-iš
 5 [k]u-na-an ḫar-zi a-pé-e-ia
 6 [ku]-iš še-er [n]a-an-mu kap-pu-u-ua-ar
 7 [ku-]it ḫa-at-ra-a-eš na-at AŠ-ME
-
- 8 [Š]A LÚKÚR-ia-mu ku-it ut-tar
 9 [ḥ]a-at-ra-a-e[š] ⁶² a-pé-e-da-ni
- u. Rd. 10 [P]A-NI LÚKÚR me-ek-ki
 11 [p]a-aḥ-ḫa-aš-ša-nu-[u]a-an-za e-eš
 12 [k]a-a-ša-za ku[-i]t-ma-an
 13 [n]a[?]-aš ar-ḫa a-[r]i-ia-mi[[-X]]
-

⁶⁰ Zur Ergänzung des Namens vgl. 35 Vs. 2, 56 o. Rd. 29 und HKM 111 Vs. 4.⁶¹ Zuerst war wohl hier die Zahl XXX geschrieben. Dann kam darüber die Rasur.⁶² Das beschädigte Zeichen könnte auch *mi* gelesen werden. Nach dem Textzusammenhang liegt aber hier eher ein Schreibfehler für *eš* vor.

20 (Mšt. 78/157)

- Vs. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
 2 [Dem G]aššu
 3 [und Pip]appa sage!
-
- 4-6 Sobald dieser Brief euch erreicht, mobilisiert jene
 7 Eintausendsiebenhunderteins Fusstruppen von Išhupitta
 8-9 eiligst
- u. Rd. 10-12 und bringt sie in zwei Tagen eiligst nach Šapinuwa vor die Majestät
 her.
-

21 (Mšt. 75/20)

- Vs. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
 2 Dem Pulli sage!
-
- 3 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit der Fuss-
 truppen
 4 geschrieben hast, wer (den Feind im Kampf)
 5 [get]ötet hat, wer dort
 6 oben (geblieben ist), was du mir über [de]ren Zahl
 7 geschrieben hast, davon habe ich Kenntnis genommen.
-
- 8 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit des Fein-
 des
 9 geschrieben hast, sei
 u. Rd. 10 vor jenem Feind sehr
 11 umsichtig,
 12 siehe, bis ich
 13 darüber (d. h. über den Ausgang des Kampfes) durch Orakel be-
 stimmt ermittele.
-

Rs. 14 \dot{U} !^{HIA 63}-uš-ša-k[á]n ar-ḫa
15 [ḫ]u-u-da-a-ak ua-ar-aš

16 UM-MA ^mŠa-an-d[a] A-NA ^mUz-zu-u
17 ŠEŠ.DÜG.GA-IA QÍ-[B]Í-MA kat-ti-mi SIG₅-in
18 Ū MA-ḤAR ŠEŠ.DÜG.GA-[I]A ḫu-u-ma-an SIG₅-in e-eš-du
19 nu-ut-ta DINGIR^{MES} pa-[a]ḫ-ša-an-da-ru

20 am-me-el-kán aš-šū-ul PA-NI ^mPu-ul-li
21 ḫal-za-i nam-ma-at-ta ki-iš-ša-an
o. Rd. 22 [i]e-mi tu-el-ua [k]u-e DUP. PA^{HIA}
23 pé-da-a-an-zi n[u]-ua-ra-at-kán
24 am-mu-uk ḫal-zi-iš-ša-aḫ-ḫi
25 nam-ma-ua-at-ta EGIR-pa
26 a[r-ḫ]a u[a-r]i-iš-ša-[a]ḫ-ḫi

22 (Mšt. 75/14)⁶⁴

Vs. 1 UM-MA ^DUTU^{ŠI}-MA
2 A-NA ^mPu-ul-li
3 QÍ-BÍ-MA

4 ŠA ERÍN^{MES}-mu ku-it ut-tar
5 ḫa-at-ra-a-eš na-at AŠ-ME

6 nu-za PA-NI ^{LÜ}KÜR pa-aḫ-ḫa-aš-nu-an-za
7 e-eš ku-it-ma-an
8 ERÍN^{MES} EGIR-an-da ú-iz-zi

u. Rd. 9 UM-MA ^mDUMU.UD.XX^{KAM}
10 A-NA ^mUz!-zu-u
11 ŠEŠ.DÜG.GA-IA QÍ-BÍ-MA

⁶³ Zur Lesung des z.T. beschädigten Zeichens vgl. 33 Rs. 33 und 66 Rs. 35, 41.

⁶⁴ Der Brief ist von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt in Belleten XLIV/173, 44 f.

- Rs. 14 Schneide das [G]ras (Pl.)
15 [s]ofort ab.
-
- 16 Folgendermassen (spricht) Šanda: Dem Uzzu,
17 meinem lieben Bruder, sage! Bei mir ist (es) in Ordnung.
18 Und vor meinem lieben Bruder soll alles in Ordnung sein.
19 Dich sollen die Götter schützen!
-
- 20 Lies (meinen) Gruss vor Pulli
21 vor. Ferner möchte ich dir folgendes
o. Rd. 22 [s]agen: "deine Tontafeln, welche man (hierher)
23 hinbringt, die
24 lese ich immer wieder vor.
25-26 Ferner [he]lfe ich dir bestimmt immer wieder. "

22 (Mšt. 75/14)

- Vs. 1 Folgendermassen spricht die Majestät:
2 Dem Pulli
3 sage !
-
- 4 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit der Trup-
pen
5 geschrieben hast, davon habe ich Kenntnis genommen.
-
- 6 Sei vor dem Feind umsichtig,
7-8 bis die Truppen hinterher kommen.
-
- u. Rd. 9 Folgendermassen spricht Mareše:
10 Dem Uzzu,
11 meinem lieben Bruder, sage !
-

- Rs. 12 *PA-NI* ^m*Pu-ul-li-i-kán*
 13 *am-me-el aš-šu-ul*
 14 *hal-za-i GUD-ia-ua-mu*
 15 *ku-in te-et*
 16 *nu-ua-ra-an-mu up-pi'*

23 (Mšt. 75/116)

- Vs. 1 *UM-MA* ^D*UTU*^{ŠI}-*MA A-NA* ^m*Pi-še-ni*
 2 *Ü A-NA* ^m*Ka-aš-šu-ú QÍ-BÍ-MA*

- 3 *A-[M]A [L]Ü*^{ME[Š]} ^{URU} *Ga-aš-[g]a ku-e-da-aš*
 4 *× × [..] × ×* ^[m]*A]t-ti-ú-na*⁶⁵
 5 *LÜ*^{M[ES]} *...] × ×* ^[a]*r? -ha LÜ*^{MES} ^{URU} *Ku-ru-pa-aš-si-ia*
 6 *ha-at-[ra-a-nu-un]*⁶⁶ *nu-uš-kán ka-a-ša*
 7 *ka-[a? pa-r]a-a*⁶⁷ *ne-eh-ḫi*
 8 *nu-u[š-ma-aš pé-e]-da-an-zi*⁶⁸

- 9 *[.....] × -kán ku-i-ú-uš*
 10 *[.....] × -iš A-NA UDU*^{HI.A} *da-an-na*
 11 *[.....] ú-ua-te-et*
 12 *[.....] × ha-at-ra-a-eš ku-it*
 13 *[.....] AŠ? -M[E?*
 14 *[.....] × [.....]*
 15 *[.....]*
 16 *[.....]*

- 17 *[..] × [z]i-[i]k* ^m*Ka-[aš-šu-u]*⁶⁹
 18 *[..] × × × [.....]*

- Rs. x+1 *× [.....]*
 2' *× [.....]*
 3' *nu-× [.....]*

⁶⁵ Zur Ergänzung vgl. 49 Vs. 2 und 50 Vs. 2.

⁶⁶ Ergänzung nicht sicher.

⁶⁷ Ergänzung wahrscheinlich.

⁶⁸ Ergänzung wahrscheinlich.

⁶⁹ Zur Ergänzung vgl. Z. 2.

- Rs. 12 Vor Pulli
 13 lies meinen Gruss (mit den Worten)
 14 "Sende mir
 15 das Rind,
 16 das du mir versprochen hast."
-

23 (Mšt. 75/116)

- Vs. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät: Dem Pišeni
 2 und dem Kaššu sage!
-

- 3 D[en] Gaš[g]a-[L]euten, welchen [ich ?]
 4 ... [. . .] .. (und ?) [A]ttiuna,
 5 Leu[te von ...] .. [. .]. (und ?) Leute von Kurupaššiya
 6 gesch[rieben habe, siehe,
 7 ich schicke sie (von ?) hi[er hin]aus.
 8 Man [bri]ngt (sie) [euch hin].
-

- 9 [.] .., welche
 10 [.] .. zu den Schafen zu nehmen
 11 [.] brachte er her.
 12 [.]. was du geschrieben hast,
 13 [. . . . ha]be ich zur Kenntnis ge[nommen (?)]]
 14 [.]. [.]
 15 [.]
 16 [.]
-

- 17 [. . .]. [d]u Kaššu [.]
 18 [. . .] .. [.]
-

- Rs. x+ 1 . [.]
 2' . [.]
 3' .. [.]

4' nu-u[s̄? -]
 5' × [.....]
 6' [.....]
 7' [.] × [.....]
 8' [p]i? - r[a? -]a[n?]
 9' hu-u-ma-an [.....]
 10' KUR-e ua- [.....]
 11' im-ma m[a? -]

12' URU Ga-aš-g[a?] × [] × [.....]
 13' na-aš × [] × × [.....]
 14' ma-an-[k]án? × × × [.....]
 15' [e? - e]p? - pir-ma? - kán? ú? - g[a? -]a[z?]
 16' [n]a? - an na-ak-ki-i × × [.....]
 17' e-eš-ta ki-nu-na-z[a? - ká]n? pa-r[a-a ...]
 18' im-ma ua-ar-šī-an-za [-]

24 (Mšt. 75/18)

o. Rd. 1 UM-MA DUTU[^{SI}-M]A A-NA ^mPi-še-ni Q[^I]-BÍ-MA

Vs. 2 II ^{LÚ.MES} pa[t-t]i-ia-an-du-uš-kán ku-i-uš
 3 pa-ra-a [n]a-it-ta na-aš ú-ua-te-er

4 ki-iš-š[a-an-]ma-mu ku-ī[t h]a-[a]t-ra-a-eš
 5 ERÍN^{MES} GIS za-[al-]ta-ia-[aš-ua k]u-iš
 6 URU Ka-šē[-pu-u-]ra⁷⁰ [pa-a-ir⁷¹ nam-m]a-aš-šī-iš-ša-an
 7 ka-aš-ti [pi-r]a-a-an [ki-i]š-ša-an me-mi-iš-kán-zi
 8 ma-aḥ-ḥa-an L[^Ú^{MES} UR^U] Ga-aš-g[a ú-ua-an-]zi⁷³
 9 nu-ua-k[án? pa-ra-]a⁷⁴ EGI[R-an?-da? pa-i]-ua-ni⁷⁵
 10 nu-ū[a-ra-a]t ša-r[a]-a [ar-n]u-[m]e-ni⁷⁶

⁷⁰ Zur Ergänzung vgl. Z. 12.

⁷¹ Ergänzung der Lücke unsicher.

⁷² Wörtlich "ihm".

⁷³ Ergänzung des Wortes nicht sicher.

⁷⁴ Ergänzung nicht sicher. ša-ra-a auch möglich.

⁷⁵ Ergänzung der Lücke nicht sicher.

⁷⁶ Lesung und Ergänzung des Wortes nicht sicher.

4' .. [.....]
 5' . [.....]
 6' [.....]
 7' [.]. [.....]
 8' vo[r (?)].....
 9' alles [.....]
 10' das Land . [.....]
 11' gar . [.....]

12' Gašg[a] . [] . [.....]
 13' Und er (?) . [] .. [.....]
 14' Hätten sie (?) ... [.....]
 15' [ge]fasst (?), ic[h (?)]
 16' [U]nd (?) ihn schwer .. [.....]
 17' war. Jetzt hin[aus]
 18' sogar gerntet (?). []

24 (Mšt. 75/18)

o. Rd. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät: Dem Pišeni sage !

Vs. 2 Zwei Fl[ücht]linge, die du
 3 hinaus [sc]hicktest, brachte man sie her.

4 <Was das betrifft>, dass du mir folgen[der]massen geschrieben
 hast:
 5 "Streitwagen (?) -Truppen, [wel]che
 6 (nach?) Kaš[epu]ra [gingen,] ihnen⁷²
 7 spricht man [v]or Hunger immer wieder [fo]lgendermassen:
 8 'sobald die Gašg[a]-Leute komm[en],
 9 werden wir [weit]er hint[er]her ge]hen
 10 und wir werden [si]e hinauf [führen]"

- 11 [. . .] ×^m *Ták-ša-aš ku-it u-un-ni-iš*
 12 [*na?-aš?*] ERÍN^{MES} URU *Ka-še-pu-u-ra*
 13 [*A?-NA?* URU *M*] *a-ri-iš-ta pí-hu-te-ed-du*
 14 [*nu-za pa-id-du ŠA*]⁷⁷ É.GAL^{LIM} *hal-ki-in tu-kán-zi*
 15 [*da-ad-du*]⁷⁸ *ma-a-a*] *n-za-kán*⁷⁹ *ša-ra-a ú-it*
 16 [. . . *ki-n*] *u-un-pát*⁸⁰ ERÍN^{MES} URU *Ka-še-pu-u-ra-a* [*z?*]
 17 [*pí-hu-te-ez-z*]⁸¹ *ma-a-an ta-ma-in ku-in-k[i]*
 18 [*pí-hu-í*] *e-ez* [*z*]⁸² *nu-uš-šī-kán hal-ki-in []*
 19 [*tu-kán-zi*]⁸³ *pé-*] *da-ú*⁸⁴

- 20 [*nam-ma-an-šī-kán*]⁸⁵ EGIR-*an iš-kal* [*-lí*]⁸⁶
 21 [*na-an ú-ua-a*] *n-zi*⁸⁷ *I-NA*
 22 [BURU₁₄ EGIR-*pa iš-ḫu-u*]-*an-zi*⁸⁸

- 23 [UM-MA^m . . .] × A-NA^m [. . . . QÍ-BÍ-MA]⁸⁹
 24 [. . . .]

- 25 [. . . .] × *ku-it ḫa-at-r* [*a-a-eš*]
 26 [. . . . -*í*] *t ki-iš-ša-a* [*n ḫa?-at?*]-*ra* [*-a?-nu?-un?*]
 u. Rd. 27 [. . . . -] *uš ar-nu-šī*
 28 [URU *Ta-ḫa-zi-mu-n*] *a-an*⁹⁰ URU *Ḫa-pa-ra-an*
 29 [URU *Ta-pí-ga-a*] *n-na*⁹¹ *nu-ua-kán*
 Rs. 30 [. . . .] × A-NA^{URU} *Ka-še-[p]u-[ra]*
 31 [. . . . -*í*] *t? nu-ua-mu-kán ERÍN^{MES} [UKU?.UŠ?]*
 32 [Ú-UL *ú-ua-te-e*] *z-zi*⁹² Ú-UL *te-ek-[ku]-uš-ša-[nu-zi]*⁹³
 33 [. . . . -] *í-in-ua-kán ša-ra-a*
 34 [. . . .]-*kán ERÍN^{MES} GIS^z za-al-ta*
 35 [. *d*] *a?-ah-ḫ* [*í*] ×? ×? × []

- 36 [.] × DUTU^{ŠI} *ka-ru-ú-i-[lí-i]t*
 37 [. *a-p*] *u-u-uš* [*k*] *u-i-uš III URU^[HI?.A?]*

⁷⁷ Ergänzung nach Rs. 49.

⁷⁸ Die unsichere Ergänzung nach Rs. 50.

⁷⁹ Ergänzung des Wortes nicht sicher.

⁸⁰ Ergänzung des Wortes nicht sicher. Vgl. 17 Vs. 12.

⁸¹ Zur unsicheren Ergänzung vgl. Z. 18.

⁸² Ergänzung des Wortes nicht sicher.

⁸³ Zur Ergänzung vgl. Z. 14 und Rs. 49.

⁸⁴ Zur Ergänzung vgl. Rs. 50.

⁸⁵ Zur Ergänzung vgl. Rs. 51.

11 [. . .] . weil Takša herfuhr,
 12 soll [er] die Fusstruppen von Kašepura
 13 [nach M]arišta hinbringen.
 14 [Er soll gehen (und) soll] Getreide (und) Stroh (?) [des] Palastes
 15 [nehmen. Wen]n er hinauf kam,
 16 [. . .]et]zt [wird e]r die Fusstruppen aus Kašepura
 17 [hinführen.] Wenn er irgend einen anderen
 18 [hinführ]t, soll er ihm Getreide
 19 [(und) Stroh(?) hinf]bringen.

20 [Ferner] tren[ne sie ihm] hinterher ab.
 21 Man wird [sie] einsehen, und sie werden bei
 22 [der Ernte zurückschütten].

23 [Folgendermassen (spricht) . . .] . : Dem [. . . . sage!]
 24 [.] .

25 [Was das betrifft, dass [du über] geschrie[ben hast]:
 26 [“] . folgenderma[ssen habe ich gesch]rie[ben (?)]
 u. Rd. 27 [.] . wirst du fortführen:
 28 [Taḫazimun]a, Ḫapara
 29 und [Tapiga] . Und
 Rs. 30 [.] . nach Kaše[p]u[ra]
 31 [.] . “Und mir [bring]t er [nicht]
 32 [die Gendarmerie?-] Truppen her. [Er] zei[gt] (sie) nicht.
 33 [.] . . . hinauf
 34 [.] . Truppen (und) Streitwagen (?)
 35 [.] . werde [i]ch nehme[n] (?). . . []

36 [.] . Majestät mit dem früh[ere]n
 37 [.]e]ne, welche drei Städte,

⁸⁶ Zur Ergänzung vgl. Rs. 51.

⁸⁷ Zur unsicheren Ergänzung vgl. Rs. 52.

⁸⁸ Zur Ergänzung dieser Zeile vgl. Rs. 52.

⁸⁹ Mit dieser Zeile fängt ein Nachtragsbrief an. Der Name des Absenders sowie der des Adressaten sind leider nicht erhalten. Nach dem Inhalt dürften beide Beamten im Rang hochstehende Funktionäre in Ḫattuša bzw. in Maşat gewesen sein.

⁹⁰ Zur unsicheren Ergänzung vgl. Rs. 38.

⁹¹ Zur unsicheren Ergänzung vgl. Rs. 38.

⁹² Ergänzung sehr unsicher.

⁹³ Ergänzung nicht sicher.

38 [URU *Ta-ḫa-zi-mu-n*]a-an⁹⁴ URU[*H*]a-pa-ra-an [URU *Ta-*]pí-ga[-an]⁹⁵
 39 [.....]× NAM. RA URU *Ua*[... -]× -un-ga? [
 40 [..... -]ua? URU *Ša*?-pa-a [... -k]án?-nu?-ú? [š]a-[r]a-a^{95a}
 41 [..... K]UR?-e e-ša-an-[zi?]

42 [.....]× *Ú-UL I-NA KUR* []
 43 [..... -]ut? *IŠ-TU ERÍN*^{MES} [KUR?.UGU?] ^{TIM}
 44 × [.....] *ū*?-ga-az *IŠ-TU E*[RÍN?^{MES?} URU? *U*]r?-ša-pí-kán?-nu-ua-
 ia
 45 URU *Š*[a-n]a-a[*ḫ-ḫu-it*]-ta⁹⁶ *ku-e-ez-zi* *ša-r*]a-a
 46 *da-a-i na-an-k*[án *š*]a-ra-a *tar-n*[a]

47 *nam-ma*-[k]án *KUR-e a*[n-d]a *ka-aš-za ú* -[i]t
 48 *nu a-pu-u-un ERÍN*^{MES} U[R]U *Ma-re-eš-t*[a] *pí-ḫu-te*
 49 *nu-za pa-id-du Š*[A] *É. GAL*^{LIM} *ḫal*-[k]i-in *tu-kán-zi*
 50 *da-ad-du na-an-z*[a-k]án URU-ri *š*[a]-ra-a *pí-ḫu-te-ed-du*
 51 *nam-ma-an-šī-kán EGI*[R]-an *iš-kal-li*
 52 *na-an ú-ua-an-du I-NA BURU*₁₄ *EGIR-pa iš-ḫu-u-an-du*

53 *nam-ma a-pu-u-un ERÍN*^{MES} URU *Ka-še-pu-u-ra EGIR-an-pát*
 54 *ti-ia nu-za* ^{NINDA} *tu-u-ma-ti-in ša-ra-a me-ek-ki*
 55 *ḫa-an-da-a-id-du ŠA MU-za-kán an-ku*
 56 ^{NINDA} *tu-u-ma-ti-in ša-ra-a ḫa-an-da-a-id-du*

o. Rd. 57 *ki-iš-ša-an-ma-mu* [ku-i]t *ḫa-at-ra-a-eš* NAM. RA^{MES} URU *Ka-al-za-na-ua*
 58 U]RU *Ma-ri-iš-t*[a] *ku-in ma-šī-ua*
 59 *pí-iḫ-ḫi nu-ua-ra-a*[t-k]án *ḫa-at-ra-a-m*[i] *n*[a-at-mu]⁹⁷
 60 *te-ek*-[ku-ša-n]u-ut⁹⁸

l. Rd. 1 [.....]× -[t]i-eš *šī-ia-an-te-eš*
 2 [.....] *ḫu*?-lu?-]ga-an-ni-eš *ki-it-t*[a]
 3 [.....] *a-pí-ni-iš-šū-ua-an pa-a-i* []

⁹⁴ Ergänzung nicht sicher. Vgl. 45 Vs. 4 und S. 39.

⁹⁵ Ergänzung sehr unsicher.

^{95a} Dieses Wort steht wahrscheinlich unter Vs. 19 als Fortsetzung der Rs. 40.

⁹⁶ Ergänzung des Wortes nicht sicher.

⁹⁷ Ergänzung nicht sicher.

⁹⁸ Ergänzung wahrscheinlich.

- 38 [Taḫazimun]a, [Ḫ]apara (und) [Ta]piga
 39 [.....] . Deportierter von (?) Wa [...] . unga (?)
 40 [.....] . Šapa (?) [...] ... [hina]uf
 41 [.....] im [L]ande (?) wohnen (?) [sie].

-
- 42 [.....] . nicht im Lande []
 43 [.....] . mit den Truppen des [Oberen (?) Landes (?)]
 44 . [..... i]ch (?) mit den T[ruppen von U]ršapikannuwaya (?)
 45 Š[an]a[ḫḫui]ta, wo er [.. (?) hina]uf
 46 stellt, lasse ihn/sie/es [hin]auf.

-
- 47 Ferner kam Hunger ins Land.
 48 Bringe jene Fusstruppen von Marešt[a] hin.
 49 Sie (wohl: die Truppe) soll gehen (und) Getreide (und) Stroh (?) des
 Palastes
 50 nehmen und sie nach der Stadt hinauf bringen.
 51 Ferner trenne sie ihr hinterher ab.
 52 Man soll sie einsehen und (sie) bei der Ernte (dem Palast) zurück-
 schütten.

-
- 53 Ferner stehe jener Fusstruppe von Kašepura auch
 54 bei. Den Provianten soll sie reichlich
 55 zurüsten. Den Jahresprovianten soll sie unbedingt
 56 aufbereiten.

-
- o. Rd. 57 <Was das betrifft>, dass du mi[r] folgendermassen geschrieben
 hast: "Die Deportierten von Kalzana,
 58 die ich — wieviel (davon) — Marišt[a]
 59 geben werde, darüber werde ich (dir) schreiben",
 60 ze[i]ge [sie mir].

-
- l. Rd. 1 [.....] ... (sind) gesiegelt.
 2 [..... Die Ku]tschen (?) lieg[en]
 3 [.....] gib so viel!

25 (Mş. 75/13)⁹⁹

- o. Rd. 1 *UM-MA* ^DUTU^{SI}-MA
 Vs. 2 *A-NA* ^mTa-at-ta
 3 *Û A-NA* ^mHu-ul-la QÍ-B[Í-MA]
-
- 4 *ka-a-ša-mu* ^mPi-še-ni-iš
 5 URU *Ka-še-pu-u-ra-az* ha-at-ra-a-[it]
 6 LÚKÚR-ua pa-an-ga-ri-it
 7 iš-pa-an-da-az ku-ua-pi VI M[E LÚKÚR]¹⁰⁰
 8 ku-ua-pi-ma IV ME LÚKÚR i-a[t-ta-ri]
 9 nu-ua-kán hal-ki-uš
 10 ar-ha ua-ar-aš-ki-iz-zi
-
- u. Rd. 11 [nu-u]š-ma-aš ma-aḫ-ha-an ka-a-aš
 12 tu[p-p]i-an-za an-da ú-e-m[i-i]z-z[i]
 13 nu I-NA URU *Ka-še-pu-u-ra*
 14 hu-it-ti-ia-at-ten
 Rs. 15 nu-uš-ša-an ma-a-an
 16 hal-ki-e-eš a-ra-an-te-eš
 17 na-aš-kán ar-ha ua-ar-aš-ten
 18 na-aš-kán A-NA KISLAḪ pa-ra-a
 19 ar-nu-ut-ten
-
- 20 na-aš LÚKÚR le-e []
 21 dam-me-iš-ha-a-iz-zi []
-
- 22 ka-a-aš-ma-aš-ma-aš tup-pi ^mPi-še[-ni-ia-aš]
 23 up-pa-aḫ-hu-un-pát []
 24 nu-uš-ma-ša-at-kán []
 25 [p]i-ra-an hal-zi-[an-du]
-

26 (Mş. 75/115)

- Vs. 1 [UM-MA] ^D[UT]U^{SI}-[M]A
 2 [A-M]A ^mHi-mu-DINGIR^{LIM} QÍ-B[Í-MA]
-

⁹⁹ Der Brief ist von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt in Belleten XLIV/173, 45 f.

25 (Mšt. 75/13)

o. Rd. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
 Vs. 2 Dem Tatta
 3 und dem Hulla sag[e]!

4 Siehe, Pišeni hat mir
 5 aus Kašepura geschrieben:
 6 "der Feind marsc[hier] mit grosser Menge
 7 in der Nacht, an einer Stelle sechshun[dert Feinde],
 8 an anderer Stelle vierhundert Feinde,
 9 und erntet
 10 das Getreide ab".

u. Rd. 11 Sobald dieser Brief
 12 euch erreicht,
 13 ziehet
 14 nach Kašepura.
 Rs. 15 Wenn das Getreide
 16 reif ist,
 17 erntet es ab
 18 und führet es
 19 zum Dreschplatz hinaus.

20 Der Feind soll ihm keinen
 21 Schaden anrichten.

22 Siehe, ich habe euch eben die Tafel des Piše[ni]
 23 geschickt.
 24 Euch [soll man] sie
 25 [v]orlesen!

26 (Mšt. 75/115)

Vs. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
 2 [De]m Hımuilli sa[ge] !

¹⁰⁰ Ergänzung nach Z. 8.

3 [Š]A LÚKÚR *ku-it ut-tar*
 4 *ḫa-at-ra-a-eš* LÚKÚR *ma-aḫ-ḫa-a[n]*
 5 XXX ŠÍ-IM-TI ANŞE.KUR.RA^{HI.A}
 6 URU *Pa-na-a-ta šī-na-a[ḫ]-ḫ[a da-a-is]*¹⁰¹

7 *nu* LÚIŞ.GUŞKIN *ku-it*
 8 *pa-ra-an-na-aš* *ua-ḫa-an-na-aš* [*pa-aḫ-ḫa-aš-ta*]¹⁰²
 9 EGIR-*an-ma-an-kán* LÚKÚR *ku-e[n-ta]*¹⁰³
 10 *na-at AŠ-ME*

u. Rd. 11 ŠA ERÍN^{MES} *-ma-mu ku-it* ANŞE.KUR.R[A^{HI.A}]
 12 *ut-tar ḫa-at-ra-a-eš*
 13 *nu ka-a-ša* ERÍN^{MES.HI.A} A[NŞE.KUR.RA^{HI.A}]¹⁰⁴
 14 *an-da a-ra-an-zi*
 15 [.....E]RÍN^{MES} ANŞ[E.KUR.RA^{HI.A}]
 16 [.....] × [] × [.....]

27 (Mßt. 75/43)¹⁰⁵

o. Rd. 1 UM-MA DUTU^{SI}-MA
 Vs. 2 A-NA ^mHi-mu-DINGIR^{LIM} QÍ-BÍ-MA

3 [Š]A LÚKÚR *ku-it ut-tar*
 4 *ḫa-at-ra-a-eš* LÚKÚR-*za-kán*
 5 *ma-aḫ-ḫa-an* URU *Ka-a-ša-ša-an*
 6 URU *Ta-ḫa-az-zi-mu-na-an-na*
 7 *zi-i-ki-iz-zi na-at AŠ-ME*

8 *na-aš-ta a-pa-a-aš* LÚKÚR *ku-ua-pí*
 9 *na-iš-ki-it-ta-ri*
 10 *nu-mu ḫa-at-re-eš-ki*

u. Rd.

¹⁰¹ Ergänzung nicht sicher. Vgl. 17 Rs. 31 und H.G. Güterbock, JCS 10 (1956) 63 Z. 15 und 65 Z. 4.

¹⁰² Ergänzung nicht sicher. Eine Ergänzung Prt. Sg. 3 von *parḫ-* "treiben" wäre vielleicht auch möglich.

¹⁰³ Lesung und Ergänzung nicht sicher. An dieser Stelle braucht man Prt. Sg. 3 eines Verbums. Da das Wort mit dem Zeichen *ku-* beginnt und Subj. des Satzes der Feind ist, denkt man hier an *kuen-* "töten". Vom zweiten Zeichen sieht man si-

3 <Was das betrifft>, dass du <mir> über die Angelegenheit des Fein-
des
4 geschrieben hast, wie der Feind
5 dreissig Gespann Pferden
6 von Panata eine Falle [stellte],

7 und dass der "Goldknappe"
8 die Kriegswagenpferde (?) [gerettet hat?],
9 hinterher aber der Feind ihn [ge]tö[tet hat],
10 habe ich es zur Kenntnis genommen.

11 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit der Fuss-
truppen (und) Wagenkämpf[er]
12 geschrieben hast,
13 siehe, Fustruppen (und) Wa[genkämpfer]
u. Rd. 14 gelangen hin.
15 [. . . . Fusstr]uppen (und) Wage[nkämpfer]
16 [. . . .] . [] . [. . . .]

27 (Mst. 75/43)

o. Rd. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
Vs. 2 Dem Ħimuili sage !

3 <Was das betrifft>, dass du (mir) über die Angelenheit des Feindes
4 geschrieben hast, wie der Feind wiederholt (Hand) an
5 Kašaša und
6 Taḥazzimuna
7 legt, davon habe ich Kenntnis genommen.

8 Wohin jener Feind
9 sich begibt,
10 schreibe mir immer wieder (darüber).

u. Rd.

cher nur einen wagerechten und rechts davon einen schrägen Keil. Ob über dem wagerechten Keil ein zweiter wagerechter sichtbar ist, ist nicht sicher. Die Spuren könnten also zur Not zum Zeichen *en* passen.

¹⁰⁴ Ergänzung nicht sicher.

¹⁰⁵ Der Brief ist von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt in Belleten XLIV/173,47 ff.

Rs. 11 *UM-MA* ^mGIS PA.DINGIR^{LIM}
 12 *A-NA* ^mHi-mu-DINGIR^{LIM} ŠEŠ.DÜG.GA-IA QÍ-BÍ-MA

13 ŠA ^{GIS}GIGIR-mu ku-it
 14 ŠA ANŠE. KUR.RA^{HL A}-ia ut-tar ha-at-ra-a-eš
 15 nu ka-a-ša EGIR-an ti-ia-mi
 16 na-at-kán pa-ra-a ar-nu-mi

17 *A-NA BE-LÍ* ^{LÚ}BE-EL MA-AD-<KAL->TI
 18 *BE-LÍ-IA MAḤ-RI-IA QÍ-BÍ-MA*
 19 *UM-MA* ^mTar-ḥu-u-un-mi-ia AR-TE!-KA-MA
 20 kat-ti-ti ḥu-u-ma-an SIG₅-in e-eš-du
 21 nu-ut-ta DINGIR^{MES} TI-an ḥar-kán-du
 22 nu-ut-ta pa-aḥ-ša-an-da-ru

o. Rd. 23 *BE-LU-mu as-šu-ul ha-at-re-eš-ki*
 24 *nam-ma-aš-ša-an A-NA É-IA*
 25 IG[I]^{HL A}-ua ḥar-ak

l. Rd. 1 ŠA *BE-LÍ-ma ku-i-e-eš*
 2 ^{LÚ.MES} TE-MI i-ia-an-da-ṛ[i]
 3 na-aš-kán [a]m-mu-uk
 4 pa-ra-a na-iš-ki-m[i]

28 (Mst. 75/107)¹⁰⁶

Vs. x+ 1 [. -]ah-[.....]
 2' X [.....]
 3' nu-za É?[?][.....]

4' [U]M-MA ^mGIS PA.DINGI[R^{LIM} A-NA ^mHi-mu-DINGIR^{LIM}]¹⁰⁷
 5' ŠEŠ.DÜG.GA-IA QÍ-B[Í-MA]

¹⁰⁶ Der Hauptbrief war wahrscheinlich ein Majestätsbrief, gerichtet an Ḥimuili.

¹⁰⁷ Da Ḥattušili in den Maşat-Briefen öfter mit Ḥimuili korrespondiert, ist diese Ergänzung wahrscheinlich. Vgl. S. 58 und 61 f.

Rs. 11 Folgendermassen (spricht) Ḫattušili:
12 Dem Ḫimuili, meinem lieben Bruder, sage !

13 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit des Kriegs-
wagens
14 und der Wagenkämpfer geschrieben hast,
15 siehe, ich werde (dich) unterstützen
16 und werde sie hinaussenden.

17 Dem Herrn, dem "Grenzgouverneur",
18 meinem ersten Herrn, sage:
19 folgendermassen (spricht) Tarḫunmiya, dein Diener.
20 Bei dir soll alles in Ordnung sein.
21 Dir sollen die Götter das Leben erhalten !
22 Dich sollen sie schützen !

o. Rd. 23 (Mein) Herr, schreibe mir immer wieder deinen Gruss.
24 Ferner, richte dein Augenmerk
25 auf mein Haus.

l. Rd. 1 Die Boten, welche
2 von (meinem) Herrn kommen,
3 die schicke ich
4 hinaus.

28 (Mst. 75/107)

Vs. x+ 1 [.]. [.....]
2 . [.....]
3 Und . [.....]

4 Folgendermassen (spricht) Ḫattuši[li: Dem Ḫimuili],
5 meinem lieben [Br]uder, sag[e !]

6' *kat-ti-ti hu-u-ma-an* S[IG₅-in e-eš-du]
 7' *nu-ut-ta* DINGIR^{MES} TI-an *h* [ar-kán-du]
 8' *nu-ut-ta aš-šu-li pa*[-ah-ša-an-da-ru]

u. Rd. 9' ŠEŠ. DÜG.GA-IA-mu *k*[u-i]
 10' ŠA ANŞE.KUR.RA^{M[ES]}
 11' *ut-tar ha-at*-[ra-a-eš]
 12' *nu-mu k*[a-a-ša]
 Rs. 13' *nu* × [.]
 14' × [.]
 15' × [.]

l. Rd. 1 *nam-ma-a*[š.]
 2 TUGNIG. LĀ^{M^{MES}}
 3 *pa-ra-a* [.]
 4 Ū-UL *u*?-[.]

29 (Mšt. 75/101)¹⁸

Rs. ? x+ 1 [. EGIR? -pa × [. . .]
 2 [.] × a-pé-e [. . . .]
 3 [.] a-ru-e-eš-kán[-zi]
 4 [. a]m-mu-uk-pát a-ar-k[u-ua-ar i-ia-mi]¹⁰⁹
 5 [. k]u-[i]t ku-it i-ia-an-×? [.]
 6 [.] hu-u-ma-an EGIR-an am-mu-u[k]
 7 [. . .] × ú-ua-mi hu-u-ma-an pí-ra-[an]
 8 [EGIR? -p]a? a-pé-el ut-tar ša-ak-ti [. . .]
 9 [. . -z]i hu-u-ma-an a-pé-e-da-ni u[d-da-ni-i]¹¹⁰
 10' [pa-r]a-a pu-nu-uš-ta-ri

11' [A-M]A BE-LÍ ^mHi-im-mu-DINGIR^{LIM} MA-AH-RI-IA [QÍ-BÍ-MA]
 12' [U]M-MA ^mDIM-mi-ia DUMU-KA-MA [M]A-HAR E[N-IA hu-u-
 ma-an]

¹⁰⁸ Der Hauptbrief auf dieser Tafel könnte wieder ein Majestätsbrief sein, gerichtet wahrscheinlich an Himuili. Vgl. Z. 11. Der Absender des erhaltenen Teiles (Z. x+1-16) könnte aber ein anderer Funktionär, etwa Hattušili, sein. Dafür spricht der Ton des Inhalts dieses Briefes. Die Handschrift des Schreibers dieses Briefes erinnert an die Handschriften der Nummern 40, 42, 90 und 91.

¹⁰⁹ Ergänzung nicht sicher.

¹¹⁰ Ergänzung nicht sicher.

6' Bei dir soll [alles] in O[r]dnung sein !
 7' dir so[llen] die Götter das Leben er[halten].
 8' Dich [sollen] sie in Güte sc[hützen] !

u. Rd. 9' Mein lieber Bruder, <was das betrifft,>, d[ass] du mir
 10' über die Angelegenheit der Wagenkämpfe[r]
 11' gesch[rieben hast,]
 12' si[ehe,] mir [. . . .]
 Rs. 13' Und . [.]
 14' . [.]
 15' . [.]

l. Rd. 1 Ferner e[r]
 2 die Prachtgewä[nder]
 3 hinaus [.]
 4 nicht . [.]

29 (Mšt. 75/101)

Rs.? x+ 1 [. wi]eder (?) . [. . .]
 2' [.] . jene [. . .]
 3' [. sie] verbeugen sich mehrfach []
 4' [. i]ch [richte] die Bit[te]
 5' [. . . w]as auch immer gemacht . [.]
 6' [.] alles hinterher ic[h]
 7' [.] . werde kommen. Alles vo[r]
 8' [wie]der (?) weisst du dessen Angelegenheit [. . .]
 9' [. . .] t. Alles wird wegen jener An[gelegenheit]
 10' [her]aus gefragt.

11' Dem Herrn, Himmuli, meinem ersten (Herrn) [sage!]
 12' [Fol]g[en]dermassen (spricht) Tarhunmiya, dein Sohn: vor [meinem]
 [H]errn soll [alles]

13 [SI]G₅ -[i]n e-eš-du nu-ut-ta LI-IM DINGIR^{MES} TI-an ḫar-kán-du]
 14 [nu-ut-t] [a aš-šū-l]i pa-aḫ-š[a-an-da-ru]

15 [ŠA? ... ku-i]t¹¹¹ ut-tar [ḫa-at-ra-a-eš]¹¹²
 16 [.....]×[.....]

30 (Mšt. 75/25)¹¹³

o. Rd. 1 U[M-M]A DUTU^{ŠI}-MA
 Vs. 2 [A-M]A ^mHi-mu-DINGIR^{LIM} Ū [A-NA]¹¹⁴
 3 [.....]× [Q]Í-B[Í-MA]

4 ŠA LÜKÜR-mu ku-it ut-tar []
 5 ḫa-at-ra-a-eš nu-za PA-NI LÜKÜR
 6 me-ek-ki pa-aḫ-ḫa-aš-nu-an-za e-eš
 7 ŠA ANŠE.KUR.RA-ma-mu ku-it ut-t[ar]
 8 ḫa-at-ra-a-eš nu-mu ka-a []
 9 ANŠE.KUR.RA^{MES} ku-iš-ki kat-ta-an
 10 na-an-da up-pa-aḫ-ḫi

u. Rd. 11 A-NA ^mUz-zu-u ŠEŠ-IA
 12 QÍ-BÍ-MA
 13 UM-MA ^mḪa-ša-am-me-li
 Rs. 14 ŠEŠ-KA-MA

15 ŠA GEME-IA-mu u[t-]t[ar] ḫa-a[t]-re-eš-ke-eš
 16 ki-nu-na-mu na[m-ma] Ū-UL
 17 ku-it-ki ḫ[a-a]t-ra-a-ši

18 ki-nu-na-m[u] G[EME-]IA¹¹⁵ ar-ḫa up-pí
 19 ma-an-m[a?-an?] Ū?-UL? la-[a?-i]š?-[š]i?
 20 nu GEME-IA ḫ[a-ap-pa-la?[-a?]-š[a?]-i?-š[i?]

¹¹¹ Ergänzung nicht sicher.

¹¹² Ergänzung nicht sicher.

¹¹³ Zur Handschrift des Schreibers vgl. die der Nummern 5, 12 und 92.

¹¹⁴ Ergänzung nicht sicher.

¹¹⁵ Ergänzung der Lücke nach Z. 15 so gut wie sicher.

13' [in Or]dnung sein. Dir [sollen] Tausen[d Götter das Leben erhalten.]

14' [Sie sollen] di[ch in Güt]e schüt[zen]!

15' <Was das betrifft>, [da]ss [du] über die Angelegenheit [des . . . geschrieben hast,]

16' [.]. [.]

30 (Mšt. 75/25)

o. Rd. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:

Vs. 2 [De]m Ĥimuili un[d dem]

3 [.] . sa[ge]!

4 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit des Fein-

5 geschriebenen hast, sei vor dem Feind

6 sehr umsichtig!

7 <Was das betrifft>, das du mir über die Angelegenheit des Pferdes/
Wagenkämpfers

8 geschrieben hast, irgendwelche Pferde/Wagenkämpfer,

9 die hier [] bei (mir sind),

10 die werde ich dir schicken.

u. Rd. 11 Dem Uzzu, meinem Bruder,

12 sage !

13 Folgendermassen (spricht) Ĥaşammeli,

Rs. 14 dein Bruder:

15 Über die Angelegenheit meiner Magd schriebst du mir mehrfach.

16-17 Jetzt schreibst du nichts wie[der] (darüber).

18 Jetzt schicke mir m[eine Magd] weg!

19 (Wehe dir), wenn d[u sie (?)] ab[er ? nic]ht freilä[sst (?)]

20 und mei[ne] Magd verle[tzst (?)].

o. Rd. 21 *A-NA* ^{LÜ} *TE-MI* SIG₅ *pa-i*
 22 *na-at-mu kat-ti-mi ú-da-u*
 23 [*k*] *a-a-ša-za*¹¹⁶ GEME *ku-it*
 24 [*ku-i*]^{t117} *da-a-an da-ia-na*
 25 []¹¹⁸ *har-zi*

l. Rd. 1 *na-aš-ta a-pa-[a?]-at-ta*
 2 III-ŠU *da-a na-at-mu u[p-pi]*
 3 *ma-a-an da-ma-iš ku-iš-k[i]*
 4 *ú-iz-z[i] × [.....]*

31 (Mšt. 75/104)¹¹⁹

o. Rd. 1 *UM-MA* ^{DUTU} *ŠI-MA*
 Vs. 2 *A-NA* ^m *Hi-im-mu-DINGIR* ^{LIM} *QÍ-BÍ-MA*

3 *ŠA* ERÍN^{MES} *GIBIL-mu ku-it*
 4 *ut-tar ha-at-ra-a-eš*
 5 I ME ERÍN^{MES} *GIBIL-ua-kán*
 6 I-NA ^{URU} *Ga-ši-pu-ra ša-ra-a*
 7 *tar-na-aḫ-ḫu-un na-at AŠ-ME*

8 *ŠA* ^{URU} *Ga-ša-ša-ma-mu*
 9 *ku-it ŠA* GISGĚSTIN *ut-tar*
 10 *ha-at-ra-a-eš nu EGIR-an ti-ia*
 11 *na-aš tuḫ-ša-an-du na-at le-e*
 12 *dam-mi-iš-ḫa-an-da-ri*

u. Rd. 13 *ŠA É* ^{DUTU} *ŠI-ma-mu*
 14 *ku-it* ^{LÜ} *ma-ni-ia-aḫ-ḫi-ia-aš*
 15 *EN-aš ut-tar ha-at-ra-a-eš*
 16 *ka-a-ua NU. GÁL ku-iš-ki*
 17 *na-at ku-e-da-ni pi-di*
 18 *nu-uš-ma-aš ha-at-ra-a-i*
 Rs. 19 *na-at-kán kat-ta-an-da ú-ni-an-du*

¹¹⁶ Lesung des Wortes wahrscheinlich. Vgl. 36 l. Rd. 3 und 70 Vs. 8.

¹¹⁷ Ergänzung wahrscheinlich.

¹¹⁸ In der Lücke stand wohl nichts.

¹¹⁹ Der Brief ist von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt in Belleten XLIV/173, 49 ff.

- 21 Gib (sie) dem Boten in gutem Zustand.
 22 Er soll sie zu mir her bringen !
 o. Rd. 23 Siehe, was auch immer die Magd
 24-25- genommen und gestohlen hat,

- l. Rd. 1 dann nimm auch
 2 jenes dreifach und s[ende] sie (?) mir.
 3 Wenn irgend eine andere
 4 kommt, . [.]

31 (Mšt. 75/104)

- o. Rd. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
 Vs. 2 Dem Himmuli sage !-

3 <Was das betrifft>, dass du mir
 4 über die Angelegenheit der neuen Soldaten geschrieben hast:
 5 "Hundert neue Truppen
 6 habe ich nach Gašipura hinauf
 7 gelassen", davon habe ich Kenntnis genommen.

8 <Was das betrifft>, dass du mir
 9 über die Angelegenheit des Wein(berg)es von Gašaša
 10 geschrieben hast, unterstütze (das).
 11 Man soll sie (Pl.) abernten. Es soll ihnen
 12 kein Schaden angerichtet werden.

-
- 13 <Was das betrifft>, dass du mir
 14 über die Angelegenheit des Verwalters
 15 des Palastes der Majestät geschrieben hast,
 u. Rd. 16 hier gibt es keinen (Verwalter).
 17 An welchem Ort sie (vorhanden sind),
 18 schreibe ihnen (dorthin).
 Rs. 19 Sie sollen sie hinabschicken.
-

20 UM-MA ^mMA-RE-EŠ-RE-E
 21 A-NA ^mUz-zu-u ŠEŠ.DÜG.GA-IA
 22 QÍ-BÍ-MA kat-ti-ti hu-u-ma-an SIG₅-in
 23 e-eš-du nu-ut-ta DINGIR^{MES}
 24 aš-šu-li pa-ah-ša-an-da-[r]u

25 ^mHi-im-mu-DINGIR^{LIM}-iš-mu I GUD
 26 te-et nu-uš-si ŠEŠ.DÜG.GA-IA
 27 EGIR-an ti-ia na-an-kán
 28 pa-ra-a ar-nu-ut
 29 na-an-mu up-pí
 30 ú-ua-ad du-ua-ad-du

32 (Mšt. 75/117)

o. Rd. 1 UM-MA ^DUTU^{SI}-M[A]
 Vs. 2 A-NA ^mHi-im-mu-DINGIR^{LIM} QÍ-BÍ-MA

3 ud-da-a-ar-mu k[u-e]
 4 ha-at-ra-a-eš n[a-at AŠ-ME]

5 ki-iš-ša-an-m[a-mu ku-it¹²⁰ u]t-t[ar]
 6 ha-at-ra-a-eš š[u?]
 7 [I-]NA KUR^{URU} × [.]
 8 [pa?-r]i-an × [.]
 u. Rd. 9 [. . .] × an-da ×-× [. . .]
 Rs. nicht erhalten.

o. Rd. x+ 1 [.] ×-×-× []
 2' [h]a-[a]t-ra-a-si []

33 (Mšt. 75/19)¹²¹

Vs. x+ 1 [.]-ra
 2' [.]

¹²⁰ Ergänzung der Lücke nicht sicher.

¹²¹ Diesen Brief hatte ich nach gewissen Indizien unter die Majestätsbriefe aufgenommen, obwohl die Zeilen, die die Namen des Absenders und des Adressaten angeben, nicht erhalten sind. Nach dem Nachtragsbrief Rs. 34 ff. stammt die Tafel

20 Folgendermassen (spricht) Marešre:
 21 Dem Uzzu, meinem lieben Bruder,
 22 sage! Bei dir möge alles in Ordnung
 23 sein! Dich sollen die Götter
 24 in Güte schützen.

25 Himmuili hat(te) mir ein Rind
 26 versprochen. Mein lieber Bruder,
 27 stehe ihm bei. Lasse es
 28 hinauskommen.
 29 Schicke es mir.
 30 (Gottes) Gnade soll (über dich) kommen.

32 (Mšt. 75/117)

o. Rd. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät:
 Vs. 2 dem Himmuil[i sage!]

3 (Von den) Angelegenheiten, (über) d[ie]
 4 du mir geschrieben hast, [habe ich Kenntnis genommen].

5 <Was das betrifft>, [dass] du [mir] über die [Ange]legen[heit]
 6 folgendermassen geschrieben hast: “[.]
 7 [I]m Lande der Stadt . [.]
 8 [hinü]ber (?) . [.]
 u. Rd. 9 [. . .]. darin [.]

Rs. nicht erhalten.

o. Rd. x+ 1 [.] . . . []
 2' wirst du schreiben. []

33 (Mšt. 75/19)

Vs. x+ 1 [.] .
 2' [.]

aus der Kanzlei von Hattuša. Die Verwendung des Imp.'s spricht eher für einen Majestätsbrief. Aber die kollegiale Anrede mit *A-BI-<DÜG->GA-IA* Rs. 22 und die Grussformel *uwad duwaddu* Rs. 27' f. könnten gegen einen Majestätsbrief sprechen.

- 3' [.....-]li-aš
 4' [.....]
 5' [.....-]ten
 6' [.....]
 7' [.....-]e? -eš e-e[š-ten]
-
- 8' [.....-]X
 9' [.....-k]án []
 10' [.....-r]u []
 11' [.....-]X []
 12' [.....] ki-ı̄[a-...]
-
- 13' [.....-]X -ni? ki-e-m[ı̄?]
 14' [.....-]X -ia-[z]i?
 15' [.....]É? ha-ı̄[i-ı̄]i-u? []
 16' [.....-]ten
-
- 17' [.....^{URU}A]n-zi-ı̄-[ı̄]i-ia
 18' [.....-d]a
 19' [.....]
 u. Rd. 20' [.....]X -ša-ı̄[a?]
 21' [.....]X
 Rs. 22' [.....] A-BI-<DÜG>. GA-IA
 23' [.....-h]a? -aš? -da
 24' [Ú^{HI.A}-ı̄]a¹²² ua-ar-aš-ten
 25' [...]É. GAL^{HI.A} hu-u-ma-an[-te-eš]
 26' [...]X^{MES} pa-ah-ha-aš-nu-an[-te-eš]
 27' [a-š]a-a[n]-du ú-ua-ad
 28' [d]u-ua-ad-du
-
- 29' I-NA ^{URU}An-zi-li-ı̄[a]
 30' ša-ra-a XXX ERÍN^{MES} ha-pi-ri-ı̄[n ...]
-
- 31' [Š]A X ERÍN^{MES}-ma ^{URU}An-zi-ı̄[i-ia-aš ku-i-uš]¹²³
 32' ^{URU}Ta-pi-ig-ga p[ı̄-ih-hu-un]¹²⁴
 33' nu Ú^{HI.A} ua-a[r-a]š-du

¹²² Zur unsicheren Ergänzung vgl. Rs. 33.

¹²³ Ergänzung nicht sicher.

¹²⁴ Ergänzung nicht sicher.

- 3' [.....] ..
 4' [.....]
 5' [.....-]t (Imp. 2. Pl.)
 6' [.....]
 7' [.....] sei[d] [ge-...-t]
-
- 8' [.....].
 9' [.....]. []
 10' [.....]. []
 11' [.....]. []
 12' [.....].. [....]
-
- 13' [.....]... []
 14' [.....]...
 15' [.....] im(?) *ha[il]iu* (??)
 16' [.....-]t (Imp. 2. Pl.)
-
- 17' [..... A]nzi[l]iya
 18' [.....].
 19' [.....]
 u. Rd. 20' [.....]... []
 21' [.....].
 Rs. 22' [.....] mein lieber Vater
 23' [.....]...
 24' auch [das Gras (Pl.)] schneidet ab.
 25' [...] All[e] Paläste (und)
 26' [...]. [s]ollen geschützt
 27'-28' [s]ein. (Gottes) Gnade soll (über euch) kommen !
-
- 29' Nach (?) Anziliy[a]
 30' hinauf [führet] dreissig *hapiri*-Truppen. []
-
- 31' Von zehn Soldaten von Anzil[iya], [die ich]
 32' Tapigga ge[geben habe], die
 33' sollen das Gras (Pl.) abschneiden !
-

34' [UM-MA] ^m[M]A-RE-EŠ-RE-E A-NA ^mUz-zu-u
 35' [QÍ-BÍ-MA] MA-ĦAR ŠEŠ.DÜG.GA-IA
 36' [Ú? M]A-ĦA[R!?] NIN.DÜG.GA-IA
 37' [ĥu-u-ma-an S]IG₅-in e-eš-du
 38' [nu-ut-ta DINGIR^M]EŠ aš-šu-li
 39' [pa-aĥ-ša-an-d]a-ru

o. Rd. 40' [... tar-pí-i]š¹²⁵ an-na-ri-i[š]
 41' [.....]×[]

l. Rd. 1 [...]× ^mNa-ĥi[]
 2 [.....] ú-e[š]-× [.....]

34 (Mšt. 75/68)

o. Rd. 1 [UM-MA ^DUTUŠ^I]-MA
 Vs. 2 [A-NA ^mḲa-a][r-d]u-ma-an-ni¹²⁶
 3 [^m]×-×-[p]al-la
 4 [Ú^m]×-du-uš-šī-ia QÍ-B[Í]-MA

5 [ma]-ĥa-ĥa-an-ša-ma-aš ka-a-aš
 6 [t]up-pí-an-za an-da
 7 ú-e-mi-ia-zi

8 n[u?] ŠA É ^DUT[U]Š^I
 9 G^{IS}GEŠTIN ×? tuĥ-ša-la-u
 10 nam-ma lu-u-ua-an
 11 A-NA ^DUTUŠ^I
 12 ĥa-at-ra-a-at-ten

u. Rd. 13 zi-ga-aš-ša-an[]
 14 ^mḲa-a[r-du-ma-an-ni]¹²⁷
 Rs. 15 m[a?-a?-an?] A-NA G^{IS}GEŠTIN tuĥ-ša-la-u¹²⁸
 16 IGI^{HI.A}-ua[]
 17 Ú-U[L] ĥa[r]-šī

¹²⁵ Zur unsicheren Ergänzung vgl. H. Otten, StBoT 7, 27 ff.

¹²⁶ Zur Ergänzung des PN vgl. u. Rd. 14, 60 Vs. 2 und 68 Vs. 3 und S. 105 f.

¹²⁷ Zur Ergänzung vgl. Z. 2 und Anm. 126.

¹²⁸ Zur unsicheren Ergänzung vgl. Vs. 9.

34' [Folgendermassen (spricht) M]arešre: Dem Uzzu
 35' [sage!]: Vor meinem lieben Bruder
 36' [und vo]r meiner lieben Schwester soll
 37' [alles] in Or[dnung] sein !
 38' [Dich] sollen die Gött]er in Güte
 39' [schützen] !

o. Rd. 40' [... tarpi-] (und) annari- []
 41' [.....] . []

l. Rd. 1 [...] . Naḫi []
 2 [.....] [.....]

34 (Mšt. 75/68)

o. Rd. 1 [Folgendermassen (spricht) die Maje]stät:
 Vs. 2 Dem [Zard]umanni,
 3 dem . . -[p]alla
 4 [und dem] . -duššiya sag[e]!

5 Sobald dieser
 6 Brief euch
 7 erreicht,

8-12 schreibt der Majestät über die Weintraubenernte (?) des Palastes
 (und) ferner über das Messer (?).

u. Rd. 13 Du,
 14 Za[rdumanni, (wehe dir),
 Rs. 15 w[enn du auf die Weinernte (?)]
 16 nicht acht- []
 17 gibst. []

35 (Mßt. 75/9)¹²⁹

- Vs. 1 *zi-ga-kán*
 2 *^mPi-pa-ap-pa-aš*
 3 ERÍN^{MES} UKU.UŠ *pa-ri-ia-an*
 4 *li-li-ua-aḫ-ḫu-u-ua-an-zi*
 5 *ú-ua-te*
 6 *na-an-kán tu-uz-zi-ia*
 7 *an-da ú-ua-te*
 8 *ma-a-an Ú-UL-ma*
 9 *ú-ua-šī ḫar-ak-šī*

36 (Mßt. 75/8)¹³⁰

- Vs. 1 [UM-MA DUTU^{ŠI}-MA]¹³¹
 2 [A-NA QÍ-B]Í-MA
-
- 3 ŠA [LÚKÚR ku-it]¹³² *ut-tar ḫa-at-ra-a-eš*
 4 A-NA TÜR^{HL.A} *-ua kat-t[a-a]n a-ra-an-ta-ri*
 5 nu-a[a]-mu-kán ERÍN^{MES} *pa-ra-a na-i*
 6 na-aš-ta ka-a-[š]a ERÍN^{MES} *pa-an-ga-ri-i-it*
 7 *pa-ra-a ne-e[ḫ-ḫu-u]n¹³³ nu a-pu-u-uš TÜR^{HL.A}*
 8 *an-da SIG₅[-in pa-aḫ-ḫa-aš-nu-u]t-ten¹³⁴ na-at-kán*
 9 SIG₅-in *aš-nu-u[t-ten]¹³⁵*
-
- 10 ŠA ERÍN^{MES} U^[RU Iš-ḫu-u-p]i-it-ta-ma-mu¹³⁶ *ku-it*
 11 *ut-tar ḫa-at[-ra-a-eš n]u-ua-kán an-da*
 12 LÚEN MA-AD[-GAL-TI ^mḪi-mu]-i-LI-I(M)-ia NU. GÁL
 13 *na-aš-ta k[a-a-aš-]ma¹³⁷ a-pé-e-da-ni KUR-e*
 14 LÚE[N MA-AD-GAL-T]I¹³⁸ *pa-[r]a-a ne-eḫ-ḫ[u]un*
 15 × [... ^mḪi-mu-i-L]I-I(M)¹³⁹ *ar-ḫa ti-it-ta-[[ta-]]nu-ua-an-zi*
 16 × [. . . .]× *ua-tar-na-aḫ-ḫa-an-zi*
 17 × [. . . .]×

¹²⁹ Obwohl dieser Text keinen Absender und Adressaten angibt, wie es bei den Briefen üblich ist, handelt es sich hier nach dem Ton des Inhalts um einen Befehl der Majestät, also wohl um einen Majestätsbrief. Der Adressat ist Pipappa, da er mit "du" angeredet wird.

¹³⁰ Die Zeilen 29-36 dieses Briefes sind von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt in Fs P. Meriggi, St Med I, 1979, 20 ff.

¹³¹ Nach dem Inhalt und Stil ist die Tafel ein Majestätsbrief. Daher ist die Ergänzung wohl richtig.

¹³² Ergänzung wahrscheinlich.

35 (Mst. 75/9)

- Vs. 1-2 Du Pipappa
 3 bringe die Gendarmerie-Truppen
 4-5 eiligst hinüber.
 6-7 Bringe sie zum Heer her.
 8 Wenn nicht,
 9 wirst du kommen (und) du wirst sterben.
-

36 (Mst. 75/8)

- Vs. 1 [Folgendermassen (spricht) die Majestät]:
 2 [Dem . . . sa]ge!
-
- 3 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit des [Fein-
 des] geschrieben hast:
 4 "Zu den Viehhöfen gelangen sie.
 5 Schicke mir Truppen hinaus!",
 6 siehe, ich habe Truppen in grosser Zahl
 7 hinausgesch[ick]t. [Schütz]et jene Viehhöfe
 8 gut. Versorge[t] sie
 9 gut.
-
- 10 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit der Trup-
 pen von [Işhup]itta
 11 gesch[rieben hast]: "Nun
 12 [Himu]ili, der Grenzgou[verneur], ist nicht hier."
 13 Dann s[ie]he, jenem Lande
 14 habe ich den G[renzgouvern]eur hinausgeschickt.
 15 . [. . . den Himuil]i abzusetzen
 16 . [.] . melden sie.
 17 . [.].
-

¹³³ Ergänzung nach dem Zusammenhang wahrscheinlich.

¹³⁴ Ergänzung der Lücke nach dem Zusammenhang wahrscheinlich.

¹³⁵ Ergänzung wahrscheinlich.

¹³⁶ Die Lücke ist wohl um ein oder zwei Zeichen grösser. Eine andere Ergänzung ist aber kaum möglich.

¹³⁷ Ergänzung nicht sicher.

¹³⁸ Zur Ergänzung vgl. Z. 12.

¹³⁹ Zur Ergänzung vgl. Z. 12.

18 Š[A¹⁴⁰ -ma-m]u
 19 k[u-it ut-tar ḥa-at-ra-a-es¹⁴¹ š]e-li-eš-ua
 20 ERÍN^{M[ES]}]×-×-ga
 21 ḏ[u-]×
 22 nu-u[a?]IG[I]. NU. GÁL
 22a [.]×-zi

23 nu ×[.]×
 24 LÚ^{M[ES]}]×-× [.]×?
 25 na-an [. . . . -]it [. . . .]×-an-zi
 26 nam-ma [.]×-ra-[. . . . -]× ua-kán-zi
 27 zi-ga-za ki-nu-u[n N]U. [G]ÁL
 28 VI? GUD^{HIA} d[a? -]

u. Rd. 29 ŠA ERÍN^{MES} [UR]U Iš-ḥu-u-p[i-i]t-ta-ma-mu¹⁴²
 30 ku-it ut-tar ḥa-at-ra-a-e[š]
 31 III ME ERÍN^{M[E]S}-ua-kán da-[aḥ]-ḥ[u-u]n
 Rs. 32 nu-ua-ḥ[a-a]n-kán I-NA^{URU} Ka-šī-p[u-ra]
 33 ša-ra-a tar-na-aḥ-ḥu-un ku-u-un-ma-ua [ERÍN^{MES}]
 34 nam-ma ERÍ^{[N]M[ES]} ša-ra-am-ni-it da-aḥ-ḥu-un
 35 nu-ua-ra-an-kán I-NA^{URU} I-[š]a-aš-pa-ra-a
 36 ne-eḥ-ḥu-un [n]a-at [AŠ-M]E nu SIG₅-in

Unbeschriebener Raum von 4-5 Zeilen.

37 A[-NA BE-L]Í MAḤ-RI-IA A-BI-DÜG. G[A-]A
 38 [QÍ-BÍ-MA] UM-MA ḥa-ša-am-mi-i-[i]i DUMU-KA-MA
 39 [MA-ḤA]R A-BI-DÜG. GA-IA ḥu-u-ma-an
 40 S[IG]₅-[i]n e-eš-du nu BE-LÍ DINGIR^{MES}
 41 TI-an ḥar-kán-du nu BE-LU pa-aḥ-ša-an-ta-ru

42 ŠA GEME-IA-at-ta ku-e-da-ni
 43 ud-da-ni-i ua-tar-na-aḥ-ḥi-iš-ki-nu-un
 44 tu-el-ma-an-kán ma-aḥ-ḥa-an

¹⁴⁰ Zur Ergänzung des Zeichens vgl. Z. 3, 10 und u. Rd. 29.

¹⁴¹ Zur Ergänzung der Lücke vgl. Z. 3 f., 10 f. und u. Rd. 29 f.

¹⁴² Die von mir St Med I 21 angegebenen Zeilennummern sind entsprechend zu den hier mitgeteilten Zeilennummern zu berichtigen. Diese Unterschiede in der Angabe der Zeilennummern entstanden dadurch, weil ich bei der Zählung der Zeilen in der Lücke der Vorderseite zuerst geschwankt habe.

18 [<Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit des . . .]
 19 [geschrieben hast: "G]etreidehaufen (?),
 20 Truppe[n] . . .
 21 . [.] .
 22 . [.] B[lin]de
 22a [.] . .

23 Und . [.] . .
 24 Die [. . . . -] Leute . . [. . . .] .
 25 ihn mit [. -] en sie.
 26 Ferner [. . . .] . . [. -] en sie.
 27 Du jet[zt] nicht vorhanden.
 28 Sechs (?) Rinder . [.]

u. Rd. 29-30 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit der Trup-
 pen von Išhupitta geschrieben hast.
 31 "300 Soldaten habe ich genommen.
 Rs. 32 Ich habe sie nach Kašip[ura]
 33 hinauf gelassen. Diese [Soldaten] aber [habe ich . . . t].
 34 Ferner habe ich die Truppen aus dem Palast genommen
 35 und sie nach Išašpara
 36 gesandt", das habe ich zur Kenntnis genommen. Nun (es ist schon)
 gut.

Unbeschriebener Raum von 4-5 Zeilen.

37 Mein[em] ersten [Herr]m, meinem lieben Vater,
 38 [sage!]: Folgendermassen (spricht) Ḫašammi[l]ji, dein Sohn:
 39 [Vor] meinem lieben Vater soll alles
 40 in Or[dnu]ng sein. Die Götter sollen (meinem) Herrn das Leben
 41 erhalten, und (meinen) Herrn mögen sie schützen !

42 Betreffs meiner Magd, über welche
 43 Angelegenheit ich dir mehrfach gemeldet habe,
 44 als aber deine

45 *ma-ni-ia-aḫ-ḫa-an-te-eš IŠ-TU ZÍD.D[A?]*
 46 *ar-ḫa da-ia-ir na-an-ša-an []*
 47 *I-NA U^{[R]U} Ta-ḫa-az-[z]i-mu-na[*
 48 *EGIR-pa pé-e-ḫu-l[e]-er*

49 *na-aš ma-a-an še-p[i-i]t-ta × [. . .]*
 50 *ma-a-an an-da [i-]a-mi []*
 51 *nu-u[š?]]¹⁴³*

1. Rd. 1 *nu-ut-ta DINGIR^{MES} aš-šu-li pa-aḫ-ša-an-da-ru ŠEŠ.DÜG.GA-IA-*
mu []
 2 *aš-šu-ul ḫa-at-re-eš-ki na-aš-ta Ú-UL la-aḫ-la-aḫ-ḫi-i[š-ki-šī]*
 3 *ka-a-ša-za URU Ḫa-at-tu-šī MA-ḪAR LÚ.MEŠ TAP-PÍ-NI nu ŠEŠ.DÜG.GA-*
IA
 4 *QA-TAM-MA ša-a-ak*

37 (Mšt. 73/79)

o. Rd. 1 *UM-MA D^UUTU^{ŠI}-MA A-NA[. . . . QÍ-BÍ-MA]*

Vs. 2 *ŠA LÚKÜR-mu ku-it ut-[tar ḫa-at-ra-a-eš LÚKÜR-ua KUR-ia]¹⁴⁴*
 3 *an-da pa-an-ga-ri-it [i-ia-at-ta-ri¹⁴⁵ na-at AŠ-ME]¹⁴⁶*

4 *ŠA ERÍN^{MES}-ma-mu ku-it u[t-tar]*
 5 *ḫa-at-ra-a-eš ke-e-da-ni-[ua ud-da-ni-i]¹⁴⁷*
 6 *UD III^{KAM} pa-ra-a u-uḫ-ḫi nam-m[a-ua-ra-aš ḫu-u-da-a-ak]¹⁴⁸*
 7 *ú-ua-te-mi nu ma-a-a[n ERÍN^{MES}]¹⁴⁹*
 8 *li-li-ua-aḫ-ḫu-u-an-z[i] Ú-UL ú-[ua-te-šī]¹⁵⁰*
 9 *ap-pi-iz-zi-ia-an ma-a-a[n] ku-it × [. . .]*

10 *ma-a-na-an ki-nu-un Ú-UL ú-ua-te-šī []*
 11 *na-an-kán nam-ma KUR!¹⁵¹-az ar-ḫa na-ú[t-ti]¹⁵²*
 12 *ku-ua-at ú-ua-te-šī*

¹⁴³ Hier bricht die Rückseite der Tafel ab. Es fehlen schätzungsweise zwei oder drei Zeilen. In dieser Lücke könnte ein Nachtragsbrief gestanden haben.

¹⁴⁴ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 46 Vs. 11 f.

¹⁴⁵ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 25 Vs. 6 ff. *ú-iz-zi* wäre auch möglich. Vgl. 46 Vs. 11 ff.

¹⁴⁶ Ergänzung nicht sicher.

¹⁴⁷ Ergänzung nicht sicher.

45 Untergebenen sie mit dem Meh[1 (?)]
 46 weg gestohlen haben, haben sie sie
 47 nach Taḫazimuna
 48 wieder hingeführt.

49 Wenn er/sie We[iz]en (?) . [. . .]
 50 Wenn ich darin [ma]che (?) []
 51 und s[ie (?)]

1. Rd. 1 Dich sollen die Götter in Güte schützen! Mein lieber Bruder []
 2 schreibe mir immer wieder (deinen) Gruss. [Du wirst] dich nicht
 aufregen.
 3 Siehe, in Ḫattuša (sind wir) unter unseren Freunden. Mein lieber
 Bruder,
 4 nimm (dies) so zur Kenntnis.

37 (Mšt. 73/79)

o. Rd. 1 Folgendermassen (spricht) die Majestät: dem [. . . . sage!]

Vs. 2 <Was das betrifft>, dass du mir über die An[gelegenheit] des Fein-
 des [geschrieben hast: "der Feind]
 3 marschiert] in grosser Zahl ins [Land", habe ich es zur Kenntnis ge-
 nommen.]

4 <Was das betrifft>, dass du mir über die An[gelegenheit] der Trup-
 pen
 5 geschrieben hast: "Bei dieser Angelegenheit
 6 werde ich drei Tage abwarten. Da{nn werde ich sie sofort]
 7 herbringen." Wenn [du die Truppen]
 8 nicht eiligst her[bringst],
 9 wenn hinterher (aber) etwas (?) . [. . . .]

10 Wenn du sie jetzt nicht herbringst,
 11 dann [wirst du] sie aus dem Lande wegschick[en].
 12 Warum wirst du (sie dann) herbringen?

¹⁴⁸ Ergänzung nicht sicher.

¹⁴⁹ Zur Ergänzung vgl. Z. 4.

¹⁵⁰ Zur Ergänzung vgl. Z. 7 und 10.

¹⁵¹ Das Zeichen sieht eher wie GAM aus. Dies würde hier aber keinen Sinn haben.

¹⁵² Zur Ergänzung vgl. Z. 16.

13 ŠA^{GIŠ}KIRI₆. GEŠTIN^{URU} G[a]-ša-ša-ma-mu ku-i[t]
 14 ut-tar ha-at-ra-a-eš [tu]h-šu-ua-an-zi-ua-ra-aš-š[a-an]
 15 ka-ru-ú a-r[a-an-te-]eš¹⁵³ ma-a-an-ua-kán
 16 an-tu-uh-ša-[an-na-an-te-eš¹⁵⁴ h]u-u-da-a-ak na-it-ti

17 [nu-m]u-u[š-ša-an¹⁵⁵ GIŠK[I]RI₆ GEŠTIN^{HIA}
 18 [tu]h-ša-an-zi¹⁵⁶ na-at AŠ-ME¹⁵⁷ ŠA -]X-[m]u¹⁵⁸
 19 [ku-it ut-tar ha-at-r]a-a-eš¹⁵⁹
 20 [.]
 21 [. -]e¹⁶⁰

Rs. x+ 1 [. aš-šu-]ul¹⁶¹ ha-at-re-eš-ki
 2 [.] du-uš-ki-iš-ki-mi

3[′] ^mHa-aš-š[a É¹⁶²-]ti-ia-kán kat-ta-an
 4 hu-u-ma-an S[I]G₅-in nu SE[Š. D]ÚG. [G]A-IA
 5 a-pi-ni-iš-ša-an ša-a-ak
 6 na-aš-ta le-e ku-ua-at-qa
 7 la-<ah> la-ah-hi-iš-ki-šī

38 (Mšt. 75/17)

Vs. 1 UM-M[A DUTUŠ]¹-MA¹⁶³
 2 A-NA^m[. . . . Q[Í-BÍ-MA
 3 ma-an-za E[RÍN^{MES}¹⁶⁴] EGIR-an
 4 ka-ru-ú p[a-a]h-ha-aš-nu-ut
 5 an-tu-uh-ša-ša-kán ut-tar
 6 ki-iš-ša-ri-i an-da
 7 ka-ru-ú da-iš

¹⁵³ Ergänzung nach 19 Vs. 6 und 25 Rs. 16.

¹⁵⁴ Ergänzung nicht sicher. Dem Zusammenhang nach braucht man hier einen Plural. Die Grösse der Lücke passt zu dieser Ergänzung.

¹⁵⁵ Ergänzung nicht sicher.

¹⁵⁶ Ergänzung nach dem Zusammenhang wahrscheinlich.

¹⁵⁷ Ergänzung sehr unsicher.

¹⁵⁸ Zur Ergänzung vgl. Z. 2, 4 und 13.

¹⁵⁹ Ergänzung wahrscheinlich.

13 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit des Wein-
gartens von Gašaša
14 geschrieben hast: "Sie (die Trauben)
15 sind schon zum Abernten reif. Wenn du
16 Leut[e s]ofort schickst,

17 [werden sie m]ir die Weingärten
18 [abernten", habe ich es zur Kenntnis genommen. <Was das be-
trifft>, dass] du m[ir]
19 [über die Angelegenheit des gesch]rieben hast,
20 [.]
21 [.] .

Rs. x+ 1 [.] schreibe [mir] immer wieder [deinen Gr]uss!
2 [Auf . . .] werde ich mich immer wieder freuen.

3 Hašš[a], bei deiner {Familie (?) }
4 ist alles in Ord[nun]g. Nimm (dies) mein li[eb]er Brud[er]
5 so zur Kenntnis.
6-7 Dann beunruhige dich gar nicht.

38 (Mšt. 75/17)

Vs. 1 Folgenderma[ssen (spricht) die Majestä]t:
2 Dem [. . . . sa]ge!

3 Hättest du die Fu[sstruppen] hinterher
4 schon ges[ch]ützt,
5 (hätte die Gottheit dir) die Sache der Menschen
6 schon in die Hand
7 gelegt.

¹⁶⁰ In der folgenden Lücke muss der Majestätsbrief zuende sein und der Nachtragsbrief eines Funktionärs (Schreibers?) in Hattuša an einen Funktionär in Mašat begonnen haben. Dafür spricht der kollegiale Ton in dem erhaltenen Teil auf der Rückseite.

¹⁶¹ Ergänzung des Wortes wahrscheinlich.

¹⁶² Ergänzung nicht sicher. In der Lücke könnte auch SAL oder etwas ähnliches gestanden haben.

¹⁶³ Zur Ergänzung vgl. Z. 8.

¹⁶⁴ Ergänzung nicht sicher.

u. Rd. 8 MA-HAR ^DUTUŠI
 9 [li-]i-ua-aḥ-ḥu-u-an-zi
 10 [u-u]n-ni ka-a-ša ut-tar
 Rs. 11 ku-it-ki nu-un-na-ša-at
 12 ú-ya-u-e-ni ar-ḥa
 13 ták-[s]a-an a-ri-ia-u-e-ni

39 (Mšt. 75/100)¹⁶⁵

Vs. x+ 1 [.....] × ku?-i-e?-[.]
 2 [.] × [...] ma-a-an
 3 ×-×-×
 4 na-aš-ša-an k[u]-e-[da-ni]¹⁶⁶
 5 [u]d-na-ni-i ḥa-at-[a-a-it]¹⁶⁷
 6 nu ANŠE. <KUR. RA^{HI?}>^{A 168} m[e-e]k-ki
 7 ḥu-u-it-ti-ia-an
 u. Rd. 8 e-eš-du

9 A-NA ANŠE. KUR. RA^{HI. A}-ia
 10 [I]Š-TU II ŠA-A-TI ŠE[... pi-ia-an-du]¹⁶⁹
 Rs. 11 UM-MA ^mHi-im-m[u-DINGIR^{LIM}-]i
 12 A-NA ^mU-uz-z[u-u QÍ-B]Í-MA

13 ka-a-ša ×[.....]
 14 LÚ^{URU} Ga-aš-ga [.....] ×¹⁷⁰
 15 me-mi-iš-ta [.....-]ma-ua-za-k[án]¹⁷¹
 16 ú-iz-zi [.....-]zi¹⁷²
 17 [-] ×-×[.....]

l. Rd. 1 [.....] ×-an
 2 [..... a]n-na-ri-kán
 3 [..... pa-aḥ-ḥa-aš-nu-an-te-e]¹⁷³ a-ša-an-d[u]

¹⁶⁵ Von der Tafel fehlt schätzungsweise die Hälfte. Nach dem Inhalt und Stil ist der Hauptbrief ein Majestätsbrief.

¹⁶⁶ Ergänzung nicht sicher.

¹⁶⁷ Ergänzung nicht sicher.

¹⁶⁸ Vgl. u. Rd. 9.

¹⁶⁹ Ergänzung nicht sicher.

u. Rd. 8-10 [F]ahre [ei]ligst vor die Majestät. Siehe, (falls)

Rs. 11 irgendein Problem ist, werden wir es uns
12 einsehen (und die Zukunft)
13 durch Orakel zusammen (bei der Gottheit) bestimmt ermitteln.

39 (Mßt. 75/100)

Vs. x+ 1 [.] . Wel[che (?)]
2 [.] . [. . .] Wenn
3 . . .
4 Über w[elche]
5 Angelegenheit [er] gesch[rieben hat],
6 die Pferde (?) sollen in grosser Anzahl
u. Rd. 7-8 (zusammen) gezogen sein.

9 Den Pferden [sollen sie]
10 mit zwei *sūtu*-(Mass) Gerste [. geben (?)].
Rs. 11 Folgendermassen (spricht) Himm[ui]llji:
12 Dem Uzz[u sa]ge!

13 Siehe, . [.]
14 Der Gašga-Mann [.] .
15 sagte: "[.]
16 kommt [. -]t.
17 [.] . . [.]

l. Rd. 1 [.] .
2 [. a]nnari-
3 [.] solle[n geschützt(?)] sein.

¹⁷⁰ Unlesbare Spuren von einem oder zwei Zeichen auf der Vorderseite, die wohl hierher gehören.

¹⁷¹ s. die Keilschriftkopie der Vorderseite.

¹⁷² s. die Keilschriftkopie der Vorderseite.

¹⁷³ Ergänzung nicht sicher.

40 (Mšt. 75/96)¹⁷⁴

Vs. x+	1'	[.....]×-× [...]
	2'	[.....] <i>ka-ru-ú</i> [...]
	3'	[..... -t]e-eš <i>na-at AŠ?</i> [-ME?]
	4'	[ŠA] ¹⁷⁵ LÚ ^{MES} URU <i>Pi-iz-zu-ḫa</i> [-(-)]
	5'	[<i>ku-it u</i>]t-[t]ar ¹⁷⁶ <i>ḫa-at-ra-a-eš</i> []
	6'	[.....] URU <i>Ta-a-ḫa-aš-ta?</i> []
	7'	[A.ŠA ^{HLA} ? t]e-ri-ip-p[i-....]
u. Rd.	8'	[... A. ŠA?]HLA <i>te-t[i?]-ip?-pi?-....</i>]

41 (Mšt. 75/95)¹⁷⁷

Vs. x+	I	[.....]×-×
	2'	[.....] a]r-ḫa
	3'	[.....]
	4'	[.....]
	5'	[.....]
	6'	[.....]
	7'	[.....]
	8'	[.....] m]e-mi-an <i>ka-ru-ú</i>
	9'	[<i>me-mi-iš-ta</i> ¹⁷⁸] <i>a-ra-an-za</i>
	10'	[.....] k]a-a-aš-ma-ya HUR. SAG ^{MES}
	11'	[.....] d]a-a-i
	12'	[...]× III ME ERÍN ^{MES} <i>da-at-ten</i>
	13'	[..... -t]e-ni <i>ku-it-ki</i>
	14'	[.....] <i>ḫu-i-nu-ut-ten</i>
	15'	[<i>li-li-ya</i>]-aḫ-ḫu-u-an-zi <i>pi-ḫu-te-ed-du</i>
u. Rd.	16'	[.....]-ú(?)
	17'	[.....] i-li-ya-aḫ-ḫu-u-an-zi
Rs.	18'	[.....]× [t]ar-na
	19'	[.....-]ta <i>nam-ma</i> .
	20'	[.....]× <i>nu ú-ya-t[e?]</i> ¹⁷⁹

¹⁷⁴ Nach Inhalt und Stil wahrscheinlich Majestätsbrief. Die Handschrift des Schreibers dieses Briefes erinnert an die Handschriften der Fragmente 29, 42, 87, 90 und 91.

¹⁷⁵ Ergänzung wahrscheinlich.

¹⁷⁶ Ergänzung wahrscheinlich.

40 (Mşt. 75/96)

Vs. x+	1	[.....]...[...]
	2'	[.....] früher [...]
	3'	[.....] (sind), das [habe ich zur Kenntnis genommen (?)]
	4'	[<Was das betrifft>, dass du [über die Angele]genheit der Leute von Pizzuḫa[]
	5'	geschrieben hast, []
	6'	[...] Taḫāst[a ? ...]
	7'	[Pf]lüg[felder ? ...]
u.Rd.	8'	[...] Pfl[ü]gfelder ? ...]

41 (Mşt. 75/95)

Vs. x+	1	[.....]..
	2'	[..... w]eg (?)
	3'	[.....]
	4'	[.....]
	5'	[.....]
	6'	[.....]
	7'	[.....]
	8'	[..... das W]ort hat er(?) schon
	9'	[gesagt (?) ...] (zur Reife ?) gelangt
	10'	[.....] dieser aber die Berge
	11'	[.....] nimmt/stellt.
	12'	[.....] . nimmt dreihundert Soldaten.
	13'	[..... Ihr ...] t etwas.
	14'	[.....] führet.
	15'	[Eilig]st soll er hinbringen.
u. Rd.	16'	[Er soll (?) -]en
	17'	[..... e]jiligst
Rs.	18'	[.....] . lass !
	19'	[.....] . wieder
	20'	[.....] und bring[e(?)] her !

¹⁷⁷ Nach Inhalt und Stil wahrscheinlich Majestätsbrief. Die Handschrift des Schreibers dieses Briefes ist wohl dieselbe wie die des Schreibers von Nr. 85.

¹⁷⁸ Ergänzung sehr unsicher.

¹⁷⁹ Nach den Spuren auch *du* möglich.

21' [.....]× *tar-na-at-ten*
 22' [.....]× *-zi*
 23' [.....]
 24' [..... *le-e ku-iš-*]ki¹⁸⁰ *a-uš-zi*
 25' [..... *me-mi-i]š-kān-zi-ma ki-iš-ša-an*
 26' [.....]× *-zi ma-an-ua-kān am-mu-uq-qa ua-×[-..]*
 27' [.....]×
 28' [.....]
 29' [.....]×
 30' [.....]
 31' [.....]

42 (Mšt. 75/26)¹⁸¹

Vs. x+ 1 [..]× × [.....]
 2 [..]× I × [.....]
 u. Rd. 3 []II? *LI-IM E[RÍN^{MES} 182 ni-ni-ik-ten]*¹⁸³
 4 [] *na-an MA-ḤAR [DUTU^{SI}]*
 5 [. ?] *šū-me-šī-la*
 6 [Ḥi-li-ua-aḥ-ḥ]u-u-an-zi
 Rs. 7 *ú-ua-te-et-ten*

8 [E]RÍN^{MES} *KUR.UGU^{TIM} × [.....]*
 9 [Ḥe-e ḥu-uš-k]i-i-šī
 10' [..]×

Der Text bricht hier ab.

43 (Mšt. 75/73)¹⁸⁴

Vs. x+ 1 *n[a-aš-i]a^m Ta-ru-Ḥi-e]š[?]-× []*¹⁸⁵
 2 *tu-uz-zi-in^m Zi-la-pi-ia-aš-ša []*
 3 *ERÍN^{MES} GIBIL ma-aḥ-ḥa-an ša-ra-a ú-ua-te-er*
 4 *KUR-ia-kān ku-i-e-eš an-da URU^{DIDL. HI. A}*
 5 *ar-nu-ma-an-zi! ta-ra-a-an-te-eš*

¹⁸⁰ Ergänzung nicht sicher.

¹⁸¹ Die Handschrift des Schreibers dieses Briefes ist ähnlich wie die der Nummern 29, 40, 44, 90 und 91. Nach Inhalt und Stil wahrscheinlich Majestätsbrief.

¹⁸² Ergänzung wahrscheinlich.

- 21' [.] . lasset.
 22' [.] ..
 23' [.]
 24' [.] soll niema]nd(?) sehen.
 25' [. . . spre]chen sie aber mehrfach folgendermassen:
 26' [.] .. Hätte ich . . [. .]
 27' [.] .
 28' [.]
 29' [.] .
 30' [.]
 31' [.]

42 (Mßt. 75/26)

- Vs. x+ 1' [. . .] .. [.]
 2' [. . .] . I. [.]
 u. Rd. 3' [Mobilisiert] II (?) tausend T[ruppen.]
 4' Bringt sie ihr selbst
 5' vor [die Majestät]
 6' [e]ilig[st]
 Rs. 7' her. []
-
- 8' [Die T]ruppen des Oberen Landes . [. . . .]
 9' warte [n]icht ab. []
 10' [. .]

Der Text bricht hier ab.

43 (Mßt. 75/73)

- Vs. x+ 1' Dann als Taruli (?) []
 2' das Heer und Zilapiya []
 3' die neuen Truppen heraufbrachten,
 4' welche Städte (d. h. die Bevölkerung der Städte) im Lande
 5' für die Fortführung genannt (sind),

¹⁸³ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 20 Vs. 7 ff. und 75 Rs. 18.

¹⁸⁴ Majestätsbrief? Von der Tafel fehlt etwa die Hälfte.

¹⁸⁵ Lesung des PN nicht sicher.

6' nu a-pu-u-uš URU^{DIDL. H. A} ka-ru-ú
 7' ar-nu-ir na-aš-ta a-pa-a-at ut-tar
 8' ka-ru-ú aš-nu-ir na-aš-ta ma-a-an
 9' tu-uz-zi-in š[a]-r[a]-a¹⁸⁶ []
 10' ú-ua-te-er nu [.]

u. Rd. 11' ma-a-an a-pu-u-u[š?] URU^{DIDL. H. A}¹⁸⁷
 12' ar-nu-ut-te-ni [ERÍN^M]^{ES 188} ×-×-[.]×[]¹⁸⁹
 13' [š]a-[r]a-a¹⁹⁰ ma-aḫ-ḫa-an ú-ua-te<-te?>-ni

Rs. 14' [nu?] k[i-i]š-sā-an-ma tar-te-ni
 15' [.]ni A-NA URU^{DIDL. H. A}
 16' [.]e?[?]-ni
 17' [.]^mPi-it-ta-ru-ru-ia
 18' [.]× na-at ku-ua-pi

19' [.]× a-pé-e-da-aš URU^{DIDL. H. A}-aš
 20' [.]× na-at ú-iz-zi ap-pi-iz-zi-an
 21' [.]k[i]i[?]-šā-ri ú-ua-an-zi
 22' [.]^H^{19, A?} [k]u-ua-pi i-da-a-lu i-ia-an-zi
 23' [.]×-ni[?] ú-ua-te-ni ×[.]
 24' [.]×-×-×-×[]

44 (Mšt. 75/86)¹⁹¹

u. Rd.x+ 1 [.]× × [.]
 2' [a]n-da-ma-kán ka-a-[ša]¹⁹²
 Rs. 3' ^mMa-ra-ku-in
 4' ku-it ^{LÜ}KAR-TAP<-PU>
 5' pa-ra-a ne-eh-ḫu-un []
 6' na-aš a-pi-ia e-eš-d[u]
 7' na-an-za EGIR-an SIG₅-i[n]
 8' ua-tar-na-aḫ-ten []
 9' pa-aḫ-ḫa-aš-nu-ma-aš-ši-k[án]
 10' ki-iš-ri-i an-da [ERÍN^{MES}]¹⁹³
 11' [S]IG₅-in da-i[š-ten]¹⁹⁴

¹⁸⁶ Lesung wahrscheinlich.

¹⁸⁷ Ergänzung nach Z. 6 wahrscheinlich.

¹⁸⁸ Ergänzung nicht sicher.

¹⁸⁹ Die Spuren sind vielleicht ANŞE.KUR.RA^{MES} zu lesen.

6 haben sie schon jene Städte
 7 fortgeführt. Jene Angelegenheit
 8 haben sie schon in Ordnung gebracht. Wenn
 9 sie das Heer her[auf]
 10 brachten, ... [.]

u. Rd. 11 Wenn ihr jen[e Städte]
 12 fortführt, [die Fusstruppe]n (?) (und) W[agenkämpfer (?)]
 13 sobald ihr hinauf bring[t],

Rs. 14 [und?] folgendermassen aber sagt:
 15 “[.] . den Städten
 16 [.] ..
 17 [.] und Pittaruru
 18 [.] . und es wo/wann

19 [.] . jenen Städten
 20 [.] . es kommt. Hinterher
 21 [. . . . wi]rd (?). Sie kommen,
 22 [. .] .. wo sie Böses tun,
 23 [. .] .. Ihr werdet kommen . [. . .]
 24 [. . .] []

44 (Mst. 75/86)

u. Rd.x+ 1 [.] .. [.]
 2 Ausserdem, sie[he,]
 Rs. 3 da ich Marakui,
 4 den Wagenlenker,
 5 hinausgeschickt habe,
 6 soll er dort bleiben.
 7 Versorgt ihn hinterher gu[t]
 8 mit Nachricht.
 9 Ste[llt] ihm für seinen Schutz [Truppen (?)]
 10-11 ausreichend (?) in die Hand!

¹⁹⁰ Lesung wahrscheinlich.¹⁹¹ Wahrscheinlich Majestätsbrief. Die Handschrift des Schreibers ist ähnlich der Handschrift der Briefe 29, 40, 42, 90 und 91.¹⁹² Ergänzung nicht sicher.¹⁹³ Ergänzung nicht sicher.¹⁹⁴ Ergänzung nicht sicher.

45 (Mş. 76/1)¹⁹⁵

Vs. x+1 [.....]X?

- 2' [.....]pu-nu-u[š. ?]nam-ma-z[a-k]án^mX[-...]
- 3' [.....]n]a-aš pa-ri-ia-an X[...]
- 4' [.....] URU Ta-ḫa-a]z-zi-mu-na-an¹⁹⁶ URU Ḫa-pa-ra-an [
- 5' [.....]a]r-nu-ud-du nam-ma-ia-kā[n]
- 6' [.....]X-X-X-X KUR-e an-da
- 7' [.....]X-X ar-nu-ud-du
-
- 8' [.....]S]IG₅-in e-ep-du nam-ma-aš aP[-...]
- 9' [.....]X-ia-id-du ud-da-na-a-aš-ma k[u-iš EN-as]¹⁹⁷
- 10' [.....]X-X A-NA PA-NI LÚ^{MES} KUR^{TI} ga-a[š-za]¹⁹⁸
- 11' [.....] KUR-e an-da du-ud-du-uš-k[i]
-
- 12' [.. k]i-[i]s?-[š]a-[r]i? -ma ḫal-la-e?-ni X-X [...]
- 13' [..]X-uš ku-iš X-a?-ak-k[i?]
- 14' [^mZ]i?-la?-pí-ia-aš ka-a-aš-ma-a[t?....]
- u. Rd. 15' a-[p]u?-ú-un X-X-X-X[...]
-
- 16' [ERÍ]N^{MES}-ia-kán¹⁹⁹ da-at-ten na-an-kán [I-NA URU.....]²⁰⁰
- 17' ša-ra-a tar-na-ad-du nu^{UR[U]}[.....]
- Rs. 18' pa-aḫ-ḫa-aš-nu-ud-d[u]

z. grössten Teil unbeschriebener Raum von ca. 3 Zeilen

- 19' nam-ma-[k]án KUR-e ga-aš-za ku-ī[t]
- 20' URU Ka-še-pu-u-ra še-er n[a-an? URU.....]²⁰¹
- 21' pí-ḫu-te-ed-du nu-za pa-id-d[u ḫal-ki-in]²⁰²
- 22' tu-kán-zi da-a-ú na-a[n-za-kán URU-ri ša-ra-a]²⁰³
- 23' p[e]-e-da-ú nu-uš-ši-kán^{N[INDA]} tu-u-ma-ti-in]²⁰⁴

¹⁹⁵ Der Brief behandelt z. T. dieselben Themen mit Nr. 24. Auch die Handschriften der Schreiber der beiden Briefe stehen einander ziemlich nahe.

¹⁹⁶ Zur Ergänzung vgl. S. 39.

¹⁹⁷ Ergänzung sehr unsicher.

¹⁹⁸ Ergänzung nicht sicher. Vgl. Rs. 19 und l. Rd. 1.

45 (Mšt. 76/1)

Vs. x+ 1 [.....].

2' [.....] fra[ge.] Ferner . [. . .]
 3' [..... u]nd er hinüber. []
 4' [..... Taha|zimuna (und) Ḫapara []
 5' [.....] soll er fortführen. Und ferner
 6' [.....] im Lande
 7' [.....] . . soll er fortführen.

8' [.] soll er gut fassen. Ferner er . [.]
 9' [.] soll [. . . -]en. W[er] aber [Herr] der Angelegenheit (ist),
 10' [. . .] . . vor den Leuten des Landes H[unger (?)]
 11' [. . .] im Lande verwalte immer wieder gnädig!

12' [. . .] (in?) die Han[d] (?) aber []
 13' [. . .] . . , welcher (?) []
 14' [Z]ilapiya, siehe, aber . [. . . .]
 u. Rd. 15' jenen []

16' Nehmet die Fusstruppen. Er soll sie [nach]
 17' hinauflassen. Und die Sta[dt]
 Rs. 18' soll er schützen ! []

Z. grössten Teil unbeschriebener Raum von ca. 3 Zeilen

19' Ferner wei[ll] im Lande Hunger [(ist),
 20' (ebenso auf) Kašepura oben, soll er s[ie (?)] (die Truppen?) nach . .
 . .]
 21' hinbringen. Er soll gehen, [Getreide (und)]
 22' Stroh (?) soll er nehmen. Er soll sie [nach der Stadt hinauf]
 23' bringen. [Den Provianten]

199 Zur Ergänzung vgl. 36 Rs. 31.

200 Zur unsicheren Ergänzung vgl. 36 Rs. 32 f.

201 Zur unsicheren Ergänzung vgl. 24 Rs. 48.

202 Zur unsicheren Ergänzung vgl. 24 Rs. 49.

203 Zur unsicheren Ergänzung vgl. 24 Rs. 50.

204 Zur unsicheren Ergänzung vgl. 24 Rs. 54 f.



- 24' [me-e]k-ki²⁰⁵ ha-an-d[a-i]d-d[u]²⁰⁶
 25' [k]a-a-ša²⁰⁷ UD?-m[a?.....]
 26' [.] nam-ma A-NA [.....]
 27' [. a]r-mi-iz-z[i]²⁰⁸.....
 28' [... a]r?-[mi?-iz?-zi?.....]

Hier bricht die Rückseite der Tafel ab.

- I. Rd. 1 [KU]R?-e? ga-aš-za ERÍN^{MES} ANŠE. K[UR. RA^{MES}...]
 2 I-NA ^{[UR]U}[K]a-si-pu-u-ṛ[a.....]
 3 [.....]× ku-iš ×[.....]
 4 [.....]×? [.....]

46 (Mšt. 75/113)²⁰⁹

- Vs. 1 A-NA ^DUTU^{ŠI} BE-LÍ-IA QÍ-BÍ-MA
 2 UM-MA ^mDU-BE-LÍ ÌR-KA-MA
-
- 3 ka-a-ša-kán ^{LÚ}KÚR pa-an-ga-ri-it
 4 II AŠ-RA za-a-ūš] nu-kán I-iš
 5 la-at-ti-iš I-NA ^{URU}Iš-te-ru-ya
 6 za-a-iš I-iš-ma-kán la-at-ti-iš
 7 I-NA ^{URU}Zi-iš-pa za-iš
-
- 8 na-aš-kán ma-a-an I-NA KUR ^{HUR.SAG}Ša-kad-du-nu-ya
 9 pa-re-e-an pa-iz-zi
 10 ma-a-an EGIR-pa ku-ya-at-ga
 11 ya-aḥ-nu-zi na-aš-kán KUR-ia
 u. Rd. 12 an-da ú-iz-zi nu-uš-si EGIR-an
 13 na-ú-i ku-it-ki
 14 te-ek-ku-uš-si-ia-iz-zi
-
- Rs. 15 ma-an-kán ^DUTU^{ŠI} BE-LÍ-IA BE-LU
 16 ku-in-ki pa-ra-a na-it-ti
 17 ma-na KUR-i ^{LÚ}KÚR Ú-UL dam-mi-iš-ḥa-iz-zi

²⁰⁵ Vgl. 24 Rs. 54.

²⁰⁶ Vgl. 24 Rs. 55.

²⁰⁷ Ergänzung des Wortes wahrscheinlich.

- 24' soll er ihr [rei]chlich zurüsten.
 25' [Sie]he, der Tag (?) abe[r]
 26' [.] Ferner dem [.]
 27' [. Br]ück[e]
 28' [. . B]rü[cke (?)]

Hier bricht die Rückseite der Tafel ab.

1. Rd. 1 Im(?) [Lan]de (?) (ist) Hunger. Die Fusstruppen (und) Wage[n-
 kämpfer . . .]
 2 in [K]aşipur[a]
 3 [.], Wer . [.]
 4 [.] . [.]

46 (Mßt. 75/113)

- Vs. 1 Der Majestät, meinem Herrn, sage !:
 2 Folgendermassen spricht Adadbēî, dein Diener:
-
- 3 Siehe, der Feind hat in grosser Anzahl
 4 an zwei Stellen (die Grenze) überschritten. Eine
 5 (Nomaden)stamm(truppe) hat in Işteruwa
 6 (die Grenze) überschritten. Eine (andere) (Nomaden)stamm(truppe)
 7 hat in Zişpa (die Grenze) überschritten.
-
- 8 Wenn er zum Gebirge Şakaddunuwa
 9 hinüber geht, (und)
 10 wenn er (sich) irgendwie zurück
 11 wendet, wird er in das Land
 u. Rd. 12 hinein kommen. Hinter ihm
 13 lässt sich noch nichts
 14 bemerken.
-
- Rs. 15 Würdest du, Majestät, mein Herr,
 16 irgendeinen Befehlshaber hinaus schicken,
 17 (so) könnte der Feind im Lande keinen Schaden anrichten.
-

²⁰⁸ Ergänzung des Wortes nicht sicher.

²⁰⁹ Für diesen Brief s. Verfasser, *Mél. Laroche* 29 ff.

- 18 *am-mu-ga-kán*
 19 ŠA KASKAL GÍD. DA LÚ.MEŠNÍ. ZU^{TIM}
 20 HUR.SAG *Ha-píd-du-i-ni an-da*
 21 *ša-ša-an-na pé-e-i-iš-ki-mi*
 22 *nu-mu ma-aḫ-ḫa-an me-mi-an*
 23 EGIR-*pa ú-da-an-zi* HUR.SAG-*aš-ua*
 24 ŠA LÚKÚR *ud-da-na-za pár-ku-iš*
 25 *nu-kán* URU *Ta-pí-ig-ga-za*
 o. Rd. 26 GUD^{HI.A} UDU^{HI.A} *kat-ta QA-TAM-MA*
 27 *tar-sī-ik-ki-mi*

- l. Rd. 1 *nu* DUTU^{ŠI} *BE-LÍ-IA*
 2 *QA-TAM-MA* [š]a-a-ak

47 (Mst. 75/110)

- Vs. 1 *A-NA* DUTU^{ŠI} *BE-LÍ-IA QÍ-B[Í-MA]*
 2 *UM-MA* mŠar-la -^DKAL İR-KA -M[A]

- 3 [URU Ši-pi-ša-sī-in URU Pi-ša-te-ni-ti-iš-š[a?]
 4 KUR URU *Ma-la-az-zi-ia ku-it uš-ga-u-en nu-u[n-na-aš]*²¹⁰
 5 [MUŞE]N? *ar-ḫa Ú-UL ku-iš-ki ḫu-u-ul-la-i*
 6 MUŞEN^{HI.A} *ma-an-na-aš EGIR-pa ti-it-ta-nu-uš-kán-zi*

- 7 *nu-[z]a* DUTU^{ŠI} *ku-it BE-LÍ-IA* URU *Ka-a-ša e-eš-ta*
 8 *ú-e-eš-na-aš* URU *Pa-na-da e-šu-ú-en ma-aḫ-ḫa-an-ma* DUTU^{ŠI}
 9 *BE-LÍ-IA ḫu-u-it-ti-ia-at nu-un-na-aš MUŞEN ku-it EGIR-pa ti-*
it-ta-nu-ut
 10 *nu EGIR-pa* URU *Ka-a-ša-ša u-un-nu-me-en nu-un-na-aš* URU *Ka-a-ša-*
ša-ia
 11 [MUŞE]N^{HI.A} *EGIR-pa ti-it-nu-uš-ki-ua-an da-e-er*²¹¹

- 12 [n]u *EGIR-pa* URU *Ta-pí-ig-ga u-un-nu-me-en na-aš-ta ka-a-ša*
 13 [UR]U *Ta-pí-ig-ga-az-za(!?) ar-ḫa uš-ki-nu-mi<-ni> nu* DUTU^{ŠI} *BE-*
LÍ-IA
 14 [Q]A-TAM-MA *ša-a-ak*

²¹⁰ Ergänzung nicht sicher.

²¹¹ Das Zeichen könnte auch ni gelesen werden.

- 18-19 Ich werde die Späher der langen (Anmarsch)strasse
 20 zum Berg Ḫapidduini wiederholt schicken,
 21 um (dort) zu übernachten.
 22 Sobald sie mir die Nachricht
 23 zurückbringen: "Der Berg ist
 24 von der Angelegenheit des Feindes frei", entsprechend
 o. Rd. 25-26 werde ich die Rinder und die Schafe aus Tapigga
 27 mehrfach hinablassen.
-

- l. Rd. 1 Majestät, mein Herr,
 2 nimm (dies) so zur Kenntnis!

47 (Mst. 75/110)

- Vs. 1 Der Majestät, meinem Herrn, sage !:
 2 Folgendermassen spricht Šarla-^DKAL, dein Diener:
-

- 3 Šipišaši, Pišateniti [],
 4 das Land von Malazziya, welches (?) wir beobachtet haben, (dort)
 setzte sich u[ns]
 5 kein Vogel (?) entgegen.
 6 (Jetzt ?) aber stellen sich uns die Vögel mehrfach wieder.
-

- 7 Während (?) Majestät, mein Herr, sich (in) Kaša befand,
 8 blieben wir (in) Panada. Als aber die Majestät,
 9 mein Herr, (nach . . .) zog, weil der Vogel uns zurückstellte,
 10 fuhren wir nach Kaša zurück. Und die [Vög]el
 11 (von ?) Kaša fingen an, uns zurückzustellen.
-

- 12 Nun fuhren wir wieder nach Tapigga. Und dann, siehe, aus
 13 Tapigga lassen wir (die Vögel ?) gänzlich (?) beobachten. Majestät,
 mein Herr,
 14 nimm (dies) so zur Kenntnis !
-

- 15 [nu]-un-na-aš-ša URU Tág-ga-aš-ta im-ma ut-tar a-ar?-kat-ta
 16 ×-× [n]u?-un-na-š[a?]-at [h]a?-[a]n?-[d]a?-i-it-ta-at
 17 [URU-r]i²¹²-ma-kán an-da ki-iš-ša-an me-mi-ia-u-en
 18 [nu ú-iz-z]i²¹³ DUTU^{SI} URU Tág-ga-aš-ta-an ya-al-aḫ-zi ḫal-ki-i]š]-ša-
 kán
 19 [a]r-[h]a ya-ar-aš-zi
-
- 20 [nu-z]a [k]i-i MUŞEN^{HIA} ḫu-u-ra-an-ni-iš TAR-u ta-pa-aš-ši-iš ×
 []
 21 [z]i-la-ya-an SIG₅-in na-aš-ta Á^{MUŞEN} ta-pa-aš-ši-i]š]
 22 am-ma-na-aš-ši-iš III pi-ra-an SIG₅-in zi-la-ya-an S[IG₅?-a]z?
 23 šu-u-ra-aš-šu-u-ra-aš TAR-u ḫa-lu-ga-az ḫal-za-i-iš
-
- 24 [EG]IR? KASKAL-MI ú [-e]š-ši-iš TAR-u pa-ri-ia-ya-an ú-it
 25 [] II Á^{MUŞEN} TAR-u-e-eš zi-la-ya-an ku-uš pa-a?-e-er
 26 []TU-DU? pa-ri-ia-ya-an TAR-u-an ú-e-er
-
- 27 I-NA UD II^{KAM}-ma šu-u-ra-aš-šu-u-ra-aš TAR-u a-ša-an-za ḫa-lu-ki-
 it
 28 ḫal-zi-ia-an-za nu ḫ[u?]-u?-ra-an-ni-iš TAR-u ta-pa-aš-ši-iš GUN
 29 [z]i-la-ya-an SIG₅-az na-aš-ta II Á^{MUŞEN} pi-ra-an SIG₅-az²¹⁴
 30 [z]i-la-ya-an SIG₅-az Á^{MUŞEN} TAR-u pa-ri-ia-ya-an pa-it
-
- 31 [EG]IR KASKAL Á^{MUŞEN} T[A]R?-u?²¹⁵ pa-ri-ia-ya-an ú-it
-
- 32 [na]m?-ma ḫu-u-ra-an-ni-iš TAR-u ta-pa-aš-ši-iš GUN
 33 [zi-l]a-ya-an SI[G₅]-az nu a-ar-ši-in-ta-ra-aš
 34 [z]i-la-ya-an ku-uš ú-it ku-it-ma-an-ma?-an uš-ga-u-en
 35 ×-ša?-a?-an-ma TAR-u-an a-ú-me-en
 u. Rd. 36 [n]a?-aš pa-ri-ia-ya-an pa-it nam-ma-aš zi-la-[y]a-an
 37 [k]u-uš ú-it nam-ma-aš pa-ri-ia-ya-an TAR-u-an pa-it
 38 a-ar-ši-in-ta-ra-an-ma ku-in uš-ga-u-en
 39 na-aš pa-ri-ia-ya-an TAR-u-an pa-it

²¹² Lesung und Ergänzung nicht sicher. In der Lücke könnte auch [É-]i gestanden haben.

²¹³ Ergänzung sehr unsicher.

²¹⁴ Das Zeichen sieht etwas anders aus.

²¹⁵ Das Wort steht über der Zeile.

GröA // ZA
89, 19: 45-46

- 15 Uns bedrückte (?) erst recht die Angelenheit von Taggašta.
 16 . . Es wurde [u]ns (?) festgestellt (?).
 17 In der [Sta]dt (?) sagten wir folgendermassen:
 18 [Es wird (dazu) kommen]; die Majestät wird Taggašta schlagen und
 das Getreide (כֹּטְוֹנִים) כֹּטְוֹנִים כֹּטְוֹנִים
 19 abernten.

- 20 [N]un (sind) diese Vögel *huranni-* wegwärts(?) (TAR-u), *tapasši-*
 21 diesseitig (?) (*zilawan*). Gut! Adler, *tapasši-* []
 22 *ammanasši-*. Drei vorne (sind) gut diesseitig (?) (*zilawan*) mit einem
 [gu]ten (Flug) (?)
 23 *šurasšura-* wegwärts (?) (TAR-u). Als (?) Botschaft rief er.

- 24 Hinter der Strasse *uešši-* wegwärts (?) (TAR-u) kam drüben (?)
 (*pariawan*).
 25 []Zwei Adler wegwärts (?) (TAR-u-e-eš) diesseitig (?) (*zilawan*) ...
 (*ku-uš*) gingen (?).
 26 [] . . herüber (*pariawan*) wegwärts (?) (TAR-u) kamen (?)

- 27 Am zweiten Tag (der Flug von) *šurasšura-* ist wegwärts (?) (TAR-u)
 geblieben (*aššanza*). Mit (?) Botschaft
 28 grufen. Und [*h*]uranni- ist wegwärts (?) (TAR-u). *Tapasši-* uferwärts
 (??) (GUN)
 29 diesseitig (?) (*zilawan*). Mit g[ute]m (Flug?). Dann zwei Adler vorne
 mit gutem () (Flug?)
 30 diesseitig (?) (*zilawan*). Mit g[ute]m (?) Flug (?). Der Adler weg-
 wärts (??) (TAR-u) ging drüben (?) (*pariawan*).

- 31 [Hin]ter der Strasse der Adler wegwärts (??) (TAR-u) kam drüben (?)
 (*pariawan*).

- 32 [Da]nn (?) *huranni-* wegwärts (?) (TAR-u) *tapasši-* uferwärts (??)
 (GUN)
 33 diesseitig (?) (*zilawan*) mit gu[tem] (Flug?). Dann *aršintara-* (Vogel)
 34 [d]iesseitig(?) (*zilawan*), . . . (*ku-uš*) kam, während wir ihn aber
 mehrfach beobachteten,
 35 sahen wir . . . wegwärts (?) (TAR-u-an).

u. Rd.

- 36 Er ging drüben (?) (*pariawan*). Dann kam er . . . (*ku-uš*) diesseitig
 (?) (*zilawan*).
 37 Dann ging er drüben (?) (*pariawan*) wegwärts (?) (TAR-u-an).
 38 Den *aršintara-* (Vogel), welchen wir beobachteten,
 39 ging er drüben (?) (*pariawan*) wegwärts (?) (TAR-u-an).

- Rs. 40 [n]a-aš-ta [š]a-ša-a-aš a-ar-ši-in-ta-ra-aš-ša
 41 [p]i-ra-an SIG₅-az zi-la-ua-an SIG₅-az
 42 [n]u šal-u-i-ni-in Á^{MUSEN}-ia TAR-u-an a-ú-me-en
-
- 43 nu šal-u<-i>-ni-iš pa-ri-ia-ua-an pa-it Á^{MUSEN}-ma ku-in
 43a [...] na-a [n?] × [-i]t²¹⁶
 44 ×× ta-an ua-ra-e-eš TAR-u-an ú-e-mi-ia-at
 45 [...] × × III Á^{MUSEN} pi-ra-an SIG₅-az nu I-iš GUN ×
 46 [ha-an-d]a-a-it-ta-a[t]²¹⁷ ua-ra-e-eš-ma-za da-a-e-er²¹⁸
 47 [ar-ši-in]-ta-a-ra²¹⁹ nu-z[a]? e-e[p]²²⁰ na-at-kán pi-ra-an
 48 [.]×× ú-e-er n[u-z]a I-iš EGIR-pa da-a-aš na-aš-kán pi-ra<-an>
 49 [SI]G₅-az zi-la-ua-an SIG₅-az [k]u-it-ma-an-ma I-in
 50 [uš-g]a-u-en na-aš-ta hu-u-ta-a-aš-ma-kán pi-r[a-a]n SIG₅-az zi-la-ua-
 an SIG₅-az
 51 []ma-a-an-ma a-ar-ši-in-ta-ra-an-kán TAR-u-an a-ú-me-en
 52 [k]a?-an-ma-aš uš-ga-u-en Á^{MUSEN}-ma [k]u-in uš-ga-u-en
 53 [.]× TAR-u-an mu-un-na-a-i-it-ta-at nam-ma a-pi-da-ni pi-di[?]
 54 [p]a-ra-a-pát e-ep-[t]a? nu mu-la-a-an a-ši-in-ta-ra-an
 55 [.]× uš-ga-u-en na-at III Á^{MUSEN}-ia an-da e-ri-ir
 56 [n]a-[a]t-[ka]n? pi-ra-an SIG₅-az zi-la-ua-an SIG₅-az nu ta × [n]i?-iš-
 ×[]
 57 []× pa-ri-ia-ua-an pa-it
-
- 58 [EGI]R KASKAL ša-×-×-×-× [T]AR-u pa-ri-ia-ua-an ú-it

Untere Hälfte der Rückseite unbeschrieben.

48 (Mst. 75/62)

- Vs. 1 A-NA ^DUTU^{SI} BE-LÍ-NI
 2 QÍ-BÍ-MA UM-MA ^mMa-ri-i-ia
 3 Ú ^mHa-pi-ri İR^{MES}-KA-MA

²¹⁶ Diese Zeile ist über Rasur geschrieben.

²¹⁷ Ergänzung nicht sicher.

²¹⁸ Lesung des letzten Zeichens nicht sicher.

²¹⁹ Ergänzung nicht sicher.

²²⁰ Ergänzung nicht sicher.

- Rs 40 Dann [š]aša- und aršintara- (Vogel)
 41 vorne mit einem guten (Flug?) diesseitig (?) (*zilawan*) mit einem guten (Flug?).
 42 [U]nd den šalwini- (Vogel) und den Adler sahen wir wegwärts (??) (TAR-u-an).
-
- 43 Und šalwini- ging drüben (?) (*pariawan*). Und einen Adler, welchen
 43a [...] , und ih[n] (?) [.]
 44 [. .] und ihn fand waraeš wegwärts (?) (TAR-u-an).
 45 [] . . Drei Adler vorne mit gutem (Flug?). Und einer (davon?) uferwärts (??) (GUN).
 46 wurde [festg]estellt (?). Die waraeš aber nahmen sie (?),
 47 [aršin]tara ?? Und fan[ge]. Und sie vorne
 48 [.] . . sahen (?) sie. Eins nahm er wieder. Und vor[n?]
 49 mit [gute]m (Flug?) diesseitig (?) (*zilawan*) mit gutem (Flug?). Während wir den einen
 50 [mehrfach sa]hen, darauf (war?) Schlagfertigkeit (?) (*hutaš*) aber vorne, gut diesseitig (?) (*zilawan*) mit gutem (Flug?).
 51 Als wir aber den aršintara- (Vogel) wegwärts (?) (TAR-u-an)
 52 sahen, haben wir den [. .] mehrfach gesehen. Der Adler aber, welchen wir mehrfach sahen,
 53 [. .] . wegwärts (??) (TAR-u-an) wurde unsichtbar. Dann an jener Stelle []
 54 hielt (?) er hin. Und mula-, ašintara- (Vogel) (und)
 55 [. .] . sahen wir mehrfach. Sie (und) drei Adler kamen dort an.
 56 Sie (sind) vorn mit gutem (Flug?), diesseits (?) (*zilawan*) mit gutem (Flug?). Und (?) . [. .] . []
 57 [] . ging drüben (?) (*pariawan*).
-
- 58 [Hint]er (?) der Strasse (?) kam [w]egwärts (?) ([T]AR-u) drüben (?) (*pariawan*).
-

Untere Hälfte der Rückseite unbeschrieben.

48 (Mšt. 75/62)

- Vs. 1 Der Majestät, unserem Herrn,
 2 sage !: Folgendermassen (sprechen) Mariya
 3 und Ḫapiri, deine Diener.
-

- 4 ^DUTU^{SI}-[m]u ku-it BE-LÍ-[I]A
 5 am-mu-uk ^mHa-pi-ri-in
 6 ki-iš-ša-an ūa-a-tar-na-aḫ-ta
 7 ke-e-da-ni-ūa-za-kán KASKAL-šī MUŞEN^{HI.A}
 8 an-da da-a-an e-ep
-
- 9 nu-un-na-aš-kán MUŞEN^{HI.A} an-da
 10 aš-šu-li ta-ru-up-pi-ir
-
- 11 nu-un-na-aš-kán UR.MAḪ pá-r-ša-na-aš
 12 šar-mi-ia-aš ku-ú-[r]a-la-aš-ša
 13 an-da Ú-UL ap-pa-an-te-eš
-
- 14 nu-un-na-aš-za-kán ^DUTU^{SI} ku-it
 15 BE-LÍ-NI ^{URU}Ti-ūa-li-ia-za
 16 [^U]RU Pal-ḫi-iš-na-za ar-ḫ[a-ia?]-an
 17 ×-×-× -te-e-es²²²
-
- u. Rd. 18 nu-kán ke-e MUŞEN^{HI.A}
 19 ku-e-da-ni KASKAL-šī an-da
 20 ša-an-ḫu-e-ni
 21 nu-un-na-ša-an ^DUTU^{SI}
- Rs. 22 BE-LÍ-NI EGIR-pa ḫu-u-da-a-a[k]
 23 ḫa-at-ra-a-i []
-
- 24 ku-ú-ra-l[a-an ma?-a?-an? Ú?-U]L?
 25 še-ek-ku-ni[-ia an-da ša-a]n-ḫu-e-ni²²³
 26 na-an ^{GI}ST[IR-ni²²⁴ an-da ša-a]n-ḫu-e-ni²²⁵
 27 nu-un-na[-ša-an²²⁶ ḫu-u-da-a-ak²²⁷ ḫa-at-ra]-a-i²²⁸
-
- 28 ^{URU}Pal-[ḫi-iš-na-za²²⁹ -]pa-an
 29 ta-pa-aš[-šī?-iš?]×
 30 nu ak-×[.]

²²¹ Gemeint ist wohl, dass die Vögel sich ohne Widerstand versammelten.

²²² Lesung des Wortes nach den Spuren sehr schwierig. Vielleicht käme hier nach 4 ff. ūa-tar-na-aḫ-ḫa-an-te-e-eš in Frage. Die Spuren sprechen aber dagegen.

²²³ Zur Ergänzung vgl. Z. 20.

²²⁴ Ergänzung nicht sicher.

4 <Was das betrifft>, dass die Majestät, mein Herr,
 5 mich Ḫapiri
 6 folgendermassen beauftragt hast:
 7 "bei dieser (Anmarsch)strasse
 8 nimm die Vögel gefangen",

9 für uns haben sich die Vögel dort
 10 zum Wohl versammelt.²²¹

11 (Gott sei Dank) sind wir dort (von) Löwe(n), Panther(n),
 12 *šarmiya-*, und *kurala-*
 13 nicht gepackt (worden).

14 <Was das betrifft>, dass wir von der Majestät,
 15 unserem Herrn, aus Tiwaliya
 16 (und) Palḫišna ge[sonde]rt (?)
 17 [beauftra]gt (??) (worden) sind,

u. Rd. 18 und bei welcher (Anmarsch)strasse wir
 19 diese Vögel
 20 suchen sollen,
 21 Majestät,
 Rs. 22 unser Herr, schreibe uns zurück
 23 sofort !

24 [Ob?] wir *kurala-* nicht (?)
 25 [in] der Quelle [su]chen, (ob?) wir
 26 es im W[ald su]chen,
 27 [schrei]be un[s sofort].

28 Von (?) Palḫ[išna (?)] ..
 29 *tapas[ī-?]*] .
 30 und .. []

²²⁵ Zur Ergänzung vgl. Z. 20.

²²⁶ Zur Ergänzung vgl. Z. 21.

²²⁷ Zur Ergänzung vgl. Z. 22.

²²⁸ Zur Ergänzung vgl. Z. 23.

²²⁹ Zur Ergänzung vgl. Z. 16.

- 31 *A-NA DUMU-ma* [. . . . *le-?-]*e²³⁰
 32 *la-aḫ-la-aḫ-ḫi-[iṣ-ki-ṣi]*²³¹ *na-an*²³² *u-uḫ-ḫu-un*
 33 *nu MUŞEN*^{HL.A} *SI[G₅-an-te-eṣ]*²³³

49 (Mşt. 75/84)

- Vs. 1 *[A-M]A* ^DUTU^{S(1)} *BE-LÍ-NI QÍ-BÍ-M[A]*
 2 *[U]M-M[A]* ^mDu-[u]d-du-ṣi ^mA-ti-i-ú?-n[a]
 3 ^mA[l]-× *Ū* ^mDI[M-ḫ]u-mi-im-ma .
-
- 4 *MA-ḪAR DUMU. SAL*^{MES} *ḫu-u-ma-an-da-aš* []
 5 *[ḫ]u-u-[m]a-an SIG₅-in* []
-
- 6 *k[a]-a[-s]a me-e-na MUŞEN*^{HL.A} *d[a?]-a[ḫ?-. .]*
 7 *ḫu-u-ma-an-te-eṣ]* ×-×[. . . .]
 8 ×-×-× [T]AR-u-a[n]
 9 ×[]×[]×[.]
 10 [.]
 u. Rd. 11 []×[.]
 12 *[k]a-a-ša* × [.]
-
- Rs. 13 × × × × [.]
 14 × × × × [.]
 15 [] × × × × [.]
 16 *ua-ra-e-eš* × [.]
 17 *UG₆-an pa-a-an[-]*
-
- 18 *ka-a-š[a] me-e-na* [. . .]
 19 *ma-aḫ-ḫ[a-a]n a-ú-e-er . . .]*
 20 *[n]a-aš* *[k]a-a-š[a] A-NA* ^DU[TU]^{S(1)}
 21 *BE-LÍ-NI ḫa-[a]t-ra-a-u-en* []

²³⁰ Ergänzung nicht sicher.²³¹ Ergänzung nicht sicher.²³² Ergänzung nicht sicher.²³³ Ergänzung nicht sicher.

- 31 Über den Sohn aber [. . . .]
 32 beunruhig[e] dich [nic]ht. Ich habe [ihn] gesehen.
 33 Die Vögel (sind) in Ord[nung(?)].
-

49 (Mş. 75/84)

- Vs. 1 Der Majestät, unserem Herrn, sa[ge!]
 2 Folgendermassen (sprechen) Dudduši, Ati[u]na (?)
 3 (und) Tarḫumima
-
- 4 Vor allen Töchtern[]
 5 (ist) alles in Ordnung. []
-
- 6 Siehe, die *mena*-Vögel . . [. . . .]
 7 alle . . [. . . .]
 8 wegwärts (?) [. . . .]
 9 . . . [.]
 10 [.]
 u. Rd. 11 [] . [.]
 12 [S]iehe . [.]
-
- Rs. 13 [.]
 14 [.]
 15 [] [.]
 16 *waraeš* . [.]
 17 den Tod . . . [.]
-
- 18 Siehe, *mena* [. . .]
 19 Sobald sie sahe[n, . . .]
 20 (über?) sie, siehe, wir haben der Maj[estät],
 21 unsrem Herrn, geschrieben! []
-

50 (Mßt. 75/2)

Vs.	1	[A-NA ^D UTU ^{SI} BE-L]Í-IA QÍ-BÍ-MA
	2	[UM-MA ^m A-ti-u]n-na ²³⁴ ÍR-KA-MA
	3	[an-tu-uh-ša-an-n]a-aš ²³⁵ ma-aḫ-ḫa-an ta-pa-aš-ša-za
	4	[ta-ma-a]š-ta-at ²³⁶ ḫi-in-ga-na-za-ma-kán
	5	[an-tu-u]ḫ-še-eš ²³⁷ ḫu-iš-šu-ir
	6	[ḫa-du-le-še-]e-er ^{237a} na-at A-NA ^D UTU ^{SI}
	7	[BE-LÍ-IA] ḫa-at-ra-a-nu-un
	8	[ku-ru-r]i-uš-ma-za-kán ²³⁸ ku-i-uš an-da
	9	[na-a]t-kán ka-a-ša EGIR-pa ša-ra-a
	10	[š]e-li i-i-a-an-da-ri
	11	[nu ^D UTU ^{SI} B]E-LÍ-IA QA-TAM-MA ša-a-ak
	12	[ar-n]u-ual-la-aš-ša-aš-ma-aš-kán ²³⁹ ku-iš
	13	[...-p]i-iš-na ^{LÜ} ma-ri-ia-an-ni-iš
	14	[KUR-]e ²⁴⁰ an-da e-eš-ta nam-ma-aš-ši-kán
u. Rd.	15	[...]× ÍR ^{MES} -ŠU ANŞE.KUR.RA ^{HI. A.} -ŠU
	16	[]ú-da-an-zi na-aš-kán EGIR-pa
Rs.	17	[...]××× [š]a-[r]a-a ú-it
	18	[..... ^D UT]U ^{SI}
	19	[.....]
	20	[..... d]a?
	21	[..... da]m-mi-iš-ḫa-a-an
	22	[.....]× ^{HI. A.}
	23	[..... up-p]i ²⁴¹
	24	[..... ud-]da-na-az
	25	[..... a]r-ta-ri
	26	[.....]× ar-ḫa Rasur
	27	[..... -z]i

²³⁴ Ergänzung des PN nicht sicher.

²³⁵ Zur sehr unsicheren Ergänzung vgl. 89 Vs. 9 und 12.

²³⁶ Ergänzung des Wortes wahrscheinlich.

²³⁷ Ergänzung des Wortes wahrscheinlich.

^{237a} Ergänzung des Wortes wahrscheinlich.

50 (Mšt. 75/2)

- Vs. 1 [Der Majestät,] meinem [Her]rn, sage !
 2 [Folgendermassen (spricht) Atiu]nna (?), dein Diener:
-
- 3 Wie [die Bevölkerun]g (?) vom Fieber
 4 [bedrückt w]urde und die [Mens]chen
 5 von der Seuche überlebten
 6 [und sie gesunde]ten (?), darüber habe ich der Majestät,
 7 [meinem Herrn], geschrieben.
-
- 8 [Die Fein]de, welche (im Lande) drinnen (sind),
 9 siehe, sie gehen wieder
 10 zum [Get]reidehaufen (?) hinauf.
 11 [Majestät,] mein [H]err, nimm (dies) so zur Kenntnis!
-
- 12 Unter (?) ihren [Depo]rtierten (?) aber welcher
 13 [... - p]išna, der *mariyanni*
 14 im [Lan]de war, [br]ingen sie ihm wieder
- u. Rd. 15 [...] . seine Diener und seine Wagenkämpfer her.
 16 [...] Er kam zurück
- Rs. 17 [nach] ... [hin]auf.
 18 [..... Majes]tät (?)
 19 [.....]
 20 [.....] .
-
- 21 [..... be]schädigt.
 22 [.....]en
 23 [..... schic]ke
 24 [..... von der An]gelegenheit
 25 [..... st]eht.
 26 [.....] . weg
 27 [..... -]t.
-

²³⁸ Ergänzung des Wortes nicht sicher.²³⁹ Ergänzung des Wortes nicht sicher.²⁴⁰ Ergänzung nach der Grösse der Lücke und nach dem Zusammenhang möglich.²⁴¹ Ergänzung sehr unsicher.

- 28 [. . . . DUTU^{SI} B]E-LÍ-IA ERÍN^{MES} ANŞE.KUR.RA^{HI.A}
 29 [. . . .]X -ma-an URU An-zi-li-ia-an
 30 [. ha]L[?]-ki-uš LÚKÚR Ú-UL
 o. Rd. 31 [dam[?]-mi[?]-iš[?]-ha[?]-iz[?]-z]i KUR-ia Ú-UL
 32 [dam[?]-mi[?]-iš[?]-ha[?]-iz[?]-z]i

51 (Mşt. 75/76)

- Vs. 1 UM-MA ^mGa-aš-tu-ur-ra-aḫ-še-li
 2 URU Ga-al-za-na LÚKÚR
 3 ^mTi-ip-pu-u-ur-ru-u-iš
 4 LÚ URU Pi-it-ta-la-aḫ-šū-ua
 5 ú-ua-te-et
 6 nu MA-ḤAR DUTU^{SI} BE-LÍ-IA
 7 ku-i-e-eš
 u. Rd. 8 LÚMES ŠU.GI
 9 URU Pi-it-ta-la<-aḫ-šū-ua>
 Rs. 10 na-aš DUTU^{SI} BE-LÍ-IA
 11 pa-aḫ-ḫa-aš-nu-ut

52 (Mşt. 75/57)

- Vs. 1 UM-MA ^mGIŠPA.DINGIR^{LIM} A-NA ^mHi-mu-DINGIR^{LIM}
 2 ŠEŠ.DÜG.GA-IA QÍ-BÍ-MA
 3 kat-ti-ti ḫu-u-ma-an SIG₅-in e-eš-du
 4 nu-ut-ta DINGIR^{MES} TI-an ḫar-kán-du
 5 nu-ut-ta aš-šū-li pa-aḫ-ša-an-da-ru
-
- 6 ŠEŠ.DÜG.GA-IA-mu ku-e tu-el ud-da-a-ar
 7 ḫa-at-re-eš-ki-mi na-at I-NA É.GAL^{LIM}
 8 Ú-UL am-mu-uk-pát me-mi-iš-ki-mi
 9 nu-ut-ta EGIR-pa ar-ku-ua-ar iš-ša-a[h]-ḫi
-
- 10 tu-ga-kán a-pi-ia ma-ni-ia-aḫ-ḫi-ia an-da
 11 ŠA LÚDUB.SAR I É^{TUM}-pát nu-ut-ták-kán [UR]U[?]-i
 12 an-d[a] ta-ma-e-eš dam-mi-iš-ki-iš-kán-zi²⁴²

²⁴² Wohl Schreibfehler für dam-mi-iš-ḫi-iš-kán-zi. Vgl. Z. 16, Rs. 27 und 33.

- 28 [. . . . Majestät,] mein [He]rr, Fusstruppen und Wagenkämpfer
 29 [.] hätten (?) Anziliya
 30 [.] der Feind dem [Ge]treide (?) nicht
 o. Rd. 31 [Schaden zufüg]t, dem Lande auch nicht
 32 [Schaden zufüg]t.
-

51 (Mšt. 76/76)

- Vs. 1 Folgendermassen (spricht) Gašturrahšeli:
 2 Den Feind von Galzana
 3 hat Tippurru,
 4 der Mann von Pittalaḫšuwa,
 5 hergebracht.
 u. Rd. 6-9 Die alten (Leute) von Pittala<ḫšuwa>, welche vor der Majestät, meinem Herrn (erscheinen),
 Rs. 10-11 nimm sie, Majestät, mein Herr, in Schutz.

52 (Mšt. 75/57)

- Vs. 1 Folgendermassen spricht Hattušili: Dem Ḫimuili,
 2 meinem lieben Bruder, sage !
 3 Bei dir soll alles in Ordnung sein.
 4 Dir sollen die Götter das Leben erhalten.
 5 Dich sollen sie in Güte schützen!
-
- 6 Mein lieber Bruder, deine Angelegenheiten, über die
 7 ich (dir) mehrfach schreibe, werde ich im Palast
 8 nicht (selbst) wiederholt zur Sprache bringen.
 9 Darum richte ich an dich immer wieder die Bitte.
-
- 10 Dort, in deinem Verwaltungsgebiet,
 11 ist nur ein Haus des Schreibers. In deiner [Sta]dt (?)
 12 richten (ihm) andere (Leute) Schaden an.

13 A-NA LÚ.MES DUB.SAR^{MES} ša-aḫ-ḫa-an lu-uz-zi
 14 a-pi-ia-ma-at ku-ua-at iš-ša-i
 15 ki-nu-na-aš-ša-an IGI^{HIA}-ya ḫar-ak
 16 na-an le-e dam-mi-iš-ḫi-iš-kán-zi
 17 ma-a-an Ú-UL-ma na-at ú-ua-mi
 18 I-NA É.GAL^{LIM} me-ma-aḫ-ḫi

u. Rd. 19 A-NA BE-LÍ ^mHi-mu-DINGIR^{LIM} BE-LÍ-IA
 20 MAḪ-RI-IA QÍ-BÍ-MA
 21 UM-MA ^mTar-ḫu-un-mi-ia DUMU-KA-MA
 22 MA-HAR BE-LÍ ḫu-u-[m]a-[a]n SIG₅[-i]n
 Rs. 23 e-eš-du nu-ut-ta DINGIR^{ME[Š]} T[I]-an ḫa[r-k]án-du
 24 nu-ut-ta aš-sū-li pa-[a]ḫ-ša-an-[t]a-ru

25 BE-LU-uš-ša-an BE-LÍ-IA
 26 am-me-el A-NA É-IA IGI^{HIA}-ya ḫar-ak
 27 na-at le-e dam-mi-iš-ḫi-iš-kán-zi
 28 nam-ma-mu DI^{HIA} ku-e e-eš-zi
 29 na-at BE-LU BE-LÍ-IA ḫa-an-ni
 30 na-at-kán aš-nu-ut nam-ma-kán A-NA É-IA
 31 LÚUKU.UŠ pi-ra-an ti-it-ta-nu-ut
 32 na-aš²⁴³ LÚ^{MES} KUR^{TI} LÚ^{MES} URU^{LIM}-ia
 33 le-e dam-mi-iš-ḫi-iš-kán-zi

34 nam-ma am-mu-uk a-pi-ia
 35 ša-aḫ-ḫa-an lu-uz-zi-ia Ú-UL ku-it
 36 e-eš-ta ki-nu-na-mu LÚ^{MES} URU^{LIM}
 37 ša-aḫ-ḫa-ni lu-uz-zi-ia ti-it-ta-nu-ú-ir
 38 nu BE-LU LÚ^{MES} KUR^{TI}-pát pu-nu-uš
 39 [m]a-a-an am-mu-uk ša-aḫ-ḫa-an lu-uz-zi iš-ša-aḫ-ḫu-un

o. Rd. 40 BE-LU-ma ku-i-uš LÚ.MES TE-MI u-i-e-eš-ki-sī
 41 na-aš-kán am-mu-uk pa-ra-a
 42 na-iš-ki-mi ŠA ANŠE.KUR.RA GISGIGIR-ia-mu
 43 ku-ú[t] u[t]-tar ḫa-at-ra-a-eš
 44 na-aš-t[a ur-g]i-i-in²⁴⁴
 45 I-NA É.GAL^{LIM} am-mu-uk [
 46 pa-ra-a ar-nu-mi

²⁴³ Man erwartet hier eher -at.

²⁴⁴ Ergänzung des ersten Zeichens des Wortes sehr unsicher.

13 Warum leistet er (der Schreiber) aber dort
 14 (die Verpflichtungen) *šahhan*- und *luzzi*- für Schreiber ?
 15 Jetzt richte dein Augenmerk darauf.
 16 Man soll ihm keinen Schaden zufügen.
 17 Wenn nicht, dann werde ich kommen,
 18 (und) den Palast davon in Kenntnis setzen.

u. Rd. 19 Dem Herrn, *Ḫimuili*, meinem
 20 ersten Herrn, sage !
 21 Folgendermassen (spricht), *Tarḫunmiya*, dein Sohn:
 22 Vor meinem Herrn möge alles in Ordnung
 Rs. 23 sein. Dir mögen die Götter das Leben erhalten.
 24 Dich sollen sie in Güte schützen.

25 (O) Herr, mein Herr,
 26 richte auf mein Haus dein Augenmerk!
 27 Sie sollen ihm keinen Schaden zufügen.
 28-29 Ferner, (o) Herr, mein Herr, entscheide meine Rechtsangelegenheiten, die (vorhanden) sind.
 30 Bringe sie in Ordnung. Ferner stelle
 31 (einen) Gendarmen vor mein Haus.
 32 Die Leute des Landes und die Leute der Stadt
 33 sollen ihm keinen Schaden anrichten.

34 Ferner war mir dort
 35 *šahhan* und *luzzi* niemals (auferlegt).
 36 Jetzt haben mir die Leute der Stadt
 37 *šahhan* und *luzzi* auferlegt.
 38 (Mein) Herr, befrage die Leute des Landes,
 39 ob ich (jemals) *šahhan* und *luzzi* geleistet habe.

40 (Mein) Herr, welche Boten du wiederholt herschickst,
 41 die sende ich hinaus.
 42 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit der
 o. Rd. 43 geschrieben hast,
 44 werde ich die [Sp]ur (?)
 45 im Palast
 46 vorantreiben.

53 (Mšt. 75/94)

- Vs. 1 [UM-M]A ^mGIŠP[A.DINGIR^{LIM}]
 2 [A-M]A ^mUz-z[u-u²⁴⁵ QÍ-BÍ-M]A
-
- 3 ŠA ^mHi-mu-DINGI[R^{LIM}] × hal-ki-e-eš²⁴⁶
 4 nam-ma-ia ku-i[?]-[e[?]-eš[?] . . .] × U-NU-TE^{MES}
 5 ŠA ^mHi-mu-DINGIR^{LIM} [a-p]é-e-da-ni KUR-ia
 6 nu ar-ḫa ku-it ḫar-ni-in-kán
 7 [ḫar-]k[i-i]²⁴⁷ ku-it na-at tup-pí-az
 8 [ḫa-at-ra-a-i²⁴⁸ n]a-at-mu up-pí
 9 [. . . .]um-pa-ša-kán²⁴⁹ pa-ra-a-na
-
- 10 [UM-MA ^mDUMU].UD.XX^{KAM} A-NA ^mUz-zu-u
 11 [ŠEŠ.DÜG.GA-]A²⁵⁰ QÍ-BÍ-MA
-
- u. Rd. 12 [MA-ḪAR²⁵¹ ŠEŠ.DÜ]G.GA-IA ḫu-u-ma-an
 13 [SIG₅-in] e-eš-du nu-ut-ta DINGIR^{MES}
 14 [TI-a]n ḫar-kán-du nu-ut-ta
 Rs. 15 [aš-šu-]i pa-aḫ-ša-an-da-ru
-
- 16 [ka-]a-ša × [. . .]-na-ri-ta-az
 17 [LU.ME]ŠŠU.G[I ḫu-u]-ma-an-te-eš ú-e-er
 18 [. ŠE]Š²⁵²-IA
 19 [nu-u]t-t[a] × ḫu-u-ma-an SIG₅-in
-
- 20 ŠEŠ.DÜG.GA[-IA ma-a-an²⁵³] a-pí-ia
 21 KUSÉ.[MA.UR]U²⁵⁴ ú-e-mi-iš-ki-sī
 22 nu-m[u ku-i-e-eš^{254a} a-p]í-ia ^{GIŠ}TUKUL
 23 KUS[IS-PA-TE^{MES} SI]G₅²⁵⁵-ia up-pí
-

²⁴⁵ Ergänzung des PN nach Z. 10 wahrscheinlich.

²⁴⁶ Ob hier ḫalki- "Getreide" vorliegt, ist vielleicht nicht ganz sicher.

²⁴⁷ Ergänzung des Wortes sehr unsicher.

²⁴⁸ Ergänzung wahrscheinlich.

²⁴⁹ Lesung des ersten und zweiten Zeichens des Wortes nicht sicher.

²⁵⁰ Ergänzung wahrscheinlich.

53 (Mšt. 75/94)

- Vs. 1 Folgendermassen (spricht) Ḫat[*tušili*]:
 2 [De]m Uzz[u sag]e!
-
- 3 [. . . .]. (und) Getreide (Pl.) des Ḫimuil[i]
 4 und ferner we[lche . . .]. (und) Geräte
 5 des Ḫimuili in [je]nem Lande (sind)
 6 und weil (?) [sie sie] vernichtet
 7 [hatt]en, was (du darüber weisst), [schreibe] (mir) darüber auf einer
 8 Tafel, und sende sie mir,
 9 [. . . . un]angenehme *parana*.
-
- 10 [Folgendermassen (spricht) Mar]esrē: dem Uzzu,
 11 mei[nem lieben Bruder], sage !
-
- u. Rd. 12 [Vor] meinem lieben Bruder soll
 13 alles [in Ordnung] sein. Dir sollen die Götter
 14 [das Leb]en erhalten. Dich sollen sie
 Rs. 15 [in Güt]e schützen !
-
- 16 [Sie]he . [. . . .] aus [.?] -narita
 17 die alt[en Leut]e alle, kamen.
 18 [.] mein [Bru]der (?)
 19 [und d]i[r] . alles in Ordnung.
-
- 20 [Mein] lieber Bruder, [wenn] du dort mehrfach
 21 Kö[che]r (?) findest,
 22 sende mi[r] Waffe und
 23 [gu]te [Köcher, die do]rt (sind).
-

²⁵¹ Ergänzung wahrscheinlich.

²⁵² Ergänzung nicht sicher.

²⁵³ Ergänzung nicht sicher.

²⁵⁴ Ergänzung nicht sicher.

^{254a} Ergänzung nicht sicher.

²⁵⁵ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 56 Rs. 16 ff.

54 (Mßt. 75/53)

- Vs. 1 *UM-MA* ^m*Ka-aš-šu-ú*
 2 *A-NA* ^m*Hi-mu-i-DINGIR*^{LIM}
 3 *QÍ-BÍ-MA*
-
- 4 *ŠA* NUMUN^{HIA}-*mu ut-tar ku-it*
 5 *ḫa-at-ra-a-eš* NUMUN^{HIA}-*ya*
 6 *A.ŠÀ* *te-ri-ip-pi-ia-aš*
 7 *NU.GÁL*
-
- 8 *nu* URU *Ta-pi-ig-ga*
 9 URU *An-zi-li-ia*
 10 URU *Ha-ri-ia*
 11 *Ú A-NA* URU *Ḫa-ni-in-qa-u-ya-ia*
 u. Rd. 12 *ŠE*^{AM} *Ú ZÍZ-ia*
 13 [*k*]-*u-e an-ni-ia-an*
 14 *e-eš-ta ma-an Ú-UL*
 15 *a-pé-e-ez da-at-ta*
 Rs. 16 *ma-an a-pé-e A.ŠÀ te-ri-ip-[p]i*
 17 *a-ni-i-ir*
-
- 18 *ŠA* URU *Ka-si-pu-u-ra* GUD^{HIA}
 19 *ku-e* *A.ŠÀ* [*te-ri-ip-pi* ^{A.ŠÀ terippi}
 20 *A.Š[À]* [*te-ri-ip-pi-ia-at* ^{A.ŠÀ terippiat}
 21 *nu-ut-ta ú-ya-an-zi*
 22 *a-pé-e-d[a]-ni ud-da-ni-i*
 23 *IŠ-T[U] É.[GA]*^{LIM} *Ú-UL*
 24 *pu-nu-u[š-s]a-a[n]-zi*
-
- 25 *ki-nu-na a-pé-e-ez da-a*
 26 *nu a-pé-e* NUMUN^{HIA} *an-ni-ia*
 o. Rd. 27 *LÚ.MES* *TE-MI-IA*-*mu le-e*
 28 *kar-aš-ki-si*

54 (Mšt. 75/53)

Vs. 1 Folgendermassen (spricht) Kaššu:
 2 Dem Himuili
 3 sage !

4 <Was das betrifft>, dass du mir über die Angelegenheit der Samen
 5 geschrieben hast: "Samen
 6 für gepflügte Feld(er)
 7 sind nicht vorhanden",

8 (für) Tapigga,
 9 Anziliya,
 10 Hariya
 11 und für Haninquawa
 u. Rd. 12 Gerste und Spelt
 13 welche gesät
 14 waren, hättest du (sie) nicht
 15 von jenen²⁵⁶ genommen,
 Rs. 16 hätten sie jene gepflügte Felder
 17 gesät.

18 Die Rinder von Kašipura,
 19 welche Pflügfelder du
 20 (mit ihnen) gepflügt hast,
 21 (dafür) wird man zu dir kommen.
 22 Wird man nicht für jene Angelegenheit
 23 vo[m Pa]llast aus dich
 24 verhören?

25 Jetzt nimm (sie) von jenen²⁵⁶
 26 und säe jene Samen.

o. Rd. 27-28 Schneide meinen Boten nicht immer wieder (den Weg) ab.

²⁵⁶ Vielleicht eher "von dort" s. dazu Kommentar S. 335.

55 (Mßt. 75/66)^{256a}

Vs. 1 [U]M-MA ^mGa-aš-šū-ú A-NA ^mHi-mu-DI[NGIR^{LIM}]
2 [Q]Í-BÍ-MA

3 ka-a-ša-mu ^mPu-ul-li-iš
4 URU Ka-a-ši-pu-ra-az ha-at-ra-a-it
5 A-ŠA te-ri-ip-pi-ua ku-e
6 URU Da-a-pi-iq-qa URU Ta-ḥ[a]-ša-ra-ia
7 A.ŠA te-<ri->ip-pi-ia-an nu-ua NUMUN
8 ^mHi-mu-DINGIR^{LIM}-iš Ú-UL pa-a-i
9 nu-ua NUMUN N[U.G]ÁL²⁵⁷

10 nu-mu zi-ik ku-e ^mHi-mu-DINGIR^{LIM}-iš
11 NUMUN^{HIA} me-ma-at-ta ki-nu-<un->ua
12 URU Da-a-pi-iq-qa a-ni-ia-an-da
13 ke-e-ma-ua URU An-zi-li-ia !
14 ke-e-ma-ua URU [Ḥ]a-a-ri-ia²⁵⁸
15 ke-e-ma-ua URU Ḥa-a-ni-iq-qa-ua
16 nu a-pé-e NUMUN^{HIA} ku-ua-pi
17 p[a-i]š²⁵⁹

u. Rd. 18 [.] × × [... ^mHi-m]u-DINGIR^{LIM}-i[š?]]
19 [.] × × [...] × × × []
20 [...] × × ma-aḥ-[ḥ]a-an
Rs. 21 Ú.UL nu-un-tar-nu-ši na-at
22 Ú.UL a-ni-ia-ši

23 nu-[u]n-na-aš-ša BE-LU^{MES}-TI
24 ma-aḥ-ḥa-an NUMUN^{HIA} me-na-aḥ-ḥa-an-da
25 nu-un-tar-nu-ši nu ŠA BE-LU^{MES}-TI
26 NUMUN^{HIA} a-an-ni-eš-ki-ši
27 ŠA É.GAL^{LIM}-ma-az NUMUN^{HIA}
28 a-ni-ia-u-ua-an-zi Ú-UL mi-ma-at-ti

^{256a} Rechter Rand oben enthält den Vermerk]Ú[UL na-it "hat nicht geschickt."

²⁵⁷ Ergänzung wahrscheinlich.

²⁵⁸ Zur Ergänzung vgl. 54 Vs. 10.

²⁵⁹ Bei der nicht klaren Spur des letzten Zeichens könnte man zwischen p[a-i]š und p[a-i]t schwanken. Falls die letzte Alternative richtig ist, müsste man den Satz wie folgt übersetzen: "Wohin gingen (im Text Sg.) jene Sämereien?" Nach den vorhandenen Spuren ist auch ú-[i]t möglich. In diesem Falle müsste man den Satz folgendermassen übersetzen: "Wohin kamen (im Text Sg.) jene Sämereien?"

55 (Mst. 75/66)

Vs. 1 Folgendermassen (spricht) Gaššu: Dem Ḫimui[li]
2 sage !

3 Siehe, Pulli
4 hat mir aus Kašipura (folgendermassen) geschrieben:
5 "Die Pflüg-Felder, welche
6 (in) Dapigga und Taḫ[a]šara
7 gepflügt (sind), (dafür) gibt
8 Ḫimuili keinen Samen.
9 Same ist nicht vorhanden".

10 Du, Ḫimuili, Sämereien, (über)
11 welche du mir gesprochen hast: "Jetzt
12 (sind Sämereien in) Dapigga gesät.
13 Die einen (sind in) Anziliya,
14 die anderen (sind in) [Ḫa]riya
15 die anderen (sind in) Ḫaniqqawa (gesät)."
16-17 Wohin hast du jene Sämereien ge[be]n ?

u. Rd. 18 [.]...[.] Ḫim]uili
19 [.]...[...]. . . []
20 [...]. . . Wenn

Rs. 21 du dich nicht beeilst,
22 wirst du sie (die Saat) nicht säen.

23 Wenn du dich für uns, die Herren,
24 zu den Sämereien
25 beeilst, wirst du
26 die Sämereien der Herren mehrfach säen.
27 Du weigerst dich aber (doch) nicht, die Sämereien
28 des Palastes zu säen.

29 [L]Ú.M[ES] *TE-MI-IA-mu ku-ya-at Ú-UL*
 30 *u-i-eš-ki-it-ta-ni tu-e-el*
 31 ÌR^{MES} š[a?]]-ri-ia-an-zi LÚ.MES *TE-M[I]*
 32 *Ú-UL ŠA BE-LÍ-NI KUR-ia*
 33 *ŠA BE-LÍ-NI ma-an-kán ku-it*
 34 *ma-aḫ-ḫa-an an-da ma-an-mu*
 35 [ḫ]u-u-ma-an ḫa-at-re-eš-ki-sī

o. Rd. 36 [z]i-ga-az-za ^mHu-i-il-li-š
 37 [M]A-[H]AR DUTU^{ŠI} ku-it e-[e]š-ta
 38 n[u]-ḡ[a]-[m]u LÚ-na-at-ta-aš MA-ḤAR DU[TU^{ŠI}]
 39 [t]e-et ka-a-ša-kán KUR-ia [. . .]
 40 []e?-eš-ta na-at-kán pa-ra-a n[a-i]²⁶⁰

l. Rd. 1 [t]u-uk DUTU^{ŠI} BE-LÍ-IA ša-<ak?->[d]u?
 2 Š[IG₃?-i]n? i[-e-e]t Ú-UL-t[a] A-NA ERÍN?^[MES?]
 3 [.]-× SIG₃-i[n] i-e-et

56 (Mšt. 75/42)

o. Rd. 1 A-NA ^mHu-il-li
 Vs. 2 ŠEŠ. DÜG.GA-IA QÍ-BÍ-MA
 3 UM-MA ^mHi-im-mu- DINGIR^{LIM}
 4 A-ḤU-KA-MA

5 DINGIR^{MES}-ta TI-an ḫar-kán-du
 6 nu-ut-ta pa-aḫ-ša-an-ta-ru

7 am-me-el [k]u-it LÚ TE-MU
 8 a-pi-iz ú-it ŠEŠ.DÜG.GA-IA-ma-mu
 9 aš-šū-ul ku-ya-at Ú-UL
 10 ḫa-at-ra-a-eš

11 nu-ud-du-za-kán ka-a-ša
 12 ša-an-za

²⁶⁰ Ergänzung nicht sicher.

29 Warum schickt ihr nicht
 30 meine Boten wiederholt (zurück). Deine
 31 Diener werden überheblich (?). (Gehören) die Boten
 32 nicht zu unserem Herrn? Auch das Land
 33 (gehört) zu unserem Herrn. Was
 34-35 (und) wie (es) dort (sei), darüber könntest du mir alles mehrfach
 schreiben.

o. Rd. 36 Du Huilli,
 37 während du vor der Majestät warst,
 38 [sprach]st (?) du mir vor der Ma[jestät] von Männlichkeit.
 39 Siehe, [im(?)] Lande [. . .]
 40 [w]ar (?). Se[nde (?)] es hinaus,

1. Rd. 1 Dich soll (?) die Majestät, mein Herr, erkennen (?).
 2 Er hat (dich?) gut (?) behandelt (?). Hat er nicht deine Fusstruppe[n
 (?)]
 3 [.] . gut behandelt ?

56 (Mst. 75/42)

o. Rd. Vs. 1-2 Meinem lieben Bruder Huilli sage:
 3-4 Folgendermassen (spricht) Himmuli, dein Bruder:

4 Götter sollen dir das Leben erhalten.
 6 Sie sollen dich schützen.

7 Da doch mein Bote
 8 von dort kam,
 9 warum hast du mir, mein lieber Bruder,
 10 (deinen) Gruss nicht geschrieben?

11 Nun siehe (ich bin) dir
 12 böse!

- 13 *ki-nu-na ka-a-ša*
 u. Rd. 14 *am-me-el* ^{LÚ} *TE-MU*
 15 ^mAMAR.UD-aš *ú-iz-zi*
 16 *nu-mu ŠEŠI.DÜG.GA-IA*
 Rs. 17 ^{KUŠ} *IŠ-PA-TE* ^{MES}
 18 ^{GIŠ} *TUKUL SIG₅-ia*
 19 *up-pi*
-
- 20 *UM-MA* ^DU-mi-ia
 21 *A-NA* ^mUa-al-ua-nu *DUMU.DÜG.GA-IA*
 22 *QÍ-BÍ-MA*
-
- 23 *kat-ti-ti hu-u-ma-an SIG₅-in*
 24 *e-eš-du nu-ut-ta aš-šu-li*
 25 *pa-aḫ-ša-an-ta-ru*
-
- 26 *DUMU.DÜG.GA-IA-mu aš-šu-ul*
 27 *ku-ua-at Ú-UL ḫa-at-re-eš-ki-ši*
 28 *am-me-el-kán aš-šu-ul PA-NI*
 o. Rd. 29 ^mPi-ip-pa-pa *ḫal-za-i*

57 (Mšt. 75/60)

- o. Rd. 1 *UM-MA* ^mI-la-li
 Vs. 2 *Ú* ^mKa-ši-ia-ti
 3 *A-NA* ^{LÚ}BE-EL <MA>-AD-KAL-TI
 4 *Ú A-NA* ^mHu-i-il-li
 5 *ŠEŠ^{HLA}.DÜG.GA-NI QÍ-BÍ-MA*
-
- 6 *kat-ta-aš-ma-aš hu-u-ma-an SIG₅-in*
 7 *e-eš-tu nu-uš-ma-aš DINGIR^{MES} TI-an*
 8 *ḫar-kán-du nu-uš-ma-aš aš-šu-li*
 9 *pa-aḫ-ša-an-da-ru*
-
- 10 *ka-a-aš ku-iš* ^mKa-aš-ta-an-da
 11 *İR LÚ DUMU SANGA* ^{URU} *Ú-ni-iš-ta*
 12 *e-eš-zi nu-za-kán SAL* ^{URU} *Ga-aš-ša!*

u. Rd. 13 Jetzt, siehe,
 14 mein Bote
 15 Šanda kommt.
 16 Schicke mir, mein lieber Bruder,
 Rs. 17-19 Köcher und gute Waffe her.

20 Folgendermassen (spricht) Tarḫunmiya:
 21 Meinem lieben Sohn Walwanu
 22 sage !

23 Bei dir soll alles in Ordnung
 24 sein. Dich sollen (die Götter) in Güte
 25 schützen.

26 Mein lieber Bruder
 27 warum schreibst du mir nicht immer wieder deinen Gruss.
 28 Lies meinen Gruss
 o. Rd. 29 vor Pippapa vor.

57 (Mšt. 75/60)

o. Rd. 1 Folgendermassen (sprechen) Ilali
 Vs. 2 und Kašilti:
 3 Dem "Grenzgouverneur"
 4 und dem Ḫuilli,
 5 unseren lieben Brüdern, sage !

6 Bei euch soll alles in Ordnung
 7 sein. Die Götter sollen euch das Leben
 8 erhalten. Sie sollen euch in Güte
 9 schützen !

10 Dieser, welcher Kaštanda,
 11 Sklave (eines) Mannes des Sohnes des Priesters von Urišta
 12 ist, er hat gegen die Frau der Stadt Gašša (?)

13 *ua-aš-ta<-aš?> na-an-šī-kán*
 14 *^mHi-im-mu-i-li-iš*
 15 *^mTar-ḫu-u-mu-u-ua-ša*
 16 II LÚ^{MES} URU *Ḫa-aš-šar-pa-an-da*
 17 *ar-ḫa da-i-e-er*

u. Rd. 18 *ki-nu-na-kán ka-a-š[a]*
 19 *^mKa-aš-ta-an-da-an []*
 Rs. 20 İR LÚ DUMU SANGA []
 21 *kat-ti-šu-mi pa-ra-a []*
 22 *ne-eḫ-ḫu-u-un nu-uš-šī []*
 23 *ḫa-an-ne-eš-šar [ḫ]a-an-n[a-a]t-ten*
 24 *na-an-ká[n] aš-nu-u[t-ten]*

25 *nu ú-iz-zi L[Ú DUMU SANGA]²⁶¹*
 26 *Ú-UL ar-k[u-ua-ar i-ia-zi]²⁶²*
 27 *nu-za-kán šu-ma-aš []*
 28 *EGIR-pa Ú-UL t[e-ez-zi?]*
 29 *İR-IA-ua-m[u]*
 30 *Ú-UL ḫa-a[n-n]a[-at-te-ni]²⁶³*

31 *ma-a-an ḫa-an-n[a-at-te-ni]²⁶⁴*
 32 *a-pi-ia × × []*
 33 *e-ep-t[a-n]i n[a? -]*
 34 *^mHi-im-mu-i-li-i[n] ^mTar-ḫu-u-mu-ua-an]²⁶⁵*
 35 *ku-u-un-na ^mKa-aš-t[a-an-da-an]²⁶⁶*
 36 *pa-r[a]-a na-i[š-kán-zi]²⁶⁷*

58 (Mšt. 75/56)

Vs. 1 *UM-MA ^mKi-kar-ša A-NA ^mTa-ḫa-az-zi-DINGIR^{LIM}*
 2 *ŠEŠ.DÙG.GA-IA QÍ-BÍ-MA*

3 *MA-HAR ŠEŠ.DÙG.GA-IA ḫu-u-ma-an SIG₅-in e-eš-du*
 4 *nu-ut-ta DINGIR^{MES} aš-šu-li pa-aḫ-ša-an-da-ru*

²⁶¹ Zur unsicheren Ergänzung vgl. Vs. 11 und Rs. 20.

²⁶² Zur unsicheren Ergänzung vgl. 52 Vs. 9 und 64 Vs. 22 ff.

²⁶³ Ergänzung wahrscheinlich.

²⁶⁴ Ergänzung wahrscheinlich.

13 gesündigt.
 14 Himmuli
 15 und Tarḫumuwa,
 16 zwei Männer von Haššarpanda
 17 haben sie ihm weggestohlen.

u. Rd. 18 Jetzt, sieh[e],
 19 Kaštanda, []
 Rs. 20 den Sklaven des Mannes des Sohnes des Priesters
 21 habe ich zu euch hinaus
 22 geschickt. Entsch[eid]et ihm
 23 seine Rechtsache !
 24 Bring[t] ihm (A.) (seine Sache) in Ordnung !

25 Es wird kommen. Der M[ann des Sohnes des Priesters]
 26 [wird (euch)] nicht die Bit[te richten?]
 27 Und euch []
 28 wieder nicht s[agen (?)]?:
 29-30 “[Ihr werdet] meinen Sklaven nicht rich[ten].”

31 Wenn ihr entsch[eidet]
 32 dort .. [.]
 33 [wer]det ihr fassen, .. []
 34 den Himmuli [, Tarḫumuwa]
 35 und diesen Kašt[anda]
 36 [werden sie] hinaus senden.

58 (Mšt. 75/76)

Vs. 1 Folgendermassen (spricht) Kikarša: Dem Taḫazzili,
 2 meinem lieben Bruder, sage !

3 Bei meinem lieben Bruder soll alles im Ordnung sein.
 4 Die Götter sollen dich in Güte schützen.

²⁶⁵ Zur unsicheren Ergänzung vgl. Vs. 15.

²⁶⁶ Ergänzung wahrscheinlich. Vgl. u. Rd. 19.

²⁶⁷ Ergänzung nicht sicher.

5 ŠA LÚ.MES IGI.NU.GÁL-mu ku-it ut-tar ḫa-at-ra-a-eš
 6 nu-kán LÚ.MES IGI.NU.GÁL^{HIA} ḫu-u-ma-an-te-eš
 7 URU Ša-pi-nu-ua ša-ra-a pé-e-ḫu-te-er
 8 ka-a-ma X LÚ.MES IGI.NU.GÁL^{HIA} I-NA É^{HIA} NA⁴ARÀ^(RU) 268
 9 ar-ḫa ta-a-li-e-er na-aš ka-a-ša pu-nu-uš-šu-un
 10 [n]u-mu zi-ik ku-i-e-eš lam-ni-it ḫa-at-ra-a-eš
 11 na-aš-ta NU.GÁL ku-iš-ki an-da
 12 nu ma-a-an ḫa-at-ra-a-šī nu I-NA URU Ša-pi-nu-ua
 13 A-NA^m Ša-ar-pa ḫa-at-ra-a-i
 14 LÚ.MES IGI.NU.GÁL ḫu-u-ma-an-du-uš a-pi-ia

u. Rd. 15 k[a-a-š]a²⁶⁹ ŠA^m Aš-du-ua-ar-ra-e ut-tar
 16 [D]U[TU^š]²⁷⁰ [p]a-ra-a-ia ḫa-at-re-eš-ki-mi
 17 [n]a-[a]t-mu EGIR-pa Ú-UL ku-it-ki
 Rs. 18 [ḫa-at-r]a-a-š[i]²⁷¹ Aš-du-ua-ra-a-en ku-in
 19 [U]RU Pi-iš-šu-nu-pa-aš-šī a-pi-ia ḫar-kán-zi
 20 [nu-u]š-ma-aš-ša-an^{DUTU^š} ku-it
 21 [E]GIR-pa ma-ni-ia-aḫ-ta na-an EGIR-pa
 22 [k]u-u[a]-at Ú-UL pi-iš-te-ni
 23 na-an ma-a-an Ú-UL pi-iš-te-ni
 24 [n]u-mu ḫa-at-ra-a-i na-at I-NA É.GAL^{LIM} ḫa-at-ra-a-mi

25 A-NA^m DU-BE-LÍ ŠEŠ.DÜG.GA-IA QÍ-BÍ-MA
 26 UM-MA^m DINGIR^{LIM}-TÚ-KÚL-TI ŠEŠ-KA-MA

27 kat-ti-ti ḫu-u-ma-an SIG₅-in e-eš-du
 28 nu-ut-ta DINGIR^{MES} aš-šu-li pa-aḫ-ša-an-da-ru

29 A-NA ŠEŠ.DÜG.GA-IA aš-šu-ú-ul KASKAL-šī KASKAL-šī ḫa-at-
 re-eš-ki-mi
 30 zi-ga-mu tu-el aš-šu-ú-ul
 31 EGIR-pa Ú-UL ku-ua-pi-ik-ki ḫa-at-ra-a-eš

²⁶⁸ -RU ist wohl akkadisches phonetisches Komplement zum Sumerogramm NA⁴ARÀ, dessen akkadische Lesung eru ist. s. R. Borger, Akkadische Zeichenliste Nr. 401.

²⁶⁹ Ergänzung wahrscheinlich.

²⁷⁰ Ergänzung nicht sicher.

²⁷¹ Ergänzung wegen des engen Raumes nicht ganz sicher.

5 <Was das betrifft>, dass du mir über die Blinden geschrieben hast,
 6 alle Blinden hat man (nach)
 7 Šapinuwa hinaufgeführt.
 8 Hier hat man zehn Blinde in den Mühlen
 9 weggelassen. Siehe, ich habe sie gefragt.
 10 Welche (Blinden) du mir mit dem Namen geschrieben hast,
 11 keiner (von ihnen) ist dabei.
 12 Wenn du schreibst, schreibe
 13 dem Šarpa in Šapinuwa.
 14 Alle Blinden sind dort.

u. Rd. 15 Si[e]he, über die Angelegenheit des Ašduwarrae
 16 werde ich [(an) die Majes]tät (?) weiter schreiben.
 17 Darüber wirst du mir wieder nichts
 Rs. 18 [schreiben]. Den Ašduwarae, den man
 19 in Pišunupašši dort hält,
 20 da die Majestät euch darüber
 21 wieder beauftragt hat,
 22 warum gebt ihr ihn nicht (zurück)?
 23 Wenn ihr ihn nicht (her) gebt,
 24 schreibe mir. Darüber werde ich an den Palast schreiben.

25 Meinem lieben Bruder Adadbēli sage!:
 26 Folgendermassen (spricht) Ilitukulti, dein Bruder.

27 Bei dir soll alles in Ordnung sein !
 28 Die Götter sollen dich in Güte schützen!

29 Meinem lieben Bruder schreibe ich jedes Mal immer wieder (mei-
 nen) Gruss.
 30 Du hast mir niemals
 31 deinen Gruss zurückgeschrieben!

59 (Mßt. 76/52)

- Vs. 1 [U]M-MA ^mŠa-ar-pa
 2 [A]-NA ^{LÜ}EN MA-AD-KAL-TI
 3 [Û]²⁷² A-NA ^mDU-ni QÍ-BÍ-MA
-
- 4 [k]a-a-ša-kán ^{URU}Ša-pi-nu-ua-za
 5 [L]^{Ü.MEŠ} IGI.NU.GÁL
 6 [I]Š-TU É ^{NA4}AR[À]
 7 [p]a-ra-a hu-ua-a-ir
 8 [n]a-at a-pád-da ú-e-er
- u. Rd. 9 [nu-u]š-ma-aš ma-aḫ-ḫa-an []
 10 [ka-]a-aš tup-pi-an-za
 11 [an-da]²⁷³ ú-[e-mi-ia-zi
- Rs. 12 [^{LÜ.MEŠ}IGI.NU.GÁL]²⁷⁴ p|i-ra-an
 13 [e-ep-ten]²⁷⁵ na-aš SI]G₃-in
 14 [EGIR-pa]²⁷⁶ ú-ua-tē-et-te]²⁷⁷n
-
- 15 [ma-a-an]²⁷⁹ L]ÜKÜR-ia
 16 [KUR-iz]a
 17 [an-d]a²⁸⁰ ú-iz-zi
 18 [me-ek-ki]²⁸¹ pa-aḫ-ḫa-a]š-nu-ua-an-te-eš
 19 [e-eš-ten]²⁸²

60 (Mßt. 77/1)²⁸³

- Vs. 1 [U]M-MA ^mŠa-ar-pa
 2 A-NA ^mZa-al-du-ma-an-ni
 3 Û A-NA ^mHu-il-li QÍ-BÍ-MA
-
- 4 ka-a-ša-aš-ma-aš ŠA É ^mTar-ḫu-un-mi-ia
 5 ku-it ŠA DI^{HIA} ut-tar

²⁷² Ergänzung wahrscheinlich.²⁷³ Ergänzung wahrscheinlich.²⁷⁴ Ergänzung nach Z. 5 erwägenswert.²⁷⁵ Ergänzung nicht sicher.²⁷⁶ Ergänzung nicht sicher.²⁷⁷ Ergänzung nicht sicher.²⁷⁸ Ergänzung nicht sicher.

59 (Mšt. 76/52)

Vs. 1 [F]olgendermassen (spricht) Šarpa:
 2 [D]em "Grenzgouverneur"
 3 [und] dem Tarḫuni sage !

4 [S]iehe, die [B]linden
 5 flüchteten aus Šapinuwa
 6 [a]us der Müh[le]
 7 [h]inaus.
 8 Sie kamen dorthin.

u. Rd. 9 Sobald
 10 [die]ser Brief
 11 euch erreicht,

Rs. 12 [nehmet die Blinden v]or (euch)
 13 [fest und bring]t [sie unver]seht
 14 [zurück].

15 [Und wenn der F]eind
 16 [in das Land]
 17 [here]in kommt,
 18-19 [seid sehr um]sichtig!

60 (Mšt. 77/1)

Vs. 1 Folgendermassen (spricht) Šarpa:
 2 Dem Zaldumanni
 3 und dem Ḫuilli sage !

4 Siehe, betreffs der Angelegenheit
 5 der Rechtsachen bezüglich des Hauses des Tarḫunmiya,

²⁷⁹ Ergänzung nach 46 Vs. 11 f. möglich.

²⁸⁰ Ergänzung nach 46 Vs. 12 erwägenswert.

²⁸¹ Ergänzung wahrscheinlich.

²⁸² Ergänzung wahrscheinlich.

²⁸³ Dieser Brief war höchstwahrscheinlich in Šapinuwa geschrieben und wurde von dort nach Maşat geschickt. Denn der Absender des Briefes, Šarpa, war nach 58 Vs. 12 f. ein hoher Funktionär in Šapinuwa.

6 IŠ-T[U] GIŠ.HUR ḫa-at-ra-a-nu-un
 7 nu-uš-ša-an É^m Tar-ḫu-un-mi-ia
 8 IGI^{HIA}-ua e-ep-ten nam-ma-aš-ši
 9 DI^{HIA} ḫa-an-ni-iš-ten na-an-kán aš-nu-ut-ten

10 ka-a-ša-mu^m Tar-ḫu-un-mi-ia-aš
 11 ki-iš-ša-an-na me-mi-iš-ta
 12 ^mUDU-ši-ua-li-iš-ua-mu²⁸⁴
 13 ^mIa-ra-ap-pi-ia-aš-ša
 14 dam-mi-iš-ḫa-a-an ḫar-kán-zi

15 na-at a-pi-ia an-da da-iš-ten
 16 n[a-a]t pu-nu-uš-ten
 u. Rd. 17 [nam²⁸⁵]-ma-aš-mu-kán du-ū[a-a-a]n²⁸⁶
 18 p[a-r]a-a na-iš-ten ku-it-m[a-an]²⁸⁷
 19 M[A-HA]R^DUTU^{ŠI} na-a-i[š-ki-mi na-aš kat-ti-mi]²⁸⁸
 Rs. 20 pé-en-na-aḫ-ḫ[i]

21 ki-iš-ša-an-na-mu me-mi-iš-[ta]
 22 ^mUDU-ši-ua-li-iš-ua-za^{GIS}GIGIR
 23 tu-u-ri-ia-az-zi nam-ma-ua-ra-at
 24 ar-ḫa [d]u-ua-ar-ni-iz-zi
 25 nu-uš-ši a-pa-a-at-ta^{GIS}GIGIR
 26 EGIR-pa SIG₅-in i-ia-ad-du

27 A-NA^m Pal-la-an-na A-BI-DÜG.GA-IA
 28 Ū A-NA^l Ma-an-ni-i
 29 NIN.DÜG.GA-IA QÍ-BÍ-MA
 30 kat-ta-an-ša-ma-aš ḫu-u-ma-an
 31 SIG₅-in e-eš-du nu-uš-ma-aš
 32 LI-IM! DINGIR^{MES} aš-šu-li
 33 pa-aḫ-ša-an-da-ru

34 aš-šu-ul-mu ḫa-at-re-eš-kat-ten
 o. Rd. 35 na[m]-ma-aš-ša-an A-BI-DÜG.GA-IA
 36 A-NA É-IA IGI^{HIA}-ua
 37 < ḫar-ak

²⁸⁴ Das Zeichen UDU könnte ebensogut phonetisch *lu* gelesen werden.

²⁸⁵ Ergänzung sehr wahrscheinlich.

²⁸⁶ Ergänzung sehr wahrscheinlich.

6 worüber ich euch auf einer Holztafel geschrieben habe,
 7 richtet auf das Haus des Tarḫunmiya
 8 euer Augenmerk. Ferner entscheide ihm
 9 (seine) Rechtsachen und bringt sie in Ordnung.

10 Siehe, Tarḫunmiya
 11 hat mir auch folgendermassen gesprochen:
 12 “UDU-šiwali und
 13 Iyarappiya
 14 haben mir Schaden angerichtet”.

15 Stellt sie dort hinein (d.h. ins Gefängnis).
 16 Verhört sie.
 u. Rd. 17 [Fern]er sendet sie mir
 18 hinaus h[ierher]. Wä[hrend]
 19 ich mich v[o]r die Majestät beg[ebe, werde ich sie mit mir]
 Rs. 20 hinführen.

21 Er (Tarḫunmiya) hat mir auch folgendermassen gesproch[en]:
 22 “UDU-šiwali schirrt
 23 den Wagen an. Dann
 24 zerbricht er ihn.”
 25 Ihm soll er auch jenen Wagen
 26 wieder in Ordnung bringen !

27 Dem Pallanna, meinem lieben Vater,
 28 und der Manni,
 29 meiner lieben Schwester, sage!:
 30 Bei euch soll alles
 31 in Ordnung sein. Euch
 32 sollen die Tausend Götter in Güte
 33 schützen !

34 Schreibt mir immer wieder (euren) Gruss.
 o. Rd. 35 Ferner mein lieber Vater,
 36-37 richte dein Augenmerk auf mein Haus.

²⁸⁷ Ergänzung sehr wahrscheinlich.

²⁸⁸ Ergänzung nicht sicher.

61 (Mş. 75/71)²⁸⁹

- Vs. 1 *UM-MA* ^m*Hu-ul-l[a]*
 2 *A-NA* ^m*Ta-ḥa-az-z[i-DINGIR^{LIM}]*²⁹⁰
 3 *QÍ-BÍ-MA*
-
- 4 *ka-a-ša* DUMU ^m*Ka[m-ma-am-ma-]an-a[^{a?}]*²⁹¹
 5 L[Ú] ^{URU} *Šu-up-pi-l[u-li-i]*^a²⁹²
 6 LÚKÚR *e-ep-[^{ta}]*²⁹³
-
- u. Rd. 7 *na-an* [.]
 8 *ša-an-ḥ[^a]*²⁹⁴ [.]
 9 URU-ri²⁹⁵ [.]
 Rs. 10 × [.]
 11 *le-e* × [.]
-
- 12 *nu-uš-šī-×* [.]
 13 *pi-di ni?* [-]
 14 *ti-it-l[^{a-nu?}-u?]* [.]
 15 *a-pu-u-un* D[UMU-^{an}²⁹⁶ EGIR-^{pa}²⁹⁷]
 16 *u-ua-te*

62 (Mş. 75/78)

- Vs. 1 *UM-[M]A* ^m*H[u]-u-[u]l-la* []
 2 *A-M[A]* ^m*Hi-mu-DIN[GIR^L]^M QÍ-*B[Í-MA]**
-
- 3 LÚ.M[^{ES} *p*]*át-ti-ia-[an-du-u]*^s²⁹⁸ [. . .]
 4 LÚ^{MES} URU *Ḥa-ri-ia* ×-× []
 5 *ma-ni-ia-aḥ-[ḥ]a-a[n-i]e-e[š]* nu[-^{uš-ma-aš}]²⁹⁹
 6 IGI^{HIA}-*ua* ḥ[*ar-a*]k k[*a-a-ša*]³⁰⁰

²⁸⁹ Zum Inhalt des Briefes vgl. 66 Vs. 20 ff. und 84 Rs. 1 ff.²⁹⁰ Zur Ergänzung des PN vgl. 18 Vs. 5 und 66 l. Rd. 2.²⁹¹ Ergänzung des PN nicht sicher.²⁹² Ergänzung des Ortsnamens wahrscheinlich.²⁹³ Ergänzung des Wortes nicht sicher.²⁹⁴ Ergänzung des Zeichens nicht sicher.

61 (Mßt. 75/71)

- Vs. 1 Felgendermassen (spricht) H_ull[a]:
 2 Dem Taḥazz[ili]
 3 sage !
-
- 4 Siehe, den Sohn des Ka[mmamma]and[a] (?),
 5 des Mannes von Šuppil[uliy]a,
 6 hat der Feind gefass[t].
-
- u. Rd. 7 Ihn [.]
 8 such[e]
 9 in der Stadt [.]
- Rs. 10 . [.]
 11 nicht . [.]
-
- 12 Ihm . [.]
 13 zur Stelle . [. . . .]
 14 setz[e (?)]
 15 jenen So[hn (?)]
 16 bringe [zurück (?)] her.
-

62 (Mßt. 75/78)

- Vs. 1 Folgendermassen spricht H[u]lla: []
 2 Dem Himui[l]i sag[e]!
-
- 3 Die Flücht[l]inge . . .]
 4 die Leute von H_uriya . . []
 5 Untergebene. []
 6 Richte [auf sie] (dein) Augenmerk. S[iehe,]

²⁹⁵ Dieses Zeichen könnte auch *tal* gelesen werden.

²⁹⁶ Zur Ergänzung vgl. Vs. 4.

²⁹⁷ Ergänzung nicht sicher.

²⁹⁸ Ergänzung des Wortes nicht sicher.

²⁹⁹ Ergänzung nicht sicher.

³⁰⁰ Ergänzung nicht sicher.

7 *ku-e-[d]a-aš an-[t]u-uh-ša-[aš]*
 8 *na-aš-kán pa-ra-a na-[i]*

9 *A-NA BE-LÍ ^mHi-mu-DINGIR^{LIM} A-BI[-DÜG.GA-IA]*
 10 *QÍ-BÍ-MA UM-MA ^mTar-ḥu-u[n-mi-ia]*
 11 *DUMU-KA-MA*

12 *ka-a-ša DI^{HIA} ^mḤu-u-u[l-la . . .]³⁰¹*
 13 *a[m]-mu-uq-qa A-NA ×-×-× []*
 14 *n[a-a]t pár-ku-e-e[š] × []*
 15 *×-× k[a-a-š]a³⁰² × []*

16 *× × × × [.]*
 u. Rd. 17 *[.]*
 18 *[.]*
 Rs. 19 *nam-ma [.]*
 20 *a-p[i-]*
 21 *n[a]-a[š]*
 22 *nu ×-× [.]*
 23 *a-pi-ia × [.]*

63 (Mšt. 75/49)

Vs. 1 *UM-MA ^mSUM.^{DU}*
 2 *A-NA ^mHi-mu-DINGIR^{LIM} ŠEŠ.DÜG.GA-IA*
 3 *QÍ.BÍ-MA*

4 *MA.ḤAR ŠEŠ.DÜG.GA-IA SI[G₅-i]n*
 5 *e-eš-du nu-ut-ta DINGIR^{MES}*
 6 *aš-šū-li pa-aḥ-ša-an-ta-ru*

7 *ŠEŠ.DÜG.GA-IA-mu ku-it ki-iš-ša-an*
 8 *ḥa-at-ra-a-eš ud-da-a-ar-ya ku-e*
 9 *ḥa-at-re-eš-ki-mi nu-ya-mu ud-da-na-a-aš*
 10 *EGIR-pa ar-ku-ya-ar Ú-UL*
 11 *ku-iš-ki ú-da-i*

³⁰¹ Ergänzung des PN nach Z. 1.

7 Welchen Mensch[en],
8 send[e] sie hinaus. []

9 Dem Herrn, Ħimuili, [meinem lieben] Vater
10 sage ! Folgendermassen (spricht) TarĦu[nmiya],
11 dein Sohn:

12 Siehe, die Rechtsangelegenheiten des (?) Ħu[lla . . .]
13 ich/mir/mich dem . . . []
14 Sie (sind) rein . . []
15 .. s[ie]he . []

16 [.]
u. Rd. 17 [.]
18 [.]
Rs. 19 wieder [.]
20 .. [.]
21 un[d e]r (?) [.]
22 und . . [.]
23 dort . [.]

63 (Mšt. 75/49)

Vs. 1 Folgendermassen (spricht) PiyamatarĦu:
2 Dem Ħimuili, meinem lieben Bruder,
3 sage !

4 Vor meinem lieben Bruder soll (alles) in Ordnung
5 sein ! Dich sollen die Götter
6 in Güte schützen !

7 <Was das betrifft>, dass du, mein lieber Bruder, mir folgenderma-
ssen
8 geschrieben hast: "Die Angelegenheiten, über die ich
9 (dir) immer wieder schreibe, über (jene) Angelegenheiten
10-11 trägt mir niemand wieder die Bitte vor.",

³⁰² Ergänzung des Wortes nicht sicher.

12 *nu tu-el ku-it ŠEŠ-KA*
 13 *ú-it na-an I-NA É.GAL^{LIM}*
 14 *Ú-UL am-mu-uk tar-kum-mi-ia-nu-un*
 15 *nu IŠ-TU É.GAL^{LIM} tu-uk*
 16 *GIŠGIGIR³⁰³ te-ri-ir*

17 *nu BE-LU^{MES-TIM} EGIR-an*
 18 *ti-ia-nu-un na-at-kán*
 u. Rd. 19 *pa-ra-a da-i-e-er*
 20 *na-at A-NA^{DUTUŠI}*
 21 *ú-ya-an-na ha-an-da-a-ir*
 Rs. 22 *ŠEŠ-KA-ma EGIR-an ar-ha*
 23 *hu-ya-iš na-aš-za ar-ha*
 24 *I-NA É-ŠU pa-it*
 25 *am-mu-ga-ma-an ma-aḥ-ha-an*
 26 *i-ia-nu-un*

64 (Mšt. 75/24)

o. Rd. 1 *A-NA^m G[a-aš-šú-ú]³⁰⁵*
 Vs. 2 *ŠEŠ.DÜG.GA-IA [QÍ-B]Í-MA*
 3 *UM-MA^m SUM.^{DU} [Š]EŠ-KA-MA*
 4 *DINGIR^{MES}-[a] TI-an ha-kán-du*
 5 *nu-ut-ta pa-aḥ-ša-an-[a-r]u*

6 *ha-× [.]× [z]i-na-×-× []*
 7 *×-× [. . . t]u²-u-ug-ga []*
 8 *[n]u²-u[l²-ta²]× DUP.PA^{HLA} []*
 9 *[A]NŠE.K[UR.RA a]r-ha hu-ya-iš*

10 *ki-nu-[un² . . . -i]š^{LÜ} TE-MI*
 11 *ú-ī[t z]i-ik*
 u. Rd. 12 *ma²-[.]*
 13 *EGIR [. . .]×× []*
 14 *[u]t-tar ku-it-ki*

³⁰³ Im Text steht hier ^{GIŠ}GIGIR. Mit ^{GIŠ}GIGIR "Kriegswagen" kann ich in diesem Textzusammenhang nicht viel anfangen. Da das Zeichen ^{GIŠ} dem Zeichen *an* und das Zeichen GIGIR dem Zeichen *da* ähnlich aussehen, kann man sich fragen, ob der Schreiber hier nicht die beiden Zeichen aus Versehen verwechselt hat.

12 Weil dein Bruder
 13 (hierher) kam, habe ich ihn im Palast
 14 nicht (selbst ?) gemeldet.
 15 Aus dem Palast hat man (für) dich
 16 den Kriegswagen bestellt (?)³⁰⁴.

17 Ich habe die Herren
 18 unterstützt. Sie
 u. Rd. 19 haben es (die Anmeldung) hinausgeschoben.
 20 Sie haben eine Audienz (?)
 Rs. 21 bei der Majestät arrangiert.
 22 Dein Bruder aber flüchtete hinten
 23 weg. Er ging
 24 zu seinem Hause weg.
 25 Wie hätte ich
 26 (sonst) gehandelt ?

64 (Mşt. 75/24)

o. Rd. 1 Dem G[aššu],
 Vs. 2 meinem lieben Bruder, [sag]e !
 3 Folgendermassen (spricht) Piyamatarḫu, dein Bruder:
 4 die Götter mögen dir das Leben erhalten !
 5 Sie sollen dich schützen ?

6 ..[.].[.]....[]
 7 ..[...d]ir (?) []
 8 [Un]d (?) d[ir (?)]. die Tafeln []
 9 Das P[ferd] lief weg.

10 Jetz[t (?)...]. Der Bote
 11 ka[m.....D]u
 u. Rd. 12 .[.....]
 13 Hinter [...]....[]
 14 irgend eine Sache

³⁰⁴ wörtlich: "genannt".

³⁰⁵ Ergänzung des PN wahrscheinlich. Der Brief ist wie Nr. 63 höchstwahrscheinlich in Ḫattuša abgefasst. Die Handschrift des Schreibers erinnert an die des Schreibers Tahunmiya. Vgl. S. 96 ff.

- Rs. 15 [š]a-ra-a ūa-at-ku-ut-ta
 16 na-aš-ta ūa-ar-pu-ua-an-zi
 17 ar-ḫa ūa-al-aḫ-ḫi-ir
 18 nu ku-in-na ku-ua-pi-ki
 19 a-ra-a-an ḫar-ki-ir
 20 nu ka-a-aš^{LÜ} TE-MI
 21 ta-me-ta-ni pi-di a-ra-an
-
- 22 nu ud-da-na-aš ar-ku-ua-ar × ? []
 23 ku-it EGIR-ḫa i-e-er
 24 ne-et-ta ka-a-aš-ma
 25 tuḫ-pi ŠA^m Hi-mu-DINGIR^{LIM}
 26^{LÜ} TE-MI ú-da-aš
-
- o. Rd. 27 ma-aḫ-ḫa[-an^D]UTU^{Š[ʽ]}³⁰⁶ an-da
 28 [n]u[?] tar[?] -×[. . .] na-aš-ḫa[?] .]×-×
 29^{LÜ} TE-MI[?] uš[. . . ?]
- l. Rd. 1 [p]a-ra-a ne-eḫ-ḫu-un
 2 [nu]³⁰⁷ ŠEŠ.DÜG.GA-[A]A []
 3 QA-TAM-M[A]š]a-a-ak

65 (Mšt. 75/55)

- Vs. 1 UM-MA^m Pu-ul-li
 2 A-NA^m DIM-BE-LÍ DUMU-IA
 3 QÍ-BÍ-MA
-
- 4 I-NA^{URU} Ga-šī-pu-u-ra ku-i-uš
 5 II LÚ^{MES} URU Ma-la-az-zi-ia
 6 [mP]i-š[i]-iš-si-i[ḫ]-li-in³⁰⁸
 7 [mM]a-iš-tu-u-ua-ar-ri-in-na³⁰⁹
 8 ap-ḫa-an-te-eš na-aš-ša-an ŠU^{HIA}-ŠU GİR^{MES}-ŠU-ia SIG₃[?]-at-ten
 nam-ma-aš-ka[n]
 9 A-NA ANŠE.KUR.RA^{HIA} ti-it-ta-nu-ut-ten
 10 ERÍN^{MES}-ia-aš-ma-aš šar-di-ia ti-ia-ad-du

³⁰⁶ Lesung des Wortes nicht sicher.³⁰⁷ Ergänzung wahrscheinlich. Vgl. 73 Rs. 30.

- Rs. 15 springt empor.
 16 Dann, um zu säubern (?),
 17 packten sie zu.
 18 Und jeden (vom Feind?) hatten sie
 19 irgendwo erreicht.
 20 Und dieser Bote (war)
 21 an eine andere Stelle gelangt.

-
- 22 Die Bitte betreffs (jener) Angelegenheit,
 23 welche sie wieder richteten,
 24 siehe, darüber dir
 25-26 brachte der Bote die Tafel des Himuili her.

-
- o. Rd. 27 Sobal[d (?)] die M]ajestät (?) drinnen (?) (ist),
 28 ... [. .] und dan[n (?).] . .
 29 den (?) Boten . [. . . . ?

- I. Rd. 1 habe ich hinausgeschickt.
 2 Mein lieber Bruder []
 3 nimm (dies) so zur Kenntnis !

65 (Mšt. 75/55)

- Vs. 1 Folgendermassen (spricht) Pulli.
 2 Dem Adadbēli, meinem Sohn,
 3 sage !

-
- 4 In Gašipura,
 5 zwei Leute von Malazziya,
 6 den [P]iššiši[h]li (?)
 7 und den [N]aištuwarri (?),
 8 welche Gefangene (sind), heilt (?) sie an ihren Händen und an ihren
 Füßen.
 9 Dann setzt sie auf die Pferde.
 10 Ihnen soll auch die Fusstruppe zu Hilfe treten.

³⁰⁸ Lesung der Anfangsilbe des PN nicht sicher.

³⁰⁹ Lesung der Anfangsilbe des PN zweifelhaft.

- 11 *na-aš-kán* URU *Ga-si-pu-u-ra-az*
 12 *ša-ra-a* SIG₅-in *ar-nu-ut*
 u. Rd. 13 *nam-ma-aš* [a]p-pa-an
 14 ✕-✕-✕^{MES} *har-kán-zi*
 Rs. 15 *n[u-u]š-ma-aš-ša-an* LÚ.MES⁵SIG₅ m[š]i-mi-ti-li-in-na LÚ URU *Ga-u[a-a]t-
 tá-g[a]*
 16 *an-d[a?]* ✕-✕-✕-ia?
 17 *na-aš* MA-HAR DUT[U]š[']
 18 *li-li-ua-aḥ-ḥ[u]-u-an-[z]i*
 19 *ú-ua-da-an-du*

Freier Raum enthält die Fortsetzung der Vs. 8.

- 20 *U[M-M]A* m^DU-mi-ia *A-NA* m^DU-BE-LÍ
 21 [š]EŠ.DÜG.GA-IA QÍ-BÍ-MA
-
- 22 *A-[M]A* m^DU-ua-az-zi *me-mi*
 23 [n]a-aš-ta m^DU-mi-im-ma-an
 o. Rd. 24 m^DNa-a-ni-in m^DKu-ua-am-mi-in-na p[a]-r[a]-a *na-i*
 25 ANŠE-ia-ua-mu GA-iš NINDA ḥar-š[i]^{H1.A}-ia-ua *u-un-ni-an-du*
 26 [Z]ÍD.DA-ia ḥar-pa-nu-ut
 27 *nu-ua-ra-aš-kán pa-ra-a [na-i]*³¹¹
- l. Rd. 1 [n]a-aš-ma-ua *zi-ig-g[a]-ma e-ḥ[u]*
 2 ✕-✕^{MES} *me-ma-ú ut-ni-[i]a-kán*
 3 ✕ [. . p]a-r[a]-a *n[a]-i*
 4 *nu-uš-šī* ✕ [- . -u]š *ú-da-a[n?]-d[u?]*

66 (Mšt. 75/63)³¹²

- Vs. 1 *U[M-M]A* m^DH[u-ul-la]³¹³ *A-NA* m^DIM-BE-LÍ³¹⁴
 2 [šE]Š.DÜG.GA-IA] QÍ-B[Í-MA]
-
- 3 *am-me-el-kán aš-šū-ul* P[A-M]I [. . . ŠEŠ.DÜG.GA-IA]³¹⁵
 4 *RA-IM-MU-IA* SIG₅-in ḥal-za-i []³¹⁶

³¹⁰ Oder ähnlich.

³¹¹ Ergänzung nach Z. 24 und l. Rd. 3.

- 11 Führe sie aus Gašipura
 12 in gutem Zustand hinauf fort.
 u. Rd. 13 Ferner (sollen) ihnen (?)
 14 die . . . -Leute (?) den Rücken (?) halten (?).
 Rs. 15-16 [Stellt (?)] ihnen die Angesehenen und Šimitili, den Mann von Ga-
 w[a]tagg[a] (?) [zur Begleitu]ng ³¹⁰.
 17-19 Sie sollen sie eilends vor die Majestät herbringen!

Freier Raum enthält die Fortsetzung der Vs. 8.

- 20 Folgendermassen spricht Tarḫunmiya: dem Adadbēlī,
 21 meinem lieben Bruder, sage !
-
- 22 Dem Duwazzi sage :
 23 Dann sende den Tarḫumimma,
 o. Rd. 24 den Nani und Kuwammi hinaus (mit den Worten)
 25 "Auch sollen sie mir Esel, Milch (?) und dicke Brote herführen.
 26 Füge auch das Mehl hinzu.
 27 [Sende] sie hinaus.
1. Rd. 1 Oder du aber komm!"
 2 . . (Pl.) soll er sagen. Dem Lande
 3 . [. .] sende hinaus !
 4 Ihm [sollen sie ?] . [.] . herbringen (?) !

66 (Mšt. 75/63)

- Vs. 1 Folgendermassen (spricht) H[ulla: dem Adadbēlī],
 2 [m]einem lieben [Bru]der, sa[ge] !
-
- 3 Lies meinen Gruss vo[r , meinem lieben Bruder]
 4 (und) meinem Liebling gut vor (mit den Worten): []

³¹² Der Brief zeigt inhaltliche Berührungspunkte mit dem Brief Nr. 84.

³¹³ Ergänzung des PN nach dem ersten Zeichen des Wortes wahrscheinlich.

³¹⁴ Zur Ergänzung des Namens des Empfängers vgl. Rs. 34 und 39.

³¹⁵ Ergänzung nicht sicher.

³¹⁶ In der Lücke stand wohl nichts.

5 *ka-a-ša-ya-mu za-ak-[ki]³¹⁷ še-li-uš-pát []*
 6 *ka-ru-ú SIG₅-a[n]-te-eš nu-ya-kán [le]e*
 7 *ku-ya-at-qa la-aḥ-la-aḥ-ḥi-ia-š[i]*

8 *zi-ga-ya-kán URU[T]a-pi-[i]q-qa-a[z . . -t]a?*
 9 *k[at-t]a³¹⁸ ku-ya-at pe[?]-[e[?]]-n[a][?]-[a]t-[t]i³¹⁹*
 10 *nu-ya-m[u] ŠA LÚKUR k[u[?]]-u[a[?]-p]i[?]-ki[?] ANŠE[.KUR[?].RA[?]H¹.A[?]]
 × × ×*
 11 *nu-ya-at-ták-kán a-pa-a-[t]a³²¹ pé-e-ḥu-[d]a-an-z[i]*
 12 *nu-ya-kán ma-a-an k[at]-ta-ia ku-ya-pi pi-n[a[?]]-[t]e[?]-ni³²²*
 13 *nu-ú[a-kán?] ANŠE.KUR.RA^{H1.A} tar-pu-li-iš- × ×*
 14 *tu-u-ri-eš-ki ANŠE.KUR.RA^{H1.A} ḥa-an-te-ia-ra-a []*
 15 *ku-i-e-eš nu-ya-ra-aš^m Im-ra-LÚ-iš^m Du-la-a[k]-k[i-i]š*
 16 *tu-u-ri-iš-ki-id-du nu-ya-kán ma-a-an*
 17 *ú-it nam-ma ku-it-k[i] a-aš-ša-an*
 18 *nu-ya-ra-[a]t nam-ma ar-ḥa tar-na-an-du*
 19 *nu-ya-ra-[a]t ar-ḥa du-ya-ar-na-an-du*

20 IR^m Ša-pár-ta-ia-kán ku-in
 21 I-NA KUR URUGa-aš-ga p[a]-ra-a ne-eh-ḥu-un
 22 ú-id-du-ya DUMU^m Š[a]-pár-ta an-da
 23 ú[-e]-mi-ia-ad-du na-aš [m]a-a-an
 24 k[a]-ru-ú pa-a-an-za na-an-m[u]-kán
 u. Rd. 25 du-ya-a-an pa-ra-a na-i

26 *ma-a-na-aš na-a-ú-i-ma pa-iz-zi*
 27 *nu A-NA^m Lu-ul-lu^m Zu-ya-an-na-ia*
 Rs. 28 *ḥa-[a]t-ra-a-i nu-uš-si III LÚ^{MES} URUGa-aš-ga*
 29 *pé-e-di e-[e]p-du a-pa-a-ša pa-id-du*
 30 *nu DUMU^m Ša-pár-ta an-da ú-e-mi-ia-ad-du*
 31 *nam-ma-aš ma-aḥ-[ḥ]a-an EGIR-pa pa-iz-zi*
 32 *na-an-mu-kán du-ya-a-an pa-ra-a na-i*
 33 *LÚ^{MES} TE-MI-ma LÚ URUPa-aš-du-u-ya-du-u-ya LÚ URUPa-na-a-ta-ia ú-ya-an-du*

34 *zi-ga^m DIM-BE-LÍ-iš^{GIS} zu-up-pa-ri-ia-aš*
 35 *ŠA Ú^{H1.A}-ia ut-tar ša-a-ak-ti*

³¹⁷ Ergänzung wahrscheinlich. In der Lücke könnte nur ein Zeichen gestanden haben.

³¹⁸ Ergänzung möglich.

³¹⁹ Lesung und Ergänzung nicht sicher.

- 5 “Siehe, mir (sind) der Riege[³²⁰ (?)] (und) die Getreidehaufen (?)
 ebenso []
 6 schon in Ordnung. Beunruhige dich (darüber)
 7 keinesfalls. []

-
- 8-9 Du, warum [fährs]t (?) du a[us] Tapiqqa [. .] . h[era]b?
 10 Die Pfer[de] des Feindes, die irgendwo (?) (bei) mir (sind), ...
 11 dir werden sie sie dorthin (?) hinbringen.
 12 Wenn ihr irgendwann herab f[ahr]t,
 13 schirre mehrfach an die *tarpu*-Pferd[e] . .
 14 Die Pferde, welche *hanteyara*- [] (sind),
 15 die sollen Imraziti und Dulakki
 16 immer wieder anschirren. Und wenn,
 17 es kam (und) ferner (wenn) etwas (übrig) geblieben (ist),
 18 sollen sie sie weglassen.
 19 Sie sollen sie abbrechen.”

-
- 20 Den Sklaven von Šaparta, den ich
 21 (mit den Worten) nach dem Gašga-Land hinausgeschickt habe:
 22 “er soll (dahin) kommen (und) den Sohn von Šaparta dort
 23 finden,” falls er
 24 s[³²¹ch]on (hin) gegangen (und zurückgekommen ist),
 u. Rd. 25 sende mir ihn hierher hinaus.

-
- 26 Falls er aber noch nicht hingegangen ist,
 27 schreibe dem Lullu und Zuwanna.
 Rs. 28 An seiner Stelle soll er drei Gašga-Leute
 29 ergreifen. Auch jener soll gehen,
 30 und den Sohn von Šaparta dort finden.
 31 Weiter, sobald er zurückgeht,
 32 sende mir ihn hierher hinaus.
 33 Die Boten aber, der Mann von Pašduwaduwa und der Mann von
 Panata, sollen (auch hierher) kommen.

-
- 34 Du, Adadbēli, weisst (über)
 35 die Angelegenheit des Kienholzes (?) und der (Futter)gräser (bescheid).

³²⁰ Ergänzung nicht sicher.

³²¹ Ergänzung des Zeichens wahrscheinlich.

³²² Ergänzung wahrscheinlich.

36 *ki-nu-na* LÚ^{MES} URU *Ta-pí-ig-ga*
 37 *nam-ma* Ú-UL *ua-ar-ša-an-zi*
 38 N[UM]UN ŠA ^mHi-mu-DINGIR^{LIM} *hal-ki-uš* *ua-ar-aš-kán-z[i]*
 39 *ki-nu-na-m[u]* *zi-ik* ^mDIM-BE-LÍ-iš
 40 ^m*Na-a-[š]a-a[d]-da-aš-ša*
 41 A-NA Ú^{HIA} *ua-ar-šu-[ua-an-zi]*³²³
 42 EGIR-an *ar-ḫa le-e* [*kar-aš-te-*]ni³²⁴

43 *ki-iš-ša-an-na-at-ta* *ḫ[u-it ut-tar]*³²⁵
 44 *ḫa-at-ra-a-nu-un* KUR-e-ua × []
 45 *ku-it ma-a[ḫ-ḫa-a]n* [*ḫar?-ua-[šī? ...]*]×
 46 *nu-mu ku-ua-at!* Ú-UL *ḫ[a-at-ra-a-at-t]en*³²⁶

47 A-NA LÚ? × [.?] *ma?-×-×-×* *ku?-it* []
 48 A-NA × × × ANŠE.K[UR].RA^{HIA}-ia []
 49 × × [.] × *am-mu-uk ka-a?-[ša?]*
 50 [.] *ua?* [.]

1. Rd. 1 *nu am-mu-uk du-ua-a-an ḫa-[a]t-re-eš-kat-ten* []
 2 ^m*Ta-ḫa-az-zi-li-in-na ku-i[t]* *ua-a[l-ḫ]a-[a]n ḫ[ar-ki-ir]*³²⁷
 3 *nu-uš-šī ka-a-ša* L^[U]TE-MI *a-ḫ[a]-an ar-ḫa* []
 4 *ú-it* SIG₅-*an-za-ua-r[a-a]š-šī-kán le-e* []
 5 *ku-ua-at-qa la-aḫ-la-aḫ-[ḫ]i-ia-šī*

67 (Mšt. 75/91)

o.Rd. 1 UM-MA ^mŠa-ḫu-ru-nu-ua
 Vs. 2 A-NA ^mMe-še-ni Ú A-NA ^mKa-aš-šu-ú ŠEŠ^{MES}.DÜG.GA-IA
 3 QÍ-BÍ-MA MA-ḪAR ŠE[Š.D]ÜG.G[A-]A
 4 *ḫu-u-ma-an* SIG₅[-*in e-eš-d*]u
 5 *nu-ut-ta* DINGIR^{MES} [TI-an *ḫar-kán-du*]
 6 *nu-ut-ta pa-[aḫ-ša-an-da-ru]*
 7 *ka-a-ša* [.]
 8 *ku-i-e-eš* [.]
 9 *nu-uš-ma-a[š-ša-an? ...]*

³²³ Ergänzung wahrscheinlich.

³²⁴ Ergänzung wahrscheinlich.

³²⁵ Ergänzung wahrscheinlich.

- 36 Jetzt ernten die Leute von Tapigga
 37 nicht wieder (ab).
 38 Das Getreide (Pl.) (von den) Sämereien (Sg.) des Himuili ernten sie
 mehrfach (ab).
 39 Jetzt [bleib]t mi[r], du Adadbēli und
 40 Našadda,
 41 dem Mähen der (Futter)gräser
 42 hinterher nicht [fern].

-
- 43 <Was das betrifft>, da[ss] ich dir [über welche Angelegenheit] fol-
 gendermassen
 44 geschrieben habe: "Das Land . []
 45 was (und) w[ie], geh[eim (?)]" (es ist),
 46 warum habt ihr mir (darüber) nicht ge[schrieb]en?

-
- 47 Dem Mann (?) . [.] . . . weil (?) []
 48 Den . . . und den Pfe[rd]en []
 49 .. [. . .] . mir/mich, s[iehe (?),]
 50 [.] . [.]

1. Rd. 1 Schreibt mir immer wieder hierher.
 2 Und den Taḥazzili, weil man (ihn) angegr[iffen hatte (?)],
 3 siehe, (von) ihm kam der Bote weg (mit den Worten):
 4-5 "Es geht ihm gut". Beunruhige dich keinesfalls!

67 (Mšt. 75/91)

- o. Rd. 1 Folgendermassen (spricht) Šaḥurunuwa:
 Vs. 2 Dem Mešeni und dem Kaššu, meinen lieben Brüdern,
 3 sage: Vor meinem lie[ben] Bru[der]
 4 [so]ll alles in Ordnun[ng sein !]
 5 Dir [sollen] die Götter [das Leben erhalten.]
 [Sie sollen] dich [schützen].

-
- 7 Siehe, [.]
 8 welche [.]
 9 euch [. . .]

³²⁶ Ergänzung wahrscheinlich.

³²⁷ Ergänzung nicht sicher.

10 *na-aš-ka*[*n*]
 11 *pa-ra-a* [.]
 12 *×*[.]

Rs.x+ 1 [.]*×*-*×*[.]
 2' [*m*]*a-aḫ-ḫa-a*[*n*]
 3' *ḫa-at-ra-a-i* [.]
 4' *Ú-UL la-aḫ[-la-aḫ-ḫi-ia-si]*³²⁸

5' *ka-a-ša IŠ-T*[*U*]
 6' *na-a-ú-i ku-u*[*š*]
 7' *ma-an-ta aš-šu-u*[*l Ú-UL*]³²⁹
 8' *ḫa-at-ra-a-nu-u*[*n*]
 9' *^mŠa?-ḫu??-ru??-nu??-u?? ya??-a??*³³⁰

68 (Mšt. 75/46)

o. Rd. 1 *UM-MA UGULA NIMGIR.ERÍN*^{MES}
 Vs. 2 *A-NA ^mPal-la-an-na*
 3 *Ú A-NA ^mṢa-ar-tum-ma-an-ni QÍ-BÍ-MA*

4 *am-mu-uk Ú-UL ku-it-ki ku-it*
 5 *dam-mi-iš-ḫa-a-an ḫar-mi Ú-UL-ma-kán*
 6 *da-a-an ku-e-da-ni-ki ku-it-ki ḫar-mi*
 7 *QA-TAM-MA-ma-mu ku-ua-at dam-mi-iš-ḫi-iš-kán-zi*

8 *ki-nu-na ma-aḫ-ḫa-an* ^{DUTU}*ŠI* *BE-LÍ-IA*
 9 *an-da ú-e-mi-ia-mi*
 u. Rd. 10 *nu A-NA* ^{DUTU}*ŠI* *me-ma-aḫ-ḫi*
 11 *na-aš-ta an-tu-uḫ-ša-an*
 Rs. 12 *pa-ra-a ne-ia-an-zi*
 13 *nu ú-ua-an-zi ut-tar a-pí-ia*
 14 *pu-nu-uš-ša-an-zi nam-ma-aš*
 15 *MA-ḪAR* ^{DUTU}*ŠI* *ú-ua-da-an-zi*
 16 *na-aš* ^{DUTU}*ŠI* *a-pa-si-la*
 17 *pu-nu-uš-zi*

³²⁸ Ergänzung nicht sicher.

³²⁹ Ergänzung nicht sicher.

10 Er [.]
 11 hinaus [.]
 12 . [.]

Rs. x+ 1 [.] . . [.]
 2' [s]obal[d]
 3 schreibe ! [.]
 4 [Du wirst dich] nicht beunr[uhigen !]

5 Siehe, au[s]
 6 noch nicht dies[e?]
 7 Hätte ich dir (meinen?) Gru[ss nicht]
 8 geschriebe[n]
 9 Şahurunuwa (??) [

68 (Mšt. 75/46)

o. Rd. 1 Folgendermassen (spricht) der Anführer der Truppeninspektoren:
 Vs. 2 Dem Pallanna
 3 und Zartummanni sage !

4 Da ich (niemandem) irgendein
 5 Schaden zugefügt habe und
 6 niemandem etwas (weg) genommen habe,
 7 warum so richten sie (die Menschen) mir mehrfach Schaden an ?

8 Jetzt sobald ich die Majestät, meinen Herrn
 9 antreffe,
 u. Rd. 10 werde ich der Majestät (darüber) berichten.
 11 Dann werden sie einen Menschen
 Rs. 12 hinausschicken.
 13 Man wird kommen (und) die Angelegenheit dort
 14 untersuchen. Dann wird man sie (die Schuldigen)
 15 vor die Majestät herbringen.
 16 Die Majestät wird sie selbst
 17 verhören !

³³⁰ Flüchtig geschriebene, unleserliche Zeichen.

- 18 A-NA ZÍD.DA-ma-mu ku-e-da-ni
 19 ap-pi-iš-kán-zi nu ^mHi-mu-DINGIR^{LIM}
 20 ku-it A-NA ^mKa-pi-ia Û A-NA ^mZi-la-pi-ia
 21 pa-iš na-at an-da ar-nu-nu-un
 o. Rd. 22 na-at A-NA LÚ^{MES} URU Ka-si-pu-u-ra
 23 AD-DIN a-pi-da-ni-ma-kán ku-it
 24 ZÍD.DA da-aḫ-ḫu-un

1. Rd. 1 ŠA NA₄-ma-mu ku-in GUD
 2 ha-at-ra-a-eš nu Û-UL ku-it-ki
 3 ku-it I-DI na-at-mu tu-pi-az
 4 ḫa-at-ra-a-i

69 (Mšt. 75/88c)

- o. Rd. 1 UM-MA UGULA NIMGIR. ERÍN^{MES} mDU-mi-m[a]
 Vs. 2 Û ^mPi-še-ni A-NA ^mKa-aš-[š]u-ú
 3 [Q]Í-[B]Í-MA

- 4 [...] × × [k]i-nu-un ^mKa-aš-šu-uš []
 5 [.....-]a²-an ḫar-zi
 6 [.....] A-BI-[DÙ]G.[G]A-[A]
 7 [.....] × × × []
 8 [.....-d]u²
 9 [.....-ḫ]i-ia

70 (Mšt. 75/51)

- Vs. 1 UM-MA GAL LÚ^{MES} IŠ
 2 A-NA ^mKa-aš-šu-ú
 3 ŠEŠ-IA QÍ-BÍ-MA

- 4 ki-i ku-it i-ia-aš
 5 na-aš-ta! ka-a-ša ERÍN^{MES.HIA}
 6 pa-ra-a tu-uk-pát
 7 e-eš-zi

- 18 Bezüglich des Mehles, (von) dem man mir
 19 genommen hat, da Ħimuili (es)
 20 dem Kapiya und dem Zilapiya
 21 gab, habe ich es (von?) drinnen fortgeführt
 o. Rd. 22 und habe es den Leuten von Kašipura
 23 gegeben. (Das ist) das Mehl, das ich jenem (dem Kapiya und dem
 Zilapiya?)
 24 nahm.

-
1. Rd. 1 Bezüglich des Rindes des Stein(haus?)es, (über) welches
 2 du mir geschrieben hast, (darüber weiss ich) nichts.
 3-4 Was du (darüber) weisst, schreibe es mir auf einer Tafel !

69 (Mšt. 75/88 c)

- o. Rd. 1 Folgendermassen (sprechen) der Anführer der Truppeninspektoren,
 Tarḫumim[a]
 Vs. 2 und Pišeni : Dem Kaššu
 3 [sa]ge !
-
- 4 [. . .] . . . jetzt Kaššu []
 5 [.] hat ge[. . .]t.
 6 [. m]ein lie[ber] Vater
 7 [.] . . . []
 8 [. sol]l (?) [. . .]
 9 [.] . . .

70 (Mšt. 75/51)

- Vs. 1 Folgendermassen (spricht) der Marschall (?):
 2 Dem Kaššu,
 3 meinem Bruder, sage !

-
- 4 Dies (ist es), was du gemacht hast.
 5 Und dann siehe, die Truppen
 6-7 sind (immer noch bei) dir draussen.
-

- 8 *ka-a-ša-za pí-ra-an*
 u. Rd. 9 *da-me-i-da-ni A-NA ERÍN^{MES}*
 10 *lam-ni-ia-an-za*
 11 *nu li-li-ya-aḥ-ḥu-u-an-zi*
 Rs. 12 *u-un-ni*
 13 *ú-ya-ad du-ya-ad-du*

71 (Mšt. 75/III)

- Vs. 1 *UM-MA GAL LÚ.MEŠIŠ*
 2 *A-NA ^mKa-aš-šu-ú QÍ-BÍ-M[A]*

- 3 *ki-iš-ša-an-mu ku-it ḥa-at-ra-a-eš*
 4 *BE-LU ma-an-ya u-un-na-at-ti kat-[i]a-an*
 5 *LÚ^{MES} URU Ga-aš-ga-ya ki-iš-ša-a[n]*
 6 *me-mi-iš-kán-zi ma-an-ya GA[L] LÚ.MEŠIŠ*
 7 *u-un-na-i nu-ya ták-šu-la-u-e-ni*

- 8 *nu-mu a-ḥa-a-at ma-aḥ-ḥa-an ḥa-at-ri-[i]š-[k]i-[š]i*
 9 *zi-ik-za Ú-UL BE-LU nam-ma-du-[z]a*
 10 *UGULA NIMGIR.ERÍN^{MES} ḥat-zi-iš-ša-an-zi*
 11 *am-mu-ga-za GAL LÚ.MEŠIŠ*

- 12 *nu-mu-uš-ša-an im-ma ku-it*
 13 *pár-ki-ia-at-ta-at nu-za LÚ.MEŠ TE-MI-ŠU-NU*
 14 *[k]u-it Ú-UL ú-e-mi-ia-at*

- 15 *nu-za zi-ik Ú-UL BE-LU GAL*
 16 *nu-mu-uš-ša-an ma-a-an ERÍN^{MES} URU G[a-r]a-a-aḥ-na*
 u. Rd. 17 *ERÍN^{MES} UR[U] Iš-ḥu-pí-it-ta*
 18 *ERÍN^{MES} HUR.SAG Ša-ak-du-nu-[u]a*
 19 *I-NA URU Ni-ni-[š]a-an-k[u-ya]*
 Rs. 20 *Ú-UL ar-n[u-š³³²]*
 21 *nu-ut-ta ú-u[a-mi³³³]*

³³² Zur unsicheren Ergänzung vgl. Z. 29 ff.

³³³ Ergänzung nicht sicher. Vgl. Z. 23.

- 8 Siehe, sie (die Truppen sind nach) vorne
 u. Rd. 9 zu den anderen Truppen
 10 befohlen.
 Rs. 11-12 Führe (sie) eilends her.
 13 (Gottes) Gnade soll (über dich) kommen.
-

71 (Mšt. 75/111)

- Vs. 1 Folgendermassen (spricht) der Marschall (?):
 2 Dem Kaššu sage !
-
- 3 <Was das betrifft>, dass du mir folgendermassen geschrieben hast:
 4 "Wenn du, (mein) Herr, herunter fährst,
 5-6 sagen die Gašga-Leute wiederholt folgendes: 'Wenn der Marschall (?)
 7 herfährt, befrieden wir uns!' ",
-
- 8 da du mir jenes mehrfach schreibst,
 9 bist du (etwa) nicht ein Befehlshaber?
 10 Man nennt dich (doch) weiter den Anführer der Truppeninspektoren,
 11 (während) ich (nur) der Marschall (?) (bin).
-
- 12 Da du mir doch so
 13 schmeicheltest, warum (?) hast du denn ihre Boten
 14 nicht empfangen³³¹.
-
- 15 Bist du kein grosser Befehlshaber ?
 16 Wenn du mir die Truppen von G[ar]aḫna,
 u. Rd. 17 die Truppen von Iṣḫupitta, (und)
 18 die Truppen des Gebirges Šakdunu[w]a
 Rs. 19-20 nicht nach Nini[š]ank[uwa] bring[st],
 21 sobald [ich] (zu) dir kom[men werde,]

³³¹ Wörtlich: "hast du nicht gefunden" oder "hast du nicht getroffen".

22 *ma-aḫ-ḫa-an nu-u[t-t]a [pu-nu-uš-šū-ya-an-zi]*³³⁴
 23 LÚ^{MES} URU *Ḫa-at-ti ú-ya-an-zi*

24 *ka-a-ša-kán ki-i tuḫ-pí*
 25 *k[u-]e-da-ni UD-ti pa-ra-a*
 26 *ne-eḫ-ḫu-un na-aš-ta ER[IN]^{MES} KUR.UGU*
 27 *a-pé-e-da-ni UD-ti*
 28 *ar-ḫa ḫu-it-ti-ia-nu-un*
 29 *nu-mu-uš-ša-an zi-iq-q[a]*
 30 KARASŠ -pát ḫu-u-da-a-ak
 31 *ar-nu-ut*

32 *UM-MA* ^mDU-mi-ia
 33 *A-NA* ^mUz-zu-u ŠEŠ.[DÙ]G.G[A-]A
 34 *QÍ-BÍ-MA*

o. Rd. 35 [DINGI]R^{MES}-ta TI-an ḫar-kán-du
 36 *nu-ut-ta aš-šū-li*
 37 *pa-aḫ-ša-an-ta-ru*

l. Rd. 1 *GI.É.DUB.BA-mu-[k]án ḫar-ak-[t]a*
 2 *nu-mu ŠEŠ.DÙG.GA-IA G[II].É.DUB.B[A]*
 3 *uḫ-pí*

72 (Mßt. 75/67)

o. Rd. 1 *UM-MA GAL DUB.SAR A-NA* ^mGa-aš-šū-ú
 Vs. 2 *QÍ-BÍ-MA*

3 *ka-a-ša-mu* ^mTar-ḫu-u[n-p]i-ḫa-nu-uš
 4 *ki-iš-ša-an ḫa-at-ra-a-eš* ^{GIŠ}ar-m[i-i]z-[zi-ua]³³⁵
 5 *IŠ-TU NA₄ ú-e-du-ma-an-zi*
 6 *ka-ru-ú zi-in-na-an-d[a]*
 7 *GIŠ^{HIA}-ma-ua NU.GÁL nu-uš-ša-an k[a-a-ša]*
 8 *A-NA GIŠ ḫu-uš-ki*

³³⁴ Ergänzung nicht sicher.

³³⁵ Zur Ergänzung vgl. Z. 14.

22 werden (auch) die Leute von Ḫatti
23 kommen, [um d]ich [zu verhören].

24-25 Siehe, an welchem Tage ich (dir) diese Tafel
26 hinausgeschickt habe, dann habe ich
27 an jenem Tag die [Trup]pen des Oberen Landes
28 abgezogen.
29 Führe du mir
30-31 das Heer eben sofort her.

32 Folgendermassen (spricht) Tarḫunmiya.
33 Dem Uzzu, meinem [lie]ben Bruder,
34 sage !

o. Rd. 35 Die [Gö]tter sollen dir das Leben erhalten.
36 Sie sollen dich in Güte
37 schützen !

1. Rd. 1 Das (Schreib)rohr des Tafelhauses ist mir kaputt.
2-3 Sende mir, mein lieber Bruder, (ein) (Schreib)rohr des Tafelhauses
her.

72 (Mst. 75/67)

o. Rd. 1 Folgendermassen (spricht) der Oberste der (Ton)tafelschreiber: Dem
Gaššu
Vs. 2 sage !

3 Siehe, Tarḫu[*np*]iḫanu hat mir
4 folgendes geschrieben: "Die Brü[*cken*]
5 mit Stein zu bauen
6 sind schon beendet.
7 Hölzer (für den Oberbau) sind nicht vorhanden." Nun sie[*he*,]
8 warte auf das Holz.

- 9 *na-aš-ta* ^{GIS}*mu-ur-ta tu-el-ma*
 10 *kar-aš-ša-an-du*
 11 *kar-aš-ten nu ŠA KUR*^{TIM} ×-×³³⁶ []
 12 *ni-ni-ik-ten*
-
- 13 *nu-ua-ra-at pé-da-an-du* ×? []
 14 *nu* ^{GIS}*ar-mi-iz-zi hu-u-da-a-ak*
 15 *zi-in-na-at-ten*
-
- 16 *nu²-za k[a]-ru-ú-ša-an [k]u-ua-p[i²]* ×-× []
 17 [.....] ×-li-[i]š *ku-iš* ×-× []
 18 [.....-a]n² ^m*Ua-al-ua* × []
 u. Rd. 19 [..... ER]ÍN^{MES} *e-eš-du*
 20 [.....] × *an-da e-eš-du* []
 21 [..... hu²-m]a²-[a]n²-te-e[š]]
 22 [.....] × []
 Rs. 23 [.....]
 24 ×-× [.....]
 25 ×-× [.....]
 26 ^m*D[u²]-ut* × [.....]
-
- 27 *nu-uš-ma-aš ú-ú[a]-an-du* []
 28 *ua-ar-pa-an-na im-ma* []
 29 *ú-e-du-ma-an-zi a[p]-pa-a[n-d]u*
-
- 30 ERÍN^{MES}-*ma-aš-ši-kán ŠA KUR* ^{[U]RU} *Iš-h[u-pi]-i[t-ta]*³³⁷
 31 *kat-ta-an le-e ku-ua-at-qa*
 32 *hu<-it>-ti-ia-ši li<-li>-ua-aḫ-hu-ua-[an-z]i*
 33 *ú-ua-te*
-
- 34 *zi-ik-mu* ^m*Žu-u-uš ŠEŠ.DÜG.G[A-IA]*
 35 ^{GIS}*mu-úr-ta-an-za EGIR-pa*
 36 *PA-BI-LA-Ú ḫa-at-ra-a-i*

³³⁶ Hier könnten Lasttiere für den Transport des Holzes wie etwa ANŞE "Esel" oder ANŞE.GIR.NUN.NA "Maulesel" in Frage kommen. Die Zeichenspuren sehen aber nicht ganz danach aus. Menschliche Arbeitskräfte wären vielleicht auch denkbar. Nach dem Verbum *ninik-* in Z. 12 sind vielleicht auch ERÍN^{MES} erwägenswert. Vgl. dazu Rs. 30 ff.

³³⁷ Ergänzung sehr unsicher.

9 Dein *murta*- Holz
 10 sollen sie abschneiden.
 11 Schneidet (sie) ab und bringt die .. [] des Landes
 12 in Bewegung.

13 Man soll sie (das Baumaterial?) hinbringen.
 14-15 Stellt die Brücke sofort fertig.

16 .. schon wo (?) .. []
 17 [.....] .., welcher .. []
 18 [.....]. Walwa .[]
 u. Rd. 19 [..... die Tr]uppen soll sein.
 20 [.....] . drinnen (?) soll sein. []
 21 [..... alle ? []
 22 [.....] . []
 Rs. 23 [.....]
 24 .. [.....]
 25 .. [.....]
 26 [.....]

27 Sie sollen zu euch kommen.
 28 Zu säubern (?) sogar []
 29 (und) zu bauen sollen sie anfangen.

30 Du sollst ihm von den Truppen des Landes von Išh[upit[ta]
 31 keinesfalls (etwas) herabziehen.
 32-33 Bringe (sie) eiligst her.

34 Du, Zuu, me[in lie]ber Bruder,
 35-36 schreibe mir (über) das *murta*-Holz in babylonischer Sprache zurück.

73 (Mßt. 75/97+99)

Vs. 1 *UM-MA GAL DUB.SAR.GIŞ*
 2 *A-NA ^mGa-aš-šu-ú QÍ-BÍ-MA*

3 *ka-a-ša-mu ^mTar-ua-aš-ki-iš*
 4 *ki-iš-ša-an me-mi-iš-ta*
 5 *^S[AL?]×-×[-.?.-]× SAL ^{URU}Ha-u-ua-al-ta*
 6 *[.....] ú-e-er ×-× har-kán-z[i]*
 7 *[.. ^DUTU^š? B]E!?-LÍ-IA*
 8 *[.....]-×-u*
 9 *[.....]-×-šī*

10 *n[a?-a]n? a-[p]i-ia pu-nu-uš*
 11 *na-at ma-a-an ha-an-da*
 12 *SAL ^{URU}Ha-ua-al-ta*
 13 *nu-uš-ma-aš EGIR-pa pa-a-i*
 14 *ma-a-an Ú-UL-[m]a*
 u. Rd. 15 *nu-uš-ma-aš kat-ti-mi up-pi[]*

Rs. 16 *A-NA ^mUz-z[u-]u ŠE]Š.DÙ[G.]G[A-IA]*
 17 *QÍ-BÍ-MA UM-MA ^mD[UMU?.UD?.X]X?^K[AM?] 338*
 18 *ŠEŠ-KA-MA*

19 *kat-ti-ti hu-u-ma-an SIG₅-in e-eš-du*
 20 *nu-ut-ta DINGIR^{MES} TI-an har-kán-du*
 21 *nu-ut-ta ŠU^{HIA}-uš a-ra-aḫ-za-an-da*
 22 *aš-šu-li har-kán-du*
 23 *nu-ut-ta pa-aḫ-ša-an-da-ru*

24 *[ŠE]Š.[D]ÙG.GA-IA-mu ku-it*
 25 *Š[A...³³⁹] u-[t]-tar [ki-iš-ša-an³⁴⁰ h]a-at-ra-a-eš*
 26 *A?-M[A?...]×-ri-×-× nā-a[t]-ra*
 27 *am-mu-ug-g[a N]U.GÁL e-eš-zi*
 28 *na-aš-ta am-mu-ga i-da-a-lu*
 29 *a-ar-ua-aḫ-ḫa-at*

30 *nu ŠE]Š].DÙG.GA-IA QA-TAM-MA ša-a-ak*

³³⁸ Lesung des PN ist nach den schwachen Spuren sehr unsicher.

³³⁹ Der Raum ist für die Ergänzung eines Wortes ziemlich knapp.

73 (Mst. 75/97+99)

Vs. 1 Folgendermassen (spricht) der Oberste der Holztafelschreiber:
2 Dem Gaššu sage !

3 Siehe, Tarwaški
4 hat mir folgendes gesagt:
5 “...., die Frau von Hawalta
6 [.....] kamen, .. halten sie.
7 [.. Majestät?] mein [H]err
8 [.....] soll [....]-en.
9 [.....] du wirst [....].

10 Verhöre [s]i[e ?] d[o]rt.
11 Wenn es (?) richtig (ist),
12 Frau von Ḫawalta,
13 gib (sie) ihnen zurück.
14 Wenn nicht,
u. Rd. 15 sende (sie?) zu mir her.

16 Dem Uzz[u, meinem] li[eben Bru]der,
Rs. 17 sage !: Folgendermassen (spricht) Mare[šre] (?),
18 dein Bruder.

19 Bei dir soll alles in Ordnung sein.
20 Dir sollen die Götter das Leben erhalten.
21 Dir sollen sie die Arme
22 in Güte (schützend) herum halten.
23 Dich sollen sie schützen !

24 Mein [l]ieber [Bru]der, <was das betrifft>, dass
25 du mir über die An[gele]genheit d[es . . . folgendermassen (?)
ge]schrieben hast:
26 “.. [.....] ..” ...
27 ist mir nicht vorhanden.
28 Darauf habe ich mich schlecht
29 niedergebeugt (??)

30 Mein lieber Bruder, nimm (dies) so zur Kenntnis!

³⁴⁰ Ergänzung sehr unsicher. Vielleicht stand in der Lücke gar nichts.

74 (Mßt. 75/52)

- Vs. 1 *UM-MA* ^{LÜ}SANGA
 2 *A-NA* ^m*Ka-aš-šu-ú QÍ-BÍ-MA*
-
- 3 *ki-iš-ša-an-mu ku-it ha-at-ra-a-eš*
 4 *I-NA* ^{URU} *Ži-ig-ga-aš-ta-ya-ša-an*
 5 *tu-el XX NA-AP-ŠA-DU EGIR-an*
 6 *nu-ya ha-an-te-ez-zi-iš ku-it*
 7 *a-ú-ri-iš nu-ya-ra-aš-ta ZI-it*
 8 *Ú-UL pí-ḫ-iḫi nu-ya-ra-aš []*
 9 *I-NA É.GAL* ^{LIM} *tar-kum-mi-ia-i*
-
- 10 *nu-za am-me-el İR* ^{MES} *-IA*
 11 *I-NA É.GAL* ^{LIM} *tar-kum-mi-e-eš-ki-mi*
- u. Rd. 12 *KUR* ^{URU} *Ki-iz-zu-ya-at-na-ia*
 13 *ku-it ha-an-te-ez-zi-iš*
 14 *a-ú-ri-iš na-aš-ta*
- Rs. 15 *ma-a-an tu-e-el*
 16 *İR* ^{MES} *-KA kat-ta-an-da*
 17 *ú-ya-an-zi na-aš-ta*
 18 *am-mu-uq-qa EGIR-pa*
 19 *Ú-UL pí-ih-ḫi*
-

75 (Mßt. 75/87)

- Vs. x+1 [.....] ×-× [...]
 2 [.] × [.] ×-× [...]
 3 [SI]G₅-in e-e[š]-tu [n]u-u[t-ta]
 4 DINGIR^{MES} aš-šuli [p]a-aḫ-š[a]-a[n-da-ru]
-
- 5 *nu ka-a-ša UGULA NIMGIR.ERÍN* ^{MES} ×? []
 6 *ŠA É.GAL* ^{LIM} *INIM ku-i[n]*
 7 *ú-da-a-aš nu-kán A-[M]A UGU[LA] NIM[GIR.ERÍN* ^{MES} *] ³⁴¹*
 8 *ḫu-u-ma-an-za-pát ḫa-[l]u-[k]i-[i]š ×-× []*
-
- 9 *na-aš-ta ka-a-ša DUP.PA* ^{HIA} []
 10 *ar-ḫa i-ia-u-e-en n[a?] × []*

³⁴¹ Ergänzung nicht sicher.

74 (Mšt. 75/52)

Vs. 1 Folgendermassen (spricht) der Priester :
2 Dem Kaššu sage !

3 <Was das betrifft>, dass du mir folgendermassen geschrieben hast:
4 "Deine zwangig Seelen, (die)
5 in Ziggasta zurück (geblieben sind),
6 da (Ziggasta) der vorderste
7 Stützpunkt ist, die werde ich dir freiwillig
8 nicht geben. Melde
9 über sie dem Palast."

10 ich werde über meine Untertanen
11 dem Palast mehrfach melden.
u. Rd. 12 Da auch das Land Kizzuwatna
13 der vorderste
14 Stützpunkt ist,
Rs. 15 wenn deine
16 Untertanen herab
17 kommen, dann
18 werde auch ich (sie) nicht
19 zurückgeben.

75 (Mšt. 75/87)

Vs. x+ 1 [.] . . [. . . .]
2 [.] . . [.] . . [Bei dir] so[l]l [alles]
3 in [Or]dnung sein. [Dich]
4 sol[le]n die Götter in Güte schüt[zen]!

5 Siehe, der Anführer der Truppeninspektoren .[]
6 das Wort des Palastes, welches []
7 er brachte, dem (jenem?) Anfü[hrer der Truppen]inspek[toren]
8 [soll (?)] jeder die Infor[mat]ionen [weiter geben (??)]

9 Und dann, siehe, wir haben die Tafeln []
10 entfernt (?).³⁴² . . []

³⁴² Wörtlich: "weggemacht".

- 11' *up-pa-u-e-en nu-un-na-aš-š[a-an]*
 12' *ḫu-u-ma-an-za ka-ru-ú ša-ru-up-pí [i-ia-at]³⁴³*
-
- 13' *nu ki-nu-un EGIR-pa ERÍN^{MES}*
 14' ^{URU} *Iš-ḫu-pí-it-ta-aš [M]E[?]-[te]n³⁴⁴*
 u. Rd. 15' *nu zi-ik ^mKa-a-aš-šū-uš*
 16' *^mZi-la-pí-ia ^mHu-il-lí-iš*
- 17' *nu-un-tar-nu-ut-[[te-]]ten nu ERÍN^{MES}*
 Rs. 18' *ḫu-u-da-a-ak ni-ni-ik-ten*
-
- 19' *nu-uš-ma-aš ḫa-an-ḫ[e-e]z-z[i-iš a-ú-ri-iš]³⁴⁵*
 20' *ku-it ka-ru-ú [I]NIM^{H[L.A]}³⁴⁶ × []*
 21' *šī-ia-an-da-an tup-pí ú-d[a]-an[-du]³⁴⁷*
-
- 22' *šū-ma-a-ša-kán ša-ra-a × [] × × × × []*
 23' *ku-it-ki i-ia-at-te-ni [nu] SIG₅-i[n i-ia-at-ten]³⁴⁸*
 24' *nu ki-nu-un-ma nu-<un->tar-nu-ut-ḫ[e-en]*
-
- 25' *nu-un-na-aš-kán ERÍN^{MES} U^[RU] Iš-ḫu-pí-it-ta]³⁴⁹*
 26' *ar-nu-ut-te-en ma-a-an ×-× []*
 27' *nu-uš-ma-aš ú-ua-ḫ[e-ni A-NA × [...]*
 28' *ḫa-at-ra-a-<u->en nu-uš-ma-aš-× []*
 29' *i-da-a-la-ua-aḫ-ḫa-an-z[i?]*

Schwache Reste einer Tafelunterschrift?

76 (Mšt. 75/88 b)

- Vs. 1 *UM-M[A]*
 2 *[A-NA] ^mKa-aš[-šū-u]³⁵⁰*
 3 *Ú A-NA ^mPu-ul-ḫi QÍ-BÍ-MA]*
-
- 4 *ka-a-ša ^mḪa-a[t-t]u-š[i-lí-iš]*
 5 *[^mP]i-ig-ga-a-nu-uš-ša []*

³⁴³ Ergänzung sehr unsicher.

³⁴⁴ Lesung und Ergänzung sehr unsicher.

³⁴⁵ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 74 Vs. 6 f. und u. Rd. 13 f.

³⁴⁶ Ergänzung nicht sicher.

- 11' haben wir geschickt. Uns [machte (?)]
 12' jeder schon Streit (?).
-
- 13' Jetzt [neh]met (?) wieder die Truppen
 14' von Išhupitta.
 u. Rd. 15' Du, Kaššu,
 16' Zilapiya (und) Hūilli
 17' beeilt euch. Setzt die Truppen
 Rs. 18' sofort in Bewegung.
-
- 19' Weil es bereits euer vorder[ster Stützpunkt] ist,
 20' [sollen sie (?)] (darüber) die [W]ort[e] . . . [
 21' auf einer gesiegelten Tafel herbringen.
-
- 22' Und (wenn) ihr oben . [] . . . []
 23' etwas macht, [macht] (es) gu[t].
 24' Jetzt aber beeil[t euch].
-
- 25' Führt uns die Truppen von [Išhupitta] her.
 26' Wenn . . []
 27' werdet ihr ihnen kommen, dem . [. . .]
 28' haben wir geschrieben (?). [Man] wir[d] euch
 29' Böses tun.

Schwache Reste einer Tafelunterschrift?

76 (Mst. 75/88 b)

- Vs. 1 Folgender[massen (spricht)]:
 2 [Dem] Kaš[šu]
 3 und dem Pull[i sage!]
-
- 4 Siehe, Ha[tt]uš[ili]
 5 und [P]igganu, []

³⁴⁷ Ergänzung wahrscheinlich.

³⁴⁸ Ergänzung wahrscheinlich.

³⁴⁹ Zur unsicheren Ergänzung vgl. Vs. 14.

³⁵⁰ Ergänzung wahrscheinlich.

6 [L]Ú^{MES} URU *Ma-la-az-zi-ı̄*[a]
7 *h[u-ı̄]a-e-er*

8 *nu* TÜR^{HIA} *ku-i-e-eš* EG[IR?-an?]
9 *a-[p]ı̄-ı̄a a[p?-p]ı̄?-* ×-[k]ı̄?-ı̄[en?]
10 *n[u?]* ×-×-× [.....]
11 *a-ra-a?* × [.....]
12 *e-ep*-[.....]
13 URU *Ta*-[.....]
14 *pi*-×[.....]
u. Rd. 15 LÚ^{MES} × [.....]
16 *a-pi-ı̄*[a.....]
Rs. 17 × [.....]
18 × [.....]
19 × [.....]
20 × [.....]
21 *a[n*-.....]
22 *ha*-[.....]
23 × [.....]
24 [.] × [.....]
25 × [.....]

77 (Mş. 75/93)

Vs. 1 [UM-MA A-M]A ^mU-zu-u A-B[I-D]Ú[G.G]A-[ı̄]A ^mDINGIR-
[B]E-LÍ
2 [Ú..... QÍ-B]Í-MA

3 [ŠA LÚKÚR-mu *ku-it*³⁵¹ *ut*]-tar *ha-at-ra-a-at-ten*
4 [.....] *a-pa-a-aš-ša* LÚKÚR
5 [.....]-an-za LÚKÚR
6 [.....] *a?*-ar-aš-ki-iz-zi
7 [.....] I-[M]A É.GAL^{LIM}
8 [.....] *am-mu-ga ku-ua-at*
9 [.....]

10 [.....] *a*-[pa-a-aš LÚKÚR *ha-an-da-a-an*
11 [.....]-zi *ua-al-ı̄u-u-ua-an-za*

³⁵¹ Ergänzung nicht sicher.

- 6 Männer von Malazziy[a]
7 flüchteten.
-
- 8 Und die Viehhöfe, welche dah[inten ?]
9 d[or]t []
10 [.]
11 [.]
12 greif[t (?)]]
13 (Der Ort) Ta-[.]
14 .. [.]
u. Rd. 15 Männer . [.]
16 dort[t]
Rs. 17 . [.]
18 . [.]
19 . [.]
20 . [.]
21 . [.]
22 . [.]
23 . [.]
24 [.] . [.]
25 . [.]

77 (Mšt. 75/93)

- Vs. 1 [Folgendermassen (spricht) : D]em Uzzu, meinem li[eben] Va[-
ter], (dem) Ilumbēli
2 [und dem sa]ge!
-
- 3 [<Was das betrifft>, dass] ihr [mir über die An]gelegenheit [des Fein-
des] geschrieben habt,
4 [.] auch jener Feind
5 [.] .. Feind
6 [.] . mehrfach gelangt (?).
7 [.] im (?) Palast
8 [.] und mir warum
9 [.]
-
- 10 [.] jener Feind wahr (?) (ist),
11 [.] . geschlagen (?)

- 12 [.....-a]š? I-NA É.GAL^{LIM}
 13 [... ḫa-a]t-ra-a-at-ten
 14 [.....pe-]e-na-ti³⁵² me-mi-i[]
 u. Rd. 15 [.....] i-ia-ad-du
-
- 16 × × [G]ÍD?.D[A?] × × k[u-i]š
 17 × × Š[A]? × × [.....]
 Rs. 18 [Š]A? × [.....]
 19 [.] × [.....]
 20 [..] × × [.....]
-
- 21 [.....š]u?-a[n-n]a-aš
 22 [.....an?]na-az pa-aḫ-ḫa-aš-ša-nu-ua-an-za ×? ×?
 23 [.....m]e-ek-ki ap-pa-an-du
 24 [.....-t]en?

Unbeschriebener Raum von 2 bis 3 Zeilen

78 (Mßt. 76/53)

- o. Rd. 1 UM-MA ^mŠ[a?-ar?-pa? A-NA]
 2 ^mDKAL.GA []
 Vs. 3 [A-M]A ^m ×-×[-... QÍ-BÍ-MA]

79 (Mßt. 75/65)

- Vs. 1 [UM-MA ^mEN-t]a-ra-u-ua³⁵³
 2 [A-NA ...] × DUMU.DÙG.GA-IA
 3 [QÍ-BÍ-M]A
-
- 4 [.....] DUMU.DÙG.GA-IA
 5 [^LÚKÚR³⁵⁴ da-me-d]a-ni³⁵⁵ KUR-ia Ú-UL pa-it
 6 [nu-un-na-aš-š]a-an³⁵⁶ am-me-el
 7 [ma-n]i-ia-aḫ-ḫa-an-da-aš³⁵⁷ IGI^{HIA}-ua

³⁵² Ergänzung des Wortes nicht sicher.

³⁵³ Zur Ergänzung des PN vgl. 5 Vs. 5 und 7.

³⁵⁴ Ergänzung nicht sicher.

12 [.] . im (?) Palast
 13 [. . . . sch]reibt
 14 [.] wirst du [hin]treiben (?). Sage (?) []
 u. Rd. 15 [.] soll er [m]achen.

16 .. la[ng] (?) .. We[r]/ wel[cher]
 17 .. [.]
 Rs. 18 .. [.]
 19 [.] . [.]
 20 [.] . [.]

21 [.] ..
 22 [. ei]nst (?) geschützt.
 23 [. v]iel sollen sie ergreifen.
 24 [.] .

Unbeschriebener Raum von 2 bis 3 Zeilen.

78 (Mßt. 76/53)

o. Rd. 1 Folgendermassen (spricht) Š[arpa (?): Dem]
 2 ^DKAL.GA [und]
 Vs. 3 [de]m .. [. . sage!]

79 (Mßt. 75/65)

Vs. 1 [Folgendermassen (spricht) EN-t]arauwa:
 2 [Dem . . .] ., meinem lieben Sohn,
 3 [sag]e!

 4 [.] mein lieber Sohn
 5 [der Feind] ging nicht [nach einem ande]ren Land.
 6 [Für uns richte] (dein) Augenmerk auf meine
 7 [Un]tergebenen.

³⁵⁵ Ergänzung wahrscheinlich.

³⁵⁶ Ergänzung nicht sicher.

³⁵⁷ Ergänzung wahrscheinlich.

8 [har-ak³⁵⁸ LÚKÚR³⁵⁹-ma ku-iš e-ep-ta
 9 [nu-u]n-na-aš³⁶⁰ XXXV LÚ^{MES}
 10 [har-n]i-ik-ta³⁶¹

u. Rd. 11 [nu? k]i-nu-na ma-a-an EGIR-pa
 12 [ERÍN^{MES} k]u-i-e-eš-qa ú-ua-an-zi
 13 [n]a-aš nam-ma le-e
 Rs. 14 [ku-u]a-at-qa ni-ni-ik-šī

80 (Mšt. 75/90)³⁶³

Vs. x+1 [.....] × [.....]
 2' [MA-HAR BE-L]f³⁶⁴ hu-u-m[a-an SIG₅-in e-eš-du]
 3' [nu-ut-t]a DINGIR^{MES} TI-an har-k[án-du]
 4' [nu-u]t-ta aš-šu-li pa-aḥ-ša-an-[d]a-ru

5' B[E]-LU-uš-ša-an É-IA IGI^{HIA}-ua har-ak []
 6' na-at le-e dam-mi-iš-ḥa-it-<ta>ri

7' ka-a-ša-mu-kán A-NA DUMU^{MES} tu-u-ma-ti-i[š]
 8' zi-in-na-at-ta-at nu ka-a-ša
 9' A-NA İR^{MES} ḥa-at[-ra-a-n]u-[u]n
 10' na-aš-kán BE-LU [.....]
 11' nu-mu EGIR-a[n ti-ja]

12' BE-LU-ma × [.....]
 13' × × × [.....]

Rs. x+1 NUMUN? [.....]
 2' hu?-[.....]
 3' ×-[.]× [.....]
 4' [pa-r]a-a na-× [.... n]a?-[a]t?-š[ī?]-k[án?]
 5' [] URU^{HIA}-ŠU-NU ×-× [.....]

³⁵⁸ Ergänzung wahrscheinlich.

³⁵⁹ Nach der erhaltenen Spur des Zeichens KÚR ist die Ergänzung ziemlich sicher.

³⁶⁰ Ergänzung wahrscheinlich.

³⁶¹ Ergänzung wahrscheinlich.

³⁶² Ergänzung nach *ninik*-Z. 14 wahrscheinlich.

8 [Der Fei]nd aber, welcher zupackte,
9 [ver]nichtete
10 35 Männer von uns.

u. Rd. 11 [Je]tzt, wenn
12 [i]rgendwelche [Truppen] zurückkommen,
13 mobilisiere sie
Rs. 14 [ke]inesfalls wieder.

80 (Mšt. 75/90)

Vs. x+1 [. . . .] . [. . . .]
2' [Vor meinem Her]rn [soll] all[es in Ordnung sein.]
3' Dir sollen die Götter das Leben erh[alten].
4' Dich sollen sie in Güte schützen!

5' (Mein) Herr, richte dein Augenmerk auf mein Haus.
6' Es soll ihm kein Schaden zugefügt werden !

7 Siehe, mir ist der Provian[t] für die Kinder
8 zu Ende. Nun, siehe,
9 ich habe den Dienern gesch[rieben].
10 Und sie (?) (mein) Herr [.]
11 [Stehe] mir be[i.]

12 (Mein) Herr . [.]
13 . . . [.]

Rs. x+1 Same (?) [.]
2' . [.]
3' . [.] . [.]
4' [hi]naus . . [. e]s (?) ihm (?)
5' [] ihre Städte . . [.]

³⁶³ Dieser Brief könnte nach Vs. 5-6, 10 und 12 von dem Schreiber Tarḫunmiya vielleicht an Himuili geschrieben sein. Zu vergleichen sind damit die Briefstellen 27 o. Rd. 23 ff., 52 Rs. 25 ff. und 60 o. Rd. 35 ff. Auch die Handschrift des Schreibers Tarḫunmiya spricht zugunsten dieser Vermutung. Vgl. S. 96 ff. Der Absender des Nachtragsbriefes Rs. 12 ff. ist allerdings ein anderer Beamter.

³⁶⁴ Ergänzung nach 52 u. Rd. 22 und 81 Vs. 4.

- 6 [] *na-aš-ta* ^{LU.MEŠ}SU.GI *k[a? -a? -ša?]*
 7 [*n*]e-[e]h-h[u]-un *n[u-z]a ú-ya-a[n-du-ı]a*³⁶⁵
 8 [KUR-e PA-N]I³⁶⁶ ^{LI}ÜKÜR *pa-aḫ-ḫa-aš-nu-an-du* []
 9 [..] × × [*n*]a?-aš *na-aḫ-mi* [...] *pa-an-ku*
 10 [..] × × [*p*]a?-[r]a-a *n[e-eh-ḫu-un]*³⁶⁷
 11 [*nu-za*³⁶⁸ P]A-NI ^{LU}ÜKÜR *pa-aḫ-ḫa-aš-n[u-an-te-e]š e-eš-te[n]*

- 12 [UM-MA ^mGISPA-DINGI]R^{LIM} A-NA ^mU[z-zu-u]³⁶⁹
 13 [Ü? A?-NA? . . . ? QÍ-B]Í-MA []

- l. Rd. 1 [.. -š]a?-an [*m*]e?-mi []
 2 [.. ^{NIN}DA]tu-ú-ma-ti-in []
 3 [*up-p*]i³⁷⁰ DUMU^{MEŠ} *ga-aš-t[i pi-ra-an]*³⁷¹
 4 [*le-e ak-ka*]an-da-ri³⁷² []

8I (Mšt. 75/64)³⁷³

- o. Rd. 1 A-NA BE-LÍ A-BI-DÜG.GA-IA Û A-NA BE-TI-IA AMA.DÜG.GA-IA
 Vs. 2 QÍ-BÍ-MA [U]M-MA ^mTar-ḫu-u[n-m]i-ia
 3 DUMU-KA-MA

- 4 MA-HAR BE-LÍ *h[u-]u-ma-an* SI[G₅]-in *e-eš-du*
 5 *nu-uš-ma-aš* LI-IM DINGIR^{MEŠ} TI-an *ḫa[r-kā]n-du*
 6 *nu-ut-ta* ŠU^{HIA}-uš *a-ra-aḫ-za-an-[d]a*
 7 *aš-šū-li* ḫar-kān-du *nu-ut-t[a]*
 8 *pa-aḫ-[š]a-an-da-ru*

- 9 *nu-ut-ta* TI-tar *ḫa-ad-du-la-tar* []
 10 *in-na-ra-u-ua-tar* MU^{HIA} G[ÍD.DA]³⁷⁴
 11 DINGIR^{MEŠ}-aš *a-ši-ia-u-ua-a[r]*
 12 DINGIR^{MEŠ}-aš *mi-ú-mar* ZI-n[a]-aš³⁷⁵ []

³⁶⁵ Ergänzung nicht sicher.³⁶⁶ Zur unsicheren Lesung und Ergänzung vgl. Z. 11.³⁶⁷ Ergänzung sehr unsicher.³⁶⁸ Ergänzung nicht sicher.³⁶⁹ Ergänzung der Namen des Absenders und des Adressaten sehr unsicher.³⁷⁰ Ergänzung nicht sicher.

6 [] Dann die alten Leute, s[iehe (?)],
 7 habe ich gesch[ickt]. [Sie sollen] auch kommen,
 8 (und) [das Land] sollen sie [vo]r dem Feind schützen. []
 9 [...] . . . fürchte ich [...] gesamte (?)
 10 [...] . . . [habe ich hin]aus (?) gesch[ickt (?)].
 11 [Und v]or dem Feind sei[d] geschü[tzt].

12 [Folgendermassen (spricht) Hattuš]ili: dem U[zzu]
 13 [und dem . . . sa]ge ! []

I. Rd. 1 [...] . [sa]ge (?) []
 2 [...] den Provianten []
 3 [sen]de. Kinder sollen [vor] Hunge[r]
 4 [nicht sterb]en.

81 (Mšt. 75/64)

o. Rd. 1 Meinem Herrn, meinem li[ebe]n Vater und meiner Herrin, meiner
 lieben [Mu]tter,
 Vs. 2 sage ! Folgendermassen (spricht) Tarhunmiya,
 3 dein Sohn:

4 Bei meinem Herrn möge a[l]les in Ordnung sein !
 5 Tausend Götter sollen euch das Leben erhalten !
 6 Dir sollen sie die Arme
 7 in Güte (schützend) herum halten. Dic[h]
 8 sollen sie schützen.

9 Dir sollen sie Leben, Gesundheit,
 10 Rüstigkeit (?), l[ange] Jahre,
 11 Liebe der Götter,
 12 Sanftmut der Götter und Seelen-

³⁷¹ Ergänzung nicht sicher. Vgl. 24 Vs. 7.

³⁷² Ergänzung der Lücke nicht sicher.

³⁷³ Der Brief ist von mir in Umschrift und Übersetzung mitgeteilt in Belleten XLIV/173, S. 51 ff.

³⁷⁴ Ergänzung nach ähnlichen Stellen in den Boğazköytexten (vgl. S. 315 und J. Friedrich-A. Kammenhuber, HW² I Lf. 6/7, 403) sehr wahrscheinlich.

³⁷⁵ Ergänzung nach den Spuren eher so gegen Belleten XLIV/173 S. 52.

- 13 *du-uš-ga-ra-ta-an-na pé-eš[-kán-du]*³⁷⁶
 14 *nu A-NA DINGIR^{MES} ku-it ú-e-š[um-mar]*³⁷⁷
 15 *nu-ut-ta a-pa-a-at pé-eš-kán-du*
-
- u. Rd. 16 *A-BI-D[ÛG.G]A-IA-mu aš-šú-ul*
 17 *[ha-at-re-e]š-ki*³⁷⁸
 18 *[...]u?-u-ya-an-ma*
 19 *[...] IŠ-TU É.GAL^{L[M]}*
 Rs. 20 *I-NA [^{UR}U Ha-an-ḫ[a-na?]]*
 21 *pí-i-e-er na[.....]*
 22 *ma-aḫ-ha-an-ma u-i[-ia?-an?-zi?]*
 23 *nu ku-it ma-aḫ-ḫ[a-an nu-mu]*
 24 *ḫu-u-ma-an ḫa-a[t-ra-a-i]*³⁷⁹
-
- 25 *[UM-M]A ^mTar-ḫu-un-mi-ia*
 26 *[A-M]A ^mUz-zu-u-ŠE[Š].[DÛ]G.G[A]-IA*
 27 *[QÍ-B]Í-MA DINGIR^{MES}-ta*
 28 *[aš-šú-l]i pa-aḫ-ša-an-da-[r]u*
-
- 29 *ki-i-kán tuḫ-pí PA-N[I] ^mPa[l-l]a-an-n[a] BE-LÍ-IA*
 30 *SALBE-TI-I-IA SIG₅-in ḫal-za-i*
 31 *nam-ma-mu EGIR-pa aš-šú-ul*
 32 *ḫa-at-ra-a-an-du*
-

82 (Mßt. 80/58)³⁸⁰

- Vs. x+1 *UM-MA ^mDUMU.U[D. X]X^{[KA]M} [A-NA.....]*
 2' *ŠEŠ.DÛG.GA-IA QÍ-BÍ-M[A]*
-
- 3' *MA-ḪAR ŠEŠ. DÛG.GA-IA Û DUMU.SAL.DÛG.GA-IA*
 4' *ḫu-u-ma-an SIG₅-in e-e[š]-du*
 5' *nu-uš-ma-aš DINGIR^{MES} TI-a[n]*

³⁷⁶ Zur Ergänzung vgl. Z. 15.

³⁷⁷ Ergänzung des Wortes nach der erhaltenen Hälfte des Zeichens *tum* so gut wie sicher.

³⁷⁸ Ergänzung wahrscheinlich.

³⁷⁹ Ergänzung wahrscheinlich. Vgl. CHD 3/2, 102.

³⁸⁰ In der fehlenden oberen Hälfte der Tontafel könnte ein Majestätsbrief wie in den Nummern 1-45 gestanden haben.

13 freude geben.
 14 Was (dein) Wunsch von den Göttern ist,
 15 sollen sie jenes dir geben.

u. Rd. 16 Mein l[iebe]r Vater, [schrei]be mir
 17 immer wieder (deinen) Gruss,
 18 [. . .] und das
 19 [. . .] aus dem Palast
 Rs. 20 in [] Ḫanḫ[ana (?)]
 21 gaben sie. .[.]
 22 Sobald [sie] aber herschi[cken (?),]
 23 was (und) wie (es ist), (darüber)
 24 schr[eibe mir] alles.

25 [Folgen]dermassen (spricht) Tarḫunmiya:
 26 Dem Uzzu, meine[m] li[eben] Bru[der],
 27 [sa]ge: Die Götter mögen dich
 28 [in Gü]te schützen.

29 Lies diese Tafel vor Pa[ll]ann[a], meinem Herrn
 30 (und) meiner Herrin gut vor.
 31 Ferner sollen sie mir wieder (ihren) Gruss
 32 schreiben !

82 (Mšt. 80/58)

Vs. x+1 Folgendermassen (spricht) Mar[eš]re: [Dem],
 2' meinem lieben Bruder, sage !

3' Vor meinem lieben Bruder und meiner lieben Tochter
 4' soll alles in Ordnung sein.
 5' Euch sollen die Götter das Leben

- 6' *ḫar-kán-du nu-uš-ma-aš* []
 7' *[aš-š]u-li pa-a[ḫ-ša-an-da-ru]*
-
- u. Rd. 8' *[ŠE]Š.DÜG.GA-IA-mu k[u]-it* []
 9' *a[š-š]u-ul Ū-UL* []
 Rs. 10' *[ku-u]a-pí-ik-ki* []
 11' *[ḫa-a]t-ra-a-šī nu-ud-[du-za-kán ka-a-ša]³⁸¹*
 12' *[š]a-[a]n-za³⁸² ki-nu-n[a-mu tu-el^{382a}]*
 13' *[aš-šu-ul]^{382b} ḫ[a]-at-ṛ[e]-e[š-ki]³⁸³ × []*
 14' *[...] ×-×-× ×-×-×*
-
- 15' *[.....] ×-at-ta*
 16' *[..... up]-pi³⁸⁴*
 17' *[.....] ×*

83 (Mst. 75/85)

- Vs. 1 *[U]M-MA ^mH[i[?]-še[?]-ni[?]]³⁸⁵*
 2 *A-NA ^mH[i-im-mu-DINGIR^{LIM}]³⁸⁶*
 3 *Ū ^m× [..... QÍ-BÍ-MA]*
-
- 4 *^m× [.....]*
 5 *× [.....]*
 6 *× [.] × [.....]*
 7 *× [.....]*
- Rs. x+1 *[.] × -z[i[?].....]*
 2' *k[u-i]š³⁸⁷ × × × ša[r[?]]-mi-u[š]*
 3' *n[u] IŠ-ME × [..... -d]a[?]-an []*
 4' *× × × [.....] × × []*
 5' *[. -r]a[?]-a[?] × [.....] ×-×-× []*

381 Zur Ergänzung vgl. 56 Vs. 11.

382 Ergänzung nach 56 Vs. 12.

382a Ergänzung nicht sicher.

382b Ergänzung nicht sicher.

383 Ergänzung nicht sicher.

6' erhalten. Euch
7' [sollen sie] in [Gü]te schützen!

u. Rd. 8' Mein lieber Bruder, weil du mir
9' (deinen) G[ru]ss
Rs. 10' niemals
11' [sch]reibst, [siehe,]
12' (ich bin) [dir bö]se. Jetzt sch[rei]be [mir immer wieder]
13' [deinen Gruss]. []
14' [...].

15' [.....]. dir (?)
16' [..... sen]de (?)
17' [.....].

83 (mšt. 75/85)

Vs. 1 Folgendermassen (spricht) P[išeni ?]:
2 Dem H[immuili ?]
3 und (dem) . [... sage !]

4 .. [.....]
5 . [.....]
6 . [.] . [.....]
7 . [.....]

Rs. x+1 [.] .. [.....]
2' Wer (?)/welcher (?) ... die Hu[nde (?)]
3' U[nd] er hat gehört . [.....] .. []
4' ... [.....] .. []
5' [.] ... [.....] ... []

³⁸⁴ Ergänzung des Wortes nicht sicher.

³⁸⁵ Ergänzung sehr unsicher. Nach den Spuren ist ^mG[a-aš-šū-u] oder ^mŠ[a-ar-pa] auch möglich.

³⁸⁶ Ergänzung nicht sicher.

³⁸⁷ Lesung nicht sicher.

84 (Mßt. 75/103)³⁸⁸

- Vs. x+1 [.] × [.]
 2' [.]-ia³⁸⁹ ki-[.]
 3' [kat-ti-ti³⁹⁰ ḫ]u-u-ma-an S[IG₅-in e-eš-du]³⁹¹
 4' [nu-ut-ta DINGIR^{MES}]³⁹² TI-an ḫ[ar-kán-du]³⁹³
 5' [nu-ut-ta aš-šu-li pa-aḫ-ša-an-da-r]u³⁹⁴⁻³⁹⁵
-
- 6' d[u-el-mu ŠA . . . ki-i]š-ša-an³⁹⁶ ku-i[t ḫa-at-ra-a-es]³⁹⁷
 7' URU T[a-p]i-ig-ga-az-ua-kán k[at-ta³⁹⁸]
 8' k[i]-nu-na-at-ta ka-a-ša [.]
 9' I[Š]-TU DINGIR^{LIM}-ia i-da-d[a-ua-aḫ-ḫa-an-zi]³⁹⁹
 10' na-aš-ta URU Ta-pi-iq-qa-a[z kat-ta]⁴⁰⁰
 11' DUMU^{MES}-[I]A-kán kat-ta le-[e pa-an-zi]⁴⁰¹
 12' ma-an-na-aš ḫal-ki-iš nu-u[t-ta⁴⁰²]
 13' i-ia-u-e-ni ma-a-an ḫal-k[i-iš⁴⁰³]
 14' nu-ut-ta na[m-m]a ku-iš [.]
 15' nu-uš-si zi-ik ^mDu-d[a-ak-ki-iš]⁴⁰⁴
 16' ^mAr-ma-LÚ-iš-ša AN[ŠE.KUR.RA^{HI.A}]⁴⁰⁵
 17' le-e pi-iš-kán-te-ni [ma-a-an]⁴⁰⁶
 18' ku-it-ki ki-ša-ri × [.]
 19' nam-ma-aš-ma-aš ta-šu-ū[a-aḫ-ḫa-an-zi]⁴⁰⁷
 20' ka-a-ša-aš-si IŠ-TU [DINGIR^{LIM} i-da-la-ua-aḫ-ḫa-an-zi]⁴⁰⁸
-
- 21' ka-a-ša-mu-kán d[u-ua-a-an . . . pa-ra-a na-i]⁴⁰⁹
 22' na-aš-ta V GA.K[U₇]
 23' NINDA GIBIL^{HI.A}-ia i[-ia-at-ten⁴¹⁰]
 24' I al-la-an p[i-ia-at-ten⁴¹¹]
 25' an-da-ia-aš-si-k[án?]
 26' na-at × [.]

³⁸⁸ Der Brief zeigt inhaltliche Berührungspunkte mit Nr. 66.³⁸⁹ Oder: IA³⁹⁰ Ergänzung nach ähnlichen Stellen wahrscheinlich.³⁹¹ Ergänzung nach ähnlichen Stellen wahrscheinlich.³⁹² Ergänzung nach ähnlichen Stellen wahrscheinlich.³⁹³ Ergänzung nach ähnlichen Stellen wahrscheinlich.³⁹⁴ Ergänzung nach ähnlichen Stellen wahrscheinlich.³⁹⁵ Unter dieser Zeile steht der letztere Teil einer Zeile, die von der Rückseite (Z. 20' oder 21') kommt: [pa?-n]a-at-ti nu ?["du wirst [hint]reiben und ? " oder [tar?-n]a-at-ti nu?["du wirst [lass]en und ? [".³⁹⁶ Ergänzung der Lücke nicht sicher.³⁹⁷ Ergänzung wahrscheinlich.³⁹⁸ Ergänzung nicht sicher.³⁹⁹ Ergänzung nicht sicher.

84 (Mšt. 75/103)

- Vs. x+1 [.] . [.]
 2' [.] . . [.]
 3' [Bei dir soll a]lles in Or[dnung sein!]
 4' [Dir sollen die Götter] das Leben erh[alten!]
 5' [Dich soll]en sie [in Güte schützen !]
-
- 6' <Was das betrifft>, da[ss du mir über] de[ine . . . fol]gendermassen
 [geschrieben hast]:
 7' "Aus T[ap]igga he[rab (?)."]
 8' Jetzt siehe, [man wird] dir []
 9' auf (Geheiss) der Gottheit Bö[s(es) tun (?)]
 10' Dann aus Tapiqqa [herab (?).]
 11' Meine Söhnē sollen nich[t] herab [gehen.]
 12' Wenn er Getreide d[ir (?).]
 13' machen wir. Wenn Get[reide (?).]
 14' Wer dir wieder [.],
 15' ihm du Du[lakki (?)]
 16' und Armaziti
 17' gebt nicht Pf[er]de. Wenn]
 18' etwas geschieht, . [.]
 19' dann [werden sie] euch blen[den.]
 20' Siehe, [man wird] ihm auf (Geheiss) [der Gottheit Böses tun (?)]
-
- 21' Siehe, [sende] mir [. . .] h[ierher hinaus.]
 22' Dann st[ellt] fünf (Krüge) sü[sse] Milch []
 23' und frische Brote [her (?)].
 24' Geb[t (?)] ein *alla-*. []
 25' Ihm dazu . [.]
 26' und sie/es . [.]

⁴⁰⁰ Ergänzung nicht sicher.⁴⁰¹ Ergänzung nicht sicher.⁴⁰² Ergänzung nicht sicher.⁴⁰³ Ergänzung nicht sicher.⁴⁰⁴ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 66 Vs. 15.⁴⁰⁵ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 66 Vs. 13 ff.⁴⁰⁶ Ergänzung nicht sicher.⁴⁰⁷ Ergänzung nicht sicher.⁴⁰⁸ Zur unsicheren Ergänzung vgl. Z. 9'.⁴⁰⁹ Ergänzung nicht sicher. Vgl. Rs. 5 f.⁴¹⁰ Ergänzung nicht sicher.⁴¹¹ Ergänzung sehr unsicher.

27' *ku-it* [*ma-ah-ḥa-an nu-mu*]⁴¹²
 28' *ḥu-u-m[a-an ḥa-at-ra-a-i]*⁴¹³

29' *ka-a?* [-*ša?*]
 30' *i-d[a-la? -ua? -ah? -ḥa? -an? -zi?]*

Rs. x+1 *n[a? -]*
 2' *A-NA D[UMU]*⁴¹⁴ *m[Š[a-pár-ḥa]*⁴¹⁵]
 3' *nu-uš-sī IR-ḤU* [.]
 4' *na-aš Ú-UL-ma* × [. . . *na-aš ma-a-an ka-ru-u*]⁴¹⁶
 5' *pa-a-an-za EGIR-pa i-[it]*⁴¹⁷ *na-an-mu-kán du-ua-a-an*⁴¹⁸
 6' *pa-ra-a na-i* ^{URU?} [.]
 7' *nu-mu a-pa-a-at-ta* [.]
 8' *ka-a-ša-mu* ^{mŠa-pár-ḥa} [.]

9' *UM-MA* ^{mHu-il-li} *A[-NA]*⁴¹⁹ *QÍ-BÍ-MA*
 10' *DINGIR*^{MES} *-ta TI-an ḥar-kán-d[u nu-ut-ta aš-sū-li]*⁴²⁰
 11' *pa-a[ḥ-s]a-an-da-ru* [.]

12' *u-ua-ad du-ua-ad-du* ^{SA[L?]} [.]
 13' ^{URU} *Ta-pi-iq-qa-az kat-ḥa* [.]
 14' *ma-a-an še-li-iš-ma kuḥ-* [.]
 15' *na-aš-ma ku-it im-ma k[u-it]* [.]
 16' *ANŠE.KUR.RA*^{HIA} *zi-ik ḥ[u-u-re-eš-ki]*⁴²¹ *na-at du-ua-a-an*⁴²²
 17' *pé-en-ni A-NA* ^{TUGSAG.DU[L]}
 18' *ku-it ḥa-at-re-eš-ki-sī nu* [.]
 19' [. . . *d[a? -ah-ḥi nu-ut-ta pa? -[ra? -a? . . .]*
 20' [.] × *i-ia-mi-it-ḥa*^{422a} [.]
 21' [.] × *-sī Ú-UL* × [.]

22' [.] × [*k[i-iš-s]a-an*]
 23' [.] *i-i[a*]
 24' [.] × [.]

⁴¹² Ergänzung nach 81 Rs. 23.

⁴¹³ Ergänzung nach 81 Rs. 24.

⁴¹⁴ Zur Ergänzung s. 66 Vs. 22 und Rs. 30.

⁴¹⁵ Zur Ergänzung des PN vgl. Z.8' und 66 Vs. 20 ff.

⁴¹⁶ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 66 Vs. 23 f.

⁴¹⁷ Ergänzung sehr unsicher.

27' was [(und) wie (es ist), schreibe mir] (darüber)
28' all[es].

29' Sie[he (?),]
30' [Man wird (?)] Bö[ses (?)] tun (?)]

Rs. x+1 . [.]

2' dem S[ohn] des [Š]apart[a]
3' [Sende (?)] ihm seinen Knecht [.]
4' Er ist aber nicht . [. Wenn er schon]
5' gegangen (ist), ge[he] zurück. Sende [ihn mir]
6' [hierher] hinaus. Der Ort (?) [.]
7' Und mir auch jenes [.]
8' Siehe, mir Šapart[a]

9' Folgendermassen (spricht) Hūilli : D[em sage !]
10' Die Götter sollen dir das Leben erhalten ! [Dich] sollen sie [in Güte]
11' schützen !

12' (Gottes) Gnade soll (über dich) kommen. F[rau (?)]]
13' aus Tapigga hera[b]
14' Wenn Getreidehaufen (?) aber . [.]
15' oder was sonst n[och],
16' die Pferde sch[irre] du [mehrfach an und]
17' treibe [sie hierher]. Wegen (?) der Kopfbedeckung []
18' was du wiederholt schreibst, [.]
19' [. . .] werde ich [n]ehmen (?) und dir hi[naus (?)]]
20' [.] . mache ich di[r/dich]
21' [.] .. nicht . [.]

22' [.] . [f]olgender[massen]
23' [.] mac[he (?)]]
24' [.] . [.]

⁴¹⁸ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 66 Vs. 24 f. und Rs. 32 f. Zur Frage der hier angeredeten Person vgl. a. a. O.

⁴¹⁹ Ob es sich hier beim Adressaten, wie 66 Rs. 34, um Adadbēli handelt, ist nicht sicher.

⁴²⁰ Ergänzung wahrscheinlich.

⁴²¹ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 66 Vs. 14.

⁴²² Ergänzung nicht sicher.

^{422a} Fortsetzung dieser oder der nächsten Zeile unter Vs. 5: -n]a-a-ti nu]

- l. Rd. a 1 [. . . *ku-it ma-a*] *h-ḥa-an*⁴²³ *nu-mu ḥa-at-ra-a-i*
 2 [. . . *pár-*] *ki-ia-at-ta*⁴²⁴ [*ku-*] *t ua-tar-[n]a-aḥ-ḥi-iš-ki-nu-un* []
 3 [.] *ku-iš na-an-si-kán ar-ḥa da-a*
 4 [.] *-[ēš? kat-ta-an e-eš-du*

- l. Rd. b 1 [.] *-[ēš? ku-it-ki EGIR-an tar-na-at-ti nu-ut-ta aš-š[u? -li? . . .]*⁴²⁵

85 (Mšt. 75/120)⁴²⁶

- Vs.? x+1 [.] *× [] × [.]*
 2 [.] *-[si-i nu A-NA A[N]ŠE.KU[R.RA]*
 3 [.] *-[ua? e-eš-du*
 4 [.] *e-eš-d]u*

- 5 [*A?-NA? . . . ki-iš-*] *ša-an me-ma-aḥ-ḥu-un*
 6 [.] *-d]a-iz-zi ma-a-an-ua*
 7 [.] *n]u-za <ḥa>-at-ra-a-mi*
 8 [.] *-[a?-ir? nu ka-a iš-sá!?-an-da-× []*
 9 [.] *nam-m]a-aš-sá-an pa-r[a]-a ne-eš-ki-id-d]u*

- 10 [.] *k]u-iš-ua IR^{MES}-IA*
 11 [.] *-m]a?-aš? la-aḥ-ḥi! ú-ua-[t]i-it-ten*
 12 [.] *ku?-]e?-da-ni*
 13 [.] *ŠA^m Hu-il-li-i*
 14 [.] *×^m D^{KAL}-ia-an*
 15 [.] *× la-aḥ-ḥi!?*
 16 [.] *×*

- 17 [.] *G^{IS}? TUKUL?*
 18 [.] *L^U?]IGI?.NU.[GÁL?]*

Von der Rückseite (?) sind nur am rechten Rand der Vorderseite (?) folgende Zeilen erhalten:

- Rs. ?x+ 1 [.] *ú-ua-mi*
 2 [.] *-]ti*
 3 [.] *×-× te-eh-ḥi*

⁴²³ Zur Ergänzung vgl. 4 Vs. 6 f., 55 Rs. 33 f. und 81 Rs. 23.

⁴²⁴ Ergänzung des Wortes nicht sicher.

- l. Rd. a 1 [. . . was (und) w]ie (es ist), schreibe mir.
 2 [. . . . he]bst du [hoch] (?). [W]as ich wiederholt gemeldet habe,
 3 wer/welcher [. . . .], nimm es (?) ihm weg!
 4 [. . . .] . soll dabei (?) sein.

- l. Rd. b 1 Irgendein [. . .] . . wirst du zurücklassen. Dir [in] Gü[te (?) . . .]

85 (Mšt. 75/120)

- Vs.? x+1 [.] . [. . .] . [.]
 2' [.] . . Und dem Pf[erd
 3' [.] . soll sein.
 4' [. so]ll [sei]n.
-
- 5' [Dem (?)] sagte ich [folgen]des:
 6' [“]t. Wenn
 7' [. ”] Nun schreibe ich.
 8' [.] . . Und hier [. . .]
 9' [. Fern]er so[ll er] mehrfach hinaus schicken.
-
- 10' [. “W]er meine Diener
 11' [. ”], bringet sie (?) zum Feldzug.
 12' [. we]lchem
 13' [.] des H[ui]lli
 14' [.] . den KAL-ya
 15' [.] . zum (?) Feldzug (?)
 16' [.] .
-
- 17' [.] die Waffe (?)
 18' [. der] Bli[nde (?)]

Von der Rückseite (?) sind nur am rechten Rand der Vorderseite (?) folgende Zeilen erhalten:

- Rs. ?x+ 1 [.] werde ich kommen.
 2' [.] wirst (?) du (?) [. . .]
 3' [.] . . werde ich stellen.

⁴²⁵ Diese Zeile steht am Kopf im Verhältnis zu den Zeilen 1-4 des 1. Rd. und kommt vielleicht vom abgebrochenen Ende der Vorderseite der Tafel.

⁴²⁶ Die Handschrift des Schreibers dieses Briefes ist wohl dieselbe wie die des Schreibers der Nr. 41.

- 4' [.....] I-an
 5' [.....] X
 6' [.....] X -aš-sā-an
 7' [.....] ḥa?-an?-d]a?-a -it-ta-ri

86 a (Mšt. 75/118 a)⁴²⁷

- Vs. x+ 1 [.....] X
 2 [.....]
 3 [.....] X -mu
 4 [.....] X -nu?
 5 [.....]
 6 [.....] ḥ]a-at-ra-a-mi
 7 [.....] ku-i]s⁴²⁸ ku-iš
 u. Rd. 8 [.....] -X -X ḥu-u-ma-an-da-aš
 9 [ku-it⁴²⁹ a]n-da a-ra-an-za
 10 [nu-ua-r]a-aš I-NA KUR^{URU} Ar-za-u-ua
 Rs. 11 [Ú-U]L⁴³⁰ pa-iz-zi nu-ua-ra-aš
 12 [EGIR?-p]a?-aš ú-iz-zi
 13 [.. me-e]k-ki⁴³¹ na-aḥ-šar-nu-ut
 14 [.....] ša-r[a-a] ti-it-ta-nu-ut []
-
- 15 [ŠA⁴³² u]t?-t[ar?] k]u-it ḥa-at-ra-a-eš
 16 [..... ERÍN^{MES}]⁴³³ ne-ia-an-ti []
 17 [... ERÍN^{MES}]⁴³⁴ an-na-al-ḥ[e-]e -e[š]
 18 [... ERÍN^{MES}]⁴³⁵ n]e-ia-an-t[i]
 19 [..... an-na-al-ḥ]i-ma⁴³⁶ []
 20 [.....] -ti
-
- 21' [.....] -X -šī? []
 22' [.....]
 23' [.....] X []

⁴²⁷ 86 a und b enthalten den beschriebenen Umschlag (a) und den verschlossenen Brief (b). Unter dem z. T. zerbrochenen Umschlag kann man einen Teil des verschlossenen Briefes sehen. Die Beschriftung beider Texte zeigt entgegengesetzte Richtung zu einander. Sie behandeln dieselben Themen und sind wohl Duplikate oder parallel laufende Texte. Die Handschriften der Schreiber der beiden Texte weichen wohl von einander ab.

⁴²⁸ Ergänzung des Wortes nicht sicher.

⁴²⁹ Zur Ergänzung des Wortes vgl. 86 b Rs. 8'.

⁴³⁰ Ergänzung des Wortes nicht sicher.

- 4' [.....] der erste (?)
 5' [.....].
 6' [.....]....
 7' [.....] wird [fest]ge[stell]t (?).

86 a (Mßt. 118 a)

- Vs. x+ 1 [.....].
 2' [.....]
 3' [.....] . mir
 4' [.....]..
 5' [.....]
 6' [..... s]chreibe ich
 7' [.....] wer [auch immer (?)]
 u. Rd. 8' [....].. allen
 9' [weil er hin]ein gelangt,
 10' geht er [nic]ht
 Rs. 11' in das Land Arzawa. Und er
 12' kommt [zurü]ck (?).
 13' [..] setzte er [se]hr (?) in Furcht.
 14' [....] stellte er au[f].
-
- 15' [<Was das betrifft>, d]ass du [über die Ange]legenheit (?) [des . . .]
 geschrieben hast,
 16' [. . .] den geschickten (?) [Truppen]
 17' [. . .] frühere [Truppen]
 18' [. . . g]eschickt[en(?) Truppen]
 19' [. . . frühe]re aber []
 20' [.....].
-
- 21' [.....].. []
 22' [.....]
 23' [.....] × []

⁴³¹ Ergänzung des Wortes nicht sicher.

⁴³² Ergänzung nicht sicher.

⁴³³ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 86 b Rs. 16'.

⁴³⁴ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 5 Vs. 8.

⁴³⁵ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 86 b Rs. 16'.

⁴³⁶ Zur unsicheren Ergänzung vgl. Z. 17.

86 b (Mßt. 75/118 b)⁴³⁷

u. Rd. x+ 1 [.] X-X

- Rs. 2' [.] X ERÍN^{MES}
 3' [ku-]e⁴³⁸ da-a-at-ti
 4' [EGIR]pa-an⁴³⁹ pa-i nam-ma-aš-ma-aš
 5' [ki-i]š-ša-an me-mi a-pu-u-un-ū[a]
 6' [X]X? ERÍN^{MES} ú?-[u]p?-[p]i EGIR [G]IBIL ni?-]
 7' ka-a-š[a?]ua tu-uz-zi[-iš?]
 8' ku-it an-[d]a a-ra-an-zi
 9' nu-ua-ra-aš nam-ma I-NA KUR URU A[r-za-u-ua]⁴⁴⁰
 10' Ū[-UL]⁴⁴¹ pa-iz-zi nu-ua-ra-an a[n-da]⁴⁴²
 11' [Ū-UL]⁴⁴³ ú-ūa-te-zi
 12' [. . . . k]u-ua-at a-da-a[t-ten?]
 13' [. . . .]Ū-UL a-uš-ten
 14' [. . . . -]ma-aš ku-it
-
- 15' [ŠA . . . ut-tar k]u-it ha-at-r[a-a-eš]
 16' [. . . ERÍN]^{MES 444} ne-zi[a]-an-[ti]⁴⁴⁵
 17' [. . ERÍN]^{MES} an-na-]al-[e-e-eš]⁴⁴⁶

87 (Mßt. 75/106)⁴⁴⁷

- Vs. 1 [UM-MA] mKa-aš[šū-ú A-NA]⁴⁴⁸
 2 [QÍ-B]Í-MA
-
- 3 [LÚ.M]EŠNÍ.ZU-aš URU[.]
 4 [ša-p]a-ši-an-du [. . . .]
 5 [. .] X [D?]Ū[-]
 6 [. . . .] X X [. . . .]

Rs. abgebrochen.

⁴³⁷ s. S. 284 Anm. 427.⁴³⁸ Ergänzung nicht sicher.⁴³⁹ Ergänzung des Wortes nicht sicher.⁴⁴⁰ Zur Ergänzung vgl. 86 a u. Rd. 10'.⁴⁴¹ Vgl. 86 a Rs. 12'.⁴⁴² Ergänzung nicht sicher.⁴⁴³ Ergänzung des Wortes nicht sicher.⁴⁴⁴ Zur Ergänzung vgl. 86 a Rs. 16' und 18'.

86 b (Mšt. 75/118 b)

u. Rd. x+ 1 [.] . . .

Rs. 2' [.] . Truppen,
 3' [welc]he (?) du nimmst,
 4' gib sie zurück (?) und sage ihnen
 5' [fol]gendes: "Jene []
 6' [2]o (?) Truppen sen[de (?)]. Hinter neu[en (?)]
 7' Sie[he (?)], weil die Truppe[
 8' ankomm[t],
 9' wird sie wieder nach dem Land A[rzawa]
 10' ni[cht] gehen. Sie wird sie (?)
 11' [nicht herein]bringen.
 12' [. . . . w]arum [habt ihr ge]gessen?
 13' [. . . .] habt ihr nicht gesehen?
 14' [.] . . was (?).

15' [<Was das betrifft>, d]ass [du über die Angelegenheit des . . .
 ge]schrieben [hast],
 16' [. . . .] den geschick[ten Truppen]
 17' [. . fr]ühe[re (?) Truppen (?)]

87 (Mšt. 75/106)

Vs. 1 [Folgendermassen] (spricht) Kaš[šu: Dem]
 2 [sa]ge!

3 [Die] Späher sollen die Stadt [.]
 4 [spä]hen. [.]
 5 [. .] . Den (?) Flu[ss (?)] . [.]
 6 [.] . . [.]

Rs. abgebrochen.

⁴⁴⁵ Zur Ergänzung vgl. 86 a Rs. 16' und 18'.

⁴⁴⁶ Zur Ergänzung vgl. 86 a Rs. 17'.

⁴⁴⁷ Die Zeilen 3-4 dieses Brieffragmentes wurden von mir zum Beweis verwendet, dass die hethitische Lesung des ¹⁰Nf.ZU *sapašalli-* ist: Fs H. Otten, 1988, 3 f. Die Handschrift des Schreibers dieses Briefes erinnert an die des Schreibers der Nummern 29, 40, 42, 90 und 91.

⁴⁴⁸ Da der obere Rand der Tafel nicht erhalten ist, kann man nicht mit Sicherheit sagen, ob es sich hier um die erste Zeile des Briefes handelt. Daher sind meine Ergänzungen nicht ganz sicher. Kaš[šu] braucht nicht unbedingt Absender des Briefes zu sein. Er könnte genauso gut Adressat sein.

88 (Mßt. 75/108)⁴⁴⁹

- Vs. x+ 1 [k]a-a-š[a]
 2' URU Tal-ma-l[i-ia⁴⁵⁰]
 3' ták-šú-la-a-an-zi × [.]
 4' Ú-UL ták-šú-la-a-iz-z[i]
 5' ḫu-u-ma-an-te-ia-pát ni-ni? [.]
-
- 6' nu-ua EGIR-an ti-ia nu-u[a? -]
 7' ma-an-ga nu-ua-kán A-NA LÚ^{MIES}]
 8' nam-ma-ia ku-e-da-aš URU^{DIDL. H. A}
 9' ERÍN^{MES} pa-ra-a ḫu-u-da-a-ak ar-n[u-u]t⁴⁵¹ []
 u. Rd. 10' nu-uš-šī ka-a-aš-ma ŠA É.GAL^{LIM}
 11' me-mi-an ḫa-at-ra-a-u-en
-
- Rs. 12' an-da-ma-za < an-na-ra-a [k]u-it
 13' ud-da-a-ar šar-li × [.]
 14' nu-za ṁŠa-ḫu-ru-nu-ua-aš []
 15' [u]d-da-a-ar ar-ḫa d[a?]-a?-a[š?]⁴⁵²
 16' nu ḫa[l]-ki-e-eš ud-da-n[i]-i × [.]
 17' Ú-UL ma-az-za-aš[-i]e-ni × [.]
 18' ku-iš^{URU} Ka-ra-aḫ-na × × [.]
 19' an-da e-eš-ta nu ER[ÍN]^{MES} [.]
 20' × × [. . .] × × [.]

89 (Mßt. 73/78)

- Vs. 1 [UM-MA] A-NA ṁ[.]
 2 [Ú A-NA QÍ-BÍ-M]A⁴⁵³
-
- 3 [kat-ti-ti⁴⁵⁴ ḫu-u-m]a-an S[IG₅-in e-e]š-du⁴⁵⁵
 4 [nu-ut-ta⁴⁵⁶ LI-IM DINGIR^{MES}⁴⁵⁷ TI-a]n [ḫar-kā]n-d[u]⁴⁵⁸

⁴⁴⁹ Der Brief ist nach Vs. 10' f. höchstwahrscheinlich von Ḫattuša nach Maşat geschickt. Zum ersten erhaltenen Paragraphen dieses Briefes vgl. Nr. 10 Vs. 14 ff.

⁴⁵⁰ Ergänzung nicht sicher.

⁴⁵¹ Ergänzung nicht sicher.

⁴⁵² Ergänzung des Wortes nicht sicher.

⁴⁵³ Nach dem grossen Raum in der Lücke empfiehlt es sich, hier vielleicht einen weiteren Adressaten anzunehmen.

88 (Mšt. 75/108)

- Vs. x+ 1 Sie[he,]
 2' Talmal[iya]
 3' befrieden sich. . [.]
 4' wir[d] nicht friedlich. [.]
 5' und jedem . . [. (mit den Worten)]
-
- 6' "Und stehe bei. [.]
 7' irgendwie. Den Männe[rm]"
 8' Ferner auch welchen Städten
 9' die Truppen sofort hinaus brachtest,
 u. Rd. 10' siehe, ihm (dem Truppenführer ?) haben wir nun(mehr)
 11' das Gebot des Palastes geschrieben.
-
- Rs. 12' Ausserdem, weil(?) \leftarrow *annara-*
 13' Angelegenheiten hervorragend (?) [.],
 14' Şahurunuwa nah[m (?)]
 15' (jene) Angelegenheiten weg.
 16' Und der Angelegenheit des (?) Getreides . [. . .]
 17' widersteht ihr nicht. . [.]
 18' Wer (in) Karahna . . [.]
 19' drinnen war, die Tru[pp]e[n] [.]
 20' .. [. .] .. [.]

89 (Mšt. 73/78)

- Vs. 1 [Folgendermassen (spricht)] : Dem [.]
 2 [und dem sag]e !
-
- 3 [Bei dir s]oll [all]es in O[r]dnung s]ein !
 4 [Dir] soll[en Tausend Götter das Le]ben [erhalten] !

⁴⁵⁴ Zur unsicheren Ergänzung *ka-ti-ti* vgl. *nu-ut-ta* in Z. 6 und eine Reihe von ähnlichen Stellen. Eine Ergänzung *MA-ĤAR BE-LI* wäre auch erwägenswert. Aber bei dem Ton des Briefes empfiehlt sich dies nicht. *MA-ĤAR ŞEŞ.DÜG.GA-IA* ist auch möglich. Aber dafür ist der Raum etwas knapp.

⁴⁵⁵ Ergänzung nach einer Reihe von ähnlichen Stellen.

⁴⁵⁶ Zur Ergänzung vgl. Z. 6.

⁴⁵⁷ Ergänzung nach dem vorhandenen Raum in der Lücke möglich.

⁴⁵⁸ Ergänzung nach einer Reihe von ähnlichen Stellen.

5 [nu-ut-ta ŠU^{HLA}-uš]⁴⁵⁹ a-ra-aḫ-za-an[-da]
 6 [aš-šū-li ḫar-kán-d]u⁴⁶⁰ nu-ut-ta pa-a[ḫ-š]a-[a]n-da-ru

7 [ma-a-an⁴⁶¹ ^mLu-pár-ru-u-iš⁴⁶² a]n-tu-uḫ-še-eš e-ep-ta
 8 [na-at⁴⁶³ Ū-UL⁴⁶⁴ š]a-a[g]-ga-aḫ-ḫi
 9 [⁴⁶⁵ an-t]u-uḫ-ša-an-na-aš-ma-aš Ū-UL am-mu-uk
 10 [pí-ra]-an⁴⁶⁶ ḫu-i-nu-nu-un ^mLu-pár-ru-u-i-ša-aš-kán
 11 UR[U] T[i]-i-ua-ra-az pa-ra-a na-it-ta
 12 an-tu-uḫ-ša-an-na-aš-ma-aš
 13 pí-ra-an ḫu-i-nu-ut am-mu-ug-ga
 14 Ū-UL ku-it-ki ša-ag-ga-aḫ-ḫu-un

u. Rd. 15 [k]i-nu-na a-pé-e an-tu-uḫ-š[e-e]š ar-ḫa tar-n[i-ir]⁴⁶⁷
 16 [nu-k]án ^mLu-pár-ru-u-iš pí-ra-an le-e[]
 17 [ku-i-e]n⁴⁶⁸-ki e-ep-zi am-mu-uk-ua
 18 [ap]-pí-iš-[k]i-[i]š-ki-mi⁴⁶⁹ a-pé-e-ma-ua
 19 [pa[?]-r]a[?]-a[?] [š]u-u[]-le-eš ap-pí-iš-kán-zi⁴⁷⁰
 20 [. . . .] × ×

Rs. 21 [. . . .] LUKÚR-ia ×⁴⁷¹ an-da ar-nu-ua-an-[zi]⁴⁷²
 22 [an-da]⁴⁷³-ia-aš-ši-kán ×⁴⁷⁴ an-da
 23 [pa-a]ḫ-ḫa-aš-nu-ua-an-z[a] e-eš A-NA URU^{DIDL. HLA}-ia
 24 [ḫu-u-m]a-an-da-a-aš ar-ḫa pé-en-ni
 25 [pa-a]ḫ-ḫa-aš-nu-ua-an⁴⁷⁵ e-eš-ta

26 [nu-m]u ke-e-da-ni tup-pí ar-ku-ua-ar
 27 [. -]× ḫu-u-da-a-ak ḫa-at-ra-a-i

⁴⁵⁹ Ergänzung nach 73 Rs. 21 und 81 Vs. 6.

⁴⁶⁰ Ergänzung nach einer Reihe von ähnlichen Stellen.

⁴⁶¹ Ergänzung nicht sicher.

⁴⁶² Zur unsicheren Ergänzung vgl. Z. 10 und 16.

⁴⁶³ Ergänzung nach dem vorhandenen Raum in den Lücke möglich.

⁴⁶⁴ Zur unsicheren Ergänzung vgl. Z. 13 f.

⁴⁶⁵ In der kleinen Lücke war wohl kein Zeichen.

⁴⁶⁶ Ergänzung nach Z. 13.

⁴⁶⁷ Ergänzung nicht sicher.

⁴⁶⁸ Statt des erwarteten -i]n eher der Rest des Zeichens e]n. Zu dieser Schreibung des Wortes vgl. auch 95 Rs. 5: ḫu-i-m-

5 [Dir soll]en sie [die Arme in Güte] (schützend)
6 heru[m hal]ten. Sie sollen dich schützen !

7 [Ob Luparrui die M]enschen ergriffen hat,
8 [w]eiss ich [nicht (?)].
9 [] Nicht ich habe (die Mitglieder) der [M]enschengruppe ihnen
10 [vo]rgehen lassen. Und Luparrui hat sie
11 von T[i]wara hinausgeschickt.
12 Die (Mitglieder) der Menschengruppe hat er ihnen
13 vorangehen lassen. Ich habe (davon)
14 nichts gewusst.

15 Jetzt [haben sie] jene Menschen freigelassen.
u. Rd. 16-17 [Nun] soll Luparrui [kein]en (mit den Worten) ergreifen: "Ich
18 werde (sie) immer wieder ergreifen. Jene aber
19 werden sie als [Gei]seln wiederholt [her]aus (?) greifen."
20 [. . . .] ..

Rs. 21 [. . . .] und den Feind lassen [sie] hineingelangen.
22 Noch [dazu] sei drinnen vor ihm
23 [ums]ichtig. [Al]len Städten
24 treibe weg.
25 Sie war(en) (doch) geschützt.

26 Schreibe mir (als Antwort?) auf diese Tafel die Bitte
27 [.] . sofort!

⁴⁶⁹ Ergänzung des Wortes nicht sicher.

⁴⁷⁰ Zitierte Rede könnte hier oder an der beschädigten Stelle. Z. 20 zuende sein.

⁴⁷¹ Hier wohl Rasur.

⁴⁷² Ergänzung nicht sicher.

⁴⁷³ Ergänzung nicht sicher.

⁴⁷⁴ Hier wohl Rasur.

⁴⁷⁵ In der Lücke zu Beginn der Zeile ist Raum nur für ein Zeichen.

90 (Mšt. 74/66)⁴⁷⁶

Vs. ? x+ 1 [.....] × [.....]
 2 [ŠA⁴⁷⁷ ... ku-it⁴⁷⁸ u]t-tar ḥ[a-at-ra-a-eš]⁴⁷⁹
 3 [... IGI? D]U₈? LIŠ?. A a[r-kam-ma-an⁴⁸⁰ ...]
 4 [... IGI? DU₈. L]IŠ?. A-ma ar-ka[m-ma-an]
 5 [A-M]A DUTU^{ŠI} me-mi-a[n-zi.....]
 6 [ku?]-e?-da-aš-ša A-NA III? [.....]
 7 [ar-nu-u]d-du⁴⁸¹

8 [...] × ḥa-at-ra-a[-.....]
 9 [...] × [] × [.....]

Rs.? abgebrochen.

91 (Mšt. 74/65)⁴⁸²

Vs.x+ 1 × [.....]
 2 × [.....]
 3 šu-me-eš-š[a?]-× [.....]
 4 šu-up-pár-ua-a[n(-).....]
 5 ŠA KUR^{TI}-ka[n.....]
 6 KUR-ia an-d[a.....]
 7 Ú-UL an-d[a.....]
 8 a-pu-u-un^{LÜ}[KÚR?.....]

u. Rd. 9 nu-mu du-ua-[a-an⁴⁸³.....]
 10 ḥa-at-re-eš[-ki⁴⁸⁴.....]
 11 ka-a d[a⁴⁸⁵.....]
 12 Ú-UL ḥaḥ-za-a-i⁴⁸⁶.....]

Rs. 13 ki-iš-ša-a[n?.....]
 14 ^mPé-e-pa-a[p-pa⁴⁸⁷.....]

⁴⁷⁶ Die Handschrift des Schreibers dieses Fragmentes erinnert an die Handschrift der Fragmente 29, 40, 42, 87 und 91.

⁴⁷⁷ Ergänzung nicht sicher.

⁴⁷⁸ Ergänzung nicht sicher.

⁴⁷⁹ Ergänzung wahrscheinlich.

⁴⁸⁰ Zur Ergänzung vgl. Z. 4.

⁴⁸¹ Ergänzung des Wortes nicht sicher.

90 (Mšt. 74/66)

Vs. ? x+ 1 [.] . [.]
 2' [<Was das betrifft>, dass du über die An]gelegenheit [des . . .] ge-
 [schrieben hast],
 3' [. . . Gesche]nk aber (und) Trib[ut]
 4' [. . . Gesche]nk aber (und) Trib[ut]
 5' mel[den sie de]r Majestät. [.]
 6' und [wel]chen (?) drei (?) [.]
 7' soll er [fort (?) bringen].

8' [. . .] . schreib[en (?)]
 9' [.] . [] . . . [.]

Rs.? abgebrochen.

91 (Mšt. 74/65)

Vs. x+ 1 . [.]
 2' . [.] .
 3' [Und?] ihr . [.]
 4' schlafen[d (?)]
 5' des Landes [.]
 6' im Lande [.]
 7' nicht dar[in]
 8' jenen [Feind (?)]

u. Rd. 9-10' Schreibe mir immer wieder [] hier[her]
 11' Hier . [.]
 12' nicht sch[reitet er (?) / nicht liest er vor (?)]

Rs. 13' Folgendermass[en (?) hast du geschrieben (?)]:
 14' "Pepap[pa]

⁴⁸² Die Handschrift des Schreibers ist ähnlich der Handschrift der Nummern 29, 40, 42, 87 und 90.

⁴⁸³ Ergänzung wahrscheinlich.

⁴⁸⁴ Ergänzung wahrscheinlich.

⁴⁸⁵ Oder *it-*.

⁴⁸⁶ Ergänzung nicht sicher.

⁴⁸⁷ Ergänzung des PN nach 20 Vs. 3, 35 Vs. 2, 56 o. Rd. 29 und HKM 111 Vs. 4.

15' *kat-[i]a-an-šī* [.]
 16' *nu-ua-mu-za* [.]
 17' *i-ia-a[n*]
 18' *II-iš* × [.]
 19' ^DUTU^š [.]

20' ×-×-× [.]

l. Rd. 1 [n]u? ^DU[TU^š]
 2 ×-×-× [. . .] × [.]
 3 [k]a? -a? -š[a?] × × × [.]

92 (Mšt. 75/22)⁴⁸⁸

u. Rd. x+ 1 [.] ×
 2' [. . .] × n[u]-u[š] × [.]
 3' [n]u-uš-šī HA-A-MU [Ü]⁴⁸⁹
 Rs. 4' HU-U-ŞA-BU le-e
 5' [ḫ]ar-ak-zi

6' [ḫal-k]i-ia-ša-aš-šī⁴⁹⁰
 7' [ku-]i-e-eš a-ni-ia-an[zi]⁴⁹¹
 8' [na-a]n an-da
 9' [a-ḫa-š]i-la⁴⁹² e-e[ḫ]-d[u]⁴⁹³
 10' [. . -]kán × [. . .]
 11' [. . . k]u-iš-k[ī?] . . .]

93 (Mšt. 75/98)

Vs. x+ 1 [ŠA⁴⁹⁴ -m]u⁴⁹⁴ [ku]-it⁴⁹⁵ u[t-tar]⁴⁹⁶
 2' [ḫa-a]t-ra-a-eš ka-a-ša-ua
 3' [. . -a]š^{URU} Ta-ḫa-zi-mu-na
 4' [ḫa-i]t⁴⁹⁷ nu-ua-ra-aš-za? u?-up?-ḫ[a-ah-ḫu-un]⁴⁹⁸

⁴⁸⁸ Die Handschrift des Schreibers dieses Briefes ist mit der der Nr. 5, 12 und 30 wohl identisch.

⁴⁸⁹ Zur Ergänzung vgl. Kommentar S. 344.

⁴⁹⁰ Zur Ergänzung vgl. Z. 7' und 18 l. Rd. 2.

⁴⁹¹ Zur Ergänzung vgl. 18 l. Rd. 2.

⁴⁹² Ergänzung nicht sicher.

⁴⁹³ Ergänzung nicht sicher.

15' bei ihm [.]
 16' und mir [.]
 17' gemach[t]
 18' zweimal . [.]
 19' die Majestät [.]

20' . . . [.]

I. Rd. 1 [Un]d (?) die Maj[estät]
 2 . . . [.] . [.]
 3 [S]iehe (?) . . . [.]

92 (Mšt. 75/22)

u. Rd. x+ 1 [.] .
 2' [. . .] . Un[d s]ie] . [. . .]
 3' [u]nd ihm soll
 Rs. 4' nicht (mal) eine Kleinigkeit
 5' [zugru]nde gehen !

6' Und [des Get]reides
 7' [wel]che (Leute) für ihn säe[n],
 8' sol[l er] es dort
 9' [sel]bst nehmen.
 10' [. . .] . . [. . .]
 11' [. . .] eman[d (?) . . .]

93 (Mšt. 75/98)

Vs. x+ 1 [<Was das betrifft>, da]ss du [m]ir über die An[gelegenheit des]
 2' [gesch]rieben hast: "Siehe,
 3' [. . .] . [gin]g nach Taḫazimuna.
 4' Ich schick[te (?)] sie. "

⁴⁹⁴ Ergänzung nicht sicher.

⁴⁹⁵ Ergänzung nicht sicher.

⁴⁹⁶ Ergänzung nicht sicher.

⁴⁹⁷ Ergänzung nicht sicher.

⁴⁹⁸ Lesung und Ergänzung sind nicht sicher.

5' [... -]ma[?]-aš[?] iš-ta-ma-šū-u[n]
 6' [.....] × × []

Rs. x+ 1 [ku[?]-i]t [u]t[?]-[tar[?]]
 2' [ha-a]t-ra-a-e[š⁴⁹⁹ ...] × × [] × []

94 (Mšt. 75/89)

Vs. x+ 1 × [.....]

2' ka-a-[ša⁵⁰⁰ m[?]T]a[?]-at-ra-[a]p-pu-i-iš
 3' × × L[Ú] U[RU] × × [-...] × × []
 4' GUD NÍG?. BA[?]-it [e]-[t]⁵⁰¹

u. Rd. 5' na-an-šī-kán pa-ra-a
 6' da-a na-an-m[u] up-pí

Rs. 7' [...] × ku-it
 8' [IŠ-TU]⁵⁰² É. GAL^{LIM}
 9' [te-ŕ]i-ir⁵⁰³ na-at-kā[n] × []
 10' [ar[?]-n]u[?]-[t]en[?] na-at-šī up-pa-a[h-hi]⁵⁰⁴

95 (Mšt. 75/72)

u. Rd. x+ 1 [.....] × [] × []
 2' [..... hu[?]-u[?]-i]š-nu-[ut[?]]
 Rs. 3' [..... hu-]u-iš-nu-ut⁵⁰⁵
 4' [..... m]a-a-an Ú-UL-ma
 5' [..... k]u-i-en-ki up-pí

⁴⁹⁹ Ergänzung des Wortes nicht sicher.

⁵⁰⁰ Ergänzung wahrscheinlich.

⁵⁰¹ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 22 Rs. 15 und 31 Rs. 26.

⁵⁰² Ergänzung nicht sicher. Vgl. 63 Vs. 15.

- 5' [...].. habe ich gehör[t].
 6' [.....].. []
- Rs. x+ 1 , [da]ss du über die Angele[genheit des]
 2' [gesch]rieben has[t, "].. [] . []

94 (Mst. 75/89)

- Vs. x+ 1 . [.....]
-
- 2' Sieh[e T]atrapui (?)
 3' .. der Ma[nn] von .. [...].. []
 4' ha[t] das Rind, mit dem Geschenk (?) versp[rochen],
-
- u. Rd. 5' nimm es (von) ihm heraus.
 6' Sende es zu m[ir].
-
- Rs. 7' [...]. weil sie
 8' [aus dem] Palast
 9' [meld]eten, [bri]ngt (?) sie . []
 10' fort (?). Ich [werde] sie ihm schicken.

95 (Mst. 75/72)

- u. Rd. x+ 1 [.....]. [] . []
 2' [.....] la[sse leb]en (?).
 Rs. 3' [.....] lasse [le]ben.
 4' [..... W]enn nicht,
 5' [.....] sende [je]manden.

⁵⁰³ Zur unsicheren Ergänzung vgl. 63. Vs. 16.

⁵⁰⁴ Ergänzung nicht sicher.

⁵⁰⁵ Ergänzung wahrscheinlich.

6' [A-M]A⁵⁰⁶ ^mUz-zu-u ŠE[Š. DÜ]G. GA-IA
 7' [QÍ-BÍ-MA⁵⁰⁷ U]M-MA ^mDINGIR^{LIM}.MUL [ŠEŠ-]KA-MA
 8' [kat-ti-mi]⁵⁰⁸ hu-u-ma-a-an SIG₅-in
 9' [MA-HAR⁵⁰⁹ ŠE]Š. DÜG.GA-ma hu-u-ma-a-an SIG₅-in e-eš-tu
 10' [nu-ut-ta DINGIR^{ME}]Š⁵¹⁰ TI-an har-kán-du
 11' [nu-ut-ta pa-aḥ-s]a-an-da-ru⁵¹¹

12' [Š]A⁵¹² GÍŠKAK ku-it ut-tar
 13' [te-et⁵¹³ nu-m]u⁵¹⁴ GÍŠKAK up-pí
 14' [... ku-e-d]a-ni-ma⁵¹⁵ ku-iš-ki
 15' [.....] aš-[š]u-[i]⁵¹⁶
 16' [..... z]i-i[k].....]

96 (Mšt. 75/79)⁵¹⁸

Die Vorderseite dieser Tafel ist aufgrund der intensiven Brandfeuer fast verkohlt. Auf der linken Seite der Kolumne sind nur schwache und unleserliche Zeichenreste erkennbar. Am rechten Rand sind nur wenige Zeilenreste erhalten. Sie führen z. T. zur Rückseite der Tafel:

Vs. x+ 1 [.....-r]a?
 2' [.....e-]eš-tu
 3' [.....-a]n
 4' [.....-]an-zi
 5' [.....] ša-ra-a tar-na
 6' [.....] × še-er
 7' [.....-]te

u. Rd.

Rs. x+ 1 [.....] × × [.....]

2' [.....] × × n[u]⁵¹⁹ SI[GI₅-i]n⁵²⁰ ŠEŠ ^mTa-pa-li-ia
 3' [pa-ra-a⁵²¹ ne-e]h-hu-un⁵²² nu a-pé-e-da-ni KUR-e a-pa-a-aš

⁵⁰⁶ In der Lücke mehr Raum als für zwei Zeichen. Ob hier der Name eines weiteren Adressaten stand, ist nicht sicher.

⁵⁰⁷ Ergänzung wahrscheinlich.

⁵⁰⁸ Ergänzung nach ähnlichen Stellen wahrscheinlich.

⁵⁰⁹ Ergänzung nach ähnlichen Stellen wahrscheinlich.

⁵¹⁰ Ergänzung nach ähnlichen Stellen.

⁵¹¹ Ergänzung der Lücke nach ähnlichen Stellen.

⁵¹² Ergänzung der Lücke nach ähnlichen Stellen.

⁵¹³ Zur unsicheren Ergänzung vgl. *te-et* 22 Rs. 15 und 55 o. Rd. 39.

⁵¹⁴ Ergänzung wahrscheinlich.

6' [De]m Uzzu, meinem [li]eben Br[uder],
 7' [sage: F]olgendermassen (spricht) Ili-MUL, dein [Bruder].
 8' [Bei mir] (ist) alles in Ordnung.
 9' [Vor] (meinem) lieben [Bru]der soll alles in Ordnung sein !
 10' [Dir] sollen [die Gött]er das Leben erhalten !
 11' [Dich] sollen sie [schützen] !

12' Was du (mir) im Zusammenhang mit der Angelegenheit [de]s Pflockes
 13' [versprochen hast], sende [m]ir den Pflock.
 14' [Wel]chem [. . .] aber jemand
 15' [.] in Gü[te]⁵¹⁷
 16' [. d]u [.]

96 (Mšt. 75/79)

Vs. x+ 1 [.].
 2' [. s]oll sein.
 3' [.].
 4' [. -]en sie.
 5' [.] lasse hinauf.
 6' [.]. oben
 7' [.].

u. Rd.

Rs. x+ 1 [.]. [.]

2' [.] .. Nun (es ist schon) gu[t]. Den Bruder des Tapaliya
 3' habe ich [hinaus gesch]ickt. Und jenem Land jener

⁵¹⁵ Ergänzung des Wortes nicht sicher.⁵¹⁶ Nach diesem Wort ist am Original das Ende eines Wortes sichtbar, das von der Vorderseite der Tafel weiterführt: -z]i (?)⁵¹⁷ Oder "im Wohlfinden".⁵¹⁸ Belleten XLIV/173 S. 33 hatte ich diesen Text unter den Tafeln registriert, deren Zuweisung zu den Briefen nicht sicher ist. Bei meinem Schwanken spielte das Fehlen der Sätze der zitierten Rede mit der Partikel -wa(r) eine wichtige Rolle. Nach längerer Überlegung nehme ich jetzt diesen Text unter die Briefe auf. Nach dem gebieterischen Ton des Textes gewinnt man den Eindruck, dass es sich hier um einen Majestätsbrief handeln könnte. Falls meine Lesung des Satzes nu (?) SIG₅-in (?) "Nun (es ist schon) gut" Rs. 2 zutrifft, würden wir für einen Majestätsbrief eine wichtige Stütze gewinnen. Auch die Passage Rs. 24' u-ya-mi DUTU⁵¹⁹ ha-at-ra-a-mi "Ich werde kommen, (ich), die Majestät, werde schreiben" würde für einen Majestätsbrief sprechen.⁵¹⁹ Ergänzung nicht sicher.⁵²⁰ Ergänzung nicht sicher.⁵²¹ Ergänzung nicht sicher.⁵²² Ergänzung des Wortes nicht sicher.

- 4' [. . . .] × ša-ra-a I-NA KUR.UGU i-it
 5' [a-pé-e]d-[d]a-n[i]⁵²³ ud-da-ni-i EGIR-an ti-ia
-
- 6' [. . . .] × -ni ú-[u]a-sĩ⁵²⁴ nu-ut-ta ku-e ku-e ūa-aš-túl ×-× [
 7' [. . . .] × × KUR-[i]a-[a]z⁵²⁵ a[n]-da II-ŠU III-ŠU
 8' [. . . .] p[e?]-[e?][. . .] × ^{GIS}TUKUL [K]UR-ia-az⁵²⁶
 9' [pa-ra-a pi-ḫu-te-s]i⁵²⁷
-
- 10' [.] × [k]i-[i]t pa-an-d[a]-la-az-pát EGIR-an ti-ia
 11' [.] × × k[i-i]t pa-an-ta-la-za-pát
 12' [. a-ša-a]n-du⁵²⁸ ú-ua-sĩ I-NA KUR ^{URU} Ḫa-a-ia-s[a]⁵²⁹
 13' [pa-a-i-sĩ⁵³⁰] n[a-a]t-kán pé-e-di ḫa-an-da-a-an-te-eš
 14' [a-ša-an-du⁵³¹ . . -a]t-ta ú-iz-zi EG[IR?] ^{DUTU}ŠI
 15']ti-ia-az-zi⁵³² [n]u-[z]a ú-ua-sĩ ERÍN^{MES. HIA} ni-ni-in-ku-ua-an-z[i]⁵³³
 16' [pa-a-i-s]i⁵³⁴
-
- 17' [ERÍN^{MES} KUR.KUJR^{MES} 535 KUR.UGU^{TIM} KUR ^{URU} Iš-ḫu-pi-it-ta
 18' [. . . KUR ^{HUR. S}AG Ša-ka[d]-du-nu-ua KUR ^{URU} Ša-na-ḫu-it-t[a]
 19' [. . . .] × KUR ^[URU] Tu-u-pa-az-zi-ia
 20' [KUR ^{URU} La-ḫ]u-u-ua-za-an-ti-ia KUR ^{URU} I-šu-ua
 21' [. . . -] × -ia [k]u-[i]t ku-it ŠA KUR.UGU^{TIM}
 22' [ERÍN^{MES. HIA} 536 na-aš ḫu-u-ma-an-du-uš ni-ni-i[k]⁵³⁷
-
- 23' [. .] × K[UR. K]UR^{HIA} 538 ūa-a-tar-na-aḫ im-ma
 24' [. .] × ū-ua-mi ^{DUTU}ŠI ḫa-at-ra-a-mi
 25' [. n]i[?]-ni[?]-i[k[?]]-zi QA-TAM-MA e-ep-sĩ
 26' [. . . .] × na-[aš-t]a an-tu-uḫ-šu-uš
 27' [. p]a-r[a]-a ne-[eḫ-ḫi]⁵³⁹

523 Ergänzung des Wortes nicht sicher.

524 Lesung des Wortes nicht sicher.

525 Zur Lesung des Wortes vgl. Z. 8.

526 Zur Ergänzung des Zeichens KUR vgl. Z. 7.

527 Ergänzung nicht sicher.

528 Ergänzung nicht sicher.

529 Ergänzung wahrscheinlich.

530 Ergänzung so oder ähnlich.

531 Ergänzung nicht sicher.

532 Ergänzung nicht sicher.

533 Ergänzung wahrscheinlich.

4' [. . . .] . Gehe in das Obere Land hinauf.
5' Stehe bei [jen]er Angelegenheit bei.

6' [. . . .] . . wirst du kom[men]. Was auch immer für Sünden dir
.. [. . . .]
7' [. . . .] . . aus dem Lande drinnen zweimal, dreimal
8' [. . . .] . . [. .] . die Waffe aus dem [La]nde
9' wir[st du hinausbringen].

10' [. . . . v]on diesem Zeitpunkt an unterstütze!
11' [.] . . von diesem Zeitpunkt an
12' sollen sie [. . . . sein]. Du wirst kommen. In das Land von Ha-
yaš[a]
13' [wirst du marschieren]. [Sie sollen] zur Stelle geordnet
14' [sein. . .] . . wird kommen (und) hin[ter (?)] die Sonne
15-16' [treten]. Du wirst kommen, (und) du [wirst gehen], um die Trup-
pen zu mobilisieren.

17' [Die Truppen der Länd]er, des Oberen Landes, des Landes von
Išhupitta,
18' [. . . des Landes des Gebir]ges Šakaddunuwa, des Landes von Ša-
nahuit[a],
19' [. . . .] . . , des Landes von Tupazziya,
20' [des Landes von Lah]uwazantiya, des Landes von Išuwa,
21' [. . . .] . . (und) was auch immer [Trup]pen des Oberen Landes
(sind),
22' mobilisie[re] sie alle.

23' [. .] . beauftrage sogar die L[än]der.
24' [.] . werde ich kommen. (Ich ?), die Majestät, werde schreiben.
25' [.] wird er [mo]bilisieren (?). Ebenso wirst du greifen.
26' [. . . .] . Dann die Leute
27' [.] werde ich hin]aus senden.

⁵³⁴ Ergänzung so oder ein ähnliches Verbum der -mi-Konjugation im Prs. Sg. 2.

⁵³⁵ Zur unsicheren Ergänzung der Lücke vgl. Z. 22 das Verbum *nirik-* "(Truppen) aufbieten, mobilisieren."

⁵³⁶ Ergänzung nach dem Verbum *nirik-* Ende der Zeile. Vgl. auch Z. 15.

⁵³⁷ Ergänzung des Zeichens wahrscheinlich.

⁵³⁸ Ergänzung nach den Zeichenresten wahrscheinlich.

⁵³⁹ Ergänzung nicht sicher.

III. KOMMENTAR

1 Rs. 12: *paḥḥašnuwant-* wörtlich "geschützt" bei dieser Stelle und bei einer Reihe von anderen Stellen (s. Indices S. 391 f.) wird im Sinne von "mit Schutzmassnahmen versehen, umsichtig" benutzt.

2 Vs. 8: *parā nāi-* wörtlich "hinausschicken" (s. Indices S. 383 f.) wird im Sinne von "entsenden, aussenden" verwendet. Vgl. J. Friedrich, HW 147.

2 u. Rd. 9: *menahḥanda au-* "entgegensehen, erwarten, abwarten". Vgl. J. Friedrich, HW 38 f. und J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² Bd. I Lf. 8, 618 ff.

2. u. Rd. 10 ff.: Bruder des Ḥimuili. Nach Z. 10 f. hat Kaššu vorher an die Majestät wegen des Bruders Ḥimuilis, der während des Briefwechsels anscheinend in Ḥattuša war, geschrieben. Er wird nun wahrscheinlich auf die Bitte des Kaššu hin nach Mašat geschickt. Zum Thema Bruder des Ḥimuili s. auch 63 Vs. 12 ff., und Rs. 22 ff. Vgl. auch S. 62.

2 Rs. 14: ŠEŠ.DÜG.GA-IA wörtlich "mein guter Bruder" wird in den Briefen im Sinne von "mein lieber Bruder" verwendet. Die Anredeform, der die verschiedenen Verwandtschaftsbezeichnungen zugrunde liegen, ist in den Mašat-Briefen sehr beliebt:

A-BI-DÜG.GA-IA "mein lieber Vater" : 33 Rs. 22; 36 Rs. 37, 39; 60 Rs. 27, 33; 62 Vs. 9; 69 Vs. 6; 77 Vs. 1, 81 o. Rd. 1.

AMA.DÜG.GA-IA "meine liebe Mutter" : 81 o. Rd. 1.

DUMU.DÜG.GA-IA "mein lieber Sohn" : 56 Vs. 21, 26; 79 Vs. 2,4.

DUMU^{MES}.DÜG.GA-IA "meine lieben Söhne" : 18 Rs. 21.

DUMU.SAL.DÜG.GA-IA "meine liebe Tochter" : 82 Vs. 3.

NIN.DÜG.GA-IA "meine liebe Schwester" : 33 Rs. 36; 60 Rs. 29.

ŠEŠ.DÜG.GA-IA "mein lieber Bruder" passim. s. Indices S. 434 f.

ŠEŠ^{MES}.DÜG.GA-IA "meine lieben Brüder" : 67 Vs. 3.

ŠEŠ^{HIA}.DÜG.GA-NI "unsere lieben Brüder" : 57 Vs. 5.

Nach der Durchsicht der jeweiligen Belgestellen in den Maşat - Texten sowie in den Boğazköy - Texten ergibt sich, dass es sich bei diesen Anredeformen keineswegs um leibliche Verwandtschaften, sondern um freundschaftliche Äußerungen handelte, wie es für ŠEŠ.DÜG.GA von H. G. Güterbock, AÜDTCFD II, 1944, S. 401, vermutet worden ist. Bei der Wahl dieser oder jener Verwandtschaftsbezeichnung als Anredeform spielte wohl der Alters- bzw. Rangunterschied eine ausschlaggebende Rolle. Noch heute redet man im Orient unter den ungebildeten Bevölkerungsschichten Menschen, die nicht Blutsverwandte zu sein brauchen, mit "Vater", "Mutter", "Onkel", "Tante", "Bruder", "Schwester", "Sohn", "Tochter", "Schwager" oder "Schwägerin" an.

Die von E. Forrer, Forschungen I 101¹, für ŠEŠ.DÜG.GA vermutete Bedeutung "Stiefbruder" oder "Schwager" trifft also nicht zu.

Unsere Bestätigung, dass es sich bei den betreffenden Verwandtschaftsbezeichnungen in der Anrede um freundschaftliche Äußerungen handelt, schliesst natürlich nicht aus, dass in seltenen Fällen — ausserhalb der Maşat-Briefe — echte Blutsverwandte auch entsprechend angeredet wurden. Zum selben Thema vgl. auch H. Otten, MIO IV 2 (1956) S. 181 ff. und L. Rost, MIO IV 3 (1956) S. 348.

2 Rs. 17 f.: SIG₅-in "gut, in Ordnung, in gutem Zustand" wird in den Maşat - Briefen meist als Adv. und prädikativ gebraucht. Vgl. A. Goetze, JCS XIV, 1960, 71 ff. und J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 6/7 S. 498 und 513 f. Zu den Belgestellen in Maşat s. S. 433 f.

2 Rs. 19 f.: ^DÉ.A-aš *hattannaš* LUGAL-uš "Ea, König der Weisheit" ist belegt, auch 3 Rs. 18. Zum Ea, König der Weisheit vgl. F. Sommer - A. Falkenstein, HAB 98. Beim "Arzawa-Brief", VBot 2, 15 f. statt NABŪ (?) *hattannaš* LUGAL-uš (E. Larroche, RHA VII fasc. 46, 1946-1947, S. 103 und L. Rost, MIO IV, 1956, S. 329 möchte ich É.A-aš *hattannaš* LUGAL-uš lesen.

2 o. Rd. 21: ŠAL-MA (A.) steht hier wohl für ŠULMA. Vgl. E. Edel, Studien zur altägyptischen Kultur I, 1974, S. 112, s. auch W. von Soden, AHw III, 1149 und 1268 f. Zu ŠAL-MA "es geht gut" 3 Rs. 22 vgl. von Soden, a. a. O. 1143. Vgl. auch ders. GAG § 147 c.

2 Rs. 22: aššuli "in Güte" s. J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 6/7 S. 531 ff. Zu den Belegstellen in den Maşat-Briefen s. Indices S. 335.

3 1. Rd. 3: aššul "Güte, Heil, Wohlbefinden" wird hier und in einer Reihe von Stellen in den Maşat-Briefen m. E. im Sinne von "Gruss" benutzt. Vgl. auch J. Friedrich, HW 37 und J. Friedrich - A. Kammenhuber, a. a. O. 528 ff. Frau Prof. Kammenhuber a. a. O. 530 zieht bei ähnlichen Stellen die Übersetzung "Brief" vor. Es handelt sich sowohl hier als auch bei den meisten anderen Stellen um Nachtragsbriefe. Für die Übersetzung "Gruss" sprechen 20 Rs. 20; 22 Rs. 13; 27 o. Rd. 23; 56 Vs. 9 f., Rs. 26 f. und 28 f.; 36 1. Rd. 2; 58 Rs. 29 ff.; 60 Rs. 34; 66 Vs. 3 f.; 67 Rs. 7;

81 u. Rd. 16 Rs. 31 und 82 u. Rd. 9. Für "Brief" wird in den Maşat - Texten wohl *tuppian-* benutzt. s. S. 309. Zu *ašsul* in der Bedeutung "Gruss" s. zuletzt Verfasser, Fs T. Özgüç, 1989, 3 ff.

4 Vs. 6 f.: Zu *kuit mahhan*, das ich "was (und) wie (es ist)" übersetze, s. auch 55 Rs. 33 f., 66 Rs. 45, 81 Rs. 23 und 84 Vs. 27, 1. Rd. a 1 und H.G. Güterbock-H. Hoffner, CHD 3/2, 102. Jene Autoren geben es mit "like what" wieder.

4 Vs. 8: *liluwahhu(u)anzi* "eiligst" ist in den Briefen von Maşat sehr beliebt. s. Indices S. 377 f. Vgl. Güterbock - Hoffner, CHD 3/1, 61.

5 Vs. 6: *išhuwa(i)-* "schütten; hinwerfen" könnte hier in übertragenem Sinne "ausliefern" bedeuten. Die Verbalform *išhuwaitta* ist entweder Akt. Prt. Sg. 2 oder Med.-P. Prs. Sg. 2. Nach dem Zusammenhang des Briefes braucht man hier eher eine Verbalform Prs. Sg. 2. Da medial flektierte Verben im Hethitischen manchmal in aktiver Bedeutung verwendet werden (J. Friedrich, HE² 255; E. Neu, StBoT 6, 54 ff. und 107 f.), handelt es sich hier wahrscheinlich um Med.-P. Prs. Sg. 2. Vgl. E. Neu, StBoT 5,75 und die Beispiele StBoT 6, 24.

5 Vs. 8: ERÍN^{MES} *annalli-* "frühere, alte Truppen" (vgl. auch 86 a Rs. 17' und 86 b Rs. 17) stehen im Gegensatz zu ERÍN^{MES} GIBIL "neue Truppen, Truppen des jungen Jahrganges" (s. S. 317). Unter den ersteren sind wohl erfahrene, ausgediente Truppen gemeint. Zu *annalli/a* - s. J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 1 S. 74 ff.

5 Vs. 9: ERÍN^{MES} *waraiš* "Hilfstruppen" ist die hethitische Lesung für ERÍN^{MES} NARARU/I (A. Götze, AM 302). s. H. G. Güterbock und M. Civil, The series Erim-huš in Boğazköy, MSL XVII 110 Z. 17: [erín]- [á]- dah *na-ra-ru wa-ar-ri-iš* 15' ERÍN^{MES}-za "auxiliary troops". ERÍN^{MES} *warri-* oder ERÍN^{MES} *warreš* KUB XXIII 55 IV 8', 13'.

5 Rs. 14: *šamezzi* Prs. Sg. 3 von *šamen-* "verschwinden; zurücktreten; verzichten; verlustig gehen" (J. Friedrich, HW 180). *šamen-* mit Abl. bedeutet nach dem Zusammenhang bei unserer Stelle "(der Arbeit) fernbleiben".

6 Vs. 12: *akwanzahhant-* "mit Zauberkraft versehen" ist entweder Ptz. zu *akwanzahh-* "behexen" oder vielleicht eher eine -nt- Bildung, deren Grundwort das deverbale Substantiv *akwanzahha-* "Zauberkraft" ist. Die von mir vorgeschlagene Bedeutung des Wortes ergibt sich aus dem Textzusammenhang. Vgl. J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I 63 f.

6 Rs. 19: *šapašalli-* "Späher" s. Verfasser, Fs H. Otten, 1988, S. 1 ff.

6 Rs. 22: *šaušiyar* Prt. 3. Pl. zu *šaušiya-* "spähen", das gleich *šapašiya-* "spähen" ist. In Fs. H. Otten, 1988, S. 1 ff. hatte ich das nur einmal belegte *ša-ú-šī-ia-ar* zu *ša-ú-šī-ia-<u->ar* emendiert und in ihm ein Verbalsubstantiv augenommen. Nach den Beispielen aber, die mir jetzt Otten brieflich mitteilt, kann man bei unserer Stelle ohne eine Emendation auskommen, s. H. Otten, MVAeG 46, 1 S. 9 Amm. k; StBoT 17, 51, 57; Bo 6472 Z. 12'. Vgl. auch E. Neu, StBoT 6, 138 und jetzt Neu, KZ 102, 1989, 16 ff. [Korrekturnachtrag].

6 Rs. 24: *uwad duwaddu*. Bei diesem kurzen Satz handelt es sich höchstwahrscheinlich um eine Wunsch- oder Grussformel, die vom Briefabsender an den Adressaten gerichtet ist. Sie ist in Boğazköy-Texten sehr schlecht bezeugt. In den Maşat-Briefen ausser unserer Stelle noch 18 l. Rd. 1; 31 Rs. 30; 33 Rs. 27 f.; 70 Rs. 13; 84 Rs. 12'. Der Satz ist in verschiedenen Zusammenhängen wohl in prekären Situationen belegt. Das zweite Wort *duwaddu*, längere Form von *duddu* "Gnade, Verzeihung, Pardon" ist in den Boğazköy-Texten gut bekannt. s. J. Friedrich, HW 230. Friedrich hält a. a. O. 238 das in KBo V 11 I 23 in luwischer Umgebung vorkommende *uwat* für Imp. Sg. 2 von *uwa* –"kommen"⁵⁴⁰ und sieht es als bedeutungsgleich mit *ehu* "auf, herbei, –komm!". An die Erklärung von Friedrich mag *uwat uwat* KUB XXXI 101 Rs. 30 (Vogelarakelbrief) gut passen. Im Anschluss an die Beurteilung von Friedrich übersetzt A. Ünal, RHA XXXI, 1973, 52, das in demselben Brief Rs. 35, 37 belegte *uwad duwaddu* mit "komm (her)! Vergebung;" Auch A. Archi, SMEA 16, 1975, 138 gibt dafür die Übersetzung "su, di grazia". Diese Übersetzungen geben bei unseren Maşat-Stellen keinen klaren Sinn. Ich überlege mir, ob das erste Glied *uwad* bei der Formel *uwad duwaddu* nicht Imp. Sg. 3 sein kann. Denn neben dem öfteren *uiddu* ist *uwadu* HT 1 I 30 als Imp. Sg. 3 bezeugt. Die Unterlassung des *u* am Ende von *uwad* könnte von der Anfangsilbe des folgenden *duwaddu* bei unserer Wunschformel beeinflusst sein.

Die von mir vorgeschlagene Übersetzung "(Gottes) Gnade soll (über dich/euch) kommen" passt gut zu unseren Maşat-Stellen. Auch bei den beiden Boğazköy-Stellen würde sie passen. Fragmentarisch KUB XXXVI 109, 1.

7 Vs. 6: *šapašiya-* "spähen". s. Verfasser, Fs H. Otten, 1988, S. 1 ff.

7 Vs. 7: *lattariyanti-* (Getreideart?). s. Verfasser, a. a. O. S. 1 f. Anm 1.

7 Rs. 25 : Für *anku* gibt J. Friedrich, HW 22 die Bedeutung "ganz und gar, durchaus, völlig, unbedingt" an, während J. Friedrich - A. Kammenhuber HW² I Lf. 2, 95 dafür "ganz und gar, unbedingt" angibt. Von diesen Bedeutungen passt "unbedingt" zu unserer Stelle und zu 24 Rs. 55 am besten.

8 Vs. 7: É.SAL.LUGAL "Haus oder Tempel/Kultraum der Königin". s. dazu zuletzt Verfasser, Beiträge 11.

8 Vs. 8: *happutri-* "Zügel (?), Lederriemen (?)". Die wenigen Belegstellen in den Boğazköy-Texten tragen bei der Feststellung der Bedeutung des Wortes dazu bei, einen Schritt weiter zu kommen. E. Neu, StBoT V 47 hat seiner Deutung eine gründliche Untersuchung gewidmet. Er hat a. a. O. auch den etymologischen Zusammenhang des *happutri-* mit dem Verbum *happu(wa)i-* "anbinden (?)" wahrscheinlich gemacht. Ich kann mich hier weitgehend auf seine Ausführungen stützen.

⁵⁴⁰ Vgl. auch E. Laroche, DLL (1959) 104, der auch darüber die früheren Arbeiten von Bossert, Rosenkranz und Otten zitiert. Nach Laroche ist *uwat* eine Art Interjection "allons!".

Dass *ḥapputri-* ein Gegenstand aus Leder ist, ergibt sich aus dem Determinativ KUS :

II ^{KUS}*ḥapputri-* GUD^{HIA} KBo XVI 61 Rs. 68 (R. Werner, StBoT IV 60)

III ^{KUS}*ḥapputri-* Bo 1982, 4.

^{KUS}*ḥapput[ri-]* J. Friedrich, HG II § 28 = F. Imparati, LI § 131, ^{KUS}*ḥapp[utri]* Bo 5005 Vs. 7.

KUBXVII 29 II 15 f. und IBoT I 29 Vs. 32-38 steht *ḥapputri-* zu dem Joch in Beziehung. Nach dem letzteren Text schirrt man *ḥapputri-* an. Vgl. Werner, a. a. O. 62, G. Neumann, IF 1970, 297 und Neu a. a. O.

ḥapputri- kann man an etwas binden (*ḥamink-*), und mit *ḥapputri-* kann man etwas ziehen (*parā ḥuittiya-*): KUB VII 41 IV 25. ff. (= KBo X 45 IV 25 ff.).

Wohl mittels *ḥapputri-* kann man (einen Wagen) hintreiben (*penna-*): IBoT I 29 Vs. 37 ff.

Die vorhin erwähnte Stelle in den Gesetzen zeigt, dass *ḥapputri-* ein wertvoller Gegenstand war. Als Strafe muss dafür der Dieb sechs Sekel Silber bezahlen.

Bei unserer Stelle in den Mašat-Teten handelt es sich bei *ḥapputri-* auch um einen begehrenswerten Gegenstand.

Nach den hier angegebenen Eigenschaften kann *ḥapputri-* wohl "Zügel, Lederriemen" bedeuten.

8 Vs. 9: LÚ.MEŠ MAŠDÁ "arme Leute". s. E. Laroche, RHA XI/52, 1952, 42 f. ; V. Souček, MIO VIII, 1963, 371-382; F. Pecchioli Daddi, Mestieri 1982, 566 und J. Friedrich- A. Kammenhuber, HW² I Lf. 6/7, 1982, 405 ff. Vgl. auch B. Kienast, in Gesellschaftsklassen im Alten Zweistromland und in den angrenzenden Gebieten, XVIII. RAI, München 1972, 99 ff.

8 u. Rd. 14: *lammar lammar* "jeden Moment". Güterbock- Hoffner, CHD 3/1, 36 übersetzen *lammar lammar* mit "constantly". Zur Übersetzung vgl. UD-at UD-at "Tag für Tag, jeden Tag (Friedrich, HW 297), ITU-mi ITU-mi "Monat für Monat, jeden Monat" (Friedrich, a. a. O. 278 f.), MU.KAM-ti MU.KAM-ti "Jahr für Jahr, jedes Jahr" (Friedrich, a. a. O. 286) und KASKAL-šī KASKAL-šī "jedes Mal".

8 Rs. 15 f.: zu *mān* mit Prs. im potentialen Bedingungssatz vgl. J. Friedrich, KIF I 292, derselbe, HE² § 329, H. G. Güterbock- H. Hoffner, CHD 3/2, 142 c 1'. Gleiche Konstruktion auch mit *man* : 46 Rs. 15 ff.

9 Vs. 3: *patteant-* "Flüchtling". Ptz. zu *paddai* "fliehen", J. Friedrich, HW 172. Meine Lesung des ersten Zeichens als *pát/pád* statt *pít* stellt die etymologische Verbindung zu *pata-* "Fuss" (H. Otten, ZANF 16, 230 f.) her. Ein anderes Wort für Flüchtling liegt in *ḥuyant-* (Ptz. zu *ḥuwai-* "laufen") vor. Vgl. A. Götze, Madd. 114, Verfasser, Belleten XI Nr. 43, 388 ff., Friedrich, a. a. O. 78 und H. Otten, StBoT 11, 17.

10 Vs. 5: *eškittari* ist wahrscheinlich die mediale *-sk-* Form Prs. 3. Sg. von *eš-/aš-* "sitzen, sich setzen". Die Bedeutung "sich aufhalten" ist an der obigen Stelle aus dem Zusammenhang geraten. Zu *eš-/aš-* im Mediopassivum s. E. Neu, StBoT 5 S. 25 ff.

10 Vs. 6: \acute{E}^{TUM} "Familie". Unter \acute{E} "Haus" versteht man manchmal die Bewohner des Hauses, die Familie.

10 Vs. 6: *ašāš-/ašēš-* "sich setzen lassen, ansiedeln". s. J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 5, 385 ff.

10 Vs. 9: *arnu-* "(fort)bringen, fortführen". s. J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 5, 329 ff.

10 Vs. 10: $L\acute{U}.MES\SIG_5$ "Angesehene" (wörtl. "Gute"). Diese Bedeutung des Sumerogrammes ergibt sich aus dem Textzusammenhang. Hier kann es sich beim $L\acute{U}\Sigma_5$ kaum um einen militärischen Rang handeln, wie man früher nach KUB XIII 20 I 1 ff. (Verfasser, Belleten XI/43, 338 und 411 mit Literatur) zu schliessen glaubte. Auch dort kann man in $L\acute{U}\Sigma_5$ ein Oppositum zu *appizš antuwahḫaš* "geringer Mensch" (J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 3, 186) sehen.

Aus den meist fragmentarischen Stellen in den Boğazköy-Texten (vgl. H. Otten, StBoT 11, 21) lässt sich leider nichts Handgreifliches über $L\acute{U}\Sigma_5$ gewinnen.

"Angesehener" kommt der von Götze, Madd. Vs. 64 vorgeschlagenen Übersetzung "Manne, gnädiger Mann, Edelmann", vgl. auch a. a. O. 128 und 169, sehr nahe und passt auch sehr gut zu dem Zusammenhang der betreffenden Textstelle. Seine Wiedergabe mit "Ordentlicher", Götze, Kleinasien 123, liegt auch auf derselben Linie. J. Friedrich gibt $L\acute{U}\Sigma_5$ in KIF I 95 als "Vornehmer" wieder. Auch KUB XIII 9 III 5+XV 62 (CTH 258) spricht für "Angesehener". Glücklicherweise kann jetzt dieser wichtige Text durch ein Duplikat erweitert werden: H. Otten, Mél. Laroche 273 ff. E. von Schuler, Fs J. Friedrich, 1959, 450 gibt an jener Stelle das Sumerogramm $L\acute{U}\Sigma_5$ mit "Vorgesetzter" wieder.

Mit der Deutung "Angesehener" kann man auch in dem Maşat-Brief 13 Vs. 9 f. und 65 Rs. 15 durchkommen. Diese Stellen sind vergleichbar mit KUB XXIV 5 + IX 13 Vs. 25 f., H.M. Kümmel, StBoT 3, 10, wo man einen $L\acute{U}\Sigma_5$ vor dem Gefangenen führt. Er bringt ihn in sein Land zurück.

Ich stimme also mit Haas - Thiel, AOAT 31, 1978, S. 159, 187-188, überein, die für $L\acute{U}\Sigma_5$ die Bedeutung "Angesehener" ansetzen.

s. F. Pecchioli Daddi, Mestieri 467-469 und zuletzt A. Archi, Fs H. Otten, 1988, S. 29 f. Als heth. Lesung des $L\acute{U}\Sigma_5$ schlägt E. Neu, StBoT 5, 111² *aššuyant-* vor. Dieser Vorschlag erscheint mir wahrscheinlich.

10 Vs. 11: Zu *appizziyaz*, Adv., "hinterher, danach" vgl. J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 3, 1978, 188.

10 Vs. 16: Zu *takšulāi-* "sich befrieden, Frieden schliessen" (J. Friedrich, HW 205) s. auch 71 Vs. 7 und 88 Vs. 3', 4'.

10 Vs. 18: *takšulatar* "Frieden", Friedrich a. a. O.

10 Vs. 21: *takšul-* "Frieden", Friedrich a. a. O.

10 u. Rd. 28: *huškimi* Prs. Sg. 1 zu *hušk-* "warten, abwarten" Friedrich, HW 77 und A. Kammenhuber MIO II, 1954, 72. H.G. Güterbrock –M. Civil, The Series Erim-huš in Boğazköy, MSL XVII, 1985, S. 102: *huškiuwar* "to wait". Zu unserem Satz vgl. : *nu A-ŪA-AT* ^{DUTU}^{SI} *hu-u-uš-ki* "so warte das Wort meiner Sonne ab" Friedrich, SV I S. 124-125, C 29. *nu A-ŪA-AT* ^{DUTU}^{SI} *le-e hu-u-uš-ki-sī* "so warte das Wort meiner Sonne nicht ab" Friedrich, a. a. O., S. 126-127 C 17 f. Vgl. auch unsere Stellen 42 Rs. 8' ERÍN^{MES} KUR.UGU^{TIM} ×[. . . .] 9' *le-e hu-uš-[ki-sī]* "[Die T]ruppen des Oberen Landes . [. . . .] warte [n]icht ab." 72 Vs. 8 A-NA GIŠ *hu-uš-ki* "warte auf das Holz".

10 Rs. 31: *zappanuškišī* ist *-sk-* Form Prs. Sg. 2 von *zappanu-* "tropfen lassen, undicht machen (von Dächern)", J. Friedrich, HW 259. Das Verbum kann bei unserer Stelle kaum eine konkrete Handlung bedeuten. Aus dem z.T. unleserlichen Zusammenhang erwartet man eher eine übertragene Bedeutung, etwa "versäumen; nachgeben; im Stich lassen" oder ähnliches.

10 Rs. 45: TI-an c. A. Zu den Belegstellen in den Maşat-Briefen s. Indices S. 435. Dass die hethitische Lesung von TI-*tar* "Leben" *huišwatar* ist, weiss man seit langer Zeit. s. J. Friedrich, HW 72. Prof. Güterbock vermutete AÜDTCFD II/3 S. 401 als heth. Lesung von TI-an *huišwandan*, A. von *huišwant-* "lebend". Nach ihm bedeutet TI-an *har(k)*- "am Leben erhalten". Unser Lehrer Prof. H. Ehelolf hatte in KUB XXIX S. III² den geistreichen Vorschlag gemacht, in ^{GIS}*huiša-*, abgeleitet von *huiš-* "leben", das heth. Wort für "Spiegel" zu gewinnen. Nach ihm ist *huiša-* eine Lehnübersetzung aus dem ägyptischen ^c*nh* "Leben" und "Spiegel"; s. auch Friedrich, a. a. O. Danach könnte man in *huiša-* auch das heth. Wort für "Leben" finden. Als heth. Lesung von TI-an erscheint mir *huišan* erwägenwert.

Weil ^{GIS}*huiša-* wie ^{GIS}*hulali-* "Spinnrocken (?)" für die Hethiter ein typisches Frauengerät ist, glaubten einige Forscher in ^{GIS}*huiša-* die heth. Bezeichnung für "Spindel" zu finden, s. zuletzt N. Oettinger, StBoT 22, 1976, S. 64-65 und J. Tischler, HEG Lf. 2, 268 f.

Abgesehen davon, dass ^{GIS}*huiša-* in 164/d Z. 10' neben ^{GIS}GA.ZUM "Kamm" belegt ist, ist der "Spiegel" auch in erster Linie als ein weibliches Gerät anzusehen. Dies scheint die Deutung von Ehelolf zu stützen.

Solange man nicht eine überzeugende Erklärung geben kann, warum die Bezeichnung für "Spindel" vom Verbum *huiš-* "leben" abgeleitet ist, wird die These von Ehelolf ihren Wert behalten.

Mir erscheint sinnvoll, in ^{GIS}*hūišā-* "Spiegel" und ^{GIS}*hulali-* "Spindel" (HW 73) Symbole der Weiblichkeit bei den Hethitern zu sehen.

10 Rs. 47: *andatiyattalla-* c. "(eingehateter) Schwiegersohn". Dass es sich bei diesem Wort um eine Verwandtschaftsbezeichnung handelt, ergibt sich aus *tuel* "dein". Das Wort ist ein Kompositum, bestehend aus *anda* "in, hinein", *tiya-* "treten" und *-attalla-*, Bildungselement der Nomina actoris (J. Friedrich, HE² § 46).

Es ist wohl ein Synonym zu *antiyant-* "(eingehateter) Schwiegersohn", das aus *anda* und *iyant-* Ptz. zu *iya-* "gehen" (E. Neu, StBoT 5, 62 ff.) besteht, dessen erstmalige richtige Erklärung wir K. Balkan AÜDTCFD 6, 1948, 147 ff. verdanken. s. auch J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 2, 1977, 108 f. Zu den Schreibungen des letzteren Kompositums s. H. Otten, Anatolian Studies Presented To H. G. Güterbock, 1974, 251. Vgl. auch Friedrich - Kammenhuber, a. a. O. 97. Über *antiyant-* vgl. auch F. Imparati, Il trasferimento di beni nell' ambito del matrimonio privato ittita, Geo-Archeologia 1984/2, 112 f. und G. Beckman, Inheritance and Royal Succession among the Hittites, Kaniššuwat 17 mit Anm. 22.

10 Rs. 49: É.GAL "Palast" ist nach den Maşat-Briefen die zentrale Stelle der Verwaltung. Dies ergibt sich auch aus unserer Stelle, wo Hattušili, der Absender des Nachtragsbriefes, dem Hīmuili verspricht, in der Angelegenheit seiner Schwiegersöhne beim Palast zu vermitteln. 24 Rs. 49 f. wird befohlen, das Getreide und Stroh (?) des Palastes zu nehmen und sie nach der Stadt hinauf zu bringen. Ähnlich 24 Vs. 14 f. É.GAL als Oberste Instanz der Verwaltung, auch nach 52 Vs. 7 ff., 17 ff., o. Rd. 45 f.; 54 Rs. 21 ff.; 58 Rs. 23 f.; 63 Vs. 12 ff.; 74 Vs. 9, 11; 77 Vs. 7, 12 f.

Zur hethitischen Lesung des Sumerogrammes s. Verfasser, St Med I, S. 17 ff.

12 Rs. 4': Zu *lammar* "sofort" s. H. G. Güterbock - H. Hoffner, CHD 3/1, 36 f.

13 Vs. 4: *haliyatar* wörtl. "Niederkniefung" ist auch belegt im Vokabular KUB III 95 r. Kol. 6 (A. Kammenhuber, MIO II, 1957, 76 Anm. 77). Es ist ein Verbalabstraktum auf *-atar*, dessen Grundwort das Verbum *haliya-* "niederknien" ist. Die Bedeutung "Kapitulierung" lässt sich aus dem Textzusammenhang unserer Stelle gewinnen. Vgl. auch H. Tischler, HE Lf. I 130 f.

13 Vs. 11: *li-li-ua-aḥ-hu-u-an-kán* unserer Stelle wurde von H. G. Güterbock - H. Hoffner, CHD 3/1, 61 zu *lilwahḥuanzi* emendiert. Nach meiner nochmaligen Überprüfung des Originals ist das Zeichen *kán* klar zu sehen. Trotz der Stellung des *kán* ist auch denkbar, dass *lilwahḥuan* als Adv. bedeutungsgleich mit *lilwahḥuanzi* "eiligst" verwendet wurde.

14 Vs. 4: *tuppian-* ist *-nt-* Erweiterung von *tuppi-* n. "(Ton)tafel" (s. Indices S. 408). Die von mir für *tuppian-* angesetzte Bedeutung "Brief" passt gut zu den Belegstellen in den Maşat-Briefen (ausser unserer Stelle noch 15 Vs. 5; 16 Vs. 6; 20 Vs. 5; 25 u. Rd. 12; 34 Vs. 6; 59 u. Rd. 10). *tup-pi-an-za* ist hier und in den anderen Stellen der Maşat-Briefe N., während es KUB XXXI 76 + IV 5 und ABoT 14 III 19 Abl. ist. Vgl. R. Werner, StBoT IV 27.

14 u. Rd. 14: *taşuwahh-* "blenden" ist eine bei Nichtbefolgung von Befehlen der Majestät charakteristische Strafdrohung gegen die Beamten in den Maşat-Briefen, also in der mittelhethitischen Periode. Wie H. Otten, *Mél. Laroche* 276, betont hat, begegnet die Blendungsstrafe kaum in den Texten der Grossreichszeit. Es ist eine Seltenheit in den Maşat-Briefen, dass der Beamte bei Nichtbefolgung von Befehlen der Majestät mit der Todesstrafe bedroht wird wie 35 Vs. 8 f.

17 Vs. 11 f.: *apiya* ist neben seiner bekannten Funktion als Ortsadverb "dort" auch ein Zeitadverb. s. J. Friedrich, *HW* 26. Bei unserer Stelle steht es als Oppositum zu *kinun* "jetzt". Daher habe ich es mit "damals" wiedergegeben. Zu *apiya* s. J. Friedrich - A. Kammenhuber, *HW*² I Lf. 3, 183 f. Zur Übersetzung "damals" s. auch D. Sürenhagen, *PSV* 10-11.

17 Vs. 22: Bei *hal-ki-iš-ša ha-an-da-a-an*, wie mich auch Otten darauf hinweist, vermisst man die Genuskongruenz, da *halki-* c. und *handan* n. ist. Nach dem Textzusammenhang kann man aber hier kein anderes Wort, sondern nur *halki-* "Getreide" erwarten. Inkongruenz beim Genus ist aber im Hethitischen auch sonst bekannt. s. J. Friedrich, *HE*² S. 116 § 191 b. Das -a "und, auch" bei *hal-ki-iš-ša* habe ich deshalb nicht übersetzt, weil mir eine Übersetzung des -a in unserem Zusammenhang nicht sinnvoll erscheint. Zur Inkongruenz beim Genus vgl. auch *šī-ia-an-da-an tup-pi* 75 Rs. 21' und *a-]pa-a-aš* ^{LU}KÜR *ha-an-da-a-an* 77 Vs. 10.

17 Rs. 35: ZAG-*ni-eš-zi*. Hethitische Lesung nach KBo XVI 97 Vs. 1 : [k]u-un-ni-eš-zi. Dieses Zitat verdanke ich H. Otten. Der Vergleich zeigt, dass Friedrich, *HW* 116 und 300 mit der Annahme eines Verbums *kunneš-* als phonetische Lesung für ZAG-*eš-* recht hatte. Da unsere Stelle fragmentarisch ist, können wir leider nicht die Richtigkeit der von Friedrich a. a. O. angesetzten Bedeutungen "richtig werden, zu-rechtkommen, erfolgreich sein" endgültig bestätigen. Auch KBo XVI 97 Vs. 1 f. hilft nicht viel weiter: *IŠ-TU MUŞEN ar-ḫa a-ri-iš-ki-i[?]z?-z]i?* *ku-ya-pi* [k]u-un-ni-eš-zi nu ^{DUTU}*SI* *ú-ki-la ya-al-aḫ-mi* [] EGIR-*ŠU* "Er orake[lt] (es) immer wieder durch Vogel(-Orakel) weg. Wann er (durch Orakel) Aussicht auf Erfolg ermittelt (?), dann werde ich, meine Majestät, selbst [] darnach (zu)schlagen". Zur Übersetzung des ersten Satzes s. auch A. Kammenhuber, *HW*² I/4, 294.

17 Rs. 35: Zu *mar-ri-in* vgl. H. G. Güterbock - H. Hoffner, *CHD* 3/2, 185 f. und Güterbock - Civil, *MSL* XVII 113, die *marrī-* mit "daylight" wiedergeben. Auf meine Anfrage hin teilte mir Herr Professor Otten zwei weitere Stellen mit: KUB XXIII 91, 33 (*mar-ri-i*) und KBo XVII 18 II 7 (*mar-ri-it-ta*). Beide Stellen sind fragmentarisch und helfen leider nicht weiter.

18 Rs. 24: ERÍN^{MES} GIS *zaltaijaš*. 24 Vs. 5: ERÍN^{MES} GIS *za[?]taja[s]*. In beiden Stellen Genetivverbindungen. 24 Rs. 34: ERÍN^{MES} GIS *zalta*. Textstelle fragmentarisch.

In meinem Manuskript hatte ich das zweite Wort als *izzalta(ia)-* angesetzt. Bei der Lesung des ersten Zeichens als *iz* spielte bei mir das folgende *za* eine wichtige Rolle. Dieses Wort konnte ich aber in dieser Form weder in der Sammlung der Akademie

der Wissenschaften (Mainz) noch in der Sammlung von A. Kammenhuber (München) nachweisen. Ich stellte die gleiche Truppengattung in *tuzzi zaltaja* fest, die im Išmeriga-Vertrag KUB XXIII 69+ Vs. 18 als *tu-uz-zi-in-ma za-al-ta-i-ia* vorkommt: A. Kempinski -S. Košak, Der Išmeriga-Vertrag, WO II, 1970, S. 194 und 208. Ich dachte, dass die Maşat-Beispiele das gleiche Wort mit dem vokalischen Anlaut *i* geben. In denselben Zusammenhang gehört auch KUB XIX 22 Vs. 12 f.]× *pa-ra-a na-a-iš ERÍN^{MES}-ia-aš-šī*× [] × *za-al-ta-ia-aš da-pi-a*[n, Kempinski-Košak, a. a. O. 208. Vielleicht handelt es sich in dem von den gleichen Autoren zitierten *zalti*-KUB XXV 145 III 16 *GİR^{MES}-ŠU a-uš-du za-al-ti-in pa-ra-a-ma a-u[š-du* um das gleiche Wort.

Herr Professor E. Neu, der meinen Aufsatz über Maşathöyük A. Philologisch, RIA 7, 1989, Lf. 5/6, 442 ff. gelesen hat, schrieb mir freundlichst, dass er das von mir a. a. O. 443 *izzalta(ia)* gelesene Wort eher ^{GIS}*zalta(ia)*- lesen möchte. Er vermutet für dieses Wort luwische Herkunft, nachdem für das Keilschrift-Luwische ein *zallawar* "Fahren, Fahrt" und für das Hieroglyphen-Luwische ein *zalal* "Fahrzeug, Wagen" festgestellt werden konnte; nach Neu zu den letzten beiden Formen s. das demnächst erscheinende Buch von F. Starke, StBoT 31, 1989, 337 ff. (§ 211) und 544 ff. (§ 316), der auch auf h.-luw. *zalalasa(i)*- "Wagenlenker" hinweist. Zu *zallaz uwa*- "traben" vgl. F. Starke, KZ 95, 1981, 155⁵⁸.

Nach Neu sind diese Wörter abgeleitete Bildungen von einem luwischen Verbum **zal*- "fahren".

An diese Wortsippe möchte Neu unser Wort von Maşat anschliessen. Er schlägt wegen des Determinativs ^{GIS} die Bedeutung "Gefährt, Wagen" (Streit/Lastwagen?, Tross) vor.

Mit der freundlichen Erlaubnis von Herrn Prof. Neu bringe ich hier diese ausgezeichnete Idee von ihm vor.

Neu möchte unser Wort als *zalti*- n. ansetzen. Pl. N.-A. *zalta*. Unser Wort als *zaltai*- anzusetzen, käme deshalb nicht in Frage, weil es wie die Substantiva auf *-ai*- im Gen. *zaltias* lauten müsste.

Da das Wort in den Maşat-Texten immer in Verbindung mit *ERÍN^{MES}* vorkommt, könnte für seine ideographische Entsprechung nur ^{GIS}*GIGIR* "Streitwagen" infrage kommen. Man weiss, dass in den historischen Boğazköy-Texten der Grossreichszeit für Wagenkämpfer so oft *ANŞE.KUR.RA^{MES}*, eigentlich "Pferde", benutzt werden.

Auf meine Anfrage hin, ob *ERÍN^{MES}* ^{GIS}*GIGIR* in den Boğazköy-Texten belegt sind, teilt mir Herr Prof. Neu eine Reihe von Stellen freundlichst mit, die zum grössten Teil zur alten oder älteren Sprache gehören. Bei fast allen diesen Stellen stehen *ERÍN^{MES}* und ^{GIS}*GIGIR^{MES}* nebeneinander und manchmal asyndetisch.

Nach Neu bedeuten ERÍN^{MES} GIS^{zalta=ia} "Truppen (Heer) und Wagen" und entsprechen inhaltlich genau der Verbindung *tuzzin zalta=ia* "Heer und Wagen" (hier Akkusativ) des mittelhethitischen Išmeriga-Vertrages.

Nach unseren Maşat-Stellen 18 Rs. 23 und 24 Vs. 5 habe ich das Gefühl, dass es sich bei ERÍN^{MES} GIS^{zaltaias} um eine besondere Art von Truppen handelt und sie wahrscheinlich "Truppen des Streitwagens (?) oder der Streitwagen (?)" d. h. "Streitwagenkämpfer (?)" bedeuten.

Nach *apāt* GIS^{GIGIR} in 60 Rs. 25 ist die phonetische Lesung des GIS^{GIGIR} ein Neutrum.

Die hethitische Lesung des GIS^{GIGIR} geht allerdings auf *-na* aus, da die Heth. Komplementierung des Sumerogramms im D.-L. GIS^{GIGIR-ni} (J. Friedrich, HW 273) lautet. Das Sumerogramm könnte vielleicht, wie Neu denkt, zwei verschiedene phonetische Lesungen gehabt haben. Vgl. auch die Komplementierung GIS^{GIGIR-ti} KUB VII 11 I 7, wo man, ob das Komplement hethitisch oder akkadisch ist, auch nach Neu nicht entscheiden kann.

Falls *zalti-* "Streitwagen" bedeutet, was mir sehr wahrscheinlich ist, so könnte der PN Zaldumanni zur selben Wortsippe gehören und vielleicht als "Streitwagenlenker" (?) übersetzt werden. Vgl. noch die PN Zarduma und Zartumanni oben S. 105 f.

18 Rs. 25: *tukanzi-* n. "Stroh" (?) ist wohl identisch mit *tukzi-* n. HKM III Vs. 7. Beim letzteren Text erscheint *tukzi-* auch in einem landwirtschaftlichen Milieu.

Beiden Wörtern ist das Grundwort **tuk-* gemeinsam. Hier liegen Bildungen auf *-anzi* bzw. *-zi* vor, die der Funktion nach miteinander identisch sind. Vgl. H. Kronasser, EHS § 134, S. 240 f. Das Grundwort **tuk-* ist vergleichbar mit *tuekka-* "Körper".

tukanzi- ist auch belegt 24 Vs. 14, Rs. 49 und 45 Rs. 22'. Wie 18 Rs. 24 auch bei diesen Stellen, soweit unbeschädigt, folgt es dem *halki-* "Korn, Getreide". KUB XXXI 65 Rs. 8 folgt *tukanzi-* dem Sumerogramm ŠE "Gerste". UDU.NÍTA *tukkanziias* (H. Otten - V. Souček, StBoT 1, 20 Z. 8; zu dieser Stelle vgl. A. Müller Karpe, Hethitische Töpferei der Oberstadt von Hattuša, Marburg/Lahn 1988, S. 152, Text Nr. 5, Marburger Studien zu Vor- und Frühgeschichte Bd. 10) könnte mit UDU.ŠE "Mastschaf" (J. Friedrich, HW 298) verglichen werden. *tukanzi-* kann aber nicht die hethitische Lesung von ŠE sein.

tukanzi- kommt bisher nur im Zusammenhang mit Schafen und Mauleseln vor. Vgl. R. Werner, StBoT 4, 18.

Die von E. Laroche RA 43, 69, für *tukanzi-* vermutete Bedeutung "fourrage" lässt sich vielleicht noch etwas präzisieren.

Meines Erachtens ist die Stelle in dem von L. Jakob-Rost bearbeiteten Ritual TH 2, I 20 ff. für die Bedeutung von *tukanzi-* ausschlaggebend. Mit Recht hat Frau Rost S. 62 diese Stelle mit Stellen in *Maqlu* (V 15, 37, VI 33, VIII 58: Zauberei soll wie

Spreu sein) verglichen. *dukanzi-* muss bei der von Jakob - Rost behandelten Stelle etwas Leichtes und ein schnell bewegliches Element darstellen. "Futter" passt nicht zu dieser Stelle. Ich schliesse mich der Meinung von Rost an, dass *tukanzi-* etwas wie "Spreu" bedeuten kann. Ich ziehe allerdings die Übersetzung "Stroh (?)" vor. Die betreffende Stelle lautet:

- 20 [nu a]l-ua-an-za-ta du-kán-zi [] e-eš-du na-an ha-aš-ša-an-ni-it da-a-ú
 21 [nu-u]š-ma-aš-kán ^{GIS}KAK-az iš-pár-za-aš-du na-at EGIR-pa BE-LÍ-ŠU
 pa-id-du
- 20 "[Die B]ehexung soll (wie) Stroh (?) [] sein und ihn (den Zauberer) mit der Sippe soll es nehmen,
 21 aber er (der Opferherr) soll ihnen entkommen von dem Pflock, und sie (die Behexung) soll zu ihrem Herrn zurückgehen!"

Die Erwähnung des *tukanzi-* neben *halki-* bzw. ŠE "Gerste" macht seine Deutung als "Stroh (?)" wahrscheinlich. Denn wir wissen, dass bei einer Reihe von Stellen ŠE "Gerste" und IN.NU.DA "Stroh" nebeneinander erwähnt werden. Vgl. z. B. A. Götze, NBr. 48 ff. und 54 ff. *tukanzi-* hat also eine gute Chance, die hethitische Lesung von IN.NU.DA zu sein.

Ein nahes Synonym von *tukanzi-* liegt vielleicht in *ezzan* "Spreu" vor. Zu *ezzan* s. J. Friedrich, HW Erg. 2, 10 und H. Hoffner, Alimenta 32 f., 37. Zu *ezzan taru* s. E. v. Schuler, Fs A. Kammenhuber, Or 52/1, 1983, 161 ff., G. Neumann, IF 90, 1985, 294 und Friedrich-Kammenhuber, HW² II (1988) 141.

18 o. Rd. 26: *haškit* (Pr. Sg. 3). Ein Verbum *hašk-* ist mir nicht bekannt. Nach dem Textzusammenhang denkt man hier an "zürnen" oder ähnliches. Aber die Verben *kartimmiā-* "zürnen, grollen" und *ša-* "grollen, zürnen" (J. Friedrich, HW 103 und 179 f.) sind schon längst bekannt. Das Verbum *haššik-* "sich sättigen" (Friedrich, a. a. O. 63) steht unserem Verbum vielleicht am nächsten. Vom "sich sättigen, satt werden" kann man sehr leicht zu einer Bedeutung "überdrüssig werden" gelangen. Im Textzusammenhang würde diese Bedeutung gut passen.

Man könnte sich auch fragen, ob bei unserem Verbum eine *sk-*Form von *hanna-* "entscheiden, richten" vorliegt. Vgl. *haššikandu* "sie sollen entscheiden" KUB XIII 2 III 10, Friedrich, a. a. O. 50 und E. v. Schuler, AfO, Bh. 10, 56 und die mittelhethitische *-sk-*Form von *tama-* "lassen", H. Otten, St Med I, Piero Meriggi dicata II 440 ff.

Eine Entscheidung zwischen den beiden Alternativen erscheint mir zur Zeit nicht möglich.

19 Vs. 6: *arant-* "reif" Ptz. zu *ar-* "ankommen, gelangen" (wörtlich: (zur Reife) gelangt). s. auch 25 Rs. 16. Vgl. J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 3, 206 ff., 208. *ar[ant]-* "reif (zum Abernten von Weintrauben)": 37 Vs. 15.

19 Vs. 8: BURU₃ "Heuschrecke". Zur hethitischen Lesung *maša-* s. K. K. Riem-schneider, KZ 90, 1976, S. 148-151. Über die Heuschreckenplage bei den Hethitern s. A. Ünal, Naturkatastrophen in Anatolien im 2. Jahrtausend v. Chr., Belleten XLI/163, 1977, S. 447 ff.

19 Vs. 10: *zigganzi* (*sk-* Form Prs. Pl. 3 von *dāi-* "setzen, stellen, legen" hatte ich Belleten XLIV/173, 43 mit "sie greifen an" wiedergegeben. Diese freie Übersetzung ergab sich für mich aus dem Textzusammenhang. Es ist aber wohl besser, das Verbum *zikk-* bei unserer Stelle und bei 27 Vs. 4 ff. mit "(die Hand) wiederholt (darauf) legen, in Besitz nehmen" wiederzugeben. Diese Übersetzung wird der Grundbedeutung von *dāi-* mehr gerecht.

19 Vs. 13: Für ^{LÜ}BĒL ANŞE.KUR.RA kann die Bedeutung "Befehlshaber der Wagenkämpfer" vermutet werden. Vs. 12 ff. bekommt er vom Grosskönig den Auftrag, Wagenkämpfer nach Maşat zu entsenden. Nach Rs. 18 ff. sendet er zwanzig Pferdegespanne nach Maşat. Zu diesem Amt vgl. noch das Amt des GAL ^{LÜ}.MEŞIŞ weiter unten S. 339 f.

19 o. Rd. 30: [NA]PŞADU Pl. zu *napištu* "Seele, Atem, Person" J. Friedrich, HW Erg. 2, 33. G. Pl. NA-AP-ŞA-TI 19 l. Rd. 2. Bei KUB XIII 8 Vs. 16 und 17 dachte H. Otten, HTR 106-107 und 124 für NAPŞADU an "Personal (?)". Dieser Text ist nach Otten, Anatolian Studies presented to H. G. Güterbock 245 ff. eine junge Kopie eines mittelhethitischen Textes. Nach unserem Text aus Maşat waren unter NAPŞADU vielleicht Sklaven gemeint. Denn man verwendet für sie das Verbum *ep(p)-* "fassen, greifen". Für diese Erwägung spricht auch die Stelle in dem Maşat-Brief 74 Vs. 5 (XX NA-AP-ŞA-DU). An jener Stelle scheinen die 20 NAPŞADU mit İR^{MES} der Z. 10 zu wechseln. Sklaven sind auch in der mittelhethitischen Schenkungsurkunde KBo V 7 Vs. 11 (CTH 223) zu erwägen. Für diese Bedeutung könnte auch der Kaşkäervertrag KUB XXXVI 115 + IV 30 (NA-AP-ŞA-TE^{MES}), CTH 137, in Transkription vorgelegt von E. v. Schuler, Kaşkäer 134 ff., sprechen. Nach E. Neu, Fs Bittel 396 f. ist dieser Text nach paläographischen und sprachlichen Eigentümlichkeiten sowie nach der Fundlage mittelhethitisch und in die Zeit Arnuwandas I. zu datieren.

A-MI-LU-UT-TI NA-[P]IŞ-TI KBo XXI 20 Rs. 8' (C. Burde, StBoT 19, 42 ff.).

20 Vs. 6: *annin* A. zu *anni-* "jener" J. Friedrich, HW 21 und J. Friedrich - A. Kammenhuber HW² I Lf. 2, 81.

21 Vs. 13: *arḫa arija-* "durch Orakel bestimmt ermitteln" s. auch 38 Rs. 12 f. Die Übersetzung empfiehlt sich nach dem Textzusammenhang. Vgl. L. Zuntz, Ortsadverbien 27 f., J. Friedrich, HW 29 f. und J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 4, 290 ff.

21 Rs. 15: *ar-ḫa ūa-ar-aš* "schneide ab" Imp. Sg. 2 zu *arḫa warš-* "abpflücken, abernten" J. Friedrich HW 246. Die Bedeutung ergibt sich aus dem Satzzusammenhang, falls meine Lesung des nicht ganz erhaltenen Sumerogrammes am Anfang der Z. 14 richtig ist. Zu den anderen Stellen in den Maşat-Briefen s. Indices S. 416.

21 o. Rd. 26: *w[ar]riššahhi* ss-Form Prs. Sg. 1 zu *warāi-* "helfen", J. Friedrich, HW 245.

22 Rs. 15: *tet* Prt. Sg. 2 zu *te-* "sagen" J. Friedrich, HW 219. Die Bedeutung "versprechen" ergibt sich aus dem Textzusammenhang.

24 Vs. 20 und Rs. 51: *iškalli* Imp. Sg. 2 zu *iskallāi-* "zerreißen, aufschlitzen, abreißen (?)" J. Friedrich, HW 87 f. Der Textzusammenhang legt für unsere Stellen eine Bedeutung "abtrennen" nahe.

24 Rs. 50: *daddu* Imp. Sg. 3 von *dā-* "nehmen" statt des normalen *dāu* 45 Rs. 22'. s. J. Friedrich, HW 201.

24 Rs. 54 ff.: ^{NINDA}*tumati-* c., das man bisher aus den Boğazköytexten nicht kennt, stellt sicher etwas Konkretes dar. Seine Vorbereitung ist eine Vorsichtsmassnahme gegen Hunger. Vgl. Z. 47. Dass man sie für den jährlichen Bedarf vorschreibt (Z. 55 f.), legt eine Bedeutung "Nahrung, Proviant" nahe.

Auch 80 Vs. 7 f. *ka-a-ša-mu-kán A-NA DUMU^{MES} tu-u-ma-ti-i[s] zi-na-at-ta-at* "Siehe, mir ist der Proviant für die Kinder zuende" passt gut zu dieser Deutung. I. Rd. 2 f. im gleichen Text ist für *tumati-* auch wichtig, da das Wort, wenn auch in fragmentarischem Kontext, mit Hunger im Zusammenhang erwähnt wird.

^{NINDA}*tumati-* wird man wohl von dem Glossenkeilwort *tum(m)antīia-* nicht trennen dürfen, das nach J. Friedrich, HW 228 ein vorteilhafter Zustand des Menschen ist. H. Th. Bossert, MIO IV, 1954, 205 f. dachte, dass dieses Wort ein Synonym von *ištamaššumar* "Gehör, Gehorsam" ist. Vgl. auch Friedrich, Erg. 1, 21 und Erg. 2, 26. Bossert sieht in dem letzteren Wort eine hethitische Übersetzung des ersteren. Seine Annahme stützt sich auf zwei parallel formulierte Stellen:

KUB XV 34 II

- 7 *nu ú-ta-a[t-ten]*
 8 *TI-tar ḥa-ad-du-la-tar MU^{HIA} GÍD.DA DUMU-la-tar DUMU.NÍTA^{MES} DU[^{MU}.SAL^{MES} ḥa-aš-šu-uš]*
 9 *ḥa-an-za-aš-šu-uš DINGIR^{MES}-aš aš-ši-ia-u-ya-ar DINGIR^{MES}-aš [mi-i-ú-mar]*
 10 *tar-ḥu-i-la-tar nu-ú-un iš-ta-ma-aš-šu-u-ya-ar*

KUB XV 32 I (parallel KUB XV 31 I)

- 55 *nu-uš-ši pí-iš-k[i TI-tar]*
 56 *ḥa-ad-du-la-a-tar in-na-ra-u-ya-a-tar MU^{HIA} GÍD.DA DINGIR^{MES}-aš [a-aš-ši-ia-u-ya-ar]*
 57 *du-uš-ga-ra-at-ta-an DINGIR^{MES}-aš m[i]-ú-mar ZI-aš la-lu-uk-k-[i-ma-an nu-uš-ši]*
 58 *[DUMU]^{MES} DUMU.SAL^{MES} ḥa-aš-šu-uš ḥa-an-za[-aš-š]u-uš-ša pí-is-kat-[an]*

- 59 *[nu-u]š-ši nu-ú-un tu-u-um-ma-an-[ia-an pí-iš-kat-ten]*

Wenn man aber die beiden Abschnitte näher betrachtet, sieht man, dass sie einander nicht genau entsprechen und Brosserts Annahme wohl trügerisch ist. Ich habe den Eindruck, dass man mit "Nahrung" oder "Proviant" bei allen Stellen durchkommen kann. Das Grundwort **tumm-* oder **tuma-* ist unseren beiden Wörtern gemeinsam. Während ^{NINDA}*tumati-* eine Bildung auf *-ti* ist, ist *tum(m)antiia* - eine Bildung auf *anti+ia-*. Diese Bildungen sind wohl eng miteinander verwandt. Eine vergleichbare Erscheinung ist auch bei den *-zi* und *-anzi-* Bildungen zu beobachten. Vgl. *tukzi-* und *tukanzi-*, die mit einander identisch sind.

24 Rs. 55, 56: *handāi-* "zurüsten, vorbereiten". Zu dieser Bedeutung vgl. KUB XIII 2 II 5 f. mit Duplikaten, wo es heisst: *a-ú-ya-ri-ia-aš-ša-kán EN-aš A-NA URU^{DIDLHIA} BĀD an-da ya-ar-nu-ma-aš GIŠ-ru^{HIA} ki-iš-ša-an ha-an-ta-id-du* "Und der Grenzgouverneur soll in den Festungen Brennholz(haufen) folgendermassen zurüsten." (E. v. Schuler, AfO Bh. 10, 44).

24 Rs. 58: *mašwa* ist vielleicht identisch mit *mašwan* H. G. Güterbock - H. Hoffner, CHD 3/2, 207 f.

25 Vs. 4 f: *kuwapi* *kuwapi* "an einer Stelle an anderer Stelle". Die Übersetzung ergibt sich aus dem Zusammenhang. Aus *kuwapi* "irgendwo" (vgl. Friedrich, HW 122 f.) kann man sehr leicht zu dieser Übersetzung gelangen.

26 Vs. 8: *pa-ra-an-na-aš ya-ha-an-na-aš* []. Beim zweiten Wort handelt es sich um den G. von *waḫatar* "das Sich-Wenden", das nach J. Friedrich, HW 240 nur in ANŞE.KUR.RA^{MES} *waḫann[as]* KBo VI 29 III 24 bzw. ANŞE.KUR.RA^{MES} *weḫannaš* KBo VI 28 II 25 vorkommt. Vgl. auch ANŞE.KUR.RA *weḫuwaš* KUB XXVI 58 Vs. 10, H. Ertem, Fauna 23, worunter sachlich dasselbe vorliegt (A. Götze, NBr. 61). Nach H. G. Güterbock bei Friedrich, a. a. O. sind unter ANŞE.KUR.RA^{MES} *waḫannaš* Kriegswagenpferde zu verstehen, s. auch A. Kammenhuber, Hippologia Hethitica 151 Anm. 11. Dass das *waḫannaš* unserer Stelle mit Kriegswagenpferden in Verbindung steht, ist nach Z. 5 und nach ^{LÜ}İŞ.GUŞKIN in Z. 7 wahrscheinlich. In der Lücke am Ende der Z. 8 könnte zwar ANŞE.KUR.RA^{MES} gestanden haben. Aber am Schluss des Nebensatzes am Ende der betreffenden Zeile brauchen wir noch ein Verbum. Da der Rand und die Rückseite der Tafel zerstört sind, können wir nicht mit Sicherheit sagen, was in der Lücke gestanden hat.

Bei unserem ersten Glied *parannaš*, das mir sonst nicht bekannt ist (vgl. auch noch *pa-ra-a-na* 53 Vs. 9), könnte entweder der Genitiv eines *paratar* vorliegen oder ein Regens zu *waḫannaš*. Sollte der zweite Fall stimmen, so kann bei *paranna-* das hethitische Wort für "Pferd" vermutet werden. Zu den phonetischen Komplementierungen des Sumerogrammes ANŞE.KUR.RA s. Ertem, a. a. O. 23 f.

Auf eine Anfrage nach Belegstellen in den Boğazköy-Texten weist mich Herr Prof. Otten auf *pa-ra-a-an* KBo XXI 6 I 5 hin ([*ki-*]*e-da-ni tar-ru-u pa-ra-a-an iš-tap-pi-ir*). Nach Mitteilung von Otten Zeichenformen 15./14. Jahrhundert.

27 Vs. Rs. 17: ^{LÜ}BĒL MADKALTI "Grenzgouverneur" ist nach dieser Stelle der Amtstitel des *Ḫimuili*. Denn der Hauptbrief auf dieser Tafel ist von der Majestät an *Ḫimuili* und der erste Nachtragsbrief Rs. 11 ff. von einem Beamten *Ḫattušili* an *Ḫimuili* gerichtet. Daher kann Rs. 17 kaum ein anderer als *Ḫimuili* für das Amt des *bēl madgalti* infrage kommen. Die Richtigkeit dieser Annahme wird durch 36 Vs. 12 bestätigt. Vgl. auch die Liste HKM 111 Rs. 12. Der Leser sei für das Amt des *bēl madgalti* nach den Maşat - Texten auf *Ḫimuili* S. 59 ff. verwiesen.

27 Rs. 18: BĒLU MAḪRŪ (wörtlich "erster Herr") wird in den Maşat - Briefen bisher nur für *Ḫimuili* verwendet, s. auch 29 Rs. 11', 36 Rs. 37 und 52 Vs. 19 f. Bei 36 Rs. 37 wissen wir nicht sicher, für wen es dort gebraucht wird.

Es fällt auch auf, dass diese achtungsvolle Anredeform nur von den Schreibern *Tarḫunmiya* und *Ḫaşammili* benutzt wird. Wir wissen, dass *Tarḫunmiya* Anliegen hatte, für deren Lösung er die Unterstützung des *Ḫimuili* brauchte. s. S. 96 ff.

Zur Verwendung des Ausdruckes MAḪRIYA vgl. H.G. Güterbock, *Mél. Laroche* 143 f.

27 1. Rd. 2: Zu ^{LÜ}TEMI "Bote" vgl. H. Otten, *STBoT* 11,18 und F. Pecchioli *Daddi, Mestieri* 142 ff.

29 Rs. 3': Zu *aruwāi-* vgl. J. Friedrich - A. Kammenhuber, *HW²* I 5. Lf. 355 ff.

30 Rs. 23: Die Zeilen 23 - 25 und 1. Rd. 1-4 sind schlecht erhalten und bereiten dem Verständnis grosse Schwierigkeiten.

31 Vs. 3, 5: ERÍN^{MES} GIBIL "neue, junge Truppen". s. auch 43 Vs. 3. Gegensatz dazu ERÍN^{MES} *annalli-* "alte Truppen". s. S. 304.

31 Vs. 12: *dammishandari* Med.- P. Prs. Pl. 3 zu *dammishai-* "schädigen, Schaden anrichten, berdüngen". Vgl. E. Neu, *STBoT* 5, 165.

31 Vs. 13: Mit É^{DUTU}SI (wörtlich: "Haus meiner Sonne") dürfte wohl der in der III. hethitischen Schicht freigelegte Verwaltungspalast gemeint sein.

31 Vs. 14: ^{LÜ}maniyahḫiyaš EN-aš "Verwalter". Was man hier nach 13 ff. sucht, ist ein "Verwalter" für den Verwaltungspalast der III. hethitischen Schicht auf dem Maşat-Höyük. ^{LÜ}maniyahḫiyaš EN-aš (F. Pecchioli - *Daddi, Mestieri* 436) ist wohl die allgemeine Bezeichnung für den Verwalter. Sachlich liegt dieses Amt dem des ^{LÜ}maniyahḫatalla, *Pecchioli - Daddi, a. a. O.* 435 f. sehr nahe.

Weitere Stellen für *maniyahḫiyaš išhaš*: KUB XXXI 12 + I 20 (R. Lebrun, *HPH* 94); KUB LVIII 112, 9; 243/v 6'.

33 Vs. 15: *ḫa-l[?]-ti?-ú?* Die Lesung des Wortes ist leider nicht sicher. Zu den Schreibungen in den *Bogazköy* - Texten s. Verfasser, *Beiträge* 32 und 349. Falls meine Lesung richtig ist, so ist dies die einzige Belegstelle für *ḫ* in den Maşat - Texten.

Zu *h.* s. auch die Untersuchung von J. J. S. Weitenberg, U-St S. 239 ff.

Ich war sehr glücklich, in meinem eben erwähnten Buch die grösste Belegstellen-sammlung über *h.* vorzulegen und einen neuen Weg für die Deutung dieser für die hethitische Religion und Architektur äusserst wichtigen Bezeichnung zu suchen. Bisher sind mir darüber folgende kritische Besprechungen bekannt geworden:

P. Vavroušek, AOr 52, 1984, 190 - 193; G. Beckman, JAOS 104/3, 1984, 583 - 584; H. Freydank, OLZ 80, 1985, Sp. 249 - 252; M. Popko, Or 55, 1986, 345 - 348; Cl. Mora, Athenaeum 65, 1988, 345 f. ; I. Tatishvili, Kavkasiur - akhloağmosavluri krebuli - Caucasian and Near Eastern Studies VIII, 1988, mir nicht zugänglich. Vgl. Newsletter for Anatolian Studies Vol. 3/1, 1987. s. ausserdem die positive und anerkennende Beurteilung meiner These durch R. Lebrun, Réflexions relatives à la complémentarité entre l'archéologie et la philologie Hittites, Mél. P. Naster 135 ff. S. 155 Anm. 25.

Die von Beckman, a. a. O. gegen mich gerichtete Kritik ist zum grössten Teil unbegründet, und seine Schlussfolgerungen sind irreführend. Beckman gerät mit sich selbst in Widerspruch. Obwohl er die Meinung vertritt, dass das *h.*- Problem weit von einer Lösung entfernt ist, ist er der Ansicht, dass *h.* höchstwahrscheinlich "Palast" bedeutet. Beckman kann zugunsten der Palasthypothese kein neues entscheidendes Argument vorbringen.

Sein wichtigster Punkt gegen meine Identifizierung des *h.* mit "Hauptkultraum" / "Cella" ist seine Annahme, dass *h.* eines bestimmten Gottes in den Texten niemals erwähnt sei. Diese Behauptung wurde durch die hurritisch-hethitische Bilingue ganz klar widerlegt: H. Otten, bei P. Neve AA 1984, 372 f. Dort ist vom *h.* der Sonnengöttin der Erde die Rede. Dies steht mit den beiden Gelübdetexten (Verfasser, a. a. O. 15 f.) in bestem Einklang. Zwar hält Beckman meine Ergänzung von KUB XV 24 I 3 ff. nicht für richtig, kann aber auf der Basis der erhaltenen Teile des Textes keine bessere Ergänzung vorschlagen. Seine Auslegung, wie der Text seiner Meinung nach lauten müsste, falls mein Vorschlag richtig wäre, ändert nichts an dieser Tatsache. Dass Beckman den von mir im Wortlaut gegebenen Text Bo 6102 IV 19 ff. unberücksichtigt beiseite lässt, ist mir unverständlich. Vgl. noch H. Freydank, a. a. O. 250 f. Zweifelt Beckman etwa daran, dass diese beiden Texte Gelübdetexte sind? Da man ihren Charakter als Gelüdetexte (vgl. CTH Nr. 590) nicht leugnen kann, was könnte denn bei diesen Stellen dem Gott — falls nicht ein *halentu-* gelobt wurde — gelobt worden sein? Diese Frage müsste Beckman natürlich, wenn er kann, beantworten. Dass meine Ergänzung *ha-le[-en-tu-ya-ta DÜ-mi]* KUB XV 24 I 5 höchstwahrscheinlich richtig ist, zeigt Bo 6102 Rs. IV, wo Z. 21' ^é*ha-le-en-du-ya* und Z. 23' *i-ia-mi* stehen. Aber Beckman will von der Existenz des letzteren Textes nichts wissen.

Er übersieht auch, dass *h.* in einem Gilgamesh-Fragment zur Göttin Ištar in enger Beziehung steht. s. Verfasser, a. a. O. S. 110 ff.

Beckman nimmt auch keine Rücksicht darauf, dass zum Mobiliar des *h.* u. a. auch der Altar gehörte s. Verfasser, a. a. O. S. 37 ff. Aus dem Telipinu-Mythos KUB XVII 10 Vs. I 5 ff. und Rs. IV 22 wissen wir, dass die Götter nach der Vorstellung der Hethiter auf ihren Altären wohnten. Vgl. A. Goetze, *Kleinasien*² 143 und E. Laroche, *Textes mythologiques hittites*, RHA 77, 89 ff. Dies zeigt mit aller wünschenswerten Klarheit, dass *h.* die "Cella" war.

Es ist mir unverständlich, dass Beckman die phonetische Komplementierung des É.GAL, im D.-L. É.GAL-*ni*, ausser acht lässt. Als hethitische Lesung des É.GAL habe ich St Med I 17 ff. *šaramna-*, wörtl. "das oben befindliche (Gebäude)", vorgeschlagen. Nach den Texten ist *š.* eine sehr wichtige Lokalität und ein grosser Gebäudekomplex. Beckman scheint von dieser Arbeit nichts zu wissen.

Es wäre ein grosser Fehler, die hurritisch - hethitische Bilingue zum Beweis für die Gleichung *halentu-* = "Palast" zu verwenden, weil *hikalli-* in der hurritischen Fassung dieser Bilingue dem *halentu-* der hethitischen Version entspricht. Dagegen sprechen hunderte von Stellen in den religiösen Texten. *hikalli* ist in der hurritischen Fassung der Bilingue die Wohnung der Göttin Allani. Zur Göttin Allani s. E. Laroche, GLH 43, H. Otten, *Jb. d. Ak. d. Wiss. i. Göttingen*, 1984, 58 und E. Neu, XXIII. Deutscher Orientalistentag vom 16. bis 20. September 1985 in Würzburg, *Ausgewählte Vorträge*, herausgegeben von E. von Schuler, Stuttgart 1989 S. 295 m. Anm. 5. Nach Neu, a. a. O. 297 stützt die Bilingue den Deutungsansatz von Güterbock als Palast. Die Bilingue zeigt, dass *hikalli* im Hurritischen "Tempel" / "Cella" bedeutete. Denn der Palast einer Gottheit könnte nur der Tempel sein.

Nach meiner Anfrage bei einigen Semitisten versicherte man mir, dass *hekal* wie im Hurritischen auch im Hebräischen in erster Linie "Tempel" bedeutete.

Schon Güterbock CRRAI XIX 307 vertrat die Auffassung, dass É.GAL wegen der phonetischen Komplementierung zwei hethitische Lesungen (ausser einer auf *-na* ausgehenden Lesung auch *halentu-*) haben könnte.⁵⁴¹

Aus meiner ausführlichen Darstellung, Beiträge 1- 323 und 349-367 geht unmissverständlich hervor, dass *h.*, in erster Linie ein grosser Raum, die zentrale Stelle der Kulthandlungen war, während É. GAL der Hauptsitz der Verwaltung gewesen ist. Zu dieser Funktion des É.GAL s. S. 309.

Sollte *hikal*, das ein Lehnwort aus dem sumerischen É.GAL ist, wie im Alten Mesopotamien auch im hurritisch-hethitischen Bereich sowohl der göttliche als auch der profane, weltliche "Palast" bedeuten, dann müsste im Hethitischen *halentu-* den göttlichen Palast, also den "Tempel" / "Cella" und *šaramna-* den profanen, weltlichen "Palast" darstellen.

⁵⁴¹ Güterbock schreibt a. a. O. 308 folgendes: "If *halentuwa* were a reading of É.GAL (for which there is no direct evidence) then it might be a reading of the logogram in only one of its semantic ranges: "palace" as a building, while the Hittite word for "palace" as institution might be different. But this remains speculation."

33 Rs. 30: Zu ERÍN^{MES} *hapiri-* "Beduinen- bzw. Nomadentruppen" s. B. Landsberger, KIF I 21 ff.; J. Bothéro, Le problème des Habiru, Paris 1954; M. Greenberg, The Hab/piru, New Haven 1955 und E. v. Schuler, Kaškäer 1 mit Anm. 2, 4, 9, 10, 150 mit Anm. 11; J. Bottéro, Habiru, RIA IV 14 - 27. Vgl. auch J. - R. Kuepper, Les Nomades en Mésopotamie au temps des rois de Mari, Paris 1957.

33 o. Rd. 40: [*tarpi-*] (böser Dämon) H. Otten bei v. Soden, Baghdader Mitteilungen 3, 150³, J. Friedrich, HW Erg. 3, 32 und H. Otten, StBoT 7, 27 ff. s. auch H.G. Güterbock - M. Civil, MSL XVII 115 Z. 35.

33 o. Rd. 40: *annari-* c. erscheint hier wie 39 l. Rd. 2 in fragmentarischer Umgebung. Vgl. darüber die Untersuchung von H. Otten, a. a. O. 27 ff. J. Friedrich, HW Erg. 3, 10 denkt dafür an "Rüstigkeit (?)". J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW², I Lf. 1, 78 f. gibt für *annari-* die Bedeutung "Lebenskraft" an. Nach Kammenhuber, zuletzt a. a. O. 78, bestehen keinerlei genet. Beziehungen zwischen *annari-* und heth. *innarawant-* "rüstig (?)", und *innarawatar* "Rüstigkeit (?)". zu *annari-* s. auch H. G. Güterbock - M. Civil a. a. O. Z. 36.

Ob *annara* 88 Rs. 12' mit dem vorgesetzten Glossenkeil hierher gehört, kann ich nicht entscheiden.

34 Vs. 9: *tuḫšalau-* n. "Ernte (?)", ist wohl bisher ein Hapax. Vgl. auch meine Ergänzung der Zeile 15. Da das Wort bei unserer Stelle mit ^{GIS}GESTIN "Weintraube" im Zusammenhang steht, könnte beim Grundwort das Verbum *tuḫš-* "abschneiden" vorliegen. "Weinernte" spielt auch in den Briefen 31 Vs. 9 ff. und 37 Vs. 13 ff. eine Rolle. Vgl. auch EZEN ^{GIS}GESTIN *tuḫšuwaš* "Weintraubenerntefest" H. Hoffner, Alimenta 39.

Ein Suffix *-alau-* ist mir sonst nicht bekannt.

34 Vs. 10: *lu-u-ya-an* kommt wohl auch 81 u. Rd. 18 in zerstörtem Zusammenhang vor. Das Wort kenne ich sonst nicht. Ob es sich bei *lu-ya-an-ni-eš* (KBo XVIII 170 Rs. 2), das nach Güterbock - Hoffner, CHD 3/1, 85, eine andere Schreibung des *lupan(n)i-* ist, um dasselbe Grundwort handelt, ist nicht sicher. Nach dem Maşat - Brief 81 u. Rd. 18 könnte *luwan* (wohl A.) etwas sein, das man aus dem Palast geben kann. Auch in unserem Text steht *l* vielleicht in Beziehung zu É ^DUTU^{Sr}. Die Lesung unseres Wortes ist auch nicht sicher, da man das erste Zeichen *lu* auch ideographisch UDU lesen kann. Zu *luwanni-* vgl. auch J. Siegelová, Verwaltungspraxis 606⁵⁴². Nach Siegelová bedeutet *luwanni-* "ein kappartiger Dolchabschluss, Knauf (?)". Dem *luwanni-* in KBo XVIII 170 Rs. 2 geht ein [E]ME ZABAR, eine [Kli]nge aus Bronze, voraus. Da in unserem Brief höchstwahrscheinlich von der Weintraubenernte die Rede ist, ist es vielleicht nicht abwegig, bei *luwan* unseres Textes an eine Art "Messer(?)" oder "Klinge (?)", zu denken. Man kann unser Wort als *luwa-* c. ansetzen und in ihm das Grundwort zu *luwanni-* finden.

⁵⁴² Diesen Hinweis verdanke ich H. Otten.

35 Vs. 3: ERÍN^{MES} UKU.UŞ. "Gendarmerie-Truppen". Für die Deutung dieser Truppengattung ist der Maşat - Brief 52 Rs. 30 ff. von grosser Bedeutung. dort heisst es :

- 30 *nam-ma-kán A-NA É-IA*
 31 LÚ UKU.UŞ *pi-ra-an ti-it-ta-nu-ut*
 32 *na-aš LÚ^{MES} KUR^{TI} LÚ^{MES} URU^{LIM-ia}*
 33 *le-e dam-mi-iš-ḫi-iš-kán-zi*
- 30 " Ferner stelle (einen) Gendarmen
 31 (als Wächter) vor mein Haus.
 32 Die Leute des Landes und die Leute der Stadt
 33 sollen ihm keinen Schaden anrichten."

Nach der vorausgehenden Stelle hatte LÚ UKU.UŞ die Aufgabe, das Eigentum zu bewachen bzw. zu schützen. Die Übersetzung "Schwerbewaffneter" (J. Friedrich, HW 299) passt nicht zu dieser Stelle. R. Werner, StBoT 4, 49 konnte schliessen, dass die LÚ^{MES} UKU.UŞ die Aufgabe der Aufsicht hatten. Er gibt sie mit "Militärpolizei" wieder. Nach W. v. Soden, AHW II 968 ist *redū(m)* die akkadische Entsprechung von LÚ UKU.UŞ, "Begleiter, (einfacher Polizei-) Soldat".

Unter ERÍN^{MES} UKU.UŞ kommen Truppenkontingente in grösserer Anzahl infrage (vgl. z.B. KUB XIV 16 Vs. 25, A. Götze, AM 28 und 229 f.). Götze hat recht, wenn er a. a. O. 230 der Ansicht ist, dass die UKU.UŞ - Leute sich nach KBo V 8 I 1, 3, AM 14 b, als eine Kerntruppe im Gegensatz zu den Hilfstruppen erweisen. Für ihn sind sie "Gefolgsleute", s. auch Goetze, Kleinasien² 123. Nach H. Otten, MDOG 86, 62 bezeichnen die LÚ^{MES} UKU.UŞ oder ERÍN^{MES} UKU.UŞ einen militärischen Verband.

Auch der Išmeriga - Vertrag, A. Kempinski - S. Kořak, WO 5, 1970, S. 196 f. bestätigt diese Annahme. Nach diesem Vertrag rekrutierten sie sich aus den Reihen der Freien. Diese interessante Stelle gebe ich in Anlehnung an Kempinski - Kořak in Übersetzung:

- Rs. 1 "Und (was) eure UKU.UŞ - Truppen (betrifft), sind früher 150 Leute aus Išmeriga gekommen; jetzt habe ich euch [eine neue Bestimmung]
 2 gemacht, und es sollen euch 60 UKU.UŞ - Truppen festgesetzt sein. Marschieren sollen aber (nur) Freie, di[e]
 3 Ein Sklave aber und ein Söldner soll unter den UKU.UŞ - Truppen nicht geschickt werden, (das) [soll] unter Gotteseid [gelegt sein].
 4 Wenn aber das Land (wieder) gross wird, kommt es für die UKU.UŞ-Truppen dazu, dass [wieder mehr] entsandt [werden].
 5 Unter welchen UKU.UŞ - Truppen man aber einen Sklaven oder einen Söldner [findet]
 6 so bedeutet es, dass für euch, Išmirigäer, ein Vergehen vorliegt".

Nach unserem Maşat -Brief 35 Vs. 1 ff. waren die ERÍN^{MES} UKU.UŞ eine unentbehrliche Truppe.

Wenn man diese Gesichtspunkte miteinander kombiniert, so können wir uns bei LÚ UKU.UŞ eine Art "Gendarmen" und bei EN UKU.UŞ KBo XII 56 I 4' "Befehlshaber der Gendarmerie - Truppen" vorstellen. Auch J. Bottéro, RIA IV 25 gibt die *redû* als "Gendarmes" wieder.

Unser Pipappa, der in Maşat stationierte, war sicher "Befehlshaber der Gendarmerie-Truppen." Seine wichtige Stellung geht auch daraus hervor, dass Zukraši KBo VII 14 + KUB XXXVI 100 Vs. 14 ein UGULA UKU.UŞ.E.NE war.

Zum Sumerogramm und zu den Belegstellen in den Bogazköy-Texten s. H. G. Güterbock, Fs H. Otten, 76 - 77.

Zu dieser Gruppe von Truppen s. auch F. Pecchioli Daddi, Mestieri 464 - 466 und Susanna Rosi, I ruolo delle "truppe" UKU.UŞ nell' organizzazione militare ittita, SMEA 24, 1984, 109 - 129.

36 Vs. 9: Zu *ašnu-* "versorgen" s. J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 5, 372 ff.

36 Vs. 15: Zu *arḫa tittanu-* "absetzen" s. L. Zuntz, Ortsadverbien 29 f. und J. Friedrich, HW 225.

36 Vs. 19: Zu *šeli-* c. "Getreidehaufen (?)" s. H. Otten, TR 140 f. und J. Friedrich, HW Erg. 2, 23.

36 Vs. 19: Zu *šaramna-* "Palast" s. Verfasser, St Med I 17 - 25. Vgl. E. Neu, StBoT 26, 1983, 160, N. Oettinger, Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft, Vorträge und Kleinere Schriften 37, 1986, n. 123 und Jean-Pierre Gréois, Les Annales Decennales de Mursili II (CTH 61, 1), Hethitica IX, 1988, S. 126: "partie supérieure, partie haute; citadelle".

36 Rs. 45: *maniyahḫanteš* "Untergebene". *maniyahḫant-* ist Ptz. zu *maniyahḫ-* "verwalten", J. Friedrich, HW 135. Unter den bisher vorgeschlagenen Übersetzungen passt wohl "Untergebener", H. G. Güterbock - H. Hoffner, CHD 3/2 169 mit Literatur zu unserer Stelle am besten. s. auch 79 Vs. 6 ff.: "[richte] auf meine Untergebenen (dein) Augenmerk." *manniyahḫ[ant]e[š]* auch 62 Vs. 5 (Zusammenhang fragmentarisch).

36 Rs. 49: *še-p[i-i]t-ta* Nom. - A. Pl. zu *šepit-* "Weizen (?)". s. E. Laroche, RHA fasc. 53, 1951, 68 und 71²²; derselbe bei J. Friedrich, HW Erg. 3, 1966, 28; H. Ertem, Flora, 1974, 25 f.; H. Hoffner, Alimenta, 1974, 77 ff.

37 Vs. 6: Zu *parā au-* "hinwegsehen, (untätig) zusehen, abwarten" vgl. J. Friedrich, HW 38 f. und J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 8, 575.

38 Rs. 12: *ú-ua-u-e-ni* ist nach dem enklitischen Pronomen *-at* "es" in *nu-un-na-ša-at* Z. 11 Prs. Pl. I von einem transitiven Verbum. Daher handelt es sich hier nicht um das Verbum *uwa-* "kommen", sondern eher um das Verbum *au-/u-* "sehen".

39 u. Rd. 10: Zu *sutu-* (ein Mass) s. W. v. Soden, AHW II 1064, G. F. del Monte, OA, 19, 190 und E. Neu, StBoT 26, 1983, 300 m. Anm. 20.

43 Vs. 5': *tarant-* "versprochen". Zu dieser Bedeutung von *tar-* "sagen" s. J. Friedrich, HG 95 Anm. 3. Zur gleichen Bedeutung des Suppletivverbuns *te-* s. S. 315.

44 Vs. 4: ^{LÜ}KARTAPPU "Wagenlenker" s. A. Goetze Kleinassien² 124, F. Pecchioli Daddi, Studi Cassici e Orientali XXVII, 1977, 169 ff. und dieselbe, Mestieri 133 ff. "auriga". E. Laroche, RA 43, 1949, 71 hatte über die hethitische Lesung des Akkadogrammes folgende Bemerkung beigesteuert: Quelques indices orientent vers l'équation KARTAPPU = *urajanni*.

Folgende Gründe hatten Laroche zu dieser Erwägung geführt: In dem Gelübde der Königin Pudehepa II 9 hat die Persönlichkeit AMAR.MUŞEN-*iš* den Titel ^{LÜ}*urayanni-*. In dem Gerichtsprotokoll KUB XIII 35 II 43, das in die gleiche Periode gehört, trägt AMAR. MUŞEN-*iš* den Titel ^{LÜ}KARTAPPU. Auch in dem Vertrag des Tuthaliyas IV. mit Ulmi-Tešup KBo IV 10 Rs. 29 hat AMAR.MUŞEN (-*iš*) den Titel *uriyanni-*. Ein Zuzu in VAT 7436 Rs. 11 (H. G. Güterbock, SBo I 74 f. = K. Riemschneider, MIO 6, 358) ist als *uriyanni-* und KUB XXI 38 I 22 ist ein Träger des gleichen Namens als KARTAPPU angegeben.

Die von Laroche erwogene Gleichung KARTAPPU = *uriyanni-* könnte nur dann stimmen, wenn es sich bei den für AMAR.MUŞEN-*iš* und Zuzu in den eben angegebenen Stellen um dieselben Träger jener PN handelte.

Der beachtliche Vorschlag von Laroche hat in der hethitologischen Literatur nicht einen ausreichenden Anklang gefunden. J. Friedrich, HW 235, begnügte sich mit der Erwähnung des Vorschlages von Laroche. H. Otten - V. Souček, StBoT 1, 165 übersetzten zögernd ^{LÜ}*urayanni-* mit "General (?)". Laroche selbst hat seine Gleichung aufgegeben. Denn NH, 1966, Nr. 1588 und Nr. 1734 gibt er Zuzu bzw. AMAR. MUŞEN, die KARTAPPU oder *uriyanni-* sind, unter verschiedenen Rubriken an.

Unsere Maşat - Stelle gibt nun eine neue Möglichkeit, den Gleichungsvorschlag KARTAPPU = *uriyanni-* zu erneuern. Während bei unserer Stelle Marakui ein KARTAPPU ist, trägt ein Marakui in den Landschenkungsurkunden LS 11 Rs. 9 und 12 Rs. 10, K. Riemschneider, MIO 6, 368 ff., die auch zur mittelhethitischen Periode gehören, den Titel *uriyanni-*.

Da auch ^{LÜ}*uriyanni-* bzw. É ^{LÜ}*uriyanni* nach F. Pecchioli Daddi, Mestieri 266 ff. im Zusammenhang mit den Tieren steht, gewinnt die Gleichung KARTAPPU = *uriyanni* eine gewisse Stütze.

Allerdings für die hethitische Lesung von KARTAPPU schlägt Laroche RHA 13 fasc. 57, 81 f. und RHA 14 fasc. 58, 31 ^{LÜ}*išmeriyaš* vor. Vgl. auch Friedrich, HW Erg. 1, 8 und Pecchioli - Daddi, Mestieri 113 f. mit Literatur. .

Da (^{KUŞ})*išmeri-*, nach Laroche RHA 13 fasc. 57, 81 - 83, vgl. auch HW Erg. 1, 8 "Zaum, Zügel" bedeutet, käme für ^{LÜ}*išmeriyaš* auch "Zügelhalter" infrage. Dass die

Hethiter das Amt des Zügelhalters gehabt haben, wissen wir aus dem Grossen Text Hattušilis III., A. Goetze, MVAeG 29, Kol. I 12 und S. 56 f. und H. Otten, StBoT 24, S. 4. ^(KUS)*išmeri-* könnte die hethitische Lesung von ^{KUS}KA.TAB. ANŞE sein.

H. Otten möchte jetzt aufgrund einer anderen Argumentation den ^{LÜ}*uriyanni-* mit "Küchenmeister" wiedergeben: AÖAW 123. Jahrgang, 1986, so. 2, S. 31 mit Anm. 39.

46 Vs. 5: *latti-* c. "(Nomaden)stamm" ist nach den Duplikaten Bo 4171 + KUB XLVI 46 2', 3' und 1550/u 3', 4' die phonetische Lesung von *ŠU - TUM*, Verfasser, Mél. Laroche 30 Anm. 4 und H. Otten - Chr. Rüster, ZA 68, 1978, 271 Anm. 3. Wir hatten das Logogramm *ŠU^{TUM}* transkribiert und nach den vorhandenen Belegstellen für *latti-* einen paarweise vorhandenen Körperteil angenommen. Ich hatte das Wort nach dem Zusammenhang mit "colonne" wiedergegeben. Mit Recht geben H. A. Hoffner in dem Aufsatz "The Hittite word for 'tribe'", St Med I 261-266 und Güterbock - Hoffner, CHD 3/1, 47 ff. das Logogramm als *ŠU-TUM* an, und in *latti-* sehen sie das hethitische Wort für "(Nomaden)stamm". Sie betonen, dass es zwar in den Orakeltexten ein rechtes und ein linkes *latti-* gibt, aber sie erscheinen niemals als Paar. Sie zeigen, dass das gleiche Phänomen auch bei *ŠU-TUM* bzw. *ŠU-TI* der Fall ist.

latti- ist in unserem Text Z. 5 und 6 mit der Zahl eins benutzt. Bei *ŠU-TUM* kommt dies bisher nicht vor. Neben den öfter vorkommenden *ERÍN^{MES} ŠU-TI/TE* sind bisher *ERÍN^{MES} latti-* nicht bezeugt. Trotzdem wird man wohl *latti-* als die hethitische Lesung von (*ERÍN^{MES}*) *ŠU-TI/TE* annehmen.

46 Rs. 19: Zu *ŠA KASKAL GÍD.DA LÜ.MES NÍ.ZU^{TUM}* "Späher der langen (Anmarsch)strasse" s. E. v. Schuler, AfO Bh. 10, 52. Vgl. auch A. Goetze, JCS 14 (1960) 70. Zur hethitischen Lesung des ^{LÜ}*NÍ.ZU* s. Verfasser, Fs H. Otten, 1988, S. 3 f.

46 Rs. 27: Zu *tarsikkimi* mittelhethitische *-sk-* Form Prs. Sg. 1 von *tarna-* "lassen" s. H. Otten, St Med I/II 440 f.

47: Der Brief enthält einen Orakelbericht des Auguren Šarla-^{DKAL} an die Majestät. Für einen weiteren Brief der Vogelschauer Mariya und Ḫapiri an die Majestät s. Nr. 48. Auch in dem schlecht erhaltenen Brief Nr. 49 dürfte ein Orakelbericht der Vogelschauer vorliegen. Zum Verständnis des Vogelorakels (Augurium) bei den Hethitern hat A. Goetze, Kleinasien² (1957) 149 f. die Grundlage gelegt. A. Ünal⁵⁴³, A. Archi⁵⁴⁴ und F. Imparati⁵⁴⁵ verdanken wir wichtige Studien über diese Gattung der Orakeltexte. Über die Orakelvögel der Hethiter s. H. Ertem, Fauna, 1965, 201-221. Ein Vogelorakelbrief an die Königin ist als KBo XV 28 (CTH 195) und ein weiterer Brief dieser Gattung ist als KUB XXXI 101 (CTH 573) veröffentlicht. Beide Briefe wurden von Ünal a. a. O. und Archi a. a. O. bearbeitet.

⁵⁴³ Zum Status der Agures bei den Hethitern, RHA XXXI, 1973, 27 ff.

⁵⁴⁴ L'ornitomanzia Ittita, SMEA XVI, 1975, 119 ff.

⁵⁴⁵ Auguri E Scribi Nella Società Ittita, Studi in Onore di Edda Bresciani, Pisa 1986, 255 ff.

Folgende Vögel spielen in unserem Brief eine Rolle:

ÁMUSEN "Adler"

ammanasši-

d(r)šintara-. Vgl. *aršintat̃hi* in den Bogazköytexten. Das Grundwort *aršin-* ist beiden Wörtern gemeinsam. Vielleicht handelt es sich hier um den gleichen Vogelnamen. Dem wohl hethitischen Suffix *-tara* entspricht vielleicht das hurrische Bildungselement *-tat̃hi*. Vgl. Haas - Wilhelm, Or 41, 1972, 9 Anm. 35 3 und J. Tischler, IBS 20, 1977, 68 und J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 5, 346. Zu hurrisch *tat̃hi* s. E. Laroche, GLH 259 f.

epša- (?)

huranni-

mula-

šalwini-

šasa- (Vogel ?) Rs. 40

šurašura-

tapasši-

warae-

uesši- (Vogel ?) Vs. 24

Die geläufigsten Verbalformen, die für die Bewegungen der Vögel benutzt werden, sind *uit* "er kam" und *pait* "er ging". Mit dem Vogelorakel im Zusammenhang werden auch die Verba *ar-* "ankommen", *munnai-* (Med.) "unsichtbar werden", *unnai-* "fahren", *au-* bzw. *ušk-* "sehen, beobachten", *uškinu-* "beobachten lassen" benutzt.

Adverbia, die in Zusammenhang mit den Flügen verwendet werden, sind:

GUN

pariawan

SIG₅ -az

TAR-u, TAR-uan (vgl. dazu auch TAR -u-e-eš)

zilawan

Vorläufig sind wir nicht in der Lage, die Bedeutungen der einzelnen Orakelvögel zu bestimmen. Ebenso wenig können wir die im Zusammenhang mit den Flügen benutzten Adverbia mit Sicherheit ermitteln. Wir brauchen Spezialuntersuchungen sowohl über die einzelnen Orakelvögel als auch über die betreffenden Adverbia. Es war mir nicht möglich, sie im Rahmen dieser Arbeit vorzunehmen.

Von dem schwer verständlichen Brief habe ich in Anlehnung an die Arbeiten der Forscher, die vor mir in diesem Gebiet gearbeitet haben, absichtlich eine wörtliche Übersetzung gegeben. Sie ist als vorläufig zu bewerten. Ich hoffe jedoch, dass die künftigen Untersuchungen zum besseren Verständnis unseres Briefes beitragen werden.

48 Vs. 11-13: Die Konstruktion dieses Satzes macht Schwierigkeiten. Eine wörtliche Übersetzung, die etwa "(Für) uns sind Löwe, Panther, *šarmiya-* und *kurala-* nicht (gefangen) genommen" lauten würde, gibt in unserem Textzusammenhang keinen Sinn. Der von mir unternommene Übersetzungsversuch erscheint mir bei unserem Textzusammenhang der einzig mögliche. Auch die parallele Konstruktion des folgenden Satzes würde vielleicht meine Übersetzung befürworten.

48 Vs. 12: *šarmiya-* erscheint hier unter den Tiernamen. Aus Bogazköy ist es mir nur einmal in einem fragmentarischen und unergiebigem Kontext bekannt:

KUB VIII 10 Rs. 2 ff.

- 2 *ták-ku* ITU [
 3 *ne-ku-uz-za* [
 4 II-an *ha-an-d* [a-
 5 *ka-ri-it-ti-* X. [
 6 *an-da šar-me-an* [

-
- 7 *ták-ku* ^DXXX ? GE₆ [
 8 *lu-uk-kat-ti*

Es ist nicht abwegig, diesen Tiernamen mit dem Berufsnamen LÚ *šarmiyaš* F. Pecchioli-Daddi, *Mestieri*, 146-147) in Zusammenhang zu bringen. LÚ *šarmiyaš* ist sowohl im Sg. als auch im Pl. belegt und tritt als Kultfunktionär in manchen Festritualen auf. Wir wissen, dass einige Kultfunktionäre mit Tiernamen in Zusammenhang stehen. Man kann darunter auf LÚ PİRIG.TUR, LÚ UR.BAR.RA, LÚ UR.GI₇ und LÚ *hartaggaš* hinweisen. Unter diesen Funktionären werden wir uns wahrscheinlich Leute mit Tiermasken vorzustellen haben, die mit ihren Vorführungen vielleicht die Götter zu unterhalten hatten. Archäologisch kennt man bisher nur den Mann mit der Adler- oder Greifenmaske (Vgl. H. Th. Bossert, *Janus und der Mann mit der Adler- oder Greifenmaske*, Istanbul 1959, S. 1 ff.) und das Mischwesen mit einem Adlerschnabel(?), Hasenohr, menschlichen Körper und den Krallen eines Adlers (S. Alp, ZSK Nr. 41, Abb. 57, für einen Vogelmenschen vgl. auch Alp, a. a. O. Nr. 40, Abb. 56.)

Unter den ideographisch geschriebenen Funktionären, die mit Tiernamen im Zusammenhang stehen, sind bisher LÚ PİRIG.TUR "Leopardenmann", LÚ UR.BAR.RA "Wolfmann" und LÚ UR.GI₇ "Hundemann" bekannt. Die phonetische Lesung des LÚ PİRIG.TUR dürfte LÚ *paršanaš* sein. Als heth. Entsprechung für UR.BAR.RA sind bisher mehrere Kandidaten vorgeschlagen worden: *wetna-*, *ulipana-* und *hartagga-*.

Dem Adverb UR.BAR.RA-*ili* KUB IX 31 II 12 hat Bossert, *Königssiegel* 107 als heth. Lesung *luili* "auf luisch" gegenübergestellt. Dies wurde von Friedrich, HW 299 widerlegt. Falls Bossert recht hätte, würde dem *luili* das indoeuropäische Wort für "Wolf" zugrunde liegen. Vielleicht hat unter den vorgeschlagenen Tierbezeichnungen

ulipana- die beste Chance, das heth. Wort für "Wolf" zu sein. Vgl. A. Goetze, JCS 16, 29¹⁰ und J. Friedrich, HW Erg. 3, 34.

Da LÚ *šarmiyaš-* für die heth. Entsprechung von LÚ UR.BAR.RA kaum infrage kommt, könnte in LÚ *šarmiyaš* die heth. Lesung von LÚ UR.GI, gesucht werden.

Eine Durchsicht der Belegstellen für LÚ *šarmiyaš* und LÚ UR.GI, scheint mir für diese Gleichung zu sprechen.

Im Folgenden führe ich die mir bekannt gewordenen Belegstellen für LÚ *šarmiyaš-* vor:

KUB XXXVIII 29 Vs. 2 (Bo 4365), L. Rost, MIO IX, 1963, S. 189 f.

x + 1]-X-X-X GİŞPA^{HIA}
 2 DÚ]GKA.DÙ LÚ^{MES} *šar-me-ia-aš*
 3 *pi-a]n?-zi*

4]X-X ALAM L[Ú] KÙ.BARBAR KI.GUB
 5]uš? III X-X NINDA. KUR₄.RA UD^{MI} NU. GÁ[L
 6]Š-TU X-X
 7]X [Š-[T]U X-X-X
 8]KA. D[Ú] URU X-[u]a-ga?-X-X-a
 9 LÚS]ANGA-šī e-eš-zi
 10 -a]t?-ti-šī X pa-a-an-[z]i? X-X

11]X ALAM š[a]-š[a
 12]e-eš-zi VI TA.PAL X[
 13]X -ma-aš-šī EZEN X[
 x + 1]... Zeptern
 2]KA.DÙ (-Bier) den *šarmiya* -Leuten [
 3 geb]en (?) sie.

4]X-X Statue eines Mannes aus Silber, stehend
 5]. drei .. dickes tägliches Brot gibt es nicht [
 6] aus ..
 7]. aus ...
 8 KA.D[Ú] (-Bier), Stadt ..
 9 P]riester ist ihm (vorhanden)
 10].. ihr (?) gehen sie ..

- 11']× Statue eines . . [
 12']ist. VI Paar . [
 13']. ihm/ihr Fest . [

VBoT 108 IV 8

- 7 I *šī-it-tar* KÜ.BABBAR [
 8 LÚ *šar-me-ia-aš*]

 7 "eine Sonnenscheibe aus Silber [
 8 der *šarmeya* - Mann [

VAT 8301 Rs. 16

- 15] ŠA É.GAL^{URU} *Ša-aḫ-pi-na*
 16] LÚ^{MES} *šar-me-ia*
 17]× ŠA É.GAL^{URU} PA-ti

 15] des Palastes von Šaḫpina
 16] die *šarmeya*- Männer
 17] . des Palastes von Ḫatti

Bo 5027, 7

- 5']×^{URU} *Ua-ar-te-eš-ḫa-ḫa*
 6' ^mD]u? -*ud-du-ua-li-iš* LÚ *šar-m[e-u-uš?*
 7'] LÚ *šar-me-u-uš* × [
 8' -]ir

- 5'] . Wartešḫapa
 6' D]udduwali (?), der *šarm[eu?*-Mann
 7']der *šarmeu*-Mann . [
 8' . . .-]ten sie.

KUB XIII 34 + XL 84 IV 21, bearbeitet von R. Werner, StBoT 4 S. 37 ff.

- IV 26 *UM-MA* ^m*Šal-ū₅-ni* L[Ú
 27 É^{LÚ.MES} ŠA.TAM *ku-ua-p[i*
 28 *ḫar-ak-ta nu-ua* É^{L[Ú.MES} ŠA.TAM?
 29 ^m*Na-an-ni-ia-aš* ^mD]U[. . .
 30 ^m*Nu-u-ḫa-ti-iš* LÚ × [
 31 LÚ *šar-mi-ia-aš* ^m[
 32 *ḫe?-e-še-er nu-ū[a*

- 26 Folgendermassen (spricht) Šalwini, der [. . . -M]ann, [
 27 "Der Vorratskeller, w[0
 28 zugrunde ging. Und V[orratskeller (?]
 29 Nanniya, ^{DU} [.
 30 Nuḫati, der [. . . -] Mann
 31 Der šarmiya - Mann .[
 32 öffneten (?). Und [

IBoT I 29 Vs. 23 (Dupl. KUB LI 57 Vs. 27 und Bo 3228,12')

- 18 DUMU.LUGAL *ku-ua-pi I-NA É* ^{LÚ}MUḪALDIM *a-da-an-na u[-ek-zi (nu pi-ra-an)]*
 19 XII ^{LÚ}SANGA *e-ša-an-da* ^{LÚ}SANGA ^{DIM}LÚ ^{DU}LÚ ^{LÚ}SA[NGA ^D]X *-ga-aš*
 20 ^{LÚ}SANGA *ḫal-ki-aš* ^{LÚ}SANGA ^{DZA}.BA₄.BA₄ ^{LÚ}SANGA ^D*Ta-aš-[(me-du)*
^{LÚ}SANGA . . .]X
 21 ^{LÚ}SANGA ^D*Ḫal-ma-aš-sū-i-it-ti* II ^{LÚ}SANGA ^D*An-zi-li* [
 22 ^{LÚ}SANGA ^D*Ha-ša-am-mi-li* I ^{LÚ} ^{GIS}PA I ^{LÚ} <^{GIS}>ŠUKUR? I ^{LÚ} . . . (^{LÚ}.MES-
 KISA)]L. LUḪ
 23 II ^{LÚ}MES *šar-mi-e-eš* I ^{LÚ}SILA.ŠU.DU₈.A I ^{LÚ} ^{GIS}BANSUR I L[(^Ú NINDA.
 DU₈.DU₈ I ^{LÚ} *pal-u)]a-tal-la-aš*
 24 I ^{LÚ}E.DÉ.A DINGIR^{LIM} III ^{LÚ}MES É.DINGIR^{LIM} III ^{LÚ}.MES APIN.LAL *nu*
ki-i a-[(da-an-na) PA-NI? DUM]U. LUGAL
 25 *e-ša-an-ta nu-uš-ša-an ku-it-ma-an a-da-an-na n[a? -ui?]X -X*
 26 *a-aš-ga A-NA É* ^{LÚ}MUḪALDIM ^{LÚ}*ta-zi-li-iš* ^{LÚ}.MES SANGA *šū-up-[pi-iš]-k[i-iz-*
z]i
 27 III-ŠU *e-ku-zi* ^D*Ka-taḫ-ḫan* ^{DUTU} ^DKAL LUGAL *nu-kán* X *a-d[a-an-n]a pé-*
en-ni-ia-an-zi
 28 *na-aš a-pi-ia-ia šū-up-pi-ia-aḫ-ḫa-an-zi* DINGIR^{MES}-*ma hu-u-ma-an-d[u-u]š ir-*
ḫ[a-iz-z]i
 29 DUMU.LUGAL *a-da-an-na e-ša na-aš-ta* DINGIR^{MES} *aš-nu-zi* DUMU.
 LUGAL *a[r]-za-na[aš p]ár-na pa-iz-zi*
 30 *nu ḫal-an-ti-u-ua ḫal-zi-ia* V NINDA *a-a-an*^{HIA} X NINDA *LA-AP-GA*
 X NINDA.KU₇
 31 VII *ta-kar-mu-uš* I ^{DUG}*ḫu-u-[up]-pár* KAŠ *mar-nu-an* DINGIR^{MES}-*ma QA-*
 TAM-MA
 32 *ir-ḫa-a-iz-zi* ^D*Ka-taḫ-ḫa-an* ^{DIM} URU *Zi-ip-pa-la-an-da* ^{DIM} ^{DUTU}

- 18 In der Küche, wo der Prinz zu essen ver [langt, (davor)]
 19 zwölf Priester setzen sich: der Priester des Wettergottes, der Wettergottmann,
 der Pri[ester des/der ...]-ga,

- 20 der Priester der Getreidegottheit, der Priester des Gottes ZA.BA₄.BA₄, der Priester des Taš[(medu, der Priester der ...)],
 21 der Priester der Throngottheit, zwei Priester der Anzili., [...],
 22 der Priester des Ḫašammili, ein Zeptermann, ein Mann der Lanze ?, ein M[ann ..., Vorho]fwäscher (?),
 23 zwei šarmiya-Leute, ein Mundschenk, ein Tischmann, ein (Bäcker, ein Rezitation)sprichter,
 24 ein Schmied der Gottheit, drei Tempelleute, drei Pflüger. Und diese
 25 setzen sich z[(um Essen) vor(?)] dem Prinzen. Während sie zum Essen no[ch nicht (?)]..
 26 bei der Tür, bei der Küche (sind), der tazili-Priester, reinigt die Priester.
 27 Er trinkt dreimal: Kataḫḫa-, die Sonnengottheit, die Schutzgottheit des Königs. Und zum Es[sen] führen (?) sie hin.
 28 Jene auch dort reinigen sie. Er (der Prinz ?) fert[ig]t al[le] Götter ab.
 29 Der Prinz setzt sich zum Essen. Er richtet die Götter her. Der Prinz geht in das arzana-Haus.
 30 "Zum ḫala[n]tiu- (Raum) wird (aus)gerufen: fünf heiße Brote, zehn feuchte (?) Brote, zehn süße Brote,
 31 sieben takarmu- Brote, eine Schüssel Bier, marnuwan(-Bier). Die Götter aber fertigt er ebenso ab:
 32 Kataḫḫa, den Wettergott von Zippalanda, den Wettergott, die Sonnengottheit.

Wie LÚ šarmiyaš in der vorausgehenden Stelle IBoT I 29 Vs. 23 und in den Duplikaten in der Umgebung von LÚ.MES^{KISAL.LUḪ} und LÚ^{SILA.ŠU.DU₈.A} erwähnt ist, erscheint LÚ UR.GI, in 4I/g I 11 ff. in der Umgebung von LÚ.MES^{KISAL.LUḪ} und LÚ.MES^{ZABAR.DIB}.

LÚ šarmiyaš in der Umgebung von LÚ^{KISAL.LUḪ} auch in KUB X 93 I 9. Die Stelle lautet:

4 []×-× a-ku-ya-an-na pi-ia-an-zi
 5 [] e-ku-zi^{DIM} D^{ya}-še-ez-za-li-× []
 6 []SIR^{RU}

7 []×^{HLA} i-en-zi GIM-an-ma-aš-ša-an
 8 [] ki-ša-r]i nu A-NA^{LUSANGA} DKAL^{LÚ.MES} ta-ḫi-ia[-
 9 [LÚ^{MES} ša]r-mi-ia-aš^{LÚ.MES} KISAL.LUḪ^{TIM} EN É.GAL
 10 []A-NA SAL^{URU} Ha-at-ti^{SAL} ENSI kal-li-šu-u[-
 11 []×-e-an-zi na-at-za ú-ya-an-zi a-da-an-na
 12 e-ša-an-ta-ri GIM-an-ma a-da-an-na zi-in-na-a[n-zi]

13 *nu*^{DU} *GUB-aš e-ku-zi GIŠ*^D *INANNA.GAL SIR*^{RU}
 14 *ININDA.KUR*₄ *RA par-si-ia*

4 [] . . zum Trinken geben sie.
 5 [] er trinkt den Wettergott, Wašezzali [
 6 [] singen sie.

7 [. . .]. machen sie. Sobald aber
 8 [. . . wir]d, dem Priester, den Barbi[eren,
 9 [den *ša*]rmiya - Leuten, den Vorhofswäschern, dem Herrn des Palastes
 10 [] der Frau von Ḫatti, der *ensi*-Priesterin, . . . [
 11 [. . .]-en sie. Sie kommen. Sie setzen sich
 12 zum Essen. Sobald sie mit dem Essen zu Ende si[nd,

13 trinkt er stehend den Wettergott. In Begleitung der grossen Harfe singen sie.
 14 Ein dickes Brot bricht er.

GAL LÚ^{MES} *šarmiyaš* erscheint unter den Funktionären, die im Festrival Geschenke erhalten:

VAT 7698 I 11'

7 *nam-ma-aš-za-kán A-NA*^{GISŠU.A} *e-ša-ri*^{GISŠ[Ú.A}
 8 *IŠ-TU GAD ka-ri-ia-an nam-ma-aš-si*^{GISB[ANSUR? pi-ra-an]}
 9 *ti-an-zi nu-kán LÚ*^{MES URU} *PA-ti hu-u-ma[-an-te-eš]*
 10 *LÚ*^{MES UGULA} *LI-IM-TIM GAL LÚ*^{MES A-SI-RU(M)} *TIM* [
 11 *GAL LÚ*^{MES} *šar-mi-ia-aš GAL LU*^{MES} *KÁ.GAL UR.GI*₇ [
 12 *IŠ-TU* *IGI.DU*₈ *A*^{HĪA-TIM} *hi-in-kan-zi* [
 13

7 Dann setzt er sich zum Schemel. Der Sch[emel
 8 ist mit einem Tuch bedeckt. Weiter setzen sie ihm einen Ti[sch (?) vor (?).]
 9 Al[le] Ḫatti-Leute, []
 10 die Anführer über Tausend, den Grossen der *ASIRU*-Leute,
 11 den Grossen der *šarmiya*-Leute, den Grossen der Leute des (?) (Wach)hundes
 des grossen Tores
 12 mit Geschenken beschenken sie. [546

⁵⁴⁶ Es ist auffallend, dass GAL LÚ^{MES} *šarmiyaš* in diesem Text neben GAL LÚ^{MES} *KÁ.GAL UR.GI*, erwähnt ist. Zum Text. s. auch V. Souček, OLZ 1961, Sp. 463 Anm. 2 und H. G. Güterbock, *illum*, *wardum* in hethitischen Texten, Gesellschaftsklassen im Alten Zweistromland und in den angrenzenden Gebieten S. 96, Anm. 35, XVIII. RAI, München 1970, ABAW 75.

Dasselbe ist für die Hundeleute ausreichend bekannt:

KUB II 5 II 20'

20' GAL^{LÜ} ME-ŠE-DI ŠA LÜ^{MES} UR.GI₇ IGI.DU₈.LIŠ.A
21' LUGAL-i tar-kum-mi-ia-iz-zi

20' Der Ober-MEŠEDI meldet
21' dem König das Geschenk der Hundeleute.

KUB XXV I III 44'

43' nu-kán GAL ME-ŠE-DI an-da pa-iz-zi
44' nu LUGAL-i ŠA LÜ^{MES} UR.G[₇] IGI.DU₈.A
45' tar-kum-mi-ia-iz-zi

43' Der Ober- MEŠEDI geht hinein
44' und meldet dem König das Geschenk
45' der Hundeleute.

KBo XXV 12 + Vs. II (E. Neu, StBoT 25 Nr. 12 S. 32 und I. Singer, StBoT 28 S. 34)

19 [(ŠA LÜ^{MES} UR.GI₇ GE₆-aš N)] ÍG.BA-ŠU LUGAL-un pu-u-nu-ša-a-zi
19 Sie fragen den König nach dem Geschenk der schwarzen Hunde-Leute.

KBo XVII 88 + XXIV 116 Vs. II 16

15 GAL^{LÜ.ME[Š} ME-Š]E-DI
16 [Š]A LÜ^{MES} UR.GI₇ hi-in-ku-ua-ar tar-kum-mi-ia-iz-zi
17-20
21 ma-]a-an ŠA LÜ^{MES} UR.GI₇ IGI.DU₈.A ha-an-da-it-ta-ri

15 Der Oberste der [MEŠ]EDI-Leute
16 meldet dem König das Geschenk der Hunde-Leute.
17-20
21 [W]enn das Geschenk der Hunde-Leute festgesetzt wird,

šarmiya- ist vielleicht noch in dem fragmentarischen Maşat-Brief 83 Rs. 2 auch bezeugt: ša[r?]-mi-u[š].

48 Vs. 12 und Rs. 24: kurala- ist mir nur aus diesem Text bekannt. Nach der obigen Reihe Z. 11. ff. ist kurala- sicher ein Tiername. Etymologisch könnte das Wort mit kuera- bzw. kura- "Flur" und kuranna- "(Land)abschnitt (?)" im Zusammenhang stehen. Zum letzteren Wort vgl. J. Friedrich, HW 117. A. Goetze, JCS XIV, 1960, S. 69 f. und 73 vermutet in kuranna- "forefield, freeground." Zur selben Wortsippe

könnte auch ^m*Kurakura-* (KBo XVI 83 III 4; KUB XLIX 12 IV 1; 90 r. Kol. 5') gehören. Vgl. dazu J. Tischler, Fs G. Neumann 445.

Nach unserem Brief Rs. 24 ff. könnte für *kurala-* vielleicht ein Raubvogel infrage kommen, da vorher Z. 18 ff. von der Suche der Vögel die Rede ist.

48 Rs. 25: Der Textzusammenhang legt nahe, dass es sich bei *šekkuni-* um eine Örtlichkeit und zwar um das gleiche Wort wie *šakuni-* "Quelle, Sprudel, Quellteich" (J. Friedrich, HW 177) handelt.

50 Vs. 13: Zu ^{LÜ}*mariyanni-* "Offizier der Kriegswagentruppe, Adliger im mittanisch-hurrischen Bereich" s. O. Callagan, JKF I, 309 ff., W. v. Soden AHw 611., M. Mayrhofer, Indo-Arier 131, 137, A. Kammenhuber, Arier passim, E. Laroche, GLH 168 und zuletzt G. Wilhelm, RIA 7, 1989, 419 ff.

52 Vs. 9: *arkuwar* Verbalsubstantiv zu *arkuwai-* "beten, bitten". Vgl. J. Friedrich, HW 31. *arkuwar* bedeutet, wenn an einen Gott gerichtet, "Gebet", wenn an einen Menschen gerichtet, "Bitte". Für *arkuwai-* hat E. Laroche, La Prière Hittite: vocabulaire et typologie, Annuaire École Pratique des Hautes Etudes, 1964/65, 13 ff. die Bedeutung "sich entschuldigen" vorgeschlagen. Bei seiner Bedeutungsansetzung stützt er sich wohl auch auf seine etymologische Anknüpfung des *arkuwai-* an lat. arguere. Vgl. auch Friedrich, HW Erg. 3, 1966, 11, der Laroche zustimmt. Houwink ten Cate, RHA XXV/81, 1967, 121 ff. gibt für *arkuwai-* die Bedeutung "to present oneself", "to plead" und für *arkuwar iya-* "to make a plea". Nach R. Lebrun, Acte du Colloque de Louvain - La Neuve et Liège, 1980, 48 bedeutet *arkuwai-* "s'excuser, presenter sa plaidoirie", derselbe, HPH 473 *arkuwai-* "se justifier" und *arkuwar* "Plaidoirie". Kammenhuber, HW² I, Lf. 4, 1979, 309 ff. hat mit der Vorführung eines reichen Belegstellenmaterials eine willkommene gründliche Untersuchung über *arkuwai-* und *arkuwar* geliefert. Für *arkuwai-* setzt sie "beten (bitten)" und für *arkuwar* a) "Gebet", b) "Rechtfertigung, Verteidigung, Entschuldigung" an.

In den Maşat-Briefen wird *arkuwar* immer in Beziehung von Mensch zu Mensch verwendet. Bei unserer Stelle bedeutet *arkuwar išša-* "die Bitte mehrfach richten", ebenso *arkuwar iya-* 64 Vs. 22 f. "die Bitte richten" und *arkuwar uda-* 63 Vs. 9 ff. "die Bitte vortragen". Auch 89 Rs. 26 spricht nicht gegen die Bedeutung von *arkuwar* "Bitte". Fragmentarisch: 57 Rs. 26.

52 Vs. 13 ff. und Rs. 34 ff.: Diese beiden Passagen haben neues Material zur Untersuchung der Verpflichtungen *šahhan-* "Lehnsdienst" und *luzzi-* "Frondienst" geliefert. Sie werfen neues Licht auf die Anwendung dieser Verpflichtungen. Unsere ersten Stellen zeigen wohl, dass nicht nur Ländereien, sondern auch Häuser mit ihnen belegt waren, wobei wir erfahren, dass in der mittelhethitischen Periode die Häuser der Schreiber von ihnen befreit gewesen sind. Unser Brief zeigt weiter, dass in Grenzgebieten die Anwendung dieser Verpflichtungen unter die Obliegenheiten des *bēl madgalti*, des Grenzgouverneurs, fiel. Denn wir wissen, dass Ḫimuili, der Adressat unseres Brie-

fes, ein *bēl madgalti* war. s. dazu S. 59 ff. Dies ist ausserdem aus einer Reihe von Stellen in den Bogazköy-Texten zu schliessen. Vgl. A. Götze, MVAG 34, 2 (1930) S. 54 ff.

Den Verpflichtungen *šahhan-* und *luzzi-* nachzukommen, wird in unseren beiden Stellen mit *išša-* "machen, leisten" zum Ausdruck gebracht. Dies steht z.T. im Einklang mit den Gesetzen §§ I 39, 41, 54, XXVII und XXXVIII (J. Friedrich, HG und F. Imparati, LI). Während in unserem Text für beide Verpflichtungen das Verbum *išša-* "wiederholt machen, leisten, ausführen" benutzt wird, wird in den Gesetzen normalerweise für *šahhan-* das Verbum *išša-* und für *luzzi-* das Verbum *karp-* "heben, tragen" verwendet. Zum letzteren Fall s. die Stellen bei Friedrich, a. a. O. 126. Dagegen im § 51 der hethitischen Gesetze wird sowohl für *šahhan-* als auch für *luzzi-* das Verbum *karp-* verwendet. § XXXVI wird für *luzzi-išša-* bzw. *iya-*, § XXXVI a für den gleichen Dienst *iya-* verwendet. Aus diesem wechselnden Gebrauch der betreffenden Verba gewinnt man den Eindruck, dass *išša-* bzw. *iya-* und *karp-* bei diesen Stellen in gleicher Bedeutung benutzt worden sind.

Eine wichtige Stelle zur Anwendung von *šahhan-* und *luzzi-* enthält auch der hethitische Brief 73.1097 aus Meskéné/Emar in Syrien. Er ist vom hethitischen König an den Beamten Alziyamuwa gerichtet. E. Laroche hat Fotos und eine freie Übersetzung von diesem wichtigen Brief veröffentlicht: Documents Hittites et Hurrites S. 53 ff., S. 54 mit Fig. 1a-1b in D. Beyer, Meskéné-Emar. Ich konnte nach den beiden Fotos eine Umschrift von diesem wichtigen Text vorbereiten. Frl. Hagenbuchner, München, das über die hethitischen Briefe eine Dissertation vorbereitet hat, hat mir freundlichst auch ihre eigene Umschrift zum Studium zur Verfügung gestellt. Schon auf den ersten Blick sieht man, dass unser Maşat-Brief und der Meskene-Brief in den Punkten *šahhan-* und *luzzi-* weitgehend übereinstimmen. Wie in unserem Brief wird auch in dem Meskene-Brief Z. 15 (vgl. auch Z. 10 ff.) für die Leistung beider Verpflichtungen das Verbum *išša-* verwendet.

Während in dem Maşat-Brief Rs. 37 für das Auferlegen von *šahhan-* und *luzzi-* das Verbum *tittanu-* verwendet wird, benutzt der Meskene-Brief Vs. 14 und Rs. 4 dafür *kattan dai-*

J. Friedrich, HG übersetzt das Verbum *išša-* im Zusammenhang mit *šahhan-* mit "bewirtschaften". Laroche, a. a. O. gibt das gleiche Verbum im gleichem Zusammenhang mit "payer" wieder, vielleicht deshalb, weil *šahhan-* zum grössten Teil aus Abgaben von Naturalien bestand.

Zu *šahhan-* und *luzzi-*, A. Goetze MVAeG 34, 2 (1930); 54 ff. und 59 ff., derselbe, Kleinasien² 104, 108, F. Imparati, Aspects de l'organisation de l'état hittites dans les documents juridiques et administratifs, Journal of the Economic and Social History of the Orient, Vol. XXV, Part III 225 ff. und dieselbe über Lehenswesen bei den Hethitern, RIA VI, 1983, 543-547.

53 Vs. 9: *lumpaša-*, falls meine Lesung richtig ist, ist mir sonst nicht bekannt. Das Wort steht wohl mit dem Subst. *lumpašti-*, *luppašti-* in etymologischem Zusammenhang und ist vielleicht ein Adj. dazu. Nach H. G. Güterbock-H. Hoffner, CHD 3/1, 85 bedeutet *lumpašti-* oder *luppašti-* "something unpleasant, displeasing, offensive, or annoying". Vgl. auch E. Laroche, DLL 64, der für *lumpašti-* "chagrin" vorschlägt.

53 Vs. 9: Mit *pa-ra-a-na* kann ich vorläufig nichts anfangen. Ob es sich beim *pa-ra-an-na-aš* 26 Vs. 8 um das gleiche Wort handelt, kann ich nicht mit Sicherheit sagen. Vgl. S. 316.

54 Vs. 6, Rs. 16, 19: Zu A.ŠÀ *terippi-* n. Sg. und Pl. "Pflügfeld(er), Feld(er) zum Pflügen, gepflügtes Feld oder gepflügte Felder" (A.ŠÀ *terippiyaš* Vs. 6 wohl Pl. D.-L.) und zu A.ŠÀ *terip(p)-* Rs. 20 "pflügen", s. H. Hoffner, Alimenta 42 f. Dass die Hethiter, wie Hoffner a. a. O. dachte, Ochsen zum Pflügen verwendet haben, zeigt ausser unserem Brief Rs. 18 ff. auch das Fragment 13 (Z.7'), publiziert von O. Gurney, Kanışsuwar 63. Zu A.ŠÀ *terippi-* s. auch 55 Vs. 5 und zu A.ŠÀ *terip(p)-* 55 Vs. 7.

54 u. Rd. 15 und Rs. 25: *apez*, das bei unseren Stellen wohl "von dort" bedeutet, ist normalerweise Sg. und Pl. Abl. zu *apa-* "jener". s. J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² Lf. 3, 181. Es liegt hier wohl die kontrahierte Form von *apiyaz* "von dort" vor. Zu dieser Bedeutung von *apez* bzw. *apiz* s. auch 56 Vs. 8.

55 u. Rd. 20: *mahhan* "wenn". Zu dieser Bedeutung von *mahhan* s. H. G. Güterbock - H. Hoffner, CHD 3/2, 100.

55 Rs. 31: [*š*]a²-ri-ia-an-zi "sie werden überheblich (?)". Diese Bedeutung ist von mir aus dem Textzusammenhang geraten, falls die Lesung des nicht ganz erhaltenen ersten Zeichens richtig ist. Das erste Zeichen könnte auch [*u*]š gelesen werden. Ein Verbum *ušriya-* ist mir aber nicht bekannt. Sollte meine Lesung des ersten Zeichens richtig sein, so könnte unser Verbum mit *šarā* "empor, hinauf, herauf" in etymologischem Zusammenhang stehen und Prs. Pl. 3 von *šarāi-* (J. Friedrich, HW 184) sein. Die von Friedrich, a. a. O., angegebenen Bedeutungen "zupfen (??); weben (??)" passen nicht zu unserer Stelle. Vgl. noch Ptz. *šariyant-* nach S. Košak TH 10 S. 236 "woven, twisted, twined", nach J. Siegelová, Verwaltungspraxis III 616 (in einer Verzierungs-technik bearbeitet). Sinngemäss am nächsten zu unserer Stelle kommt *šarauwar* "Groll" (Siegelová, StBoT 14, 75). *šarijanzi* "sie grollen" könnte zu unserer Stelle zur Not auch passen.

55 o. Rd. 38: LÚ-*nattaš* ist wohl G. von LÚ-*natar*, das im G. normalerweise LÚ-*nannaš* lautet. s. J. Friedrich, HE² § 83.

56 Vs. 12 : *šant-* ist Ptz. zu *ša-* "grollen, zürnen, hassen". Nach dem freundschaftlichen Ton unseres Briefes und des Briefes 82 u. Rd. 8 ff. kann aber bei diesen Stellen *šant-* wie in einer Reihe von Bogazköy-Texten kaum "zornig, erzürnt" bedeuten. Der Zusammenhang spricht eher für eine Bedeutung "böse, verärgert". Stellen für *šant-* in den Bogazköy-Texten: KBo I 42 II 34; V 2 IV 59; X 7 III 4; XIII 111 lk.

Kol. 8'; XVII 32, 10; XX 69 Vs. 5'; KUB XV 32 I 46; XXIII 87, 22; XXX 51 + 45 Vs. I 13; XXXIII 10 I 8 II 8; XVI 11 Rs. 9'; Bo 3701,6'; 1030/u Rs. 3'; 1873/u 7'.

57 Vs. 11, Rs. 20: Ob unter DUMU SANGA "Sohn des Priesters" bei dieser Stelle eine Institution gemeint ist, kann ich nicht entscheiden. In den Boğazköy-Texten spielen DUMU SANGA, ^{LÜ}SANGA DUMU (bzw. DUMU^{MES} SANGA) oder DUMU.NITA SANGA bei einer Reihe von Stellen eine Rolle, nach denen man eine solche Institution annehmen möchte:

KBo VII 66 III 15; X 11 Vs. I 1; 36 III 9, 18; XVIII 69 Rs. 7'; XXI 47 Vs. ? II 12' Rs. ? III 5', 16'; KUB XIX 26 I 2', 9', 13'; KUB XLV 47 II 6, 10 III 25'; KUB LIII Rs. III ? 4', 10', 25', 28'; IBoT II 131 11 (^{LÜ}SANGA ŠA DUMU.NITA); Bo 3372 r. Kol. 2', 5', 12'; 47/a Rs. 7'; 892/c Vs. ? II 5'; 346/d Vs. ? 12' Rs. 10'; 56/s II 20' III 15', 17', 22'; 1000/u 25'.

58 Vs. 6: ^{LÜ.MEŠ}IGI.NU.GÁL^{HIA}. Die blinden Leute spielen in den Maşat-Texten eine wichtige Rolle. Es handelt sich wohl um die Blinden, die im Krieg verletzt und gefangen worden sind. Ob auch Leute, die zur Strafe geblendet worden sind, infrage kommen, ist schwer zu sagen. Zur Strafe der Blendung in der mittelhethitischen Periode s. oben S. 310. Vgl. auch 16 Rs. 15. Nach Z. 8 f. und nach 59 Vs. 4 ff. beschäftigte man die Blinden als Arbeitskräfte in den Mühlen wohl bei der Gewinnung von Mehl. Nach H. A. Hoffner, *Alimenta* 133 war die Mehlgewinnung in erster Linie eine Frauenarbeit. Aus unserem Text erfahren wir, dass das grösste Kontingent an Blinden nach Šapinuwa deportiert war. Ihre hohe Zahl kann man dadurch schätzen, weil man die zehn Blinden, die man am Ort des Briefabsenders gelassen hat, als Menge gering hielt. Denn man schreibt, dass abgesehen von diesen Leuten alle Blinden nach Šapinuwa geführt worden sind. Auch in der Inventarliste über Geiseln HKM 102, in der der Preis der einzelnen Geiseln angegeben wird, spielen die Blinden eine wichtige Rolle. Bei manchen Geiseln wird ausdrücklich erwähnt, dass ihre Augen sehen, sie also keine Blinden sind. Zur Frage der Geiseln zusammenfassend mit früherer Literatur s. E. v. Schuler, *Kaškäer* 1965, 113f. Blinde werden in den Boğazköytexten oft erwähnt.

^{LÜ.MEŠ}IGI.NU.GÁL spielen auch im Kaška-Vertrag des Königs Arnuwanda I KUB XXX 115 + Vs. I 16 eine Rolle, v. Schuler, a. a. O. 142 f.

Weitere Stellen über Blinde: KBo VI 34 III 2, 4, 7; VIII 35 I 2; XVII 48 Vs. 3'; XIX 32, 7; KUB XL 36 I 7'; XLIII 22 Vs. I 25; IBoT I 29 Rs. 39'.

Die Erwähnung der Blinden in der Mühle in unserem Text bedeutete sicher eine Zwangsarbeit. Denn aus dem Brief 59 Vs. 4 ff. erfahren wir, dass in Šapinuwa die Blinden aus der Mühle ausgerissen sind. Zur Zwangsarbeit am Mahlstein vgl. H. Otten, *MDOG* 91, S. 83.

58 Rs. 29: KASKAL-š KASKAL-š heth. Lesung *palsi palsi* "jedes Mal". s. F. Sommer, *HAB* 164; H. G. Güterbock, *RHA* XV, fasc. 60, 1957, 3 f; A. Kammenhuber, *Hippologia Hethitica* 1961, 342. Vgl. auch oben S. 306.

59 Vs. 8: *apadda* "dorthin". Diese Bedeutung von *apadda* ergibt sich aus dem Textzusammenhang. Eine andere Schreibung von diesem Wort liegt wohl in *apā[ī]a* 66 Vs. 11 vor. Vgl. auch *apez* bzw. *apiz* "von dort" oben S. 335. Zu *apadda* s. auch Friedrich-Kammenhuber HW² I Lf. 3, 168 f.

60 Vs. 6: Für GIŠ.ḪUR (nach J. Friedrich, HW 274 "Holztafel (Urkunde) mit heth. Hieroglyphenschrift, akk. *uṣurrtu*, *iṣṣurtu* "Zeichnung" und *gišḫur(r)u*, nach v. Soden, AHW I 192 "Vorzeichnung") liefert unser Text eine wichtige Stelle. Nach dem Textzusammenhang handelt es sich hier um einen Brief auf einem GIŠ.ḪUR. In den Texten von Maşat wird für den "Brief" *tuppian*t verwendet. s. oben S. 309.

Dem Satz IŠ-T[U] GIŠ.ḪUR *ḫa-at-ra-a-nu-un* "Mit einer Holztafel habe ich geschrieben" können 13 Vs. 6 *na-an-mu tup-pi-ia-az ḫa-at-ra-a-eš* "Du hast mir auf einer Tontafel (über) ihn geschrieben, 68 l. Rd. 3f. *na-at-mu tup-pi-az ḫa-at-ra-a-i* "Schreibe es mir auf einer Tontafel" und 53 Vs. 7 f. *na-at tup-pi-az [ḫa-at-ra-a-i]* "[Schreibe] es auf einer Tontafel" gegenübergestellt werden. GIŠ.ḪUR drückt sicher etwas anderes als die Tontafel aus. Schon das Element GIŠ zeigt, dass die Tafel, auf der der betreffende Brief geschrieben war, aus Holz gewesen ist. Holztafelschreiber waren auch in Maşat bekannt. Der Absender des Maşat-Briefes Nr. 73 war ein "Oberster der Holztafelschreiber". Die enge Beziehung des GIŠ.ḪUR mit dem "Holztafelschreiber" ergibt sich auch aus den beiden Zitaten, die H. Otten, Die Bibliotheken im Alten Orient, Das Altertum I, 1955, S. 79 und 80 beigesteuert hat.

Für eine briefliche Mitteilung, wie in unserem Text, ist GIŠ.ḪUR auch benutzt in KUB XXXI 68 I 6, 8, R. Stefanini, Athenaeum XL, 1962, 25. Vgl. auch H. Otten, a. a. O. 80 mit Anm. 1.

Unter GIŠ.ḪUR ist gelegentlich auch eine (Kauf)urkunde gemeint, die auch gesiegelt worden ist. So in KUB XIII 4 II 47, Aygül Süel, Direktif Metni 44.

Mit GIŠ.ḪUR wird KUB X 45 III 13 ff. eine "Aufzeichnung" über die tägliche Libation des Königs zum Ausdruck gebracht, die die Holztafelschreiber hielten. s. H. Otten a. a. O. 80.

Ich habe den Eindruck, dass man in Übereinstimmung mit Friedrich und Otten für GIŠ.ḪUR mit der Übersetzung "Holztafel" in allen Stellen durchkommen kann. Es ist empfehlenswert, die in den Texten öfter vorkommende Phrase ANA GIŠ.ḪUR-*án ḫandan* mit "entsprechend der Holztafel (vorlage)" wiederzugeben.

Die hethitische Lesung des GIŠ.ḪUR ist höchstwahrscheinlich *gulzatar*, abgeleitet von *gulš-* "aufzeichnen" oder *gulzattana-*. Vgl. E. Laroche, OLZ 1963 Sp. 246 und J. Friedrich, HW Erg. 3, 20. Zu *gulš-* "stechen, zeichnen, markieren" s. O. Carruba, tBoT 2, 34 ff. Sachlich könnten auf GIŠ.ḪUR natürlich, wie mehrfach vor allem von ossert argumentiert worden ist, Texte in Hieroglyphenschrift geschrieben worden sein. GIŠ.ḪUR ist auch nach S. Košak, TH 10, 1982, 51 f. und 258 "wooden, hieroglyphic, temporary tablet". Da man in Assyrien auf Holztafeln mit Keilschrift ge-

schrieben hat, wäre vorläufig diese Möglichkeit von vornherein auch für die Hethiter nicht von der Hand zu weisen. s. H. Otten, a. a. O. 80 f. Zu GIŞ.ĤUR vgl. auch H. Hunger, RIA IV 459 und I. Singer, StBoT 27, 40 ff.

60 Vs. 8: IGI^{HT.A} -*ya ep(p)*- wird hier wohl im selben Sinn gebraucht wie das häufigere IGI^{H.LA} *har(k)*- "die Augen halten, das Augenmerk richten". Vgl. A. Ünal, TH 6, 106.

60 Vs. 15: *anda dāi*- (wörtl. "hineinstellen") "ins (Gefängnis) setzen". Diese Übersetzung von mir wird vom Textzusammenhang nahegelegt.

63 Vs. 12 ff. und Rs. 22 ff.: Über den Bruder des Ĥimuili s. auch 2 u. Rd. 10 ff. Vgl. auch S. 62.

63 Vs. 14: Der Gebrauch von *tarkummiya*- "melden" an dieser Stelle erinnert an die Verwendung von *mema*- "sprechen" in dem Brief 52 Vs. 6 ff.

63 Vs. 16: *terir* ist Prt. Pl. 3 zu *tar*- "sagen, nennen". Dieselbe Form ist auch bezeugt KUB XXXIII 60 Rs. 14, E. Laroche RHA fasc. 77, 154. Vgl. auch die fragmentarische Stelle des Maşat-Briefes Nr. 94 Rs. 9.

63 u. Rd. 19: *da-i-e-er* kann hier nach dem Textzusammenhang kaum zu *dāya*- "stehlen" gestellt werden. Es ist wohl Prt. Pl. 3 von *dāi*- "setzen, stellen, legen" J. Friedrich, HW 202 f.

64 Rs. 15: *watkutta* ist nach E. Neu, StBoT 5, 194 Med. Prs. Sg. 3. Für *šarā waku*- gibt Neu im Anschluss an Friedrich HW 250 die Übersetzung "emporspringen, aufspringen". Im Zusammenhang mit einem Wort oder Gerücht könnte man an "sich verbreiten" denken.

64 Rs. 16: *warpuwanzi* Inf. I kann in unserem Textzusammenhang kaum mit *warp*- "baden" zu tun haben. Bei unserer Stelle wird es sich wohl um eine militärische Aktion handeln. Dafür spricht das Verbum *walḫ*- "schlagen, angreifen" Z. 17. Unser *warp*- gehört wohl dem Sinne nach mit *warpā dāi* "jemanden umzingeln, einschließen (?) " (J. Friedrich, HW 246) oder "auf jemanden den Marsch richten (?) " (Friedrich, HE² S. 166 § 330 a 2) zusammen. Vgl. noch *warpanna* 72 Rs. 28. Für *warp*- in militärischen Zusammenhängen wäre vielleicht "säubern" (?) zu erwägen.

65 Vs. 8: SIG₅?-*atten* ist Imp. Pl. 2 vielleicht von dem Verbum *lazziya*- "in Ordnung bringen" (Friedrich, HW 128 und H. G. Güterbock - H. Hoffner, CHD 3/1, 50 ff.). Leider ist die Lesung des Zeichens SIG₅ nicht sicher.

66 Vs. 4: Zu akkadisch *ra'imu(m)* "geliebt" s. v. Soden, AHW II 944. Zu *raimdu* "Geliebte" H. Klengel, AoF III, 1975, 60 f.

66 Vs. 11: *apā[t]a* ist wohl eine andere Schreibung für *apadda* "dorthin". s. S. 337.

66 Vs. 13: *tarpuli*- steht bei unserer Stelle im Zusammenhang mit Pferden. Da die *tarpuli*-Pferde dem Briefabsender angeboten werden, könnte es sich um eine höhere Qualität handeln. Im Moment kann darüber nicht mehr gesagt werden.

66 Vs. 14: *ḫanteyara-* steht hier im Zusammenhang mit Pferden, während das Wort KBo III 8 + III 2, 19 und 21 in Beziehung zu "Fisch" bezeugt ist. Bemerkenswert ist, dass in diesem Text mit *ḫantiyara-* im Zusammenhang bezeugte Verben *ḫamink-* "binden", *lā-* "lösen" und *ḫukišk-* "beschwören" sind. Im Vergleich zu ANŞE.KUR.RA *tarpuḫ-* könnte ANŞE.KUR.RA *ḫanteyara-* in unserem Text eine niedrigere Pferdequalität oder -art darstellen, weil man sie wohl für Beamte niedrigeren Ranges vorschlägt. Vom Interesse ist die Form *ḫantiyarāeš* KBo XII 101, 9 und der Gegenstand *ḫantiyarahḫa-* aus Gold KUB XL 102 I 18. *ḫantiyara-* könnte etymologisch mit *ḫantiyāi-* "betreuen" verwandt sein.

66 Rs. 34: ^{GIS}*zuppari-* erscheint bei dieser Stelle vor Ú "Gras", also in agrarischer Umgebung. Meines Erachtens kommt man hier mit der herkömmlichen Übersetzung "Fackel" nicht leicht durch. Vgl. Z. 37, wo man das Verbum *warš-* "(ab)ernten, (ab)schneiden" scheinbar sowohl für *zuppari-* als auch für "Gras" verwendet, während das gleiche Verbum Z. 41 nur für "Gras" benutzt wird. Es fragt sich, ob beim *zuppari-* unserer Stelle nicht das "Kienholz" (türkisch "çıra") gemeint ist, das seit Jahrtausenden und in entlegenen Landstrichen Anatoliens noch heute zum Anzünden des Feuers gebraucht wird. Das "Kienholz" ist auch geeignet, als "Fackel" benutzt zu werden. Zu *zuppari-* (*zupparu-*) s. zuletzt die Untersuchung von H. Otten, StBoT 15, 6 ff. Unsere Stelle kann zu den wenigen Stellen gestellt werden, die nach Otten zum profanen Bereich gehören. In den *bēl madgalti-* Instruktionen wird das Einlagern von Holz und *zupparu-* in einem Turm verboten: E. v. Schuler AfO, Bh. 10, 43 f. und Otten, a. a. O. 8. Dass die Verwalter mancher Orte u.a. der Küche des Königs und der Königin neben Holz, Speisen und Geschirr lieferungspflichtig auch mit *zuppari-* waren (zu den Stellen Otten, a. a. O.), spricht zugunsten meiner Vermutung.

66 1. Rd. 3: Zu *awan* s. J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 8, 635 f.

70 Vs. 1: GAL ^{LÚ.MEŠIŠ} erscheint in unserem Text wie im folgenden Brief Nr. 71 als eine wichtige Persönlichkeit. Er setzt seinen Titel –sein Name ist nicht angegeben– in beiden Briefen dem Kaššu voran. Nach dem Brief Nr. 71 wissen wir, dass Kaššu ein UGUA NIMGIR.ERÍN^{MES}, "Anführer der Armeeinspektoren", also ein hoher General, war. s. S. 71.

Nr. 71 Vs. 4 redet Kaššu, den GAL ^{LÚ.MEŠIŠ} als *BĒLU* "(mein) Herr" an. Da der GAL ^{LÚ.MEŠIŠ} dem Kaššu sowohl in dem Brief 70 Vs. 8 ff. als auch 71 Rs. 24 ff. Anweisungen gibt, Truppen bzw. das Heer zu ihm bzw. zu (seinen) Truppen zu führen, muss er eine höhere Position gehabt haben. Er muss Befehlshaber einer wichtigen Truppengattung, wohl des Streitwagencorps, gewesen sein. Weil er mit "Stall" und "Pferden" zu tun gehabt hat, kann er, da es damals eine Kavallerie nicht gegeben hat, "Befehlshaber der Wagenkämpfer" gewesen sein. In der mittelhethitischen Schenkungsurkunde Muwatalli I., KBo XXXII 185 Rs. 14 erscheint unter den Zeugen ein UGULA ^{LÚ.MEŠ} IŠ.GUŠKIN, den H. Otten, Das hethitische Königshaus im 15. Jahrhundert v. Chr., AÖAW, 123. Jahrgang 1986, So. zu S. 29, mit "Anführer des Streit-

wagencorps" wiedergibt. Zwar haben wir oben S. 314 in ^{LÜ}BE-EL ANŞE.KUR.RA den Befehlshaber der Wagenkämpfer vermutet. Wir können leider nicht mit Sicherheit sagen, wie die beiden Ämter sich zueinander verhielten. Vielleicht war der letztere für Rekrutierung und Entsendung der Wagenkämpfer verantwortlich, während GAL ^{LÜ.MES} IŞ Befehlshaber der Wagenkämpfertruppen war.

Aus den Maşat - Texten können wir leider keine Stütze für die von E. Laroche RHA 58, 1956, 30 vorgeschlagene Gleichung ^{LÜ}IŞ – ^{LÜ}KARTAPPU "Wagenlenker" gewinnen. Vgl. Pecchioli - Daddi, Studi Classici e Orientali 27 (1977) 188 f. Zu ^{LÜ}KARTAPPU s. oben S. 323 f.

Zu ^{LÜ}IŞ s. Pecchioli Daddi, OA 14 (1975) 121, Anm. 99, Studi Classici e Orientali 27 (1977) 188 ff. mit früherer Literatur und Mestieri 123 ff. Zu GAL ^{LÜ.MES}IŞ, Pecchioli Daddi, OA 14, 120 Anm. 95 und Mestieri S. 538 f.

70 u. Rd. 10: *lamniyant-* "befohlen" ist Ptz. c. zu *lamniya-* "nennen, rufen, heißen, befehlen, beauftragen, anweisen". s. H. G. Güterbock - H. Hoffner, CHD 3/1, 37 ff.

71 Vs. 9 ff.: UGULA NIMGIR.ERÍN^{MES} "Anführer der Truppeninspektoren", (eine Art) "Armeeinspektor". Zum Ideogramm s. H. G. Güterbock, Fs H. Otten S. 74. Aus unserer Stelle lernen wir, dass *Kaššu*, der Adressat unseres Briefes, ein UGULA NIMGIR.ERÍN^{MES} war. Er war ein General von hohem Rang. Nach Vs. 16 ff. kommandierte er wohl die Truppenkontingente von Garaḥna, Işhupitta und Şakdunuwa (Berg). Vgl. auch Rs. 29 ff. und 72 Rs. 30 ff. Dass er in Maşat vom Grosskönig die meisten Briefe bekam, spricht auch für die Bedeutung seiner Position. Zu seinem Verhältnis zu GAL ^{LÜ.MES}IŞ "Marschall (?)" s. oben S. 72.

Über die Funktionen des UGULA NIMGIR.ERÍN^{MES} werden wir unterrichtet, wenn wir die Tätigkeiten von *Kaššu* näher betrachten. Der Leser sei dazu auf meine Zusammenstellung oben S. 70 ff. verwiesen. s. auch F. Pecchioli daddi, Mestieri 129 f. und 541 f.

71 Vs. 13: *parkiyattat* "du schmeicheltest" ist Med. Prt. Sg. 2 von *parkiya-*. Akt. bedeutet *parkiya-* "erheben, hochheben", Med. "sich erheben". s. E. Neu, StBoT 5, 139. Unser *parkiya-* (Med.) ist ein transitives Verbum und hat eine aktive Bedeutung. Man weiss, dass im Hethitischen eine Reihe von medial flektierten Verben aktive Bedeutung haben, s. J. Friedrich, HE² § 255. Meine Übersetzung "du schmeicheltest" legt der Textzusammenhang nahe. Von "erheben" kann man leicht zu "schmeicheln" kommen.

71 l. Rd. 1 f.: GI.É.DUB.BA "(Schreib)rohr des Tafelhauses" ist wohl als "Keilschriftgriffel" anzusehen. Vgl. *gi-dub-ba-qan tuppī* "Schreibrohr", R. Borger, Akkadische Zeichenliste Nr. 85. Zu den archäologischen Funden vgl. R. M. Boehmer, Die Kleinfunde von Boğazköy S. 196 f. (WVDOG 87). Es klingt sonderbar, dass ein Schreiber der Kanzlei in Ḫattuša seinen Kollegen in Maşat auffordert, ihm einen

Schreibgriffel zu senden, da sein eigener kaputt bzw. verdorben ist. Vielleicht war der betreffende Schreiber mit seinem Chef unterwegs.

72 Vs. 1: GAL DUB.SAR "der Oberste der (Ton)tafelschreiber" erscheint in diesem Text als Vorgesetzter des Gaššu, der ein hoher militärischer Funktionär war, s. oben S. 72. Da der Text von einem Brückenbau handelt, kann man sich fragen, ob der Oberste der (Ton)tafelschreiber hier nicht etwa wie ein Ministerpräsident fungierte. Zu diesem Beamten s. F. Pecchioli Daddi, Mestieri 527-528.

72 Vs. 4: ^{GIS}arm[i]z[zi]- "Brücke". Zu "Brücken" im hethitischen Schrifttum s. H. Otten, Fs Bittel 433-434.

72 Vs. 4: ^{GIS}murta- n.? (Rs. 35: ^{GIS}mu-ur-ta-an-za Abl. ?) eine Holzart, die zum Brückenbau geeignet ist, ist mir ausser unseren beiden Stellen sonst nicht bekannt. Vielleicht könnte noch *mu-ur-za* im unveröffentlichten Orakeltext 760/f Vs. I 8' (fragmentarisch) dazu gestellt werden.

72 Rs. 28: *warpanna* ist ein Infinitiv auf *-anna*, J. Friedrich, HE² § 272 und gehört wohl mit *warpuwanzi* (64 Rs. 16) zum gleichen Grundwort *warp-* "säubern (?)". s. dazu S. 338.

72 Rs. 36: *PABILAU* ist wohl akkadisch und bedeutet "babylonisch, in babylonischer Sprache", gegenüber dem geläufigeren ^{URU}*pabilili* oder ^{URU}*babili*, J. Friedrich, HW 158 und. Erg. 3, 25. Zum Zugehörigkeitselement *-ā²u(m)* s. zuletzt D. O. Edzard, Fs T. Özgüç, 1989, 108. Nach unserem Text muss der Schreiber Zuu des Babylonischen kundig gewesen sein. Warum er aufgefordert wird, in babylonischer Sprache zu schreiben, ist ein Rätsel. Vielleicht hatte der Verfasser des Briefes Interesse daran, die Angelnheit geheim zu halten.

Wir wissen aus KBo XVIII 54 Vs. 14 ff., dass der Briefabsender Kaššu, der an die Majestät schreibt, nicht babylonisch konnte. Ob es sich beim Adressaten unseres Briefes Gaššu um den gleichen Funktionär handelt und der Brief KBo XVIII 54 aus Maşat stammt, kann nicht bewiesen werden. Zu Vs. 14-17 dieses Briefes s. Beckman, JCS 35, 1-2, 1983, 110 mit Anm. 59.

73 Vs. 1 ff.: Es fällt auf, dass der Absender des Briefes, der der Oberste der Holztafelschreiber ist, sich mit Themen abgibt, die sein Amt nicht direkt angehen. Vergleichbar damit ist, dass der Absender des Briefes Nr. 72, der Oberste der (Ton)tafelschreiber, Anweisungen zu einem Brückenbau gibt. Vgl. dazu meine Stellungnahme S. 74.

73 Vs. 11: Die Bedeutung von *ḫanda* als "richtig, wahr" lässt sich aus dem Zusammenhang raten. Für alle Nuancen der Bedeutung von *ḫanda* braucht man allerdings eine Spezialuntersuchung. Vgl. H. G. Güterbock - M. Civil, The series Erim-huš in Bogazköy, MSL XVII S. 115. Z. 38: *lu-kur-tuku-tuku kab ša-ni-du UL ḫa-an-da-a-an ku-iš me-mi-iš-[ki-iz-zi]* "who always speaks untruth". Vgl. auch I. Singer, StBoT 27, 40.

73 Rs. 21 f.: ŠU^{HIA}-uš *arahzanda har(k)*- "die Hände (schützend) herumhalten", das auch aus Boğazköy und dem in Tell el Amarna gefundenen 2. Arzawa -Brief (s. J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 3, 239) bekannt ist, ist einige Male auch in den Briefen von Maşat bezeugt. Ausser unserer Stelle noch 81 Vs. 6 f. und 89 Vs. 5 f. Alle diese Belege bilden philologische Parallelen zu den archäologischen schützenden Umarmungsszenen in der Monumentalkunst und in der Glyptik, worauf auch schon J. Friedrich, SV 140 hinweisen konnte. Von grossem Interesse sind auch die Erwähnungen von Umarmungsszenen bei den Beschreibungen der beiden Siegel in der hieroglyptischen Fassung des Vertrages zwischen Hattušili III. und Ramses II. s. zuletzt die Übersetzung von E. Edel in Texte aus der Umwelt des Alten Testaments I/2, S. 152.

73 Rs. 26: *na-a[t]-ra* ist mir sonst nicht bekannt.

73 Rs. 29: *arwahhat* ist wohl Med.- Pass. Prt. Sg. 1 von einem Verbum *arwai*, das eine andere Schreibung des Verbums *aruwai*- "sich verneigen" sein könnte. Medial flektierende Formen von *aruwai*- sind mir allerdings bisher nicht bekannt geworden. Ich konnte sie weder bei E. Neu StBoT 5, noch bei J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 5, 355 nachweisen. Daher bleibt die von mir gebotene Übersetzung zweifelhaft.

74 Vs. 1 ff.: Dem Inhalt dieses Briefes kann man mit Sicherheit entnehmen, dass der Absender des Briefes, ein nicht mit dem Namen genannter ^LUSANGA "Priester", in Kizzuwatna (s. Vs. 11) regierte und Kizzuwatna in der mittelhethitischen Periode, also vor Šuppiluliuma I., zum hethitischen Herrschaftsbereich gehörte. Dies passt gut in das historisch - kulturelle Bild der folgenden Zeit. Denn wir wissen, dass Šuppiluliuma I. seinen Sohn Telipinu zum Priester in Kizzuwatna ernannte. Vgl. oben S. 111 f. Aus unserem Brief kann man wohl auch den Schluss ziehen, dass Kizzuwatna dem Verwaltungsbereich des Briefempfängers Kaššu, also dem Gebiet um Maşat, angränzte.

Dieser Priester von Kizzuwatna hatte vielleicht eine gewisse Autonomie gegenüber Hattuša. Denn nach Rs. 15 ff. konnte er Kaššu, der ein Beamter des hethitischen Grosskönigs war, mit Vergeltungsmassnahmen drohen.

75 Vs. 12: *ša-ru-up-pi*. Auf meine Anfrage weist mich Herr Professor H. Otten auf [š]a-ru-u-pi URUDU KBo XVI 68 I 16 und IV *ša-ru-pi* URUDU 2470/c+2534/c I 9 hin. Bei diesen Stellen handelt es sich um einen Gegenstand aus Kupfer. Ob ein Metallgegenstand in unseren Zusammenhang passt, kann ich nicht entscheiden. Unser Wort könnte auch mit *šarupa*- verglichen werden, das in den Staatsverträgen als *harpu šarupa* in demselben stereotypen Zusammenhang öfter bezeugt ist. s. J. Friedrich, SV I 83 f. und HW 188.

80 Vs. 8: *zinnattat* ist Med.-Pass. Prt. Sg. 3 zu *zinna*- "beendigen, zu Ende sein". s. E. Neu, StBoT 5, 207.

81 Vs. 11: Zu *ašyauwar* "Liebe" s. J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW², I Lf. 6/7, 403.

81 Vs. 12: *miumar*. Belleten XLIV 173, 1980, 53 hatte ich *miumar* mit "Sanftmut" (vgl. J. Friedrich, HW 144 "Lindigkeit, Freundlichkeit") wiedergegeben. Das Wort ist eine abgeleitete Bildung wohl von *miu-* "geschmeidig, glatt, lind". Vgl. H.G. Güterbock - H. Hoffner, CHD 3/3, 309 f.

- 81 Vs. 14: *wetu[mmar]* "Wunsch, Bitte, Anliegen". Diese Bedeutungssphäre des Wortes kann aus dem Textzusammenhang erschlossen werden. *wetummar* unserer Textstelle kann kaum von *wete-* "bauen" abgeleitet sein, sondern es ist ein Verbal substantiv von *weda-* "herbringen", das mit *uda-* "herbringen" gleich ist. *wetummar* ist etwas, das man nach unserer Stelle den Göttern vorbringt. Vgl. *arkuwar uda-* "jemandem eine Bitte vorbringen, eine Bitte richten" (63 Vs. 10 f.). In *wetummar* "Bauarbeit, Bauwerk, Gebäude", J. Friedrich, HW 254 liegt wohl ein Homonym von unserem *wetummar* vor.

81 Rs. 30: Bei der als BE-TI-I-IA "meine Herrin" (vgl. auch o. Rd. 1: BE-TI-IA) angeredeten Dame handelt es sich wohl um 'Manni, die in dem Brief 60 Rs. 28 ebenfalls nach Pallana angeredet wird. Die unterschiedlichen Anredeformen einmal als "meine Herrin" und das andere Mal bei 60 Rs. 29 als "meine liebe Schwester" sind bemerkenswert. Auch der Absender des Nachtragbriefes bei 60 Rs. 27 ff. dürfte der Schreiber Taḥunmiya sein. Dafür spricht sowohl der Inhalt der Tafel als auch die Handschrift des Schreibers. Vgl. S. 96.

84 Vs. 17: *le-e pi-iš-kán-te-ni* ist vielleicht eine volkstümliche Aussprache oder ein Schreibfehler für *le-e pi-iš-kat-te-ni*. Wenn nicht, so müsste man ein Verbum *piškandai-* (?) ansetzen.

84 Vs. 19: Zu *ta-šū-ū[a-aḫ-ḫa-an-zi]* und zur Blendungsstrafe s. oben. S. 310.

84 Vs. 23: Zu NINDA GIBIL "frisches Brot" s. H. A. Hoffner, Alimenta 194.

84 Vs. 24: *alla-* ist mir sonst nicht bekannt.

84 Vs. 25: Zu *andayašši* s. J. Friedrich, HW 23 und J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 2, 100.

84 Rs. 20: Zu *i-ia-mi-it-ta* vgl. *pi-iḫ-ḫi-it-ta* "ich gebe dir" im Arzawa-Brief VBoT 2 Vs. 9, L. Rost, MIO IV (1956) S. 328 ff.

84 1. Rd. a 2: [*par*] *kiyatta* ist vielleicht Med. Prs. Sg. 2 von *parkiya-* "erheben, hochheben" in aktiver Bedeutung. Zum Prt. Sg. 2 s. S. 340.

85 Vs. 9: *ne-eš-ki-id-a[u]* ist wohl Imp. Sg. 3 der *sk-* Form von *nai-* "schicken, senden". Da das Wort in zerstörter Umgebung belegt ist, ist es schwer, darüber zu entscheiden.

85 Vs. (?) 15: *la-aḫ-ḫi!*? oder *la-aḫ-ten*. Falls die zweite Möglichkeit richtig ist, wird man wohl ein Verbum *laḫ-* "kämpfen" ansetzen müssen, das in etymologischem Zusammenhang mit *lahḫa-* "Feldzug" steht. Vgl. Güterbock - Hoffner, CHD 3/1, 4.

86 a Rs. 17: [ERÍN^{MES} ?]annalli- (vgl. auch Z. 19' und 86 b Rs. 17'). Zu dieser Truppengattung s. 5 Vs. 8, S. 304.

88 Vs. 7: Zu *manga-* s. J. Friedrich, HW 136 und H. G. Güterbock- H. A. Hoffner, CHD 3/2, 175 f.

88 u. Rd. 12: Ob es sich bei dem Glossenkeilwort *annara* um dasselbe Wort wie *annari-* (s. oben S. 320) handelt, ist schwer zu sagen, da für *annari-* unsere beiden Stellen in den Maşat - Briefen fragmentarisch bezeugt sind.

88 u. Rd. 12: Zu *andama* "dazu, ausserdem" s. J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 2, 102 und A. Süel, Direktif Metni, 104 ff.

88 Rs. 17: *ma-az-za-aš[-t]e-ni* ist Prs. Pl. 2 zu *maz(z)-*, *manz-* "widerstehen, sich widersetzen, aushalten", s. J. Friedrich, HW 139 und H. G. Güterbock - H. Hoffner, CHD 3/2, 213 f.

89 Vs. 9 und 12: *an-tu-uh-ša-an-na-aš-ma-aš* trenne ich zu *antuhsannaš* (G. von *antuhsātar* "Menschheit, Menschengruppe, Bevölkerung" (J. Friedrich, HW 24 und J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 2, 121) + enklitisches Pron. *-šmaš* "ihnen". *antuhsannaš* wechselt in unserem Brief mit *antuhsēš* "Menschen" in Z. 7 und 15; in beiden Stellen A. Deshalb gebe ich *antuhsannaš* bei unseren Stellen als "(Mitglieder) der Menschengruppe" (A.) wieder. Vgl. Daisuke Yoshida, Die Syntax des althethitischen substantivischen Genitivs, TH 13, 1987, 3 ff.

90 Vs. ? 3 und 4: Zu *arkamma(n)-* c. "Tribut" s. zuletzt J. Friedrich - A. Kammenhuber, HW² I Lf. 4, 302 ff.

91 Vs. 4': *šu-up-pār-ua-a[n(-)]* ist eine abgeleitete Bildung von einem Verbum *šuppar-* bzw. *šuppariya-* "schlafen", J. Friedrich, HW 198, Erg. 3, 29 und E. Neu, StBoT 5, 157 f. Vgl. auch *šuppariyant-* "schlafend" HW 198. Vielleicht bedeutet **šupparwant-* auch "schlafend" oder "schläfrig". ('asleep, sleeping' Kant//reem²ku60.134; KBo 24.56 II 6)

92 u. Rd. 3 f.: Zu akkadisch *hāmū u hušābu* "a blade of straw or a splinter of wood" (CAD H 259), "bildl. Splitter, Kleinigkeit" (AHw 361, vgl. auch 319), deren hethitische Entsprechung von E. v. Schuler als *ezzan taru* "eine Kleinigkeit" festgestellt worden ist, s. Fs Kammenhuber, Or 52/1, 1983, 161 ff.

94 Vs. 2: Zu [T]a-at-ra-ap-pu-i-iš s. oben S. 100.

94 Vs. 4: *te-* "sagen, versprechen" s. S. 315.

Korrekturnachtrag

Nachdem der Druck dieser Arbeit weit fortgeschritten war, gelangten das Buch von Christel Rüster und Erich Neu, Hethitisches Zeichenlexikon, StBoT, Beiheft 2, 1989 und die Dissertation von Albertine Hagenbuchner, Die Korrespondenz der Hethiter, 1. Teil: Die Briefe unter ihren kulturellen, sprachlichen und thematischen Gesichtspunkten, TH 15, 1989, 2. Teil: Die Briefe mit Transkription, Übersetzung und Kommentar, TH 16, 1989 sowie das Werk von Massimiliano Marazzi, Il Geroglifico Anatolico, Problemi Di Analisi E Prospettive Di Ricerca, Roma 1990, in meine Hände. Diese wichtigen Publikationen konnte ich leider nicht mehr in meinem Buch berücksichtigen. Der Leser sei auf sie aufmerksam gemacht.

IV. INDICES

(von Aygül Süel)

1. HETHITISCH

-a- "er, sie, es"

Sg. N. c.

-aš

3 Vs. 8, u. Rd. 10; 5 Rs. 13; 6 Vs. 9;
10 Rs. 51; 13 Vs. 8; 19 Rs. 25; 23
Rs. 13?; 24 Vs. [12?]; 28 l. Rd. [1];
36 Rs. 49; 44 Rs. 6; 45 Vs. 3, 8; 46
Vs. 8, 11; 47 u. Rd. 36, 37, 39, Rs.
48; 50 Vs. 14, u. Rd. 16; 62 Rs.
[21?]; 63 Rs. 23; 66 Vs. 23, u. Rd.
26, Rs. 31; 67 Vs. 10; 84 Vs. 12', Rs.
4', 12'; 86 a u. Rd. 10', Rs. 11', 12';
86 b Rs. 9; 89 Vs. 12?

Sg. A. c.

-an

2 u. Rd. 9, Rs. 12; 5 Vs. 4; 6 u. Rd.
13; 8 Rs. 15, 16; 10 Vs. 9, Rs. 38; 12
Vs. 6, Rs. 3; 13 Vs. 5, 6, 7, 9, 10; 15
u. Rd. 10; 18 Rs. 20, l. Rd. 4; 20 u.
Rd. 10; 21 Vs. 6; 22 Rs. 16; 23 Rs.
16; 24 Vs. [20], [21], Rs. 46, 50, 51,
52; 26 Vs. 9; 30 Vs. 10, Rs. [19?]; 31
Rs. 27, 29; 35 Vs. 6; 36 Vs. 25, Rs.
[32], 35, 44, 46; 37 Vs. 10, 11; 42 u.
Rd. 4; 44 Rs. 7; 45 u. Rd. 16, Rs.
[20'], [22']; 47 Vs. 34, Rs. [43a?], 44;
48 u. Rd. 21, Rs. 26, [32]; 52 Vs. 16;
57 Vs. 13, Rs. 24; 58 Rs. 21, 23; 60
Vs. 9; 61 Vs. 7; 63 Vs. 13, Rs. 25; 66
Vs. 24, Rs. 32; 84 Rs. [5'], l. Rd.
a 3; 86 b Rs. 4, 10'; 92 Rs. [8']; 94
Vs. 5', u. Rd. 6'.

Sg. N.-A. n.	-at	3 Vs. 4; 6 Rs. 23; 9 Vs. 8; 10 Vs. 12, 16, Rs. 41, 49; 17 l. Rd. 5; 21 Vs. 7; 24 o. Rd. [59]; 25 Rs. 24; 26 Vs. 10; 27 Vs. 7; 30 Rs. 22; 31 Vs. 7, 11; 32 Vs. [4]; 36 Rs. 36; 37 Vs. [3], [18]; 38 Rs. 11; 40 Vs. 3; 43 Rs. 18', 20'; 45 Vs. [14?]; 47 Vs. 16; 52 Vs. 7, Rs. 27; 53 Vs. 7; 55 Rs. 21, o. Rd. 40; 58 u. Rd. [17], Rs. 24; 60 Rs. 23; 68 Rs. 21, o. Rd. 22, l. Rd. 3; 73 Vs. 11; 80 Vs. 6', Rs. [4]; 89 Vs. [8].
Sg.?/Pl.?	-at	84 Vs. 26'.
Pl. N.	-at	7 Vs. 7, Rs. 26; 31 u. Rd. 17, Rs. 19; 36 Vs. 8; 47 Rs. 55, [56]; 50 Vs. [9]; 59 Vs. 8; 62 Vs. 14; 96 Rs. [13'].
Pl. A. c.	-uš	23 Vs. 6; 36 Rs. [51?]; 92 u. Rd. [2].
Pl. A. c.	-aš	6 Vs. 10?; 9 Vs. 5; 10 Vs. 22; 18 Rs. 16'; 21 u. Rd. 13; 24 Vs. 3; 25 Rs. 17, 18, 20; 27 l. Rd. 3; 31 Vs. 11; 37 Vs. 6; 49 Rs. 20; 51 Rs. 10; 52 Rs. 32, 41; 58 Vs. 9; 59 Rs. [13]; 60 u. Rd. 17, [19]; 62 Vs. 8; 65 Vs. 8, 11, u. Rd. 13, Rs. 17, o. Rd. 27; 66 Vs. 15; 68 Rs. 14, 16; 74 Vs. 8; 79 u. Rd. 13; 80 Vs. 10', Rs. 9'; 89 Vs. 9', 10', 12'; 93 Vs. 4'; 96 Rs. 22'.
Pl. N.-A. n.	-at	8 Vs. 11; 19 l. Rd. 3; 21 o. Rd. 23; 22 Vs. 5; 24 Vs. [10]; 27 Rs. 16; 30 l. Rd. 2; 36 Vs. 8; 47 Rs. 47; 50 Vs. 6; 52 Vs. 14, 17, Rs. 29, 30; 53 Vs. 8; 55 Vs. 21; 59 Vs. 8; 60 Vs. 15, [16], 62 Vs. 14, 63 Vs. 18, u. Rd. 20; 66 Vs. [18], [19]; 72 Vs. 13; 84 Rs. [16']; 94 Rs. 9', 10'.
-(i)a- "und, auch"	-a	6 Rs. 21; 7 Vs. 6, 8; 14 Vs. 8; 17 Vs. 19, 22, Rs. 32; 18 Rs. 14; 19 Rs. 23; 21 Rs. 14; 24 u. Rd. 29; 27 Vs. 6; 30 o. Rd. 24, l. Rd. 1; 38 Vs. 5; 43 Vs. 2; 47 Vs. [3], 13?, 15, 18, Rs. 40; 48

Vs. 12; 55 Rs. 23; 57 Vs. 15, Rs. 34, 35; 60 Vs. 11, 13, Rs. 21, 25; 65 Vs. 7, Rs. 15, o. Rd. 27; 66 Rs. 29, 40, 43, l. Rd. 2; 76 Vs. 5; 77 Vs. 4; 81 Vs. 13; 84 Vs. 16, Rs. 7; 90 Vs. 6; 91 Vs. [3?].

-ia

2 l. Rd. 1; 3 Rs. 18; 7 Vs. 12; 8 Vs. 9, 10; 10 Vs. 15, Rs. 39; 15 Vs. 8; 17 Vs. 8, 18; 21 Vs. 8; 22 Rs. 14; 27 Rs. 14; 33 Rs. [24]; 36 Vs. 12; 37 Vs. [2], Rs. 3'; 39 u. Rd. 9; 43 Rs. 17; 45 Vs. 5, u. Rd. 16; 47 Vs. 10, Rs. 42, 55; 50 o.Rd. 31; 52 Rs. 32, 35, 37, 42; 53 Vs. 4, Rs. 23; 54 Vs. 11, u. Rd. 12; 55 Vs. 6, Rs. 32; 56 Rs. 18; 58 u. Rd. 16; 59 Rs. 15; 65 Vs. 8, 10, o. Rd. 25, 26; 66 Vs. 12, 20, u. Rd. 27, Rs. 33, 35, 48; 74 u. Rd. 12; 80 Rs. 7'; 84 Vs. 9', 23', 25'; 88 Vs. 8; 89 Rs. 21, 22, 23; 96 Rs. 21.

ak(k)- "sterben"

Med. Prs. Pl.3

ak-ka]-an-da-ri

80 l. Rd. 4.

alla-

Sg. A.

al-la-an

84 Vs. 24'. Vgl. S. 343.

aluanzahh- "bezaubern, behexen"

Ptz. aluanzahhant- "mit Zauberkraft versehen"

Sg. N. c.

al-ua-an-za-ah-ha-an-za

6 Vs. 12. s. S. 304.

ammanas̄i- c. (Orakelvogel)

Sg. N.

am-ma-na-as̄-i-ĩ

47 Vs. 22.

anna(l)a-, anna(l)i- "früherer, frühere, früheres"

Sg. A. c.

an-na-al-li-in

5 Vs. 8.

Sg. N.-A. n.

an-na-al-li

86 a Rs. 19'.

Pl. N. c.

an-na-al-[e]-e-[s]

86 a Rs. 17'; 86 b Rs. [17'].

*annara-*𐎠𐎡 *an-na-ra-a*

88 u. Rd. 12'. s. S. 344.

annari- c.

Sg. N.

an-na-ri-i[s]

33 o. Rd. 40'.

a]n-na-ri

39 l. Rd. 2. s. S. 320.

annaz(a) (Adv.) "einst (?)"*an]-na-az*

77 Rs. 22.

anni- "jener"

Sg. c. A.

an-ni-in

20 Vs. 6. Vgl. s. 314.

aniia- (*annia-*) "wirken, schaffen, sähen"

Prs. Sg. 2

a-ni-ia-si

55 Rs. 22.

Prs. Pl. 3

a-ni-ia-an-[zi]

92 Rs. 7'.

Prt. Pl. 3

a-ni-i-ir

54 Rs. 17.

Imp. Sg. 2

an-ni-ia

54. Rs. 26.

Inf. I *anniauanzi**a-ni-ia-u-ua-an-zi*

55 Rs. 28.

Ptz. *aniiant-*

Sg. N. c.

a-ni-ia-an-za

18 l. Rd. 2.

Sg. N.-A. n.

an-ni-ia-an

54 u. Rd. 13.

Pl. N.-A. n.

a-ni-ia-an-da

55 Vs. 12.

It. *annesk-* (*an(n)isk-*)

Prs. Sg. 2

a-an-ni-es-ki-si

55 Rs. 26.

anku (Adv.) "ganz und gar, unbedingt"*an-ku*

7 Rs. 25; 24 Rs. 55. Vgl. S. 305.

anda "darin, drinnen, dort, dazwischen, darunter; dabei, dazu"*an-da*

7 Rs. 21; 8 u. Rd. 13; 14 Vs. 4; 15 Vs. 5, 6, 9; 16 Vs. 7; 17 Rs. 34; 18 l. Rd. 4,5; 19 Vs. 12, 1. Rd. 2; 20 Vs. 5; 24 Rs. [47]; 25 u. Rd. 12; 26 u. Rd. 14; 32 u. Rd. 9; 34 Vs. 5; 35 Vs. 7; 36 Vs. 8, 11, Rs. 50; 37 Vs. 3; 38 Vs. 6; 43 Vs. 4; 44 Rs. 10; 45 Vs. 6, 11; 46 u. Rd. 12, Rs. 20; 47 Vs.

17, Rs. 55; 48 Vs. 8, 9, 13, u. Rd. 19, Rs. [25], [26]; 50 Vs. 8, 14; 52 Vs. [10], 12; 55 Rs. 34; 58 Vs. 11; 59 u. Rd. [11], Rs. [17]; 60 Vs. 15; 64 u. Rd. 27; 65 Rs. [16]; 66 Vs. 22, Rs. 30; 68 Vs. 9, Rs. 21; 72 u. Rd. 20; 84 Vs. 25'; 86 u. Rd. [9']; 86 b Rs. 8', [10']; 88 Rs. 19'; 89 Rs. 21, 22; 91 Vs. 6', 7'; 92 Rs. 8'; 96 Rs. 7'.

andaias̄si "ihm dazu"

an-da-ia-aš-si

84 Vs. 25. Vgl. S. 343.

andama "ausserdem"

an-da-ma

44 u. Rd. 2'; 88 u. Rd. 12'. Vgl. S. 344.

^{LÜ}*andatiatalla-* c. "(eingehirateter) Schwiegersohn"

Pl. G.

ŠA ^{LÜ.MEŠ} *an-da-ti-ia-a[t-t]al-la*

10 Rs. 47. s. S. 309.

antuḫša- c. "Mensch"

Sg. N.

an-tu-uḫ-ša-aš

10 Rs. 50.

Sg. A.

an-tu-uḫ-ša-an

68 u. Rd. 11.

Pl. N.

an-tu-u]ḫ-še-eš

50 Vs. 5.

Pl. A.

an-tu-uḫ-še-eš

89 Vs. [7], [15]

Pl. A.

an-tu-uḫ-šu-uš

96 Rs. 26'.

Pl. D.-L.

an-[t]u-uḫ-ša-[aš

62 Vs. 7.

Pl. G.

an-tu-uḫ-ša-ša (Pl.G.+a "und")

38 Vs. 5.

antuḫšatar n. "Menschheit, Menschengruppe"

Sg. G.

[*an-tu-uḫ-ša-an-n]a-aš* 50 Vs. 3.

[*an-t]u-uḫ-ša-an-na-aš-ma-aš* (G. + *šmaš*)

89 Vs. 9.

an-tu-uḫ-ša-an-na-aš-ma-aš (G. + *šmaš*)

89 Vs. 12. s. S. 344.

antuḫšannant- c. "Bevölkerung"

Pl. N.

an-tu-uḫ-ša-[an-na-an-te-eš]

37 Vs. 16.

apa- "jener, der; is"

Sg. N. c.	<i>a-pa-a-aš</i>	6 Vs. 7. 11; 27 Vs. 8; 77 Vs. 4, 10; 96 Rs. 3.
	<i>a-pa-ša</i> (<i>apaš+a</i> "auch, und")	7 Vs. 8.
	<i>a-pa-a-ša</i> (<i>apaš+a</i>)	66 Rs. 29.
Sg. A. c.	<i>a-pu-u-un</i>	5 u. Rd. 11; 24 Rs. 48, 53; 45 u. Rd. 15'; 61 Rs. 15; 86 b Rs. 5'; 91 Vs. 8'.
Sg. N.-A. n.	<i>a-pa-a-at</i>	10 Vs. 13; 30 l. Rd. 1; 43 Vs. 7'; 60 Rs. 25; 71 Vs. 8; 81 Vs. 15; 84 Rs. 7'.
Sg. G.	<i>a-pé-e-el</i>	13 u. Rd. 13.
	<i>a-pé-el</i>	3 Vs. 7; 29 Rs. ? 8'.
Sg. Abl.	<i>a-pé-e-ez</i>	54 u. Rd. 15, Rs. 25. s. S. 335.
	<i>a-pi-iz</i>	56 Vs. 8. s. S. 335.
Pl. D.-L.	<i>a-pé-e-da-aš</i>	43 Rs. 19'.
Pl. A. c.	<i>a-pu-u-uš</i>	17 Vs. 19'; 24 Rs. [37]; 36 Vs. 7; 43 Vs. 6', u. Rd. [11].
Pl. N.c., N.-A.n.	<i>a-pé-e</i>	29 Rs. ? 2'; 54 Rs. 16, 26; 55 Vs. 16; 89 Vs. 15, u. Rd. 18.
Sg.D.-L.	<i>a-pé-e-da-ni</i>	4 Vs. [4]; 7 Vs. 9, u. Rd. 14'; 18 Rs. 26; 21 Vs. 9; 29 Rs. ? 9'; 36 Vs. 13; 47 Rs. 53; 53 Vs. [5]; 54 Rs. [22]; 71 Rs. 27; 96 Rs. 3', [5'].
	<i>a-pi-da-ni</i>	68 o. Rd. 23.
<i>appa-</i> c. ? "Rücken (?)"		
Sg. A.	[a]p-pa-an	65 u. Rd. 13.
<i>apāšila</i> "er selbst"		
	<i>a-pa-šī-la</i>	68 Rs. 16; 92 Rs. [9'].
<i>apēniššan</i> (Adv.) "so, entsprechend, wie erwähnt"		
	<i>a-pi-ni-iš-ša-an</i>	37 Rs. 5'.
<i>apeniššuyan</i> "so viel"		
	<i>a-pi-ni-iš-šu-ya-an</i>	24 l. Rd. 3.

apēda (*apadda*) Adv. "dorthin"*a-pád-da*

59 Vs. 8.

a-pa-a-[t]a

66 Vs. 11 s. S. 337 und 338.

appezziān (Adv.) "hinterher"*ap-pí-iz-zi-an*

43 Rs. 20'.

ap-pí-iz-zi-ia-an

37 Vs. 9.

appezziāz "hinterher, danach"*ap-pí-iz-zi-ia-az*

10 Vs. 11. Vgl. S. 307.

apiia (Adv.) "dort, damals"*a-pí-ia*3 u. Rd. 10; 14 u. Rd. 13; 16 Rs. 14;
17 Vs. 11; 18 l. Rd. 2; 19 o. Rd. 30;
44 Rs. 6'; 52 Vs. 10, 14, Rs. 34; 53
Rs. 20, [22]; 57 Rs. 32; 58 Vs. 14, Rs.
19; 60 Vs. 15; 62 Rs. 23; 68 Vs. 13;
73 Vs. [10]; 76 Vs. [9]; 76 u. Rd. 16.
Vgl. S. 310.*a-pé-e-ia* "dort"

21 Vs. 5.

a-pí-ia pí-di "an Ort und Stelle"

16 Rs. 14.

a-pí-ia pé-e-di

14 u. Rd. 13.

ar- (*er-*) "hinkommen, gelangen, ankommen"

Prt. Sg. 1

a-ar-ḫu-un

10 Rs. 35.

Ptz. *arant-*

Sg. N. c.

a-ra-an-za

41 Vs. 9'.

Sg. N.-A. n.

a-ra-a-an

64 Rs. 19.

a-ra-an

64 Rs. 21.

Pl. N. c.

a-ra-an-te-eš

19 Vs. 6; 25 Rs. 16; 37 Vs. [15].

Vgl. S. 213.

It. *ārašk-*

Prs. Sg. 3

a?-ar-aš-ki-iz-zi

77 Vs. 6.

anda ar- "hineinkommen, hineingelangen"

Prs. Pl. 3

an-da a-ra-an-zi

26 u. Rd. 14; 86 b Rs. 8'.

Prt. Pl. 3	<i>an-da e-ri-ir</i>	47 Rs. 55.
Ptz. Sg. N. c.	<i>an-da a-ra-an-za</i>	86 a u. Rd. 9'.
<i>ar-</i> Med. "stehen, sich stellen"		
Prs. Sg. 3	<i>ar-ta-ri</i>	50 Rs. 25.
Pl. 3	<i>a-ra-an-ta-ri</i>	36 Vs. 4.
<i>ara-</i> (Adv.) "recht"		
	<i>ara-a ?</i>	76 Vs. 11.
<i>arahzanda</i> (Adv.) "ringsum, herum; ausserhalb"		
	<i>a-ra-aḥ-za-an-da</i>	73 Rs. 21; 81 Vs. 6; 89 Vs. 5.
<i>arḥa</i> (Adv.) "weg, fort; bestimmt"		
	<i>ar-ḥa</i>	3 Vs. 9; 6 Vs. 8; 7 u. Rd. 15, Rs. 25; 10 Rs. 38; 18 u. Rd. 15; 21 Vs. 4, u. Rd. 13, Rs. 14, o. Rd. [26?]; 23 Vs. [5]; 25 Vs. 10, Rs. 17; 30 Rs. 18; 36 Vs. 15, Rs. 46; 37 Vs. 11; 38 Rs. 12; 41 Vs [2']; 47 Vs. 5, 13, [19]; 50 Rs. 26; 53 Vs. 6; 57 Vs. 17; 58 Vs. 9; 60 Rs. 24; 63 Rs. 22, 23; 64 Vs. [9], Rs. 17; 66 Vs. 18, 19, Rs. 42, l. Rd. 3; 71 Rs. 28; 75 Vs. 10'; 84 l. Rd. a 3; 88 Rs. 15'; 89 Vs. 15, Rs. 24.
<i>arḥaia, arḥaian</i> (Adv.) "extra, gesondert; ausserdem"		
	<i>ar-ḥ[a-ia?]-an</i>	48 Vs. 16.
<i>ariia-</i> "durch Orakel feststellen, ermitteln"		
<i>arḥa ariia-</i> "durch Orakel bestimmt ermitteln"		
Prs. Sg. 1	<i>ar-ḥa a-[r]i-ia-mi</i>	21 u. Rd. 13.
Prs. Pl. 1	<i>ar-ḥa a-ri-ia-u-e-ni</i>	38 Rs. 12 f. Vgl. S. 314.
<i>ark-</i> "bedrücken (?)"		
Med. Prs. Sg. 3	<i>a-ar-kat-ta</i>	47 Vs. 15.

arkamma(n)- c. "Tribut"Sg. A. *ar-kam-ma-an* 90 Vs. [3'], [4']. Vgl. S. 344.*arkuyar* n. "Bitte; Gebet"Sg. N.-A. *a-ar-k[u-ua-ar]* 29 Rs. 4'.
ar-ku-ua-ar 52, Vs. 9; 57 Rs. [26]; 63 Vs. 10; 64 Rs. 22; 89 Rs. 26.
s. S. 333.^(GIS)*armizzi-* n. "Brücke"Sg./Pl. N.-A. ^{GIS}*ar-mi-iz-zi* 45 Rs. [27], [28]; 72 Vs. [4], 14.*arnu-* "fortbewegen, fortführen, herführen"Prs. Sg. 1 *ar-nu-mi* 10 Vs. 9.
Prs. Sg. 2 *ar-nu-sī* 24 u. Rd. 27; 71 Rs. [20].
Prs. Pl. 1 *ar-nu-me-ni* 10 Vs. 12.
Prs. Pl. 2 *ar-nu-ut-te-ni* 43 u. Rd. 12'.
Prt. Pl. 3 *ar-nu-ir* 43 Vs. 7.
Imp. Sg. 2 *ar-nu-ut* 71 Rs. 31.
Imp. Sg. 3 *ar-nu-ud-du* 45 Vs. 5', 7'; 90 Vs. [7].
Imp. Pl. 2 *ar-nu-ut-ten* 15 u. Rd. 13.
Imp. Pl. 2 [*ar-?n*]u-?[*t*]en.?' 94 Rs. 10'.
Imp. Pl. 2 *ar-nu-ut-te-en* 75 Rs. 26'.
Inf. I *arnumanzi*
ar-nu-ma-an-zi 43 Vs. 5'.*anda arnu-* "hinein gelangen lassen"Prs. Pl. 3 *an-da ar-nu-ua-an-[zi]* 89 Rs. 21
Prt. Sg. 1 *an-da ar-nu-nu-un* 68 Rs. 21.*parā arnu-* "hinausführen, hinausbringen, vorantreiben"Prs. Sg. 1 *pa-ra-a ar-nu-mi* 27 Rs. 16; 52 o. Rd. 46.
Prt. Sg. 2 *pa-ra-a ar-n[u-u]t* 88 Vs. 9'.
Imp. Sg. 2 *pa-ra-a ar-nu-ut* 31 Rs. 28.
Imp. Pl. 2 *pa-ra-a ar-nu-ut-ten* 27 Rs. 19 f.

šarā arnu- "hinaufführen"

Prs. Pl. 1 *ša-ṛ[a]-a [ar-n]u-[m]e-ni* 24 Vs. 10.

Imp. Sg. 2 *ša-ra-a ar-nu-ut* 65 Vs. 12.

arnualla- c. "Deportierter"

[ar?-n]u?-ua-al-la-aš 50 Vs. 12.

α(ṛ)šintara- c. (ein Orakelvogel)

Sg. N. *a-ar-šī-in-ta-ra-aš* 47 Vs. 33, Rs. 40.

Sg. A. *a-ar-šī-in-ta-ra-an* 47 u. Rd. 38, Rs. 51.

a-šī-in-ta-ra-an 47 Rs. 54.

[ar-šī-in]-a-a-ra 47 Rs. 47.

Vgl. S. 325.

aruuai- "sich niederbeugen, sich verneigen"

Med. Prt. Sg. 1 *a-ar-ua-aḥ-ḥa-at* 73 Rs. 29. s. S. 342.

It. *aruēšk-, aruišk-*

Prs. Pl. 3 *a-ru-e-eš-kán-[zi]* 29 Rs. ? 3' s. S. 317.

aš- "bleiben"

Ptz. *ašant-*

Sg. N.c. *a-ša-an-za* 47 Vs. 27.

Sg.N./A.n. *a-aš-ša-an* 66 Vs. 17.

ašēš- "besideln, ansiedeln"

Prs. Sg. 1 *a-š[e]-e[š]-ḥ[i]* 10 Vs. 8.

Ptz. *ašēšant-*

N.- A. n. *a-šē-ša-an* 10 Vs. 6. Vgl. S. 307.

aššīauuar n. "Liebe"

N.-A. *a-šī-ia-u-ua-a[ṛ]* 81 Vs. 11. Vgl. S. 343.

ašnu- (*aššanu-*) "herrichten, in Ordnung bringen, versorgen"

Prt. Pl. 3 *aš-nu-ir* 43 Vs. 8.

Imp. Sg. 2 *aš-nu-ut* 52 Rs. 30.

Imp. Pl. 2	<i>aš-nu-ut-ten</i>	36 Vs. [9]; 57 Rs. [24]; 60 Vs. 9.
-(a)šta		
	<i>-ašta</i>	2 Vs. 6, l. Rd. 3; 3 Rs. 23; 7 Rs. 24; 8 u. Rd. 12; 17 Vs. 9; 27 Vs. 8; 30 l. Rd. 1; 36 Vs. 6, 13, l. Rd. 2; 37 Rs. 6'; 43 Vs. [1'], 7', 8'; 47 Vs. 12, 21, 29, Rs. 40, 50; 52 o. Rd. 44; 58 Vs. 11; 64 Rs. 16, o. Rd. 28; 65 Rs. 23; 68 u. Rd. 11; 70 Vs. 5; 71 Rs. 26; 72 Vs. 9; 73 Rs. 28; 74 Vs. 7, u. Rd. 14, Rs. 17; 75 Vs. 9'; 80 Rs. 6'; 84 Vs. 10', 22'; 96 Rs. [26'].
<i>aššul-</i> n./c. "Heil, Wohlergehen, Güte; Gruss"		
Sg. N. -A. n.	<i>aš-šu-ul</i>	3 l. Rd. 3; 21 Rs. 20; 22 Rs. 13; 27 o. Rd. 23; 36 l. Rd. 2; 37 Rs. [1']; 56 Vs. 9, Rs. 26, 28; 60 Rs. 34; 66 Vs. 3; 67 Rs. 7'; 81 u. Rd. 16, Rs. 31; 82 u. Rd. [9'], [13'].
	<i>aš-šu-ú-ul</i>	58 Rs. 29, 30. Vgl. S. 303 f.
Sg. D. -L.	<i>aš-šu-li</i> "in Güte"	2 o. Rd. 22; 3 Rs. 20; 10 Rs. 46; 17 l. Rd. 2; 28 Vs. 8'; 29 Rs. [14']; 31 Rs. 24; 33 Rs. 38'; 36 l. Rd. 1; 48 Vs. 10; 52 Vs. 5, Rs. 24; 53 u. Rd. [15]; 56 Rs. 24; 57 Vs. 8; 58 Vs. 4, Rs. 28; 60 Rs. 32; 63 Vs. 6; 71 o. Rd. 36; 73 Rs. 22; 75 Vs. 4; 80 Vs. 4'; 81 Vs. 7, Rs. [28]; 82 Vs. [7']; 84 Vs. [5'], Rs. [10'], l. Rd. [1']; 89 Vs. [6]; 95 Rs. [15']. Vgl. S. 303.
<i>auri-, auri-</i> c. "Ausguck, Bollwerk, Stützpunkt"		
Sg. N.	<i>a-ú-ri-iš</i>	74 Vs. 7, u. Rd. 14; 75 Rs. [19'].
<i>au(s)-</i> "sehen"		
Prs. Sg. 3	<i>a-uš-zi</i>	41 Rs. 24'.
Prs. Pl. 1	<i>ú-ua-u-e-ni</i>	38 Rs. 12. s. S. 322.

Prs. Pl. 3	<i>ú-ua-a]n-zi</i>	24 Vs. 21.
Prt. Sg. 1	<i>u-uḫ-ḫu-un</i>	48 Rs. 32.
Prt. Pl. 1	<i>a-ú-me-en</i>	47 Vs. 35, Rs. 42, 51.
Prt. Pl. 3	<i>a-ú-e-er</i>	49 Rs. 19.
Prt. Pl. 3	<i>ú-e-er</i>	47 Rs. 48.
Imp. Pl. 2	<i>a-uš-ten</i>	86 b Rs. 13.
Imp. Pl. 3	<i>ú-ua-an-du</i>	24 Rs. 52.
Inf. II <i>uuanna</i>	<i>ú-ua-an-na</i>	63 u. Rd. 21.
<i>menahḫanda au(š-)</i> "entgegensehen, erwarten, abwarten"		
Imp. Sg. 2	<i>me-na-aḫ-ḫa-an-da a-ú</i>	2 u. Rd. 9. s. S. 302.
<i>parā au(š-)</i> "hinwegsehen, abwarten"		
Prs. Sg. 1	<i>pa-ra-a u-uḫ-ḫi</i>	37 Vs. 6.
It. <i>ušk-</i> "beobachten"		
Prt. Pl. 1	<i>uš-ga-u-en</i>	47 Vs. 4, 34; u. Rd. 38, Rs. [50], 52, 55.
<i>arḫa uškinu-</i> "gänzlich (?) beobachten lassen"		
Prs. Pl. 1	<i>ar-ḫa uš-ki-nu-mi-<ni></i>	47 Vs. 13.
<i>uan</i> (Adv. zur Verstärkung der Bedeutung des zweiten Adverbs)		
	<i>a-ua[a]-an ar-ḫa</i>	66 l. Rd. 3. s. S. 339.
<i>ehu</i> (Interj.) "auf, herbei; komm!"		
	<i>e-ḫ[u]</i>	65 l. Rd. 1.
<i>ep(p)-, ap(p)-</i> "fassen, halten, greifen, fangen, zupacken"		
Prs. Sg. 2	<i>e-ep-šī</i>	96 Rs. 25.
Prs. Sg. 3	<i>e-ep-zi</i>	89 u. Rd. 17.
Prs. Pl. 2	<i>e-ip-ḫ[a-n]i</i>	57 Rs. 33.
Prt. Sg. 1	<i>e-ep-pu-un</i>	19 Rs. 19.
Prt. Sg. 3	<i>e-ep-ta</i>	47 Rs. [54?]; 61 Vs. [6]; 79 Vs. 8; 89 Vs. 7.
Prt. Pl. 3	<i>[e?-e]p?-pir</i>	23 Rs. 15.
Imp. Sg. 2	<i>e-ep</i>	47 Rs. 47; 48 Vs. 8.

	<i>e-ep-</i> [76 Vs. 12.
Imp. Sg. 3	<i>e-ep-du</i>	5 u. Rd. 12; 45 Vs. 8'; 66 Rs. [29]; 92 Rs. [9'].
Imp. Pl. 2	<i>e-ep-ten</i>	12 Vs. [5]; 59 Rs. [13]; 60 Vs. 8.
Imp. Pl. 3	<i>ap-pa-an-du</i>	72 Rs. [29]; 77 Rs. 23.
IGI ^{HLA} - <i>ua ep(p)</i> - "das Augenmerk richten"		
Imp. Pl. 2	IGI ^{HLA} - <i>ua e-ep-ten</i>	60 Vs. 8. s. S. 338.
Ptz. <i>appant-</i>		
Sg. I.	<i>ap-pa-an-te-et</i>	10 Rs. 40.
Pl. N.	<i>ap-pa-an-te-eš</i>	65 Vs. 8.
<i>anda ep(p)</i> - "ergreifen"		
Imp. Sg. 2	<i>an-da e-ep</i>	19 l. Rd. 2.
Imp. Pl. 2	<i>an-da e-ep-ten</i>	18 l. Rd. 4.
Ptz. <i>anda appant-</i>		
Pl. N. c.	<i>an-da ap-pa-an-te-eš</i>	48 Vs. 13.
<i>arḫa ep(p)</i> - "wegnehmen"		
Prs. Sg. 3	<i>ar-ḫa e-ep-zi</i>	18 u. Rd. 15.
<i>parā ep(p)</i> - "herausgreifen (?), hinhalten (?)"		
Prt. Sg. 3	[<i>p</i>] <i>a-ra-a e-ep-[t]a?</i>	47 Rs. 54.
It. <i>appesḫ-</i>		
Prs. Sg. 1	[<i>ap</i>]- <i>pí-iš-[k]i-iš-ki-mi</i>	89 u. Rd. 18.
Prs. Pl. 3	<i>ap-pí-iš-kán-zi</i>	17 Vs. 8; 68 Rs. 19; 89 u. Rd. 19.
Prs. Pl. 3	<i>pa-?r]a? a? a[p? -pí]? -i[š-ka]n-zi</i>	17 l. Rd. 3.
<i>eš-, aš-</i> "sein, vorhanden sein"		
Prs. Sg. 3	<i>e-eš-zi</i>	17 Vs. 22; 52 Rs. 28; 57 Vs. 12; 70 Vs. 7; 73 Rs. 27.
Prt. Sg. 2	<i>e-[e]š-ta</i>	55 o. Rd. 37.
Prt. Sg. 3	<i>e-eš-ta</i>	6 u. Rd. 13; 23 Rs. 17; 47 Vs. 7; 52 Rs. 36; 50 Vs. 14; 54 u. Rd. 14; 55 o. Rd. 40; 88 Rs. 19'; 89 Rs. 25.
Prt. Pl. 1	<i>e-šú-en</i>	17 Vs. 6; 47 Vs. 8.

Imp. Sg. 2	<i>e-eš</i>	1 Rs. 13; 6 Rs. 16, l. Rd. 1; 7 Vs. 10; 8 Rs. 19; 21 u. Rd. 11; 22 Vs. 7; 30 Vs. 6; 89 Rs. 23.
Imp. Sg. 3	<i>e-eš-du</i>	3 Rs. 17; 10 Rs. 44; 17 Rs. 39; 21 Rs. 18; 27 Rs. 20; 28 Vs. [6']; 29 Rs.? 13'; 31 Rs. 23; 33 Rs. 37'; 36 Rs. 40; 39 u. Rd. 8'; 44 Rs. 6'; 52 Vs. 3, Rs. 23; 53 u. Rd. 13; 56 Rs. 24; 58 Vs. 3, Rs. 27; 60 Rs. 31; 63 Vs. 5; 67 Vs. [4]; 72 u. Rd. 19, 20; 73 Rs. 19; 80 Vs. [2]; 81 Vs. 4; 82 Vs. 4; 84 Vs. [3], l. Rd. a 4; 85 Vs. 3', [4']; 89 Vs. [3].
	<i>e-eš-tu</i>	2 Rs. 19; 3 u. Rd. 10, Rs. 13; 57 Vs. 7; 75 Vs. [3']; 95 Rs. 9; 96 Vs. [2'].
Imp. Pl. 2	<i>e-eš-ten</i>	33 Vs. [7']; 59 Rs. [19]; 80 Rs. [11].
Imp. Pl. 3	<i>a-ša-an-du</i>	7 Rs. [26]; 33 Rs. [27']; 39 l. Rd. 3; 43 l. Rd. [3']; 96 Rs. [12'], [14'].

eš/aš- "sitzen, sich setzen, sich aufhalten"

Prs. Pl. 3	<i>e-ša-an-[zi]</i>	24 Rs. 41.
It. <i>ešk</i> - "sich aufhalten"		
Med. Prs. Sg. 3	<i>e-eš-ki-i[t-t]a-ri</i>	10 Vs. 5. s. S. 307.

ešša- (*išša*-) "machen, wirken, schaffen, leisten, richten"

Prs. Sg. 1	<i>iš-ša-a[h]-hi</i>	52 Vs. 9.
Prs. Sg. 3	<i>iš-ša-i</i>	52 Vs. 14.
Prt. Sg. 1	<i>iš-ša-aḥ-ḥu-un</i>	52 Rs. 39.

ed- "essen"

Imp. Pl. 2.	<i>a-da-a[t-ten]</i>	86 b Rs. 12'.
It. <i>azzik(k)</i> -		
Imp. Pl. 2	<i>az-za-ki-it-ten</i>	17 Rs. 43.

ezza(š)- "essen"

Prt. Sg. 3	<i>e-eš^z-za-aš-ta</i>	19 Vs. 8.
------------	----------------------------------	-----------

hallaeni?

	<i>hal-la-e²-ni</i>	45 Vs. 12'.
--	--------------------------------	-------------

^Éhalentu- n. "Hauptkultraum, Tempel"

Sg. N.-A.

^Éha-[i-t]i-ū??

33 Vs. 15' s. S. 317 ff.

halīatar "Niederkniefung, Kapitulation"

ha-li-ia-tar

13 Vs. 4. s. S. 309 ff.

halki- c.

"Korn, Getreide"

Sg. N.

hal-ki-iš

17 Vs. 22; 18 l. Rd. 2; 47 Vs. 18; 84 Vs. 12', [13'].

Sg. A.

hal-ki-in

18 Rs. 25; 24 Vs. 14, 18, Rs. 49; 45 Rs. [21'].

Sg. D. -L.

hal-ki-i

18 Rs. 26.

Sg. G.

[hal-k]i-ia-ša (G. + a "und")

92 Rs. 6'.

Pl. N.

hal-ki-e-eš

25 Rs. 16; 53 Vs. 3; 88 Rs. 16'.

hal-ki^{HIA}-aš

19 Vs. 6.

Pl. A.

hal-ki-uš

8 Vs. 4; 25 Vs. 9; 50 Rs. [30]; 66 Rs. 38.

hal-ki^{HIA}-uš

19 Vs. 7.

Pl. D. -L.

hal-ki^{HIA}-aš

19 Vs. 10.

haluga- c. "Botschaft, Nachricht"

Sg. Abl.

ha-lu-ga-az

47 Rs. 23.

Sg. I.

ha-lu-ki-it

47 Vs. 27.

Pl. A. ?

ha-[lu-[k]i-[i]š

75 Vs. 8'.

halzai- "rufen, nennen, (laut)lesen, vorlesen"

Prs. Sg. 3

hal-za-a-i

91 u. Rd. 12'.

Prt. Sg. 3

hal-za-i-iš

47 Vs. 23.

Imp. Sg. 2

hal-za-i

21 Rs. 21; 22 Rs. 14; 56 o. Rd. 29; 66 Vs. 4; 81 Rs. 30.

Imp. Pl. 3

hal-zi-[an-du]

25 Rs. 25.

Ptz. halziiant-

Sg. N. c.

hal-zi-ia-an-za

47 Vs. 28.

halzeša- (It.-Dur. von halzāi-) "rufen, nennen"

Prs. Sg. 1

hal-zi-iš-ša-aḥ-ḥi

21 o. Rd. 24.

Prs. Pl. 3 *ḫal-zi-iš-ša-an-zi* 71 Vs. 10.

ḫanna- “entscheiden, richten”

Prs. Pl. 2 *ḫa-an-na-at-te-ni* 57 Rs. [30], [31].

Imp. Sg. 2 *ḫa-an-ni* 52 Rs. 29.

Imp. Pl. 2 [*ḫ*] *a-an-n[a-a]t-ten* 57 Rs. 23.

ḫa-an-ni-iš-ten 60 Vs. 9.

ḫannesšar (*ḫannaššar*) “Recht, Rechtsache, Gericht, Urteil”.

Sg. N. -A. n. *ḫa-an-ne-eš-šar* 57 Rs. 23.

ḫanda (Adv.) “wahr, richtig”

ḫa-an-da 73 Vs. 11. s. S. 341.

ḫandai- “ordnen, vorbereiten, zurüsten, feststellen, arrangieren”.

Prs. Sg. 2 *ḫa-an-da-a-šī* 8 Rs. 15.

Prt. Pl. 3 *ḫa-an-da-a-ir* 63 u. Rd. 21.

Imp. Sg. 3 *ḫa-an-d[a-i]d-d[u]* 45 Rs. 24.

ḫa-an-da-a-id-du 24 Rs. 55, 56. Vgl. S. 316.

Ptz. *ḫandant-*

Sg. N. -A. n. *ḫa-an-da-a-an* 17 Vs. 22; 77 Vs. 10.

Pl. N. c. *ḫa-an-da-a-an-te-eš* 96 Rs. 13.

Med. Prs. Sg. 3 *ḫa-an-da]a-a-it-ta-ri* 85 Rs. 7.

Med. Prt. Sg. 3 [*ḫ*] *a-an-d]a-a-it-ta-a[t]* 47 Rs. 46.

[*ḫ*] *a[?]-[a]n[?]-[d]a[?]-a-i-it-ta-at*

47 Vs. 16.

ḫanteiara- (eine Qualitätsbezeichnung ?)

ḫa-an-te-ia-ra-a 66 Vs. 14. s. S. 339.

ḫantezzi- “vorderer, erster”

Sg. N. c. *ḫa-an-te-ez-zi-iš* 74 Vs. 6, u. Rd. 13; 75 Rs. [19].

ḫapallašai- “verletzen”

Prs. Sg. 2 [*ḫ*] *a-ap-ḫa-la[?]-[a[?]]-š[a[?]]-i[?]-š[i[?]]*

30 Rs. 20.

hapiri- "Nomadentruppe"

Sg. A. ERÍN^{MEŠ} *ha-pi-ri-i[n]* 33 Rs. 30'. s. S. 320.

happutri- n. "Zügel (?), Lederriemen (?)"

ha-ap-pu-ut-ri 8 Vs. 8. s. S. 305 f.

har-, hark- "halten, haben".

Prs. Sg. 1 *har-mi* 10 Rs. 49; 68 Vs. 5, 6.
 Prs. Sg. 2 *ha[ʔ]-sī* 34 Rs. 17.
 Prs. Sg. 3 *har-zi* 1 Vs. 7; 7 Vs. 8; 10 Vs. 6; 21 Vs. 5;
 30 o. Rd. 25; 69 Vs. 5.
 Prs. Pl. 3 *har-kán-zi* 17 Rs. 31, 42; 18 Rs. [25]; 58 Rs. 19;
 60 Vs. 14; 65 u. Rd. 14; 73 Vs. 6.
 Prt. Pl. 3 *har-ki-ir* 53 Vs. [7]; 64 Rs. 19; 66 l. Rd. [2].
 Imp. Sg. 2 *har-ak* 27 o. Rd. 25; 52 Vs. 15, Rs. 26; 60 o.
 Rd. 36 f.; 62 Vs. [6]; 79 Vs. [8]; 80
 Vs. 5'.
 Δ *har-ak* 60 o. Rd. 37.
 Imp. Pl. 3 *har-kán-du* 10 Rs. 45; 17 l. Rd. [2]; 27 Rs. 21;
 28 Vs. [7']; 29 Rs. ? [13']; 36 Rs. 41;
 52 Vs. 4, Rs. [23]; 53 u. Rd. 14; 56
 Vs. 5; 57 Vs. 8; 64 Vs. 4; 67 Vs. [5];
 71 o. Rd. 35; 73 Rs. 20, 22; 80 Vs.
 [3']; 81 Vs. [5], 7; 82 Vs. 6'; 84 Vs.
 [4'] l. Rs. 10'; 89 Vs. [4], [6]; 95 Rs.
 10'.

IGI^{HIA} -*ua hark*- "die Augen, das Augenmerk richten"

Imp. Sg. 2 IGI^{HIA} -*ua har-ak* 27 o. Rd. 25; 52 Vs. 15, Rs. 26; 60 o.
 Rd. 36 f.; 62 Vs. [6]; 79 Vs. [8]; 80 Vs.
 5'.

ŠU^{HIA} -*uš arahzanda har(k)*- "die Hände (schützend) herumhalten"

Imp. Pl. 3 ŠU^{HIA} -*uš a-ra-ah-za-an-da har-kán-du*
 73 Rs. 21 f.; 81 Vs. 6 f.; 89 Vs. [5f].
 s. S. 342.

hark- "sterben, umkommen, zugrunde gehen"

Prs. Sg. 2 *har-ak-sī* 35 Vs. 9.

Prs. Sg. 3	<i>ḫar-ak-zi</i>	92 Rs. 5´.
Prt. Sg. 3	<i>ḫar-ak-ta</i>	71 l. Rd. 1.
<i>ḫarnink-</i> "vernichten, zugrunde richten".		
Prt. Sg. 3	[<i>ḫar-n</i>]i-ik-ta	79 Vs. 10.
Ptz. <i>ḫarninkant-</i>		
Sg. N.-A. n.	<i>ḫar-ni-in-kán</i>	53 Vs. 6.
<i>ḫarḫanu-</i> "hinzufügen".		
Imp. Sg. 2	<i>ḫar-ḫa-nu-ut</i>	65 o. Rd. 26.
<i>ḫarsī-</i> "dick"		
	NINDA <i>ḫar-š[i]</i> ^{HLA}	65 o. Rd. 25.
<i>ḫaruāšī-</i> (Adj.) "geheim"		
	[<i>ḫ</i>]ar [?] -ua-š[i] [?]	66 Rs. 45.
<i>ḫaššik-</i> "sich sättigen, überdrüssig werden (?)"		
Prt. Sg. 3	<i>ḫa-aš-ki-it</i>	18 o Rd. 27. s. S. 313.
<i>ḫattatar n.</i> "Weisheit, Verstand"		
Sg. G.	<i>ḫa-at-ta-an-na-aš</i>	2 Rs. 20; 3 Rs. 19.
<i>ḫatrāi-</i> "schreiben"		
Prs. Sg. 1	<i>ḫa-at-ra-a-mi</i>	17 Rs. [47], o. Rd. 53, l. Rd. 4, 5; 24 o. Rd. 59; 58 Rs. 24; 85 Vs. 7; 86 a Vs. 6´; 96 Rs. 24´.
Prs. Sg. 2	<i>ḫa-at-ra-a-šī</i>	10 Vs. 20, 26; 30 Rs. [17]; 32 o. Rd. [2]; 58 Vs. 12, Rs. [18]; 82 Rs. [11´].
Prt. Sg. 1	<i>ḫa-at-ra-a-nu-un</i>	3 Vs. 6; 7 Vs. 13; 23 Vs. [6]; 24 Vs. [26]; 50 Vs. 7; 60 Vs. 6; 66 Rs. 44; 67 Rs. 8´; 80 Vs. [9].
Prt. Sg. 2	<i>ḫa-at-ra-a-eš</i>	1 Vs. 5; 2 Vs. 5, u. Rd. 11; 3 Vs. 4; 6 Vs. 3, u. Rd. 18; 7 Vs. 3; 8 Vs. 3; 9 Vs. 7; 10 Vs. 4, 15, 17, 23, Rs. 33, 48; 11 Vs. 3; 13 Vs. 4, 6; 17 Rs. 25; 18 Rs. 17; 19 Vs. 5; 21 Vs. 4, 7, 9;

		22 Vs. 5; 23 Vs. 12; 24 Vs. [4], [25], o. Rd. 57; 26 Vs. 4, 12; 27 Vs. 4, Rs. 14; 28 u. Rd. [11]; 29 Rs. ? [15']; 30 Vs. 5, 8; 31 Vs. 4, 10 15; 32 Vs. 4, 6; 36 Vs. 3, [11], [19], u. Rd. 30; 37 Vs. [2], 5, 14, [19]; 40 Vs. 5'; 52 o. Rd. 43; 54 Vs. 5; 56 Vs. 10; 58 Vs. 5, 10, Rs. 31; 63 Vs. 8; 68 l. Rd. 2; 71 Vs. 3; 73 Rs. 25; 74 Vs. 3; 84 Vs. [6']; 86 a Rs. 15'; 86 b Rs. [15']; 90 Vs. [2]; 93 Vs. [2'], Rs. [2'].
Prt. Sg. 3	<i>ḥa-at-ra-a-it</i>	25 Vs. [5]; 39 Vs. [5']; 55 Vs. 4.
Prt. Sg. 3	<i>ḥa-at-ra-a-eš</i>	72 Vs. 4.
Prt. Pl. 1	<i>ḥa-at-ra-a-u-en</i>	49 Rs. 21; 88 u. Rd. 11'.
	<i>ḥa-at-ra-a-<u>en</i>	75 Rs. 28'.
Prt. Pl. 2	<i>ḥa-at-ra-a-at-ten</i>	17 Vs. 4, 13; 66 Rs. [46]; 77 Vs. 3.
Imp. Sg. 2	<i>ḥa-at-ra-a-i</i>	3 l. Rd. 3; 4 Vs. 9; 17 Rs. 50, l. Rd. 4; 31 u. Rd. 18; 48 Rs. 23, [27]; 53 Vs. [8]; 58 Vs. 13, Rs. 24; 66 Rs. 28; 67 Rs. 3'; 68 l. Rd. 4; 72 Rs. 36; 81 Rs. [24], 84 Vs. [28'], l. Rd. a 1; 89 Rs. 27.
Imp. Pl. 2	<i>ḥa-at-ra-a-at-ten</i>	18 o. Rd. [28], l. Rd. [5]; 34 Vs. 12; 77 Vs. [13].
Imp. Pl. 3	<i>ḥa-at-ra-a-an-du</i>	81 Rs. 32.
?	<i>ḥa-at-ra-a[-</i>	90 Vs. 8'.
EGIR- <i>pa</i> <i>ḥatrāi-</i> "zurückschreiben"		
Prt. Sg. 2	EGIR- <i>pa</i> <i>ḥa-at-ra-a-eš</i>	58 Rs. 31.
It. <i>ḥatrešk-</i>		
Prs. Sg. 1	<i>ḥa-at-re-eš-ti-mi</i>	52 Vs. 7; 58 u. Rd. 16, Rs. 29; 63 Vs. 9..
Prs. Sg. 2	<i>ḥa-at-re-eš-ki-si</i>	10 Rs. 32; 55 Rs. 35; 56 Rs. 27; 84 Rs. 18'.
	<i>ḥa-at-ri-[i]š-[k]i-[š]i</i>	71 Vs. 8..
Prt. Sg. 2	<i>ḥa-a[i]-re-eš-ke-eš</i>	30 Rs. 15.
Imp. Sg. 2	<i>ḥa-at-re-eš-ki</i>	27 Vs. 10, o. Rd. 23; 36 l. Rd. 2; 37 Rs. 1'; 81 u. Rd. [17]; 82 Rs. [13]; 91 u. Rd. [10].
Imp. Pl. 2	<i>ḥa-at-re-eš-kat-ten</i>	60 Rs. 34; 66 l. Rd. 1.

ḫaddulātar n. "Gesundheit"N.-A. *ḫa-ad-du-la-tar* 81 Vs. 9.*ḫadduleš-* "gesund werden, gesunden"Prt. Pl. 3 *ḫa-du-le-še]-e-er* 50 Vs. 6.*ḫenkan-, ḫinkan-* "Seuche, Pest, Tod"Sg. Abl. *ḫi-in-ga-na-za* 50 Vs. 4'.*ḫuinu-* "zum laufen veranlassen, führen"Imp. Pl. 2 *ḫu-i-nu-ut-ten* 41 Vs. 14'.*piran ḫuinu-* "vorgehen lassen, vorangehen lassen"Prt. Sg. 1 *pí-ra-an ḫu-i-nu-nu-un* 89 Vs. 10.Prt. Sg. 3 *pí-ra-an ḫu-i-nu-ut* 13 Vs. 10; 89 Vs. 13.*ḫuiš-* "leben, überleben"Prt. Pl. 3 *ḫu-iš-šu-ir* 50 Vs. 5.*ḫuišnu-* "lebendig machen, leben lassen"Imp. Sg. 2 *ḫu-u-iš-nu-ut* 95 u. Rd. [2?], Rs. [3'].*ḫuittija-* "ziehen"Prs. Sg. 2 *ḫu-<it>-ti-ia-ši* 72 Rs. 32.Prt. Sg. 3 *ḫu-u-it-ti-ia-at* 47 Vs. 9.Imp. Pl. 2 *ḫu-it-ti-ia-at-ten* 25 u. Rd. 14.Ptz. *ḫuittiant-*Sg. N.-A. n. *ḫu-u-it-ti-ia-an* 39 Vs. 7'.*ḫu-it-ti-ia-an* 7 Vs. 8.*arḫa ḫuittija-* "wegziehen"Prt. Sg. 1 *ar-ḫa ḫu-it-ti-ia-nu-un* 71 Rs. 28.Imp. Pl. 2 *ar-ḫa ḫu-[i]t-[i-ia-at-te]n* 7 u. Rd. 15.*ḫullāi-, ḫullija-* "bekämpfen, sich entgensetzen"Prs. Sg. 3 *ar-ḫa ḫu-u-ul-la-i* 47 Vs. 5.

^{GIS} *huluganni-* "Kutsche".Pl. N. *hu-lu-]ga-an-ni-eš* 24 l. Rd. 2.*humant-* "jeder, ganz, all".Sg. N. c. *hu-u-ma-an-za* 75 Vs. 8; 12'.Sg. N.-A. n. *hu-u-ma-an* 2 Rs. 18, l. Rd. 2; 3 o. Rd. [22]; 10 Rs. 44; 17 Rs. [39]; 21 Rs. 18; 23 Rs. 9; 27 Rs. 20; 28 Vs. 6'; 29 Rs. ? 6', 7', 9', [12']; 31 Rs. 22; 33 Rs. [37']; 36 Rs. 39; 37 Rs. 4'; 49 Vs. [5]; 52 Vs. 3, u. Rd. [22]; 53 u. Rd. 12', Rs. 19; 55 Rs. 35; 56 Rs. 23; 57 Vs. 6; 58 Vs. 3, Rs. 27; 60 Rs. 30; 67 Vs. 4; 73 Rs. 19; 80 Vs. [2']; 81 Vs. 4, Rs. 24; 82 Vs. 4'; 84 Vs. [3'], [28']; 89 Vs. [3].Sg. D.-L. *hu-u-ma-a-an* 95 Rs. 8', 9'..Pl. N. c. *hu-u-ma-an-te-ia* 88 Vs. 5'.Pl. N. c. *hu-u-ma-an-te-eš* 33 Rs. [25']; 49 Vs. 7; 53 Rs. [17].*hu?-m]a?-[a]n?-te-e[š* 72 u. Rd. 21.Pl. N: c. *hu-u-ma-an-du-uš* 58 Vs. 14.Pl. A. c. *hu-u-ma-an-du-uš* 96 Rs. 22'.Pl. A. c. *hu-u-ma-an-te-eš* 58 Vs. 6.Pl. D.-L. *hu-u-ma-an-da-aš* 49 Vs. 4; 86 a u. Rd. 8'; 89 Rs. [24].*[hu-u-m]a-an-da-a-aš* 89 Rs. 24.*huranni-* c. (ein Orakelvogel)Sg. N. *hu-u-ra-an-ni-iš* 47 Vs. 20, [28], 32. Vgl. S. 325.*hušk-* "warten, abwarten".Prs. Sg. 1 *hu-uš-ki-mi* 10 u. Rd. 28.Prs. Sg. 2 *hu-uš-k[i-šī]* 42 Rs. 9'.Imp. Sg. 2 *hu-uš-ki* 72 Vs. 8.

s. S. 308.

huta- "Schlagfertigkeit (?)"Sg. N. *hu-u-ta-a-aš* 47 Rs. 50.

hūdāk (Adv.) "sofort"*hu-u-da-a-ak*

21 Rs. 15; 37 Vs. [6], 16; 48 Rs. 22, [27]; 71 Rs. 30; 72 Vs. 14; 75 Rs. 18; 88 Vs. 9; 89 Rs. 27.

huyāi- "laufen, fliehen, flüchten"

Prt. Pl. 3

h[u-u]a-e-er

76 Vs. 7.

arḥa huyāi- "wegfliehen, weglaufen"

Prt. Sg. 3

ar-ḥa hu-ua-iš

63 Rs. 22 f.; 64 Vs. 9.

parā huyāi- "hinausflüchten"

Prt. Pl. 3

[p]a-ra-a hu-ua-a-ir

59 Vs. 7.

īia- "machen, tun"

Prs. Sg. 1

i-īa-mi

29 Rs. [4]; 36 Rs. [50]; 84 Rs. 20'?

Prs. Sg. 2

i-īa-sī

17 Rs. 35.

Prs. Sg. 3

i-īa-zi

57 Rs. [26].

Prs. Pl. 1

i-īa-u-e-ni

84 Vs. 13'.

Prs. Pl. 2

i-īa-at-te-ni

75 Rs. 23'.

Prs. Pl. 3

i-īa-an-zi

43 Rs. 22'.

Prt. Sg. 1

i-īa-nu-un

63 Rs. 26.

Prt. Sg. 2

i-īa-aš

70 Vs. 4.

Prt. Sg. 3

[i-īa-at]

75 Vs. 12'.

i-e-et

55 l. Rd. [2], 3.

Prt. Pl. 3

i-e-er

64 Rs. 23.

Imp. Sg. 2

i-īa

10 Vs. 13; 84 Rs. [23'].

Imp. Sg. 3

i-īa-ad-du

60 Rs. 26; 77 u. Rd. 15.

Imp. Pl. 2

i-īa-at-ten

17 Vs. 21; 75 Rs. [23']; 84 Vs. [23'].

Ptz. *īiant-**i-īa-an-~~x~~*

29 Rs 5'.

i-īa-a[n]

91 Rs. 17'.

arḥa īia- "wegmachen, entfernen (?)"

Prt. Pl. 1

ar-ḥa i-īa-u-e-en

75 Vs. 10'.

EGIR-*pa īia*- "wieder machen, wieder richten"

Prt. Pl. 3

EGIR-*pa i-e-er*

64 Rs. 23.

iia- "gehen, wandeln, marschieren".

Med. Prs. Sg. 3	<i>i-ia-at-ta-ri</i>	8 u. Rd. 14; 25 Vs. [8]; 37 Vs. 3.
Med. Prs. Pl. 3	<i>i-ia-an-da-ri</i>	10 Vs. 19, 21; 27 l. Rd. 2; 50 Vs. 10.

iiamitt(a)

<i>i-ia-mi-it-t(a)</i>	84 Rs. 20. Vgl. S. 343.
------------------------	-------------------------

imma (Adv.) "vielmehr, sogar, dermassen"

<i>im-ma</i>	6 Vs. 12; 10 Vs. 9; 17 Rs. 33; 23 Rs. 11, 18; 47 Vs. 15; 71 Vs. 12; 72 Rs. 28; 84 Rs. 15; 96 Rs. 23'.
--------------	---

innarauatar n. "Rüstigkeit (?)"

<i>in-na-ra-u-ua-tar</i>	81 Vs. 10.
--------------------------	------------

inissan "dermassen"

<i>i-ni-iš-ša-an</i>	6 Vs. 5.
----------------------	----------

išhuua(i)- "schütten, hinwerfen, ausliefern"

anda išhuua(i)- "hineinschütten"

Imp. Pl. 2	<i>an-da iš-ḫu-u-it-ten</i>	18 l. Rd. 5.
------------	-----------------------------	--------------

EGIR-*pa išhuua(i)* "zurückschütten"

Prs. Pl. 3	EGIR- <i>pa iš-ḫu-u]-an-zi</i>	24 Vs. 22.
------------	--------------------------------	------------

Imp. Pl. 3	EGIR- <i>pa iš-ḫu-u-an-du</i>	24 Rs. 52.
------------	-------------------------------	------------

Med. Prs. Sg. 2	<i>iš-ḫu-ua-a-it-ta</i>	5 Vs. 6. Vgl. S. 304.
-----------------	-------------------------	-----------------------

iškallai- "trennen, abtrennen".

Imp. Sg. 2	<i>iš-kal-li</i>	24 Vs. [20], Rs. 51. Vgl. S. 315.
------------	------------------	-----------------------------------

išpant- "Nacht"

Sg. Abl.	<i>iš-pa-an-da-az</i>	25 Vs. 7.
----------	-----------------------	-----------

ištamas(š)- "hören"

Prs. Pl. 3	<i>iš-ta-ma-aš-ša-an-[zi]</i>	17 Vs. 6.
------------	-------------------------------	-----------

Prt. Sg. 1	<i>iš-ta-ma-šu-u[n]</i>	93 Vs. 5'.
------------	-------------------------	------------

Prt. Pl. 3	<i>iš-ta-ma-aš-še-er</i>	17 Vs. 11, 12.
------------	--------------------------	----------------

ištarna (Adv.) "inmitten, darin, dazwischen, zwischendurch"

iš-tar-na

6 Vs. 8.

idalauahh- "Böses tun, schädigen"

Prs. Pl. 3

i-da-a-la-ua-ah-ha-an-z[i] 75 Rs. 29'.

i-da-la-ua-ah-ha-an-zi 84 Vs. [9'], [20'], [30'].

idalu- "böse, schlecht"

Sg. N.-A. n.

i-da-a-lu

43 Rs. 22'; 73 Rs. 28.

kā (Adv.) "hier"

ka-a

2 l. Rd. 1; 18 Rs. 18; 23 Vs. [7?]; 30 Vs. 8; 31 u. Rd. 16; 58 Vs. 8; 67 Rs. [6']; 85 Vs. 8'; 91 u. Rd. 11'.

kā- "dieser, hic".

Sg. N. c.

ka-a-aš

14 Vs. 3; 15 Vs. 4; 16 Vs. 6; 20 Vs. 5; 25 Vs. 11; 34 Vs. 5; 41 Vs. 10; 57 Vs. 10; 59 u. Rd. [10]; 64 Rs. 20.

Sg. A. c.

ku-u-un

36 Rs. 33; 57 Rs. 35.

Sg. N.-A. n.

ki-i

10 Vs. 25; 13 Vs. 3; 47 Vs. [20]; 70 Vs. 4; 71 Rs. 24; 81 Rs. 29.

Sg. D.-L.

ke-e-da-ni

37 Vs. 5; 39 Vs. [4']; 48 Vs. 7; 89 Rs. 26.

Pl. N.-A. c., n.

ke-e

48 u. Rd. 18; 55 Vs. 13, 14, 15.

[*k*]i-i

47 Vs. 20.

-kân (Partikel des Ortsbezuges).

-kân

1 u. Rd. 8; 2 u. Rd. 9, Rs. 12; 3 Vs. 8; 5 Vs. 7, Rs. 13; 6 Vs. 5, 6, 7; 9 Vs. 3; 10 Vs. 10, 22, Rs. 34, 38, 39; 11 Vs. 4; 13 Vs. 5, 7, 11; 15 Vs. 8; 17 Vs. 16, Rs. 29, 30, 50, l. Rd. 4; 18 Rs. 16, l. Rd. 4; 19 Vs. 9, 11, 14, Rs. 21, 23; 21 Rs. 14, 20, o. Rd. 23; 22 Rs. 12; 23 Vs. 6, 9, Rs. 14', 15', [17?]; 24 Vs. 2, [9?], 15, 18, [20], u.

Rd. 29, Rs. 31, 33, 34, [46]; [47], [50],
 51, 55, o. Rd. [59]; 25 Vs. 9, Rs. 17,
 18, 24; 26 Vs. 9; 27 Vs. 4, Rs. 16, l.
 Rd. 3'; 31 Vs. 5, Rs. 19, 27; 33 Vs.
 9'; 35 Vs. 1, 6; 36 Vs. 5, 8, 11, u.
 Rd. 31, Rs. 32, 35, 44; 37 Vs. 11, 15,
 Rs. 3'; 38 Vs. 5; 39 Rs. [15'], l. Rd. 2;
 41 Rs. 25', 26'; 43 Vs. 4'; 44 u. Rd.
 2', Rs. [9']; 45 Vs. [2'], [5'], u. Rd.
 16', Rs. [19'], [22'], 23'; 46 Vs. 3, 4,
 6, 8, 11, Rs. 15, 18, 25; 47 Vs. 17, 18,
 Rs. 47, 48, 50, 51, [56?]; 48 Vs. 7, 9,
 11, 14, u. Rd. 18; 50 Vs. 4, 8, 9, 12,
 14, u. Rd. 16; 52 Vs. 10, 11, Rs. 30,
 41; 53 Vs. 9; 55 Rs. 33, o. Rd. 39,
 40; 56 Vs. 11, Rs. 28; 57 Vs. 12, 13,
 u. Rd. 18, Rs. 24, 27; 58 Vs. 6; 59
 Vs. 4; 60 Vs. 9, u. Rd. 17; 62 Vs. 8;
 63 Vs. 18; 65 Vs. 8, 11, o. Rd. 27, l.
 Rd. 2; 66 Vs. 3, 6, 8, 11, 12, [13?],
 16, 20, 24, Rs. 32, l. Rd. 4; 67 Vs.
 [10]; 68 Vs. 5, o. Rd. 23; 71 Rs. 24, l.
 Rd. [1], 72 Rs. 30; 75 Vs. 7, Rs. 22',
 25'; 80 Vs. 7, 10', Rs. [4?]; 81 Rs.
 29; 82 Rs. [11']; 84 Vs. 7, 11', 21',
 [25?], Rs. [5?], l. Rd. a 3; 88 Vs. 7;
 89 Vs. 10, u. Rd. [16], Rs. 22; 91 Vs.
 [5']; 92 Rs. 10'; 94 Vs. 5', Rs. [9'];
 96 Rs. 13'.

[k]a?-an-ma-aš

47 Rs. 52.

kappuūai- "zählen; aufzählen, berechnen"

Verbals.

kap-pu-u-ua-ar

21 Vs. 6.

karš-, "abschneiden"

Imp. Pl. 2

kar-aš-ten

72 Vs. 11.

Imp. Pl. 3

kar-aš-ša-an-du

72 Vs. 10.

ar-ḫa karš- "fernbleiben"

Prs. Pl. 2

ar-ḫa [kar-aš-te]-ni

66 Rs. 42.

It. *kars̄k-*

Prs. Sg. 2

kar-as̄-ki-s̄i

54 o. Rd. 28.

karū (Adv.) "früher, vormals, schon".*ka-ru-ú*

2 Vs. 7; 3 Vs. 6; 7 Vs. 12, Rs. 22; 10 Vs. 6, 16, u. Rd. 28; 17 Rs. [41], [42]; 19 Vs. 6, Rs. 22; 37 Vs. 15; 38 Vs. 4, 7; 40 Vs. 2'; 41 Vs. 8'; 43 Vs. 6', 8'; 66 Vs. 6, [24]; 72 Vs. 6, 16; 75 Vs. 12', Rs. 20'; 84 Rs. [4'].

karūli- (*karūli-*) "früherer, ehemalig"

Sg. I.

ka-ru-ú-i-[li-i]t

24 Rs. 36.

kaša (Interj.) "siehe, fürwahr, nun"*ka-a-ša*

2 Rs. 12; 3 Rs. 21; 6 Vs. 4, Rs. 18; 7 Vs. 4, u. Rd. [16]; 10 Vs. 18, Rs. 48; 19 Vs. 5, Rs. 18; 21 u. Rd. [12]; 23 Vs. 6; 25 Vs. 4; 26 Vs. 13; 27 Rs. 15; 28 u. Rd. [12']; 30 o. Rd. [23]; 36 Vs. [6], l. Rd. 3; 38 u. Rd. 10; 39 Rs. 13'; 44 u. Rd. [2']; 45 Rs. [25']; 46 Vs. 3; 47 Vs. 12; 49 Vs. [6'], u. Rd. [12], Rs. [18], [20]; 50 Vs. 9; 53 Rs. [16]; 55 Vs. 3, o. Rd. 39; 56 Vs. 11, 13; 57 u. Rd. 18; 58 Vs. 9, u. Rd. [15]; 59 Vs. [4]; 60 Vs. 4, 10; 61 Vs. 4; 62 Vs. [6], 12, [15]; 66 Vs. 5, Rs. [49], l. Rd. 3; 67 Vs. 7, Rs. 5'; 70 Vs. 5, 8; 71 Rs. 24; 72 Vs. 3, [7]; 73 Vs. 3; 75 Vs. 5', 9'; 76 Vs. 4; 80 Vs. 7, 8, Rs. [6?]; 82 Rs. [11']; 84 Vs. 8, 20', 21', [29?], Rs. 8'; 86 b Rs. [7']; 88 Vs. [1']; 91 l. Rd. [3?]; 93 Vs. 2'; 94 Vs. [2'].

kāšma, (Interj.) "siehe, fürwahr, nun(mehr)"*ka-a-aš-ma*

1 u. Rd. 8; 2 Vs. 6; 3 Vs. 5; 7 Vs. 12; 17 Vs. 13; 18 Rs. 23; 19 Rs. 23; 25 Rs. 22; 36 Vs. [13]; 41 Vs. 9'; 45 Vs. 14'; 64 Rs. [24]; 88 u. Rd. 10'.

kašt- c. "Hunger, Hungersnot"

Sg. N.	<i>ka-aš-za</i>	24 Rs. 47.
	<i>ga-aš-za</i>	45 Vs. [10'], Rs. 19, l. Rd. 1.
Sg. D.-L.	<i>ka-aš-ti</i>	24 Vs. 7.
	<i>ga-aš-ti</i>	80 l. Rd. 3.

katta(n) "unten, hinab, herab, nieder, bei, zu".

kat-ta 7 Vs. 8; 46 o. Rd. 26; 66 Vs. [9], [12]; 84 Vs. [7'], [10'], 11', Rs. [13'].

kat-ta-an 7 Rs. 25; 30 Vs. 9; 36 Vs. [4]; 37 Rs. 3'; 71 Vs. [4]; 72 Rs. 31; 84 l. Rd. a 4.

kat-ti-mi "bei mir" 2 Rs. 17; 18 Rs. 18; 21 Rs. 17; 30 Rs. 22; 60 u. Rd. [19]; 73 u. Rd. 15; 95 Rs. [8'].

kat-ti-ti "bei dir" 3 Rs. 17; 10 Rs. 44; 27 Rs. 20; 28 Vs. 6'; 31 Rs. 22; 52 Vs. 3; 56 Rs. 23; 58 Rs. 27; 73 Rs. 19; 84 Vs. [3']; 89 Vs. [3].

kat-[t]a-an-šī "bei ihm" 91 Rs. 15.

kat-ta-an-ša-ma-aš "bei euch" 17 Rs. [39]; 60 Rs. 30.

kat-ta-aš-ma-aš "bei euch" 57 Vs. 6.

kat-ti-šu-mi "zu euch" 57 Rs. 21.

kattanda (Adv.) "hinunter, herab, hinab"

kat-ta-an-da 31 Rs. 19; 74 Rs. 16.

keššera- c. *keššar-* n. "Hand"

Sg. D.-L.	<i>ki-iš-ša-ri-i</i>	38 Vs. 6.
	<i>k[i]-[i]š?-[š]a-[r]i?</i>	45 Vs. 12'.
	<i>ki-iš-ri-i</i>	44 Rs. 10'.

kēz (Adv.) "von hier, von dieser Seite, diessseits".

<i>ke-e-ez</i>	6 Vs. 7.
<i>k[e!]-e-[[e]]-ez</i>	17 o Rd. 53.
<i>ke-e-ez-za</i>	17 Rs. 30.

<i>ki-</i> "liegen"		
Med. Prs. Sg. 3	<i>ki-it-ta</i>	24 l. Rd. 2.
<i>gimmant-</i> "Winter"		
Sg. D.-L.	<i>gi-im-ma-an-ti</i>	17 Vs. 10.
<i>kinun</i> (Adv.) "jetzt"		
	<i>ki-nu-un</i>	17 Vs. 12; 24 Vs. [16]; 36 Vs. [27]; 37 Vs. 10; 64 Vs. [10]; 69 Vs. [4]; 75 Vs. 13', Rs. 24'.
	<i>ki-nu-<un></i>	55 Vs. 11.
	<i>ki-nu-na</i>	5 Vs. 7; 13 Vs. 8, 9; 18 Rs. 26; 19 u. Rd. 15; 23 Rs. 17; 30 Rs. 16, 18; 52 Vs. 15, Rs. 36; 54 Rs. 25; 56 Vs. 13; 57 u. Rd. 18; 66 Rs. 36, 39; 68 Vs. 8; 79 u. Rd. [11]; 82 Rs. 12'; 84 Vs. [8']; 89 Vs. [15].
<i>kiš-</i> "werden, geschehen"		
Med. Prs. Sg. 3.	<i>ki-ša-ri</i>	43 Rs. [21'?]; 84 Vs. 18'.
<i>kiššan</i> (Adv.) "in dieser Weise, so, folgendermassen"		
	<i>ki-iš-ša-an</i>	6 Vs. 3, Rs. 17; 7 Vs. 3; 10 Vs. [7], 17, [23], Rs. 33; 17 Vs. [4], 14, u. Rd. 24; 19 Vs. 4, Rs. 20; 21 Rs. 21; 24 Vs. [4], [7], 26, o. Rd. 57; 32 Vs. 5; 41 Rs. 25'; 43 Rs. [14']; 47 Vs. 17; 48 Vs. 6; 60 Vs. 11, Rs. 21; 63 Vs. 7; 66 Rs. 43; 71 Vs. 3,5; 72 Vs. 4; 73 Vs. 4, Rs. [25]; 74 Vs. 3; 80 l. Rd. [1]; 84 Vs. [6'], Rs. [22']; 85 Vs. [5']; 86 b Rs. [5']; 91 Rs. 13.
<i>kit pa(n)tala-</i> "von diesem Zeitpunkt an, von jetzt an"		
	<i>[k]i-[i]t pa-an-d[a]-la-az</i>	96 Rs. 10'.
	<i>[k]i-[i]t pa-an-ta-la-za</i>	96 Rs. 11'.
<i>kuen-</i> "töten"		
Prt. Sg. 3.	<i>ku-e[n-ta]</i>	26 Vs. 9.

Prz. <i>kunant-</i>		
Sg. N.-A. n.	[k]u-na-an	21 Vs. 5.
Sg. I.	ku-na-an-ti-it	10 Rs. 40.
<i>kuera-</i>	“Feld, Flur”	
Sg. D.-L.	A.Š]À [k]u-e-ri	17 Rs. 34.
Pl. D.-L. ?	A.ŠÀ ku]-e?-ri-ia-aš-ša	17 Rs. 32.

kuezzi (Relativpronomen) “wo” (vgl. *kuez*, Abl. von *kuiš* oder *kuit*)

ku-e-ez-zi 24 Rs. 45.

kuiš, *kuit* “wer, was; welcher, welches” (Frage und Relativpronomen).

Sg. N. c.	<i>ku-iš</i>	3 Vs. 7; 15 Vs. 9; 21 Vs. 4, [6]; 24 Vs. 5, 45 Vs. [9'], 13', l. Rd. 3; 50 Vs. 12; 57 Vs. 10; 72 Vs. 17; 77 u. Rd. [16]; 79 Vs. 8; 83 Rs. [2']; 84 Vs. 14, l. Rd. a 3; 85 Vs. [10']; 88 Rs. 18'.
Sg. A. c.	<i>ku-in</i>	10 Vs. 8; 18 Rs. 24; 22 Rs. 15; 24 o. Rd. 58; 47 u. Rd. 38, Rs. 43, [52]; 58 Rs. 18; 66 Vs. 20; 68 l. Rd. 1; 75 Vs. [6'].
Sg. N.-A. n.	<i>ku-it</i>	3 Vs. 6; 17 Vs. 13, Rs. 36, [49], o. Rd. 51; 19 o. Rd. 29; 21 Vs. [7]; 23 Vs. 12; 37 Vs. 9; 47 Vs. 4, 7; 53 Vs. 7; 64 Rs. 23; 68 o. Rd. 23, l. Rd. 3; 70 Vs. 4; 71 Vs. 14; 81 Vs. 14; 84 Rs. 18', l. Rd. a [2]; 86 b Rs. 14'; 95 Rs. 12'.
Sg. D.-L.	<i>ku-e-da-ni</i>	31 u. Rd. 17; 36 Rs. 42; 39 Vs. [4']; 48 u. Rd. 19; 68 Rs. 18; 71 Rs. [25]; 85 Vs. [12']; 95 Rs. [14'].
Pl. N. c.	<i>ku-i-e-eš</i>	10 Vs. 21; 17 Vs. [18]; 27 l. Rd. 1; 43 Vs. 4'; 51 Vs. 7; 53 Vs. [4], Rs. [22]; 66 Vs. 15; 67 Vs. 8; 76 Vs. 8; 92 Rs. [7'].
Pl. N. c.	<i>ku-i-uš</i>	50 Vs. 8.
Pl. A. c.	<i>ku-i-uš</i>	24 Vs. 2, Rs. 37; 33 Rs. [31']; 52 Rs. 40; 65 Vs. 4.

Pl. A. c.	<i>ku-i-ú-uš</i>	23 Vs. 9.
Pl. A. c.	<i>ku-i-e-eš</i>	58 Vs. 10.
Pl. N.-A. n.	<i>ku-e</i>	8 Vs. 3; 17 Rs. 35; 21 o. Rd. [22]; 32 Vs. [3]; 52 Vs. 6, Rs. 28; 54 u. Rd. [13], Rs. 19; 55 Vs. 5, 10; 63 Vs. 8; 86 b Rs. [3'].
Pl. D.-L.	<i>ku-e-da-aš</i>	23 Vs. 3; 62 Vs. 7; 88 Vs. 8'; 90 Vs. [6'].
<i>UL kuit</i> "niemals"	<i>Ú-UL ku-it</i>	52 Rs. 35.
<i>kuit imma kuit</i> "was sonst noch"	<i>ku-it im-ma k]u-it</i>	84 Rs. 15.
<i>kuiš kuiš</i> "wer auch immer"	<i>ku-i]š ku-iš</i>	86 a Vs. 7.
<i>kuit kuit</i> "was auch immer"		
Sg. N.-A. n.	<i>ku-it ku-it</i>	29 Rs. [5]; 30 o. Rd. [23 f.]; 96 Rs. 21'.
Pl. N.-A. n.	<i>ku-e ku-e</i>	96 Rs. 6'.
<i>kuit mahhan</i> "was (und) wie (es ist),"	<i>ku-it ma-aḫ-ḫa-an</i>	4 Vs. 6 f.; 55 Rs. 33f.; 66 Rs. [45]; 81 Rs. [23]; 84 Vs. [27], l. Rd. a [1].
		s. S. 304.
<i>kuišša</i> "jeder"		
A.	<i>ku-in-na</i>	64 Rs. 18.
<i>kuiška</i> <i>kuiški, kuitki</i> "irgendein; jemand, etwas"		
Sg. N. c.	<i>ku-iš-ki</i>	17 Rs. 36; 18 Rs. 19; 19 Rs. 17; 30 Vs. 9, l. Rd. [3]; 31 u. Rd. 16; 41 Rs. [24']; 47 Vs. 5; 58 Vs. 11; 63 Vs. 11; 92 Rs. [11']; 95 Rs. 14'.
Sg. A. c.	<i>ku-in-ki</i>	24 Vs. [17]; 46 Rs. 16.
	<i>k]u-i-en-ki</i>	95 Rs. 5'.
	<i>[ku-i-e]n-ki</i>	89 u. Rd. 17.
Sg. N.-A. n.	<i>ku-it-ki</i>	17 Rs. 33, 35, l. Rd. [4]; 30 Rs. 17; 38 Rs. 11; 41 Vs. 13'; 46 u. Rd. 13; 58 u. Rd. 17; 64 u. Rd. 14; 66 Vs. 17; 68 Vs. 4, 6, l. Rd. 2; 75 Rs. 23'; 84 Vs. 18', l. Rd. b 1; 89 Vs. 14.
Sg. D.-L.	<i>ku-e-da-ni-ki</i>	68 Vs. 6.
Pl. N. c.	<i>k]u-i-e-eš-qa</i>	79 u. Rd. 12.

kuit Konj. "weil, da, da doch, dass, <Was das betrifft>, dass"

ku-it

1 Vs. [4]; 2 Vs. 5, u. Rd. 11; 3 Vs. 3; 5 Vs. 3; 6 Vs. 3, Rs. 17; 7 Vs. 3', 13'; 8 u. Rd. 13; 9 Vs. 4, 7; 10 Vs. 3, 14, 17, 23, u. Rd. 29, Rs. 33, 47; 11 Vs. 3; 13 Vs. 3; 17 Vs. 4, u. Rd. 24, Rs. 28; 18 Rs. 17, l. Rd. 3; 19 Vs. 4; 21 Vs. 3, 8; 22 Vs. 4; 24 Vs. [4], 11, 25, o. Rd. [57]; 26 Vs. 3, 7, 11; 27 Vs. 3, Rs. 13; 28 u. Rd. [9]; 29 Rs. ? [15']; 30, Vs. 4, 7; 31 Vs. 3, 9, 14; 32 Vs. [5]; 36 Vs. [3], [10], [19], u. Rd. 30; 37 Vs. 2, 4, 13, [19]; 40 Vs. [5']; 44 Rs. 4; 45 Rs. 19; 47 Vs. 7, 9; 48 Vs. 4, 14; 52 o. Rd. 43; 53 Vs. 6; 54 Vs. 4'; 55 o. Rd. 37; 56 Vs. [7]; 58 Vs. 5, Rs. 20; 60 Vs. 5; 63 Vs. 7, 12; 66 Rs. [43], 47, l. Rd. 2; 68 Vs. 4, Rs. 20; 71 Vs. 3, 12; 73 Rs. 24; 74 Vs. 3, 6, u. Rd. 13; 75 Rs. 20; 77 Vs. [3]; 82 u. Rd. [8']; 84 Vs. [6']; 86 a u. Rd. [9], Rs. [15']; 86 b Rs. 8', [15']; 88 u. Rd. 12'; 90 Vs. ? [2']; 93 Vs. [1'], Rs. 1'; 94 Rs. 7.

kuitman "während, solange als; bis".

ku-it-ma-an

10 Vs. 24; 17 Vs. 5, o. Rd. 51, 52, l. Rd. 4; 21 u. Rd. 12; 22 Vs. 7; 47 Vs. 34, Rs. [49]; 60 u. Rd. [18].

kurala- (ein Tier)

Sg. N.

ku-ú-[r]a-la-aš

48 Vs. 12'.

Sg. A.

ku-ú-ra-ḫa-an

48 Rs. 24.

s. S. 332 f.

kurur- "Feind; Feindschaft, Krieg"

Pl. N.

ku-ru-r^{15'}i-us

50 Vs. 8.

ku-uš

47 Vs. 25, 34, u. Rd. [37].

kuuapi "wo, wohin, wann, während, irgendwann"

ku-ua-pi

6 Vs. 9; 17 Vs. 9; 27 Vs. 8; 43 Rs. 18', 22'; 55 Vs. 16; 66 Vs. 12; 72 Vs. [16].

kuuapi *kuuapi* "an einer Stelle , an anderer Stelle"

ku-ua-pi *ku-ua-pi*

25 Vs. 7 f. s. S. 316.

kuuapikki "irgendwo, irgendwohin, irgendwann, jemals".

ku-ua-pi-ki

8 Rs. 16; 64 Rs. 18; 66 Vs. [10?].

Ú-UL *ku-ua-pi-ik-ki* "niemals"

58 Rs. 31; 82 Rs. [9'f.].

kuuat Adv. "warum".

ku-ua-at

37 Vs. 12; 52 Vs. 14; 55 Rs. 29; 56 Vs. 9, Rs. 27; 58 Rs. [22]; 66 Vs. 9, Rs. 46; 68 Vs. 7; 77 Vs. 8; 86 b Rs. [12'].

kuuatqa Adv. "irgendwie; etwa, gar, gar noch, vielleicht".

ku-ua-at-qa

2 l. Rd. 4; 3 l. Rd. [1]; 37 Rs. 6'; 66 Vs. 7, l. Rd. 5; 72 Rs. 31; 79 Rs. [14].

ku-ua-at-ga

46 Vs. 10.

le-e ku-ua-at-qa (+ Verbum) "niemals, keinesfalls"

2 l. Rd. [4]; 3 l. Rd. [1]; 37 Rs. 6'; 66 Vs. 6 f., l. Rd. 4 f.; 72 Rs. 31; 79 Rs. [13 f.].

lā "lösen"

Prs. Sg. 2

la[-a?]-i]š[-š]i

30 Rs. 19.

lahha- "Feldzug".

Sg. D.-L.

la-aḫ-ḫi!

85 Vs. 11', 15'. Vgl. S. 343.

lahlahḫiia- "sich beunruhigen"

Prs. Sg. 2

la-aḫ-la-aḫ-ḫi-ia-šī

66 Vs. [7], l. Rd. 5; 67 Rs. [4'].

It. *lahlahḫešk-*

- Prs. Sg. 2 *la-aḥ-la-aḥ-ḥi-iš-ki-šī* 2 l. Rd. 5; 36 l. Rd. [2]; 48 Rs. [32].
 la-<aḥ>-la-aḥ-ḥi-iš-ki-šī 37 Rs. 7'.
- Prs. Sg. 3 *la-aḥ-la-aḥ-ḥi-iš-ki-zi* 3 l. Rd. 1.
- laman* n. "Name"
 Sg. I. *lam-ni-it* 58 Vs. 10.
- lammar* Adv. "sofort"
 lam-mar 12 Rs. 4' s. S. 309.
- lammar lammar* "jeden Moment"
 lam-mar lam-mar 8 u. Rd. 14. s. S. 306.
- lamniia-* "nennen, befehlen, heissen"
 Ptz. *lamniiant-*.
 Sg. N. *lam-ni-ia-an-za* 70 u. Rd. 10. s. S. 340.
- lattarianti-* (Getreideart?).
 Sg. G. *la-at-ta-ri-ia-an-ti-aš* 7 Vs. 7. s. S. 305.
- latti-* c. "(Nomaden)stamm(truppe)"
 Sg. N. *la-at-ti-iš* 46 Vs. 5, 6. s. S. 324.
- lē* "nicht" (prohibitiv !)
 le-e 2 l. Rd. [4]; 3 Vs. 9, l. Rd. [1]; 5 Vs. [10], Rs. 13; 17 l. Rd. 4; 25 Rs. 20; 31 Vs. 11; 37 Rs. 6'; 41 Rs. [24']; 42 Rs. [9']; 48 Rs. [31]; 52 Vs. 16, Rs. 27, 33; 54 o. Rd. 27; 61 Rs. 11; 66 Vs. [6], Rs. [42], l. Rd. 4; 72 Rs. 31; 79 u. Rd. 13; 80 Vs. 6, l. Rd. [4]; 84 Vs. 11', 17'; 89 u. Rd. 16; 92 Rs. 4'.
- liliahḥu(u)anzi-* (Adv.) "eiligst"
 li-li-ua-aḥ-ḥu-u-an-zi 4 Vs. 8; 14 Vs. 7; 15 Rs. 12; 16 Vs. 9; 20 Vs. 8, u. Rd. 11; 37 Vs. [8]; 38 u. Rd. [9]; 41 Vs. [15'], u. Rd. 17'; 42 u. Rd. [6']; 65 Rs. 18; 70 u. Rd. 11; 72 Rs. [32].

- li-li-ua-aḫ-ḫu-u-ua-an-zi* 35 Vs. 4.
s. S. 304.
- li-li-ua-aḫ-ḫu-u-an* 13 Vs. 11. s. S. 309.
- lumpaša-* (Adj.) “unangenehm”
ḫum-pa-ša 53 Vs. 9. s. S. 335.
- luua-* c. ? “Messer (?)”
Sg. A.? *lu-u-ua-an* 34 Vs. 10; 81 u. Rd. [18].
s. S. 320.
- luzzi-* n. “Fron, öffentliche Arbeit”..
Sg. N.-A. *lu-uz-zi* 52 Vs. 13, Rs. 35, 39.
Vgl. S. 333 f.
- ma* (enklitische Konj.) “aber”
-ma 2 u. Rd. 10; 6 Vs. 6, 9, Rs. 17; 7 Rs. 21; 8 Rs. 18; 9 Vs. 6; 10 Vs. 7, 11, 14, 17, 23, Rs. 33, 36; 13 u. Rd. 13; 14 Vs. 10; 16 u. Rd. 11; 17 Vs. 6, u. Rd. 24, l. Rd. 4; 18 Rs. 17, l. Rd. 2; 19 Vs. 7, 11, 12; 24 Vs. 4, o. Rd. 57; 25 Vs. 8; 26 Vs. 9, 11; 27 l. Rd. 1; 30 Vs. 7, Rs. [19?]; 31 Vs. 8, 13; 32 Vs. [5]; 33 Rs. 31'; 35 Vs. 8; 36 Vs. 10, [18], u. Rd. 29, Rs. 33, 44; 37 Vs. 4, 13; 39 Rs. 15'; 41 Vs. 10', Rs. 25'; 43 Rs. 14; 45 Vs. 12', Rs. [25?]; 46 Vs. 6; 47 Vs. 6, 8, 17, 27, 34, u. Rd. 38, Rs. 43, 46, 49, 50, 51, 52; 48 Rs. 31; 50 Vs. 4, 8; 52 Vs. 14, 17, Rs. 40; 55 Vs. 13, 14, 15, Rs. 27; 56 Vs. 8; 58 Vs. 8; 63 Rs. 22; 65 l. Rd. 1; 66 u. Rd. 26, Rs. 33; 68 Vs. 5, 7, Rs. 18, o. Rd. 23, l. Rd. 1; 72 Vs. 7, 9, Rs. 30; 73 Vs. [14]; 75 Rs. 24'; 79 Vs. 8; 80 Vs. 12'; 81 u. Rd. 18, Rs. 22; 84 Rs. 4', 14'; 86 a Rs. 19'; 89 u. Rd. 18; 90 Vs. 4'; 95 Rs. 4', 9', 14'.

mahhan “wie, dann wenn, sobald, wenn”

ma-aḥ-ḥa-an

7 Rs. 24; 8 Vs. [4], 6; 10 Vs. 4, 19, Rs. 34; 14 Vs. 3; 15 Vs. 4; 16 Vs. 5; 17 Rs. 25, [47], l. Rd. 5; 20 Vs. 4; 24 Vs. 8; 25 Vs. 11; 26 Vs. [4]; 27 Vs. 5; 34 Vs. 5; 36 Rs. 44; 43 Vs. 3', u. Rd. 13'; 46 Rs. 22; 47 Vs. 8; 49 Rs. [19]; 50 Vs. 3; 55 u. Rd. [20], Rs. 24, 34; 59 u. Rd. 9; 63 Rs. 25; 64 o. Rd. [27]; 66 Rs. 31, [45]; 67 Rs. [2']; 68 Vs. 8; 71 Vs. 8, Rs. 22; 81 Rs. 22, [23].

Vgl. S. 335.

Zu *kuit mahhan* s. S. 304 und S. 374.

mān Konj. “Wenn, falls, wie, (wehe dir) wenn; ob”

ma-a-an

13 u. Rd. 13; 14 Vs. 10; 16 u. Rd. 11; 17 Vs. 22; 24 Vs. [15], 17; 25 Rs. 15; 30 l. Rd. 3; 34 Rs. [15]; 35 Vs. 8; 36 Rs. 49, 50; 37 Vs. [7]; [9]; 10, 15; 39 Vs. 2'; 43 Vs. 8', u. Rd. 11; 46 Vs. 8, 10; 47 Rs. 51; 52 Vs. 17, Rs. 39; 53 Rs. [20]; 57 Rs. 31; 58 Vs. 12, Rs. 23; 59 Rs. [15]; 66 Vs. 12, 16, 23, u. Rd. 26; 71 Vs. 16; 73 Vs. 11, 14; 74 Rs. 15; 75 Rs. 26'; 79 u. Rd. 11; 84 Vs. 13', [17'], Rs. [4'], 14'; 85 Vs. 6'; 89 Vs. [7]; 95 Rs. 4. Vgl. S. 306.

ma-a-na-aš (*mān*+*aš* “er”/ “sie”)

66 u. Rd. 26.

ma-an-na-aš “Wenn+er” 84 Vs. 12'.

ma-a-na-an (*mān*+*an* “ihn”/“sie”)

8 Rs. 15, 37 Vs. 10.

ma-an-ua (“Wenn”+*ua*) 71 Vs. 4, 6.

ma-a-an-ua (“Wenn”+*ua*)

85 Vs. 6.

ma-an-m[*a*?-*an*? “Wenn”+*ma*?+*an*?]

30 Rs. 19.

ma-a-an Ū-UL-ma “wenn nicht, anderenfalls”

13 u. Rd. 13; 14 Vs. 10; 16 u. Rd. 11; 35 Vs. 8; 95 Rs. [4].

man (Partikel des Irrealis und Potentialis)

ma-an

17 Rs. 25; 23 Rs. 14; 38 Vs. 3; 46 Rs. 15; 54 u. Rd. 14, Rs. 16; 55 Rs. 33, 34; 63 Rs. 25; 67 Rs. 7.

ma-na (*man*+*a* “und”?) 46 Rs. 17.

ma-a-na-an

8 Rs. 16.

s. S. 306.

maniāḥḥ- “verwalten, beauftragen”

Prt. Sg. 3

ma-ni-ia-aḥ-ta

58 Rs. 21.

Ptz. *maniāḥḥant-*

Pl. N. c.

ma-ni-ia-aḥ-ḥa-an-te-eš 36 Rs. 45; 62 Vs. [5].

Pl. D.-L.

[*ma-n*] *i-ia-aḥ-ḥa-an-da-aš* 79 Vs. 7.

Vgl. S. 322.

maniāḥḥāi- c. “Verwaltung, Verwaltungsbereich”

Sg. D.-L.

ma-ni-ia-aḥ-ḥi-ia

5 Vs. 5; 52 Vs. 10.

Sg. Abl.

ma-ni-ia-aḥ-ḥi-ia-az

5 Vs. 8.

Sg. G.

^{LÜ} *ma-ni-ia-aḥ-ḥi-ia-aš* EN-*aš* “Verwalter”

31 Vs. 14 f. s. S. 317.

maninkuāḥḥ- “verkürzen”

Ptz. *maninkuāḥḥant-* “kurz”

Pl. N.

ma-an-ni-in-ku-ua-a[n-te-eš]

17 Vs. 19.

manqa (*manga*) Adv. “irgendwie”

ma-an-ga

88 Vs. 7. Vgl. S. 344.

mariānni- c. (Offizier der Kriegswagentruppe)

Sg. N.

^{LÜ} *ma-ni-ia-an-ni-iš*

50 Vs. 13. Vgl. S. 333.

marrin

mar-ri-in

17 Rs. 35. s. S. 310.

mašīua "wieviel"*ma-šī-ua*

24 o. Rd. 58. Vgl. S. 316.

maz(z), *manz-* "widerstehen, sich widersetzen, aushalten"

Prs. Pl. 2

ma-az-za-as[-t]e-ni

88 Rs. 17.

mekki- "viel, reichlich, in grosser Anzahl"; Adv. "sehr"*me-ek-ki*

1 Rs. 12; 3 u. Rd. 11; 6 Rs. 15, o. Rd. 25; 8 Rs. [19]; 10 Vs. 19; 17 Rs. 28; 18 o. Rd. 27; 21 u. Rd. 10; 24 Rs. 54; 30 Vs. 6; 39 Vs. 6; 45 Rs. [24]; 59 Rs. [18]; 77 Rs. [23]; 86 a Rs. [13].

mema- "sprechen, sagen"

Prs. Sg. 1

me-ma-aḫ-ḫi

10 Rs. 50; 52 Vs. 18; 68 u. Rd. 10.

Prs. Pl. 3

me-mi-a[n-zi

90 Vs. 5.

Prt. Sg. 1

me-ma-aḫ-ḫu-un

85 Vs. 5.

Prt. Sg. 2

me-ma-at-ta

55 Vs. 11.

Prt. Sg. 3

me-mi-iš-la

10 Vs. 8; 17 Vs. 15; 18 Vs. 7; 19 Rs. 20; 39 Rs. 15; 41 Vs. [9]; 60 Vs. 11, Rs. [21]; 73 Vs. 4.

Prt. Pl. 1

me-mi-ia-u-en

47 Vs. 17.

Imp. Sg. 2

me-mi

65 Rs. 22; 86 b Rs. 5; 80 l. Rd. [1?].

me-mi-i

77 Vs. 14.

Imp. Sg. 3

me-ma-ú

65 l. Rd. 2.

It. *memišk-*

Prs. Sg. 1

me-mi-iš-ki-mi

52 Vs. 8.

Prs. Pl. 3

me-mi-iš-kán-zi

24 Vs. 7; 41 Rs. [25]; 71 Vs. 6.

memüa(n)- "Wort, Bescheid, Anweisung, Befehl, Gebot"

Sg. A. c./n.

me-mi-an

10 Vs. 27; 41 Vs. 8; 46 Rs. 22; 88 u. Rd. 11.

Pl. A.

me-mi-[u]š

18 Vs. 8.

mena- (Orakelvogel ?)*me-e-na*

49 Vs. 6, Rs. 18.

menahḫanda "gegenüber, gegen"

me-na-aḫ-ḫa-an-da

2 u. Rd. 9; 55 Rs. 24.

-mi- "mein"

Sg. D.-L.

-mi

2 Rs. 17; 18 Rs. 18; 21 Rs. 17; 30 Rs. 22; 60 u. Rd. [19]; 73 u. Rd. 15; 95 Rs. [8].

s. auch unter *kattimi* "bei mir" S. 371.

mim(m)a- "sich weigern"

Prs. Sg. 2

mi-ma-at-ti

55 Rs. 28.

miumar n. "Lindigkeit, Freundlichkeit, Sanftmut"

Sg. N.-A.

mi-ú-mar

81 Vs. 12. s. S. 343.

-mu "mir, mich"

-mu

1 Vs. [4]; 2 Vs. 4; 3 Vs. 3, l. Rd. 2; 4 Vs. [7]; 6 Vs. 3, Rs. 17; 7 Vs. 3; 8 Vs. 3; 9 Vs. 6; 10 Vs. 3, 7, 14, 17, 19, 23, 24, u. Rd. 30, Rs. 31, 33, 47; 13 Vs. 3, 6; 17 Vs. [4], 13, u. Rd. 24, Rs. 29, [50], l. Rd. 4; 18 Rs. 17, 18; 19 Vs. 4, l. Rd. 3; 21 Vs. 3, 6, 8; 22 Vs. 4, Rs. 14, 16; 24 Vs. 4, Rs. 31, o. Rd. 57, [59]; 25 Vs. 4; 26 Vs. 11; 27 Vs. 10, Rs. 13, o. Rd. 23; 28 u. Rd. 9, 12; 30 Vs. 4, 7, 8, Rs. 15, 16, [18], 22, l. Rd. 2; 31 Vs. 3, 8, 13, Rs. 25, 29; 32 Vs. 3, [5]; 36 Vs. 5, 10, [18], u. Rd. 29, l. Rd. 1; 37 Vs. 2, 4, 13, [17], [18]; 46 Rs. 22; 48 Vs. [4]; 52 Vs. 6, Rs. 28, 36, 42; 53 Vs. 8, Rs. [22]; 54 Vs. 4, o. Rd. 27; 55 Vs. 3, 10, Rs. 29, 34, o. Rd. [38]; 56 Vs. 8, u. Rd. 16, Rs. 26; 57 Rs. [29]; 58 Vs. 5, 10, u. Rd. 17, Rs. 24, 30; 60 Vs. 10, 12, u. Rd. 17, Rs. 21, 34; 63 Vs. 7, 9; 65 o. Rd. 25; 66 Vs. 5, 10, 24, Rs. 32, 39, 46; 68 Vs. 7, Rs. 18, l. Rd. 1, 3; 71 Vs. 3, 8, 12, 16, Rs. 29, l. Rd. 1, 2; 72 Vs. 3, Rs. 34; 73 Vs.

3, Rs. 24; 74 Vs. 3; 77 Vs. [3]; 80 Vs. 7, 11; 81 u. Rd. 16, Rs. [23], 31; 82 u. Rd. 8, Rs. [12]; 84 Vs. [6], 21, [27], Rs. [5], 7, 8, 1. Rd. a 1; 86 a Vs. 3; 89 Rs. [26]; 91 u. Rd. 9, Rs. 16; 93 Vs. [1]; 94 u. Rd. [6]; 95 Rs. [13].

mula-c. (ein Orakelvogel)

Sg. A. *mu-la-a-an* 47 Rs. 54.

munnaï- "verhüllen, verstecken", Med. "unsichtbar werden"

Med. Prt. Sg. 3 *mu-un-na-a-i-it-ta-at* 47 Rs. 53.

^{GIS}*murta-* n. ? (eine Holzart)

Sg./Pl. N.-A. ? *mu-ur-ta* 72 Vs. 9.

Abl. ? ^{GIS}*mu-úr-ta-an-za* 72 Rs. 35.
s. S. 341.

naḥ(h)- "fürchten, sich fürchten"

Prs. Sg. 1 *na-aḥ-mi* 80 Rs. 9.

naḥšarnu- "in Furcht setzen, erschrecken"

Prt. Sg. 3 *na-aḥ-šar-nu-ut* 86 a Rs. 13.

nāi-, ne- "lenken, leiten, wenden, schicken"

Prs. Sg. 2 *na-it-ti* 37 Vs. 16.

Prt. Sg. 1 *[n]e-[e]ḥ-ḥ[u]-un* 80 Rs. 7.

Ptz. *neiant-*

Sg. D.-L. *ne-ia-an-ti* 86 a Rs. 16, [18?].

ne-i[a]-an-[ti] 86 b Rs. 16.

arḥa nāi- "wegschicken"

Prs. Sg. 2 *ar-ḥa na-i[t-ti]* 37 Vs. 11.

parā nāi- "hinausschicken, entsenden, aussenden" s. S. 302.

Prs. Sg. 1 *pa-ra-a ne-eḥ-ḥi* 2 Rs. 13; 10 Vs. 11; 19 Rs. 24; 23 Vs. [7]; 96 Rs. [27].

Prs. Sg. 2	<i>pa-ra-a na-it-ti</i>	46 Rs. 16.
Prs. Pl. 3	<i>pa-ra-a ne-ia-an-zi</i>	68 Rs. 12.
Prt. Sg. 1	<i>pa-ra-a ne-eh-ḫu-un</i>	1 Rs. 10; 2 Vs. 8; 13 Vs. 5, 7; 17 Vs. 10, [17]; 19 Rs. 22; 36 Vs. [7], 14, Rs. 35 f.; 44 Rs. 5'; 64 l. Rd. 1; 66 Vs. 21; 71 Rs. 25 f.; 80 Rs. [10']; 96 Rs. [3'].
	<i>pa-ra-a ne-eh-ḫu-u-un</i>	57 Rs. 21 f.
Prt. Sg. 2	<i>pa-ra-a na-it-ta</i>	9 Vs. 4; 24 Vs. 3.
Prt. Sg. 3	<i>pa-ra-a na-it-ta</i>	89 Vs. 11.
Imp. Sg. 2	<i>pa-ra-a na-i</i>	18 Rs. 16; 19 u. Rd. 15; 36 Vs. 5; 55 o. Rd. [40]; 62 Vs. [8], 65 o. Rd. [24], [27], l. Rd. [3]; 66 u. Rd. 25, Rs. 32; 84 Vs. [21], Rs. 6'.
Imp. Pl. 2	<i>p[a-ra]-a na-iš-ten</i>	60' u. Rd. 18.
It. <i>naišk-</i>		
Prs. Sg. 1	<i>na-a-i[š-ki-mi]</i>	60 u. Rd. 19.
<i>parā naišk-</i>		
Prs. Sg. 1	<i>pa-ra-a na-iš-ki-mi</i>	27 l. Rd. 4; 52 Rs. 41 f.
Prs. Pl. 3	<i>pa-r[a]-a na-i[š-kán-zi]</i>	57 Rs. 36.
Imp. Sg. 2	<i>pa-ra-a na-iš-ki</i>	10 Vs. 22.
Imp. Sg. 3	<i>pa-ra-a ne-eš-ki-id-d[u]</i>	85 Vs. 9'. Vgl. S. 343.
<i>naišk-</i> Med. "sich begeben"		
Med. Prs. Sg. 3	<i>na-iš-ki-it-ta-ri</i>	27 Vs. 9.
<i>nakki-</i> "schwer, schwerwiegend"		
Sg. N.-A. n.	<i>na-ak-ki-i</i>	23 Rs. 16.
<i>namma</i> "weiter; wieder; dann, ferner"		
	<i>nam-ma</i>	3 Vs. 8; 6 Vs. 9; 10 Vs. 10; 13 Vs. 8; 21 Rs. 21, o. Rd. 25; 24 Vs. [6], [20], Rs. 47, 51, 53; 27 o. Rd. 24; 28 l. Rd. 1; 30 Rs. [16]; 34 Vs. 10; 36 Vs. 26, Rs. 34; 37 Vs. [6], 11; 41 Rs. 19'; 45 Vs. 2', 5', 8', Rs. 19', 26'; 47 Vs. [32], u. Rd. 36, 37, Rs. 53; 50 Vs. 14;

52 Rs. 28, 30, 34; 53 Vs. 4; 60 Vs. 8,
u. Rd. [17], Rs. 23, o. Rd. [35]; 62
Rs. 19; 65 Vs. 8, u. Rd. 13; 66 Vs.
17, 18, Rs. 31, 37; 68 Rs. 14; 71 Vs.
9; 79 u. Rd. 13; 81 Rs. 31; 84 Vs.
[14], 19'; 85 Vs. [9']; 86 b Rs. 4,
Rs. 9'; 88 Vs. 8'.

<i>nam-ma-ia</i>	53 Vs. 4; 88 Vs. 8.
<i>nam-ma-ia-k[án]</i>	45 Vs. 5'.
<i>nam-ma-ua-ra-aš</i>	37 Vs. 6.
<i>nam-ma-ma-ua<-ra>-aš</i>	6 Vs. 9.
<i>nam-ma-ua-ra-at</i>	60 Rs. 23.
<i>nam-ma-kán</i>	24 Rs. [47]; 45 Rs. [19']; 52 Rs. 30.
<i>nam-ma-ua-kán</i>	10 Vs. 10.
<i>nam-ma-aš</i>	45 Vs. 8'; 47 u. Rd. 36, 37; 65 u. Rd. 13; 66 Rs. 31; 68 Rs. 14.
<i>nam-ma-a[š]</i>	28 l. Rd. 1.
<i>nam-ma-aš-ká[n]</i>	65 Vs. 8'.
<i>nam-ma-aš-ša-an</i>	27 o. Rd. 24; 60 o. Rd. [35]; 85 Vs. [9'].
<i>[nam]-ma-aš-mu-kán</i>	60 u. Rd. 17.
<i>nam-ma-ua-at-ta</i>	2 o. Rd. 25.
<i>nam-ma-aš-ši-kán</i>	50 Vs. 14.
<i>[nam-m]a-aš-ši-iš-ša-an</i>	24 Vs. 6.
<i>nam-ma-an-ši-kán</i>	24 Vs. [20], Rs. 51.
<i>nam-ma-z[a-k]án</i>	45 Vs. 2'.
<i>nam-ma-mu</i>	52 Rs. 28; 81 Rs. 31.
<i>nam-ma-du-[z]a</i>	71 Vs. 9.
<i>nam-ma-aš-ši</i>	60 Vs. 8.
<i>nam-ma-aš-ma-aš</i>	84 Vs. 19'; 86 b Rs. 4'.

-naš "uns" (D. u. A.)

-na-aš

17 Vs. [14]; 38 Rs. 11; 47 Vs. [4], 6, 8,
9, 10, 15, 16; 48 Vs. 9, 11, 14, u. Rd. 21,
Rs. 27; 55 Rs. [23]; 75 Vs. 11', Rs. 25';
79 Vs. [6], 9.

našma "oder"

na-aš-ma

65 l. Rd. 1; 84 Rs. 15.

natra ?*na-a[ī]-ra* 73 Rs. 26. Vgl. S. 342.*nāui* Adv. "noch nicht"*na-ú-i* 19 u. Rd. 16; 46 u. Rd. 13.*na-a-ú-i* 66 u. Rd. 26; 67 Rs. 6'.*netta* "darüber dir, und es dir"*ne-et-ta* 64 Rs. 24.*ninink-* "heben, hochnehmen; (Truppen) ausheben, aufbieten, mobilisieren, in Bewegung setzen"Prs. Sg. 2 *ni-ni-ik-šī* 5 Vs. 10; 79 Rs. 14.Prs. Sg. 3 *n|i-ni-ī[k]-zi* 96 Rs. 25'.Imp. Sg. 2 *ni-ni-ī[k]* 96 Rs. 22'.Imp. Pl. 2 *ni-ni-ik-ten* 20 Vs. 9; 42 u. Rd. [3']; 72 Vs. 12; 75 Rs. 18.Inf. I *nininkuānzi**ni-ni-in-ku-ua-an-z[i]* 96 Rs. 15'.*nu* Konj. "nun, und"*nu* 3 u. Rd. 11; 6 Vs. 11 Rs. 23; 7 Vs. 10, 11, Rs. [18], 20; 8 Vs. 8; 10 Vs. 13, 20, u. Rd. 28, Rs. 48; 14 Vs. 6; 15 Vs. 6; 16 Vs. 8; 17 Vs. 20, 21, Rs. [28], 35; 18 Vs. 8, 1 Rd. 1, 3, 5; 19 Rs. 18, 20; 20 Vs. 6; 23 Rs. 3'; 24 Rs. 48; 25 u. Rd. 13; 26 Vs. 7, 13; 27 Rs. 15; 28 Rs. 13'; 30 Rs. 20; 31 Vs. 10; 33 Rs. 33'; 34 Vs. [8]; 36 Vs. 7, 23, Rs. 36, 40, 41, 1. Rd. 3; 37 Vs. 7, Rs. 4'; 39 Vs. 6'; 41 Rs. 20'; 43 Vs. 6', 10', [14?]; 45 u. Rd. 17'; 46 1. Rd. 1; 47 Vs. 10, [12], 13, [18], 28, 33, Rs. [42], 43, 45, 54, 56; 48 Rs. 30, 33; 50 Vs. [11]; 51 Vs. 6; 52 Rs. 38; 53 Vs. 6; 54 Vs. 8, 26; 55 Vs. 16, Rs. 25; 57 Rs. 25; 58 Vs. 12; 62 Rs. 22; 63 Vs. 12, 15, 17; 64 Rs. 18, 20, 22, o. Rd. [28], 1. Rd. [2]; 66 u. Rd. 27,

Rs. 30, l. Rd. 1; 68 u. Rd. 10, Rs. 13, 19, l. Rd. 2; 70 u. Rd. 11; 72 Vs. 11, 14; 73 Rs. 30; 75 Vs. 5', 13', u. Rd. 15', 17'; Rs. [23'], 24'; 76 Vs. 8, [10]; 79 u. Rd. [11?]; 80 Vs. 8'; 81 Vs. 14, Rs. 23; 83 Rs. [3']; 84 Rs. 18'; 85 Vs. 2', 8'; 88 Rs. 16', 19'; 91 l. Rd. [1?]; 96 Rs. [2'], 3'.

nu-kán

1 u. Rd. 8; 46 Vs. 4, Rs. 25; 48 u. Rd. 18; 58 Vs. 6; 75 Vs. 7'; 89 u. Rd. [16].

nu-uš-ša-an

5 u. Rd. 11; 7 Vs. 9; 19 l. Rd. 1; 25 Rs. 15; 60 Vs. 7; 72 Vs. 7.

nu-za

1 Rs. 11; 6 Rs. 15; 13 u. Rd. 13; 17 u. Rd. 23; 22 Vs. 6; 24 Vs. [14], Rs. 49, 54; 28 Vs. 3'; 30 Vs. 5; 45 Rs. 21'; 47 Vs. [7], [20], Rs. [47?], [48]; 71 Vs. 13, 15; 72 Vs. 16?; 74 Vs. 10; 80 Rs. [7'], [11']; 85 Vs. 7; 88 Rs. 14'; 96 Rs. [15'].

nu-za-kán

57 Vs. 12, Rs. 27.

na-aš-ta

2 Vs. 6, l. Rd. 3; 3 Rs. 23; 7 Rs. 24; 8 u. Rd. 12; 17 Vs. [9]; 27 Vs. 8; 30 l. Rd. 1; 36 Vs. 6, 13; 37 Rs. 6'; 43 Vs. [1'], 7', 8'; 47 Vs. 12, 21, 29, Rs. 40, 50; 52 o. Rd. 44; 58 Vs. 11; 64 Rs. 16, o. Rd. [28]; 65 Rs. 23; 68 u. Rd. 11; 70 Vs. 5; 71 Rs. 26; 72 Vs. 9; 73 Rs. 28; 74 u. Rd. 14, Rs. 17; 75 Vs. 9'; 80 Rs. 6'; 84 Vs. 10', 22'; 96 Rs. [26'].

na-aš c. "und er/sie" oder und sie (Pl. A.)

9 Vs. 5; 10 Rs. 51; 19 Rs. 25; 21 u. Rd. [13]; 23 Rs. 13'; 24 Vs. 3, [12?]; 25 Rs. 20; 31 Vs. 11; 36 Rs. 49; 44 Rs. 6'; 45 Vs. 3'; 47 u. Rd. [36], 39; 49 Rs. [20]; 51 Rs. 10; 52 Rs. 32; 58 Vs. 9; 59 Rs. [13]; 60 u. Rd. [19]; 62 Rs. [21]; 65 Rs. 17; 66 Vs. 23; 68 Rs. 16; 79 u. Rd. [13]; 80 Rs. [9?]; 84 Rs. 4'; 96 Rs. 22'.

<i>na-aš-kán</i>	3 Vs. 8; 5 Rs. 13; 10 Vs. 22; 18 Rs. 16; 25 Rs. 17, 18; 27 l. Rd. 3; 46 Vs. 8, 11, 47 Rs. 48; 50 u. Rd. 16; 52 Rs. 41; 62 Vs. 8; 65 Vs. 11; 67 Vs. 10; 80 Vs. 10'.
<i>na-aš-ša-an</i>	39 Vs. 4'; 65 Vs. 8.
<i>na-aš-za</i>	63 Rs. 23.
<i>na-an</i>	6 u. Rd. 13; 12 Vs. [6], Rs. [3']; 13 Vs. 10; 15 u. Rd. 10; 18 l. Rd. 4; 20 u. Rd. 10; 23 Rs. [16']; 24 Vs. [21], Rs. 52; 36 Vs. 25; 42 u. Rd. 4'; 45 Rs. [20']; 47 Rs. [43a?]; 48 Rs. 26, [32]; 52 Vs. 16; 58 Rs. 21, 23; 61 Vs. 7; 63 Vs. 13; 92 Rs. [8'].
<i>na-an-kán</i>	2 Rs. 12; 18 l. Rd. 4; 24 Rs. 46; 31 Rs. 27; 35 Vs. 6; 37 Vs. 11; 45 u. Rd. 16'; 57 Rs. 24; 60 Vs. 9.
<i>na-an-ša-an</i>	5 Vs. 4; 36 Rs. 46.
<i>na-an-za</i>	44 Rs. 7'.
<i>na-an-za-kán</i>	2 u. Rd. 9; 24 Rs. [50]; 45 Rs. [22'].
<i>na-an-mu</i>	13 Vs. 6; 21 Vs. 6; 31 Rs. 29; 94 u. Rd. [6'].
<i>na-an-mu-kán</i>	66 Vs. 24, Rs. [32]; 84 Rs. [5'].
<i>na-an-da</i>	18 Rs. 20; 30 Vs. 10.
<i>na-an-ši-kán</i>	57 Vs. 13; 84 l. Rd. a 3; 94 Vs. 5'.
<i>na-aš-ši</i>	17 Rs. 36.
<i>na-at</i>	3 Vs. 4; 6 Rs. 23; 7 Rs. 26; 8 Vs. 11; 9 u. Rd. 8; 10 Vs. 12, 16, Rs. 41, 49; 17 l. Rd. 5; 21 Vs. 7; 22 Vs. 5; 26 Vs. 10; 27 Vs. 7; 31 Vs. 7, 11, u. Rd. 17; 32 Vs. [4]; 36 Rs. 36; 37 Vs. [3], [18]; 40 Vs. 3'; 43 Rs. 18', 20'; 47 Rs. 55; 50 Vs. 6; 52 Vs. 7, 17, Rs. 27, 29; 53 Vs. 7; 55 Vs. 21; 58 Rs. 24; 59 Vs. [8]; 60 Vs. 15, [16]; 62 Vs. [14]; 63 u. Rd. 20; 68 Rs. 21, o. Rd. 22; 73 Vs. 11; 80 Vs. 6'; 84 Vs. 26', Rs. [16']; 89 Vs. [8].
<i>na-at-kán</i>	27 Rs. 16; 31 Rs. 19; 36 Vs. 8; 47 Rs. 47, [56?]; 50 Vs. [9]; 52 Rs. 30;

- 55 o. Rd. 40; 63 Vs. 18; 94 Rs. [9'];
96 Rs. [13'].
- na-at-mu* 19 l. Rd. 3; 24 o. Rd. [59]; 30 Rs. 22,
l. Rd. 2; 53 Vs. [8]; 58 u. Rd. [17];
68 l. Rd. 3.
- na-at-šī* 94 Rs. 10'.
- n]a²-[a]t²-š[ī²]-k[án²]* 80 Rs. 4'.
- nu-mu* 4 Vs. [7]; 10 Rs. 31; 17 Vs. 13, Rs.
[50], l. Rd. 4; 18 Rs. 18; 27 Vs. 10;
28 u. Rd. 12'; 30 Vs. 8; 46 Rs. 22;
53 Rs. [22]; 55 Vs. 10; 56 u. Rd. 16;
58 Vs. [10], Rs. [24]; 66 Rs. 46; 71
Vs. 8, l. Rd. 2; 80 Vs. 11'; 81 Rs.
[23]; 84 Vs. [27'], Rs. 7', l. Rd. a 1;
89 Rs. [26]; 91 u. Rd. 9'; 95 Rs.
[13'].
- nu-mu-kán* 17 Rs. 29.
- nu-mu-uš-ša-an* 37 Vs. [17]; 71 Vs. 12, 16, Rs. 29.
- nu-ut-la* 2 Rs. 19; 3 Vs. 5, Rs. 18; 10 Rs. 45,
46; 17 Vs. 11, 12, Rs. 31, l. Rd. [2],
5; 21 Rs. 19; 27 Rs. 21, 22; 28 Vs.
7, 8; 29 Rs. ? 13', [14']; 31 Rs. 23;
33 Rs. [38']; 36 l. Rd. 1; 52 Vs. 4, 5,
9, Rs. 23, 24; 53 u. Rd. 13, 14, Rs.
[19]; 54 Rs. 21; 56 Vs. 6, Rs. 24; 58
Vs. 4, Rs. 28; 63 Vs. 5; 64 Vs. 5,
[8?]; 67 Vs. 5, 6; 71 Rs. 21, [22], o.
Rd. 36; 73 Rs. 20, 21, 23; 75 Vs. [3'];
80 Vs. [3'], [4']; 81 Vs. 6, 7, 9, 15; 84
Vs. [4'], 5', [12'], 14', Rs. [10'], 19', l.
Rd. b 1; 89 Vs. [4], [5], 6; 95 Rs.
[10]; [11]; 96 Rs. 6'.
- nu-ut-ták-kán* 52 Vs. 11.
- nu-ud-du-za-kán* 56 Vs. 11; 82 Rs. [11'].
- nu-uš-šī* 31 Rs. 26; 46 u. Rd. 12; 57 Rs. 22;
60 Rs. 25; 61 Rs. 12; 65 l. Rd. 4; 66
Rs. 28, l. Rd. 3; 84 Vs. 15, Rs. 3'; 88
u. Rd. 10'; 92 u. Rd. [3'].
- nu-uš-šī-kán* 24 Vs. 18; 45 Rs. 23'.
- nu-uš-[š]i-š[a-an]* 17 l. Rd. 3.

<i>nu-un-na-aš</i>	47 Vs. [4], 9, 10; 79 Vs. [9].
<i>nu-un-na-aš-ša</i>	47 Vs. [15]; 55 Rs. 23.
<i>nu-un-na-ša-at</i>	38 Rs. 11; 47 Vs. [16].
<i>nu-un-na-aš-kán</i>	48 Vs. 9, 11; 75 Rs. 25'.
<i>nu-un-na-ša-an</i>	48 u. Rd. 21, Rs. [27].
<i>nu-un-na-aš-ša-an</i>	75 Vs. 11'; 79 Vs. [6].
<i>nu-un-na-aš-za-kán</i>	48 Vs. 14.
<i>nu-uš-ma-aš</i>	10 Rs. 50; 17 Rs. [40]; 23 Vs. [8]; 25 Vs. [11]; 31 u. Rd. 18; 57 Vs. 7, 8; 59 u. Rd. [9]; 60 Rs. 31; 62 Vs. [5], 72 Rs. 27; 73 Vs. 13, u. Rd. 15; 75 Rs. 19', 27', 28'; 81 Vs. 5; 82 Vs. 5', 6'.
<i>nu-uš-ma-ša-at-kán</i>	25 Rs. 24.
<i>nu-uš-ma-aš-ša-an</i>	14 Vs. 11; 16 u. Rd. 12; 58 Rs. [20]; 65 Rs. [15]; 67 Vs. [9].
<i>nu-uš</i>	23 Rs. [4']; 36 Rs. [51]; 92 u. Rd. [2'].
<i>nu-uš-kán</i>	23 Vs. 6.
<i>nu-ua</i>	6 Rs. 20; 7 Vs. 5; 10 Rs. 37; 17 Vs. 7, Rs. 26; 18 Vs. 12; 36 Vs. [22]; 55 Vs. 7, 9; 71 Vs. 7; 74 Vs. 6; 88 Vs. 6'.
<i>nu-ua-kán</i>	17 Vs. 16; 24 Vs. [9]; u. Rd. 29; 25 Vs. 9; 36 Vs. [11]; 66 Vs. 6, 12, [13?], 16; 88 Vs. 7'.
<i>nu-ua-za</i>	10 Vs. 6.
<i>nu-ua-za-kán</i>	6 Vs. 5.
<i>nu-ua-ra-aš</i>	6 Vs. 10; 66 Vs. 15; 74 Vs. 8; 86 a u. Rd. [10'], 11'; 86 b Rs. 9'.
<i>nu-ua-ra-aš-kán</i>	65 o. Rd. 27.
<i>nu-ua-ra-aš-ta</i>	74 Vs. 7.
<i>nu-ua-ra-aš-za?</i>	93 Vs. 4'.
<i>nu-ua-ra-an</i>	86 b Rs. 10'.
<i>nu-ua-ra-an-kán</i>	10 Rs. 38; 36 Rs. [32], 35;.
<i>nu-ua-ra-an-za</i>	10 Vs. 9.
<i>nu-ua-ra-an-mu</i>	22 Rs. 16.
<i>nu-ua-ra-at</i>	7 Vs. 7; 24 Vs. [10]; 66 Vs. [18], 19; 72 Vs. 13.

<i>nu-ua-ra-at-kán</i>	21 o. Rd. 23; 24 o. Rd. [59].
<i>nu-ua-mu</i>	10 Vs. 19; 55 o. Rd. [38]; 63 Vs. 9; 66 Vs. [10].
<i>nu-ua-mu-kán</i>	24 Rs. 31; 36 Vs. 5.
<i>nu-ua-mu-za</i>	91 Rs. 16'.
<i>nu-ua-at-ták-kán</i>	66 Vs. 11.
<i>nu-ua-aš-m[a-aš]</i>	18 u. Rd. 13.
<i>nu-ua-aš-ma-aš-kán</i>	19 Vs. 9.

nuntarnu- "eilen, sich beeilen"

Prs. Sg. 2	<i>nu-un-tar-nu-šī</i>	55 Rs. 21, 25.
Imp. Pl. 2	<i>nu-un-tar-nu-ut-[[te]]-ten</i>	75 u. Rd. 17'.
	<i>nu-<un->tar-nu-ut-t[e-en]</i>	75 Rs. 24'.

paḥš- (*paḥḥaš-*) "schützen, retten"

Prt. Sg. 3	[<i>pa-aḥ-ḥa-aš-ta</i>]	26 Vs. 8.
Med. Imp. Pl. 3	<i>pa-aḥ-ša-an-da-ru</i>	10 Rs. 46; 17 Rs. [40], 1. Rd. [2]; 21 Rs. 19; 27 Rs. 22; 28 Vs. [8]; 29 ? Rs. [14']; 31 Rs. 24; 33 Rs. [39]; 36 l. Rd. 1; 52 Vs. 5; 53 Rs. 15; 57 Vs. 9; 58 Vs. 4, Rs. 28; 60 Rs. 33; 67 Vs. [6]; 73 Rs. 23; 75 Vs. [4']; 80 Vs. 4'; 81 Vs. 8, Rs. 28; 82 Vs. [7']; 84 Vs. [5], Rs. 11'; 89 Vs. [6]; 95; Rs. [11].
	<i>pa-aḥ-ša-an-ta-ru</i>	2 o. Rd. 22; 3 Rs. 20; 36 Rs. 41; 52 Rs. 24; 56 Vs. 6, Rs. 25; 63 Vs. 6; 64 Vs. [5]; 71 o. Rd. 37.

paḥšanu- (*paḥḥašnu-*) "schützen, in Schutz nehmen"

Prt. Sg. 2	<i>p[a-a]ḥ-ḥa-aš-nu-ut</i>	38 Vs. 4.
Imp. Sg. 2	<i>pa-aḥ-ḥa-aš-nu-ut</i>	51 Rs. 11.
Imp. Sg. 3	<i>pa-ḥa-aš-nu-ud-d[u]</i>	45 Rs. 18.
Imp. Pl. 2	[<i>pa-aḥ-ḥa-aš-nu-u</i>] <i>t-ten</i>	36 Vs. 8.
Imp. Pl. 3	<i>pa-aḥ-ḥa-aš-nu-an-du</i>	80 Rs. 8'.

Ptz. *paḥšanuuant-*, *paḥḥašnuuant-*, *paḥḥaššanuuant-* "geschützt, umsichtig".

Sg. N. *pa-aḥ-ḥa-aš-ša-nu-ua-an-za*

		21 u. Rd. [11]; 77 Rs. 22.
	<i>pa-aḥ-ḥa-aš-nu-an-za</i>	6 Rs. 16, l. Rd. 1; 8 Rs. 19; 22 Vs. 6; 30 Vs. 6.
	<i>[pa-a]ḥ-ḥa-aš-nu-ua-an-z[a]</i>	89 Rs. 23.
	<i>pa-aḥ-ḥa-aš-n]u-ua-an-za</i>	17 Rs. 29.
	<i>pa-aḥ-ḥ[a]-aš-š[a]-nu-an-za</i>	1 Rs. 12.
Sg. N. n.	<i>[pa-a]ḥ-ḥa-aš-nu-ua-an</i>	89 Rs. 25.
	<i>pa-aḥ-ḥa-aš-ša-nu-ua-an</i>	3 Rs. 12.
Pl. N. c.	<i>pa-aḥ-ḥa-aš-nu-an-te-eš</i>	33 Rs. [26']; 39 l. Rd. [3]; 80 Rs. [11].
	<i>pa-aḥ-ḥa-aš-nu-ua-an-te-eš</i>	7 Rs. [26]; 59 Rs. [18].
		s. S. 302.
Verbals. <i>paḥḥašnummar</i>		
Sg. G.	<i>pa-aḥ-ḥa-aš-nu-ma-aš</i>	44 Rs. 9'.
<i>pāi</i> - "gehen, marschieren"		
Prs. Sg. 2	<i>pa-a-i-ši</i>	96 Rs. [13'], [16'].
Prs. Sg. 3	<i>pa-iz-zi</i>	10 Rs. 51; 17 Vs. 16; 46 Vs. 9; 66 u. Rd. 26; 86 a. Rs. 11'; 86 b Rs. 10'.
Prs. Pl. 1	<i>pa-i]-ua-ni</i>	24 Vs. 9.
Prs. Pl. 3	<i>[pa-an-zi]</i>	84 Vs. 11'.
Prt. Sg. 3	<i>pa-it</i>	6 Vs. 9; 47 Vs. 30, u. Rd. 36, 37, 39, Rs. 43, 57; 63 Rs. 24; 79 Vs. 5; 93 Vs. [4].
Prt. Pl. 3	<i>pa-a-ir</i>	7 Vs. 5; 24 Vs. [6].
	<i>pa-a?-e-er</i>	47 Vs. 25.
Imp. Sg. 2	<i>i-it</i>	84 Rs. [5']; 96 Rs. 4'.
Imp. Sg. 3	<i>pa-id-du</i>	24 Vs. [14], Rs. 49; 45 Rs. [21']; 66 Rs. 29.
Ptz. <i>pānt-</i>		
Sg. N. c.	<i>pa-a-an-za</i>	66 Vs. 24; 84 Rs. 5'.
EGIR- <i>pa pāi</i> - "zurückgehen"		
Prs. Sg. 3	EGIR- <i>pa pa-iz-zi</i>	66 Rs. 31.

pāi- (*pe-*) "geben"

Prs. Sg. 1	<i>pí-ih-ḫi</i>	24 o. Rd. 59.
Prs. Sg. 3	<i>pa-a-i</i>	55 Vs. 8.
Prs. Pl. 2	<i>pí-iš-te-ni</i>	58 Rs. 22, 23.
Prt. Sg. 1	<i>p[í-ih-ḫu-un]</i>	33 Rs. 32'.
Prt. Sg. 2	<i>p[a-i]š</i>	55 Vs. 17.
Prt. Sg. 3	<i>pa-iš</i>	68 Rs. 21.
Prt. Pl. 3	<i>pí-i-e-er</i>	81 Rs. 21.
Imp. Sg. 2	<i>pa-a-i</i>	24 l. Rd. 3.
Imp. Sg. 2	<i>pa-i</i>	30 Rs. 21.
Imp. Pl. 2	<i>p[i-ia-at-ten]</i>	84 Vs. 24'.
Imp. Pl. 3	<i>[pí-ia-an-du]</i>	39 u. Rd. 10'.

EGIR-*pa pāi* "zurückgeben"

Prs. Sg. 1	EGIR- <i>pa Ú-UL pí-ih-ḫi</i>	74 Rs. 18 f.
Imp. Sg. 2	EGIR- <i>pa pa-a-i</i>	73 Vs. 13.
	[EGI]R- <i>pa-an pa-i</i>	86 b. Rs. 4'.

It. *paišk-*, *pešk-*

Prs. Pl. 2	<i>pí-iš-kán-te-ni?</i>	84 Vs. 17' s. S. 343.
Imp. Pl. 3	<i>pé-eš-kán-du</i>	81 Vs. [13], 15.

pangar(i?)- "Menge, grosse Zahl"

Sg. I.	<i>pa-an-ga-ri-it</i>	25 Vs. 6; 37 Vs. 3; 46 Vs. 3.
	<i>pa-an-ga-ri-i-it</i>	36 Vs. 6.

panku- Adj. "gesamt, vereint"

Sg. N.-A. n.	<i>pa-an-ku</i>	80 Rs. 9'.
--------------	-----------------	------------

pantala- "Zeitpunkt"

Abl.	<i>pa-an-d[a]-la-az</i>	96 Rs. 10'.
	<i>pa-an-ta-la-za</i>	96 Rs. 11'.

parā Adv. "vorwärts, hinaus, weiter, draussen"*pa-ra-a*

1 Rs. 10; 2 Vs. 8, Rs. 13; 9 Vs. 4; 10 Vs. 11, 22, u. Rd. [30?]; 13 Vs. 5, 7; 17 Vs. 10, [17], l. Rd. [3]; 18 Rs. 16;

19 u. Rd. 15, Rs. 22, 24; 23 Vs. [7],
Rs. [17]; 24 Vs. 3, [9]; 25 Rs. 18; 27
Rs. 16, l. Rd. 4; 28 l. Rd. 3; 29 Rs.?
[10']; 31 Rs. 28; 36 Vs. 5, 7, [14]; 37
Vs. 6; 44 Rs. 5'; 46 Rs. 16; 47 Rs.
[54]; 52 Rs. 41, o. Rd. 46; 55 o. Rd.
40; 57 Rs. 21, 36; 58 u. Rd. [16]; 59
Vs. [7]; 60 u. Rd. [18]; 62 Vs. 8; 63
u. Rd. 19; 64 l. Rd. [1]; 65 o. Rd.
[24], 27, l. Rd. [3]; 66 Vs. [21], u. Rd.
25, Rs. 32; 67 Vs. 11; 68 Rs. 12; 70
Vs. 6; 71 Rs. 25; 80 Rs. [4'], [10']; 84
Vs. [21], Rs. 6', [19?]; 85 Vs. 9'; 88
Vs. 9'; 89 Vs. 11, u. Rd. [19?]; 94 Vs.
5'; 96 Rs. [3'], [9'], [27'].

paranna-?

pa-ra-an-na-aš

26 Vs. 8. s. S. 316.

parana-?

pa-ra-a-na

53 Vs. 9. s. S. 335.

parian, parean Adv. "hinüber, darüber hinaus"

pa-ri-ia-an

35 Vs. 3; 45 Vs. 3'.

[pa?-r]i-an

32 Vs. 8.

pa-re-e-an

46 Vs. 9.

pariauan Adv. "drüben (?); jenseits (?)"

pa-ri-ia-ua-an

47 Vs. 24, 26, 30, 31, u. Rd. 36, 37,
39, Rs. 43, 57, 58. Vgl. S. 325.

parkia-, park- "hochheben, erheben, schmeicheln (?)"

Med. Prs. Sg. 2

pár-]ki-ia-at-ta

84 l. Rd. a 2. s. S. 343.

Med. Prt. Sg. 2

pár-ki-ia-at-ta-at

71 Vs. 13. s. S. 340.

parkui- "rein, lauter"

Sg. N. c.

pár-ku-iš

46 Rs. 24.

Pl. N. c.

pár-ku-e-e[š

62 Vs. 14.

pařan(a)- c. "Panther"

Sg. N. *pár-ša-na-aš* 48 Vs. 11.

-pat (identifizierende und hervorhebende Partikel) "eben; ebenso; ebenfalls; gerade; wie gesagt; nur"

-pát 7 Vs. 10; 10 Vs. 13; 17 Vs. 12, 13; 24 Vs. 16, Rs. 53; 25 Rs. 23; 29 Rs. ? 4'; 47 Rs. 54; 52 Vs. 8, 11, Rs. 38; 66 Vs. 5; 70 Vs. 6; 71 Rs. 30; 75 Vs. 8; 88 Vs. 5'; 96 Rs. 10', 11'.

pattiant-, patteant- c. "Flüchtling"

Pl. A. ^{LÚ.MES} *pát-ti-ia-an-du-uš* 24 Vs. [2]; 62 Vs. [3].
^{LÚ.MES} *pát-te-an-du-uš* 9 Vs. 3.
 Vgl. S. 306.

pehute- "hinschaffen; hinbringen, hinführen"

Prs. Sg. 2 *[pí-ḫu-te-š]i* 96 Rs. 9.
 Prs. Sg. 3 *pí-ḫu-te-ez-zi* 24 Vs. [17], [18].
 Prs. Pl. 3 *pé-e-ḫu-[d]a-an-z[i]* 66 Vs. 11.
 Prt. Pl. 3 *pí-ḫu-te-er* 8 Vs. 10.
 Imp. Sg. 2 *pí-ḫu-te* 24 Rs. 48.
 Imp. Sg. 3 *pí-ḫu-te-ed-du* 24 Vs. 13; 41 Vs. 15; 45 Rs. 21'.

EGIR-*pa* *pehute-* "wieder hinführen"

Prt. Pl. 3 EGIR-*pa* *pé-e-ḫu-t[e]-er* 36 Rs. 48.

šarā *pehute-* "hinaufbringen"

Prt. Pl. 3 *ša-ra-a pé-e-ḫu-te-er* 58 Vs. 7.
 Imp. Sg. 3 *š[a]-ra-a pí-ḫu-te-ed-du* 24 Rs. 50.

penna- "(hin)treiben, (weg)führen; (mit Wagen) fahren"

Prs. Sg. 1 *pé-en-na-ah-[i]* 60 Rs. 20.
 Prs. Sg. 2 *pé?-[e?]-n[a?]-[a]t-[t]i* 66 Vs. 9.
pé-[e]-na-ti 77 Vs. 14.
 Prs. Pl. 2 *pí-n[a?]-[t]e-ni* 66 Vs. 12.
 Prt. Sg. 3 *pé-en-ni-eš* 10 Rs. 38.
 Imp. Sg. 2 *pé-en-ni* 84 Rs. 17'.

EGIR-*pa penna* "wieder fortführen"

Prs. Pl. 3

EGIR-*pa pé-en-ni-ia-an-zi*

17 Vs. 7.

arḫa penna "wegtreiben"

Imp. Sg. 2

ar-ḫa pé-en-ni

89 Rs. 24.

peššūa- (*piššūa-*) "werfen, stossen"

Prt. Sg. 1

pé-eš-ši-ia-nu-un

10 Rs. 41.

arḫa peššūa- "wegwerfen, zurückwerfen"

Prt. Sg. 1

ar-ḫa pé-eš-ši-ia-nu-un

10 Rs. 38f.

peda- n. "Ort, Stelle"

Sg. D.-L.

*pí-di*16 Rs. 14; 31 u. Rd. 17; 47 Rs. 53;
61 Rs. 13; 64 Rs. 21.*pé-e-di*

14 u. Rd. 13; 66 Rs. 29; 96 Rs. 13'.

apūia pedi "an Ort und Stelle"*a-pí-ia pí-di*

16 Rs. 14.

a-pí-ia pé-e-di

14 u. Rd. 13.

peda- (*pida-*) "hinschaffen, hinbringen, forttragen"

Prs. Pl. 3

pé-da-a-an-zi

21 o.Rd.23.

pé-e]-da-an-zi

23 Vs. 8.

Imp. Sg. 3

p[e]-e-da-ú

45 Rs. 23'.

pe]-da-ú

24 Vs. 19.

Imp. Pl. 3

pé-da-an-du

72 Vs. 13.

piia- (*peia-*) "schicken, hinschicken"

Prt. Sg. 1

pí-i-e-nu-un

7 Vs. 5.

Imp. Sg. 2

pí-i-e-ia

7 Vs. 11.

It. *peišk-*

Prs. Sg. 1

pé-e-i-iš-ki-mi

46 Rs. 21.

pīpa- "umstürzen, umwerfen"

Prs. Sg. 2

◁ *pí-pa-at-ti*

17 l. Rd. 6.

piran “vor(n)”

<i>pi-ra-an</i>	7 Rs. 26; 13 Vs. 9; 23 Rs. [8]; 25 Rs. 25; 29 Rs. ? [7']; 47 Vs. 22, 29, Rs. [41], 45, 47, [50], 56; 52 Rs. 31; 59 Rs. [12]; 70 Vs. 8; 80 l. Rd. [3]; 89 Vs. [10], 13, u. Rd. 16.
<i>pi-ra<-an></i>	47 Rs. 48.
<i>[pi-r]a-a-an</i>	24 Vs. 7.

punuš(š)- “fragen, untersuchen, verhören”

Prs. Sg. 3	<i>pu-nu-uš-zi</i>	68 Rs. 17.
Prs. Pl. 3	<i>pu-nu-uš-ša-an-zi</i>	54 Rs. [24]; 68 Rs. 14.
Prt. Sg. 1	<i>pu-nu-uš-šu-un</i>	58 Vs. 9.
Imp. Sg. 2	<i>pu-nu-uš</i>	45 Vs. [2'], 52 Rs. 38; 73 Vs. 10.
Imp. Pl. 2	<i>pu-nu-uš-ten</i>	60 Vs. 16.
Inf. I <i>punuššuanzi</i>	<i>[pu-nu-uš-šu-ua-an-zi]</i>	71 Rs. 22.

parā punuš- “herausfragen”

Med. Prs. Sg. 3	<i>[pa-r]a-a pu-nu-uš-ta-ri</i>	29 Rs. 10'.
-----------------	---------------------------------	-------------

šā- “grollen, zürnen, hassen, böse sein”Ptz. *šant*- “böse”

Sg. N. c.	<i>ša-an-za</i>	56 Vs. 12; 82 Rs. [12']. s. S. 335 f.
-----------	-----------------	---------------------------------------

šahhan- n. “Lehen, Lehensdienst”

Sg. N.-A. n.	<i>ša-ah-ḥa-an</i>	52 Vs. 13, Rs. 35, 39.
Pl. N.-A.?	<i>ša-ah-ḥa-ni</i>	52 Rs. 37. s. S. 333 f.

šāi-, *šāia*- “festdrücken, einprägen, siegeln”Ptz. *šāiant*-

Sg. A. c.	<i>šā-ia-an-da-an</i>	75 Rs. 21'.
Pl. N. c.	<i>šā-ia-an-te-eš</i>	24 l. Rd. 1.

šak(k)- (*šek(k)*)- “wissen, kennen, erkennen, zur Kenntnis nehmen”

Prs. Sg. 1	<i>š]a-a[g]-ga-ah-ḥi</i>	89 Vs. 8.
Prs. Sg. 2	<i>ša-ak-ti</i>	29 Rs. ? 8'.

	<i>ša-a-ak-ti</i>	66 Rs. 35.
Prt. Sg. 1	<i>ša-ag-ga-aḥ-hu-un</i>	89 Vs. 14.
Prt. Sg. 2	<i>ša-a-ak-ta[[-aš]]</i>	6 u. Rd. 14.
Imp. Sg. 2	<i>ša-a-ak</i>	36 l. Rd. 4; 37 Rs. 5'; 46 l. Rd. 2; 47 Vs. 14; 50 Vs. 11; 64 l. Rd. [3]; 73 Rs. 30.
Imp. Sg. 3	<i>ša-<ak?->[d]u?</i>	55 l. Rd. 1.
<i>šakuni-</i> c. "Quelle, Sprudel; Quellteich"		
D.-L.	<i>še-ek-ku-ni-[ia]</i>	48 Rs. 25. s. S. 333.
<i>šaluini-</i> c. (Orakelvogel)		
Sg. N.	<i>šal-u-<i->ni-iš</i>	47 Rs. 43.
Sg. A.	<i>šal-u-i-ni-in</i>	47 Rs. 42.
		Vgl. S. 325.
<i>šamen-</i> "verschwinden, verlustig gehen, fernbleiben"		
Prs. Sg. 3	<i>ša-me-e-ez-zi</i>	5 Rs. 14. s. S. 304.
<i>-šan</i> (Ortspartikel)		
	<i>-ša-an</i>	5 Vs. 4, u. Rd. 11; 7 Vs. 9; 10 u. Rd. 30; 14 Vs. 11; 16 Rs. 12; 17 l. Rd. [3]; 19 Vs. 5, l. Rd. 1; 24 Vs. 6; 25 Rs. 15; 27 o. Rd. 24; 34 u. Rd. 13; 36 Rs. 46; 37 Vs. [14], [17]; 39 Vs. 4'; 48 Rs. [27]; 52 Vs. 15, Rs. 25; 58 Rs. 20; 60 Vs. 7, o. Rd. 35; 65 Vs. 8, Rs. 15; 67 Vs. [9?]; 71 Vs. 12, 16, Rs. 29; 72 Vs. 7, 16; 74 Vs. 4; 75 Vs. [11']; 80 Vs. 5'; 85 Vs. 9'.
<i>šanḥ-</i> "suchen"		
Prs. Pl. 1	<i>ša-an-ḥu-e-ni</i>	48 u. Rd. 20, Rs. [25], [26].
Imp. Sg. 2	<i>ša-an-ḥ[a]</i>	61 u. Rd. 8.
LÜ <i>šapašalli-</i> c. "Späher, Kundschafter"		
Pl. A.	LÜ.MES <i>ša-pa-ša-al-li-u[s]</i>	7 Vs. 10.
Pl. A.	LÜ.MES <i>ša-pa-ša-al-le-e-eš</i>	6 Rs. 19; 7 Vs. 4. s. S. 304.

šaša- (ein Orakelvogel ?)

Sg. N.

[š]a-ša-a-aš

47 Rs. 40. Vgl. S. 325.

šausūia- "spähen"

Prt. Pl. 3

ša-ú-si-ia-ar

6 Rs. 22. s. S. 304. ? ša-ú-si-ja(u)-ar (ALP 11/20²)

šeli- c. "Getreidehaufen(?)"

Sg. N.

še-li-iš

84 Rs. 14.

Sg. D.-L.

[š]e-li

50 Vs. 10.

Pl. N.

š[e]-li-eš

36 Vs. 19.

Pl. N.

še-li-uš

66 Vs. 5.

šep(p)it- n. "Weizen (?)"

Pl. N.-A.

še-p[i-i]t-ta

36 Rs. 49. Vgl. S. 322.

šer "oben, oberhalb, darauf; über, darüber; deswegen"

še-er

18 o. Rd. 27; 21 Vs. 6; 45 Rs. 20'; 96 Vs. 6.

šes- "schlafen, übernachten"

Inf. II

ša-ša-an-na

46 Rs. 21.

ši "ihm, ihr, sich"

-ši

17 Rs. 30, 36, l. Rd. 3, 4; 24 Vs. 6, 18, [20], Rs. 51; 31 Rs. 26; 44 Rs. 9'; 45 Rs. 23'; 46 u. Rd. 12; 50 Vs. 14; 57 Vs. 13, Rs. 22; 60 Vs. 8, Rs. 25; 61 Rs. 12; 65 l. Rd. 4; 66 Rs. 28, l. Rd. 3, 4; 72 Rs. 30; 80 Rs. [4]; 84 Vs. 15', 20', 25', Rs. 3', l. Rd. a 3; 88 u. Rd. 10', 89 Rs. [22]; 91 Rs. 15; 92 u. Rd. 3, Rs. 6'; 94 Vs. 5', Rs. 10.

nah(h)a- n.? "Falle, Hinterhalt"

Sg. N.-A.

ši-na-ḫa

17 Rs. 31.

ši-na-a[ḫ]-ḫa

26 Vs. 6.

maš "euch, ihnen"

-šmaš

10 Rs. 50; 14 Vs. 11; 15 Vs. 4, 8; 16 Vs. 5, Rs. 12; 17 Rs. [39], [40]; 18 u.

Rd. 13; 19 Vs. 9; 20 Vs. 4; 23 Vs. [8]; 25 Vs. 11, Rs. 22, 24; 31 u. Rd. 18; 34 Vs. 5; 50 Vs. 12; 57 Vs. 6, 7, 8; 58 Rs. 20; 59 u. Rd. 9; 60 Vs. 4, Rs. 30, 31; 62 Vs. [5]; 65 Vs. 10, Rs. 15; 67 Vs. 9; 72 Rs. 27; 73 Vs. 13, u. Rd. 15; 75 Rs. 19', 27', 28'; 81 Vs. 5; 82 Vs. 5', 6'; 84 Vs. 19'; 86 b. Rs. 4'; 89 Vs. 9, 12.

-šmi "euer, ihr"

kat-ti-šū-mi "zu euch" 57 Rs. 21.

šulli-, c. "Geisel"

Pl. A. [*š*]u-u[*l*]-le-eš 89 u. Rd. 19.

šumaš "euch" D. und A. von *šumes* "ihr"

D. *šū-ma-aš* 57 Rs. 27.

šumes "ihr"

šū-me-eš 17 Vs. 13; 91 Vs. 3'.

šū-ma-a-ša "und ihr" 75 Rs. 22'.

šumesīla "ihr selbst"

šū-me-šī-la 42 u. Rd. 5'.

šupparuant- "schlafend" oder "schläfrig"

šū-up-pār-ua-a[n(-)] 91 Vs. 4' s. S. 344.

šurašura- c. (ein Orakelvogel)

Sg. N. *šū-u-ra-aš-šū-u-ra-aš* 47 Vs. 23, 27. Vgl. S. 325.

ta Konj. "und"

ta-an 47 Rs. 44.

-*ta* "dir, dich"

-*ta* 2 Rs. 19; 3 Vs. 5, Rs. 18; 7 Vs. 12; 10 Rs. 45, 46; 14 Vs. 3; 17 Vs. 11,

12, Rs. 31, l. Rd [2], 5; 21 Rs. 19, 21, o. Rd. 25; 27 Rs. 21, 22; 28 Vs. 7, 8; 29 Rs. ? 13', [14']; 31 Rs. 23; 33 Rs. [38']; 36 Rs. 42, l. Rd. 1; 52 Vs. 4, 5, 9, 11, Rs. 23, 24; 53, u. Rd. 13, 14, Rs. [19]; 54 Rs. 21; 55 l. Rd. [2]; 56 Vs. 5, 6, Rs. 24; 58 Vs. 4, Rs. 28; 63 Vs. 5; 64 Vs. [4], 5, [8?]; 66 Vs. 11, Rs. 43; 67 Vs. 5, 6, Rs. 7'; 71 Rs. 21, [22], o. Rd. 35, 36; 73 Rs. 20, 21, 23; 75 Vs. [3']; 80 Vs. [3'], [4']; 81 Vs. 6, [7], 9, 15, Rs. 27; 84 Vs. [4'], [5'], 8', [12'], 14', Rs. 10', 19', [20'], l. Rd. b [1]; 89 Vs. [4], [5], 6; 95 Rs. [10'], [11']; 96 Rs. 6'.

-da

17 Rs. 25 ?; 18 Rs. 20; 30 Vs. 10.

dā- "nehmen"

Prs. Sg. 1	<i>da-aḫ-ḫi</i>	24 Rs. [35?]; 84 Rs. [19?].
Prs. Sg. 2	<i>da-a-at-ti</i>	13 Rs. 14; 86 b Rs. 3'.
Prs. Sg. 3	<i>d]a-a-i</i>	41 Vs. 11'.
Prt. Sg. 1	<i>da-aḫ-ḫu-un</i>	36 u. Rd. [31], Rs. 34; 68 o. Rd. 24.
Prt. Pl. 3	<i>da-a-ir</i>	7 Vs. [6]; 8 Vs. [8].
	<i>da-a-e-er</i>	47 Rs. 46.
	<i>da-e-er</i>	47 Vs. 11.
Imp. Sg. 2	<i>da-a</i>	30 l. Rd. 2; 54 Rs. 25.
Imp. Sg. 3	<i>da-a-ú</i>	17 u. Rd. 23; 45 Rs. 22'.
	<i>da-ad-du</i>	24 Vs. [15], Rs. 50. Vgl. S. 315.
Imp. Pl. 2	<i>da-at-ten</i>	17 l. Rd. 4; 41 Vs. 12'; 45 u. Rd. 16'.
Med. Prt. Sg. 2	<i>da-at-ta</i>	5 Vs. 4; 54 u. Rd. 15.
Ptz. <i>dant-</i>		
Sg. N.-A. n.	<i>da-a-an</i>	30 o. Rd. 24; 48 Vs. 8; 68 Vs. 6.
Inf. II <i>danna</i>	<i>da-an-na</i>	23 Vs. 10.

EGIR-*pa dā*- "wieder nehmen"

Prt. Sg. 3 EGIR-*pa da-a-aš* 47 Rs. 48.

arḫa dā- "wegnehmen"

Prt. Sg. 3 *ar-ḫa d[a?] -a -a[s?]* 88 Rs. 15'.

Imp. Sg. 2	<i>ar-ḫa da-a</i>	84 l. Rd. a 3.
<i>parā dā</i> "herausnehmen"		
Imp. Sg. 2	<i>pa-ra-a da-a</i>	94 Vs. 5' f.
<i>dāi-</i> "stellen"		
Prs. Sg. 1	<i>te-eḫ-ḫi</i>	85 Rs. ? 3.
Prs. Sg. 3	<i>da-a-i</i>	24 Rs. 46.
Prt. Sg. 3	[<i>da-a-iš</i>]	26 Vs. 6.
	<i>da-iš</i>	38 Vs. 7.
Imp. Pl. 2	<i>da-i[š-ten]</i>	44 Rs. 11'.
Ptz. <i>tiānt-</i>		
N.-A.n.	<i>ti!-ia!-an</i>	17 Rs. 31.
<i>anda dāi-</i> "hineinstellen, (ins Gefängnis) setzen"		
Imp. Pl. 2	<i>an-da da-iš-ten</i>	60 Vs. 15. s. S. 338.
<i>parā dāi-</i> "hinausschieben"		
Prt. Pl. 3	<i>pa-ra-a da-i-e-er</i>	63 u. Rd. 19. s. S. 338.
<i>tāia-, dāia-</i> "stehlen, bestehlen"		
Ptz. <i>taiant-</i>		
N.-A. n.	<i>da-ia-na (daiant+a "und")</i>	30 o. Rd. 24.
<i>arḫa daiā-</i> "wegstehlen"		
Prt. Pl. 3	<i>ar-ḫa da-ia-ir</i>	36 Rs. 46.
	<i>ar-ḫa da-i-e-er</i>	57 Vs. 17.
<i>takšan</i> Adv. "zusammen, gemeinsam"		
	<i>tak-[š]a-an</i>	38 Rs. 13.
<i>takšul-</i> "Friede"		
Sg. G.	<i>tāk-šū-la-aš</i>	10 Vs. 25.
Sg. D.-L.	<i>tāk-šū-li</i>	10 Vs. 21.
<i>takšulāi-</i> "sich vertragen, sich befrieden, friedlich werden"		
Prs. Sg. 3	<i>tāk-šū-la-a-iž-z[i]</i>	88 Vs. 4'.
Prs. Pl. 1	<i>tāk-šū-la-u-e-ni</i>	71 Vs. 7.

Prs. Pl. 3	<i>ták-šu-la-a-an-zi</i>	88 Vs. 3'.
Prt. Pl. 3	<i>ták-šu-la-a-ir</i>	10 Vs. 16. Vgl. S. 308.
<i>takšulatar</i> n. "Friede"		
Sg. D.-L.	<i>ták-šu-la-an-ni</i>	10 Vs. 18.
<i>dala-, daliia-</i> "lassen"		
<i>arha taliia-</i> "weglassen"		
Prt. Pl. 3	<i>ar-ḥa ta-a-li-e-er</i>	58 Vs. 9.
<i>damai-</i> "anderer; zweiter"		
Sg. N. c.	<i>da-ma-iš</i>	30 l. Rd. 3.
Sg. A. c.	<i>ta-ma-in</i>	24 Vs. 17.
Sg. D.-L.	<i>da-me-d]a-ni</i>	79 Vs. 5.
Sg. D.-L.	<i>ta-me-ta-ni</i>	64 Rs. 21.
Sg. D.-L.	<i>da-me-i-da-ni</i>	70 u. Rd. 9.
Pl. N. c.	<i>ta-ma-e-eš</i>	52 Vs. 12.
<i>tamaš-</i> "drücken, bedrücken, unter Druck setzen"		
Prt. Sg. 3	<i>ta-ma-aš-ta</i>	6 Vs. 6, 7.
Med. Prs. Sg. 3	<i>[ta-ma-a]š-ta-at</i>	50 Vs. 4.
Ptz. <i>damaššant-</i>		
N. A. n.	<i>ta[?]-m]a[?]-aš-ša-an</i>	17 Rs. 31.
<i>dammeshai- (dammišhai-)</i> "schädigen, Schaden anrichten"		
Prs. Sg. 3	<i>dam-mi-iš-ḥa-iz-zi</i>	46 Rs. 17; 50 o. Rd. [31?], [32?].
	<i>dam-me-iš-ḥa-a-iz-zi</i>	25 Rs. 21.
Med. Prs. Sg. 3	<i>dam-mi-iš-ḥa-it-<ta->ri</i>	80 Vs. 6'.
Med. Prs. Pl. 3	<i>dam-mi-iš-ḥa-an-da-ri</i>	31 Vs. 12.
Ptz. <i>dammeshant-</i>		
Sg. N.-A. n.	<i>dam-mi-iš-ḥa-a-an</i>	50 Rs. [21]; 60 Vs. 14; 68 Vs. 5.
It. <i>dammeshisk- (dammišisk-)</i>		
Prs. Sg. 3	<i>dam-me-[i]š-[ḥ]i-iš-ki-iz-zi</i>	8 Vs. 5.
Prs. Pl. 3	<i>dam-mi-iš-ḥi-iš-kán-zi</i>	52 Vs. 12, 16, Rs. 27, 33; 68 Vs. 7. Vgl. S. 214 Anm. 242.

taḫṣā- c. "Fieber, Hitze"Sg. Abl. *ta-ḫa-aš-ša-za* 50 Vs. 3.*taḫṣi-* c. (Orakelvogel)Sg. N. *ta-ḫa-aš-ši-iš* 47 Vs. 20, [21], 28, 32; 48 Rs. [29].
Vgl. S. 325.*tar-* "sagen, nennen, melden, versprechen"Prs. Pl. 2 *tar-te-ni* 43 Rs. 14'.Prt. Pl. 3 *te-ri-ir* 63 Vs. 16; 94 Rs. [9].
s. S. 338.Ptz. *tarant-*Pl. N. c. *ta-ra-a-an-te-eš* 43 Vs. 5' s. S. 323.*tarkummāi-, tarkumūia-* "verkünden, melden"Prt. Sg. 1 *tar-kum-mi-ia-nu-un* 63 Vs. 14.Imp. Sg. 2 *tar-kum-mi-ia-i* 74 Vs. 9. Vgl. S. 338.It. *tarkummiesk-*Prs. Sg. 1 *tar-kum-mi-e-eš-ki-mi* 74 Vs. 11.*tarna-* "lassen"Prs. Sg. 2 *tar-na-at-ti* 84 l. Rd. b 1.Imp. Sg. 2 *[i]ar-na* 41 Vs. 18.Imp. Pl. 2 *tar-na-at-ten* 41 Rs. 21'.Med. Prt. Sg. 3 *tar-na-at-ta-at* 17 Rs. 41.*arḫa tarna-* "weglassen; freilassen"Prt. Pl. 3 *ar-ḫa tar-n[i-ir]* 89 Vs. 15.Imp. Pl. 3 *ar-ḫa tar-na-an-du* 66 Vs. 18.*šarā tarna-* "hinauf lassen"Prt. Sg. 1 *ša-ra-a tar-na-aḫ-ḫu-un* 31 Vs. 36 Rs. 33.Imp. Sg. 2 *ša-ra-a tar-na* 24 Rs. [46]; 96 Vs. 5'.Imp. Sg. 3 *ša-ra-a tar-na-ad-du* 45 u. Rd. 17'.It. *tarsik(k)-**tar-ši-ik-ki-mi* 46 o. Rd. 27. s. S. 324.*Ḫtarnu-* c. "Waschhaus, Badehaus"*Ḫtar-n[u?]* 18 u. Rd. 14.

tarpi- c.

Sg. N.

tar-pi-i]š

33 o. Rd. 40'. Vgl. S. 320.

tarpuli- c. (eine Qualitätsbezeichnung?)*tar-pu-li-iš-~~x~~-~~x~~*

66 Vs. 13. s. S. 338.

tarsik(k)- s. unter *tarna-**tarup(p)-* "vereinigen, sammeln, versammeln, sich versammeln"

Prt. Pl. 3.

ta-ru-up-pi-ir

48 Vs. 10'.

Ptz. *taruppant-*

Sg. c. I.

da-ru-up-pa-an-te-et

15 Vs. 7.

Pl. n. N.-A.

ta-ru-up-pa-an-da

7 Rs. 22.

dašūuahh- "blind machen, blenden"

Prs. Pl. 3

*ta-šū-ua-ah-ḫa-an-zi*14 u. Rd. 14; 16 Rs. 15; 84 Vs. [19'].
s. S. 310 und S. 343.*te-* "sagen, sprechen, versprechen"

Prs. Sg. 1

[t]e-mi

21 o. Rd. 22.

Prs. Sg. 3

[t]e-ez-zi?

57 Rs. 28.

Prt. Sg. 2

te-et

22 Rs. 15; 55 o. Rd. [39]; 95 Rs. [13'].

Prt. Sg. 3

te-et

31 Rs. 26; 94 Vs. [4'].

Vgl. S. 315 und 344.

tekkuššai- "zeigen, präsentieren, sich bemerkbar lassen"

Prs. Sg. 3

te-ek-ku-uš-šai-iz-zi

46 u. Rd. 14.

tekkuššanu- "zeigen"

Prs. Sg. 3

te-ek-[ku]-uš-ša-[nu-zi]

24 Rs. 32.

Imp. Sg. 2

te-ek-[ku-ša-n]u-ut

24 o. Rd. 60.

terip(p)- "pflügen"

Prt. Sg. 2

^{A.ŠA}te-ri-ip-pi-ia-at

54 Rs. 20.

Ptz. *terippiant-*

Sg. N.-A. n.	^{A.ŠA} te-<ri->ip-pi-ia-an	55 Vs. 7.
A.ŠA <i>terippi-</i> n.	"gepflügeltes Feld, Pflügfeld"	
Sg./Pl. N.-A.	A.ŠA te-ri-ip-pi	54 Rs. 16, 19; 55 Vs. 5.
Sg./Pl. G./D.-L.	A.ŠA te-ri-ip-pi-ia-aš	54 Vs. 6.
	A.ŠA ? t e-ri-ip-p[i	40 Vs. 7.
	A.ŠA ? ^{HIA} te-ri-i?-ip?-pi?	40 u.Rd. 8.
		Vgl. S. 335.
-ti "dein"		
D.-L.	-ti	3 Rs. 17; 10 Rs. 44; 27 Rs. 20; 28 Vs. 6'; 31 Rs. 22; 37 Rs. 3'; 52 Vs. 3; 56 Rs. 23; 58 Rs. 27; 73 Rs. 19; 84 Vs. [3']; 89 Vs. [3].
		s. auch unter <i>kattiti</i> "bei dir" S. 371.
<i>tia-</i> "treten, hintreten, sich stellen"		
Prs. Sg. 3	[ti-ia-az-zi]	96 Rs. 15.
Imp. Sg. 3	ti-ia-ad-du	65 Vs. 10.
EGIR-an <i>tia-</i> "beistehen, unterstützen"		
Prs. Sg. 1	EGIR-an ti-ia-mi	27 Rs. 15.
Prt. Sg. 1	EGIR-an ti-ia-nu-un	63 Vs. 17 f.
Imp. Sg. 2	EGIR-an ti-ia	17 l. Rd. 3; 24 Rs. 53; 31 Vs. 10, Rs. 27; 80 Vs. [11]; 88 Vs. 6'; 96 Rs. 5', 10'.
Imp. Pl. 2	EGIR-an ti-ia-at-ten	18 l. Rd. 3.
<i>tittanu-</i> "(hin)stellen, (hin)setzen, auferlegen"		
Prt. Pl. 3	ti-it-ta-nu-ú-ir	52 Rs. 37.
Imp. Sg. 2	ti-it-ta-nu-ut	52 Rs. 31; 61 Rs. [14?].
Imp. Pl. 2	it-it-ta-nu-ut-ten	65 Vs. 9.
EGIR-pa <i>tittanu-</i> "zurückstellen"		
Prt. Sg. 3	EGIR-pa ti-it-ta-nu-ut	47 Vs. 9.
<i>arha tittanu-</i> "absetzen"		
Inf. I <i>arha tittanu</i> anzu		
	ar-ḫa ti-it-ta- [[ta]] -nu-ua-an-zi	36 Vs. 15.

<i>šarā tittanu</i> "aufstellen"		
Prt. Sg. 3	<i>ša-ra-a ti-it-ta-nu-ut</i>	86 a Rs. 14´.
It. <i>tittanušk-</i>		
Prs. Pl. 3	<i>ti-it-ta-nu-uš-kán-zi</i>	47 Vs. 6.
Sup. Inf. I <i>tittanuškiuyan</i>	<i>EGIR-pa ti-it-nu-uš-ki-ya-an</i>	47 Vs. 11.
<i>-du</i> vor <i>z</i> für <i>-ta/-da</i> "dir, dich"	<i>-du</i>	56 Vs. 11; 71 Vs. 9; 82 Rs. [11´].
<i>tuhš-</i> (<i>tuhhuš-</i>) "abschneiden, abernten"		
Prs. Pl. 3	[<i>tuh-ša-an-zi</i>]	37 Vs. 18.
Imp. Pl. 3	<i>tuh-ša-an-du</i>	31 Vs. 11.
Inf. I <i>tuhšuyanzi</i>	[<i>tu]h-šu-ya-an-zi</i>	37 Vs. 14.
<i>tuhšalau-</i> n. "Ernte (?)"	<i>tuh-ša-la-u</i>	34 Vs. 9, Rs. [15]. s. S. 320.
<i>tukanzi-</i> n. "Stroh (?)"		
Sg. N.-A.	<i>tu-kán-zi</i>	18 Rs. 25; 24 Vs. 14, [19], Rs. 49; 45 Rs. 22´. s. S. 312 f.
(NINDA) <i>tumati-</i> c. "Nahrung, Proviant"		
Sg. N.	<i>tu-u-ma-ti-i[š]</i>	80 Vs. 7´.
Sg. A.	NINDA <i>tu-u-ma-ti-in</i>	24 Rs. 54, 56; 45 Rs. [23].
	NINIDA <i>tu-ú-ma-ti-in</i>	80 l. Rd. 2. s. S. 315 f.
<i>tuppi-</i> n. "Tontafel, Urkunde"		
Sg. N.-A.	<i>tup-pí</i>	25 Rs. 22; 64 Rs. 25; 71 Rs. 24; 75 Rs. 21´; 81 Rs. 29.
Sg. D.-L.	<i>tup-pí</i>	89 Rs. 26.
Sg. Abl.	<i>tup-pí-az</i>	53 Vs. 7; 68 l. Rd. 3.
	<i>tup-pí-ia-az</i>	13 Vs. 6.

tuppian- c. "Brief"

Sg. N.	<i>tup-pi-an-za</i>	14 Vs. 4; 15 Vs. 5; 16 Vs. 6; 20 Vs. 5; 25 u. Rd. [12]; 34 Vs. [6]; 59 u. Rd. 10. s. S. 309.
--------	---------------------	---

turi- "anschirren, anspannen"

Prs. Sg. 3	<i>tu-u-ri-ia-az-zi</i>	60 Rs. 23.
------------	-------------------------	------------

It. *turešk-*

Imp. Sg. 2	<i>tu-u-re-eš-ki</i>	66 Vs. 14; 84 Rs. [16].
------------	----------------------	-------------------------

Imp. Sg. 3	<i>tu-u-ri-iš-ki-id-du</i>	66 Vs. 16.
------------	----------------------------	------------

dušgaratt- c. "Freude, Vergnügen"

Sg. A.	<i>du-uš-ga-ra-ta-an</i>	81 Vs. 13.
--------	--------------------------	------------

dušk- "sich freuen"It. *duškišk-*

Prs. Sg. 1	<i>du-uš-ki-iš-ki-mi</i>	37 Rs. 2.
------------	--------------------------	-----------

duddu- "gnädig verwalten (?)"It. *duddušk-*

Imp. Sg. 2	<i>du-ud-du-uš-ki</i>	45 Vs. 11.
------------	-----------------------	------------

duyan Adv. "hierher"

<i>du-ya-a-an</i>	60 u. Rd. [17]; 66 u. Rd. 25, Rs. 32, l. Rd. 1; 84 Vs. [21], Rs. [5], [16]; 91 u. Rd. [9].
-------------------	--

duyamāi- (*tuyamāi-*) "brechen, zerbrechen"*arḫa duyamāi-* "wegbrechen, abbrechen"

Prs. Sg. 3.	<i>ar-ḫa [d]u-ya-ar-ni-iz-zi</i>	60 Rs. 24.
-------------	----------------------------------	------------

Imp. Pl. 3	<i>ar-ḫa du-ya-ar-na-an-du</i>	66 Vs. 19.
------------	--------------------------------	------------

duyaddu (= *duddu*) "Gnade, Vergebung"

<i>du-ya-ad-du</i>	6 Rs. 24; 18 l. Rd. 1; 31 Rs. 30; 33
--------------------	--------------------------------------

Rs. [28']; 70 Rs. 13; 84 Rs. 12'.
s. S. 305.

tuzzi- c. "Heer, Truppe(n)"

Sg. ? N.	<i>tu-uz-zi[-iš?]</i>	86 b Rs. 7'.
Sg. D.-L.	<i>tu-uz-zi-ia</i>	35 Vs. 6.
Sg. A.	<i>tu-uz-zi-in</i>	43 Vs. 2', 9'.

uiia- "herschicken"

Prs. Pl. 3	<i>u-i-[-ia?-an?-zi?]</i>	81 Rs. 22.
------------	---------------------------	------------

It. *uiesk-*

Prs. Sg. 2	<i>u-i-e-eš-ki-šī</i>	52 Rs. 40.
Prs. Pl. 2	<i>u-i-eš-ki-it-ta-ni</i>	55 Rs. 30.

uk, ug(g)a "ich"

N.	<i>ū?-ga-az (uga+az?)</i>	24 Rs. 44.
	<i>ū?-g[a?-]a[z?]</i>	23 Rs. 15.
N.	<i>am-mu-uk</i>	10 Rs. 34, 48; 17 o. Rd. [52]; 21 o. Rd. 24; 27 l. Rd. 3; 29 Rs. 4', 6'; 52 Vs. 8, Rs. 39, 41, o. Rd. 45; 63 Vs. 14; 68 Vs. 4; 89 Vs. 9, u. Rd. 17.
	<i>am-mu-ug-qa</i>	41 Rs. 26'; 74 Rs. 18.
	<i>am-mu-ug-ga</i>	10 Vs. 26; 89 Vs. 13.
	<i>am-mu-ga</i>	46 Rs. 18; 63 Rs. 25; 71 Vs. 11; 73 Rs. 28.
A.	<i>am-mu-uk</i>	48 Vs. 5.
A. oder D.-L. ?	<i>am-mu-uk</i>	66 Rs. 49.
D.-L.	<i>am-mu-uk</i>	52 Rs. 34; 66 l. Rd. 1.
	<i>am-mu-ug-g[a]</i>	73 Rs. 27.
	<i>am-mu-ga</i>	77 Vs. 8.
N. ?, A. ? oder D.-L.	<i>a[m]-mu-ug-qa</i>	62 Vs. 13.
G.	<i>am-me-el</i>	21 Rs. 20; 22 Rs. 13; 52 Rs. 26; 56 Vs. 7, u. Rd. 14, Rs. 28; 66 Vs. 3; 74 Vs. 10; 79 Vs. 6.

unna- "(her)treiben, (her)fahren, (her)schicken, (her)föhren"

Prs. Sg. 2	<i>u-un-na-at-ti</i>	71 Vs. 4.
Prs. Sg. 3	<i>u-un-na-i</i>	71 Vs. 7.
Prt. Sg. 3	<i>u-un-ni-iš</i>	24 Vs. 11.
Prt. Pl. 1	<i>u-un-nu-me-en</i>	47 Vs. 10, 12.
Imp. Sg. 2	<i>u-un-ni</i>	14 Vs. 7; 38 u. Rd. [10]; 70 Rs. 12.
Imp. Pl. 2	<i>u-un-ni-iš-ten</i>	16 u. Rd. 10.
Imp. Pl. 3	<i>u-un-ni-an-du</i>	65 o. Rd. 25.
	<i>ú-ni-an-du</i>	31 Rs. 19.

unu_uašha- c. "Schmuck"

u[?]-nu[?]-ua[?]-a]š[?]-ha 18 u. Rd. 14.

uppa- "(her)schicken"

Prs. Sg. 1	<i>up-pa-aḫ-ḫi</i>	18 Rs. 20; 30 Vs 10; 94 Rs. [10'].
Prt. Sg. 1.	<i>up-pa-aḫ-ḫu-un</i>	25 Rs. 23; 93 Vs. [4'].
Prt. Pl. 1.	<i>up-pa-u-e-en</i>	75 Vs. 11'.
Imp. Sg. 2	<i>up-pi</i>	19 l. Rd. 3; 22 Rs. 16; 30 l. Rd [2]; 31 Rs. 29; 50 Rs. [23]; 53 Vs. 8, Rs. 23; 56 Rs. 19; 71 l. Rd. 3; 73 u.Rd. [15]; 80 l. Rd. [3]; 82 Rs. [16']; 94 u. Rd. 6'; 95 Rs. 5', 13'.
	<i>ú-[u]p[?]-[p]i</i>	86 b Rs. 6'.

arḫa uppa- "wegschicken"

Imp. Sg. 2 *ar-ḫa up-pi* 30 Rs. 18.

urki- c. "Spur"

Sg. A. *[ur-g]i-i-in* 52 o.Rd. 44.

uda- "(her)bringen, überbringen"

Prs. Sg. 3	<i>ú-da-i</i>	63 Vs. 11.
Prs. Pl. 3	<i>ú-da-an-zi</i>	46 Rs. 23; 50 u.Rd. [16].
Prt. Sg. 3	<i>ú-da-aš</i>	64 Rs. 26.
	<i>ú-da-a-aš</i>	75 Vs. 7'.
Imp. Sg. 3	<i>ú-da-u</i>	30 Rs. 22.
Imp. Pl. 3	<i>ú-d[a]-an[-du]</i>	75 Rs. 21'.
Imp. Pl. 3	<i>ú-da-a[n[?]]-d[u[?]]</i>	65 l. Rd. 4.

uttar n. "Wort, Sache, Angelegenheit"

Sg. N.-A.	<i>ut-tar</i>	1 Vs. 5; 2 Vs. 5, u.Rd. 11; 3 Vs. 3; 4 Vs. 6; 9 Vs. 7; 10 Vs. 3, 13, 15, 26, Rs. 48; 11 Vs. [3]; 17 Rs. 45; 18 Rs. 17; 21 Vs. 3, 8; 22 Vs. 4; 26 Vs. 3, 12; 27 Vs. 3, Rs. 14; 28 u.Rd. 11'; 29 Rs.? 8', 15'; 30 Vs. 4, 7, Rs.[15]; 31 Vs. 4, 9, 15; 32 Vs. [5]; 36 Vs. 3, 11, [19], u.Rd. 30; 37 Vs. [2], [4], 14, [19]; 38 Vs. 5, u.Rd. 10; 40 Vs. [5']; 43 Vs. 7'; 47 Vs. 15; 52 o.Rd. 43; 54 Vs. 4; 58 Vs. 5, u.Rd. 15; 60 Vs. 5; 64 u. Rd. 14; 66 Rs. 35, [43]; 68 Rs 13; 73 Rs. [25]; 77 Vs [3]; 86 a Rs. [15'?), 86 b Rs. [15']; 90 Vs. 2'; 93 Vs. [1'], Rs. [1']; 95 Rs. 12'.
Sg. G.	<i>ud-da-na-aš</i>	64 Rs. 22.
	<i>ud-da-na-a-aš</i>	45 Vs. 9'.
Sg. D.-L.	<i>ud-da-ni-i</i>	7 Vs. 9; 29 Rs.? [9']; 36 Rs. 43; 37 Vs. [5]; 39 Vs. 5'; 54 Rs. 22; 88 Rs. [16']; 96 Rs. 5'.
Sg. Abl.	<i>ud-]da-na-az</i>	50 Rs. 24.
	<i>ud-da-na-za</i>	46 Rs. 24.
Pl. N.-A.	<i>ud-da-a-ar</i>	8 Vs. 3; 32 Vs. 3; 52 Vs. 6; 63 Vs. 8; 88 Rs. 13', 15'.
Pl. G.	<i>ud-da-na-a-aš</i>	63 Vs. 9.
<i>utne</i> - n. "Land"		
Sg. D.-L.	<i>ut-ni-[i]a</i>	65 l.Rd. 2.
<i>uua</i> - "kommen"		
Prs. Sg. 1.	<i>ú-ua-mi</i>	7 Rs. 21; 29 Rs? 7'; 52 Vs. 17; 71 Rs. [21]; 85 Rs. ? 1'; 96 Rs. 24'.
Prs. Sg. 2	<i>ú-ua-šī</i>	35 Vs. 9; 96 Rs. 6', 12', 15'.
Prs. Sg. 3.	<i>ú-iz-zi</i>	19 Rs. 17, 25; 22 Vs. 8; 30 l. Rd. 4; 39 Rs. 16'; 43 Rs. 20'; 47 Vs. [18]; 56 u. Rd. 15; 57 Rs. 25; 86 a Rs. 12; 96 Rs. 14'.
Prs. Pl. 2	<i>ú-ua-te-ni</i>	43 Rs. 23'; 75 Rs. [27'].

Prs. Pl. 3	<i>ú-ya-an-zi</i>	14 u.Rd. 12; 16 Rs. 13; 24 Vs. [8]; 43 Rs. 21'; 54 Rs. 21; 68 Rs. 13; 71 Rs. 23; 74 Rs. 17; 79 u.Rd. 12.
Prt. Sg. 3.	<i>ú-it</i>	6 Vs. 4; 13 Vs. 8; 24 Vs. 15, Rs. 47; 47 Vs. 24, 31, 34, u. Rd. 37, Rs. 58; 56 Vs. 8; 63 Vs. 13; 64 Vs. [11]; 66 Vs. 17, l.Rd. 4.
Prt. Pl. 3	<i>ú-e-er</i>	47 Vs. 26, Rs. 48; 53 Rs. 17; 59 Vs. 8; 73 Vs. 6.
Imp. Sg. 3	<i>ú-id-du</i>	66 Vs. 22.
Imp. Sg. 3 ?	<i>ú-ya-ad<-du?></i>	6 Rs. 24; 18 l. Rd. 1; 31 Rs. 30; 33 Rs. 27'; 70 Rs. 13; 84 Rs. 12'. s. S. 305.
Imp. Pl. 3	<i>ú-ya-an-du</i>	66 Rs. 33; 72 Rs. 27; 80 Rs. [7?].
<i>anda uya-</i> "hineinkommen"		
Prs. Sg. 3	<i>an-da ú-iz-zi</i>	46 u.Rd. 12; 59 Rs [17].
<i>arha uya-</i> "wegkommen"		
Prs. Sg. 3	<i>ar-ḥa ú-iz-zi</i>	3 Vs. 9.
Prs. Sg. 3	<i>ar-ḥa ú-it</i>	6 Vs. 9.
<i>šarā uya-</i> "hinaufkommen"		
Prt. Sg. 3	<i>[š]a-[r]a-a ú-it</i>	50 Rs. 17.
<i>uyate-</i> "herbringen"		
Prs. Sg. 1	<i>ú-u[a]-te-mi</i>	37 Vs. 7.
Prs. Sg. 2	<i>ú-ya-te-šī</i>	37 Vs. [8], 10, 12.
Prs. Sg. 3	<i>ú-ya-te-ez-zi</i>	10 Rs. 52; 24 Rs. [32].
Prs. Pl. 3	<i>ú-ya-da-an-zi</i>	68 Rs. 15.
Prt. Sg. 3	<i>ú-ya-te-et</i>	23 Vs. 11; 51 Vs. 5.
Prt. Pl. 3	<i>ú-ya-te-er</i>	9 Vs. 5; 24 Vs. 3.
Imp. Sg. 2	<i>ú-ya-te</i>	14 Vs. 10; 35 Vs. 5; 41 Rs. 20'; 61 Rs. 16; 72 Rs. 33.
Imp. Sg. 3	<i>ú-ya-te-ed-du</i>	13 u. Rd. 12.
Imp. Pl. 2	<i>ú-ya-te-et-ten</i>	20 u. Rd. 12; 42 Rs 7'; 59 Rs. [14].
	<i>ú-ya-[i]i-it-ten</i>	85 Vs. 11'.
Imp. Pl. 3	<i>ú-ya-da-an-du</i>	65 Rs. 19.
	<i>ú-ya!-da-a[n-du]</i>	12 Rs. 5'.

anda uuate- "hereinbringen"

Prs. Sg. 3	<i>a[n-da ú-u]a-te-zi</i>	86 b Rs. 11'.
Imp. Sg. 2	<i>an-da ú-ya-te</i>	35 Vs. 7.

šarā uuate- "hinaufbringen"

Prt. Pl. 2	<i>ša-ra-a ú-ya-te<-te?>-ni</i>	43 u. Rd. 13'.
Prt. Pl. 3	<i>ša-ra-a ú-ya-te-er</i>	43 Vs. 3', 9 f.

-ua (Partikel der zitierten Rede; vor vokalisch anlautenden enklitischen Pronomina oder Partikeln *-uar-*)

-ua

1 Vs. 6; 6 Vs. 4, 5, 6, 7, Rs. 18, 20;
7 Vs. 4, 5, 8; 10 Vs. 6, 7, 8, 10, 11,
16, 18, 19, 24, 26, Rs. 34, 36, 37, 39;
11 Vs. [4]; 17 Vs. 5, 6, 7, 8, 14, 15,
16, 18, Rs. 25, 26; 18 Vs. 12, u. Rd.
13; 19 Vs. 5, 7, 9, 11, 12, <14?>, u.
Rd. 15, Rs. 21; 21 o. Rd. 22, 25; 22
Rs. 14; 24 Vs. [5], 9, u. Rd. 29, Rs.
31, 33, o. Rd. 57; 25 Vs. 6, 9; 31 Vs.
5, u. Rd. 16; 36 Vs. 4, [5], 11, 19,
[22?], u. Rd. 31, Rs. 33; 37 Vs. [2],
[5], 15; 39 Rs. 15'; 41 Vs. 10', Rs.
26'; 46 Rs. 23; 48 Vs. 7; 54 Vs. 5; 55
Vs. 5, 7, 9, 11, 13, 14, 15, o. Rd.
[38]; 57 Rs. 29; 60 Vs. 12, 22; 63 Vs.
8, 9; 65 o. Rd. 25, l. Rd. 1; 66 Vs. 5,
6, 8, 10, 11, 12, [13], 16, 22, Rs. 44,
50?; 71 Vs. 4, 5, 6, 7; 72 Vs. [4], 7;
74 Vs. 4, 6; 84 Vs. 7'; 85 Vs. 3'?, 6',
10'; 86 b Rs. [5'], 7'; 88 Vs. 6', 7';
89 u. Rd. 17, 18; 91 Rs. 16'; 93 Vs.
2'.

-uar-

6 Vs. <9>, 10; 7 Vs. 7; 10 Vs. 9, Rs.
38; 13 Vs. 5, 7; 21 o. Rd. 23; 22 Rs.
16; 24 Vs. [10], Rs. 59; 36 Rs. 32, 35;
37 Vs. [6], 14; 60 Rs. 23; 65 o. Rd.
27; 66 Vs. 15, 18, 19, l. Rd. [4]; 72
Vs. 13; 74 Vs. 7, 8; 86 a u. Rd. [10'],
Rs. 11'; 86 b. Rs. 9', 10'; 93 Vs. 4'.

**uaḫatar* n.r/n-St. "das Sich-Wenden"

Sg. G. *ua-ḫa-an-na-aš* 26 Vs. 8. s. S. 316.

uaḫnu- "drehen; wenden, sich wenden"

Prs. Sg. 3 *ua-aḫ-nu-zi* 46 Vs. 11.

ualḫ- "angreifen, schlagen; niederschlagen"

Prs. Sg. 2 *ua-al-aḫ-šī* 8 Rs. 17; 17 Rs. 34.

Prs. Sg. 3 *ua-al-aḫ-zi* 47 Vs. 18.

Prs. Pl. 1 *ua-al-ḫu-u-ua-ni* 17 Vs. 20, Rs. 27.

Prt. Sg. 3 *ua-al-aḫ-ta* 8 Vs. 7; 10 Rs. 37.

Ptz. *ualḫant-*

Sg. N.-A. n. *ua-a[l-ḫ]a-[a]n* 66 l. Rd. 2

arḫa ualḫ- "zupacken, niederschlagen"

Prt. Pl. 3 *ar-ḫa ua-al-aḫ-ḫi-ir* 64 Rs. 17.

ualḫuuant- "geschlagen"

ua-al-ḫu-u-ua-an-za 77 Vs. 11.

uarai-? c. ? (Orarelvogel)

Pl. N. *ua-ra-e-eš* 47 Rs. 44, 46; 49 Rs. 16.
Vgl. S. 325.

uarḫp- "baden; (militärisch) säubern (?)"

Inf. I *uarḫpuuanzi*

ua-ar-ḫu-ua-an-zi 64 Rs. 16.

Inf. II *uarḫpanna*

ua-ar-ḫa-an-na 72 Rs. 28.
s. S. 338 und 341.

uarrai- "Hilfe"

ERÍN^{MES} *uarraiš* "Hilfstruppen"

ERÍN^{MES} *ua-ar-ra-i-šā* 5 Vs. 9. s. S. 304.

uarrešša- (It. zu *uarrai*-) "helfen, zu Hilfe kommen"

Prs. Sg. 1. EGIR-*pa a[r²-ḫ]a u[a-r]i-iš-šā-[a]ḫ-ḫi*
21 o. Rd. 26. Vgl. S. 315.

uarš- "schneiden, ernten, glätten"

Prs. Pl. 3	<u>ua-ar-šā-an-zi</u>	66 Rs. 37.
Imp. Sg. 3	<u>ua-a[r-a]š-du</u>	33 Rs. 33'.
Imp. Pl. 2	<u>ua-ar-aš-ten</u>	33 Rs. 24'.
Ptz. <u>uaršant-</u>		
Sg. N. c.	<u>ua-ar-šī-an-za</u>	23 Rs. 18.
Inf. I <u>uaršuanzi</u>	<u>ua-ar-šu-[ua-an-zi]</u>	66 Rs. 41.

arḫa uarš- "abschneiden, abernten"

Prs. Sg. 3	[a]r-[ḫ]a <u>ua-ar-aš-zi</u>	47 Vs. 19.
Imp. Sg. 2	ar-ḫa <u>ua-ar-aš</u>	21 Rs. 14 f. Vgl. S. 314.
Imp. Pl. 2	ar-ḫa <u>ua-ar-aš-ten</u>	25 Rs. 17.

It. uaršk-

Prs. Sg. 3	<u>ua-ar-aš-ki-iz-zi</u>	25 Vs. 10.
Prs. Pl. 3	<u>ua-ar-aš-kán-z[i]</u>	66 Rs. 38.

uaš(s)-, ueš(s)- "bekleiden, bedecken, anziehen"Ptz. uaššant-

N.-A. n.	<u>ua-aš-ša-an</u>	17 Rs. 42.
----------	--------------------	------------

uašta- "sündigen, freveln"

Prt. Sg. 3	<u>ua-aš-ta-<aš!></u>	57 Vs. 13.
------------	-----------------------------	------------

uaštul- n. "Sünde, Frevel, Vergehen, Schuld, Verantwortung"

Sg./Pl. N.-A.	<u>ua-aš-túl</u>	13 Rs. 14; 96 Rs. 6'.
---------------	------------------	-----------------------

uatarnahḫ- "befehlen, beauftragen, melden, mit Nachricht versorgen"

Prs. Pl. 3	<u>ua-tar-na-aḫ-ḫa-an-zi</u>	36 Vs. 16.
Prt. Sg. 2	<u>ua-a-tar-na-aḫ-ta</u>	48 Vs. 6.
Prt. Sg. 3	<u>ua-tar-na-aḫ-ta</u>	19 Vs. 14.
Imp. Sg. 2	<u>ua-a-tar-na-aḫ</u>	96 Rs. 23'.
Imp. Pl. 2	<u>ua-tar-na-aḫ-ten</u>	44 Rs. 8'.
It. <u>uatarnahḫesk-</u>		

Prt. Sg. 1 *ua-tar-na-aḥ-ḫi-iš-ki-nu-un*
36 Rs. 43; 84 l. Rd. a 2.

uaku- "springen"

šarā uaku- "emporspringen, sich verbreiten (?)"

Med. Prs. Sg. 3. [*š*]a-ra-a *ua-at-ku-ut-ta* 64 Rs. 15. s. S. 338.

uemīia- "finden, treffen, antreffen, erreichen"

Prt. Sg. 2 *ú-e-mi-ia-at* 71 Vs. 14.

Prt. Sg. 3 *ú-e-mi-ia-at* 47 Rs. 44.

anda uemīia- "finden, erreichen"

Prs. Sg. 1 *an-da ú-e-mi-ia-mi* 68 Vs. 9.

Prs. Sg. 3 *an-da ú-e-mi-iz-zi* 15 Vs. 5; 16 Vs. 7; 20 Vs. 5 f.; 25 u.
Rd. [12].

an-da ú-e-mi-ia-zi 34 Vs. 6 f.; 59 u. Rd. [11].

an-da ú-e-mi-ia-az-zi 14 Vs. 4 f.

Imp. Sg. 3 *an-da ú-e-mi-ia-ad-du* 66 Rs. [22 f.], 30.

It. *uemišk-*

Prs. Sg. 2 *ú-e-mi-iš-ki-šī* 53 Rs. 21.

uerīia- "rufen, beauftragen"

Ptz. *uerīiant-*

Sg. N. c. *ú-e-ra-an-za* 7 Vs. 10.

uēš "wir"

N. *ú-e-eš* 17 Vs. 5; 47 Vs. 8.

uešši- (Orakelvogel?)

N. *ú-[e]š-ši-iš* 47 Vs. 24.

ueda-, *uete-* "bauen"

Inf. I *uedumanzi*

ú-e-du-ma-an-zi 72 Vs. 5, Rs. 29.

uetummar n. "Wunsch, Bitte, Anliegen"

ú-e-[um-mar] 81 Vs. 14. s. S. 343.

-za(-z) (Partikel bzw. Pronomen der Reflexivität für alle Personen)

-za

1 Rs. 11; 2 u. Rd. 9; 6 Vs. 5, Rs. 15, o. Rd. 25; 10 Vs. 4, 6, 9; 13 u. Rd. 13; 17 Vs. 5, 8, u. Rd. 23; 21 u. Rd. 12; 22 Vs. 6; 23 Rs. [17 ?]; 24 Vs. [14], 15, Rs. 49, [50], 54, 55; 27 Vs. 4; 28 Vs. 3'; 30 Vs. 5, o. Rd. 23; 36 Vs. 27, l. Rd. 3; 38 Vs. 3; 39 Rs. 15'; 44 Rs. 7'; 45 Vs. 2', Rs. 21', [22']; 47 Vs. [7], [20], Rs. 46, [47], [48]; 48 Vs. 7, 14; 50 Vs. 8; 55 Rs. 36; 56 Vs. 11; 57 Vs. 12, Rs. 27; 60 Rs. 22; 63 Rs. 23; 70 Vs. 8; 71 Vs. [9], 11, 13, 15; 72 Vs. 16; 74 Vs. 10; 80 Rs. [7'], [11]; 82 Rs. [11']; 85 Vs. ? 7; 88 u. Rd. 12', Rs. 14'; 91 Rs. 16'; 93 Vs. 4'?; 96 Rs. [15'].

-az

7 Rs. 23; 8 Rs. 18, 24 Rs. 44; 55 Rs. 27.

-a[z?]

23 Rs. 15.

zāi- "überschreiten"

Prt. Sg. 3

za-a-iš

46 Vs. 4, 6.

za-iš

46 Vs. 7.

zakki- c.? "Riegel (?)"

Sg.

N. za-ak-[ki]

66 Vs. 5.

^{GIS}zalti- n. "Streitwagen (?)"

Sg./Pl. G.

^{GIS}za-al-ta-i-ia-aš

18 Rs. 24.

^{GIS}za-[al]-ta-ia-[aš]

24 Vs. 5.

Pl. N.-A.

^{GIS}za-al-ta

24 Rs. 34.

s. S. 310 ff.

zappanu- "tropfen lassen, undicht machen; nachgeben(?), im Stich lassen (?)"

It. zappanušk-

Prs. Sg. 2

[p]a-r[a?]-a? za-ap-pa-nu-uš-ki-šī

10 Rs. 30 f. s. S. 308.

zik (*zigga*) "du"

N.

zi-ik

13 Rs. 14; 23 Vs. [17]; 55 Vs. 10; 58 Vs. 10; 64 Vs. [11]; 66 Rs. 39; 71 Vs. 9, 15; 72 Rs. 34; 75 u. Rd. 15'; 84 Vs. 15', Rs. 16'; 95 Rs. [16'].

zi-ga

10 u. Rd. 30; 34 u. Rd. 13; 35 Vs. 1; 36 Vs. 27; 55 Rs. 36; 58 Rs. 30; 66 Vs. 8, Rs. 34.

zi-ig-g[a]

65 l. Rd. 1.

zi-iq-q[a]

71 Rs. 29.

D. und A.

tu-uk

17 Vs. [9]; 55 l. Rd. [1]; 63 Vs. 15; 70 Vs. 6.

tu-uq-qa

2 Rs. 17.

i]u?-u-ug-ga

64 Vs. 7.

tu-ga

7 Rs. 23; 52 Vs. 10.

G.

tu-el

10 Rs. 47; 19 o. Rd. [29]; 21 o. Rd. 22; 36 Rs. 44; 52 Vs. 6; 58 Rs. 30; 63 Vs. 12; 72 Vs. 9; 74 Vs. 5, Rs. 15; 82 Rs. [12']; 84 Vs. [6'].

tu-e-el

55 Rs. 30.

zikk- "(wiederholt) setzen, legen, stellen; (die Hand) wiederholt (darauf) legen, in Besitz nehmen"

Prs. Sg. 3.

zi-ik-ki-iz-zi

27 Vs. 7.

Prs. Pl. 3

zi-ig-ga-an-zi

19 Vs. 10.

s. S. 314.

zilayan (Adv.) "diesseitig(?)"*zi-la-ya-an*

47 Vs. 21, 22, 25, [29], [30], [33], [34], u. Rd. [36], Rs. 41, 49, 50, 56.

Vgl. S. 325.

zinna- "beenden, erledigen, fertigstellen"

Imp. Pl. 2

zi-in-na-at-ten

72 Vs. 15.

Ptz. *zinnant-*.

Pl. N.-A. n.

zi-in-na-an-d[a]

72 Vs. 6.

Med. Prt. Sg. 3

zi-in-na-at-ta-at

80 Vs. 8. s. S. 342.

^{GIS}*zuppari-* n. "Kienholz (?)"

Sg. G.

^{GIS}*zu-up-pa-ri-ia-aš*

66 Rs. 34. s. S. 339.

2. ZAHLEN

I		8 Vs. 8; 31 Rs. 25; 42 Vs. 2; 52 Vs. 11; 84 Vs. 24'.
	I-an	85 Rs. 4'.
	I-iš	46 Vs. 4, 6; 47 Rs. 45, 48.
	I-in	47 Rs. 49.
2		24 Vs. 2; 39 u. Rd. 10'; 46 Vs. 4; 47 Vs. 25, 29; 57 Vs. 16; 65 Vs. 5
	II-iš "zweimal"	91 Rs. 18'.
	II-ŠU "zweimal"	96 Rs. 7'.
	UD II ^{KAM}	20 u. Rd. [10]; 47 Vs. 27.
3		24 Rs. 37; 47 Vs. 22, Rs. 45, 55; 66 Rs. 28; 90 Vs. 6'?
	III-ŠU "dreimal"	30 l. Rd. 2; 96 Rs. 7'.
	UD III ^{KAM}	15 u. Rd. 11; 37 Vs. 6.
5		84 Vs. 22'.
6?		36 Vs. 28'.
10		8 Vs. 10; 33 Rs. 31'.
13		9 Vs. 3.
16?		10 Rs. 41.
20		19 Rs. 21; 74 Vs. 5.
30		8 Vs. 10; 10 Vs. 6; 26 Vs. 5; 33 Rs. 30'.
35		79 Vs. 9.
40		10 Rs. 37.

100	I ME	10 Rs. 37; 31 Vs. 5.
300	III ME	10 Vs. 9; 36 u. Rd. 31; 41 Vs. 12'.
400	IV ME	25 Vs. 8.
600	VI M[E]	25 Vs. 7.
1701	I LI-IM VII ME I	20 Vs. 7.
2000	II? LI-IM	42 u. Rd. 3'.

3. SUMEROGGRAMME

A^{MUSEN} "Adler"A^{MUSEN} 47 Vs. 21, 25, 29, 30, 31, Rs. 42, 43, 45, 52, 55.

A.ŞÀ "Feld"

A.ŞÀ 17 Rs. 32, 34; 54 Vs. 6, Rs. 16, 19, [20]; 55 Vs. 5, 7.

A.ŞÀ]^{HIA} 40 u. Rd. 8'.

AMA "Mutter"

AMA.DÜG.GA-IA "meine liebe Mutter"
81 o. Rd. 1.

ANŞE "Esel"

ANŞE 65 o. Rd. 25.

ANŞE.KUR.RA "Pferd", Pl. "Wagenkämpfer"

ANŞE.KUR.RA 19 Vs. 13; 30 Vs. 7; 52 Rs. 42; 64 Vs. [9]; 85 Vs. [2'].

ANŞE.KUR.RA^{MES} 28 u. Rd. [10']; 30 Vs. 9; 45 l. Rd. [1].ANŞE.KUR.RA^{HIA} 1 Rs. 9; 2 Vs. 4, 7; 9 Vs. 6, 15 Vs. 8; 19 Vs. 11, 14, u. Rd. 16, Rs. 21; 26

Vs. 5, [11], [13], u.Rd. [15]; 27 Rs. 14; 39 Vs. <6>, u. Rd. 9; 50 u. Rd. 15, Rs. 28; 65 Vs. 9; 66 Vs. [10?] [13], 14, Rs. [48]; 84 Vs. [16'], Rs. 16'.

NA₄ARÀ "Mühlstein"

NA₄AR[À]

59 Vs. 6.

NA₄ARÀ^{RIU}

58 Vs. 8.

ARÀH- "aufspeichern"

Imp. Pl. 2

ARÀH-ten

18 l. Rd. 4.

BE-TUM "Herrin"

Sg. G.

BE-TI

81 o. Rd. 1.

SALBE-TI-I

81 Rs. 30.

Vgl. S. 343.

BURU₅ "Heuschrecke"

BURU₅^{HIA}

19 Vs. 8. Vgl. S. 314.

BURU₁₄ "Ernte"

BURU₁₄

24 Vs. [22], Rs. 52.

DAM "Gattin"

DAM

3 Rs. 22.

DI "Recht, Rechtssache, Gericht"

Pl.

DI^{HIA}

52 Rs. 28; 60 Vs. 5, 9; 62 Vs. 12.

DINGIR "Gott"

DINGIR^{LIM}

18 Vs. 6; 84 Vs. 9', [20'].

DINGIR^{MES}

2 Rs. <19>; 3 Rs. 18; 10 u. Rd. 29, Rs. 45; 17 Rs. 40, l. Rd. 2; 21 Rs. 19; 27 Rs. 21; 28 Vs. 7; 29 Rs.? [13]; 31 Rs. 23; 33 Rs. [38]; 36 Rs. 40, l.

		Rd. 1; 52 Vs. 4, Rs. 23; 53 u. Rd. 13; 56 Vs. 5; 57 Vs. 7; 58 Vs. 4, Rs. 28; 60 Rs. 32; 63 Vs. 5; 64 Vs. 4; 67 Vs. 5; 71 o. Rd. [35]; 73 Rs. 20; 75 Vs. 4'; 80 Vs. 3'; 81 Vs. 5, 11, 12, 14, Rs. 27; 82 Vs. 5'; 84 Vs. [4'], Rs. 10'; 89 Vs. [4]; 95 Rs. [10'].
DUB "Tontafel"		
Pl.	DUP.PA ^{HLA}	21 o. Rd. 22; 64 Vs. 8; 75 Vs. 9'.
LÚDUB.SAR "Schreiber"		
	LÚDUB.SAR	12 Vs. [5]; 52 Vs. 11.
	LÚ.MEŠ.DUB.SAR ^{MEŠ}	52 Vs. 13.
	GAL DUB.SAR	72 Vs. 1. s. S. 341.
DUB.SAR.GIŠ "Holztafelschreiber"		
	GAL DUB.SAR.GIŠ	73 Vs. 1. s. S. 341.
-DÜG.GA "gut, lieb"		
	-DÜG.GA-	2 Rs. [14], 18, 1. Rd. 3; 3 Rs. 14, 23, 1. Rd. 2; 10 Rs. 42; 17 Rs. [43]; 18 Rs. 22; 33 Rs. 35', 36'; 36 Rs. 37, 39; 56 Rs. 21, 26; 58 Vs. 2, 3, Rs. 25, 29; 60 Rs. 27, 29, o. Rd. 35, 62 Vs. [9]; 63 Vs. 2, 4, 7; 64 Vs. 2, 1. Rd. 2; 65 Rs. [21]; 66 Vs. 2, [3]; 67 Vs. 2, [3]; 69 Vs. [6]; 71 Rs. [33], 1. Rd. 2; 72 Rs. 34; 73 u. Rd. [16], [24], 30; 77 Vs. [1]; 79 Vs. 2, 4; 81 o. Rd. 1, u. Rd. [16]; 82 Vs. 2', 3', u. Rd. 8'; 95 Rs. [6'], 9'.
	<DÜG>.GA-	33 Rs. 22', 36'.
DUMU "Sohn"		
	DUMU	29 Rs.? 12; 36 Rs. 38; 48 Rs. 31; 52 u. Rd. 21; 56 Rs. 21, 26; 57 Vs. 11, Rs. 20, [25]; 61 Vs. 4; 62 Vs. 11; 65 Vs. 2; 66 Vs. 22, Rs. 30; 79 Vs. 2, 4;

		81 Vs. 3; 84 Rs. [2'].
	D[UMU]-an	61 Rs. 15.
	DUMU ^{MES}	80 Vs. 7', 1. Rd. 3; 84 Vs. 11'.
	DUMU.DÜG.GA-IA "mein lieber Sohn"	56 Vs. 21, 26; 79 Vs. 2, 4.
	DUMU ^{MES} .DÜG.GA-IA "meine lieben Söhne"	18 Vs. 3.
	DUMU SANGA	57 Vs. 11, Rs. 20, [25]. Vgl. S. 336.
	DUMU.SAL "Tochter"	
	Pl. DUMU.SAL ^{MES}	49 Vs. 4.
	DUMU.SAL.DÜG.GA-IA "Meine liebe Tochter"	82 Vs. 3'.
	É "Haus; Familie"	
	É	2 l. Rd. 1; 3 Rs. 21; 8 Vs. 7, 8; 27 o. Rd. 24; 28 Vs. 3'?; 31 Vs. 13; 34 Vs. 8; 37 Rs. [3']; 52 Rs. 26, 30; 60 Vs. 4, 7, o. Rd. 36; 63 Rs. 24; 80 Vs. 5'.
	É ^{TUM}	10 Vs. 6, 9; 52 Vs. 11. Vgl. S. 307.
	Sg. D.-L. ? É?-ri	12 Rs. 2'.
	É ^{NA4AR[À]} "Mühle"	59 Vs. 6.
	Pl. É ^{HIA NA4ARA^(U)}	58 Vs. 8.
	É ^{DU4TU^{SI}} "Haus der Majestät, Palast"	31 Vs. 13.
	É.DUB.BA "Tafelhaus, Kanzlei"	
	É.DUB.BA	71 l. Rd. 1, 2. Vgl. S. 340 f.
	É.GAL "Palast"	
	É.GAL ^{LIM}	10 Rs. 49; 24 Vs. 14, Rs. 49; 52 Vs. 7, 18, Rs. 45; 54 Rs. [23]; 55 Rs. 27; 58 Rs. 24; 63 Vs. 13, 15; 74 Vs. 9, 11; 75 Vs. 6'; 77 Vs. 7, 12; 81 u. Rd. [19]; 88 u. Rd. 10'; 94 Rs. 8'.
		Vgl. S. 309.
	Pl. É.GAL ^{HIA}	33 Rs. 25'.

KUSÉ.MA.URU, "Köcher"

KUSÉ.[MA.UR]U,

53 Rs. 21.

EGIR "Rückseite, hinter; zurück; wieder"

EGIR

47 Vs. [24], [31], Rs. [58]; 64 u. Rd. 13; 86 b Rs. 6'; 96 u. Rd. [14'].

EGIR-an

5 u. Rd. 12; 7 u. Rd. 14; 10 Vs. 36; 17 l. Rd. 3; 18 l. Rd. 3; 24 Vs. 20, Rs. [51], 53; 26 Vs. 9; 27 Rs. 15; 29 Rs. ? 6'; 31 Vs. 10, Rs. 27; 38 Vs. 3; 44 Rs. 7'; 46 u. Rd. 12; 63 Vs. 17, Rs. 22; 66 Rs. 42; 74 Vs. 5; 76' Vs. [8?]; 80 Vs. [11']; 84 l. Rd. b 1; 88 Vs. 6'; 96 Rs. 5', 10'.

EGIR-an-da

19 Rs. 24; 22 Vs. 8; 24 Vs. [9?].

EGIR-pa

3 l. Rd. 2; 17 Vs. 7; 21 o. Rd. 25; 24 Vs. [22], 52; 29 Rs. ? [1' ?], [8' ?]; 36 Rs. 48; 46 Vs. 10, Rs. 23; 47 Vs. 6, 9, 10, 11, 12, Rs. 48; 48 Rs. 22; 50 Vs. 9, u. Rd. 16; 52 Vs. 9; 57 Rs. 28; 58 u. Rd. 17, Rs. [21], 21 31; 59 Rs. [14]; 60 Rs. 26; 61 Rs. [15]; 63 Vs. 10; 64 Rs. 23; 66 Rs. 31; 72 Rs. 35; 73 Vs. 13; 74 Rs. 18; 75 Vs. 13'; 79 u. Rd. 11; 81 Rs. 31; 84 Rs. 5'; 86 a Rs. [12']; 86 b Rs. [4'].

EN "Herr"

E[N-IA "[mein] He[rr]" 29 Rs. 12'.

EN MA-AD-KAL-TI "Grenzgouverneur"

59 Vs. 2.

EN MA-AD-[GAL-TI 36 Vs. 12.

E[N MA-AD-GAL-TI] 36 Vs. 14.

LÚ ma-ni-ia-aḫ-hi-ia-aš EN-aš "Verwalter"

31 Vs. 14 f. s. S. 317.

ud-da-na-a-aš [EN-aš] "[Herr] der Angelegenheit, Sach[walter]"

45 Vs. 9'.

ERÍN^{MES} “Heer; Truppe(n), Fusstruppe(n)”

ERÍN^{MES}

3 Vs. 7; 5 Vs. 8, 9; 11 Vs. 3, 4; 15 Vs. 6; 18 Rs. 17, 18, 19, 23, 24; 20 Vs. 7; 21 Vs. 3; 22 Vs. 4, 8; 24 Vs. 5, 12, 16, Rs. 31, 34, 43, 44, 48, 53; 26 Vs. 11, u. Rd. [15]; 31 Vs. 3, 5; 33 Rs. 30', 31'; 35 Vs. 3; 36 Vs. 5, 6, 10, [20], u. Rd. 29, [31], Rs. [33], [34]; 37 Vs. 4, [7]; 38 Vs. [3]; 41 Vs. 12'; 42 u. Rd. [3'], Rs. [8']; 43 Vs. 3', u. Rd. [12']; 44 Rs. [10']; 45 u. Rd. [16'], l. Rd. 1; 50 Rs. 28; 55 l. Rd. [2?]; 65 Vs. 10; 70 u. Rd. 9; 71 Vs. 16, u. Rd. 17, 18, Rs. [26']; 72 u. Rd. [19], Rs. 30; 75 Vs. 13', u. Rd. 17', Rs. 25'; 79 u. Rd. [12]; 86 a. Rs. [16'], [17'], [18']; 86 b u. Rd. 2', Rs. 6', [16'], [17']; 88 Vs. 9', Rs. [19']; 96 Rs. [17'].

ERÍN^{MES.HIA}

7 Rs. [21], 17 u. Rd. 23; 19 Vs. 11; 26 Vs. 13; 70 Vs. 5; 96 Rs. 15', [22'].

ERÍN^{MES} *annali-* “alte, erfahrene Truppen”

ERÍN^{MES} *an-na-al-li-in* 5 Vs. 8.

ERÍN^{MES} [*an-na-al-ḫe-]-e-e-ḫ*]

86 a Rs. 17'.

ERÍN^{MES} *an-na-]al-ḫe-e-es]*

86 b Rs. 17'.

s. S. 304 und 344.

ERÍN^{MES} GIBIL “Neue Truppen”

ERÍN^{MES} GIBIL

1 Vs. 3, 5; 43 Vs. 3. s. S. 304 und 317.

ERÍN^{MES} *ḫapiri-* “Beduinen- bzw. Normadentruppen”

ERÍN^{MES} *ḫa-pi-ri-i]n*

33 Rs. 30 s. S. 320.

ERÍN^{MES} UKU.UŞ “Gendarmerie Truppen”

ERÍN^{MES} UKU.UŞ

35 Vs. 1. s. S. 321 f.

ERÍN^{MES} *waraiš* “Hilfstruppen”

ERÍN^{MES} *wa-ar-ra-i-ša*

5 Vs. 9. s. S. 304.

ERÍN^{MES} GIS *zaltaiāš* “Streitwagenkämpfer(?)”

ERÍN^{MES} GIS *za-al-ta-i-ia-aš*

18 Rs. 24.

ERÍN ^{MES} GIS ^z a-[al-]ta-ia-[aš	24 Vs. 5.
ERÍN ^{MES} GIS ^z a-al-ta	24 Rs. 34. s. S. 310 ff. und S. 418.
GA "Milch"	
GA-iš	65 o. Rd. 25.
GA.KU ₇ "Süsmilch"	
GA.K[U ₇	84 Vs. 22'.
GAL "gross, Vorgesetzter"	
GAL	70 Vs. 1; 71 Vs. 1, 6, 11, 15; 72 Vs. 1; 73 Vs. 1.
GEME "Dienerin, Sklavin"	
GEME	30 Rs. 15, [18], 20, o. Rd. 23; 36 Rs. 42.
(GIS)GEŠTIN "Wein, Weintraube"	
GIS ^z GEŠTIN	31 Vs. 9; 34 Vs. 9, Rs. [15].
[GE]ŠTIN	4 Vs. 5.
GI "Rohr, Pfeil"	
GI.É.DUB.BA "Schreibrohr, Schreibgriffel"	
	71 l. Rd. 1, [2]. s. S. 340 f.
GIBIL "neu, frisch"	
GIBIL	31 Vs. 3, 5; 43 Vs. 3'; 86 b Rs. [6'].
NINDA GIBIL ^{HLA} "Frische Brote"	
	84 Vs. 23'. s. S. 343.
GÍD.DA "lang"	
GÍD.DA	46 Rs. 19; 77 u. Rd. [16?]; 81 Vs. [10].
GIS ^z GIGIR "Kriegswagen, Streitwagen"	
GIS ^z GIGIR	27 Rs. 13; 52 Rs. 42; 60 Rs. 22, 25; 63 Vs. 16.

GİR "Fuss"

Pl.

GİR^{MES}

65 Vs. 8.

GIŞ "Holz"

Sg.

GIŞ

72 Vs. 8.

Pl.

GIŞ^{HIA}

72 Vs. 7.

GIŞ.ḪUR "Holztafel (mit Hieroglyphenschrift)"

GIŞ.ḪUR

60 Vs. 6. s. S. 337 f.

GUD "Rind"

Sg.

GUD

8 Vs. 8; 22 Rs. 14; 31 Rs. 25; 68 l.
Rd. 1; 94 Vs. 4'.

Pl.

GUD^{HIA}4 Vs. 5; 5 Vs. 4, u. Rd. 12; 8 Vs. 10;
10 Rs. 37; 17 Vs. 7; 36 Vs. 28; 46 o.
Rd. 26; 54 Rs. 18.

GUN "uferwärts (? ?)"

GUN

47 Vs. 28, 32, Rs. 45.

GUŠKIN "Gold"

LÚIŠ. GUŠKIN "Goldknappe"

26 Vs. 7.

ḪUR.SAG "Berg"

Sg. N.

ḪUR.SAG-aš

46 Rs. 23.

Pl.

ḪUR.SAG^{MES}

41 Vs. 9'.

IGI "Auge"

Pl.

IGI^{HIA}-ya27 o. Rd. [25]; 34 Rs. 16; 52 Vs. 15,
Rs. 26; 60 Vs. 8, o. Rd. 36; 62 Vs. 6;
79 Vs. 7; 80 Vs. 5'.IGI.DU₈.LIŠ.A "Geschenk"IGI.DU₈.LIŠ.A

90 Vs. [3'], [4'].

IGI.NU.GÁL “(dem ein Auge nicht vorhanden ist)” – “blind”

	IG[I].NU.GÁL	36 Vs. 22.
	LÚ [?] IGI [?] .NU.[GÁL [?]]	35 Vs. 18’.
	LÚ.MEŞIGI.NU.GÁL	58 Vs. 5, 14; 59 Vs. [5], Rs. [12].
	LÚ.MEŞIGI.NU.GÁL ^{H1.A}	58 Vs. 6, 8. Vgl. S. 336.

INIM “Wort; Sache”

Sg.	INIM	75 Vs. 6’.
Pl.	[I]NIM ^{H1.A}	75 Rs. 20’.

İR “Diener, Sklave, Untertan”

Sg.	İR	17 Rs. 38; 46 Vs. 2; 47 Vs. 2; 50 Vs. 2; 57 Vs. 11, Rs. 20, 29; 66 Vs. 20; 84 Rs. 3’.
Pl.	İR ^{MEŞ}	48 Vs. 3; 50 u. Rd. 15; 55 Rs. 31; 74 Vs. 10, Rs. 16; 80 Vs. 9’; 85 Vs. 10’.

LÚIŞ “Knappe”

	LÚIŞ.GUŞKIN “Goldknappe”	26 Vs. 7.
	GAL LÚ.MEŞIŞ “Marschall (?)”	70 Vs. 1; 71 Vs. 1, 6, 11. s. S. 339 f.

GIŞKAK “Pflock”

	GIŞKAK	95 Rs. 12’, 13’.
--	--------	------------------

KARAŞ “Heer”

	KARAŞ	71 Rs. 30.
--	-------	------------

KASKAL “Weg, Strasse, Reise, Mal”

Sg. N.	KASKAL	46 Rs. 19; 47 Vs. 31, Rs. 58.
Sg. G.	KASKAL- <i>NI</i>	47 Vs. 24.
Sg. D.-L.	KASKAL- <i>ni</i>	7 u. Rd. 14, 48 Vs. 7, u. Rd. 19.
Pl. N.	KASKAL ^{H1.A}	17 Vs. 8.
	KASKAL- <i>ni</i> KASKAL- <i>ni</i> “jedes Mal”	58 Rs. 29. s. S. 336.

KIN "Werk, Leistung, Arbeit"

Abl. KIN-az 5 Rs. 13.

GIŠKIRI₆.GEŠTIN "Weingarten"

Sg. GIŠKIRI₆.GEŠTIN 37 Vs. 13.

Pl. GIŠKI[R]I₆.GEŠTIN^{HIA} 37 Vs. 17.

KISLAḪ "Dreschplatz"

KISLAḪ 25 Rs. 18.

KUR "Land"

KUR 10 Vs. 27, Rs. 35; 18 Rs. 18, 19; 24 Rs. 42, [43?]; 32 Vs. 7; Vs. [2]; 42 Rs. 8; 43 Vs. 4; 46 Vs. 8, 11; 47 Vs. 4; 50 o. Rd. 31; 53 Vs. 5; 55 Rs. 32, o. Rd. 39, 59 Rs. [16]; 66 Vs. 21; 71 Rs. 26; 72 Rs. 30, 74 u. Rd. 12; 79 Vs. 5; 86 a u. Rd. 10; 86 b Rs. 9; 96 Rs. 4, 12, 17, [18], 18, 19, [20], 20, 21.

KUR-e 3 Vs. 7, u. Rd. 11; 4 Vs. 4; 8 u. Rd. 13; 17 Rs. 30; 23 Rs. 10; 24 Rs. [41], 47; 36 Vs. 13; 45 l. Rd. [1?], Vs. 6, 11, Rs. 19; 50 Vs. [14]; 66 Rs. 44; 80 Rs. [8]; 96 Rs. 3.

KUR-i 46 Rs. 17.

KUR-ia 46 Vs. 11; 55 o. Rd. 39; 91 Vs. 6.

KUR-az 37 Vs. 11.

KUR-ia-az 96 Rs. [7], 8.

KUR^{TI} 45 Vs. 10; 52 Rs. 32, 38; 91 Vs. 5.

KUR^{TIM} 72 Vs. 11.

KUR.KU]R^{MES} 96 Rs. 17.

K[UR.K]UR^{HIA} 96 Rs. 23.

Zu KUR.UGU "Oberes Land" s. S. 436.

LÚKÚR "Feind"

LÚKÚR 1 Vs. 4, 6, Rs. 11; 3 Vs. 3, u. Rd. 11; 6 Vs. 4, 11, Rs. 15, o. Rd. 25; 8 Vs.

4, u. Rd. 12, Rs. 18; 10 Rs. 36, 39; 17 Vs. 15; 21 Vs. 8, u. Rd. 10; 22 Vs. 6; 25 Vs. 6, 7, 8, Rs. 20; 26 Vs. 3, 4, 9; 27 Vs. 3, 4, 8; 30 Vs. 4, 5; 36 Vs. [3]; 37 Vs. 2, [2]; 46 Vs. 3, Rs. 17, 24; 50 Rs. 30; 51 Vs. 2; 59 Rs. 15; 61 Vs. 6; 66 Vs. 10; 77 Vs. [3], 4, 5, 10; 79 Vs. [5], [8]; 80 Rs. [8']; 11', 89 Rs. 21; 91 Vs. [8'].

LÚ "Mann"

LÚ 13 Vs. 4; 14 Vs. 9; 39 Rs. 14'; 51 Vs. 4; 57 Vs. 11, Rs. 20, [25]; 61 Vs. [5]; 65 Rs. 15; 66 Rs. 33, 47?; 94 Vs. [3'].

LÚ^{MES} 7 Rs. 24; 8 Vs. 10; 10 Vs. 18, 20, 25, Rs. 41; 17 Vs. 6; 23 Vs. [3], [5], 5; 24 Vs. [8]; 36 Vs. [24]; 40 Vs. 4'; 45 Vs. 10'; 52 Rs. 32, 36, 38; 57 Vs. 16; 62 Vs. 4; 65 Vs. 5; 66 Rs. 28, 36; 68 o. Rd. 22; 71 Vs. 5, Rs. 23; 76 Vs. [6], u. Rd. 15; 79 Vs. 9; 88 Vs. [7'].

LÚ-natar. "Männlichkeit"

Sg. G. LÚ-na-at-ta-aš 55 o. Rd. 38. Vgl. S. 335.

LUGAL "König"

ḫa-at-ta-an-na-aš LUGAL-uš "König der Weisheit"

2 Rs. 20; 3 Rs. 19.

LÚMAŠDÁ "armer Mann"

Pl. LÚ^{MES}MAŠDÁ 8 Vs. 9. Vgl. S. 306.

ME- "nehmen"

Imp. Pl. 2 [M]E?-[te]n 75 Vs. 14'.

MU "jahr"

Pl. MU^{HIA} 81 Vs. 10.

ŠA MU-za-kán^{NINDA} tu-u-ma-ti-in "den Jahresprovianten"
24 Rs. 55. Vgl. S. 315 f.

MUŠEN "Vogel"

Sg.	MUŠEN	47 Vs. [5], 9.
Pl.	MUŠEN ^{HIA}	47 Vs. 6, [11], 20; 48 Vs. 7, 9, u. Rd. 18, Rs. 33; 49 Vs. 6.

NA₄ "Stein"

NA ₄	68 l. Rd. 1; 72 Vs. 5.
-----------------	------------------------

NAM.RA "Deportierter"

Sg.	NAM.RA	24 Rs. 39.
Pl.	NAM.RA ^{MES}	24 o. Rd. 57.

NÍG.BA "Gabe, Geschenk"

Sg. I.	NÍG.BA- <i>it</i>	94 Vs. 4'.
--------	-------------------	------------

TÚG NÍG.LÂM "Prachtgewand"

TÚG NÍG.LÂM ^{MES}	28 l. Rd. 2.
----------------------------	--------------

LÚ NÍ.ZU "Späher, Kundschafter"

<i>npb.</i>	NÍ.ZU ^{HIA} - <i>ja-wa</i>	17 Vs. 18.
<i>ns?</i>	(LÚ.MES) NÍ.ZU- <i>aš</i>	87 Vs. 3.
	ŠA KASKAL GÍD.DA LÚ.MES NÍ.ZU ^{TIM}	

46 Rs. 19. s. S. 324.

Zur hethitischen Lesung *šapašalli*. s. S. Alp, Fs H. Otten 1988, S. 1 ff.

NIMGIR.ERÍN^{MES} "Truppeninspektor"UGULA NIMGIR.ERÍN^{MES} "Anführer der Truppeninspektoren"

68 o. Rd. 1; 69 o. Rd. 1; 71 Vs. 10; 75 Vs. [7].

UGULA NIMGIR.ERÍN ^{MES} - <i>aš</i>	75 Vs. 5'.
	s. S. 340.

NIN "Schwester"

NIN.DÜG.GA.ĪA "meine liebe Schwester"

33 Rs. 36 ; 60 Rs. 29.

NINDA "Brot"

NINDA.GIBIL^{HIA} "frische Brote"

84 Vs. 23'.

NU.GÁL "nicht vorhanden"

NU.GÁL

17 Rs. 36; 19 Vs. 12; 31 u.Rd. 16; 36
Vs. 12, [27]; 54 Vs. 7; 55 Vs. [9]; 58.
Vs. 11; 72 Vs. 7; 73 Rs. [27].

NUMUN "Same"

Sg.

NUMUN

55 Vs. 7, 9; 66 Rs. [38]; 80 Rs. 1'?

Pl.

NUMUN^{HIA}4 Vs. 4, 5, Rs. 26; 55 Vs. 11, 16, Rs.
24, 26, 27.

TUGSAG.DUL (eine Art Kopfbedeckung)

TUGSAG.DU[L

84 Rs. 17'.

SAL "Frau"

SAL

57 Vs. 12; 73 Vs. 5, 12; 84 Rs. [12'?).

SAL.LUGAL "Königin"

SAL.LUGAL

8 VS. 7, 8.

LUSANGA "Priester"

LUSANGA

74 Vs. 1.

SANGA

57 Vs. 11, Rs. 20, [25].

SIG₅ "gut, in gutem Zustand"SIG₅

30 Rs. 21. 53 Rs. [23]; 56 Rs. 18.

SIG₅-az "mit einem gutem (Flug?)"47 Vs. [22?], 29, [29], [30], [33], Rs.
41, 45, 49, [49], 50, 56.SIG₅-in Adv. "gut, in Ordnung"SIG₅-in2 Rs. 17, 19, 1. Rd. 2; 3 Rs. 17, 23;
6 Rs. 23; 7 Vs. 11; 10 Vs. 12, Rs. 44;
17 Vs. [20], Rs. 39; 21 Rs. 17, 18; 27
Rs. 20; 28 Vs. [6'], 29 Rs. ? [13']; 31

Rs. 22; 33 Rs. [37'], 36 Vs. [8], 9, Rs. 36, [40]; 37 Rs. [4'], 44 Rs. [7'], [11']; 45 Vs. [8'], 47 Vs. 21, 22; 49 Vs. 5; 52 Vs. 3, u. Rd. [22]; 53 u. Rd. [13], Rs. 19; 55 l. Rd. [2], [3]; 56 Rs. 23; 57 Vs. 6; 58 Vs. 3, Rs. 27; 59 Rs. [13]; 60 Rs. 26, 31; 63 Vs. [4]; 65 Vs. 12; 66 Vs. 4; 67 Vs. [4]; 73 Rs. 19; 75 Vs. [3'], Rs. [23']; 80 Vs. [2']; 81 Vs. [4], Rs. 30; 82 Vs 4'; 84 Vs. [3']; 89 Vs. [3]; 95 Rs. 8', 9'; 96 Rs. [2'] s. S. 303.

SIG₅ - "gut machen, heilen"

Im. Pl. 2 SIG₅-at-ten

65 Vs. 8. s. S. 338.

Ptz. c. SIG₅-ant- "gut, in Ordnung"

Sg. N. SIG₅-an-za

66 l. Rd. 4.

Pl. N. SIG₅-an-te-eš

48 Rs. [33], 66 Vs. 6.

LÚSIG₅ "Angesehener"

Sg. LÚSIG₅

13 Vs. 9.

Pl. LÚ.MEŠSIG₅

10 Vs. 10; 65 Rs. 15.

s. S. 307.

ŠE "Gerste"

ŠE

39 u. Rd. 10'.

ŠE^{AM}

54 u. Rd. 12.

ŠEŠ "Bruder"

ŠEŠ

2 u. Rd. 10, Rs. 16; 3 Rs. 16; 10 Rs. 43; 17 l. Rd. [2]; 30 u. Rd. 11, Rs. 14; 53 Rs. [18]; 58 Rs. 26; 63 Vs. 12, Rs. 22; 64 Vs. [3]; 70 Vs. 3; 73 Rs. 18; 95 Rs. 7'; 96 Rs. 2'.

ŠEŠ.DÜG.GA-IA "mein lieber Bruder"

2 Rs. [14], 18; 3 Rs. 14, 23, l. Rd. 2; 10 Rs. 42; 19 Rs. 27; 21 Rs. 17, 18; 22 u. Rd. 11; 27 Rs. 12; 28 Vs. 5', u. Rd. 9'; 31 Rs. 21, 26; 33 Rs. 35'; 36

l. Rd. 1, 3; 37 Rs. [4']; 52 Vs. 2, 6; 53 Vs. [11], u. Rd. [12], Rs. 20; 56 Vs. 2, 8, u. Rd. 16, 58 Vs. 2, 3, Rs. 25, 29; 63 Vs. 2, 4, 7; 64 Vs. 2, l. Rd. 65 Rs. [21]; 66 Vs. [2], [3]; 67 Vs. [3]; 71 Rs. [33], l. Rd. 2; 72 Rs. 34; 73 u. Rd. [16], Rs. [24], [30]; 81 Rs. [26]; 82 Vs. 2', 3', u. Rd. [8']; 95 Rs. [6'], [9'].

ŠEŠ.DÜG.GA.[[HI]]-IA 2 l. Rd. 3.

ŠEŠ^{MES}.DÜG.GA-IA "meine lieben Brüder"

67 Vs. 2.

ŠEŠ^{HIA}.DÜG.GA-NI "unsere lieben Brüder"

57 Vs. 5.

Vgl. S. 302 f.

ŠU "Hand, Arm"

Pl.

ŠU^{HIA}

65 Vs. 8.

Pl. A.

ŠU^{HIA}-uš

73 Rs. 21; 81 Vs. 6; 89 Vs. [5].

LÚŠU.GI "Greis; Ältester"

Pl.

LÚ.MEŠŠU.GI

51 u. Rd. 8; 53 Rs. [17]; 80 Rs. 6'.

TAR (Verbum; von Orakelvögeln ausgesagt)

TAR-u

47 Vs. 20, 23, 24, 27, 28, 30, [31?], 32, Rs. 58.

TAR-u-e-eš

47 Vs. 25.

Ptz.

TAR-u-an

47 Vs. 26, 35, u. Rd. 37, 39, Rs. 42, 44, 51, 53; 49 Vs. 8. Vgl. S. 325.

TI "Leben"

A. c.

TI-an

10 Rs. 45; 17 l. Rd. [2]; 27 Rs. 21; 28 Vs. 7'; 29 Rs. ? [13']; 36 Rs. 41; 52 Vs. 4, Rs. [23]; 53 u. Rd. [14]; 56 Vs. 5; 57 Vs. 7; 64 Vs. 4; 67 Vs. [5]; 71 o. Rd. 35; 73 Rs. 20; 80 Vs. 3'; 81 Vs. 5; 82 Vs. [5']; 84 Vs. 4', Rs. 10'; 89 Vs. [4]; 95 Rs. 10'.

s. S. 308.

N.-A. n.	TI- <i>tar</i>	81 Vs. 9.
GIŠTIR "Wald"		
Sg. D.-L.	GIŠT[IR- <i>ni</i>	48 Rs. 26.
GIŠTUKUL "Waffe"		
	GIŠTUKUL	53 Rs. 22; 56 Rs. 18; 85 Vs. ? [17?]; 96 Rs. 8.
TÜR "Viehhof"		
	TÜR ^{HIA}	36 Vs. 4, 7; 76 Vs. 8.
Ú "Gras"		
Pl.	Ú ^{HIA}	33 Rs. [24'], 33'; 66 Rs. 35, 41.
Pl. A.	Ú! ^{HIA} - <i>uš</i>	21 Rs. 14.
UD "Tag"		
D.-L.	UD- <i>ti</i>	71 Rs. 25, 27.
	UD ?	45 Rs. 25'.
	UD II ^{KAM}	20 u. Rd. 10; 47 Vs. 27.
	UD III ^{KAM}	15 u. Rd. 11; 37 Vs. 6.
UDU "Schaf"		
Pl.	UDU ^{HIA}	4 Vs. [5], 10 Rs. 37; 23 Vs. 10; 46 o. Rd. 26.
UG ₆ "Tod; Seuche"		
	UG ₆ - <i>an</i>	49 Rs. 17.
UGU "oben"		
	KUR.UGU "Oberes Land"	18 Rs. 18; 71 Rs. 26; 96 Rs. 4'.
	KUR.UGU ^{TIM}	24 Rs. [43]; 42 Rs. 8'; 96 Rs. 17', 21'.
UGULA "Anführer"		
	UGULA	68 o. Rd. 1; 69 o. Rd. 1; 71 Vs. 10; 75 Vs. 5, [7].

UKU.UŞ "Gendarm"

LÚUKU.UŞ	52 Rs. 31.
ERÍN ^{MES} UKU.UŞ "Gendarmerie- Truppen"	24 Rs. [31?]; 35 Vs. 3. s. S. 321 f.

UR.MAḪ "Löwe"

URU "Stadt"	UR.MAḪ	48 Vs. 11.
Sg. A.	URU-an	10 Vs. 12.
Sg. G.	URU ^{LIM}	52 Rs. 32, 36.
Sg. D.-L.	URU-ri	24 Rs. 50; 47 Vs. [17], Rs. 22'; 61 u. Rd. 9.
	[UR]U-i	52 Vs. 11.
Pl.	URU ^{[H]LA}	80 Rs. 5'.
	URU ^{[H]P.A?}	24 Rs. 37.
	URU ^{DIDL.HLA}	43 Vs. 4', 6', u. Rd. [11], Rs. 15'; 88' Vs. 8'; 89 Rs. 23.
Pl. D.-L.	URU ^{DIDL.HLA-as}	43 Rs. 19'.

DUTU^{SI} "Meine Sonne, Majestät"

DUTU ^{SI}	1 Vs. 1; 2 Vs. 1; 3 Vs. 1; 4 Vs. 1.; 5 Vs. 1; 6 o. Rd. 1; 7 Vs. [1], 13; 8 o. Rd. 1; 9 Vs. 1; 10 o. Rd. 1, Vs. 10, 20, 22, 24, Rs. 51; 11 Vs. 11; 12 Vs. 1, 6 ?, Rs. [3']; 13 Vs. 1, 10; 14 Vs. 1, 6; 15 Vs. 1, u. Rd. 11; 16 Vs. 1, 8; 17 o. Rd. [1]; 18 o. Rd [1], u. Rd. [13], Rs. 16, o. Rd. 27, 1. Rd. [5]; 19 o. Rd. 1, Vs. 12, Rs. 18; 20 Vs. 1, u. Rd. 10; 21 Vs. 1; 22 Vs. 1; 23 Vs. 1; 24 o. Rd. [1], Rs. 36; 25 o. Rd. 1; 26 Vs. [1]; 27 o. Rd. 1; 30 o. Rd. 1; 31 o. Rd. 1, Vs. 13; 32 o. Rd. 1; 34 o. Rd. [1], Vs. 8, 11; 36 Vs. [1]; 37 o. Rd. 1; 38 Vs. [1], u. Rd. 8; 42 u. Rd. [4]; 46 Vs. 1, Rs. 15, l. Rd. 1; 47 Vs. 1, 7, [8], 13, 18; 48 Vs. 1, 4, 14, u. Rd. 21; 49 Vs. [1], Rs. [20]; 50 Vs.
--------------------	--

1, Rs. [17]; 8 Vs. 2, Rs. 18; 9 Vs. 2;
 10 Vs. 2, Rs. 42; 11 Vs. 1; 12 Vs. 2;
 13 Vs. 1, 9; 14 Vs. 2; 15 Vs. 2; 16
 Vs. 2, 3; 17 o. Rd. 1, Vs. 2, Rs. [37],
 o. Rd. 52, l. Rd. 1; 18 Vs. [2], 6, 11,
 Rs. 21, l. Rd. 5; 19 Vs. 2, 3, l. Rd. 2,
 Rs. [27]; 20 Vs. [2]; 21 Vs. 2, Rs. 16;
 22 Vs. 2, u. Rd. 10; 23 Vs. 1, 2, [3],
 10; 24 o. Rd. 1, Vs. [13'], 23, Rs. 30;
 25 Vs. 2, 3, Rs. 18; 26 Vs. [2]; 27 Vs.
 2, Rs. 12, 17, o. Rd. 24; 28 Vs. [4'];
 29 Rs. [11']; 30 Vs. [2], u. Rd. 11,
 Rs. 21; 31 Vs. 2, Rs. 21; 32 Vs. 2; 33
 Rs. 34'; 34 Vs. [2], 11, Rs. [15]; 36
 Vs. [2], 4, Rs. [37]; 37 o. Rd. 1; 38
 Vs. 2; 39 u. Rd. 9', Rs. 12'; 43 Rs.
 15'; 45 Vs. 10', Rs. 26'; 46 Vs. 1; 47
 Vs. 1; 48 Vs. 1, Rs. 31; 49 Vs. [1],
 Rs. 20; 50 Vs. [1], 6; 52 Vs. 1, 13, 19,
 Rs. 26, 30; 53 Vs. [2], 10; 54 Vs. 2,
 11; 55 Vs. 1, l. Rd. 2; 56 Vs. 1, Rs.
 21; 57 Vs. 3, 4; 58 Vs. 1, 13, 25, 29;
 59 Vs. [2], 3; 60 Vs. 2, 3, Rs. 27, 28,
 o. Rd. 36; 61 Vs. 2; 62 Vs. [2], 9, 13;
 63 Vs. 2, u. Rd. 20; 64 o. Rd. 1; 65
 Vs. 2, 9, Rs. 20, [22]; 66 Vs. [1], u.
 Rd. 27, Rs. 41, 47, 48; 67 Vs. 2; 68
 Vs. 2, 3, u. Rd. 10, Rs. 18, 20, o. Rd.
 22; 69 Vs. 2; 70 Vs. 2, u. Rd. 9; 71
 Vs. 2, Rs. 33; 72 Vs. 1, 8; 73 Vs. 2,
 u. Rd. 16, Rs. [26?], 74 Vs. 2; 75 Vs.
 [7'], Rs. 27'; 76 Vs. [2], 3; 77 Vs. [1];
 78 o. Rd. [1], Vs. [3]; 79 Vs. [2];
 80 Vs. 7', 9', Rs. 12', [13?]; 81 o.
 Rd. 1, Vs. 14, Rs. [26]; 82 Vs. [1'];
 83 Vs. 2; 84 Rs. 2', [9'], 17'; 85 Vs.
 2', [5?]; 87 Vs. [1]; 88 Vs. 7'; 89 Vs.
 1, [2], Rs. 23; 90 Vs. [5'], 6'; 95 Rs.
 [6'].

AR_{DU} "Diener, Sklave"

AR-TE-KA "dein Diener"

27 Rs. 19.

AŞRU "Ort, Platz"Sg. A. *AŞ-RA* 46 Vs. 4.*BĒLU* "Herr"Sg. N. *BE-LU* 27 o. Rd. 23; 36 Rs. 41; 46 Rs. 15; 52 Rs. 25, 29, 38, 40; 71 Vs. 4, 9, 15; 80 Vs. 5', 10', 12'.Sg. G. *BE-LÍ* 27 Rs. 17, 18, l. Rd. 1; 29 Rs. ? 11', 36 Rs. [37], 40; 46 Vs. 1, Rs. 15, l. Rd. 1; 47 Vs. 1, 7, 9, 13; 48 Vs. 1, 4, 15, Rs. 22; 49 Vs. 1, Rs. 21; 50 Vs. [1], [7], [11], Rs. 28; 51 Vs. 6, Rs. 10; 52 Vs. 19, u. Rd. 22, Rs. 25, 29; 55 Rs. 32, 33, l. Rd. 1; 62 Vs. 9; 68 Vs. 9; 73 Vs. [7]; 80 Vs. [2]; 81 o. Rd. 1, Vs. 4, Rs. 29.Pl. *BE-LUMES-TI* 55 Rs. 23, 25.
BE-LU MES-TIM 63 Vs. 17.LÚ *BE-EL ANŞE.KUR. RA* "Befehlsaber der Wagenkämpfer"LÚ *BĒL MADGALTI* "Grenzgouverneur" 19 Vs. 13. s. S. 314 und S. 340.LÚ *BE-EL <MA->AD-KAL-TI* 57 Vs. 3.LÚ *BE-EL MA-AD-<KAL->TI* 27 Rs. 17.
s. S. 317.*BĒLU MAĤRŪ* "erster Herr"*A-NA BE-LÍ-IA MAĤ-RI-IA* 27 Rs. 17 f; 52 u. Rd. 19 f.*A[-NA BE-L]Í MAĤ-RI-IA* 36 Rs. 37.*[A-M]A BE-LÍ MA-AĤ-RI-IA* 29 Rs. ? 11.
s. S. 317.*HĀMŪ U ĤUŞABU* "Splitter, Kleinigkeit" 92 u. Rd. 3'.*ĤA-A-MU[Ū] ĤU-U-ŞA-BU* 92 Rs. 3' f. s. S. 344.

-I, -IA "mein"*-IA*

2 Rs. 14, 18, l. Rd. 3; 3 Rs. 14, 23, l. Rd. 2; 10 Rs. 42; 17 Rs. 43, o. Rd. 52; 18 Rs. 22; 19 Rs. 27; 21 Rs. 17, [18]; 22 u. Rd. 11; 27 Rs. 12, 18; 27 o. Rd. 24; 28 Vs. 5', 9'; 29 Rs. ? 11', 12'; 30 u. Rd. 11, Rs. 15, [18], [20]; 31 Rs. 21, 26; 33 Rs. 22', 35', 36'; 36 Rs. 37, 39, 42, l. Rd. 1, 3; 37 Rs. 4'; 46 Vs. 1, Rs. 15, l. Rd. 1; 47 Vs. 1, 7, 9, 13; 48 Vs. 4; 50 Vs. 1, [7], 11, Rs. 28; 51 Vs. 6, Rs. 10; 52 Vs. 2, 6, 19, u. Rd. 20, Rs. 25, 26, 29, 30; 53 Vs. [11], u. Rd. 12, Rs. 18, [20]; 54 o. Rd. 27; 55 Rs. 29, l. Rd. 1; 56 Vs. 2, 8, u. Rd. 16, Rs. 21, 26; 57 Rs. 29; 58 Vs. 2, 3, Rs. 25, 29; 60 Rs. 27, 29, o. Rd. 35, 36; 62 Vs. [9]; 63 Vs. 2, 4, 7; 64 Vs. 2, l. Rd. [2]; 65 Vs. 2, Rs. 21; 66 Vs. [2], [3], 4; 67 Vs. 2, [3]; 68 Vs. 8; 69 Vs. [6]; 70 Vs. 3; 71 Rs. [33], l. Rd. 2; 72 Rs. [34]; 73 Vs. 7, u. Rd. [16], Rs. 24, 30; 74 Vs. 10; 77 Vs. 1; 79 Vs. 2, 4, 9; 80 Vs. 5'; 81 o. Rd. 1, u. Rd. 16, Rs. [26], [29], 30; 82 Vs. 2', 3', u. Rd. 8'; 84 Vs. 11'; 85 Vs. 10'; 95 Rs. 6'.

IDŪ "wissen, kennen"

Prs. Sg. 1 oder 2

I-DI

6 Vs. 10; 7 Rs. 23; 68 l. Rd. 3.

INA "in"*I-NA*

2 l. Rd. 1; 3 Rs. 21; 10 Vs. 27, Rs. 35, 49; 15 u. Rd. 11; 17 Vs. 5'; 18 Vs. 9; 19 Vs. 7; 20 u. Rd. [10]; 24 Vs. 21, Rs. 42, 52; 25 u. Rd. 13; 31 Vs. 6; 32 Vs. [7]; 33 Rs. 29'; 36 Rs. 32, 35, 47; 45 u. Rd. [16'], l. Rd. 2; 46 Vs. 5, 7, 8; 47 Vs. 27; 52 Vs. 7, 18, o. Rd. 45; 58 Vs. 8, 12, Rs. 24; 63 Vs. 13, Rs. 24; 65 Vs. 4; 66 Vs. 21; 71 u. Rd. 19; 74 Vs. 4, 9, 11; 77

Vs. 7, 12; 81 Rs. 20; 86 a. u. Rd.
10'; 86 b Rs. 9'; 96 Rs. 4', 12'.

IŞPATU "Köcher"

Pl.

KUŞ IŞ-PA-TE^{MES}

53 Rs. [23], 56 Rs. 17.

IŞTU "aus, von"

IŞ-TU

24 Rs. 43, 44; 36 Rs. 45; 39 u. Rd.
10'; 54 Rs. [23]; 59 Vs. [6]; 60 Vs.
[6]; 63 Vs. 15; 67 Rs. [5']; 72 Vs. 5;
81 u. Rd. 19; 84 Vs. [9'], 20'; 94 Rs.
[8].

-KA "dein"

-KA

2 Rs. 16, 1. Rd. [1]; 3 Rs. 16, [21],
22; 10 Rs. 43; 17 l. Rd. 2; 27 Rs. 19;
29 Rs. ? 12'; 30 Rs. 14; 36 Rs. 38; 46
Vs. 2; 47 Vs. 2; 48 Vs. 3; 50 Vs. 2;
52 u. Rd. 21; 56 Vs. 4; 58 Rs. 26; 62
Vs. 11; 63 Vs. 12, Rs. 22; 64 Vs. 3;
73 Rs. 18; 74 Rs. 16; 81 Vs. 3; 95
Rs. 7.

KARTAPPU "Wagenlenker"

LÜ KAR-TAP-<PU>

44 Rs. 4'. s. S. 323 f.

-KUNU "euer"

-KU-NU

17 Rs. 38.

LĪMU "tausend"

LĪ-IM

20 Vs. 7; 29 Rs. [13']; 42 u. Rd. 3';
60 Rs. 32; 81 Vs. 5; 89 Vs. [4].

-MA (hervorhebende und identifizierende Partikel am Briefanfang meist in Verbindung mit *umma*).

-MA

1 Vs. 1, 3; 2 Vs. 1, 3, Rs. 15, 16; 3
Vs. 1, 2, Rs. 15, 16; 4 Vs. 1, 3; 5 Vs.
1, 2; 6 o. Rd. 1, Vs. 2; 7 Vs. 1, 2; 8

o. Rd. 1, Vs. 2; 9 Vs. [1], 2; 10 o. Rd. 1, Vs. 2, Rs. 42, 43; 11 Vs. [1], 2; 12 Vs. [1], 3; 13 Vs. 1, 2; 14 Vs. 1, 2; 15 Vs. 1, 3; 16 Vs. 1, 4; 17 o. Rd. 1, Vs. 3, Rs. 38, l. Rd. [1], 2; 18 o. Rd. 1, Vs. 2, Rs. 22, o. Rd. 28 ?; 19 o. Rd. 1, Vs. 3, Rs. 28; 20 Vs. 1, 3; 21 Vs. 1, 2, Rs. 17; 22 Vs. 1, 3, u. Rd. 11; 23 Vs. 1, 2; 24 o. Rd. 1, Vs. [23]; 25 o. Rd. 1, Vs. [3]; 26 Vs. [1]; [2]; 27 o. Rd. 1, Vs. 2, Rs. 12, 18; 28 Vs. [5']; 29 Rs. ? [11'], 12'; 30 o. Rd. 1, Vs. [3], u. Rd. 12, Rs. 14; 31 o. Rd. 1, Vs. 2, Rs. 22; 32 o. Rd. [1], Vs. [2]; 33 Rs. [35']; 34 o. Rd. 1, Vs. 4; 36 Vs. [1], 2, Rs. 38; 37 o. Rd. 1; 38 Vs. 1, 2; 39 Rs. 12'; 46 Vs. 1, 2; 47 Vs. [1], [2]; 48 Vs. 2, 3; 49 Vs. [1]; 50 Vs. 1, 2; 52 Vs. 2, u. Rd. 20, 21; 53 Vs. [2], 11; 54 Vs. 3; 55 Vs. 2; 56 Vs. 2, 4, Rs. 22; 57 Vs. 5; 58 Vs. 2, Rs. 25, 26; 59 Vs. 3; 60 Vs. 3, Rs. 29; 61 Vs. 3; 62 Vs. [2], 10, 11; 63 Vs. 3; 64 Vs. 2, 3; 65 Vs. 3, Rs. 21; 66 Vs. [2]; 67 Vs. 3; 68 Vs. 3; 69 Vs. 3; 70 Vs. 1; 71 Vs. [2], Rs. 34; 72 Vs. 2; 73 Vs. 2, u. Rd. 17, Rs. 18; 74 Vs. 2; 76 Vs. [3]; 77 Vs. 2; 78 s. [3]; 79 Vs. [3]; 80 Rs. 13; 81 Vs. 2, 3, Rs. 27; 82 Vs. 2'; 83 Vs. 3; 84 Rs. [9']; 87 Vs. 2; 89 Vs. [2]; 95 Rs. [7'].

MADGALTU "Ausguck, Bollwerk, Stützpunkt"

LÜ BE-EL <MA>-AD-KAL-TI "Grenzgouverneur"

57 Vs. 3.

LÜ BE-EL MA-AD-<KAL->TI

27 Rs. 17.

LÜ EN MA-AD-KAL-TI 59 Vs. 2.

LÜEN *MA-AD-GAL-TI* 36 Vs. [12], [14].

MAHRU "Vorderseite", St. Constr. *MAĦAR* "vor"

MA-ĦAR

2 Rs. 18; 3 Rs. 22; 10 Vs. 10, 22, Rs. 51; 12 Vs. [6?], Rs. 3'; 13 Vs. 10; 14 Vs. 6; 15 u. Rd. 10; 16 Vs. 8; 18 Rs. ? 16; 20 u. Rd. 10; 21 Rs. 18; 29 Rs. ? [12']; 33 Rs. 35, [36']; 36 Rs. [39], l. Rd. 3; 38 u. Rd. 8; 42 u. Rd. 4'; 49 Vs. 4; 51 Vs. 6; 52 u. Rd. 22; 53 u. Rd. [12]; 55 o. Rd. [37], 38; 58 Vs. 3; 60 u. Rd. [19]; 63 Vs. 4; 65 Rs. 17; 67 Vs. 3; 68 Rs. 15; 80 Vs. [2']; 81 Vs. 4; 82 Vs. 3'; 95 Rs. [9'].

MAHRŪ "erster"

Sg. G.

MAĦ-RI

27 Rs. 18; 36 Rs. 37; 52 u. Rd. 20.

MA-AĦ-RI

29 Rs. ? 11'.

ME "hundert"

ME

10 Vs. 9, Rs. 37; 20 Vs. 7; 25 Vs. 7, 8; 31 Vs. 5; 36 u. Rd. 31; 41 Vs. 12'.

NADĀNU "geben"

Prt. Sg. 1.

AD-DIN

68 o. Rd. 23.

NAPIŞTU "Seele, Leben, Person"

Pl.

NA-AP-ŞA-DU

19 o. Rd. [30], l. Rd. 1; 74 Vs. 5.

Pl. G.

NA-AP-ŞA-TI

19 l. Rd. 2.

s. S. 314.

-NI "unser"

-NI

36 l. Rd. 3; 48 Vs. 1, 15, Rs. 22; 49 Vs. 1, Rs. 21; 55 Rs. 32, 33; 57 Vs. 5. 33; 57 Vs. 5.

PABILAU "babylonisch"

PA-BI-LA-U

72 Rs. 36. s. S. 341.

PANŪ (Pl.) "Gesicht, vor, angesichts, gegen"

PA-NI

1 Rs. 11; 3 u. Rd. 11; 6 Rs. 15, o. Rd. 25; 8 Rs. 18; 21 u. Rd. [10], Rs.

20; 22 Vs. 6, Rs. 12; 30 Vs. 5; 45 Vs. 10'; 56 Rs. 28; 66 Vs. 3; 80 Rs. [8'], [11']; 81 Rs. [29].

QABŪ "sagen, sprechen"

Imp. Sg. 2

QI-BI

1 Vs. 3; 2 Vs. 3, Rs. 15; 3 Vs. 2, Rs. 15; 4 Vs. 3; 5 Vs. 2; 6 Vs. 2; 7 Vs. 2; 8 Vs. 2; 9 Vs. 2; 10 Vs. 2, Rs. 42; 11 Vs. 2; 12 Vs. 3; 13 Vs. 2; 14 Vs. 2; 15 Vs. 3; 16 Vs. 4; 17 Vs. [3], Rs. 38, l. Rd. [1]; 18 Vs. [2], Rs. 22; 19 Vs. 3, Rs. [28]; 20 Vs. 3; 21 Vs. 2, Rs. 17; 22 Vs. 3, u. Rd. 11; 23 Vs. 2; 24 o. Rd. 1, Vs. [23]; 25 Vs. 3; 26 Vs. 2; 27 Vs. 2, Rs. 12, 18; 28 Vs. 5'; 29 Rs. ? [11']; 30 Vs. [3]; u. Rd. 12; 31 Vs. 2, Rs. 22; 32 Vs. [2]; 33 Rs. [35']; 34 Vs. 4; 36 Vs. [2], Rs. [38]; 37 o. Rd. 1; 38 Vs. 2; 39 Rs. 12'; 46 Vs. 1; 47 Vs. 1; 48 Vs. 2; 49 Vs. 1; 50 Vs. 1; 52 Vs. 2, u. Rd. 20; 53 Vs. 2, 11; 54 Vs. 3; 55 Vs. 2; 56 Vs. 2, Rs. 22; 57 Vs. 5; 58 Vs. 2, Rs. 25; 59 Vs. 3; 60 Vs. 3, Rs. 29; 61 Vs. 3; 62 Vs. [2], 10; 63 Vs. 3; 64 Vs. 2; 65 Vs. 3, Rs. 21; 66 Vs. 2; 67 Vs. 3; 68 Vs. 3; 69 Vs. [3]; 70 Vs. 3; 71 Vs. 2, Rs. 34; 72 Vs. 2; 73 Vs. 2, u. Rd. 17; 74 Vs. 2; 76 Vs. [3]; 77 Vs. [2]; 78 Vs. [3]; 79 Vs. [3]; 80 Rs. [13']; 81 Vs. 2, Rs. [27]; 82 Vs. 2'; 83 Vs. [3]; 84 Rs. [9']; 87 Vs. [2]; 89 Vs. [2]; 95 Rs. [7'].

QĀTAMMA "so, entsprechend"

QA-TAM-MA

8 u. Rd. 12; 10 Rs. [31]; 17 Vs. 21, l. Rd. 5; 36 l. Rd. 4; 46 o. Rd. 26, l. Rd. 2; 47 Vs. 14; 50 Vs. 11; 64 l. Rd. 3; 68 Vs. 7; 73 Rs. 30; 96 Rs. 25'.

RA'IMU "Geliebter, Liebling"

RA-IM-MU

66 Vs. 4 s. S. 338.

SIMDU "Gespann"*ŠI-IM-DU* 19 Rs. 21.*ŠI-IM-TI* 26 Vs. 5.*SÛTU* (ein Mass)

Pl. A.

ŠA-A-TI

39 u. Rd. 10'. s. S. 323.

ŠA "von, des/der" (zur Bezeichnung eines Genetivverhältnisses).*ŠA*

1 Vs. 4; 2 Vs. 4, u. Rd. 10; 3 Vs. 3;
 4 Vs. 5; 5 Vs. [3], 5, 7; 8 Vs. 7, 8, 9;
 9 Vs. 6; 10 Vs. 3, 14, 15, 25, Rs. 39,
 47; 11 Vs. 3; 13 Vs. 3; 17 Rs. 29; 18
 Vs. 10, u. Rd. 14, Rs. 17; 19 Vs. 9;
 21 Vs. 3, [8]; 22 Vs. 4; 24 Vs. [14],
 Rs. [49], 55; 26 Vs. [3], 11; 27 Vs.
 [3], Rs. 13, 14, l. Rd. 1; 28 u. Rd.
 10'; 29 Rs. ? [15']; 30 Vs. 4, 7, Rs.
 15; 31 Vs. 3, 8, 9, 13; 33 Rs. [31']; 34
 Vs. 8; 36 Vs. 3, 10, 18, u. Rd. 29, Rs.
 42; 37 Vs. 2, 4, 13, 18; 40 Vs. [4']; 46
 Rs. 19, 24; 52 Vs. 11, Rs. 42; 53 Vs.
 3, 5; 54 Vs. 4, Rs. 18; 55 Rs. 25, 27,
 32, 33; 58 Vs. 5, u. Rd. 15; 60 Vs. 4,
 5; 64 Rs. 25; 66 Vs. 10, Rs. 35, 38;
 68 l. Rd. 1; 72 Vs. 11, Rs. 30; 73 Rs.
 [25]; 75 Vs. 6'; 77 Vs. [3], u. Rd.
 [17?], Rs. [18?]; 84 Vs. [6]; 85 Vs.
 13'; 86 a Rs. [15']; 86 b Rs. [15']; 88
 u. Rd. 10'; 90 Vs. [2']; 91 Vs. 5'; 93
 Vs. [1']; 95 Rs. [12']; 96 Rs. 21'.

ŠALĀMU "gesund sein, gut gehen"*ŠAL-MA* "es geht gut" 3 Rs. 22. s. S. 303.*ŠALMU* "Wohlbefinden"

A.

ŠAL-MA

2 o. Rd. 21. s. S. 303.

ŠAPARU "schicken, schreiben"

Prt. Sg. 1

AŠ-PUR

6 Rs. 20.

Imp. Sg. 2

ŠU-PUR

7 Rs. 25.

*ŠĀTU*s. unter *SŪTU**ŠEMŪ* "hören, Kenntnis nehmen"Prt. Sg. 1 *AŠ-ME*3 Vs. 4; 6 Rs. 23; 8 Vs. 11; 9 Vs. 8;
10 Vs. 12, 16, Rs. 41; 21 Vs. 7; 22
Vs. 5; 23 Vs. [13]; 26 Vs. 10; 27 Vs.
7; 31 Vs. 7; 32 Vs. [4]; 36 Rs. [36];
37 Vs. 3, 18; 40 Rs. [3'].Prt. Sg. 3 *IŠ-ME*

83 Rs. 3'.

-ŠU (nach Zahlen) "mal"*-ŠU*

30 l. Rd. 2; 96 Rs. 7'.

-ŠU "sein" (Possesivpronomen Sg. 3. m.)Nach Dentalen *-ZU*50 u. Rd. 15; 63 Rs. 24; 65 Vs. 8.
84 Rs. 3'.*-ŠUNU* "ihr" (Possesivpronomen Pl. 3. m.)*-ŠU-NU*

71 Vs. 13; 80 Rs. 5'.

LŪ TAPPŪ "Gefährte, Freund"Pl. *LŪ.MEŠ TAP-PI*

36 l. Rd. 3.

LŪ TEMU "Bote"Sg. *LŪ TE-MU*

56 Vs. 7, u. Rd. 14.

*LŪ TE-MI*30 Rs. 21; 64 Vs. 10, Rs. 20, 26, o.
Rd. 29; 66 l. Rd. 3.Pl. *LŪ.MEŠ TE-MI*27 l. Rd. 2; 52 Rs. 40; 54 o. Rd. 27,
55 Rs. 29, 31; 66 Rs. 33; 71 Vs. 13.*U* "und"*Ū*16 Vs. 3; 17 Vs. 2; 18 Vs. [2]; 19 Vs.
3; 20 Vs. [3]; 21 Rs. 18; 23 Vs. 2; 25
Vs. 3; 30 Vs. 2; 33 Rs. [36?]; 34 Vs.
[4]; 48 Vs. 3; 49 Vs. 3; 54 Vs. 11, u.
Rd. 12; 57 Vs. 2, 4; 59 Vs. [3]; 60
Vs. 3, Rs. 28; 67 Vs. 2; 68 Vs. 3, Rs.
20; 69 Vs. 2; 76 Vs. 3; 77 Vs. [2]; 80
Rs. [13']; 81 o. Rd. 1; 82 Vs. 3'; 83
Vs. 3; 89 Vs. [2]; 92 u. Rd. [3'].

UL "nicht" (affirmative Negation)*Ú-UL*

6 Vs. 10, u. Rd. 13; 13 Vs. 8, u. Rd. 13; 14 Vs. 10; 16 u. Rd. 11; 17 Vs. 11, Rs. 30?; 24 Rs. 32, 42; 28 l. Rd. 4; 30 Rs. 16, 19?; 34 Rs. 17; 35 Vs. 8; 36 l. Rd. 2; 37 Vs. 8, 10; 46 Rs. 17; 47 Vs. 5; 48 Vs. 13, Rs. [24?]; 50 o. Rd. 31, Rs. 30; 52 Vs. 8, 17, Rs. 35; 54 u. Rd. 14, Rs. 23; 55 Vs. 8, Rs. 21, 22, 28, 29, 32, l. Rd. 2; 56 Vs. 9, Rs. 27; 57 Rs. 26, 28, 30; 58 u. Rd. 17, Rs. 22, 23, 31; 63 Vs. 10, 14; 66 Rs. 37, 46; 67 Rs. 4', [7'], 68 Vs. 4, 5, l. Rd. 2; 71 Vs. 9, 14, 15, Rs. 20; 73 Vs. 14; 74 Vs. 8, Rs. 19; 79 Vs. 5; 82 u. Rd. 9'; 84 Rs. 4', 21'; 86 a Rs. [12']; 86 b Rs. [10'], [11'], 13'; 88 Vs. 4', Rs. 17'; 89 Vs. [8], 9', 14; 91 Vs. 7', u. Rd. 12'; 95 Rs. 4'.
17 l. Rd. 3.

*U[L?]**UMMA* "folgendermassen"*UM-MA*

1 Vs. 1; 2 Vs. 1, Rs. 15; 3 Vs. 1, Rs. 15; 4 Vs. 1; 5 Vs. [1]; 6 o. Rd. 1; 7 Vs. [1]; 8 o. Rd. 1; 9 Vs. 1; 10 o. Rd. 1, Rs. 43; 11 Vs. 1; 12 Vs. 1; 13 Vs. 1; 14 Vs. 1; 15 Vs. 1; 16 Vs. 1; 17 o. Rd. 1, Rs. [38], l. Rd. [1]; 18 o. Rd. [1], Rs. 21; 19 o. Rd. [1], Rs. [26]; 20 Vs. [1]; 21 Vs. 1, Rs. 16; 22 Vs. 1, u. Rd. 9; 23 Vs. 1; 24 o. Rd. 1, Vs. [23]; 25 o. Rd. 1; 26 Vs. [1]; 27 o. Rd. 1, Rs. 11, 19; 28 Vs. [4']; 29 Rs. ? [12']; 30 o. Rd. [1], u. Rd. 13; 31 o. Rd. 1, Rs. 20; 32 o. Rd. 1; 33 Rs. [34']; 34 o. Rd. [1]; 36 Vs. [1], Rs. 38; 37 o. Rd. 1; 38 Vs. [1]; 39 Rs. 11'; 46 Vs. 2; 47 Vs. 2; 48 Vs. 2; 49 Vs. [2]; 50 Vs. [2]; 51 Vs. 1; 52 Vs. 1, u. Rd. 21; 53 Vs. [1], [10]; 54 Vs. 1; 55 Vs. [1]; 56 Vs. 3, Rs. 20; 57 o. Rd. 1; 58 Vs. 1, Rs. 26; 59 Vs. [1];

60 Vs. [1]; 61 Vs. 1; 62 Vs. 1, 10; 63 Vs. 1; 64 Vs. 3; 65 Vs. 1, Rs. 20; 66 Vs. 1; 67 o. Rd. 1; 68 o. Rd. 1; 69 o. Rd. 1; 70 Vs. 1; 71 Vs. 1, Rs. 32; 72 Vs. 1; 73 Vs. 1, u. Rd. 17; 74 Vs. 1; 76 Vs. [1]; 77 Vs. [1]; 78 o. Rd. 1; 79 Vs. [1]; 80 Rs. [12']; 81 Vs. [2], Rs. [25]; 82 Vs. 1'; 83 Vs. [1]; 84 Rs. 9'; 87 Vs. [1]; 89 Vs. [1]; 95 Vs. [7'].

UNÛTU "Gerät"

Pl.

U-NU-TE^{MES}

53 Vs. 4.

5. ORTSNAMEN⁵⁴⁷

Anziliya

URU A]n-zi-i-[i-ia

33 Vs. 17'.

URU An-zi-li-ia

33 Rs. 29'; 54 Vs. 9; 55 Vs. 13.

URU An-zi-ia-aš

33 Rs. 31'.

URU An-zi-li-ia-an

50 Rs. 29.

Vgl. S. 9 f.

Arzawa

URU Ar-za-u-ua

86 a. u. Rd. 10'; 86 b Rs. [9'].

Hayaša

URU Ha-a-ia-š[a]

96 Rs. 12'.

Haniqawa

URU Ha-ni-iq-qa-ua

55 Vs. 15.

URU Ha-ni-in-qa-u-ua

54 Vs. 11.

Vgl. S. 10.

Hanhana

[UR]U Ha-an-h[a-na?

81 Rs. 20.

Hapara

URU Ha-pa-ra-an

6 Vs. 5; 24 u. Rd. 28, Rs. 38; 45 Vs. 4'.

Vgl. S. 10 f.

⁵⁴⁷ Für weitere Ortsnamen in den anderen Maşat-Texten s. Alp, HKM S. XXVIII ff. s. auch oben S. 6 ff.

Hariya

URU *Ha-ri-ia* 54 Vs. 10; 62 Vs. 4.
 URU [*H*]*a-a-ri-ia* 55 Vs. 14.
 Vgl. S. 11 f.

Hašarpanda

URU *Ha-aš-šar-pa-an-da* 57 Vs. 16. Vgl. S. 12.

Hattuša

URU *Ha-at-tu-ši* 17 Vs. 5; 36 l. Rd. 3.

Hatti

URU *Ha-at-ti* 71 Rs. 23.

Hawalta

URU *Ha-u-ua-al-ta* 73 Vs. 5.
 URU *Ha-ua-al-ta* 73 Vs. 12.
 Vgl. S. 12.

Himmuwa

URU *Hi-im-mu-ua* 13 Vs. 4. Vgl. S. 12.

Išašpara

URU *I-[š]a-aš-pa-ra-a* 36 Rs. 35. Vgl. S. 13.

Išhupitta

URU *Iš-hu-pi-it-ta* 10 Vs. 27, Rs. 35; 20 Vs. 7; 71 u. Rd. 17; 72 Rs. [30]; 75 Rs. [25]; 96 Rs. 17.
 URU *Iš-hu-u-pi-it-ta* 18 Rs. 19, 23; 36 Vs. [10], u. Rd. [29].
 URU *Iš-hu-pi-it-ta-aš* 75 Vs. 14'.
 Vgl. S. 13 f.

Išteruwa

URU *Iš-te-ru-ua* 46 Vs. 5. Vgl. S. 15.

Išuwa

URU *I-šu-ua* 96 Rs. 20'.

Gagadduwa

URU *Ga-gad-du-ua* 14 Vs. 9. Vgl. S. 15 f.

Galzana

URU *Ga-al-za-na* 51 Vs. 2.
 URU *Ka-al-za-na* 24 o. Rd. 57.
 Vgl. S. 16.

Kapapahšuwa

- URU *Ka-pa-pa-aḫ-šu-ua* 17 Rs. 29.
 URU *Ka-pa-pa-aḫ-šu-ua-aš* 17 Rs. 28.
 URU *Ka-pa-pa-aḫ-šu-ua-an* 17 Rs. 26.
 Vgl. S. 17.

Kappušiya

- URU *Kap-p[u]-ši-ia* 8 Vs. 6. Vgl. S. 17.

Karahna

- URU *Ka-ra-aḫ-na* 88 Rs. 18.
 URU *G[a-r]a-a-aḫ-na* 71 Vs. 16.
 Vgl. S. 17 f.

Kaša

- URU *Ka-a-ša* 47 Vs. 7.
 URU *Ga-aš-ša* 57 Vs. 12.
 Vgl. S. 18.

Kašaša

- URU *Ga-ša-ša* 31 Vs. 8; 37 Vs. [13].
 URU *Ka-a-ša-ša* 47 Vs. 10.
 URU *Ka-a-ša-ša-an* 27 Vs. 5.
 URU *Ga-ša-š]a-an* 1 Vs. 6.
 Vgl. S. 18.

Gašga

- URU *Ga-aš-ga* 7 Rs. 24; 10 Vs. 18, 20, 25; 23 Vs. 3,
 Rs. [12]; 24 Vs. [8]; 39 Rs. 14'; 66
 Vs. 21, Rs. 28; 71 Vs. 5.
 URU *Qa-aš-qa* 17 Vs. 6; 19 Vs. 7.

Kašipura

- URU *Ka-še-pu-u-ra* 24 Vs. [6], 12, Rs. 53; 45 Rs. 20'.
 URU *Ka-še-pu-ra* 24 Rs. [30]; 25 u. Rd. 13;
 URU *Ga-ši-pu-u-ra* 5 Vs. 3; 19 Vs. 9; 65 Vs. 4.
 URU *Ga-ši-pu-ra* 31 Vs. 6.
 URU *Ka-ši-pu-u-ra* 45 l. Rd. [2]; 54 Rs. 18; 68 o. Rd. 22.
 URU *Ka-ši-p[u]-ra* 36 Rs. 32.
 URU *Ka-ši-pu-ra-an* 6 Vs. 6.

	URU <i>Ka-še-pu-u-ra-az</i>	24 Vs. [16]; 25 Vs. 5;
	URU <i>Ga-ši-pu-u-ra-az</i>	65 Vs. 11.
	URU <i>Ka-a-ši-pu-ra-az</i>	55 Vs. 4. Vgl. S. 19.
<i>Gawatagga</i>	URU <i>Ga-u[a-a]t-tág-g[a]</i>	65 Rs. 15. Vgl. S. 20.
<i>Kizzuwatna</i>	URU <i>Ki-iz-zu-ua-at-na</i>	74 u. Rd. 12.
<i>Kurupaššiya</i>	URU <i>Ku-ru-pa-aš-ši-ia</i>	23 Vs. 5. Vgl. S. 22.
<i>Laḫuwazantiya</i>	URU <i>La-h]u-u-ua-za-an-ti-ia</i>	96 Rs. 20'.
<i>Lišpra</i>	URU <i>Li-ši-ip-ra</i>	10 Vs. 8.
	URU <i>Li-ši-ip-r[a]-an</i>	10 Vs. 5. Vgl. S. 22 f. und 119.
<i>Malazziya</i>	URU <i>Ma-la-az-zi-ia</i>	47 Vs. 4; 65 Vs. 5; 76 Vs. 6.
	URU <i>Ma-la-az-z[i]-an</i>	6 Rs. 20. Vgl. S. 23 ff.
<i>Marišta</i>	URU <i>Ma-re-eš-ta</i>	17 Vs. 15, [18]; 24 Rs. [48].
	URU <i>Ma-ri-iš-ta</i>	24 Vs. [13], o. Rd. [58]. Vgl. S. 28.
<i>Ninišankuwa</i>	URU <i>Ni-ni-[š]a-an-k[u-ua]</i>	71 u. Rd. 19. Vgl. S. 29.
<i>Palhišna</i>	URU <i>Pal-ḫi-iš-na-za</i>	48 Vs. 16, Rs. [28]. Vgl. S. 29.
<i>Panata</i>	URU <i>Pa-na-a-ta</i>	26 Vs. 6; 66 Rs. 33.
	URU <i>Pa-na-da</i>	47 Vs. 8. Vgl. S. 29 f.

<i>Pašduwaduwa</i>	URU <i>Pa-aš-du-u-ua-du-u-ua</i>	66 Rs. 33. Vgl. S. 30.
<i>Pišateniti</i>	URU <i>Pi-ša-te-ni-ti-iš</i>	47 Vs. 3. Vgl. S. 30.
<i>Pišsunupašši</i>	URU <i>Pi-iš-šu-nu-pa-aš-ši</i>	58 Rs. 19. Vgl. S. 30 f.
<i>Pittalaḥšuwa</i>	URU <i>Pi-it-ta-la-aḥ-šu-ua</i>	51 Vs. 4, u. Rd. <9>. Vgl. S. 31.
<i>Pizzuḥḥa</i>	URU <i>Pi-iz-zu-ḥa(-)</i>	40 Vs. 4'. Vgl. S. 32.
<i>Šapa?</i>	URU <i>Ša?-pa-a[</i>	24 Rs. 40.
<i>Šanaḥuitta</i>	URU <i>Ša-na-ḥu-it-t[a]</i>	96 Rs. 18.
	URU <i>Š[a-n]a-a[ḥ-ḥu-it]-ta</i>	24 Rs. 45. Vgl. S. 36.
<i>Šapinuwa</i>	URU <i>Ša-pi-nu-ua</i>	20 u. Rd. [10]; 58 Vs. 7, 12.
	URU <i>Ša-pi-nu-ua-za</i>	59 Vs. 4. Vgl. S. 36 f.
<i>Šipišaši</i>	URU <i>Ši-pi-ša-ši-in</i>	47 Vs. 3. Vgl. S. 37 f.
<i>Šuppilulija</i>	URU <i>Šu-up-pi-ḥu-li-ḥa</i>	61 Vs. 5. Vgl. S. 38.
<i>Taggašta</i>	URU <i>Tāg-ga-aš-ta</i>	47 Vs. 15.
	URU <i>Tāg-ga-aš-ta-an</i>	6 Rs. 21; 7 Vs. [5]; 47 Vs. 18.
	URU <i>Ta]g-ga-aš-ta-za</i>	17 Rs. 33. Vgl. S. 40 ff.
<i>Taḥašara</i>	URU <i>Ta-ḥ[a]-ša-ra</i>	55 Vs. 6. Vgl. S. 39 f.

Taḥašta

URU *Ta-a-ḥa-aš-t[a]* 40 Vs. 6'. Vgl. S. 40.

Taḥazimuna

URU *Ta-ḥa-zi-mu-na* 93 Vs. 3'.
 URU *Ta-ḥa-az-[z]i-mu-na* 36 Rs. 47.
 [URU *Ta-ḥa-zi-mu-n]a-an* 24 u. Rd. 28, Rs. 38.
 URU *Ta-ḥa-az-zi-mu-na-an*
 27 Vs. 6; 45 Vs. [4'].
 Vgl. S. 39 f.

Talmaliya

URU *Tal-ma-ḥi-ia* 88 Vs. 2'.

Tapigga

URU *Da-a-pi-iq-qa* 55 Vs. 12.
 URU *Da-a-pi-ig-ga* 55 Vs. 6.
 URU *Ta-pi-ig-ga* 33 Rs. 32'; 47 Vs. 12; 54 Vs. 8; 66
 Rs. 36.
 URU *Ta-pi-ga-an* 24 u. Rd. [29], Rs. [38].
 URU *Ta-pi-iq-qa-az* 66 Vs. [8]; 84 Vs. [10'].
 URU *Ta-pi-ig-ga-az* 47 Vs. 13; 84 Vs. [7'], Rs. 13'.
 URU *Ta-pi-ig-ga-za* 46 Rs. 25.
 s. S. 42 f.

URU *Ta-[-*

76 Vs. 13.

Tiwaliya

URU *Ti-ua-li-ia-za* 48 Vs. 15. Vgl. S. 44.

Tiwara

UR[U] *T[i]-i-ua-ra-az* 89 Vs. 11. Vgl. S. 44.

Tupazziya

[U]RU *Tu-u-pa-az-zi-ia* 96 Rs. 19'. Vgl. S. 44 f.

Ukuduipuna

URU *U-ku-du-i-p[u]-na-an* 7 Vs. 6. Vgl. S. 46.

Uršapikannuwaya

URU *U]r-ša-pi-kán-nu-ya-ia*
 24 Rs. 44.

<i>Urišta</i>	URU <i>Ú-ri-iš-ta</i>	57 Vs. 11. Vgl. S. 46.
<i>Wa[. . .] unga?</i>	URU <i>Ua-[. . .]×-un-ga?</i>	24 Rs. 39.
<i>Ziggašta</i>	URU <i>Zi-ig-ga-aš-aš-ta</i>	74 Vs. 4. Vgl. S. 46 f.
<i>Zikkatta</i>	URU <i>Zi-ik-kat-ta-an</i>	10 Rs. 36. Vgl. S. 47.
<i>Ziřpa</i>	URU <i>Zi-iš-pa</i>	46 Vs. 7. Vgl. S. 47.

6. BERGNAMEN

<i>Hařidduini</i>	ĤUR.SAG <i>Ĥa-pid-du-i-ni</i>	46 Rs. 20. Vgl. S. 11.
<i>řakaddunuwa</i>	ĤUR.SAG <i>řa-kad-du-nu-ua</i>	46 Vs. 8; 96 Rs. [18].
	ĤUR.SAG <i>řa-ak-du-nu-[u]a</i>	71 u. Rd. 18. Vgl. S. 32 ff.

7. FLUSSNAMEN

[D²][Ú-] 87 Vs. 5.

8. GÖTTERNAMEN⁵⁴⁸

^DÉ.A-aš 2 Rs. 19; 3 Rs. 18.

⁵⁴⁸ Für Götternamen in den anderen Mařat-Texten s. auch Alp, HKM S. XXIII.

9. PERSONENNAMEN⁵⁴⁹*Adadbēli*

^mDU-BE-LÍ 46 Vs. 2; 58 Rs. 25; 65 Rs. 20.
^mDIM-BE-LÍ 65 Vs. 2; 66 Vs. [1].
^mDIM-BE-LÍ-iš 66 Rs. 34, 39.
 Vgl. S. 52 f.

^mDA[ġ]-X

49 Vs. 3.

AMAR.UD-a s. Šanda

Armaziti

^mAr-ma-LÚ-iš 84 Vs. 16. Vgl. S. 54.

Ašduwarae

^mAš-du-ua-ar-ra-e 58 u. Rd. 15.
^mAš-du-ua-ra-a-en 58 Rs. 18.
 Vgl. S. 54 f.

Atiun(n)a

^mA-ti-u]n-na 50 Vs. 2.
^mA]t-ti-ú-na 23 Vs. 4.
^mA-ti-i-ú?-n[a] 49 Vs. 2.
 Vgl. S. 55.

DINGIR-BE-LÍ s. *Ilumbēli*DINGIR^{LIM}-tukultī s. *Ili-Tukultī*DINGIR^{LIM}MUL s. *Ili-MUL*DUMU.UD.XX^{KAM} s. *Marešre*.*EN-tarauwa*

^mEN-ta-ra-u-ya 5 Vs. [5], 7; 79 Vs. [1].
 Vgl. S. 55.

Hapiri

^mHa-pi-ri 48 Vs. 3.

⁵⁴⁹ Für weitere Personennamen in den anderen Mašat-Texten s. Alp, HKM S. XXIII ff. s. auch oben S. 52 ff.

- ^m*Ha-pi-ri-in* 48 Vs. 5.
Vgl. S. 59.
- Hašš[a?]*
- ^m*Ha-aš-š[a?]* 37 Rs. 3'. Vgl. S. 56.
- Hašamili*
- ^m*Ha-ša-am-me-li* 19 Rs. 26; 30 u. Rd. 13.
^m*Ha-ša-am-mi-li* 17 Rs. [38], l. Rd. [1]; 36 Rs. 38.
Vgl. S. 57.
- Hattušili*
- ^mGIŠPA.DINGIR^{LIM} 10 Rs. 43; 27 Rs. 11; 28 Vs. [4']; 52 Vs. 1; 53 Vs. 1; 80 Rs. [12'].
- ^m*Ha-a[t-i]u-š[i-li]* 76 Vs. 4.
Vgl. S. 58 f.
- Him(m)uili*
- ^m*Hi-mu-DINGIR^{LIM}* 2 u. Rd. 10; 10 Rs. 42; 27 Vs. 2, Rs. 12; 28 Vs. [4']; 26 Vs. 2; 30 Vs. 2; 52 Vs. 1, 19; 53 Vs. 3,5; 55 Vs. [1]; 62 Vs. 2, 9; 63 Vs. 2; 64 Rs. 25; 66 Rs. 38; 68 Rs. 19.
- ^m*Hi-mu-DINGIR^{LIM-iš}* 55 Vs. 8, 10, u. Rd. [18].
- ^m*Hi-im-mu-DINGIR^{LIM}* 29 Rs. ? 11'; 31 Vs. 2; 32 Vs. 2; 56 Vs. 3; 83 Vs. [2].
- ^m*Hi-im-mu-DINGIR^{LIM-iš}* 31 Rs. 25.
- ^m*Hi-im-m[u-DINGIR^{LIM-i}* 39 Rs. 11'.
- ^m*Hi-im-mu-i-li-iš* 57 Vs. 14.
- ^m*Hi-mu-i-DINGIR^{LIM}* 54 Vs. 2.
- ^m*Hi-mu]-i-LI-I(M)* 36 Vs. 12.
- ^m*Hi-mu-i-LI-I(M)* 36 Vs. 15.
- ^m*Hi-im-mu-li-i[n* 57 Rs. 34.
Vgl. S. 59 ff.
- Huilli*
- ^m*Hu-il-li* 56 Vs. 1; 60 Vs. 3; 84 Rs. 9'.
- ^m*Hu-il-li-i* 85 Vs. 13'.

	^m Hu-i-il-li	57 Vs. 4.
	^m Hu-il-li-iš	75 u.Rd. 16'.
	^m Hu-i-il-li-iš	55 Rs. 36. Vgl. S. 63.
<i>Hulla</i>		
	^m Hu-ul-la	17 Rs. 37. o.Rd. 1; 25 Vs. 3; 61 Vs. 1; 66 Vs. 11.
	^m Hu-u-ul-la	62 Vs. 11, 12.
	^m Hu-ul-la-an	17 Vs. 9. Vgl. S. 64.
<i>Ilali</i>		
	^m I-la-li	57 o.Rd. 1. Vgl. S. 57 f.
<i>Ilitukulti</i>		
	^m DINGIR ^{LIM} -TŪ-KŪL-TI	58 Rs. 26. Vgl. S. 65.
<i>Ilī-MUL</i>		
	^m DINGIR ^{LIM} .MUL	95 Rs. 7. Vgl. S. 65.
<i>Ilumbēli</i>		
	^m DINGIR-[B]E-LÍ	77 Vs. 1. Vgl. S. 65.
^D IM-BĒLĪ s. <i>Adadbēli</i>		
^D IM-ḫumimma s. <i>Tarḫumimma</i> .		
<i>Imraziti</i>		
	^m ^D Im-ra-LŪ-iš	66 Vs. 15. Vgl. S. 66.
^D IM-miia s. <i>Tarḫu(n)miya</i> .		
<i>Iyarapiya</i>		
	^m Ia-ra-ap-pi-ia-aš	60 Vs. 13. Vgl. S. 66.
^D KAL-ia		
	^m ^D KAL-ia-an	85 Vs. 14'. Vgl. S. 67.
^D KAL.GA		
	^m ^D KAL.GA	78 Vs. 2. Vgl. S. 67.

Kallu^m*Kal-lu-un* 19 Vs. 13, Rs. 19. Vgl. S. 67.*Ka[mmamm]ana[a]?*^m*Ka[m-ma-am-ma-]an-a?*
61 Vs. 4. Vgl. S. 68 f.*Kapiya*^m*Ka-pi-ia* 68 Rs. 20. Vgl. S. 68 f.*Kašilti*^m*Ka-ši-i[l]-ti* 57 Vs. 2. Vgl. S. 69.*Kaškanu*^m*Kaš-ka-nu* 10 Vs. 15. Vgl. S. 69.*Kaštanda*^m*Ka-aš-ta-an-da* 57 Vs. 10.
^m*Ka-aš-ta-an-da-an* 57 u.Rd. 19, Rs. [35].
Vgl. S. 69.*Gašturraḫšeli*^m*Ga-aš-tu-ur-ra-aḫ-še-li* 51 Vs. 1. Vgl. S. 70.*G/Kaššu*^m*Ga-aš-šu-ú* 10 Vs. 2; 13 Vs. 1; 14 Vs. 2; 15 Vs. 2;
20 Vs. [2]; 55 Vs. [1]; 64 o.Rd. [1];
72 Vs. 1; 73 Vs. 2.^m*Ka-aš-šu-ú* 1 Vs. 2; 2 Vs. 2; 3 Vs. 2; 4 Vs. 2; 5
Vs. 2; 6 Vs. 2; 7 Vs. 1; 8 Vs. 2; 9 Vs. 2;
11 Vs. 1; 16 Vs. 2; 17 Vs. 2, Rs. [37];
18 Vs. [12], Rs. 21; 19 Vs. 2; 23
Vs. 2, [17]; 54 Vs. 1; 67 Vs. 2; 69 Vs. 2;
70 Vs. 2; 71 Vs. 2; 74 Vs. 2; 76
Vs. [2]; 87 Vs. [1].^m*Ga-šu-ú* 12 Vs. 2.^m*Ka-a-aš-šu-uš* 75 u.Rd. 15.^m*Ka-aš-šu-uš* 69 Vs. 4.^m*Ka-aš-šu-ú-un* 7 Rs. 23.
Vgl. S. 70 ff.*Kikarša*^m*Ki-kar-ša* 58 Vs. 1. Vgl. S. 75.

Kuwammi

^m*Ku-ua-am-mi-in-na* (A. + -a "und")
65 o. Rd. 24. Vgl. S. 76 f.

Lullu

^m*Lu-ul-lu* 66 u.Rd. 27. Vgl. S. 77.

Luparrui

^m*Lu-pár-ru-u-i-šá-aš* (N. + -a "und" + A. Pl.)
89 Vs. 10.
^m*Lu-pár-ru-u-iš* 89 Vs. [7], u.Rd. 16.
Vgl. S. 77.

Manni

^f*Ma-an-ni-i* 60 Rs. 28. Vgl. S. 78.

Marakui

^m*Ma-ra-ku-in* 44 Rs. 3'. Vgl. S. 78.

Marešre

^m*MA-RE-EŠ-RE-E* 31 Rs. 20; 33 Rs. 34'.
^m*DUMU.UD.XX*^{KAM} 22 u.Rd. 9'; 53 Vs. [10]; 73 u.Rd.
[17]; 82 Vs. [1'].
Vgl. S. 78 f.

Mariia

^m*Ma-ri-i-ia* 48 Vs. 2. Vgl. S. 79.

Mar(r)uwa

^m*Mar-ru-ú-ya* 13 Vs. 3.
^m*Mar-ú-ya-an-na* (A. + -a "und")
14 Vs. 8.
Vgl. S. 79 f.

Mešeni

^m*Me-še-ni* 67 Vs. 2. Vgl. S. 80.

Naḫi] ?

^m*Na-ḫi] ... ?* 33 l. Rd. 1. Vgl. S. 81.

[M]aišwarri (?)

^[m]*M]a?-is-tu-u-ya-ar-ni-in-na* (A. + -a "und")
65 Vs. 7. Vgl. S. 81.

Nani^m*Na-a-ni-in* 65 o.Rd. 24. Vgl. S. 81 f.*Našadda*^m*Na-a-[š]a-a[d]-da-aš-ša* (N. + -a “und”)
66 Rs. 40. Vgl. S. 82.G1SPA.DINGIR^{LIM} s. *Hattušili**Pahinakke*^m*Pa-a-ḫi-na-ak-ke-en-na* (A. + a “und”)
19 Rs. 23. Vgl. S. 83.*Pallanna*^m*Pal-la-an-na* 60 Rs. 27; 68 Vs. 2; 81 Rs. [29].
Vgl. S. 83 f.*Piḫapzuppi*^m*Pi-ḫa-ap-zu-up-pi* 10 Vs. 14. Vgl. S. 85.*Piḫinakki*^m*Pi-ḫi-na-ak-ki-iš* 10 Vs. 4, 7.
^m*Pi-ḫi-na-ak-ki* 10 Vs. 3.
Vgl. S. 85 f.*[P]igganu*^[mP]*i-ig-ga-a-nu-uš-ša* (N. + a “und”)
76 Vs. 5. Vgl. S. 86.*Pe/ip(p)ap(p)a*^m*Pé-e-pa-a[p-pa]* 91 Rs. 14.
^m*Pi-ip-pa-pa* 56 o.Rd. 29.
^m*Pi-pa-ap-pa-aš* 35 Vs. 2.
^m*Pi-p]a-ap-pa* 20 Vs. 3.
Vgl. S. 86.*Pipitahi*^m*Pi-pi-ta-ḫi-in* 17 Vs. 16. Vgl. S. 87.*Pišeni*^m*Pi-še-ni* 18 Rs. 21; 23 Vs. 1; 24 o.Rd. 1; 69
Vs. 2; 83 Vs. [1].
^m*Pi-še-ni-iš* 25 Vs. 4.

- ^m*Pi-še-ni-ia-aš* 25 Rs. 22.
Vgl. S. 87.
- [^Pis[i]šš[i]h]li (?)
- [^mP]i?-š[i]-iš-š[i]-i[h]-li-in 65 Vs. 6. Vgl. S. 88.
- Pittaruru*
- ^m*Pi-it-ta-ru-ru-ia* (P. + a “und”) 43 Rs. 17'. Vgl. S. 88.
- Piyamatarhu*
- ^mSUM.^{DU} 63 Vs. 1; 64 Vs. 3.
Vgl. S. 88 f.
- Pizzumaki*
- ^m*Pi-iz-zu-ma-ki-iš* 17 Vs. 14. Vgl. S. 89.
- Pulli*
- ^m*Pu-ul-li* 18 Vs. [2], Rs. 22;; 19 Vs. 3; 21 Vs. 2, Rs. 20; 22 Vs. 2; 65 Vs. 1; 76 Vs. 3.
- ^m*Pu-ul-li-i* 22 Rs. 12.
^m*Pu-ul-li-iš* 55 Vs. 3.
Vgl. S. 89 f.
- Šahurunuwa*
- ^m*Ša-ḫu-ru-nu-ya* 67 o.Rd. 1.
^m*Ša-ḫu-ru-nu-ya-aš* 88 Rs. 14'.
Vgl. S. 90 f.
- ^m*Ša ?-ḫu ??-ru ??-nu ??-u- ??-ya ??-a ??*
67 Rs. 9'.
- Šanda*
- ^m*Ša-an-d[a]* 21 Rs. 16.
^mAMAR.UD-*aš* 56 u.Rd. 15.
Vgl. S. 91.
- Šaparta*
- ^m*Ša-pár-ta* 66 Vs. 20, 22, Rs. 30; 84 Rs. [2'], 8'.
Vgl. S. 92.

Šarla-DKAL^m*Šar-la-DKAL* 47 Vs. 2. Vgl. S. 92.*Šarpa*^m*Ša-ar-ṣa* 58 Vs. 13; 59 Vs. 1; 60 Vs. 1, 78
o.Rd. [1].
Vgl. S. 92.*Šimitili*^m[*Ši-mi-ti-li-in*] 65 Rs. 15. Vgl. S. 93.SUM.^{DU} s. *Piyamatarḫu**Šuriḫili*^m*Šu-ri-ḫi-DINGIR*^{LIM} 2 Rs. 15; 3 Rs. 15.
Vgl. S. 94.*Taḫaz(z)ili*^m*Ta-ḫa-az-zi-DINGIR*^{LIM} 58 Vs. 1; 61 Vs. [2].
^m*Da-a-ḫa-zi-DINGIR*^{LIM} 18 Vs. 5.
^m*Ta-ḫa-az-zi-li-in* 66 l. Rd. 2.
Vgl. S. 94.*Takša*^m*Ták-ša-aš* 24 Vs. 11. Vgl. S. 95.*Tapaliya*^m*Ta-ṣa-li-ia* 96 Rs. 2'. Vgl. S. 95.*Tarḫumimma*^m ^{DU}*mi-m[a]* 69 o.Rd. 1.
^m ^{DU}*mi-im-ma-an* 65 Rs. 23.
^m ^{DI}[*M-ḫ*]*u-m[i-i]m-ma* 49 Vs. 3.
Vgl. S. 95 f.*Tarḫumuwa*^m*Tar-ḫu-u-mu-u-ua-aš* 57 Vs. 15.
[^m*Tar-ḫu-u-mu-ua-an*] 57 Rs. 34.
s. S. 96.*Tarḫuni*^m ^{DU}*ni* 59 Vs. 3. s. S. 96.

Tarḫu(n)miya

^m <i>Tar-ḫu-un-mi-ia</i>	52 u.Rd. 21; 60 Vs. 4, 7; 62 Vs. [10]; 81 Vs. [2], Rs. 25.
^m <i>Tar-ḫu-u-un-mi-ia</i>	27 Rs. 19.
^m <i>Tar-ḫu-un-mi-ia-aš</i>	60 Vs. 10.
^m <i>Tar-ḫu-mi-ia-a[n</i>	12 Vs. 4.
^m ^D <i>U-mi-ia</i>	56 Rs. 20; 65 Rs. 20; 71 Rs. 32.
^D <i>IM-mi-ia</i>	29 Rs. 12'. s. S. 96 ff.

Tarḫun[p]iḫanu

^m <i>Tar-ḫu-u[n-p]i-ḫa-nu-uš</i>	72 Vs. 3. Vgl. S. 98.
---	-----------------------

Taru[?]

^m <i>Ta-ru-[i-e]š</i>	43 Vs. 1'. Vgl. S. 99.
----------------------------------	------------------------

Tarwaški

^m <i>Tar-ya-aš-ki-iš</i>	73 Vs. 3. Vgl. S. 99.
-------------------------------------	-----------------------

Tatta

^m <i>Ta-at-ta</i>	25 Vs. 2. Vgl. S. 100.
------------------------------	------------------------

[T]atrappui?

^{m?} <i>T]a?-at-ra-[ap]-pu-i-iš</i>	94 Vs. 2'. Vgl. S. 100.
--	-------------------------

Tazzukuli

^{n?} <i>[T]a-az-zu-ku-li-na</i> (A. + a- "und")	2 o.Rd. 21. Vgl. S. 100.
--	--------------------------

Tippurui

^m <i>Ti-ip-pu-u-ur-ru-u-iš</i>	51 Vs. 3. Vgl. s. 101.
---	------------------------

Dulakki

^m <i>Du-la-ak-ki-iš</i>	66 Vs. 15; 84 Vs. [15']. Vgl. S. 101.
------------------------------------	---------------------------------------

^m*D[u?]-ut-× [.*

72 Rs. 26.

Dudduši

^m <i>Du-[u]d-du-ši</i>	49 Vs. 2. Vgl. S. 102.
-----------------------------------	------------------------

Duwazzi

^m <i>Du-ya-az-zi</i>	65 Rs. 22. Vgl. S. 102.
---------------------------------	-------------------------

^DU-BE-LÍ s. Adadbēli.

^DU-miya s. Tarhunmiya.

^DU-mimma s. Tarhumimma.

^DU-ni s. Tarhuni.

UDU-šiwali

^mUDU-šī-ua-li-iš 60 Rs. 12, 22. Vgl. S. 103.

Uzzu

^mUz-zu-u 2 Rs. 14; 3 Rs. 14; 17 l.Rd. 1; 21 Rs. 16; 22 u.Rd. 10; 30 u.Rd. 11; 31 Rs. 21; 33 Rs. 34'; 53 Vs. [2], 10; 71 Rs. 33; 73 u.Rd. [16]; 77 Vs. 1; 80 Rs. [12']; 81 Rs. 26; 95 Rs. 6'.

^mU-uz-zu-u 19 Rs. 27; 39 Rs. [12'].
Vgl. S. 104 f.

Walwa

^mUa-al-ua 72 Vs. 18. Vgl. S. 105.

Walwanu

^mUa-al-ua-nu 56 Rs. 21. Vgl. S. 105.

Zaldumanni/Zardumanni/Zartummani

^mZa-al-du-ma-an-ni 60 Vs. 2.

^mZa-ar-tum-ma-ni 68 Vs. 3.

^mZa-ar-du-ma-an-ni 34 Vs. [2], u.Rd. [14].
Vgl. S. 105 f.

Zilapiya

^mZi-la-pi-ia 15 Vs. 3; 16 Vs. [3]; 17 Vs. [2], Rs. 37;
68 Rs. 20 75 u.Rd. 16'.

^mZi-la-pi-ia-aš 43 Vs. 2'; 45 Vs. [14'].
Vgl. S. 106 f.

Zuu

^mZu-u-uš 72 Rs. 34. Vgl. S. 108.

Zuwanna

^mZu-ua-an-na-ia 66 u.Rd. 27. Vgl. S. 108 f.

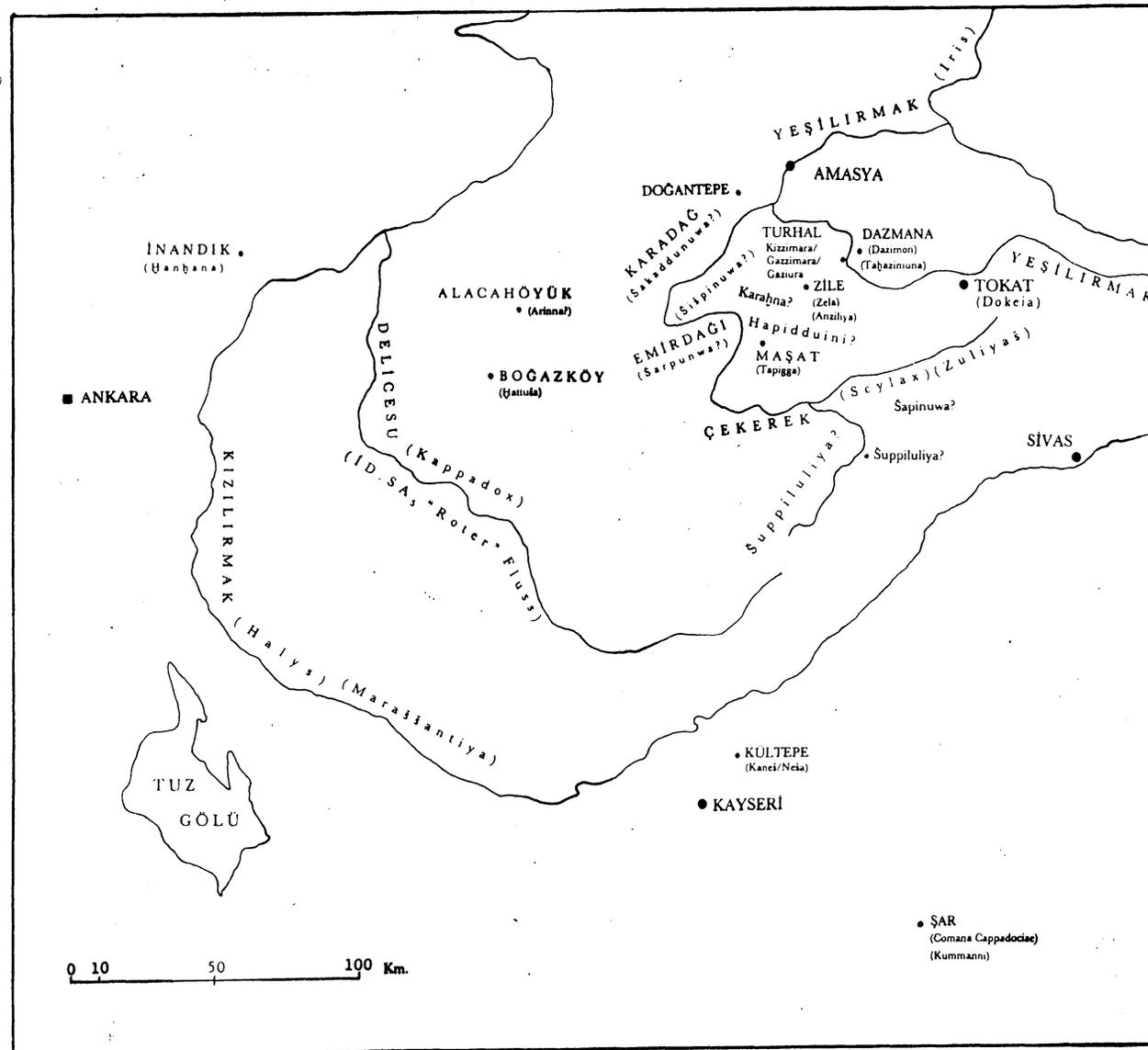


Abb. 1. Fixpunkte und wahrscheinliche Identifizierungen zur Geographie des hethitischen Kerngebietes.



Abb.2. Kombinierte Zeichnung der Abdrücke des Tuthaliya-Siegels auf den Tafeln 1-2: Alp, Belleten XLIV/173 Abb. 1. Dm. des Siegels ca. 2,5 cm.

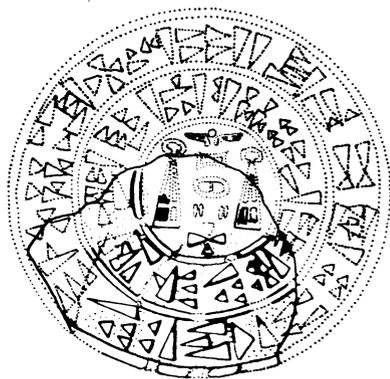


Abb. 3. Ergänzte Zeichnung des Abdruckes des Siegels des Suppiluliumas I. auf der Bulle Mst. 76/15: Taf. 3 - Alp, Belleten XLIV/173 Abb. 3. Dm. des Siegels ca. 4,4 cm.



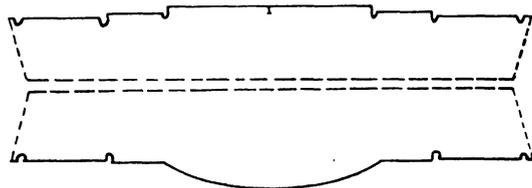
Abb. 4. Abdruck des Tabarna-Siegels auf der Bulle Mst. 74/62: Taf. 4 - Alp, Belleten XLIV/173 Abb. 2. Dm. des Siegels ca. 4 cm.



a

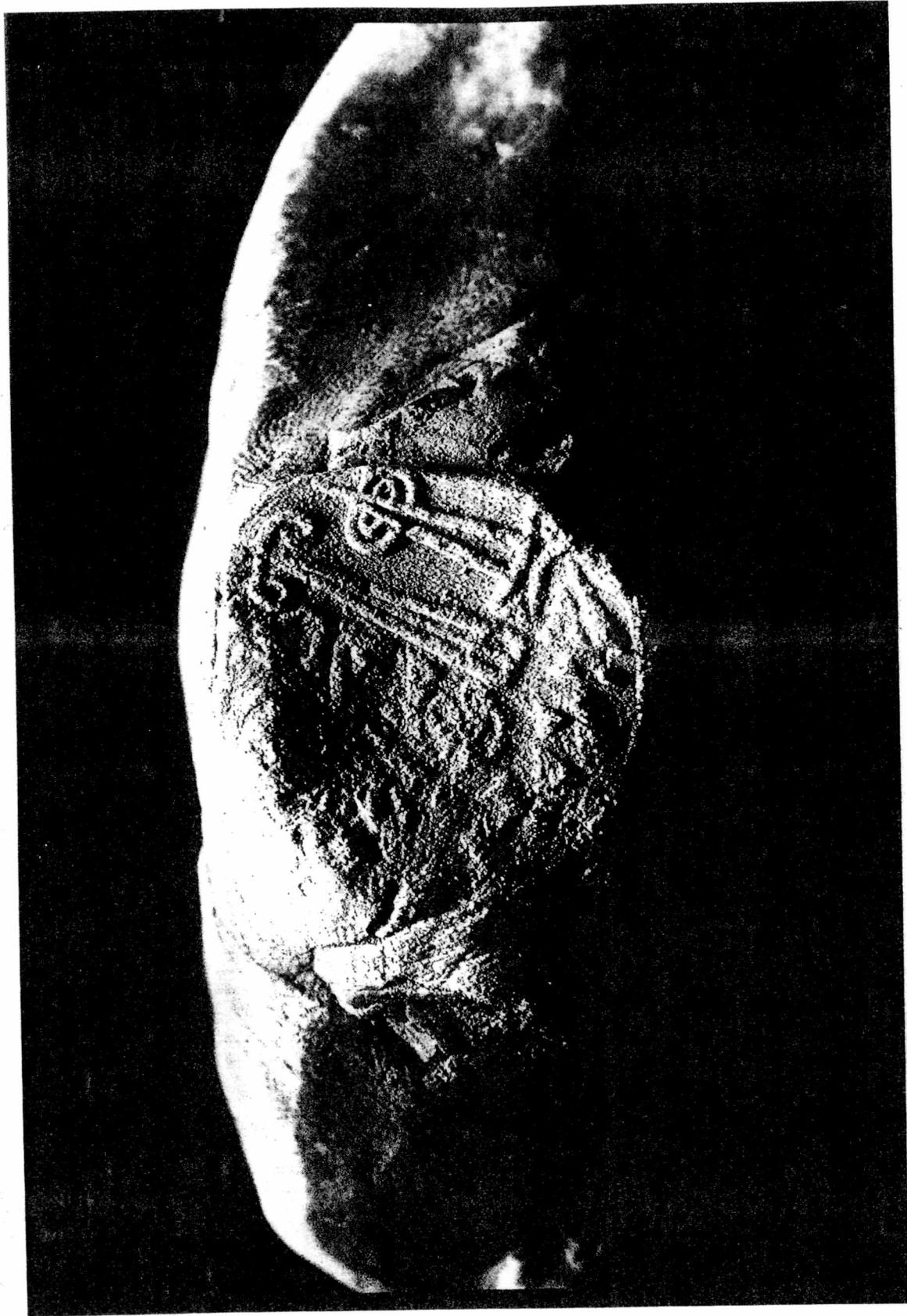


b



c

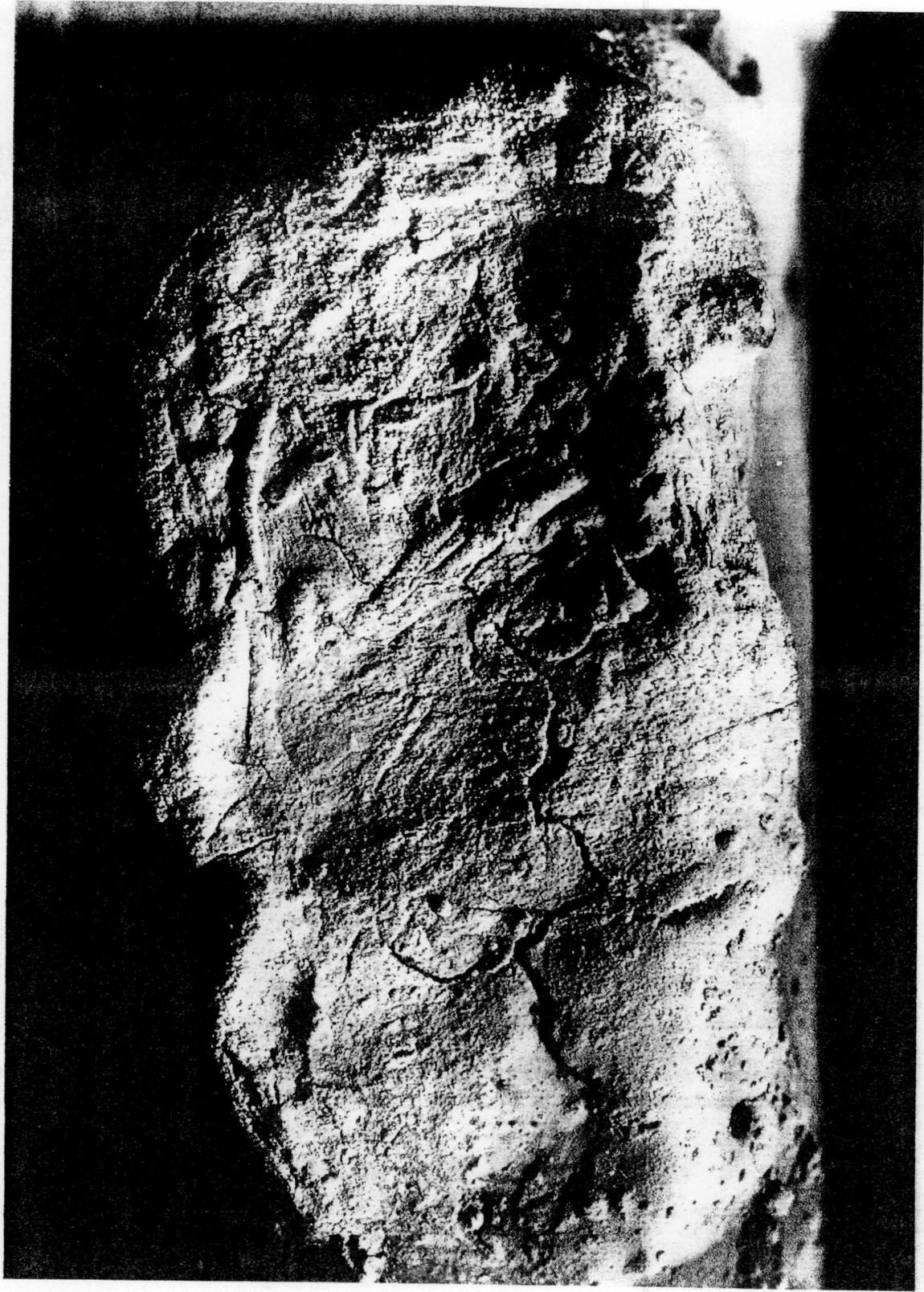
Abb. 5. Rekonstruktionsversuch der beiden Seiten sowie des nicht erhaltenen Siegelstockes eines mehrfach übereinander gestempelten mittelhethitischen Knopfsiegels auf der nagelförmigen Bulle Mst. 75/30. Dm. des Siegels ca. 3,6 cm.



Tafel 1. Siegelabdruck des Grosskönigs Tutḫaliya am o. Rd. des Briefes Nr. 14 (Mßt. 75/10): Alp, Belleten XLIV/173 (1980)
Taf. 1.



Tafel 2. Siegelabdruck des Grosskönigs Tuthaliya auf der linken Seite am o. Rd. des Briefes Nr. 4 (Mst. 75/39): Alp, Belleien
XLIV/173, Taf. 2.



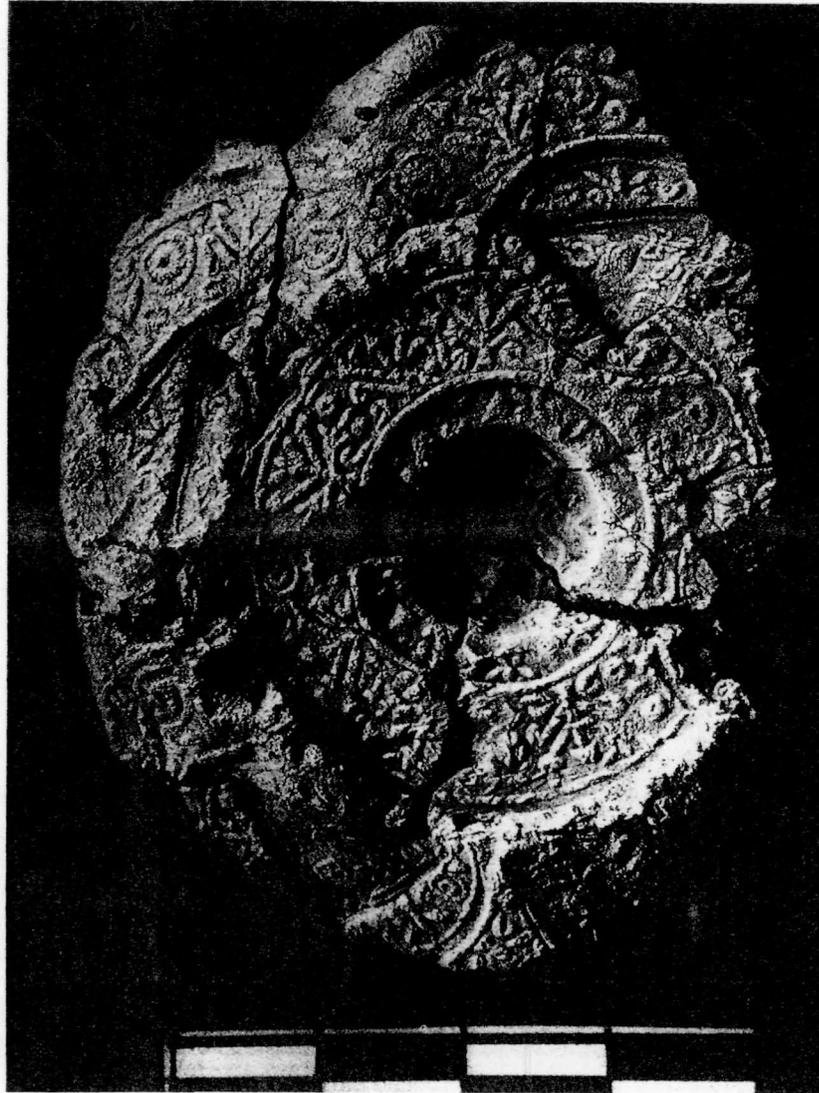
Tafel 2. Siegelabdruck des Grosskönigs Tuḫaliya auf der linken Seite am o. Rd. des Briefes Nr. 4 (Mßt. 75/39): Alp, Belleten
XLIV/173, Taf. 2.



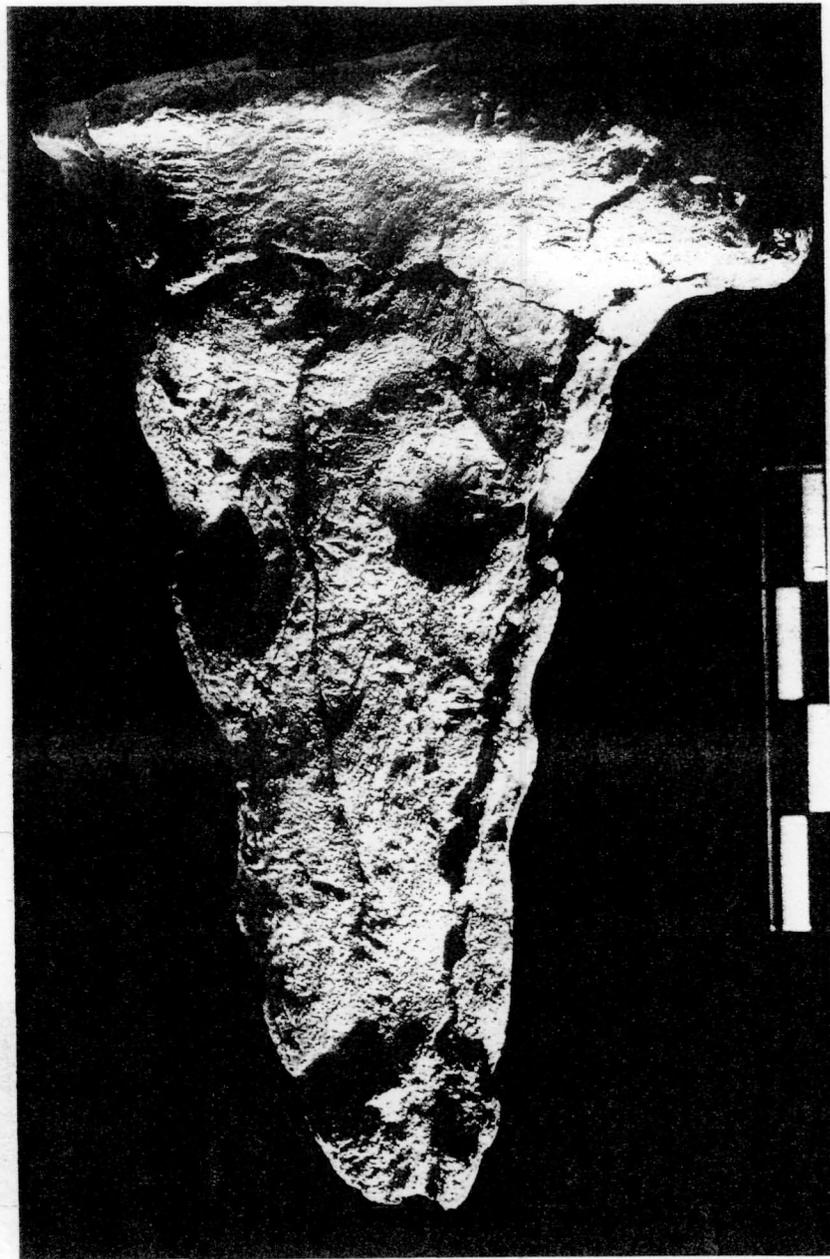
Tafel 3. Siegelabdruck des Grosskönigs Šuppilulima I. auf der bulle Mšt. 76/15: Alp, Belleten XLIV/173, Taf. 4.



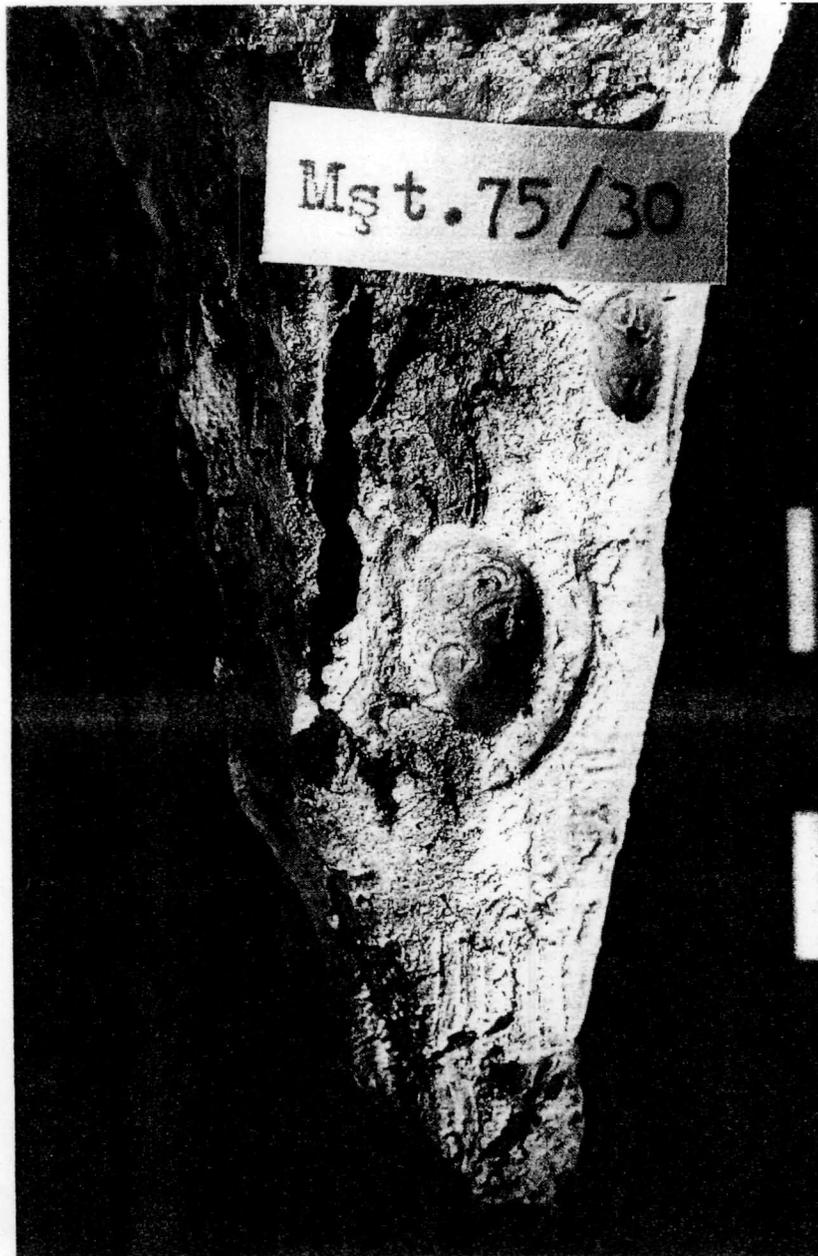
Tafel 4. Abdrücke eines Tabarna-Siegels auf der Bulle Mst. 74/62: Alp, Belleten XLIV/173 Taf. 3.



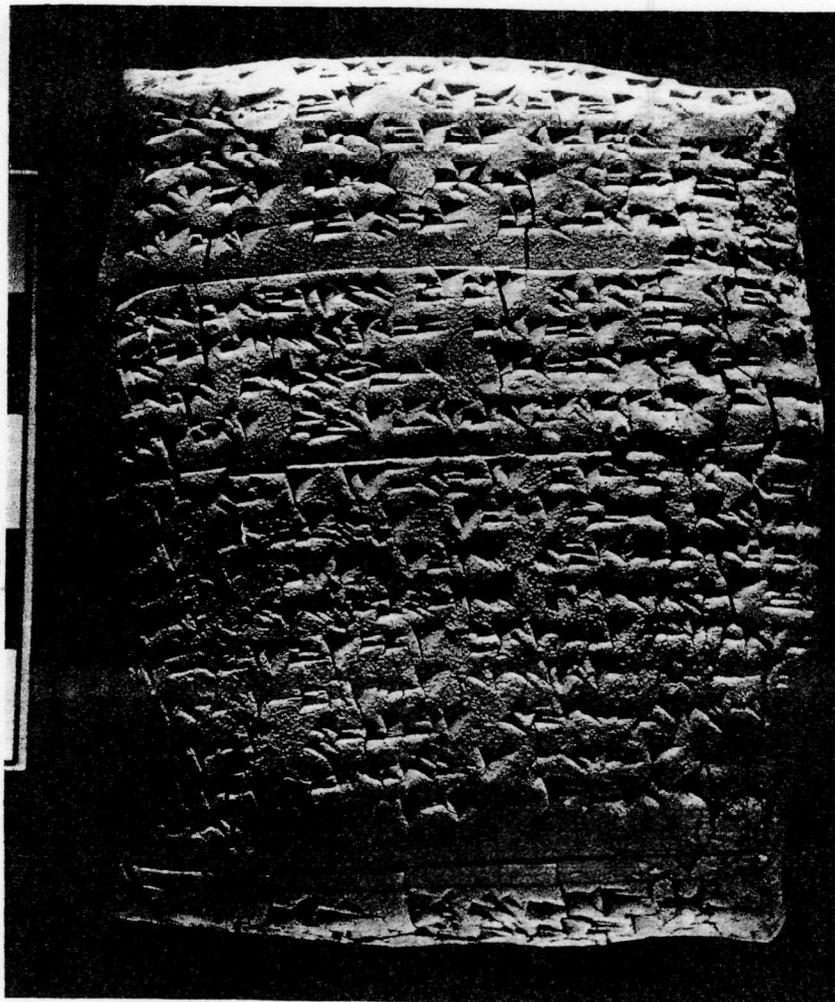
Tafel 5 a. "Nagelförmige" Bulle (Stöpsel ?) Mst. 75/30 mit mehrfach übereinander gestempelten Akbrücken der beiden Seiten eines mittelhethitischen Knopfsiegels.



Tafel 5 b. "Nagelförmige" Bulle (Stöpsel ?) Mst. 75/30 mit mehrfach übereinander gestempelten Abdrücken der beiden Seiten eines mittelhethitischen Knopfsiegels. Höhe der Bulle ca. 8,8 cm.



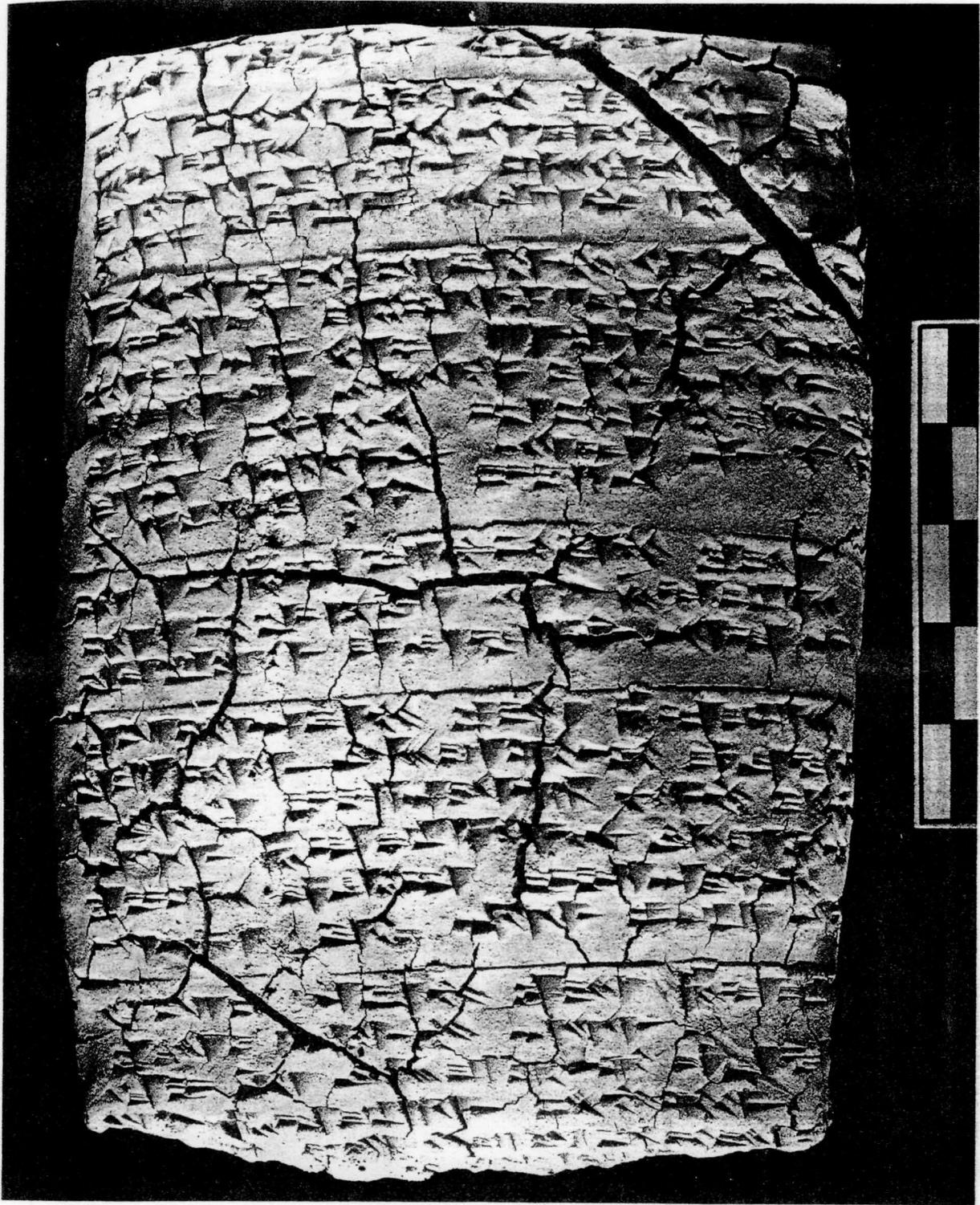
Tafel 5 c. "Nagelförmige" Bulle (Stöpsel ?) Mst. 75/30 mit mehrfach übereinander gestempelten Abdrücken der beiden Seiten eines mittelhethitischen Knopfsiegels. Höhe der Bulle ca. 8,8 cm.



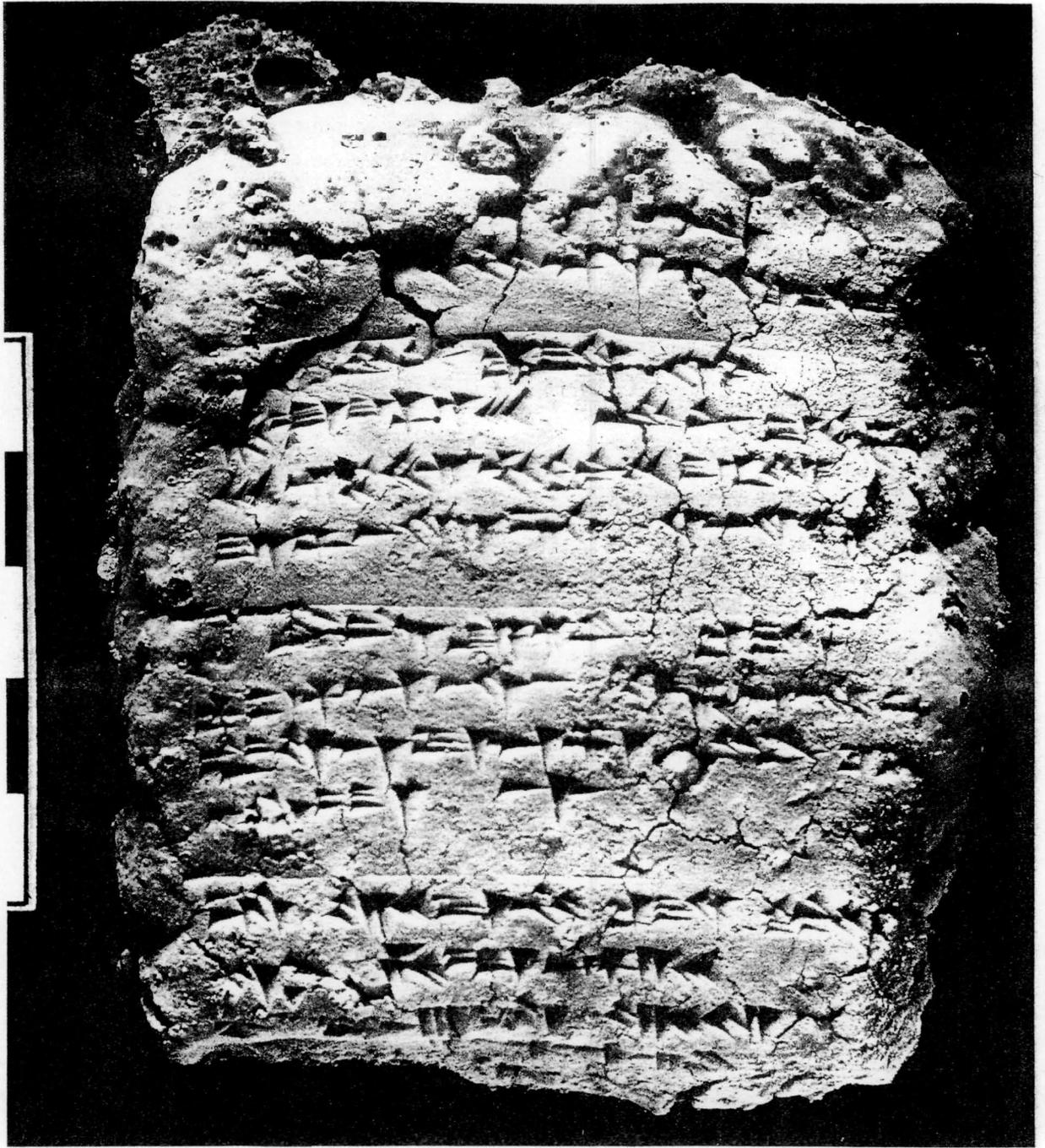
Tafel 6. Maşat-Brief Nr. 52 (Mšt. 75/57) mit der Handschrift des Schreibers Tarhunmiya.



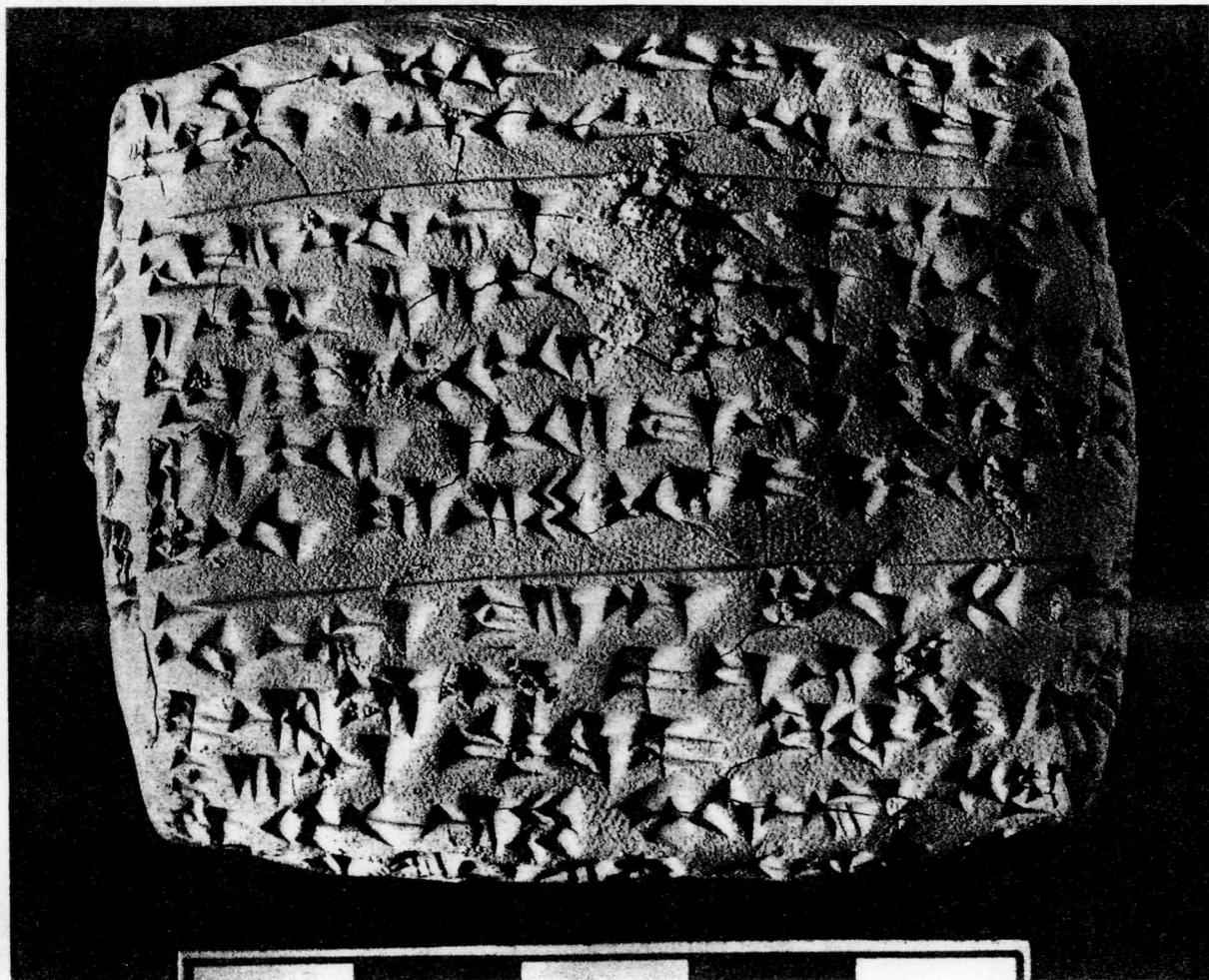
Tafel 7. Maşat-Brief Nr. 81 (Mş. 75/64) mit der Handschrift des Schreibers Tarḫunmiya.



Tafel 8. Maşat-Brief Nr. 10 (Mšt. 75/112) wahrscheinlich mit der Handschrift des Schreibers Tarhunmiya.



Tafel 9. Maşat-Brief Nr. 26 (Mšt. 75/115) wahrscheinlich mit der Handschrift des Schreibers Tarḫunmiya.



Tafel 10. Maşat-Brief Nr. 46 (Mşt. 75/113) mit der Handschrift des Schreibers Adadbēli.



Tafel 11. Mašat-Brief Nr. 21 (Mšt. 75/20) mit der Handschrift des Schreibers Šanda.



Tafel 12. Mašat-Brief Nr. 22 (Mšt. 75/14) mit der Handschrift des Schreibers Marešre.



Tafel. 13. Maṣāt-Brief Nr. 19 (Mšt. 75/15) mit der Handschrift des Schreibers Ḥaššammeli.